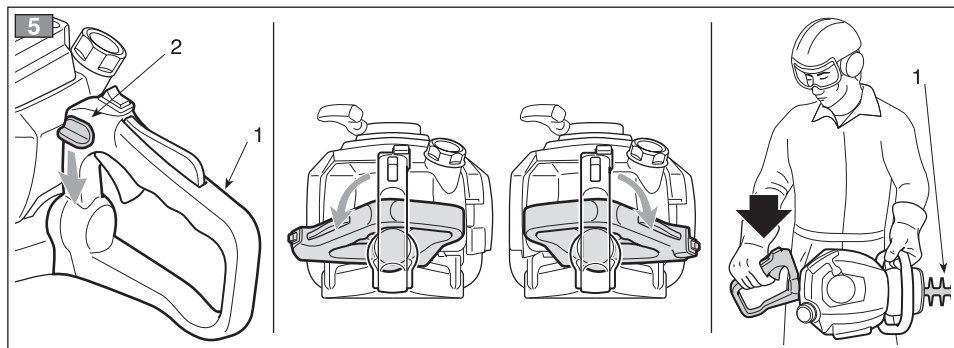
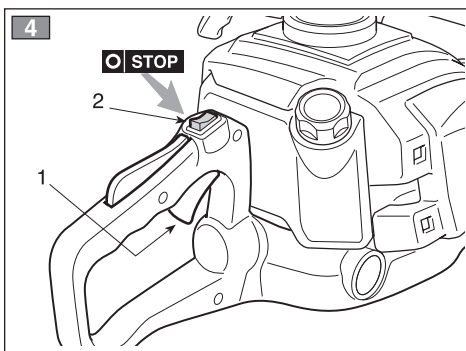
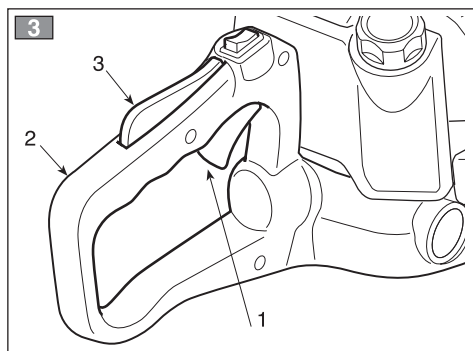
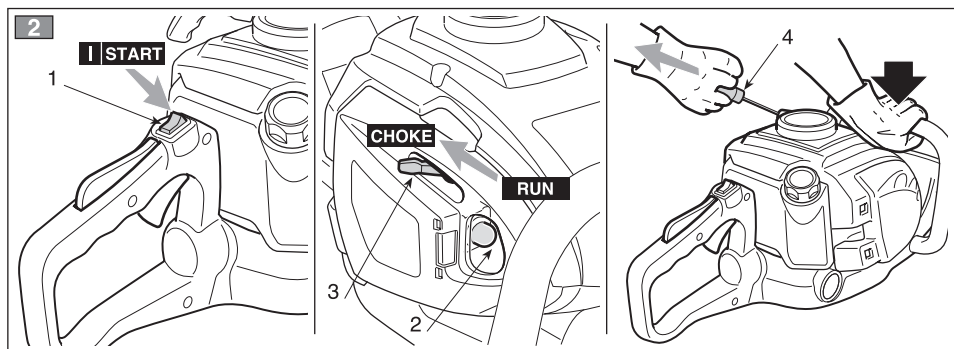
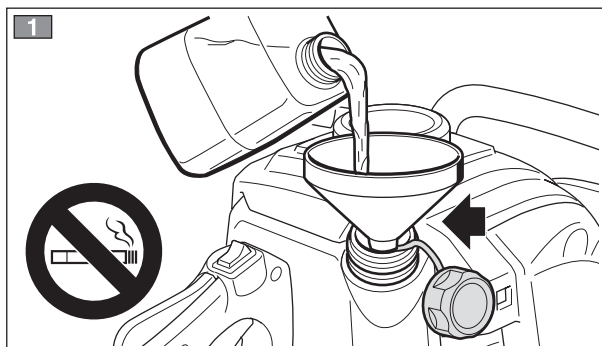
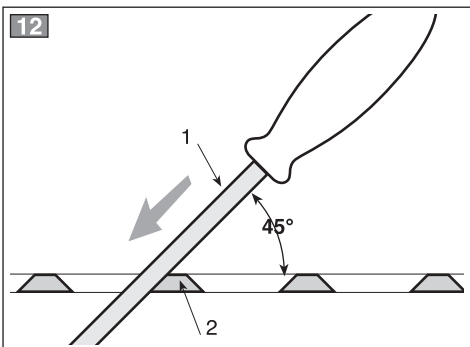
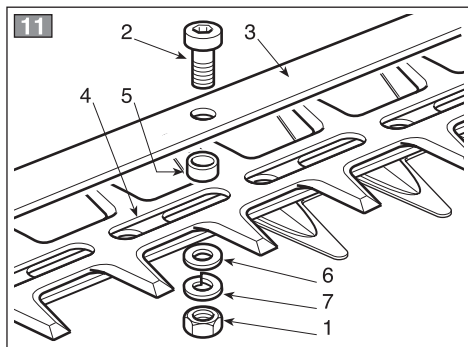
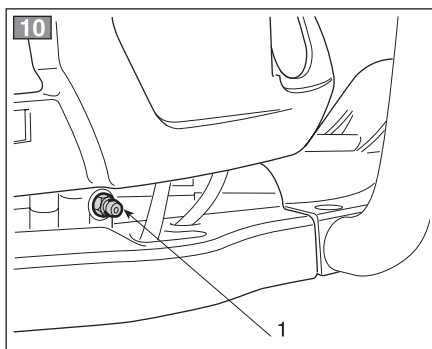
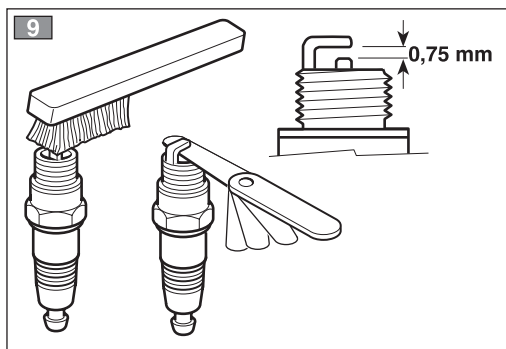
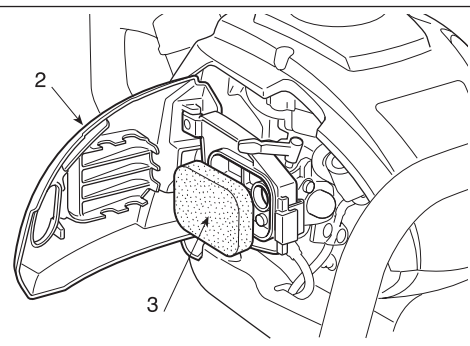
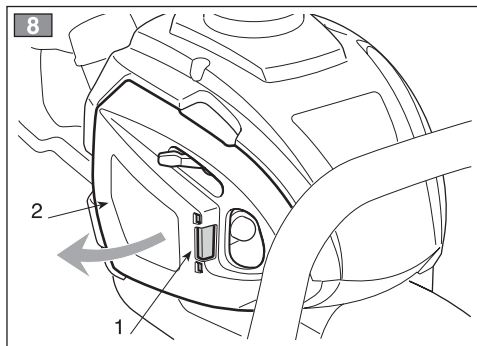
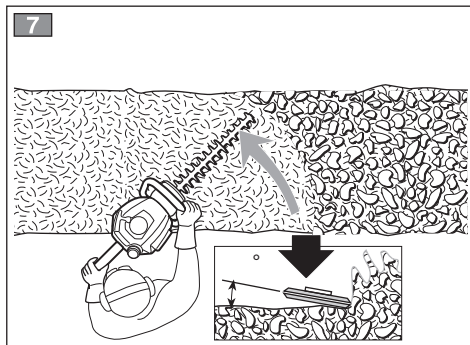
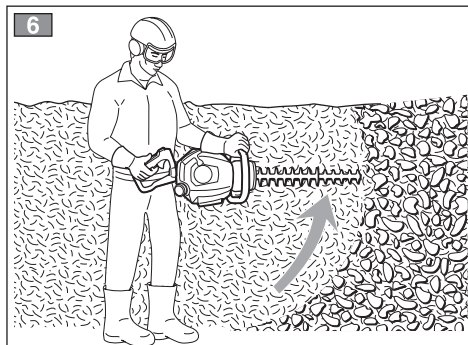




- IT** **Tosasiepi portatile a motore - MANUALE DI ISTRUZIONI**
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- CS** **Přenosné motorové plotové nůžky - NÁVOD K POUŽITÍ**
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Bærbar motordreven Hækkeklipper - BRUGSANVISNING**
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Tragbare motorbetriebene Heckenschere - GEBRAUCHSANWEISUNG**
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Φορητό ψαλίδι μπορντούρας βενζίνης - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Powered hand-held hedge trimmer - OPERATOR'S MANUAL**
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Cortasetos portátil de motor - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Kaasaskantav mootoriga hekilõikur - KASUTUSJUHE**
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Käsin kannateltava moottorikäyttöinen pensasleikkuri**
KÄYTTÖOHJEET - VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Taille-haie portatif à moteur - MANUEL D'UTILISATION**
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Prijenosne motorne škare za živicu - PRIRUČNIK ZA UPORABU**
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Hordozható motoros sövénynyíró - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Rankinės motorinės gyvatvorių žirklys - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Ar piedziņu aprīkotais rokturamais dzīvžoga apgriezējs**
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Преносен потнаструвач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Draagbare heggeschaar met motor - GEBRUIKERSHANDLEIDING**
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Bærbar motordrevet hekksaks - INSTRUKSJONSBOK**
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Ręczny sekator spalinowy - INSTRUKCJE OBSŁUGI**
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Corta-sebes portátil motorizado - MANUAL DE INSTRUÇÕES**
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RU** **Портативные моторизованные шпалерные ножницы**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SL** **Prenosni motorni rezalnik grmičevja - PRIROČNIK ZA UPORABO**
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SV** **Motordrivna handhållna häcksaxar - BRUKSANVISNING**
WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Motorlu elde taşınabilir çit budama makinesi - KULLANIM KILAVUZU**
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instructions	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärased kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR





Gentile Cliente,

vogliamo anzitutto ringraziarla per la preferenza accordata ai nostri prodotti e ci auguriamo che l'uso di questa sua macchina le riservi grandi soddisfazioni e risponda appieno alle aspettative. Questo manuale è stato redatto per consentirle di conoscere bene la sua macchina e di usarla in condizioni di sicurezza ed efficienza; non dimentichi che esso è parte integrante della macchina stessa, lo tenga a portata di mano per consultarlo in ogni momento e lo consegni assieme alla macchina il giorno in cui dovesse cederla o prestarla ad altri.

Questa sua nuova macchina è stata progettata e costruita secondo le normative vigenti, risulta sicura ed affidabile se usata nel pieno rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale (uso previsto); qualsiasi altro impiego o l'inosservanza delle norme di sicurezza d'uso, di manutenzione e riparazione indicate è considerato come "uso improprio" e comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

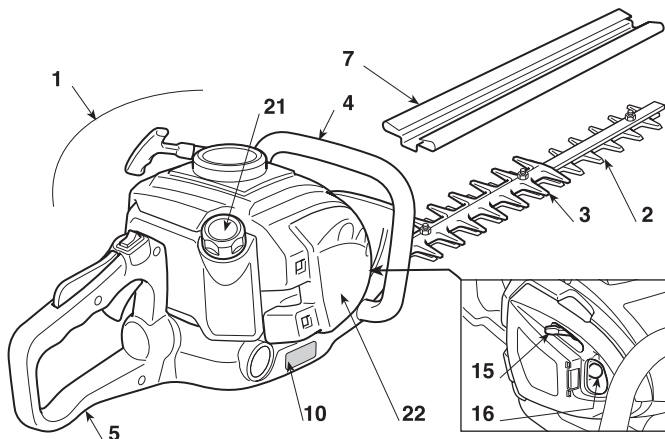
Nel caso dovesse riscontrare qualche leggera differenza fra quanto qui descritto e la macchina in suo possesso, tenga presente che, dato il continuo miglioramento del prodotto, le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo di aggiornamento, fermo restando però le caratteristiche essenziali ai fini della sicurezza e del funzionamento. In caso di dubbio contatti il suo rivenditore. Buon lavoro!

INDICE

1. Identificazione dei componenti principali	2
2. Simboli	3
3. Prescrizioni di sicurezza	4
4. Preparazione al lavoro	6
5. Avviamento - Utilizzo - Arresto del motore	7
6. Utilizzo della macchina	9
7. Manutenzione e conservazione	10
8. Localizzazione guasti	12
9. Dati tecnici	12
10. Accessori	12

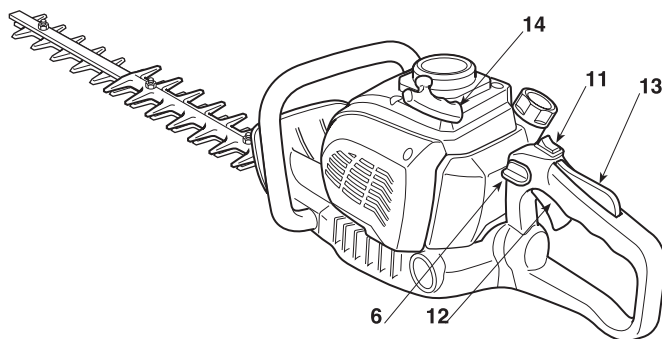
1. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI PRINCIPALI

1. Motore
2. Dispositivo di taglio (lama)
3. Piastra protezione taglio
4. Impugnatura anteriore
5. Impugnatura posteriore
6. Comando sblocco impugnatura posteriore
7. Protezione lama
10. Etichetta matricola



COMANDI E RIFORNIMENTI

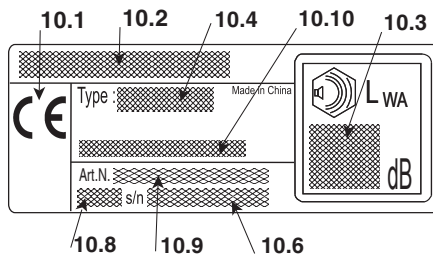
11. Interruttore arresto motore
12. Comando della lama (Leva acceleratore)
13. Leva sicurezza acceleratore
14. Manopola avviamento
15. Comando arricchitore (Starter)
16. Comando dispositivo di adescamento (Primer)



21. Tappo serbatoio miscela
22. Coperchio filtro aria

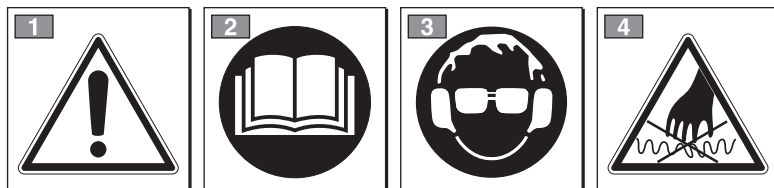
ETICHETTA MATRICOLA

- 10.1) Marchio di conformità
- 10.2) Nome ed indirizzo del costruttore
- 10.3) Livello di potenza acustica LWA
- 10.4) Tipo di macchina
- 10.6) Numero di matricola
- 10.8) Anno di costruzione
- 10.9) Codice Articolo
- 10.10) Numero emissioni



L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nelle ultime pagine del manuale.

2. SIMBOLI



ATTENZIONE: la macchina da voi acquistata è stata costruita per un uso hobbistico.

1) Attenzione! Pericolo

2) Prima di usare questa macchina leggere il libretto istruzioni.

3) Il vostro apparato uditivo è in pericolo di danno irreversibile.

Avvisiamo l'operatore addetto di questa macchina, che usandola in condizioni normali per uso giornaliero continuativo può venir esposto ad un livello di rumore pari o superiore a: 85 dB (A).

È obbligatorio indossare l'equipaggiamento di pro-

tezione individuale.

Indossare sempre gli occhiali di sicurezza e le protezioni acustiche durante l'uso della macchina.

Nei casi in cui sia presente il rischio di caduta di oggetti, indossare il casco di protezione.

4) La lama è molto affilata e può facilmente provocare dei tagli.

SIMBOLI ESPLICATIVI SULLA MACCHINA (se presenti)



11) Serbatoio miscela



12) Comando arricchitore (Starter)



13) Comando dispositivo di adescamento (Primer)

3. PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

A) ADDESTRAMENTO

1) QUESTA MACCHINA PUÒ PROVOCARE DANNI E LESIONI GRAVI. Leggere attentamente le istruzioni per il corretto utilizzo, preparazione, manutenzione, avviamento e arresto della macchina. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.

2) Utilizzare la macchina per lo scopo al quale è destinata, cioè per **“il taglio e la regolarizzazione di siepi, costituite da arbusti con rametti di ridotte dimensioni”**. Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso e causare il danneggiamento della macchina. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- taglio dell'erba in generale e in particolare in prossimità di cordoli;
- sminuzzamento di materiali per il compostaggio;
- lavori di potatura;
- usare la macchina per il taglio materiali di origine non vegetale;
- utilizzare la macchina in più di una persona.

3) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.

4) La macchina non deve essere utilizzata da più di una persona.

5) Non utilizzare mai la macchina:

- con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze;
- se l'utilizzatore è in condizioni di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione;
- se l'utilizzatore non è in grado di tenere saldamente la macchina con due mani e/o di rimanere stabilmente in equilibrio sulle gambe durante il lavoro.

6) Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.

B) OPERAZIONI PRELIMINARI

1) Durante il lavoro, occorre indossare un abbigliamento idoneo che non costituisca un impaccio per l'utilizzatore.

- Indossare abiti protettivi aderenti, dotati di protezioni antitaglio.
- Indossare guanti, occhiali protettivi e scarpe antitaglio con suola antiscivolo.
- Utilizzare le cuffie per proteggere l'udito.
- Non indossare sciarpe, camici, collane e comunque accessori pendenti o larghi che potrebbero impigliarsi nella macchina o in oggetti e materiali presenti sul luogo di lavoro.

– Raccogliere adeguatamente i capelli lunghi.

2) ATTENZIONE: PERICOLO! La benzina è altamente infiammabile.

- conservare il carburante in appositi contenitori omologati per tale utilizzo;
- non fumare quando si maneggia il carburante;
- aprire lentamente il tappo del serbatoio lasciando sfogare gradualmente la pressione interna;
- rabboccare il carburante solo all'aperto, utilizzando un imbuto;
- rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere carburante o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo;
- se fuoriesce della benzina, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissolti;
- pulire immediatamente ogni traccia di benzina versata sulla macchina o sul terreno;
- non riavviare la macchina sul luogo ove è stato operato il rifornimento;
- evitare il contatto del carburante con gli indumenti e, in tal caso, cambiarsi gli indumenti prima di avviare il motore;
- rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina.

3) Sostituire i silenziatori difettosi o danneggiati.

4) Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale della macchina ed in particolare:

- la leva acceleratore e la leva di sicurezza devono avere un movimento libero, non forzato e al rilascio devono tornare automaticamente e rapidamente nella posizione neutra;
- la leva acceleratore deve rimanere bloccata se non viene premuta la leva di sicurezza;
- l'interruttore di arresto motore deve spostarsi facilmente da una posizione all'altra;
- i cavi elettrici ed in particolare del cavo della candela devono essere integri per evitare il generarsi di scintille e il cappuccio deve essere correttamente montato sulla candela;
- le impugnature e protezioni della macchina devono essere pulite ed asciutte e saldamente fissate alla macchina;
- le lame non devono mai essere danneggiate;

5) Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che tutte le protezioni siano correttamente montate.

C) DURANTE L'UTILIZZO

1) Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.

2) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.

3) Assumere una posizione ferma e stabile:

- evitare per quanto possibile di lavorare con suolo

- bagnato o scivoloso o comunque su terreni troppo accidentati o ripidi che non garantiscono la stabilità dell'operatore durante il lavoro;
- evitare l'uso di scale e piattaforme instabili;
 - non correre mai, ma camminare e prestare attenzione alle irregolarità del terreno e alla presenza di eventuali ostacoli.
 - Siate sempre consapevoli di quello che vi circonda e state in guardia per possibili rischi dei quali potreste non essere consapevoli a causa del rumore della macchina.
- 4) Avviare il motore con la macchina saldamente bloccata a terra con la mano libera:
- avviare il motore ad almeno 3 metri dal luogo in cui si è eseguito il rifornimento;
 - verificare che altre persone non si trovino nel raggio di azione della macchina;
 - non indirizzare il silenziatore e quindi i gas di scarico verso materiali infiammabili.
- 5) Prestare attenzione in prossimità di cavi elettrici sotto tensione.
- 6) Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo.
- 7) Controllare che il regime di minimo della macchina sia tale da non permettere il movimento delle lame e che, dopo un'accelerata, il motore torni rapidamente al minimo.
- 8) Fare attenzione a non urtare violentemente la lama contro corpi estranei e alle possibili proiezioni di materiale causato dallo scorrimento delle lame.
- 9) Se il dispositivo di taglio urta un corpo estraneo o il tagliasièpi comincia ad avere un rumore insolito o vibrazioni, spegnere il motore e lasciare fermare la macchina. Scollegare il cavo della candela dalla candela stessa e agire come segue:
- controllare i danni;
 - controllare se vi sono parti allentate e serrarle;
 - provvedere a sostituire o riparare le parti danneggiate con parti di equivalenti caratteristiche.
- 10) Fermare il motore prima di:
- pulire o liberare da un bloccaggio;
 - controllare, eseguire la manutenzione o lavorare sul tagliasièpi;
 - regolare la posizione del dispositivo di taglio;
 - lasciare la macchina incustodita.

D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

- 1) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.
- 2) Non riporre la macchina con della benzina nel serbatoio in un locale dove i vapori di benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.
- 3) Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.
- 4) Per ridurre il rischio d'incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico e la zona di magaz-

zinaggio della benzina liberi da residui di rametti, foglie o grasso eccessivo; non lasciare contenitori con i materiali di risulta del taglio all'interno di un locale.

5) Se il serbatoio deve essere svuotato, effettuare questa operazione all'aperto e a motore freddo.

6) Indossare guanti da lavoro per ogni intervento sul dispositivo di taglio.

7) Curare l'affilatura delle lame. Tutte le operazioni riguardanti le lame sono lavori che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, è bene che siano eseguiti presso un centro specializzato.

8) Per motivi di sicurezza, non usare mai la macchina con il dispositivo di taglio o altre parti usurate o danneggiate. I pezzi danneggiati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali. I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla sicurezza.

9) Riporre la macchina fuori dalla portata dei bambini!

E) TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

1) Ogni volta che è necessario ispezionare, movimentare o trasportare la macchina occorre:

- spegnere il motore, attendere l'arresto delle lame, scollegare il cappuccio della candela e attendere che la macchina si raffreddi;
- applicare la protezione delle lame;
- afferrare la macchina unicamente dalle impugnature e orientare le lame nella direzione contraria al senso di marcia.

2) Quando si trasporta la macchina con un automezzo, occorre posizionarla in modo da non costituire pericolo per nessuno e bloccarla saldamente per evitarne il ribaltamento con possibile danneggiamento e fuoriuscita di carburante.

F) COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza sono contrassegnati con diversi gradi di evidenziazione, il cui significato è il seguente:

NOTA

oppure

IMPORTANTE

Fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.

⚠ ATTENZIONE! *Possibilità di lesioni personali o a terzi in caso di inosservanza.*

⚠ PERICOLO! *Possibilità di gravi lesioni personali o a terzi con pericolo di morte, in caso di inosservanza.*

4. PREPARAZIONE AL LAVORO

VERIFICA DELLA MACCHINA

Prima di iniziare il lavoro occorre:

- Controllare che non vi siano viti allentate sulla macchina e sulla lama;
- controllare che le lame siano affilate e senza segni di danneggiamento;
- controllare che il filtro aria sia pulito;
- controllare che le protezioni siano ben fissate e efficienti;
- controllare il fissaggio delle impugnature.

PREPARAZIONE DELLA MISCELA

Questa macchina è dotata di un motore a due tempi che richiede una miscela composta da benzina e olio lubrificante.

IMPORTANTE

L'uso della sola benzina danneggia il motore e comporta il decadimento della garanzia.

IMPORTANTE

Usare solo carburanti e lubrificanti di qualità per mantenere le prestazioni e garantire la durata degli organi meccanici.

• Caratteristiche della benzina

Usare solo benzina senza piombo (benzina verde) con numero di ottano non inferiore a 90 N.O.

IMPORTANTE

La benzina verde tende a creare depositi nel contenitore se conservata per più di 2 mesi. Utilizzare sempre benzina fresca!

• Caratteristiche dell'olio

Impiegare solo olio sintetico di ottima qualità, specifico per motori a due tempi.

Presso il vostro Rivenditore sono disponibili olii appositamente studiati per questo tipo di motore, in grado di garantire una elevata protezione.

L'uso di questi olii permette la composizione di una miscela al 2,5%, costituita cioè da 1 parte di olio ogni 40 parti di benzina.

- Preparazione e conservazione della miscela



PERICOLO!

La benzina e la miscela sono infiammabili!

- **Conservare la benzina e la miscela in recipienti omologati per carburanti, in luoghi sicuri, lontano da fonti di calore o fiamme libere.**
- **Non lasciare i contenitori alla portata dei bambini.**
- **Non fumare durante la preparazione della miscela ed evitare di inalare vapori di benzina.**

La tabella indica i quantitativi di benzina e di olio da utilizzare per la preparazione della miscela in funzione del tipo di olio impiegato.

Benzina	Olio sintetico 2 Tempi	
	litri	cm ³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Per la preparazione della miscela:

- Immettere in una tanica omologata circa metà del quantitativo di benzina.
- Aggiungere tutto l'olio, secondo la tabella.
- Immettere il resto della benzina.
- Richiudere il tappo ed agitare energicamente.

IMPORTANTE

La miscela è soggetta ad invecchiamento. Non preparare quantitativi eccessivi di miscela per evitare che si formino depositi.

IMPORTANTE

Tenere ben distinti ed identificabili i contenitori della miscela e della benzina per evitare di scambiarsi al momento dell'utilizzo.

IMPORTANTE

Pulire periodicamente i contenitori della benzina e della miscela per rimuovere eventuali depositi.

RIFORNIMENTO DEL CARBURANTE

⚠ PERICOLO! *Non fumare durante il rifornimento ed evitare di inalare vapori di benzina.*

⚠ ATTENZIONE! *Aprire il tappo della tanica con cautela in quanto potrebbe essersi formata una pressione all'interno.*

Prima di eseguire il rifornimento:

- Scuotere energicamente la tanica della miscela.
- Sistemare la macchina in piano, in posizione stabile, con il tappo del serbatoio in alto.

- Pulire il tappo del serbatoio e la zona circostante per evitare di immettere sporcizia durante il rifornimento.
- Aprire con cautela il tappo del serbatoio per scaricare gradualmente la pressione. Eseguire il rifornimento mediante un imbuto, evitando di riempire il serbatoio fino all'orlo (Fig. 1).

⚠ ATTENZIONE! *Richiudere sempre il tappo del serbatoio, serrandolo a fondo.*

⚠ ATTENZIONE! *Ripulire subito ogni traccia di miscela eventualmente versata sulla macchina o sul terreno e non avviare il motore fintanto che i vapori di benzina non siano dissolti.*

5. AVVIAMENTO - UTILIZZO - ARRESTO DEL MOTORE

AVVIAMENTO DEL MOTORE

⚠ ATTENZIONE! *L'avviamento del motore deve avvenire ad una distanza di almeno 3 metri dal luogo dove si è effettuato il rifornimento di carburante.*

Prima di avviare il motore:

- Sistemare la macchina in posizione stabile sul terreno.
- Togliere i ripari della lama.
- Accertarsi che la lama non tocchi il terreno o altri oggetti.
- Accertarsi che l'impugnatura sia bloccata in posizione centrale.

• Avviamento a freddo

NOTA *Per avviamento a "freddo" si intende l'avviamento effettuato dopo almeno 5 minuti dall'arresto del motore o dopo un rifornimento di carburante.*

Per avviare il motore (Fig. 2):

1. Spingere l'interruttore (1) in posizione «I».

2. Premere dolcemente sul bulbo (2) del "primer" per 7-10 volte fino a quando il carburante esce dal tubo di sfiato.

3. Portare la leva di comando dello starter (3) in posizione «CHOKE».

4. Tenere saldamente la macchina sul terreno con una mano sull'impugnatura, per non perdere il controllo durante l'avviamento.

⚠ ATTENZIONE! *Se la macchina non viene tenuta saldamente, la spinta del motore potrebbe far perdere l'equilibrio all'operatore oppure proiettare la lama contro un ostacolo o verso l'operatore stesso.*

5. Tirare lentamente la manopola di avviamento per 10 - 15 cm, fino ad avvertire una certa resistenza, e quindi tirare ulteriormente alcune volte fino ad avvertire i primi scoppi.

IMPORTANTE *Per evitare rotture, non tirare la fune per tutta la sua lunghezza, non farla strisciare lungo il bordo del foro guida fune e rilasciare gradualmente la manopola, evitando di farla rientrare in modo incontrollato.*

6. Tirare di nuovo la manopola di avviamento, fino ad ottenere l'accensione regolare del motore.
7. Portare la leva di comando dello starter (3) in posizione «RUN».
8. Lasciare girare il motore al minimo per almeno 1 minuto prima di accelerare al massimo dei giri.

IMPORTANTE *Se la manopola (4) della fune di avviamento viene azionata ripetutamente con la leva di comando dello starter (3) in posizione «CHOKE» il motore può ingolfarsi e rendere difficoltoso l'avviamento.*

In caso di ingolfamento del motore, smontare la candela e tirare dolcemente la manopola (5) della fune di avviamento per eliminare l'eccesso di carburante; quindi asciugare gli elettrodi della candela e rimontarla sul motore.

• Avviamento a caldo

Per l'avviamento a caldo (immediatamente dopo l'arresto del motore), seguire i punti 1 - 4 - 5 - 6 della procedura precedente.

UTILIZZO DEL MOTORE (Fig. 3)

La velocità del dispositivo di taglio è regolata dalla leva (1) dell'acceleratore posta sull'impugnatura posteriore (2).

L'azionamento di questa leva è possibile solo se contemporaneamente viene premuta la leva di sicurezza (3).

Il movimento è trasmesso dal motore alle lame tramite una frizione a masse centrifughe che impedisce il movimento delle lame quando il motore è al minimo.

ATTENZIONE! *Non usare la macchina se il dispositivo di taglio si muove con il motore al minimo; in questo caso, occorre contattare il vostro Rivenditore.*

La corretta velocità di lavoro si ottiene con la leva dell'acceleratore (1) a fondo corsa.

IMPORTANTE *Durante le prime 6 - 8 ore di esercizio della macchina, evitare di utilizzare il motore al massimo dei giri.*

ARRESTO DEL MOTORE (Fig. 4)

Per arrestare il motore:

- Rilasciare la leva dell'acceleratore (1) e lasciare girare il motore al minimo per qualche secondo.
- Spingere l'interruttore (2) in posizione «O».

ATTENZIONE! *Dopo aver portato l'acceleratore al minimo, occorrono diversi secondi prima che le lame si arrestino.*

ATTENZIONE! *In caso di arresto di emergenza, spostare immediatamente l'interruttore in posizione «O».*

6. UTILIZZO DELLA MACCHINA

Per il rispetto degli altri e dell'ambiente:

- Evitare di essere un elemento di disturbo.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di olii, benzina, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale.
- Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

ATTENZIONE! L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (conosciuti anche come "fenomeno di Raynaud" o "mano bianca") specialmente a chi soffre di disturbi circolatori. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore, decolorazione o modifiche strutturali della pelle. Questi effetti possono essere ampliati dalle basse temperature ambientali e/o da una presa eccessiva sulle impugnature. All'insorgere dei sintomi, occorre ridurre i tempi di utilizzo della macchina e consultare un medico.

PERICOLO! L'impianto di accensione di questa macchina genera un campo elettromagnetico di modesta entità, ma tale da non poter escludere la possibilità di interferenza sul funzionamento di dispositivi medici attivi o passivi impiantati all'operatore, con conseguenti possibili gravi rischi per la sua salute. Ai portatori di tali dispositivi medici, si raccomanda pertanto di consultare il medico o il produttore dei dispositivi stessi, prima di usare la macchina.

ATTENZIONE! Indossare un abbigliamento adeguato durante il lavoro. Il vostro Rivenditore è in grado di fornirvi le informazioni sui materiali antinfortunistici più idonei a garantire la sicurezza sul lavoro.

ATTENZIONE! In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o animali qualora rimanessero inosservati.

REGOLAZIONE DELL'IMPUGNATURA (Fig. 5)

L'impugnatura posteriore (1) può assumere 3 diversi orientamenti rispetto al dispositivo di taglio, per effettuare più comodamente le operazioni di rifinitura delle siepi.

ATTENZIONE! La regolazione dell'impugnatura deve essere effettuata a motore spento.

- Abbassare la leva di sblocco (2).
- Ruotare l'impugnatura posteriore (1) nella posizione desiderata.
- Prima di usare la macchina accertarsi che la leva di sblocco (2) sia completamente ritornata in posizione alta, e che l'impugnatura posteriore sia ben stabile.

ATTENZIONE! Durante il lavoro, l'impugnatura posteriore deve essere sempre verticale, indipendentemente dalla posizione assunta dal dispositivo di taglio (3).

MODALITÀ DI TAGLIO

ATTENZIONE! Durante il taglio, la macchina deve essere sempre tenuta saldamente a due mani.

ATTENZIONE! Arrestare subito il motore se le lame si bloccano durante il lavoro o si impigliano nei rami della siepe.

È sempre preferibile tagliare prima i due lati verticali della siepe e poi la parte superiore.

• Taglio verticale (Fig. 6)

Il taglio deve essere eseguito con un movimento ad arco dal basso verso l'alto, tenendo la lama il più distante possibile dal corpo.

• Taglio orizzontale (Fig. 7)

I migliori risultati si ottengono con la lama leggermente inclinata (5° - 10°) nella direzione del taglio, con un movimento ad arco ed un avanzamento lento e costante, specialmente nel caso di siepi molto folte.

LUBRIFICAZIONE DELLE LAME DURANTE IL LAVORO

Se il dispositivo di taglio si scalda eccessivamente durante il lavoro, occorre lubrificare le superfici interne delle lame.

ATTENZIONE! Questa operazione deve essere eseguita a motore spento e lame ferme.

TERMINE DEL LAVORO

A lavoro terminato:

- Fermare il motore come precedentemente indicato (Cap. 5).
- Attendere l'arresto delle lame e montare la protezione.

7. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Una corretta manutenzione è fondamentale per mantenere nel tempo l'efficienza e la sicurezza di impiego originali della macchina.

ATTENZIONE! *Durante le operazioni di manutenzione:*

- **staccare il cappuccio della candela.**
- **Attendere che il motore sia adeguatamente raffreddato.**
- **Usare guanti protettivi nelle operazioni di guardanti le lame.**
- **Tenere montate le protezioni della lama, tranne i casi di interventi sulla lama stessa.**
- **Non disperdere nell'ambiente olii, benzina o altro materiale inquinante.**

PULIZIA DEL MOTORE E DEL SILENZIATORE

Per ridurre il rischio di incendio, pulire frequentemente le alette del cilindro con aria compressa e liberare la zona del silenziatore da ramoscelli, foglie o altri detriti.

PULIZIA DEL FILTRO ARIA

IMPORTANTE *La pulizia del filtro aria è essenziale per il buon funzionamento e la durata della macchina.*

La pulizia deve essere eseguita ogni 15 ore di lavoro.

Per pulire il filtro (Fig. 8):

- Premere il pulsante (1), ribaltare il coperchio (2) e rimuovere l'elemento filtrante (3).
- Lavare l'elemento filtrante (3) con acqua e sapone. Non usare benzina o altri solventi.
- Lasciare asciugare il filtro all'aria.
- Rimontare l'elemento filtrante (3) e richiudere il coperchio (2) premendolo fino ad avvertire lo scatto.

FILTRO CARBURANTE

All'interno del serbatoio è posto un filtro che impedisce alle impurità di entrare nel motore. Una volta all'anno, è opportuno fare sostituire il filtro dal vostro Rivenditore.

CONTROLLO DELLA CANDELA

Periodicamente, smontare e pulire la candela rimuovendo eventuali depositi con uno spazzolino metallico.

Controllare e ripristinare la corretta distanza fra gli elettrodi (Fig. 9).

Rimontare la candela serrandola a fondo con la chiave in dotazione.

La candela deve essere sostituita con una di analoghe caratteristiche nel caso di elettrodi bruciati o isolante deteriorato, e comunque ogni 50 ore di funzionamento.

REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

Il carburatore è regolato in fabbrica in modo da ottenere le massime prestazioni in ogni situazione di utilizzo, con la minima emissione di gas nocivi, nel rispetto delle normative vigenti.

Nel caso di prestazioni scarse, controllare anzitutto che le lame non siano parzialmente bloccate o deformate, quindi rivolgersi al vostro Rivenditore per una verifica della carburazione e del motore.

• Regolazione del minimo

ATTENZIONE! *Il dispositivo di taglio non deve muoversi con il motore al minimo. Se il dispositivo di taglio si muove con il motore al minimo, occorre contattare il vostro Rivenditore per la corretta regolazione del motore.*

LUBRIFICAZIONE DEL RIDUTTORE (Fig. 10)

Ogni 20 ore di lavoro, ripristinare il livello con grasso speciale al bisolfuro di molibdeno, iniettandolo nell'ingrassatore (1).

CONTROLLO E PULIZIA DELLE LAME

ATTENZIONE! *Controllare periodicamente che le lame non siano piegate o danneggiate e che le viti siano serrate adeguatamente.*

Non è necessaria alcuna regolazione della distanza fra le lame, in quanto il gioco è predeterminato in Fabbrica.

Periodicamente, occorre provvedere alla pulizia delle scanalature interne da detriti, che potrebbero impedire il corretto scorrimento delle lame.

Per eseguire la pulizia (Fig. 11):

- Svitare i dadi (1) e rimuovere le viti (2) e la barra (3).
- Pulire accuratamente le asole (4) da polvere e detriti.
- Lubrificare le superfici interne delle lame.
- Rimontare la barra (3) con le viti (2), avendo cura di riposizionare accuratamente i distanziali (5) e le rondelle (6) e (7) sotto i dadi (1).
- Serrare a fondo i dadi (1).

ATTENZIONE! *Controllare sempre che i dadi (1) siano serrati a fondo prima di riprendere il lavoro.*

AFFILATURA DELLE LAME

L'affilatura è necessaria quando la resa del taglio diminuisce e i rami tendono ad incastrarsi spesso.

ATTENZIONE! *Un lama con i taglienti usurati non deve mai essere affilata, ma sempre sostituita.*

IMPORTANTE *È sempre preferibile che l'affilatura venga eseguita dal vostro Rivenditore che dispone delle attrezzature adeguate e della competenza necessaria.*

In caso si debbano affilare le lame, occorre usare una lima a grana fine, attuando i seguenti accorgimenti (Fig. 12):

- Appoggiare la lima (1) sul tagliente (2) con un angolo di 45°, e procedere con un movimento dall'alto verso lo spigolo tagliente.
- Fare in modo che la lima agisca solo nel percorso di andata e sollevarla nel percorso di ritorno.
- Asportare pochissimo materiale.
- Eliminare tutte le bave con una pietra per affilare.
- Eliminare ogni traccia di limatura e ingrassare le lame prima di rimontarle.

INTERVENTI STRAORDINARI

Ogni operazione di manutenzione non inclusa in questo manuale deve essere eseguita esclusivamente dal vostro Rivenditore.

Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di garanzia.

CONSERVAZIONE

Al termine di ogni sessione di lavoro, ripulire accuratamente la macchina da polvere e detriti, riparare o sostituire le parti difettose e lubrificare le lame per prevenire la ruggine.

La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto, al riparo dalle intemperie, con la protezione delle lame correttamente montata.

INATTIVITÀ PROLUNGATA

IMPORTANTE *Se si prevede un periodo di inattività della macchina superiore a 2 - 3 mesi occorre attuare alcuni accorgimenti per evitare difficoltà alla ripresa del lavoro o danni permanenti al motore.*

• Immagazzinaggio

Prima di riporre la macchina:

- Svuotare il serbatoio del carburante.
- Avviare il motore e tenerlo in moto al minimo fino all'arresto, in modo da consumare tutto il carburante rimasto nel carburatore.
- Lasciare raffreddare il motore e smontare la candela.
- Versare nel foro della candela un cucchiaino d'olio (nuovo) per motori a 2 tempi.
- Tirare diverse volte la fune d'avviamento per distribuire l'olio nel cilindro.
- Rimontare la candela con il pistone al punto morto superiore (visibile dal foro della candela) quando il pistone è alla sua corsa massima).

• Ripresa dell'attività

Al momento di rimettere in funzione la macchina:

- Togliere la candela.
- Azionare alcune volte la fune d'avviamento per eliminare gli eccessi d'olio.
- Controllare la candela come descritto nel capitolo "Controllo della candela".
- Predisporre la macchina come indicato nel capitolo "Preparazione al lavoro".

8. LOCALIZZAZIONE GUASTI

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
1) Il motore non si avvia o non si mantiene in moto	– Procedura di avviamento non corretta	– Seguire le istruzioni (vedi cap. 5)
	– Candela sporca o distanza fra gli elettrodi non corretta	– Controllare la candela (vedi cap. 7)
	– Filtro aria otturato	– Pulire e/o sostituire il filtro (vedi cap. 7)
	– Problemi di carburazione	– Contattare il vostro Rivenditore
2) Il motore si avvia ma ha poca potenza	– Filtro aria otturato	– Pulire e/o sostituire il filtro (vedi cap. 7)
	– Problemi di carburazione	– Contattare il vostro Rivenditore
3) Il motore ha un funzionamento irregolare o non ha potenza sotto carico	– Candela sporca o distanza fra gli elettrodi non corretta	– Controllare la candela (vedi cap. 7)
	– Problemi di carburazione	– Contattare il vostro Rivenditore
4) Il motore ha una fumosità eccessiva	– Errata composizione della miscela	– Preparare la miscela secondo le istruzioni (vedi cap. 4)
	– Problemi di carburazione	– Contattare il vostro Rivenditore

9. DATI TECNICI

Cilindrata	cm ³	24,5
Potenza	kW	0,85
Candela	BOSCH L8RTF	
Rapporto benzina : olio		40 : 1
Capacità serbatoio	litri	0,41
Lunghezza taglio	mm	550
Massa	kg	5,5
Livello di pressione acustica orecchio operatore - Incertezza di misura	dB(A)	88,9
	dB(A)	2,5
Livello di potenza acustica misurato - Incertezza di misura	dB(A)	106
	dB(A)	2,5
Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	109
Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura anteriore - Incertezza di misura	m/s ²	2,182
	m/s ²	1,5
Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura posteriore - Incertezza di misura	m/s ²	2,034
	m/s ²	1,5

10. ACCESSORI

Su questa macchina è previsto l'impiego di utensili di taglio riportanti il codice:

23305004/0

Data l'evoluzione del prodotto, gli utensili sopra citati potrebbero essere sostituiti nel tempo da altri, con caratteristiche analoghe di intercambiabilità e sicurezza di funzionamento.

Vážený Zákazníku,

děkujeme Vám za Vaši důvěru, kterou jste projevili našim výrobkům. Přáli bychom si, aby Vás Váš nový křovinořez plně uspokojil, a aby zcela splnil vaše očekávání. Tento návod je připraven tak, aby Vám umožnil dobře poznat Váš stroj a používat jej bezpečně a účinně; nezapomeňte, že je neoddělitelnou součástí samotného stroje, mějte ho proto neustále po ruce kvůli konzultaci a předejte jej spolu se strojem novému majiteli nebo osobě, které křovinořez zapůjčíte.

Tento Váš nový stroj byl navržen a vyroben s ohledem na současně platné předpisy, což zaručuje při respektování pokynů uvedených v tomto návodu jeho bezpečnost a spolehlivost (správné použití); jakékoli jiné použití nebo nerespektování bezpečnostních pokynů, pokynů pro údržbu a opravy je považováno za „nesprávné použití“, a proto v tomto případě přestává platit záruka poskytovaná výrobcem a za jakékoli škody nebo ublížení na zdraví způsobené sobě nebo jiným osobám nesprávným použitím je odpovědný pouze uživatel.

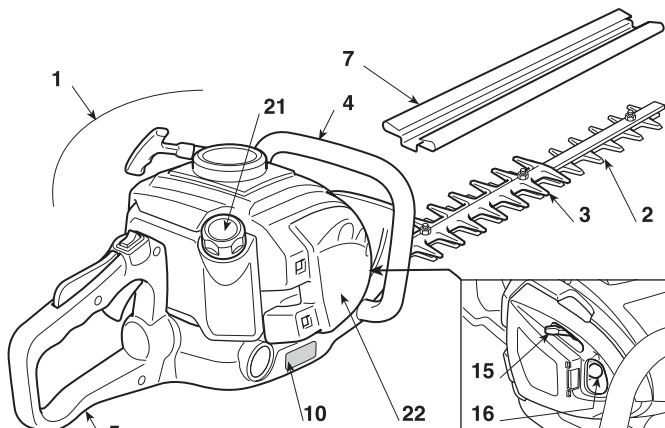
Setkáte-li se s některými nepatrnými odlišnostmi mezi Vaším strojem a strojem popsáním v tomto návodu, mějte na paměti skutečnost, že neustálé vylepšování výrobků může mít za následek změnu informací uvedených v tomto návodu, a to bez upozornění a bez povinnosti informovat o tom majitele stroje. Výjimku tvoří pouze ty části návodu, které jsou nezbytné pro zajištění bezpečnosti a funkčnosti. V případě pochybností se obraťte na Vašeho prodejce. Hodné zdaru při práci!

OBSAH

1. Popis stroje a jeho základních součástí	2
2. Symboly	3
3. Bezpečnostní předpisy	4
4. Příprava na práci	6
5. Startování - Použití - Zastavení motoru	7
6. Použití stroje	9
7. Údržba a skladování	10
8. Lokalizace poruch	12
9. Technické údaje	12
10. Příslušenství	12

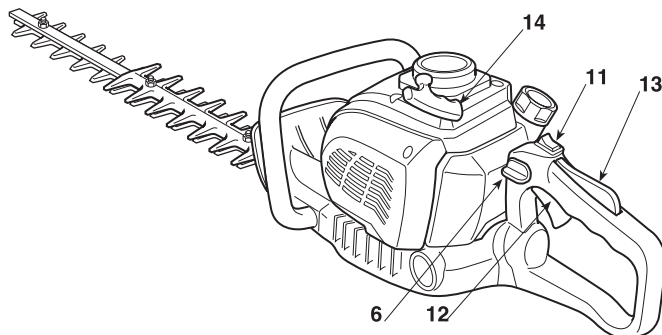
1. POPIS STROJE A JEHO SOUČÁSTÍ

1. Motor
2. Řezné zařízení (nůž)
3. Ochranná deska řezného ústrojí
4. Přední rukojeť
5. Zadní rukojeť
6. Ovládání odjištění zadní rukojeti
7. Ochranný kryt řezného ostří
10. Identifikační štítek



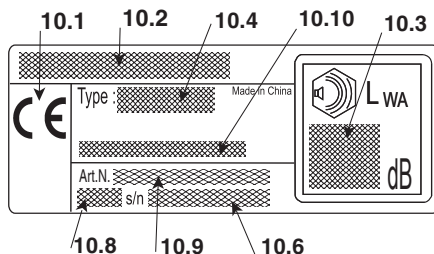
OVLÁDACÍ PRVKY A DOPLŇOVÁNÍ

11. Vypínač motoru
12. Ovládání nože (Páka akcelerace)
13. Bezpečnostní páka akcelerace
14. Startovací rukojeť
15. Sytič (Startér)
16. Obohacovač směsi (Primer)
21. Uzávěr palivové nádržky
22. Kryt vzduchového filtru



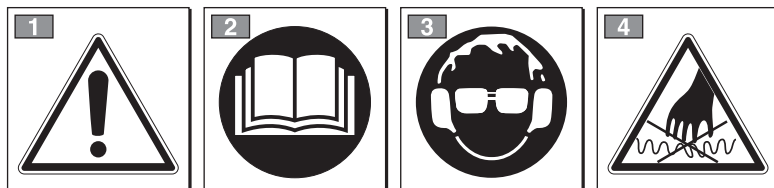
IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

- 10.1) Značka shody výrobku
- 10.2) Název a adresa výrobce
- 10.3) Zaručená hladina akustického
- 10.4) Typ stroje
- 10.6) Výrobní číslo
- 10.8) Rok výroby
- 10.9) Kód výrobku
- 10.10) Počet emisí



Příklad prohlášení o shodě se nachází na posledních stranách návodu.

2. SYMBOLY



UPOZORNĚNÍ: Křovinořez, který jste si zakoupili, je určen k domácímu použití.

1) Pozor! Nebezpečí

2) Před použitím tohoto stroje si přečtete návod k použití.

3) Vaše sluchové ústrojí je vystaveno nebezpečí trvalého poškození.

Upozorňujeme pracovníka pověřeného obsluhou tohoto stroje, že při každodenním opakovaném použití v běžných podmínkách může být vystaven hladině hluku rovnající se nebo převyšující: 85 dB (A).

Během provozu stroje je nutné používat osobní ochranné prostředky.

Při každém použití stroje používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.

V případě nebezpečí pádu různých předmětů používejte ochrannou přilbu.

4) Nůž je velmi nabroušen a může snadno způsobit porážení.

VYSVĚTLUJÍCÍ SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI (jsou– li součástí)



11) Palivová nádržka



12) Sytič (Startér)



13) Obohacovač směsi (Primer)

3. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

A) ZÁKLADNÍ POUČENÍ

1) TENTO STROJ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ŠKODY A UBLÍŽENÍ NA ZDRAVÍ. Pozorně si přečtěte pokyny pro správné použití, přípravu, údržbu, startování a zastavení stroje. Seznamte se s ovládacími prvky stroje a se správným způsobem jeho použití. Naučte se rychle zastavit motor.

2) Používejte stroj k účelu, ke kterému je určen, to znamená pro **“řezání a zarovnávání živých plotů, tvořených křovinami s větvemi malých rozměrů”**. Jakékoliv jiné použití může být nebezpečné a může způsobit poškození stroje. Do nesprávného použití patří (například, ale nejen):

- sekání trávy jako takové, zejména v blízkosti obrubníků;
- rozdrobování materiálů pro přípravu kompostu;
- odvětvovací práce;
- použití stroje k řezání materiálů, které nejsou rostlinného původu;
- používání stroje více než jednou osobou.

3) Nikdy nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny pro jeho použití. Místní zákony mohou určit minimální věk pro uživatele.

4) Stroj nesmí být používán více než jednou osobou.

5) Nikdy nepoužívejte stroj za těchto podmínek:

- jestliže se v jeho blízkosti nacházejí osoby, především děti, nebo zvířata;
- když je uživatel unaven nebo pokud je mu nevolno nebo v případě, že užil léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující jeho reflexní schopnosti a pozornost;
- když uživatel není schopen udržet stroj pevně v obou rukách a/nebo zůstat ve stabilní vyvážené poloze na nohou během práce.

6) Pamatujte, že obsluha nese plnou odpovědnost za případné nehody nebo nepředvídané události, ke kterým může dojít ve vztahu k jiným osobám nebo jejich majetku.

B) PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

1) Při práci je třeba používat vhodný oděv, který nepřekáží uživateli v použití stroje.

- Používejte příslušný ochranný oděv, vybavený ochranou proti pořežení.
 - Používejte rukavice, ochranné brýle a boty proti pořežení s protiskluzovou podrážkou.
 - Používejte chrániče sluchu na ochranu sluchového ústrojí.
 - Nemějte na sobě šály, pláště, náhrdelníky a přívěsky nebo volné doplňky všeobecně, protože by se mohly zachytit do stroje nebo do předmětů a materiálů nacházejících se v pracovním prostoru.
 - Dlouhé vlasy vhodným způsobem upravte.
- 2) POZOR, NEBEZPEČÍ! Benzin je hořlavina i

třídý.

- palivo uchovávejte ve vhodných nádobách homologovaných pro toto použití;
- při manipulaci s palivem nekuřte;
- uzávěr palivové nádrže otevírejte pomalu a nechte postupně uniknout vnitřní tlak;
- palivo doplňujte pouze na otevřeném prostoru a s použitím trychtýře;
- palivo doplňujte před nastartováním motoru; nesnímejte uzávěr palivové nádrže a nedoplňujte palivo při zapnutém motoru nebo je-li motor horký;
- když palivo vyteče, nestartujte motor, ale vzdalte stroj od prostoru, na kterém se palivo vylilo, a zabraňte tak možnosti vzniku požáru, dokud se palivo nevysuší a nedojde k rozptýlení benzínových výparů;
- okamžitě vyčistěte všechny stopy po benzínu vylitým na stroj nebo na zem;
- nestartujte stroj na místě, kde bylo provedeno doplnění paliva;
- zabraňte styku paliva s oděvem a v případě, že k němu dojde, se před nastartováním motoru převlečte;
- vždy nasad'te zpět a dotáhněte uzávěr palivové nádrže a nádoby s benzinem.

3) Proveďte výměnu vadného nebo poškozeného tlumiče výfuku.

4) před použitím stroje proveďte jeho základní kontrolu se zvláštním důrazem na následující skutečnosti:

- páka akcelerace a bezpečnostní páka se musí pohybovat volně, nenásilně a při uvolnění se musí automaticky a rychle vrátit do neutrální polohy;
 - když nedojde ke stlačení bezpečnostní páky, páka akcelerace musí zůstat zajištěná;
 - vypínač motoru se musí dát lehce přesunout z jedné polohy do druhé;
 - elektrické kabely, zejména kabel zapalovací svíčky, musí být neporušené, aby se zabránilo vzniku jisker, a kryt zapalovací svíčky musí být správně namontován na svíčce;
 - rukojeti a ochranné kryty stroje musí být čisté a suché a musí být pevně uchyceny na stroji;
 - nože se nikdy nesmí používat v poškozeném stavu;
- 5) Před zahájením práce se ujistěte, že jsou ochranné kryty správně namontovány.

C) BĚHEM POUŽITÍ

1) Nestartujte motor v uzavřených prostorech, kde vzniká nebezpečí nahromadění dýmů obsahujících oxid uhelnatý.

2) Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.

3) Zajměte stacionární a stabilní polohu:

- v rámci možností se vyhněte práci na mokřem

- nebo kluzkém povrchu a práci na nerovném nebo příliš strmém terénu, který nezaručuje stabilitu obsluhy během pracovní činnosti;
- vyhněte se použití nestabilních žebříků a plošin;
 - nikdy neběhejte, ale kráčejte a věnujte pozornost nerovnomernému terénu a přítomnosti případných překážek.
 - Pokud si uvědomíte, co vás obklopuje, a mějte se na pozoru před možnými riziky, která byste si nemuseli uvědomit z důvodu hluku stroje.
- 4) Nastartujte motor v poloze, kdy stroj řádně přidržuje na zemi volná ruka:
- motor startujte alespoň 3 metry od místa, ve kterém došlo k doplnění paliva;
 - zkontrolujte, zda se v pracovním prostoru stroje nenacházejí žádné jiné osoby;
 - nesměřujte výfuk a tím i výfukové plyny vůči zápalným materiálům.
- 5) Věnujte pozornost blízkosti elektrických kabelů pod napětím.
- 6) Neměňte nastavení motoru a nedovolte, aby motor pracoval při příliš vysokých otáčkách.
- 7) Zkontrolujte, zda jsou minimální otáčky motoru takové, aby neumožňovaly pohyb nožů, a zda po akceleraci dojde k rychlému návratu režimu motoru na minimální otáčky.
- 8) Dbejte, aby nedošlo k prudkému nárazu nože do cizích těles a k možnému vymrštění materiálu, způsobenému pohybem nožů.
- 9) Když řezací ústrojí narazí na cizí předmět nebo když nůžky na živé ploty začnou vydávat neobvyklý hluk nebo způsobovat neobvyklé vibrace, vypněte motor a nechte stroj zastavit. Odpojte kabel svíčky ze samotné svíčky a dále postupujte následovně:
- zkontrolujte vzniklé škody;
 - zkontrolujte, zda na stroji nejsou povolené součásti, a utáhněte je;
 - zajistěte výměnu nebo opravu poškozených dílů za díly s ekvivalentními vlastnostmi.
- 10) Zastavte motor před:
- čištěním nebo uvolňováním zablokování;
 - kontrolou, prováděním údržby nebo prací nad nůžkami na živé ploty;
 - seřizováním polohy řezacího ústrojí;
 - ponecháním stroje bez dozoru.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- 1) Pravidelně kontrolujte dotažení šroubů a matic, abyste si mohli být stále jisti bezpečnou činností stroje. Pravidelná údržba je zásadou pro bezpečnost a pro uchování původních vlastností.
- 2) Neskladujte stroj s benzinem v nádrži v místnosti, ve které by benzinové výpary mohly dosáhnout plamene, jiskry nebo silného zdroje tepla.
- 3) Před umístěním stroje v jakémkoli prostoru nechte motor vychladnout.
- 4) Za účelem snížení rizika požáru udržujte motor, výfuk a prostor pro skladování benzínu bez zbytků větvi, listů nebo nadměrného mazacího tuku; nenechávejte nádoby a posekaným materiálem uvnitř

místnosti.

5) Je-li nutné vypustit palivovou nádrž, provádějte tuto operaci na otevřeném prostoru a při vychladnutém motoru.

6) Při každém zásahu na řezném ústrojí použijte ochranné rukavice.

7) Dbejte na naostření nožů. Všechny operace týkající se nožů představují operace vyžadující specifické znalosti a použití příslušného vybavení; z bezpečnostních důvodů je proto třeba nechat provést tyto operace ve specializovaném středisku.

8) Z bezpečnostních důvodů nikdy nepoužívejte stroj s opotřebeným nebo poškozeným řezacím ústrojím nebo jinými součástmi. Poškozené díly musí být vyměněny a nikdy nesmí být opravovány. Používejte jenom originální náhradní díly. Díly, které nemají stejnou kvalitu, mohou způsobit poškození stroje a ohrozit bezpečnost.

9) Uložte stroj mimo dosah dětí!

E) PŘEPRAVA A MANIPULACE

1) Pokud je třeba provést inspekci stroje, manipulovat s ním nebo jej přepravovat, je třeba:

- vypnout motor, vyčkat na zastavení nožů, odpojit koncovku zapalovací svíčky a vyčkat na vychlazení stroje;
- nasadit ochranný kryt nožů;
- uchopit stroj výhradně za rukojeti a nasměrovat nože v opačném směru vůči směru jízdy.

2) Při přepravě stroje v autě je třeba umístit stroj tak, aby nikoho neohrožoval, a řádně jej připevnit, aby se zabránilo jeho převrácení s možným poškozením a únikem benzínu.

F) JAK ČÍST NÁVOD K POUŽITÍ

V textu návodu se nacházejí některé odstavce obsahující mimořádně důležité informace. Tyto odstavce jsou značeny odlišným stupněm zvýraznění s následujícím významem:

POZNÁMKA

nebo

DŮLEŽITÁ INF.

Upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se zámyslem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.



UPOZORNĚNÍ!

Možnost ublížení na zdraví sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.



NEBEZPEČÍ!

Možnost těžkého ublížení na zdraví sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.

4. PŘÍPRAVA NA PRÁCI

KONTROLA STROJE

Před zahájením práce je třeba:

- Zkontrolovat, zda nejsou uvolněné šrouby na stroji a na noži;
- zkontrolovat, zda jsou nože naostřené a bez viditelných stop po poškození;
- zkontrolovat, zda je vzduchový filtr čistý;
- zkontrolovat, zda jsou ochranné kryty řádně upevněné a zda jsou účinné;
- zkontrolovat upevnění rukojetí.

PŘÍPRAVA POHONNÉ SMĚSI

Tento stroj je vybaven dvojtaktním motorem vyžadujícím použití pohonné směsi složené z benzínu a mazacího oleje.

DŮLEŽITÁ INF. Použití samotného benzínu poškozuje motor a má za následek propadnutí záruky.

DŮLEŽITÁ INF. Používejte pouze kvalitní paliva a maziva za účelem uchování vlastností stroje a životnosti mechanických orgánů.

• Informace týkající se benzínu

Používejte pouze bezolovnatý benzin (zelený benzin) s minimálním oktanovým číslem 90 N.O.

DŮLEŽITÁ INF. Zelený benzin má tendenci vytvářet usazeniny v nádobě, ve které je skladován déle než 2 měsíce. Vždy používejte pouze čerstvý benzin!

• Informace týkající se oleje

Používejte pouze syntetický olej vynikající kvality, specifický pro dvoutaktní motory.

U vašeho prodejce najdete oleje specificky navržené pro tento druh motoru, které mu zaručují vysoký stupeň ochrany.

Použití těchto olejů umožňuje použití 2,5% pohonné směsi, to znamená směsi tvořené 1 dílem oleje na každých 40 dílů benzínu.

• Příprava a skladování pohonné směsi

NEBEZPEČÍ!

Benzin a pohonná směs jsou zápalné!

- ***Benzin a pohonnou směs skladujte v homologovaných nádobách určených pro paliva, na bezpečném místě, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla nebo volného plamene.***
- ***Nenechávejte nádoby na pohonné látky na dosah dětí.***
- ***Během přípravy pohonné směsi nekuřte a vyhněte se inhalaci benzinových výparů.***

V tabulce jsou uvedena množství benzínu a oleje, které je třeba použít k přípravě pohonné směsi v závislosti na použitém druhu oleje.

Benzin	Syntetický olej Dvoutaktní	
litry	litry	cm ³
1	0,025	25
2	0,05	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Při přípravě pohonné směsi:

- Naplňte homologovanou nádobu přibližně polovinou určeného množství benzínu.
- Přidejte všechnen olej podle tabulky.
- Doplněte zbývajícím benzinem.
- Zavřete uzávěr a energicky protřepejte.

DŮLEŽITÁ INF. Směs je vystavena stárnutí. Nepřipravujte nadměrná množství směsi, abyste zabránili tvorbě usazenin.

DŮLEŽITÁ INF. Uchovávejte nádoby se směsí a s benzinem řádně odlišené a označené, aby se zabránilo jejich záměně při použití.

DŮLEŽITÁ INF. Pravidelně čistěte nádoby na benzin a na směs, aby se odstranily případné usazeniny.

DOPLNĚNÍ PALIVA

⚠ NEBEZPEČÍ! *Během doplňování paliva nekuřte a vyhněte se inhalaci benzinových výparů.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Uzávěr kanystru otevírejte opatrně, protože uvnitř mohl vzniknout tlak.*

Před provedením doplnění paliva:

- Rázně potřeste kanystrem s pohonnou směsí.
- Uložte stroj na rovnou plochu, do stabilní polohy, s uzavěrem nádrže nahoře.

- Vyčistěte uzávěr nádrže a okolní prostor, aby se zabránilo vniku nečistot během doplňování paliva.
- Opatrně otevřete uzávěr nádrže za účelem postupného vypouštění tlaku. Při doplňování paliva používejte trychtýř a nádrž nenaplňte až po okraj (Obr. 1).

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Pokaždé zavřete uzávěr nádrže a dotáhněte jej až na doraz.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Okamžitě očistěte jakoukoli stopu po pohonné směsi, která se případně rozlila po stroji nebo po terénu, a nestartujte motor, dokud nedojde k úplnému rozptýlení benzinových výparů.*

5. STARTOVÁNÍ - POUŽITÍ - ZASTAVENÍ MOTORU

STARTOVÁNÍ MOTORU

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Nastartování motoru musí proběhnout v minimální vzdálenosti 3 metrů od místa, kde se doplňovalo palivo.*

Před nastartováním motoru:

- Uložte stroj do stabilní polohy na terénu.
- Odmontujte ochranné kryty nože.
- Ujistěte se, že se nůž nedotýká terénu ani jiných předmětů.
- Ujistěte se, že je rukojeť zajištěna ve středové poloze.

• Startování za studena

POZNÁMKA *Za startování motoru „za studena“ se považuje startování, které se provede do 5 minut od zastavení motoru nebo po doplňování paliva.*

K nastartování motoru (Obr. 2) je třeba:

1. Zatlačit vypínač (1) do polohy «I».

2. Lehce zatlačit na nádobku (2) startéru 7-10 krát po sobě, dokud palivo nezačne vytékat z od-vzdušňovací trubičky.

3. Pootočit páku ovládání startéru (3) do polohy «CHOKE».

4. Pevně přidržet stroj na terénu s jednou rukou na rukojeti, aby při nastartování nedošlo ke ztrátě kontroly.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *V případě, že se stroj pevně nedrží, by mohl ráz motoru způsobit ob-sluze ztrátu rovnováhy nebo vymrštít nůž vůči překážce nebo vůči samotné obsluze.*

5. Lehce zatáhněte za startovací rukojeť do vzdá-lenosti 10 - 15 cm, dokud neucítíte určitý odpor, a následně ještě několikrát rázně zatáhněte, dokud neuslyšíte první zážehy.

DŮLEŽITÁ INF. *Abyste zabránili přetržení startovacího lanka, netahejte za něj až do jeho úplného vytažení, netahejte je tak, aby se otíralo o vodící otvor, a postupně uvolňujte startovací ru-kojeť, abyste se vyhnuli jejímu nekontrolovatel-nému návratu do klidové polohy.*

6. Znovu potáhněte za startovací rukojeť až do dosažení pravidelného nastartování motoru.
7. Pootočít páku ovládání startéru (3) do polohy «RUN».
8. Nechte motor v činnosti při minimálních otáčkách alespoň 1 minutu před akcelerací na maximální otáčky.

DŮLEŽITÁ INF. Při opakovaném použití rukojeti (4) startovacího lanka s pákou ovládání startéru (3) v poloze «CHOKE» může dojít k zahlcení motoru a obtížnému startování.

V případě zahlcení motoru odmontujte svíčku a lehce potáhněte rukojeť (5) startovacího lanka za účelem odstranění nadbytku paliva; následně osušte elektrody zapalovací svíčky a namontujte ji zpět do motoru.

• Startování za tepla

Při startování za tepla (bezprostředně po zastavení motoru) postupujte dle bodů 1 - 4 - 5 - 6 předcházejícího postupu.

POUŽITÍ MOTORU (Obr. 3)

Rychlost řezného zařízení je regulována pákou (1) akcelerace umístěnou na zadní rukojeti (2).

Použití této páky je možné pouze za současného stlačení bezpečnostní páky (3).

Náhon je přenášen od motoru k nožům prostřednictvím odstředivé spojky, která brání pohybu nožů při motoru na minimálních otáčkách.

UPOZORNĚNÍ! *Nepoužívejte stroj při pohybu řezacího zařízení s motorem na minimálních otáčkách; v tomto případě je třeba se obrátit na vašeho prodejce.*

Správné pracovní rychlosti se dosahuje s pákou akcelerace (1) v mezní poloze.

DŮLEŽITÁ INF. *Během prvních 6-8 hodin provozu stroje se vyhněte použití motoru na maximálních otáčkách.*

ZASTAVENÍ MOTORU (Obr. 4)

Za účelem zastavení motoru je třeba:

- Uvolnit páku akcelerace (1) a nechat motor v

činnosti několik sekund na minimálních otáčkách.

- Zatlačit vypínač (2) do polohy «O».

UPOZORNĚNÍ! *Po přesunutí páky akcelerace do polohy odpovídající minimu je třeba několik sekund na zastavení nožů.*

UPOZORNĚNÍ! *V případě nouzového zastavení okamžitě přepněte vypínač do polohy «O».*

6. POUŽITÍ STROJE

S ohledem na ostatní osoby a na životní prostředí:

- se vyvarujte toho, abyste byli rušivým elementem.
- pečlivě sledujte místní předpisy týkající se likvidace materiálu vzniklého řezáním.
- pečlivě sledujte místní předpisy týkající se likvidace olejů, benzínu, opotřebovaných součástí nebo jakéhokoli elementu, který by mohl mít dopad na životní prostředí.
- Likvidace obalů musí proběhnout v souladu s platnými místními předpisy.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit zranění nebo neurovasculární poruchy (známé také jako “Raynaudův fenomén” nebo “bílá ruka”), a to zejména u lidí s potížemi krevního oběhu. Příznaky se mohou týkat rukou, zápěstí a prstů a mohou se projevit ztrátou citlivosti, strnulostí, svěděním, bolestí, ztrátou barvy nebo strukturálními změnami pokožky. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojetích. Při výskytu příznaků je třeba snížit dobu používání stroje a obrátit se na lékaře.

⚠ NEBEZPEČÍ! Startovací rozvod tohoto stroje vytváří elektromagnetické pole mírné intenzity, při které však nelze vyloučit možnost rušení aktivních nebo pasivních medicínských zařízení, která byla implantována obsluze, s možnými vážnými následky pro její zdraví. Nositelům uvedených medicínských zařízení proto doporučujeme, aby se před použitím stroje obrátili na lékaře nebo na výrobce samotných zařízení.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Během práce noste odpovídající oděv. Váš prodejce je schopen poskytnout informace o nejvhodnějších protiúrazových materiálech pro zajištění bezpečnosti práce.

⚠ UPOZORNĚNÍ! V případě zlomení nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a oddalte stroj, aby se zabránilo dalším škodám; v případě nehod s ublížením na zdraví třetím osobám okamžitě proveďte postupy první pomoci, které jsou nejvhodnější pro danou situaci, a obraťte se na zdravotní středisko ohledně potřebného ošetření. Odstraňte jakoukoli případnou suť, která by mohla způsobit škody a ublížení na zdraví osob nebo zvířat ponechaných bez dozoru.

SEŘÍZENÍ RUKOJETI (Obr. 5) (pouze HTM 60)

Zadní rukojeť (1) může mít 3 odlišných poloh vzhledem k řeznému zařízení, což umožňuje pohodlnější

provedení operací konečné úpravy živých plotů.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Seřizování rukojeti se musí provádět při vypnutém motoru.*

- Spustěte dolů páku pro odjištění (2).
- Pootočte zadní rukojeť (1) do požadované polohy.
- Před použitím stroje se ujistěte, zda se páka pro odjištění (2) vrátila zpět nahoru a zda je zadní rukojeť patřičně stabilní.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Během práce musí být zadní rukojeť vždy ve vertikální poloze, a to nezávisle na poloze, kterou zaujímá řezné zařízení (3).*

ZPŮSOBY ŘEZU

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Během řezání se musí stroj vždy držet pevně oběma rukama.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! *V případě, že se nože během práce zablokují nebo se zachytí do větvi živého plotu, ihned zastavte motor.*

Vždy je vhodnější ořezat nejprve obě svislé strany živého plotu a poté horní část.

• Vertikální řez (Obr. 6)

Řez se musí provést obloukovým pohybem zdola nahoru, přičemž se nůž musí držet co možná nejdál od těla.

• Horizontální řez (Obr. 7)

Nejlépeších výsledků docílíme s nožem mírně nakloněným ve směru řezu (5° - 10°), s obloukovým pohybem, přičemž pomalu a plynule postupujeme vpřed, zejména u velmi hustých živých plotů.

MAZÁNÍ NOŽŮ BĚHEM PRÁCE

Pokud se řezné zařízení během práce nadměrně zahřívá, je třeba namazat vnitřní plochy nožů.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Tato operace se musí provádět při vypnutém motoru a zastavených nožích.*

UKONČENÍ PRÁCE

Po dokončení práce:

- Zastavte motor výše uvedeným způsobem (Kap. 5).
- Vyčkejte na zastavení nožů a namontujte ochranný kryt.

7. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Správná údržba je základem pro zachování původní účinnosti a provozní bezpečnosti stroje.

UPOZORNĚNÍ! *Během operací údržby:*

- **odstraňte klobouček svíčky.**
- **počkejte, až se motor patřičně ochladí.**
- **při operacích, které se týkají nožů, použijte ochranné rukavice.**
- **ochranné kryty nože nechte namontované s výjimkou případů, kdy se jedná o zásahy na samotném noži.**
- **nezahazujte do okolí olej, benzin ani jiný znečišťující materiál.**

ČIŠTĚNÍ MOTORU A TLUMIČE

Aby se snížilo riziko požáru, čistěte pravidelně žebrovi válce stlačeným vzduchem a očistěte prostor tlumiče od větévek, listů nebo jiných zbytků.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

DŮLEŽITÁ INF. Čištění vzduchového filtru je základem pro správnou činnost a životnost stroje.

Čištění se musí provádět po každých 15 hodinách práce.

Při čištění filtru (Obr. 8):

- Stiskněte tlačítko (1), odklopte víko (2) a vyjměte filtrační prvek (3).
- Filtrační vložku (3) omyjte mýdlem a vodou. Nepoužívejte benzin ani jiná rozpouštědla.
- Nechte vyschnout vzduchový filtr.
- Namontujte zpět filtrační prvek (3) a zavřete víko (2) tak, že jej zatlačíte, dokud neucítíte cvaknutí.

PALIVOVÝ FILTR

Uvnitř palivové nádrže se nachází filtr, který zabráně přístupu nečistot do motoru.

Jednou za rok je vhodné nechat tento filtr vyměnit u vašeho prodejce.

KONTROLA SVÍČKY

Pravidelně odmontujte a vyčistěte svíčku; odstraňte případné nánosy kovovým kartáčkem.

Zkontrolujte a obnovte správnou vzdálenost mezi elektrodami (Obr. 9).

Namontuje svíčku zpět a dotáhněte ji na doraz klíčem z příslušenství.

V případě spálených elektrod nebo opotřebené izolace a po každých 50 hodinách činnosti se svíčka musí nahradit novou svíčkou se stejnými vlastnostmi.

SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU

Karburátor se seřizuje v továrně tak, aby se docílilo maximálního výkonu ve všech podmínkách použití s minimálními emisemi škodlivých plynů podle platných předpisů.

V případě nízkého výkonu zkontrolujte především, zda nejsou nože částečně zablokované nebo zdeformované, poté se obraťte na vašeho prodejce s žádostí o kontrolu karburace a motoru.

• Seřízení minimálních otáček

 UPOZORNĚNÍ! *Řezací zařízení se nesmí pohybovat s motorem při minimálních otáčkách. Když se řezací zařízení pohybuje s motorem na minimálních otáčkách, je třeba se obrátit na vašeho prodejce za účelem správného seřízení motoru.*

MAZÁNÍ PŘEVODOVKY (Obr. 10)

Každých 20 hodin činnosti doplňte hladinu speciálním tukem se sulfidem molybdeničitým; tuk vstříknete do maznice (1).

KONTROLA A ČIŠTĚNÍ NOŽŮ

 UPOZORNĚNÍ! *Pravidelně kontroluje, zda nože nejsou ohnuté nebo poškozené a zda jsou šrouby náležitě utažené.*

Není potřebné žádné seřízení vzdálenosti mezi noži, protože jejich vůle byla nastavena ve výrobním závodě.

V pravidelných intervalech je třeba zajistit vyčištění vnitřních drážek od nánosů, které by mohly zabránit správnému posuvu nožů.

Postup při čištění (Obr. 11):

- Odšroubujte matice (1) a odmontujte šrouby (2) a tyč (3).

- Pečlivě očistěte podélné otvory (4) od prachu a nánosů.
- Namažte vnitřní povrchy nožů.
- Proveďte zpětnou montáž tyče (3) s použitím šroubů (2) a dbejte přitom na důkladné vrácení rozpěrek (5) a podložek (6) a (7) pod matice (1).
- Dotáhněte matice (1) na doraz.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Než začnete pracovat, vždy zkontrolujte, zda jsou matice (1) dotažené až na doraz.*

BROUŠENÍ NOŽŮ

Broušení je nezbytné v případě, že se snižuje výkon při řezání a větve mají tendenci k častému zaklínění.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Nůž s opotřebenými břity se nikdy nesmí brousit, ale musí se vždy vyměnit.*

DŮLEŽITÁ INF. *Je vždy vhodnější, aby bylo nabroušení provedeno vaším prodejcem, který má k dispozici příslušné vybavení a nezbytné znalosti.*

V případě, že je třeba nože nabrousit, je nutné použít jemný pilník a řídit se následujícími radami (Obr. 12):

- Opřete pilník (1) o břit (2) pod úhlem 45° a provádějte pohyb shora směrem k ostří.
- Pracujte tak, aby pilník brousil pouze při pohybu tam a při pohybu zpět jej nadzvedněte.
- Odstraňte malé množství materiálu.
- Odstraňte všechny otřepy obtahovacím brouskem.
- Odstraňte všechny stopy po broušení a před zpětnou montáží nože namažte.

ZVLÁŠTNÍ ZÁSADY

Každá operace údržby, která není zahrnuta v tomto návodu, smí být prováděna výhradně vaším prodejcem.

Operace prováděné u neadekvátních organizací nebo operace prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli záruky.

SKLADOVÁNÍ

Po každém ukončení práce znovu pečlivě vyčistěte stroj od prachu a nánosů, opravte nebo vyměňte vadné součásti a namažte nože, abyste zabránili korozi.

Stroj se musí skladovat na suchém místě, chráněném před povětrnostními vlivy, se správně namontovaným ochranným krytem nožů.

OBDOBÍ DLOUHODOBÉ NEČINNOSTI

DŮLEŽITÁ INF. *Jestliže předpokládáme dobu nečinnosti stroje delší než 2 - 3 měsíců, je třeba dodržet několik zásad, abychom se vyvarovali pořízení při opětovném uvedení stroje do činnosti nebo trvalých poškození motoru.*

• Uskladnění

Před uskladněním stroje:

- Vyprázdněte palivovou nádrž.
- Nastartujte motor a nechte jej běžet při minimálních otáčkách až do jeho zastavení, aby spotřeboval veškeré palivo, které zůstalo v karburátoru.
- Nechte motor vychladnout a demontujte svíčku.
- Do otvoru pro svíčku nalejte kávovou lžičku oleje (nového) pro dvojtaktní motory.
- Několikrát potáhněte za startovací lanko, aby se olej rozptýlil po válci.
- Namontujte zpět svíčku s pístem v horní úvratí (je vidět otvorem pro svíčku, když je píst v maximálním zdvihu).

• Opětovné uvedení do činnosti

Při opětovném uvedení stroje do činnosti:

- Sejměte svíčku.
- Několikrát potáhněte za startovací lanko, abyste odstranili přebytek oleje.
- Zkontrolujte svíčku způsobem popsáným v kapitole "Kontrola svíčky".
- Připravte stroj způsobem popsáným v kapitole "Příprava na práci".

8. LOKALIZACE PORUCHI

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1) Motor se nedá nastartovat nebo jej nelze udržet v chodu	- Nesprávně provedené startování - Špinavá svíčka nebo nesprávná vzdálenost mezi elektrodami - Ucpaný vzduchový filtr - Problémy s karburací	- Říďte se pokyny (viz kap. 5) - Zkontrolujte svíčku (viz kap. 7) - Vyčistěte a/nebo vyměňte filtr (viz kap. 7) - Obraťte se na vašeho prodejce
2) Motor nastartuje, ale má nízký výkon	- Ucpaný vzduchový filtr - Problémy s karburací	- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtr (viz kap. 7) - Obraťte se na vašeho prodejce
3) Činnost motoru je nepravidelná nebo chybí výkon při zátěži	- Špinavá svíčka nebo nesprávná vzdálenost mezi elektrodami - Problémy s karburací	- Zkontrolujte svíčku (viz kap. 7) - Obraťte se na vašeho prodejce
4) Motor produkuje nadměrné množství dýmu	- Nesprávné složení směsi - Problémy s karburací	- Připravte směs podle pokynů (viz kap. 4) - Obraťte se na vašeho prodejce

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem válců	cm ³	24,5
Výkon	kW	0,85
Svíčka	BOSCH L8RTF	
Poměr benzin : olej		40 : 1
Objem nádrže	litry	0,41
Délka řezu	mm	550
Hmotnost	kg	5,5
Úroveň ekvivalentního akustického tlaku na ucho obsluhy - Nepřesnost měření	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Úroveň naměřeného akustického výkonu - Nepřesnost měření	dB(A) dB(A)	106 2,5
Zaručená úroveň akustického výkonu	dB(A)	109
Vibrace přenášené na ruku na přední rukojeti - Nepřesnost měření	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Vibrace přenášené na ruku na zadní rukojeti - Nepřesnost měření	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Na tomto stroji se počítá s použitím řezných nástrojů označených kódem:

23305004/0

Vzhledem k vývoji výrobku by mohly být výše uvedené nástroje časem vyměněny za jiné s obdobnými vlastnostmi, vzájemně zaměnitelné a bezpečně použitelné.

Kære kunde!

Vi takker Dem for valget af vores produkt, og vi håber, at brugen af denne nye maskine - den bærbare hækkeklipper - giver Dem gode resultater og lever op til Deres forventninger. Denne manual er udformet således, at De kan blive fortrolig med maskinen og anvende den på en sikker og effektiv måde. Glem ikke, at manualen er en del af maskinen. Opbevar den, således at der nemt kan indhentes oplysninger heri. Såfremt maskinen videresælges eller udlånes, skal manualen udleveres til den nye ejer.

Denne nye maskine er designet og konstrueret i overensstemmelse med de gældende normer og er derfor pålidelig og driftssikker, såfremt den anvendes under overholdelse af anvisningerne i denne manual ("tilladt brug"). Al anden brug eller manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne vedrørende brug, vedligeholdelse og reparation betragtes som "ukorrekt brug" og medfører bortfald af garantien. Endvidere bortfalder fabrikantens ansvar; operatøren er således ansvarlig for udgifterne som følge af skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer.

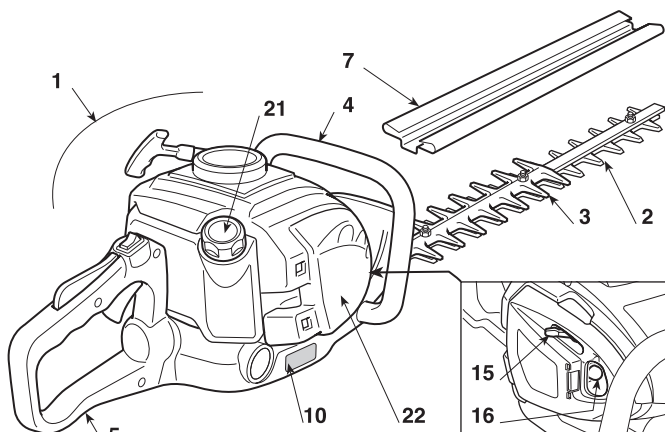
Der kan være mindre forskelle mellem oplysningerne i denne manual og Deres maskine, idet vi konstant forbedrer vores produkter. Oplysningerne i denne manual kan ændres uden forudgående meddelelse herom og uden, at fabrikanten har pligt til at bekendtgøre opdateringerne. De karakteristika, der er væsentlige for sikkerhed og funktion, forbliver dog uændret. I tvivlstilfælde bedes De rette henvendelse til Deres forhandler. God arbejdslyst!

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Identifikation af hovedkomponenter	2
2. Symboler	3
3. Sikkerhedsforskrifter	4
4. Forberedelse til arbejdet	6
5. Start - Anvendelse - Standsning af motoren	7
6. Anvendelse af maskinen	9
7. Vedligeholdelse og opbevaring	10
8. Fejlfinding	12
9. Tekniske data	12
10. Tilbehør	12

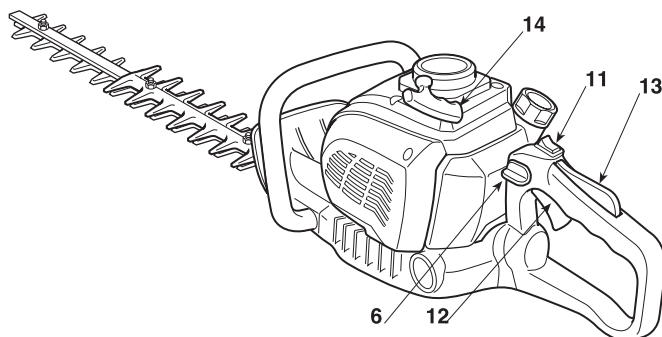
1. IDENTIFIKATION AF HOVEDKOMPONENTER

1. Motor
2. Skær (klinge)
3. Beskyttelsesplade
4. Forreste håndtag
5. Bagerste håndtag
6. Betjening til frigørelse af bagerste håndtag
7. Beskyttelse for klinge
10. Identifikationsskilt



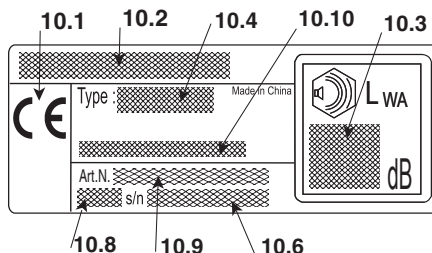
BETJENINGER OG PÅFYLDNINGER

11. Afbryder for standsning af motor
12. Betjening for klinge (speederhåndtag)
13. Sikkerhedshåndtag for speeder
14. Startgreb
15. Starter
16. Primer
21. Dæksel til brændstoftank
22. Låg til luftfilter



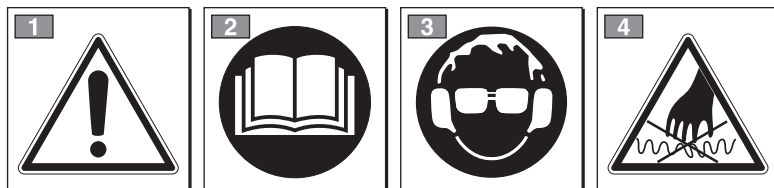
IDENTIFIKATIONSSKILT

- 10.1) Overensstemmelsesmerke
- 10.2) Fabrikantens navn og adresse
- 10.3) Lydeffektniveau (LWA)
- 10.4) Type af maskine
- 10.6) Serienummer
- 10.8) Konstruktionsår
- 10.9) Varenummer
- 10.10) Antal emissioner



En kopi af overensstemmelseserklæringen findes på den næstsidste side i brugsanvisningen.

2. SYMBOLER



ADVARSEL: Maskinen er designet til brug i private husholdninger.

1) Advarsel! Fare

2) Læs betjeningsvejledningen før maskinen tages i brug.

3) Deres hørelse kan lide uoprettelig skade.

Alle, som betjener denne maskine under normale forhold ved vedvarende daglig brug, kan udsættes for et støjniveau, der svarer til eller overskrider 85 dB(A).

Brugeren skal anvende personlige værnemidler.

Bær altid sikkerhedsbriller og høreværn i forbindelse med brug af maskinen.

Hvis brugeren arbejder i et område, hvor der er risiko for nedfaldende genstande, skal brugeren bære sikkerhedshjelm.

4) Klingen er meget skarp og kan let medføre sår.

SIMBOLER PÅ MASKINEN (findes kun i nogle modeller)

11



11) Blandingstank

12



12) Starter

13



13) Primer

3. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

A) ALMENE RÅD

1) DENNE MASKINE KAN MEDFØRE ALVORLIGE SKADER OG KVÆSTELSER. Læs anvisningerne vedrørende korrekt brug, forberedelse, vedligeholdelse, start og standsning af maskinen omhyggeligt. Bliv fortrolig med maskinens betjening og dermed selve brugen af maskinen. Lær at standse motoren hurtigt.

2) Brug kun maskinen til det formål den er beregnet til, **dvs. klipning og udtynding af hække, der består af buske med grene i en mindre størrelse.** Enhver anden brug af maskinen er farlig og kan skade den. Ukorrekt brug er for eksempel (men ikke udelukkende):

- klipning af græs i almindelighed, især i nærheden af buske;
- findeling af materialer til kompostering;
- beskæringsarbejde;
- anvendelse af maskinen til skæring af materialer af ikke-vegetabilsk oprindelse;
- når maskinen anvendes af flere brugere.

3) Lad aldrig børn eller personer, som ikke har det nødvendige kendskab til maskinen, bruge den. Der kan lokalt være fastsat en minimum aldersgrænse for brug af hækkeklippere.

4) Maskinen må ikke anvendes af mere end én person.

5) Brug aldrig maskinen:

- Med personer, specielt børn, eller dyr i nærheden;
- Hvis brugeren føler sig træt eller utilpas, eller hvis brugeren har indtaget lægemidler, euforiserende stoffer, alkohol eller andre stoffer, som kan påvirke hans eller hendes reflekser eller opmærksomhed;
- Hvis brugeren ikke er i stand til at holde fast i maskinen med begge hænder, og/eller hvis brugeren ikke kan gå stabilt og med benene i balance under arbejdet.

6) Vær opmærksom på, at brugeren er ansvarlig for de ulykker, der måtte påføres andre personer eller deres ejendom.

B) FORBEREDELSE

1) Under arbejdet skal man bære en hensigtsmæssig påklædning, som ikke skal være til gene for brugeren.

- Bær modstandsdygtigt og stramtsiddende beskyttelsestøj.
- Bær handsker, beskyttelsesbriller og modstandsdygtige sko med glidsikker sål.
- Anvend høreværn for at beskytte høresansen.
- Bær ikke halstørklæder, kitler, halskæder og/eller hængende eller brede tilbehør, som kunne sætte sig fast i maskinen eller i genstande eller materialer, der forefindes på arbejdspladsen.

– Langt hår skal holdes forsvarligt samlet.

2) ADVARSEL: FARE! Benzin er meget brandfarligt.

- Opbevar brændstoffet i de dertil beregnede dunke;
- Ryg ikke, når De håndterer brændstoffet;
- Åbn tankens dæksel langsomt for gradvist at aflaste det interne tryk;
- Påfyld altid brændstoffet i det fri ved hjælp af en tragt;
- Fyld brændstoffet på før start af motor; påfyld aldrig brændstoffet og fjern aldrig tankens benzindæksel, når motoren er i gang eller stadig er varm;
- Start ikke motoren, hvis der er spildt benzin, men flyt i stedet maskinen væk fra det forurenede område for at undgå brand. Vent til benzindampene er forsvundet;
- Rens straks ethvert spor af benzin, der måtte være spildt over maskinen eller på jorden;
- Start aldrig maskinen på det sted, hvor påfyldningen er foregået;
- Undgå kontakt mellem brændstof og tøj; skulle dette alligevel ske, skal De skifte tøj inden start af motoren;
- Sørg altid for at stramme dækslet godt på både tank og benzindunk.

3) Udskift defekte lyddæmpere.

4) Før brug af maskinen, foretag da et generelt eftersyn af maskinen, og især:

- Speederhåndtagets og sikkerhedshåndtagets bevægelse skal være fri og ikke-tvungen. Når der gives slip på håndtagene, skal disse automatisk og hurtigt vende tilbage til neutral position;
- Speederhåndtaget skal forblive blokeret, hvis der ikke trykkes på sikkerhedshåndtaget;
- Afbryderen for standsning af motoren skal kunne flyttes uden besvær fra den ene position til den anden;
- De elektriske kabler, og især tændrørskablet, skal være hele for at undgå dannelse af gnister, og tændrørshætten skal være korrekt monteret på tændrøret;
- Maskinens håndtag og beskyttelser skal være rene og tørre, og de skal være solidt fastgjort til maskinen;
- Klingerne må aldrig beskadiges;

5) Før arbejdet starter, skal man sikre sig, at samtlige beskyttelser er korrekt monteret.

C) UNDER ANVENDELSEN

1) Tænd aldrig motoren i et lukket rum; der kan opstå farlige kulilte-dampe.

2) Under brugen

3) Antag en rolig og stabil stilling:

- undgå så vidt muligt at arbejde over våd eller glat jord, eller på en jordbund, der er alt for

- ujævn eller stejl, og som ikke sikrer brugerens stabilitet under arbejdet;
- undgå brug af ustabile stiger og paller;
 - løb aldrig, men gå og pas på alle ujævnheder i jorden og eventuelle hindringer.
 - Kend altid omgivelserne, og tag højde for mulige risici, der kan være skjult pga. støjen fra maskinen.
- 4) Start motoren med en maskine, der er solidt placeret på jorden, ved hjælp af den frie hånd:
- start motoren mindst 3 meter væk fra det sted, hvor påfyldningen er foregået;
 - tjek, at der ikke befinder sig andre personer inden for maskinens arbejdsområde;
 - ret ikke lyddæmperen og hermed udstødningsdampene mod brandfarlige materialer.
- 5) Vær forsigtig i nærheden af spændingsførende el-kabler.
- 6) Motorens justering bør ikke ændres, og det opgivne max. omdrejningstal må ikke hæves.
- 7) Kontrollér, at maskinens minimumstilstand er således, at klingerne ikke kan bevæge sig, og at motoren efter anvendelse af speederen hurtigt vender tilbage til minimumstilstanden.
- 8) Pas på, at klingen ikke støder mod uvedkommende genstande, og pas på eventuel udslynging af materiale som følge af klingernes bevægelse.
- 9) Stands motoren, og lad maskinen standse, hvis skæreindretningen rammer et fremmedlegeme, eller hvis hækkeklipperen begynder at støje unormalt eller vibrere. Kobl tændrørskablet fra tændrøret, og benyt følgende fremgangsmåde:
- Undersøg skaderne.
 - Kontrollér, om der er tegn på løse dele, og fastspænd dem.
 - Udskift eller reparér de beskadigede dele med dele med samme karakteristika.
- 10) Stands motoren inden:
- rengøring eller fjernelse af en blokering;
 - kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på hækkeklipperen;
 - justering af skæreindretningens position;
 - maskinen efterlades uden opsyn.

D) VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- 1) Lad bolte og skruer forblive monteret og strammet, så maskinen altid er klar til brug. Det er vigtigt for plæneklipperens sikkerhed og ydelse at foretage en regelmæssig vedligeholdelse.
- 2) Fyld aldrig brændstof på maskinen i et rum, hvor benzindampene kan nå enten en flamme, gnist eller stærk varme.
- 3) Lad motoren køle af inden De sætter maskinen i et rum.
- 4) For at reducere brandfaren skal motor, udstødningspotte og det rum, hvor benzinen er opbevaret, holdes fri for græsrester, blade eller overdrevent smøremiddel. Efterlad ikke kasser med afklippet græs i et lukket rum.
- 5) Hvis benzintanken skal tømmes, bør dette gøres

i det fri og med afkølet motor.

6) Bær arbejdshandsker hver gang, De foretager indgreb på skæret.

7) Tjek, at klingerne er skarpe. Samtlige operationer, der involverer klingerne, er kritiske og kræver specifik kompetence og anvendelse af specielle redskaber. Af sikkerhedshensyn er det derfor nødvendigt, at de altid udføres af et specialiseret center.

8) Af sikkerhedsgrunde må maskinen aldrig anvendes, hvis skæreindretningen eller andre dele er slidte eller defekte. Defekte dele bør altid udskiftes og ikke repareres. Brug originale reservedele. Reservedele af anden kvalitet kan beskadige maskinen og forringe sikkerheden.

9) Maskinen skal henstilles på en sådan måde, at den ikke kan være tilgængelig for børn!

E) TRANSPORT OG HÅNDTERING

1) Hver gang maskinen skal kontrolleres, flyttes eller transporteres, skal De:

- standse motoren, vente, indtil knivene er standset, frakoble tændrørshætten og vente, indtil maskinen er afkølet;
- montere beskyttelsen for klingerne;
- tage fat i maskinen udelukkende i håndtagene og rette klingerne i modsat retning i forhold til køreretningen.

2) Når maskinen transporteres med et køretøj, skal den placeres således, at den ikke kan medføre risiko for personer. Maskinen skal i øvrigt blokeres solidt for at undgå væltning, som kunne medføre beskadigelser og spild af brændstof.

F) HVORDAN MANUALEN LÆSES

Manualen indeholder visse afsnit med oplysninger af særlig vigtighed. Afsnittene er angivet på forskellige måder og har følgende betydning:

BEMÆRK

eller

VIGTIGT

Indeholder detaljer eller yderligere uddybning af forudgående angivelser for at undgå beskadigelse af maskinen eller kvæstelse af personer.

⚠ ADVARSEL!

Risiko for kvæstelser ved manglende overholdelse af forskriften.

⚠ FARE!

Risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved manglende overholdelse af forskriften.

4. FORBEREDELSE TIL ARBEJDET

KONTROL AF MASKINEN

Det følgende skal udføres, inden arbejdet startes:

- Kontrollér, at der ikke er løse skruer på maskinen og klingen;
- Kontrollér, at klingerne er skarpe og uden tegn på beskadigelse;
- Kontrollér, at luftfiltret er rent;
- Kontrollér, at beskyttelserne er godt fastgjort og er effektive;
- Kontrollér, at klingens håndtag er fastspændt.

FORBEREDELSE AF 2-TAKTS-BENZINEN

Denne maskine er forsynet med en 2-taktsmotor, der kræver en blanding af benzin og smøreolie.

VIGTIGT

Anvendelse af ren benzin beskadiger motoren og medfører bortfald af garantien.

VIGTIGT

Anvend kun brændstof og smøremidler af upåklagelig kvalitet for at bevare ydelsen og sikre en lang levetid for de mekaniske dele.

• Egenskaber for benzin

Anvend kun blyfri benzin (grøn benzin) med et oktantal, der ikke er lavere end 90 N.O.

VIGTIGT

Blyfri benzin har tendens til at danne bundfald i beholderne, hvis den opbevares i over 2 måneder. Anvend altid frisk benzin!

• Egenskaber for olie

Anvend udelukkende syntetisk olie af en upåklagelig kvalitet, der er specifik for 2-takts-motorer.

Hos Deres forhandler kan De få olier, der netop er designet for denne type motor, og som sikrer et højt beskyttelsesniveau.

Anvendelse af disse olier muliggør sammensætning af en 2,5% blanding, det vil sige en blanding, der består af 1 del olie til 40 dele benzin.

• Forberedelse og opbevaring af benzinen



Benzenen og blandingen olie/benzin er brandfarlig!

- *Opbevar benzinen og blandingen olie/benzin i beholdere, der er godkendt for brændstoffer, på et sikkert sted, der er væk fra varmekilder eller åbne flammer.*
- *Lad ikke beholderne være tilgængelige for børn.*
- *Ryg ikke under fremstilling af blandingen og undgå at indånde benzindampene.*

Tabellen viser de mængder af benzin og olie, som skal anvendes til fremstilling af blandingen, alt efter den anvendte type olie.

Benzin	Syntetisk olie 2 Takts-	
liter	liter	cm³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

For at fremstille blandingen:

- Hæld ca. halvdelen af benzinmængden i en godkendt dunk.
- Tilsæt hele mængden olie ifølge tabellen.
- Tilsæt resten af benzinen.
- Luk dækslet igen og omryst kraftigt.

VIGTIGT

Blanding er udsat for ældning. Fremstil ikke overdrevne mængder blanding for at undgå dannelse af bundfald.

VIGTIGT

Hold beholderne for blandingen og hhv. benzinen adskilt og forsyn dem med navneangivelse for at undgå, at de ombyttes i anvendelsesøjeblikket.

VIGTIGT

Rens beholderne for benzin og blanding jævnligt for at fjerne et eventuelt bundfald.

PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

⚠ FARE! *Ryg ikke under påfyldningen og undgå at indånde benzindampene.*

⚠ ADVARSEL! *Åbn tankens dæksel forsigtigt, da der kunne være opstået tryk inde i*

Det følgende skal foretages, inden påfyldningen udføres:

- Ryst dunken indeholdende blandingen kraftigt.
- Anbring maskinen plant, i en stabil position og med tankens dæksel opad.

- Rens tankens dæksel og det omkringliggende område for at undgå, at snavs falder ind under påfyldningen.
- Åbn tankens dæksel forsigtigt for gradvist at aflaste trykket. Foretag påfyldningen med en tragt og undgå at fylde tanken helt op til randen (Fig. 1).

⚠ ADVARSEL! *Luk altid tankens dæksel igen og stram det godt.*

⚠ ADVARSEL! *Fjern ethvert spor af blanding, der måtte være spildt på maskinen eller jorden, og start ikke motoren, før benzindampene er helt forsvundet.*

5. START - ANVENDELSE - STANDSNING AF MOTOREN

VARMSTART AF MOTOREN

⚠ ADVARSEL! *Start af motoren skal ske i en afstand på mindst 3 meter fra det sted, hvor der er foretaget påfyldning af brændstof.*

Inden start af motoren:

- Stil maskinen i en stabil position på jorden.
- Fjern beskyttelserne for klingen.
- Kontrollér, at klingen ikke rører ved jorden eller andre genstande.
- Kontrollér, at håndtaget er blokeret i den midterste position.

• Koldstart

BEMÆRK *Ved "koldstart" forstås start, når motoren har været slukket i mindst 5 minutter eller efter påfyldning af brændstof.*

Fremgangsmåde ved start af motoren (Fig. 2):

1. Tryk afbryderen (1) i positionen «I».

2. Tryk blødt på bolden (2) for "primeren" 7-10 gange, indtil brændstoffet kommer ud af røret.

3. Flyt starterens håndtag (3) i positionen «CHOKE».

4. Hold maskinen godt fast på jorden med en hånd på håndtaget for ikke at miste herredømmet under startfasen.

⚠ ADVARSEL! *Hvis brugeren ikke holder godt fast i maskinen, kan stødet fra motoren få brugeren til at miste balancen, eller klingen kan udslynges mod en genstand eller selve brugeren.*

5. Træk langsomt i startgrebet i 10 - 15 cm, indtil der mærkes en vis modstand; træk derefter igen nogle gange, indtil de første startlyde kan høres fra motoren.

VIGTIGT *For at undgå brud, må snoren ikke trækkes i hele sin længde, snoren må ikke glide langs føringshullets kant, og grebet skal slippes gradvist, således at det ikke vender for voldsomt tilbage.*

6. Træk igen i startgrebet, indtil motoren starter normalt.
7. Flyt starterens håndtag (3) i positionen «RUN».
8. Lad motoren køre i minimumstilstand i mindst 1 minut, før motoren køres ved fuldt omdrejningstal.

VIGTIGT

Hvis håndtaget (4) på startkables betjenes flere gange med starterens håndtag (3) i positionen «CHOKE», kan motoren "drukne" og det kan blive svært at starte maskinen.

Skulle motoren "drukne", fjern da tændrøret og træk forsigtigt i håndtaget (5) for startkablet for at fjerne det overskydende brændstof; tør derefter tændrørets elektroder og monter tændrøret igen på motoren.

• Varmstart

For at starte motoren i varm tilstand (umiddelbart efter, at motoren er standset), følges punkterne 1 - 4 - 5 - 6 i den foregående procedure.

ANVENDELSE AF MOTOREN (Fig. 3)

Skærrets hastighed justeres med speederhåndtaget (1) på det bagerste håndtag (2).

Betjening af dette håndtag er kun muligt, hvis der samtidigt trykkes på sikkerhedshåndtaget (3).

Bevægelsen overføres fra motoren til klingerne igennem en kobling med centrifugalodregulering, der undgår bevægelse af klingerne, når motoren er i minimumstilstand.

⚠ ADVARSEL!

Anvend ikke maskinen, hvis skæreindretningen bevæger sig med motoren i tomgang; i denne situation er det nødvendigt at kontakte forhandleren.

Den korrekte driftshastighed fås med speederhåndtaget (1) i bunden.

VIGTIGT

I de første 6-8 timer, hvor maskinen er i drift, bør motoren ikke anvendes ved maskimalt omdrejningstal.

- køre i minimumstilstand i nogle sekunder.
– Tryk afbryderen (2) i positionen «O».

**ADVARSEL!**

Når speederen stilles i minimumstilstand, stopper klingerne først efter nogle sekunder.

**ADVARSEL!**

Ved nødstop skal afbryderen straks flyttes til positionen «O».

STANDSNING AF MOTOR (Fig. 4)

Fremgangsmåde ved standsning af motoren:

- Giv slip på speederhåndtaget (1) og lad motoren

6. ANVENDELSE AF MASKINEN

Vis respekt for andre og for miljøet:

- Undgå at virke forstyrrende.
- Overhold nøje de lokale normer for at bortskaffe restmaterialet efter klipningen.
- Overhold nøje de lokale normer omkring bortskaffelse af olie, benzin, nedslidte dele og/eller ethvert andet element med stor indflydelse på miljøet.
- Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale gældende normer.

⚠ ADVARSEL! *Langvarig udsættelse for vibrationer kan medføre skader og neurovaskulære forstyrrelser (nærmere betegnet: "Raynaud's fænomen" eller "hvid hånd"), specielt hos mennesker, der lider af kredsløbsforstyrrelser. Symptomerne, som kan involvere hænder, håndled og fingre, viser sig som tab af følsomhed, sløvhed, kløen, smerter, affarvning og ændring i hudens struktur. Disse virkninger kan forstærkes af en lav rumtemperatur og/eller et overdrevent greb på håndtagene. Så snart symptomerne viser sig, reducer da maskinens anvendelsestid og kontakt en læge.*

⚠ FARE! *Denne maskines tændings-system skaber et elektromagnetisk felt af ganske beskeden størrelse, men under alle omstændigheder kan der ikke udelukkes mulighed for forstyrrelser i funktionen af aktivt eller passivt medicinsk udstyr, der er blevet implanteret hos brugeren, med efterfølgende alvorlig fare for hans eller hendes helbred. Brugere, der bærer medicinsk udstyr, anbefales derfor at rådføre sig med deres læge eller med udstyrets producent, inden maskinen tages i brug.*

⚠ ADVARSEL! *Bær en egnet påklædning under arbejdet. Hos Deres forhandler kan De få oplysninger om de mest egnede ulukkeforebyggende materialer for at øge sikkerheden under arbejdet.*

⚠ ADVARSEL! *Stands straks motoren i tilfælde af brud eller ulykker under arbejdet, og flyt maskinen væk fra stedet for at undgå yderligere skader eller kvæstelser. Yd straks den nødvendige førstehjælp, hvis ulykken har medført kvæstelser. Kontakt sygehus o.l. vedrørende den nødvendige behandling. Fjern omhyggeligt alle rester, som i tilfælde af uagtsomhed kan medføre skader eller kvæstelser af personer og dyr.*

JUSTERING AF HÅNDTAGET (Fig. 5)

Det bagerste håndtag (1) kan antage 3 forskellige stillinger i forhold til klippeindretningen for en mere

bekvæg finjustering af hækken.

⚠ ADVARSEL! *Justeringen af grebet skal udføres med slukket motor.*

- Træk frigørelseshåndtaget (2) ned.
- Drej det bagerste håndtag (1) til den ønskede position.
- Kontrollér før brugen af maskinen, at frigørelseshåndtaget (2) er vendt fuldstændigt tilbage til sin høje position, og at det bagerste håndtag er meget stabilt.

⚠ ADVARSEL! *Under arbejdet skal det bagerste greb altid være vandret, uafhængigt af den position, som klippeindretningen antager (3).*

FORMER FOR KLIPNING

⚠ ADVARSEL! *Under klipningen skal maskinen altid holdes fast med begge hænder.*

⚠ ADVARSEL! *Stands straks motoren, hvis klingerne under arbejdet blokeres eller sætter sig fast i hækens grene.*

Det er at foretrække, at hækens to lodrette sider klippes først, og derefter den øverste del.

• Lodret klipning (Fig. 6)

Klipningen skal udføres med en buetformet bevægelse nedenfra og opad, idet klingen holdes så lang som muligt væk fra kroppen.

• Vandret klipning (Fig. 7)

De bedste resultater opnås, hvis klingen holdes en smule skrå (5° - 10°) i klipperetningen, med en buetformet bevægelse og en langsom og konstant fremgang, specielt hvis hækken er meget tæt.

SMØRING AF KLINGERNE UNDER ARBEJDET

Hvis skæret bliver overdrevent varmt under arbejdet, skal klingernes interne overflader renses.

⚠ ADVARSEL! *Denne operation skal udføres med slukket motor og når klingerne er helt standset.*

AFLSUTNING AF ARBEJDET

Det følgende skal udføres, når arbejdet er afsluttet:

- Sluk motoren som forklaret ovenfor (kap. 5).
- ent, til klingerne er helt standset, og monter beskyttelsen.

7. VEDLIGEHODELSE OG OPBEVARING

En korrekt vedligeholdelse er væsentlig for på én gang at bevare maskinens oprindelige effektivitet og sikkerhed.

⚠ ADVARSEL! *Under vedligeholdelsesarbejdet:*

- *Fjern tændrørshætten.*
- *Vent, til motoren er passende afkølet.*
- *Anvend beskyttelseshandsker, når der arbejdes med klingerne.*
- *Hold beskyttelserne for klingen monteret, undtagen når der foretages indgreb på selve klingen.*
- *Olie, benzin eller andet forurenende materiale må ikke spredes i miljøet.*

RENSNING AF MOTOR OG LYDDÆMPER

For at minimere brandrisiko skal cylinderens kølevinger jævnlige renses med trykluft, og lyddæmperens område skal frigøres for kviste, blade og andre rester.

RENSNING AF LUFTFILTRET

VIGTIGT *Rensning af luftfiltret er væsentligt for maskinens gode funktion og holdbarhed.*

Rensningen skal foretages hver 15 timers arbejde.

For at rense filtret (Fig. 8):

- Tryk på knappen (1), vip dækslet (2), og fjern filterelementet (3).
- Afvask filterelementet (3) med vand og sæbe. Anvend ikke benzin eller andre opløsningsmidler.
- Lad filtret tørre i luften.
- Montér filterelementet (3), og luk dækslet (2) ved at trykke på det, indtil der høres et klik.

BRÆNDSTOFFILTER

Inde i tanken er der anbragt et filter for at undgå, at urenheder trænger ind i motoren.

Filtret bør udskiftes én gang om året af Deres forhandler.

KONTROL AF TÆNDRØRET

Med regelmæssigt mellemrum skal tændrøret udtages og renses med en metalbørste for at fjerne eventuelle aflejringer.

Kontrollér elektrodernes renhed og indbyrdes afstand (Fig. 9).

Montér tændrøret igen og spænd det godt fast med den medfølgende nøgle.

Tændrøret skal udskiftes med et med tilsvarende egenskaber i tilfælde af brændte elektroder eller nedslidt isolationsmateriale, og under alle omstændigheder hver 50 timers funktion.

JUSTERING AF KARBURATOREN

Karburatoren er justeret på fabrikken på en sådan måde, at der i enhver anvendelsessituation opnås den maksimale ydelse med en minimal udledning af giftige dampe, under overholdelse af den gældende lovgivning.

I tilfælde af dårlig ydelse skal De allerførst tjekke, at klingerne ikke er delvist blokeret eller ude af facon. Derefter skal De henvende Dem til Deres forhandler for at få tjekket karbureringsfunktionen og motoren.

- Justering af minimumstilstanden

⚠ ADVARSEL! *Skæreindretningen må ikke bevæge sig, når motoren er i tomgang; kontakt Deres forhandler, hvis der ikke kan opnås en tilfredsstillende justering.*

SMØRING AF REDUKTIONSGEARET (Fig. 10)

Hver 20. times arbejde skal det specielle smørestof med molybdændsulfid tilsættes i smørekoppen (1) op til det oprindelige niveau.

KONTROL OG RENGØRING AF KLINGERNE

⚠ ADVARSEL! *Kontrollér jævnligt, at klingerne ikke er bøjet eller skadet, og at skruerne er passende stramme.*

Det er ikke nødvendigt at justere afstanden mellem klingerne, da den er indstillet på fabrikken.

De indre huller skal jævnligt renses for rester, som kunne hindre klingernes korrekte bevægelse.

Sådan udføres rensningen (Fig. 11):

- Skru møtrikkerne (1) af, og fjern skruerne (2) og stangen (3).

- Rens hullerne (4) for støv og rester.
- Smør klingernes indre overflader.
- Montér stangen (3) med skruerne (2). Kontrollér, at afstandsstykkerne (5) og skiverne (6) og (7) under møtrikkerne (1) er placeret korrekt.
- Spænd møtrikkerne (1) helt fast.

ADVARSEL!

Tjek altid, at møtrikkerne (1) er helt fastspændt, før arbejdet genoptages.

SLIBNING AF KNIVENE

Slibning er nødvendigt, når ydelsen ved klipningen bliver dårligere og grenene har en hyppig tendens til at sætte sig fast.

ADVARSEL!

En klinge med nedslidte knive må aldrig slibes, men skal altid udskiftes.

VIGTIGT

Det er altid at foretrække, at slibningen foretages af Deres forhandler, som er i besiddelse af de nødvendige redskaber og den fornødne kompetence.

Hvis klingerne skal slibes, anvend da en fil med en mindre finhedsgrad og udfør følgende (Fig. 12):

- Læg filen (1) på den skærende del (2) med en vinkel på 45°, og gå frem med en bevægelse ovenfra hen imod den skærende kant.
- Sørg for, at filen kun arbejder ved den fremadgående bevægelse, og løft den ved den tilbagegående bevægelse.
- Fjern kun en meget lille mængde materiale.
- Fjern samtlige finner med en slibesten.
- Fjern ethvert spor af filing og smør klingerne, før de monteres igen.

SÆRLIGE INDGREB

Ethvert vedligeholdelsesindgreb, der ikke er beskrevet i denne manual, må udelukkende udføres af Deres forhandler.

Indgreb, der er udført af uegnede instanser eller af ukvalificerede personer, medfører bortfald af enhver form for garanti.

HENSTILLEN

Hver gang, arbejdet er udført, skal maskinen omhyggeligt renses for støv og rester, de defekte dele skal repareres eller udskiftes, og klingerne skal smøres for at forebygge rustdannelse.

Maskinen skal henstilles på et tørt sted og i læ for vejrpåvirkning, og beskyttelsen for klingerne skal være korrekt monteret.

LÆNGEVARENDE STILSTAND**VIGTIGT**

Hvis der forventes en stilstand for maskinen på mere end 2 - 3 måneder, skal der tages enkelte forholdsregler for at undgå vanskeligheder ved genoptagelse af arbejdet eller vedvarende beskadigelse af motoren.

• Lagring

Før maskinen tages i brug:

- Tøm benzintanken.
- Start motoren og hold den kørende i minimumstilstand, indtil den stopper, for at brænde alt det brændstof, der er tilbage i karburatoren.
- Lad motoren afkøle og fjern tændrøret.
- Hæld en teskefuld frisk olie for 2-taktsmotorer i tændrørshullet.
- Hiv flere gange i startkablet for at fordele olien i cylinderen.
- Montér tændrøret med stemplet ved øverste dødpunkt (som kan ses fra tændrørshullet); det vil sige, med stemplet ved maskimal slaglængde.

• Genoptagelse af arbejdet

Det følgende udføres, når maskinen sættes i gang igen:

- Fjern tændrøret.
- Betjen nogle gange startkablet for at fjerne den overskydende olie.
- Kontrollér tændrøret som beskrevet i kapitlet "Kontrol af tændrøret".
- Forbered maskinen som angivet i kapitlet "Forberedelse til arbejdet".

8. FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
1) Motoren starter ikke eller stopper hele tiden	– Ukorrekt start-procedure – Tændrøret er snavset eller ukorrekt afstand mellem elektroderne – Tilstopning af luftfilter – Driftsforstyrrelser i karburator	– Følg anvisningerne (se kap. 5) – Kontrollér tændrøret (se kap. 7) – Rengør og/eller udskift filtret (se kap. 7) – Kontakt Deres forhandler
2) Motoren starter, men har begrænset effektivitet	– Tilstopning af luftfilter – Driftsforstyrrelser i karburator	– Rengør og/eller udskift filtret (se kap. 7) – Kontakt Deres forhandler
3) Motoren virker uregelmæssig eller har ikke effektivitet under belastning	– Tændrøret er snavset eller ukorrekt afstand mellem elektroderne – Driftsforstyrrelser i karburator	– Kontrollér tændrøret (se kap. 7) – Kontakt Deres forhandler
4) Motoren oser for meget	– Forkert sammensætning af benzinblandingen – Driftsforstyrrelser i karburator	– Fremstil benzinblandingen ifølge anvisningerne (se kap. 4) – Kontakt Deres forhandler

9. TEKNISKE DATA

Slagvolumen	cm ³	24,5
Effekt	kW	0,85
Tændrør	BOSCH L8RTF	
Forhold benzin/olie		40 : 1
Tankkapacitet	liter	0,41
Klappelængde	mm	550
Vægt	kg	5,5
Lydtryk ved brugerens ører - Usikkerhed ved målingen	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Målt lydeffekt - Usikkerhed ved målingen	dB(A) dB(A)	106 2,5
Garanteret lydeffektniveau	dB(A)	109
Vibrationer overført til hånden på forreste håndtag - Usikkerhed ved målingen	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Vibrationer overført til hånden på bagerste håndtag - Usikkerhed ved målingen	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. TILBEHØR

Denne maskine er tiltænkt anvendelse af skære-værktøjer med koden:

23305004/0

I betragtning af produktets udvikling kan fornævnte værktøjer efter nogen tid udskiftes med andre, som har lignende egenskaber, hvad angår ombyt-
telighed og funktionssikkerhed.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Heckenschere

Wir danken Ihnen, dass Sie unseren Produkten den Vorzug gegeben haben und wünschen Ihnen, dass Ihnen der Gebrauch Ihrer neuen Maschine Freude macht und Ihren Erwartungen vollkommen entspricht. Dieses Handbuch wurde herausgegeben, um Sie mit Ihrer Maschine vertraut zu machen und diese sicher und wirksam einsetzen zu können. Beachten Sie, dass das Handbuch ein wesentlicher Bestandteil der Maschine ist. Halten Sie es stets griffbereit, um es jederzeit einsehen zu können, und liefern Sie es mit, sollten Sie die Maschine eines Tages an Dritte abtreten oder ausleihen.

Diese neue Maschine wurde nach den geltenden Bestimmungen entwickelt und hergestellt. Sie arbeitet sicher und zuverlässig, wenn sie - unter strikter Beachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen verwendet wird (Bestimmungsgemäßer Gebrauch). Jede andere Verwendung oder die Nichtbeachtung der angezeigten Sicherheitsvorschriften beim Gebrauch bzw. der Anweisungen für Wartung und Reparatur werden als "unzweckmäßige Verwendung" der Maschine angesehen und haben den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.

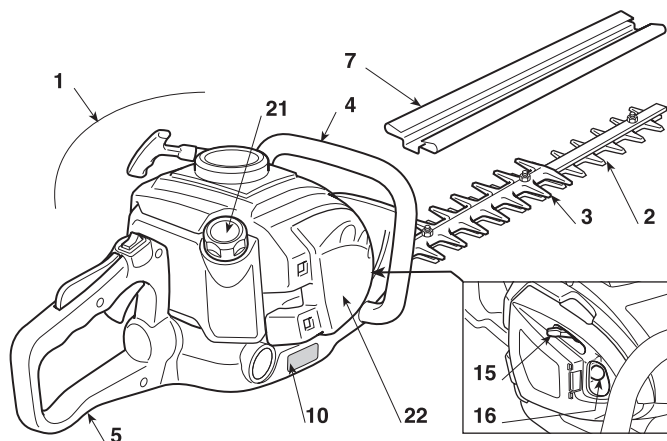
Falls Sie kleinere Unterschiede zwischen der Beschreibung im Handbuch und der Maschine feststellen sollten, können Sie davon ausgehen, dass die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen auf Grund fortwährender Verbesserungen des Erzeugnisses Änderungen unterliegen, ohne dass der Hersteller die Pflicht zur Bekanntgabe oder zur Aktualisierung hat, unter der Voraussetzung, dass sich die wesentlichen Eigenschaften für Sicherheit und Betriebsweise nicht verändern. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Händler. Viel Spaß bei der Arbeit!

INHALTSVERZEICHNIS

1. Kennzeichnung der wesentlichen Bauteile	2
2. Symbole	3
3. Sicherheitsvorschriften	4
4. Arbeitsvorbereitung	6
5. Motor anlassen, benutzen und ausschalten	7
6. Maschineneinsatz	9
7. Wartung und Aufbewahrung	10
8. Störungssuche	12
9. Technische Daten	12
10. Zubehör	12

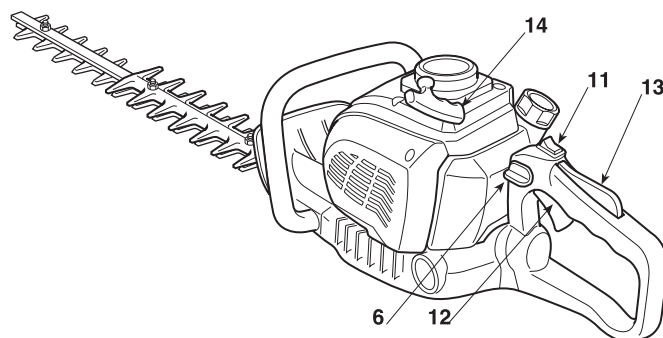
1. KENNZEICHNUNG DER WESENTLICHEN BAUTEILE

1. Motor
2. Schneidvorrichtung (Messer)
3. Schutzplatte
4. Vorderer Handgriff
5. Hinterer Handgriff
6. Entriegelungsvorrichtung hinterer Handgriff
7. Messerschutz
10. Typenschild



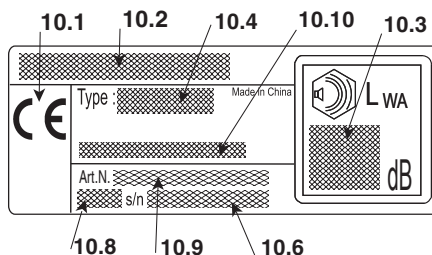
STEUERUNGEN UND AUFFÜLLEN

11. Motorabstellschalter
12. Messersteuerung (Gashebel)
13. Sicherheitsgashebel
14. Startgriff
15. Chokehebel
16. Primer
21. Verschluss Gemischtank
22. Luftfilterdeckel



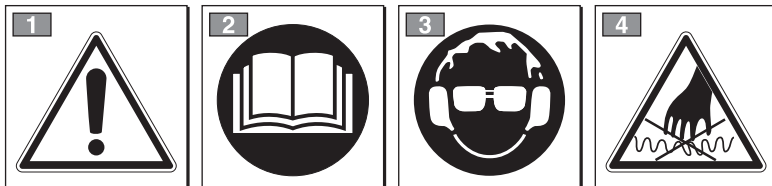
TYPENSCHILD

- 10.1) Konformitätszeichen
- 10.2) Name und Anschrift des Herstellers
- 10.3) Schalleistungspegel LWA
- 10.4) Maschinentyp
- 10.6) Kennummer
- 10.8) Baujahr
- 10.9) Artikelnummer
- 10.10) Emission-Nummer



Das Beispiel der Konformitätseg befindet sich auf den letzten Seiten des Handbuchs.

2. SYMBOLE



ACHTUNG: Das von Ihnen gekaufte Gerät ist für den Hobbygebrauch gebaut worden.

1) Achtung! Gefahr

2) Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

3) Ihr Gehör kann bleibend beschädigt werden.
Wir weisen den Bediener des Geräts darauf hin, dass er bei normalen Arbeitsbedingungen täglich einer Geräuschbelastung von 85 dB (A) oder mehr ausgesetzt ist.

Bei der Arbeit mit der Maschine, immer die Schutzbrille und den Gehörschutz tragen.

Sollte während der Arbeit auch die Gefahr herabfallender Gegenstände bestehen, so ist auch ein Schutzhelm zu tragen.

4) Das Messer ist scharf geschliffen und kann leicht Schnittverletzungen verursachen.

BESCHREIBENDE SYMBOLE AN DER MASCHINE (falls vorhanden)



11) Gemischtank



12) Chokehebel



13) Primer

3. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

A) AUSBILDUNG

1) **DIESE MASCHINE KANN SCHWERE SCHÄDEN UND VERLETZUNGEN VERURSACHEN.** Für den korrekten Gebrauch, die Vorbereitung, die Wartung, das Anlassen und Ausschalten der Maschine, die Anweisungen aufmerksam lesen. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen.

2) Die Maschine nur zu dem, für diesen vorgesehenen Zweck verwenden, d.h. für das **Schneiden und Trimmen von Hecken, bestehend aus Sträuchern mit kleinen Zweiglein.** Ein unzumutbarer Gebrauch kann generell gefährlich sein und die Maschine beschädigen. Folgende Punkte gehören zur unzumutbaren Verwendung (beispielhaft):

- Schneiden von Gras im Allgemeinen und vor allem in der Nähe von Bordsteinen;
- Zerkleinern von Materialien für die Kompostierung;
- Beschneidearbeiten;
- Verwenden der Maschine für den Schnitt von nicht pflanzlichen Materialien;
- Verwenden der Maschine durch mehr als eine Person.

3) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

4) Die Maschine darf nicht von mehr als einer Person benutzt werden.

5) Maschine niemals benutzen:

- während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen
- wenn der Benutzer nicht imstande ist, die Maschine mit zwei Händen festzuhalten bzw. wenn er bei der Arbeit nicht stabil auf den Beinen das Gleichgewicht halten kann

6) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können.

B) VORBEREITENDE MASSNAHMEN

- 1) Bei der Arbeit, muss der Benutzer eine geeignete Kleidung tragen, die ihn in seinen Bewegungen nicht hindert
- Enganliegende Schutzkleidung mit schnittfesten Schutzeinsätzen tragen
 - Handschuhe, Schutzbrille und schnittfeste Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle tragen
 - Gehörschutz tragen
 - Keine Schale, Hemden, Halsketten oder andere lose hängende Zubehöre tragen, die sich in der Maschine oder in eventuell auf dem Arbeitsplatz befindlichen Gegenständen verfangen könnten
 - Langes Haar zusammenbinden
- 2) **ACHTUNG: GEFAHR!** Benzin ist hochgradig entflammbar:

- Kraftstoff in eigens zu diesem Zweck vorgesehenen, zugelassenen Behältern aufbewahren;
- beim Umgang mit Kraftstoffen nicht rauchen;
- Tankverschluss langsam öffnen, um den darin entstandenen Druck langsam abzubauen.
- Kraftstoff nur im Freien mit Hilfe eines Trichters nachfüllen
- Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet bzw. Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Bis das Benzin nicht vollständig verdampft ist und die Benzindämpfe nicht verflüchtigt sind, vermeiden Sie alles, was einen Brand verursachen könnte.
- Jegliche Spur von eventuell auf der Maschine oder auf dem Boden verschüttetem Benzin sofort entfernen;
- Maschine nicht am Befüllungsort starten;
- der Kontakt zwischen Kraftstoff und den Kleidern ist zu vermeiden, und in einem solchen Fall, kleiden Sie sich lieber um, bevor Sie den Motor starten;
- Tankverschluss und Verschluss des Benzinbehälters müssen immer gut zugeschraubt sein.

3) Fehlerhafte oder beschädigte Schalldämpfer austauschen.

4) Vor dem Gebrauch die ganze Maschine gründlich überprüfen und insbesondere:

- der Gashebel und der Sicherheitshebel müssen sich leicht bewegen lassen, nicht klemmen und wenn gelassen, müssen sie automatisch und schnell ihre Ausgangsposition wieder einnehmen;
- der Gashebel muss blockiert bleiben, solange der Sicherheitshebel nicht betätigt wird;
- der Taster für die Motorschaltung muss von einer Position auf die andere leicht verstellbar sein;
- das Elektrokabel und vor allem das Zündkerzenkabel müssen einwandfrei sein, um eine Funkenbildung auszuschließen und der Stecker muss vorschriftsmäßig an der Zündkerze angebracht sein;
- die Handgriffe und Schutzvorrichtungen der Maschine müssen gereinigt und abgetrocknet, und schließlich an die Maschine fest angebracht werden;
- die Messer dürfen nie beschädigt sein;

5) Vor Arbeitsbeginn muss sichergestellt werden, dass alle Schutzvorrichtungen richtig angebracht sind.

C) DIE MASCHINE IM EINSATZ

1) Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxydabgase sammeln können.

2) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei gutem Kunstlicht.

3) Eine sichere und stabile Position einnehmen

- vermeiden Sie so gut wie möglich den Einsatz der Maschine auf nassem oder rutschigem Boden oder jedenfalls auf unebenen oder steilen Böden, wenn für den

- Benutzer bei der Arbeit keine ausreichende Stabilität gewährleistet ist;
- vermeiden Sie Treppen und instabile Plattformen;
 - rennen Sie nicht, gehen Sie immer vorsichtig voran und achten Sie auf die Bodenebenenheiten und auf die Anwesenheit eventueller Hindernisse.
 - Seien Sie sich immer darüber bewusst, was um Sie herum vorgeht und seien Sie auf der Hut vor möglichen Risiken, die Sie vielleicht aufgrund des von der Maschine gemachten Lärms nicht bemerken.
- 4) Beim Anlassen des Motors die Maschine mit der freien Hand fest auf den Boden drücken.
- den Motor erst mindestens 3 Meter vom Befüllungsort entfernt starten;
 - versichern Sie sich, dass sich in Maschinenreichweite keine anderen Personen befinden.
 - Schalldämpfer und demnach auch die Abgase nie gegen entflammbare Stoffe richten
- 5) Seien Sie besonders vorsichtig in der Nähe von Stromkabeln, die unter Spannung stehen.
- 6) Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- 7) Sicherstellen, dass sich die Messer nicht bewegen solange der Motor leer läuft, und dass nach Betätigung des Gashebels der Motor dann auch schnell wieder auf den Leerlauf gebracht wird.
- 8) Achten Sie darauf, dass das Messer nicht gegen Fremdkörper hart aufprallt und auf das eventuell durch die Reibung der Messer herumfliegende Material.
- 9) Wenn die Schneidevorrichtung gegen einen Fremdkörper stößt oder die Heckenschere seltsame Geräusche oder Vibrationen abgibt, den Motor ausschalten und die Maschine anhalten lassen. Das Kerzenkabel von der Kerze abziehen und wie folgt vorgehen:
- die Schäden überprüfen;
 - kontrollieren, ob Teile locker sind und diese festziehen;
 - die beschädigten Teile reparieren oder durch Teile gleichwertiger Eigenschaften ersetzen.
- 10) Schalten Sie den Motor ab, bevor Sie:
- ihn reinigen oder von einer Blockierung befreien;
 - die Heckenschere überprüfen, Wartungseingriffe oder andere Arbeiten daran ausführen;
 - die Position der Schneidevorrichtung einstellen;
 - die Maschine unbeaufsichtigt lassen.

D) WARTUNG UND LAGERUNG

- 1) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass das Gerät immer unter guten Bedingungen arbeitet. Eine regelmäßige Wartung ist unentbehrlich für die Sicherheit und die Einhaltung der Leistungsfähigkeit.
- 2) Bewahren Sie die Maschine mit Benzin im Tank niemals innerhalb eines Raumes auf, in dem Benzindämpfe mit offenem Feuer, einer heißen Quelle oder Funken in Berührung kommen könnten.
- 3) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
- 4) Um die Brandgefahr zu vermindern, ist der Motor, der Abgasschalldämpfer und der Lagerort für die Kraftstoffe stets frei von Zweigresten, Blättern oder überflüssigem Fett zu halten; Behälter mit Schneidresten niemals innerhalb eines Raumes lassen.

- 5) Falls der Tank zu entleeren ist, muss dies im Freien erfolgen und bei kaltem Motor.
- 6) Tragen Sie bei jedem Eingriff auf der Schneidvorrichtung Handschuhe.
- 7) Achten Sie auf das Messerschärfen. Alle an den Messern durchzuführenden Arbeiten setzen gezielte Kompetenzen und den Einsatz spezieller Werkzeuge voraus; aus Sicherheitsgründen sollten diese immer von Fachleuten ausgeführt werden.
- 8) Aus Sicherheitsgründen, verwenden Sie die Maschine nie, wenn die Schneidevorrichtung oder andere Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Die beschädigten Teile müssen ersetzt und dürfen niemals repariert werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nicht gleichwertige Ersatzteile können die Maschine beschädigen und Ihre Sicherheit gefährden.
- 9) Maschine nicht in Kinderreichweite aufbewahren!

E) TRANSPORT UND HANDHABUNG

- 1) Folgende Hinweise müssen jedes Mal, wenn die Maschine überprüft, bewegt oder transportiert wird, beachtet werden:
- Motor ausschalten; abwarten bis die Messer vollständig stillstehen, Zündkerzenstecker abtrennen und warten, bis die Maschine abgekühlt ist;
 - Messerschutz anbringen;
 - Maschine ausschließlich an den Handgriffen aufheben und die Messer in die der Laufrichtung entgegengesetzte Richtung positionieren;
- 2) Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, so muss sie so aufgestellt werden, dass sie keine Gefahr darstellt und auch gut befestigt werden, um das Umkippen mit nachfolgender Schadenentstehung und Kraftstoffauslauf zu verhindern.

F) WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Im Text des vorliegenden Handbuchs sind einige besonders wichtige Abschnitte unterschiedlich gekennzeichnet, wobei die Bedeutung solcher Kennzeichnungen wie folgt zu verstehen ist:

HINWEIS

oder

WICHTIG

Liefert erläuternde Hinweise oder andere Angaben über bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, mit der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.



ACHTUNG!

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen



GEFAHR!

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte schwer zu verletzen, mit Todesgefahr.

4. ARBEITSVORBEREITUNG

MASCHINENÜBERPRÜFUNG

Bevor Sie mit der Arbeit starten, muss folgendes geprüft werden:

- dass an der Maschine und am Messer alle Schrauben angezogen sind;
- dass die Messer scharf und nicht beschädigt sind;
- dass der Luftfilter sauber ist;
- dass die Schutzeinrichtungen festsitzen und ausreichend sind;
- dass die Handgriffe richtig befestigt sind.

GEMISCHZUBEREITUNG

Diese Maschine ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet, der mit einem Benzin-Öl-Gemisch betrieben wird.

WICHTIG

Die Verwendung von Benzin allein beschädigt den Motor und hat den Verfall der Garantie zur Folge.

WICHTIG

Verwenden Sie nur hochwertiges Benzin und Schmieröl, um die Gesamtleistungen und die Standzeit der mechanischen Teile auch langfristig sicherzustellen.

• Benzineigenschaften

Nur bleifreies Benzin (grünes Benzin) mit einer Oktanzahl unter 90 NO verwenden.

WICHTIG

Grünes Benzin neigt dazu, im Behälter Ablagerungen zu bilden, wenn es über 2 Monate aufbewahrt wird. Verwenden Sie stets frisches Benzin!

• Öleigenschaften

Verwenden Sie nur hochwertige, für Zweitaktmotoren spezifische Kunstöle.

Bei Ihrem Händler sind speziell für solche Motoren entwickelte Öle erhältlich, die hohe Leistungen gewährleisten können.

Die Verwendung solcher Öle ermöglicht eine 2,5%-ige Gemischzusammensetzung, d.h. bestehend aus 1 Teil Öl für jeweils 40 Teile Benzin.

• Gemischzubereitung und -lagerung



GEFAHR!

Benzin und Gemisch sind entflammbar!

- **Benzin und Gemisch ausschließlich in eigens für Kraftstoffe zugelassenen Behältern aufbewahren, und zwar an einem sicheren Ort, fern von Wärmequellen und offenen Flammen**
- **Die Behälter niemals in Kinderreichweite aufbewahren.**
- **Rauchen Sie während der Gemischzubereitung nicht und versuchen Sie die Benzindämpfe nicht einzusatmen.**

Die Tabelle zeigt die, je nach eingesetztem Öl benötigten Benzin- und Ölmengen für die Gemischzubereitung.

Benzin	Synthetisches Öl 2-Takt	
Liter	Liter	cm³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Für die Gemischzubereitung:

- in einen zugelassenen Kanister ca. die Hälfte der angegebenen Benzinmenge geben.
- das ganze Öl dazugeben, so wie in der Tabelle vorgeschrieben.
- schließlich auch das restliche Benzin.
- den Behälter verschließen und energisch schütteln.

WICHTIG

Das Gemisch ist einem ständigen Alterungsprozess ausgesetzt. Bereiten Sie nicht zu große Mengen davon vor, um Ablagerungen zu vermeiden.

WICHTIG

Gemisch- und Benzinbehälter immer schön getrennt und identifizierbar aufbewahren, um eine Verwechslungsgefahr bei der Benutzung auszuschließen.

WICHTIG

Reinigen Sie regelmäßig die Benzin- und Gemischbehälter, um eventuelle Ablagerungen zu entfernen.

NACHFÜLLEN VON KRAFTSTOFF

HINWEIS

Rauchen Sie beim Nachfüllen nicht und versuchen Sie die Benzindämpfe nicht einzuatmen.

⚠ ACHTUNG!

Behälterverschluss stets vorsichtig öffnen, da sich darin gegebenenfalls Druck gebildet hat.

Vor dem Nachfüllen:

- Gemischbehälter gut schütteln.
- Maschine auf einer ebenen Fläche, in stabiler Position mit nach oben gerichtetem Tankverschluss aufstellen.

- Tankverschluss und umliegenden Bereich reinigen, damit beim Nachfüllen kein Schmutz in den Tank gerät.
- Verschluss vorsichtig öffnen, um den Druck langsam abzulassen. Immer mit einem Trichter nachfüllen, und den Tank nicht bis zum Rand füllen (Abb. 1).

⚠ ACHTUNG!

Den Behälter immer sehr gut verschließen.

⚠ ACHTUNG!

Sofort alle eventuell auf der Maschine oder auf dem Boden verschütteten Gemischrückstände entfernen und den Motor solange nicht anlassen, bis sich alle Benzindämpfe verflüchtigt haben.

5. MOTOR ANLASSEN, BENUTZEN UND AUSSCHALTEN

ANLASSEN DES MOTORS

⚠ ACHTUNG!

Der Motor darf erst angelassen werden, wenn er mindestens 3 m vom Kraftstoff-Befüllungsort entfernt ist.

Vor dem Starten des Motors:

- Maschine stabil auf dem Boden aufstellen.
- Messerschutz beseitigen.
- Sicherstellen, dass das Messer den Boden oder sonstige Gegenstände nicht berührt.
- Sicherstellen, dass der Handgriff in der zentralen Position blockiert ist.

• Kaltstart

⚠ ACHTUNG!

Unter Kaltstart versteht sich das Anlassen nach mindestens 5 Min. von der Motoraus-schaltung oder nach der Kraftstoffnachfüllung

Um den Motor anzulassen (Abb. 2):

1. Schalter (1) auf Position «I» drücken.
2. 7-10 Mal leicht auf die Primer-Kraftstoffpumpe (2)

drücken, bis der Kraftstoff aus dem Entlüfterrohr fließt.

3. Den Bedienungshebel des Starters (3) auf Position «CHOKE» stellen.
4. Maschine mit einer Hand auf dem Handgriff fest auf den Boden drücken, damit Sie beim Anlassen die Kontrolle der Maschine nicht zu verlieren.

⚠ ACHTUNG!

Wenn die Maschine nicht festgehalten wird, könnte die vom Motor entwickelte Schubkraft den Benutzer aus dem Gleichgewicht bringen, oder das Messer gegen einen Gegenstand oder gegen denselben Benutzer schleudern.

5. Den Startgriff 10-15 cm langsam herausziehen, bis ein gewisser Widerstand zu spüren ist, dann ein paar Mal weiter ziehen bis die ersten Zündungen wahrgenommen werden.

WICHTIG

Um Beschädigungen zu vermeiden, das Seil lieber nicht ganz herausziehen und nicht mit dem Rande der Seilführungsöffnung in Berührung bringen und den Griff loslassen, dabei aber verhindern, dass das Seil unkontrolliert wieder eingezogen wird.

6. Den Startgriff erneut ziehen, bis das korrekte Anlassen des Motors erreicht wurde.
7. Den Bedienungshebel des Starters (3) auf Position «RUN» stellen.
8. Lassen Sie den Motor mindestens 1 Minute im Leerlauf laufen, bevor Sie ihn auf die höchste Drehzahl beschleunigen.

WICHTIG

Sollte der Griff (4) des Anlasserseils mehrmals betätigt werden, solange sich der Starterhebel (3) aber noch auf Position «CHOKE» befindet, könnte dadurch der Motor überflutet und das Anlassen erschwert werden.

Bei überflutetem Motor Zündkerze entfernen und leicht am Griff (5) des Anlasserseils ziehen, um den überflüssigen Kraftstoff zu entfernen; dann die Elektroden der Zündkerze abtrocknen und wieder einsetzen.

- **Warmstart**

Für den Warmstart (sofort nach Motoraussschaltung), Punkte 1 - 4 - 5 - 6 des oben beschriebenen Ablaufs befolgen.

MOTOREINSATZ (Abb. 3)

Die Geschwindigkeit der Schneidvorrichtung wird über den auf dem hinteren Handgriff (2) positionierten Gashebel (1) gesteuert.

Die Betätigung dieses Hebels kann nur erfolgen wenn gleichzeitig der Sicherheitsgriff gedrückt wird (3).

Die Bewegung wird vom Motor auf die Messer übertragen, und zwar über eine Fliehkraftkupplung, mit der die Bewegung der Messer verhindert wird, solange der Motor im Leerlauf läuft.

⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sich die Schneidvorrichtung mit dem Motor im Leerlauf bewegt; in diesem Fall muss der Händler zu Rate gezogen werden.

Die korrekte Arbeitsgeschwindigkeit erreicht man wenn der Gashebel (1) bis zum Anschlag betätigt wird.

WICHTIG

Während der ersten 6-8 Stunden Maschineneinsatz, den Motor nicht mit der Höchstdrehzahl benutzen.

MOTORAUSSCHALTUNG (Abb. 4)

Um den Motor auszuschalten:

- Den Gashebel loslassen (1) und den Motor einige

- Sekunden lang im Leerlauf laufen lassen.
- Den Schalter (2) auf Position «O» drücken.

⚠ ACHTUNG!

Wenn der Motor auf den Leerlauf gebracht wird, dauert es einige Sekunden bis die Messer vollständig stillstehen.

⚠ ACHTUNG!

Im Falle eines Not-Stopps, den Schalter sofort auf «O» stellen.

6. MASCHINENEINSATZ

Für einen rücksichtsvollen Einsatz den anderen und der Umwelt gegenüber:

- vermeiden Sie es, ein Störelement darzustellen.
- halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.
- halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Öl, Benzin, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen.
- Die Entsorgung der Verpackung muss gemäß der örtlichen Vorschriften erfolgen.

⚠ ACHTUNG! Bei längerfristiger Arbeit mit vibrierenden Werkzeugen können vor allem bei Personen mit Durchblutungsstörungen Verletzungen und Gefäßerkrankungen (bekannt als "Raynaud-Syndrom" oder "Leichenfinger") auftreten. Die Symptome können die Hände, Handgelenke und Finger betreffen, und stellen sich als Gefühlslosigkeit, Kribbeln, Kitzeln, Schmerzen, blasse Haut oder strukturelle Veränderungen der Haut. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Beim Auftreten der Symptome müssen die Verwendungszeiten der Maschine verkürzt, und ein Arzt aufgesucht werden.

⚠ GEFAHR! Das Anlassersystem dieser Maschine generiert ein relativ schwaches Magnetfeld, wobei aber trotzdem nicht ausgeschlossen werden kann, dass Funktionsstörungen bei aktiven oder passiven Implantaten des Bedieners auftreten können, mit dementsprechend schweren Gesundheitsrisiken. Trägern dieser medizinischen Vorrichtungen wird daher dringend empfohlen, einen Arzt oder den Hersteller der Vorrichtungen zu befragen, bevor die Maschine verwendet wird.

⚠ ACHTUNG! Tragen Sie während der Arbeit eine zweckmäßige Kleidung. Ihr Händler kann Ihnen nützliche Informationen über die besten Arbeitsschutzvorrichtungen geben, die Ihre Sicherheit während der Arbeit gewährleisten.

⚠ ACHTUNG! Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor abstellen und die Maschine entfernen, damit sie keine weiteren Schäden anrichtet. Wenn bei einem Unfall man selbst oder Dritte verletzt werden, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig alle eventuellen Rückstände, die – falls sie unbeaufsichtigt bleiben – Schäden oder Verletzungen an Personen oder Tieren verursachen könnten.

EINSTELLUNG DES HANDGRIFFS (Abb. 5)

Der hintere Handgriff (1) kann der Schneidvorrichtung gegenüber 3 verschiedene Orientierungen einnehmen; dies erleichtert die Feinarbeiten an den Hecken.

⚠ ACHTUNG! Die Einstellung des Handgriffs muss mit ausgeschaltetem Motor erfolgen.

- Entriegelungshebel absenken (2).
- Den hinteren Handgriff (1) in die gewünschte Position versetzen.
- Vor dem Maschineneinsatz sicherstellen, dass der Entriegelungshebel (2) vollständig in die obere Lage zurückgekehrt ist, und dass der hintere Handgriff fest sitzt.

⚠ ACHTUNG! Während der Arbeit muss sich der hintere Handgriff immer in der vertikalen Position befinden, und zwar unabhängig von der jeweiligen Position der Schneidvorrichtung (3).

SCHNEIDMODUS

⚠ ACHTUNG! Beim Schneiden muss die Maschine immer mit zwei Händen festgehalten werden.

⚠ ACHTUNG! Den Motor sofort ausschalten, sollten sich die Messer während des Einsatzes festkleben oder in den Heckenzweigen verfangen.

Es ist immer ratsam, zuerst die vertikalen Heckenseiten, dann den oberen Bereich zu schneiden.

• Vertikaler Schnitt (Abb. 6)

Der Schnitt sollte mit einer bogenförmigen Bewegung von unten nach oben erfolgen, wobei das Messer so weit wie möglich vom Körper entfernt gehalten wird.

• Horizontaler Schnitt (Abb. 7)

Die besten Ergebnisse erzielt man mit einem in die Schneidrichtung leicht (5° - 10°) geneigtem Messer, einer Bogenbewegung und einem langsamen, gleichmäßigen Vorschub, vor allem bei sehr dichten Hecken.

MESSERSCHMIERUNG WÄHREND DES EINSATZES

Sollte sich die Schneidvorrichtung übertrieben erhitzen, so müssen die Messerinnenflächen geschmiert werden.

⚠ ACHTUNG! Dieser Vorgang darf ausschließlich bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer erfolgen.

ARBEITSSCHLUSS

Wenn die Arbeit beendet ist:

- Motor wie vorangehend (Kap. 5) beschrieben ausschalten.
- Abwarten bis die Messer vollständig stillstehen und Schutzvorrichtung anbringen.

7. WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Eine korrekte Wartung ist grundsätzlich notwendig, um die ursprüngliche Effizienz und Einsatzsicherheit der Maschine zu bewahren.

⚠ ACHTUNG! *Während der Wartungseingriffe:*

- **Zündkerzenstecker abtrennen.**
- **abwarten bis der Motor ausreichend abgekühlt ist.**
- **für Eingriffe im Messerbereich Schutzhandschuhe tragen.**
- **Messerschutzvorrichtung nicht entfernen, es sei denn, die Eingriffe müssen auf dem Messer selbst vorgenommen werden.**
- **Öle, Benzin oder andere verschmutzende Stoffe vorschriftsmäßig entsorgen.**

REINIGUNG DES MOTORS UND DES SCHALLDÄMPFERS

Um die Brandgefahr auf ein Minimum einzuschränken, die Zylinderrippen häufig mit Pressluft reinigen und den Bereich des Schalldämpfers von Zweiglein, Blättern und anderen Rückständen befreien.

REINIGUNG DES LUFTFILTERS

WICHTIG *Die Reinigung des Luftfilters ist die Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Standzeit der Maschine.*

Die Reinigung sollte alle 15 Stunden Maschineneinsatz erfolgen.

Für die Filterreinigung (Abb. 8):

- Die Taste (1) drücken, die Abdeckung (2) umklappen und das Filterelement (3) entfernen.
- Das Filterelement (3) mit Wasser und Seife waschen. Kein Benzin oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Den Filter an der Luft trocknen lassen.
- Das Filterelement (3) wieder montieren und die Abdeckung (2) schließen, indem man darauf drückt bis sie einrastet.

KRAFTSTOFFFILTER

Im Tank befindet sich ein Filter, der die Unreinheiten aufängt und so vermeidet, dass sie in den Motor gelangen. Einmal im Jahr sollte der Filter von Ihrem Händler ausgetauscht werden.

ÜBERPRÜFUNG DER ZÜNDKERZE

Regelmäßig die Zündkerze entfernen und dabei eventuelle Ablagerungen mit einem Metallbürstchen entfernen.

Kontrollieren Sie den Elektrodenabstand (Abb. 9) und stellen Sie ihn gegebenenfalls wieder her.

Zündkerze wieder einsetzen und mit dem mitgelieferten Schlüssel bis zum Anschlag festziehen.

Die Zündkerze muss mit einer gleichwertigen Zündkerze mit entsprechenden Eigenschaften ersetzt werden, falls die Elektroden abgebrannt oder die Isolierung beschädigt ist, und auf jeden Fall nach jeweils 50 Betriebsstunden.

VERGASEREINSTELLUNG

Der Vestleistungen erbracht werden, und zwar bei einer minimalen Freisetzung von schädlichen Gasen und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen.

Bei schwachen Leistungen vorab sicherstellen, dass die Messer nicht teilweise blockiert oder verformt sind; wenden Sie sich an Ihren Händler zur Überprüfung von Vergasung und Motor.

• LeerlaufEinstellung

⚠ ACHTUNG! *Die Schneidvorrichtung darf sich bei leer laufendem Motor nicht bewegen. Wenn sich die Schneidvorrichtung mit dem Motor im Leerlauf bewegt, müssen Sie Ihren Händler für die korrekte Motoreinstellung zu Rate ziehen.*

GETRIEBESCHMIERUNG (Abb. 10)

Nach jeweils 20 Betriebsstunden den Füllstand mit einem Molybdändisulfid Spezialfett wieder herstellen, wobei letzteres in die Fettbüchse (1) eingespritzt wird.

KONTROLLE UND REINIGUNG DER MESSER

⚠ ACHTUNG! *Regelmäßig prüfen, dass die Messer nicht verbogen und die Schrauben korrekt angezogen sind.*

Der Messerabstand muss nicht eingestellt werden, dieses Spiel ist werksseitig voreingestellt.

Die inneren Kanäle müssen regelmäßig gereinigt werden, da die Verschmutzungen eine korrekte Bewegung der Messer verhindern könnte.

Zum Reinigen wie folgt vorgehen (Abb. 11):

- Die Muttern (1) abschrauben und die Schrauben (2) und die Strebe (3) entfernen.
- Ösen (4) sorgfältig von Staub und Rückständen befreien.

- Innere Oberflächen der Messer reinigen.
- Die Strebe (3) wieder mit den Schrauben (2) montieren, dabei auf die korrekte Positionierung der Abstandshalter (5) und der Scheiben (6) und (7) unter den Muttern (1) achten.
- Die Muttern (1) festziehen.

⚠ ACHTUNG!

Versichern Sie sich immer, dass die Muttern (1) fest angezogen sind, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.

MESSERSCHÄRFEN

Nachschärfen ist notwendig, wenn die Schnittleistung sinkt und sich die Zweige oft verfangen.

⚠ ACHTUNG!

Ein Messer mit verschlissenen Schneiden darf nie nachgeschärft, sondern immer ersetzt werden.

WICHTIG

Es empfiehlt sich immer, dass Ihr Händler das Nachschärfen übernimmt, da er über die notwendigen Werkzeuge und die erforderlichen Kenntnisse verfügt.

Falls die Messer nachgeschärft werden müssen, ist eine feinkörnige Feile einzusetzen und folgendes zu beachten (Abb. 12):

- Feile (1) mit einem 45°-Grad-Winkel auf die Schneide (2) auflegen, und mit einer Bewegung von oben gegen die Schneidekante arbeiten.
- Darauf achten, dass die Feile nur bei der Vorwärtsbewegung greift, beim Zurückziehen leicht anheben.
- Nur sehr wenig Material abtragen.
- Alle Grate mit einem Schleifstein beseitigen.
- Alle Schleifspuren beseitigen und Messer vor dem Einbau einsmieren.

AUSSERORDENTLICHE EINGRIFFE

Alle in diesem Handbuch nicht enthaltenen Wartungseingriffe dürfen ausschließlich von Ihrem Händler vorgenommen werden.

Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie zur Folge.

AUFBEWAHRUNG

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig reinigen und Staub und Rückstände entfernen, die beschädigten Teile reparieren oder ersetzen und die Messer einfetten, um dem Rosten vorzubeugen.

Die Maschine muss an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, vor Witterung geschützt und mit dem vorschriftsgemäß angebrachten Messerschutz.

LÄNGERE STILLSTANDZEITEN**WICHTIG**

Falls die Maschine voraussichtlich über 2-3 Monate nicht eingesetzt wird, muss folgendes gemacht werden, um Schwierigkeiten bei der Wiederinbetriebnahme oder permanente Motorschäden zu vermeiden.

• Lagerung

Ehe die Maschine stillgelegt wird:

- Den Kraftstofftank. entleeren.
- Den Motor starten und im Leerlauf laufen lassen bis er ausschaltet, so dass der restliche Kraftstoff vollständig aufgebraucht wird.
- Den Motor abkühlen lassen und die Zündkerze entfernen.
- In die Öffnung der Zündkerze einen Löffel Öl für Zweitakter (neues) einleeren.
- Mehrmals am Anlasserseil ziehen, damit sich das Öl im Zylinder verteilt.
- Zündkerze schließlich wieder einsetzen wenn sich der Kolben am oberen Totpunkt befindet (durch die Zündkerzenöffnung ersichtlich), wenn der Kolben seinen höchsten Hub erreicht hat.

• Wiedereinsatz

Wenn die Maschine wieder in Betrieb gesetzt wird:

- Zündkerze entfernen.
- Ein paar Mal an der Anlasserschnur ziehen, um das überflüssige Öl zu beseitigen.
- Zündkerze überprüfen, so wie unter Kapitel "Überprüfung der Zündkerze" beschrieben.
- Maschine so einstellen, wie unter Kapitel "Maschinen-vorbereitung" beschrieben.

8. STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
1) Motor kann entweder nicht gestartet werden, oder schaltet sofort aus.	– Falscher Anlassvorgang – Zündkerze schmutzig oder nicht korrekter Elektrodenabstand – Verstopfter Luftfilter – Probleme der Gemischaufbereitung	– Anweisungen befolgen (siehe Kap. 5) – Zündkerze überprüfen (siehe Kap. 7) – Filter reinigen bzw. auswechseln (siehe Kap.7) – Sich mit dem Händler in Verbindung setzen
2) Motor kann gestartet werden, erbringt aber eine schwache Leistung	– Verstopfter Luftfilter – Probleme der Gemischaufbereitung	– Filter reinigen bzw. auswechseln (siehe Kap.7) – Sich mit dem Händler in Verbindung setzen
3) Der Motor läuft unregelmäßig oder erbringt unter Belastung keine Leistung.	– Zündkerze schmutzig oder nicht korrekter Elektrodenabstand – Probleme der Gemischaufbereitung	– Zündkerze überprüfen (siehe Kap. 7) – Sich mit dem Händler in Verbindung setzen
4) Der Motor weist eine übertriebene Rauchentwicklung auf	– Falsche Gemischzusammenstellung – Probleme der Gemischaufbereitung	– Gemisch gemäß Anweisungen zubereiten (siehe Kap. 4) – Sich mit dem Händler in Verbindung setzen

9. TECHNISCHE DATEN

Hubraum	cm ³	24,5
Leistung	kW	0,85
Zündkerze	BOSCH L8RTF	
Benzin-Öl-Verhältnis		40 : 1
Tankinhalt	liter	0,41
Schnittlänge	mm	550
Masse	kg	5,5
Gewichteter Schalldruck am Ohr des Bedieners - Messungenauigkeit	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Gemessener Schallleistungspegel - Messungenauigkeit	dB(A) dB(A)	106 2,5
Garantierter Schallleistungspegel	dB(A)	109
An die Hand übertragene Vibrationen am vorderen Handgriff - Messungenauigkeit	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
An die Hand übertragene Vibrationen am hinteren Handgriff - Messungenauigkeit	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. ZUBEHÖR

Bei dieser Maschine ist der Einsatz von Schneidewerkzeugen mit folgendem Code vorgesehen:

23305004/0

Aufgrund der Weiterentwicklung des Produkts könnten die oben genannten Schneidewerkzeuge im Laufe der Zeit durch andere ersetzt werden, die gleiche Eigenschaften der Austauschbarkeit und Betriebssicherheit aufweisen.

Αγαπητέ πελάτη,

θέλουμε καταρχήν να σε ευχαριστήσουμε για την προτίμηση που δείξατε στα προϊόντα μας και ευχόμαστε η χρήση του μηχανήματος να σας ικανοποιήσει και να ανταποκριθεί πλήρως στις απαιτήσεις σας. Το παρόν εγχειρίδιο συντάχθηκε για να σας επιτρέψει να γνωρίσετε καλά το μηχανήμα σας και να το χρησιμοποιήσετε αποτελεσματικά και με ασφάλεια. Μην ξεχνάτε ότι αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του μηχανήματος, κρατείστε το πάντα πρόχειρο για να το συμβουλευέστε ανά πάσα στιγμή και παραδώστε το μαζί με το μηχανήμα όταν θελήσετε να το πουλήσετε σε άλλον.

Το μηχανήμα αυτό μελετήθηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και είναι απόλυτα ασφαλές και αξιόπιστο αν χρησιμοποιηθεί τηρώντας τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο (προβλεπόμενη χρήση). Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή μη τήρηση των ενδεδειγμένων κανόνων ασφαλούς χρήσης, συντήρησης και επισκευής θεωρείται “ακατάλληλη χρήση” ενώ ταυτόχρονα εκπίπτει η εγγύηση και η υπευθυνότητα του κατασκευαστή, καθιστώντας υπεύθυνο το χρήστη για τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από ζημιές ή βλάβες του χρήστη ή τρίτων.

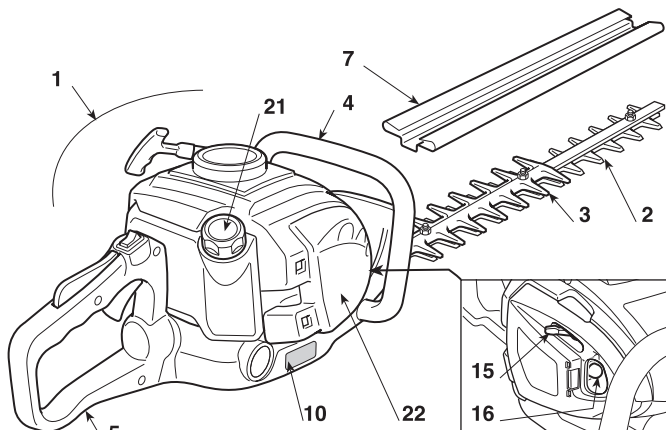
Σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποια μικρή διαφορά ανάμεσα στις περιγραφές του εγχειριδίου και το μηχανήμα σας, έχετε υπόψη σας ότι, λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι πληροφορίες του εγχειριδίου υφίστανται αλλαγές χωρίς προειδοποίηση ή υποχρέωση ενημέρωσης, διατηρώντας όμως αμετάβλητα τα βασικά χαρακτηριστικά ασφαλείας και λειτουργίας. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε στον Αντιπρόσωπο. Καλή δουλειά!

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Ταυτότητα των κυριότερων εξαρτημάτων	2
2. Σύμβολα	3
3. Κανόνες ασφαλείας	4
4. Προετοιμασία για εργασία lavoro	6
5. Εκκίνηση - Χρήση - Σβήσιμο κινητήρα	7
6. Χρήση του μηχανήματος	9
7. Συντήρηση και αποθήκευση	10
8. Εντοπισμός βλαβών	12
9. Τεχνικά χαρακτηριστικά	12
10. Αξεσουαρί	12

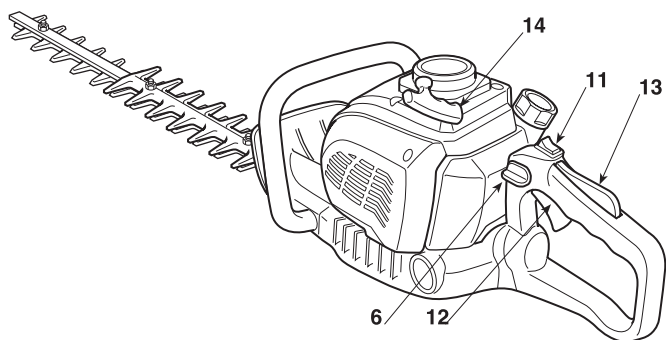
1. ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΚΥΡΙΟΤΕΡΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. Κινητήρας
2. Σύστημα κοπής (μαχαίρι)
3. Πλάκα προστασίας κοπής
4. Εμπρός χειρολαβή
5. Πίσω χειρολαβή
6. Μοχλός απελευθέρωσης πίσω χειρολαβής posteriore
7. Προστασία μαχαριού
10. Ετικέτα αναγνώρισης



ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΙ

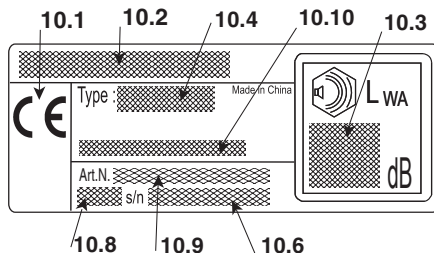
11. Διακόπτης σβήσιματος κινητήρα
12. Χειριστήριο μαχαριού (λεβιές γκαζιού)
13. Λεβιές ασφαλείας γκαζιού
14. Χειρολαβή εκκίνησης
15. Τσοκ (Starter)
16. Κουμπί αντλίας προπλήρωσης (Primer)



21. Τάπα δοχείου μίγματος
22. Καπάκι φίλτρου αέρα

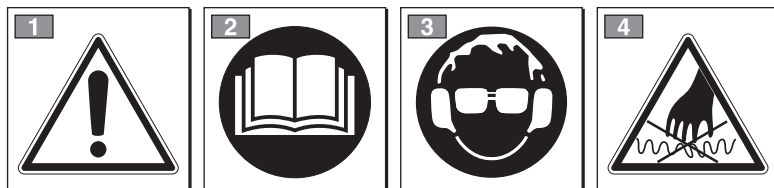
ΕΤΙΚΕΤΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

- 10.1) Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με
- 10.2) Επωνυμία και διεύθυνση κατασκευαστή
- 10.3) Στάθμη ακουστικής ισχύος LWA
- 10.4) Τύπος μηχανήματος
- 10.6) Αριθμός σειράς μηχανήματος
- 10.8) Έτος κατασκευής
- 10.9) Κωδικός προϊόντος
- 10.10) Αριθμός εκπών



Το παράδειγμα της δήλωσης συμμόρφωσης βρίσκεται στην προτελευταία σελίδα του εγχειριδίου.

2. ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ: το μηχάνημα που αγοράσατε προορίζεται για ερασιτεχνική χρήση.

1) Προσοχή! Κίνδυνος

2) Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

3) Η ακοή σας εκτίθεται σε κίνδυνο ανεπανόρθωτης βλάβης.

Προειδοποιούμε το χειριστή αυτού του μηχανήματος ότι χρησιμοποιώντας το υπό φυσιολογικές συνθήκες για συνεχή καθημερινή χρήση, μπορεί να εκτεθεί σε στάθμη θορύβου ίση ή μεγαλύτερη από: 85 dB (A).

Η χρήση ατομικών μέσων προστασίας είναι υποχρεωτική. Φορέστε πάντα γυαλιά ασφαλείας και μέσα ακουστικής προστασίας κατά την χρήση της μηχανής. Σε περιπτώσεις που υπάρχει κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, χρησιμοποιείτε προστατευτικό κράνος.

4) Το μαχαίρι είναι πολύ κοφτερό και μπορείτε εύκολα να κοπείτε.

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΑ ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ (εάν υπάρχουν)



11) Δοχείο μίγματος



12) Λεβιές τσोक (Starter)



13) Κουμπί αντλίας προπλήρωσης (Primer)

3. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Α) ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

1) ΑΥΤΗ Η ΜΗΧΑΝΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΕΣ ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για την σωστή χρήση, προετοιμασία, συντήρηση, εκκίνηση και στάση της μηχανής. Μάθετε καλά τους λεβιέδες και τη χρήση του μηχανήματος. Μάθετε να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα.

2) Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, δηλαδή για “κοπή και το κλάδεμα θάμνων με κλαδιά μικρών διαστάσεων”. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προξενήσει ζημία στο μηχανήμα. Ως ακατάλληλη χρήση (σαν παράδειγμα, αλλά όχι μόνο) θεωρείται:

- η κοπή γρασιδιού γενικά και ειδικά κοντά σε κράσπεδα,
- κατακερματισμός υλικών για λιπασματοποίηση,
- εργασίες κλαδέματος,
- η χρήση του μηχανήματος για την κοπή υλικών μη φυτικής προέλευσης,
- η χρήση του μηχανήματος από περισσότερα άτομα.

3) Μην επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχανήμα παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν το χειρισμό του μηχανήματος. Η τοπική νομοθεσία μπορεί να ορίζει την ελάχιστη ηλικία του χειριστή.

4) Το μηχανήμα πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα μόνο άτομο.

5) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα:

- με άτομα, ειδικά παιδιά, ή ζώα γύρω από αυτό.
- σε περίπτωση που ο χειριστής βρίσκεται σε κατάσταση κόπωσης ή αδιαθεσίας ή εάν έχει πάρει φάρμακα, ναρκωτικά ή ουσίες που μειώνουν τα αντανακλαστικά και την προσοχή του.
- εάν ο χειριστής δεν είναι σε θέση να κρατήσει σταθερό το μηχανήμα με τα δύο χέρια ή/και να παραμείνει όρθιος σε σταθερή ισορροπία κατά τη διάρκεια της εργασίας.

6) Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα και τα απρόοπτα που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους.

Β) ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

1) Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλη ενδυμασία που δεν εμποδίζει το χειρισμό του μηχανήματος.

- Χρησιμοποιείτε εφαρμοστά προστατευτικά ρούχα με προστασία κατά της κοπής.
- Χρησιμοποιείτε γάντια, γυαλιά και παπούτσια προστασίας με αντιολισθητικούς πάτους.
- Χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες για την προστασία της ακοής.
- Μη χρησιμοποιείτε κασκόλ, ποδιές, μενταγιόν και κοσμήματα που κρέμονται ή είναι φαρδιά και μπορούν να μπλεχτούν στο μηχανήμα ή σε αντικείμενα και υλικά στο χώρο εργασίας.
- Δένετε τα μακριά μαλλιά.

2) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η βενζίνη είναι άκρως εύφλεκτη:

- φυλάσσετε τη βενζίνη σε ειδικά μπιτόνια εγκεκριμένα για αυτήν τη χρήση
- Μην καπνίζετε όταν χρησιμοποιείτε το καύσιμο
- ανοίγετε αργά την τάπα του δοχείου αφήνοντας να εκτονωθεί σταδιακά η εσωτερική πίεση
- συμπληρώνετε καύσιμο μόνο σε ανοιχτούς χώρους χρησιμοποιώντας χωνί
- γεμίστε το ρεζερβουάρ πριν βάλετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Μην προσθέτετε καύσιμο ή αφαιρείτε το πώμα του ρεζερβουάρ όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ζεστός
- αν η βενζίνη ξεχειλίζει, μην βάλετε τον κινητήρα σε λειτουργία, αλλά απομακρύνετε το μηχανήμα από την περιοχή όπου χύθηκε η βενζίνη, και αποφύγετε να δημιουργήσετε συνθήκες πυρκαγιάς, μέχρις ότου η βενζίνη εξατμιστεί τελείως και οι ατμοί της διασκορπιστεί
- καθαρίστε αμέσως κάθε ίχνο βενζίνης που χύθηκε στο μηχανήμα ή στο έδαφος
- μη βάζετε εμπρός το μηχανήμα στο χώρο όπου έγινε ο ανεφοδιασμός
- αποφύγετε την επαφή του καυσίμου με ρούχα και, σε αυτήν την περίπτωση, αλλάξτε ρούχα πριν βάλετε εμπρός τον κινητήρα
- ξαναβάλτε και σφίξτε καλά τις τάπες του ρεζερβουάρ και του μπιτονιού βενζίνης.

3) Αντικαθιστάτε την εξάτμιση όταν έχει βλάβη.

4) Πριν τη χρήση κάνετε έναν γενικό έλεγχο του μηχανήματος και ειδικότερα:

- ο λεβιές γκαζιού και ο λεβιές ασφαλείας πρέπει να κινούνται ελεύθερα, χωρίς εμπόδια και όταν απελευθερωθούν πρέπει να επανέρχονται αυτόματα και γρήγορα στη θέση του νεκρού
- ο λεβιές γκαζιού πρέπει να μένει ασφαλισμένος εάν δεν πατηθεί ο λεβιές ασφαλείας
- ο διακόπτης σβησίματος του κινητήρα πρέπει να μετακινείται εύκολα από τη μία θέση στην άλλη
- τα ηλεκτρικά καλώδια και ειδικότερα το καλώδιο για το μπουζί πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση για να αποφευχθούν σπινθήρες, ενώ η πίπα πρέπει να εφαρμόζει σωστά στο μπουζί
- οι χειρολαβές και οι προστασίες του μηχανήματος πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές και σταθερά στερεωμένες στο μηχανήμα
- τα μαχαίρια πρέπει να βρίσκονται πάντα σε καλή κατάσταση
- 5) Πριν αρχίσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι όλες οι προστασίες έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Γ) ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1) Μη βάζετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους, όπου μπορούν να συγκεντρωθούν επικίνδυνοι καπνοί διοξειδίου του άνθρακα.

2) Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

3) Η θέση του σώματος πρέπει να είναι σταθερή και ισορροπημένη:

- αποφύγετε όσο είναι δυνατόν την εργασία σε βρεγμένο και ολισθηρό έδαφος ή σε πολύ απότομα και από-

- κρημνα εδάφη που δεν εξασφαλίζουν τη σταθερότητα του χειριστή κατά τη διάρκεια της εργασίας
- μην εργάζεστε πάνω σε σκάλες και σε ασταθείς πλατφόρμες
 - μην τρέχετε ποτέ, αλλά βαδίζετε αποφεύγοντας τις ανωμαλίες του εδάφους και ενδεχόμενα εμπόδια.
 - Να έχετε πάντα συναίσθηση των όσων σας περιβάλλουν και να είστε πάντα προσεκτικοί για πιθανούς κινδύνους για τους οποίους μπορεί να μην έχετε γνώση εξαιτίας του θορύβου της μηχανής.
- 4) Για να βάλετε εμπρός τον κινητήρα κρατήστε το μηχανήμα σταθερά πάνω στο έδαφος και με το ελεύθερο χέρι:
- βάλτε εμπρός τον κινητήρα σε απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρων από το σημείο ανεφοδιασμού με καύσιμο
 - βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς στην ακτίνα δράσης του μηχανήματος
 - μην κατευθύνετε την εξάτμιση και τα καυσαέρια προς εύφλεκτα υλικά.
- 5) Δώστε προσοχή κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια υπό τάση.
- 6) Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του κινητήρα και μην τον ζορίζετε.
- 7) Βεβαιωθείτε ότι το ρελαντί του μηχανήματος δεν επιτρέπει την κίνηση των μαχαιριών και, αφού μαρσάρετε, ότι ο κινητήρας επανέρχεται γρήγορα στο ρελαντί.
- 8) Αποφύγετε τα βίαια χτυπήματα του μαχαριού πάνω σε ξένα σώματα και τον εκσφενδονισμό υλικών από την κίνηση των μαχαιριών.
- 9) Αν το σύστημα κοπής χτυπήσει ένα εξωτερικό σώμα ή το χλοοκοπτικό αρχίσει να δίνει ένα παράξενο ήχο ή δονήσεις, σβήστε τον κινητήρα και σταματήστε την μηχανή. Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και πράξτε τα ακόλουθα:
- ελέγξτε τις ζημιές
 - ελέγξτε αν υπάρχουν λασκαρισμένα ή σφιγμένα εξαρτήματα.
 - προβλέψατε την αντικατάσταση ή επιδιόρθωση των κατεστραμμένων εξαρτημάτων με εξαρτήματα ισοδύναμων χαρακτηριστικών.
- 10) Σταματήστε τον κινητήρα πριν από:
- καθαρισμό ή απελευθέρωση από μια φραγή.
 - πριν ελέγξετε, συντηρήσετε ή εργαστείτε πάνω στο χλοοκοπτικό;
 - ρυθμίσετε την θέση του συστήματος κοπής.
 - αφήσετε την μηχανή εκτός επιτήρησης.

D) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- 1) Τα παξιμάδια και οι βίδες πρέπει να είναι καλά σφιγμένα, ώστε να είστε σίγουροι ότι το μηχανήμα λειτουργεί με ασφάλεια. Μια τακτική συντήρηση είναι σημαντική για την ασφάλεια και για τη διατήρηση των επιδόσεων.
- 2) Μη φυλάσσετε το μηχανήμα με βενζίνη στο ρεζερβουάρ σε κλειστούς χώρους όπου οι ατμοί της βενζίνης μπορεί να εκτεθούν σε φλόγες, σπινθήρες ή μια πηγή θερμότητας.
- 3) Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το μηχανήμα σε οποιοδήποτε περιβάλλον.
- 4) Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, διατηρείτε τον κινητήρα, την εξάτμιση και τη ζώνη αποθήκευσης καθαρά από κλαδιά, φύλλα ή υπερβολικό γράσο. Μην

αφήνετε δοχεία με υλικό από την κοπή σε εσωτερικούς χώρους.

- 5) Αδειάζετε το ρεζερβουάρ σε ανοικτούς χώρους και με κρύο κινητήρα.
- 6) Για κάθε επέμβαση στο σύστημα κοπής πρέπει να φοράτε γάντια εργασίας.
- 7) Ελέγχετε το τόρξιμα των μαχαιριών. Όλες οι ενέργειες που αφορούν τα μαχαίρια είναι εργασίες που απαιτούν ειδικές γνώσεις καθώς και τη χρήση ειδικού εξοπλισμού. Για λόγους ασφαλείας είναι σκόπιμο να εκτελούνται από εξειδικευμένο συνεργείο.
- 8) Για λόγους ασφαλείας, ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα με το εξάρτημα κοπής ή εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα που έχουν πάθει ζημιά δεν πρέπει να επισκευάζονται αλλά να αντικαθίστανται. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Ανταλλακτικά κακής ποιότητας μπορούν να προξενήσουν ζημιά στο μηχανήμα και να θέσουν σε κίνδυνο την ασφαλεία σας.
- 9) Το μηχανήμα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά!

E) ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ

- 1) Κάθε φορά που είναι αναγκαίο να επιθεωρήσετε, μετακινήσετε ή να μεταφέρετε το μηχανήμα:
- σβήστε τον κινητήρα, περιμένετε να ακινητοποιηθούν οι λεπίδες, αποσυνδέστε την πίπα από το μπουζί και αναμείνατε την ψύξη της μηχανής.
 - τοποθετήστε την προστασία μαχαιριών
 - πιάστε το μηχανήμα μόνο από τις χειρολαβές και γυρίστε τα μαχαίρια σε κατεύθυνση αντίθετη προς τη φορά κίνησης.
- 2) Όταν μεταφέρετε το μηχανήμα με κάποιο όχημα, πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να μην προξενεί κίνδυνο για κανέναν και να ασφαρίζεται σταθερά για να αποφευχθεί η ανατροπή με πιθανή βλάβη και διαρροή καυσίμου.

F) ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Στο κείμενο του εγχειριδίου, μερικές παράγραφοι που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες επισημαίνονται με διαφορετικούς τρόπους επισήμανσης, η σημασία των οποίων είναι:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Περιέχει επεξηγήσεις ή άλλα στοιχεία σχετικά με προηγούμενες οδηγίες, για την αποφυγή βλαβών στο μηχανήμα και για να μην προκληθούν ζημιές.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πιθανότητα πρόκλησης σωματικών βλαβών σε περίπτωση μη τήρησης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πιθανότητα πρόκλησης σωματικών βλαβών με κίνδυνο θανάτου σε περίπτωση μη τήρησης.

4. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν λασκαρισμένες βίδες στο μηχανήμα και στο μαχαίρι
- βεβαιωθείτε ότι τα μαχαίρια είναι τροχισμένα και δεν παρουσιάζουν ίχνη φθοράς
- βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αέρα είναι καθαρό
- βεβαιωθείτε ότι οι προστασίες είναι σωστά στερεωμένες και σε καλή κατάσταση
- ελέγξτε τη στερέωση των χειρολαβών..

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΙΓΜΑΤΟΣ

Το μηχανήμα διαθέτει δίκρονο κινητήρα που λειτουργεί με μίγμα βενζίνης και λαδιού λίπανσης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Η χρήση σκέτης βενζίνης καταστρέφει τον κινητήρα και έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Χρησιμοποιείτε *μόνον* καύσιμα και λιπαντικά ποιότητας για να διατηρείτε τις επιδόσεις και να εξασφαλίζετε τη διάρκεια των μηχανικών οργάνων.

• Χαρακτηριστικά της βενζίνης

Χρησιμοποιείτε *μόνον* αμόλυβδη βενζίνη (πράσινη) με αριθμό οκτανίων τουλάχιστον 90 N.O.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Η αμόλυβδη βενζίνη δημιουργεί κατακάθια εάν παραμείνει πάνω από 2 μήνες στο μπιτόνι. Χρησιμοποιείτε πάντα καινούργια βενζίνη!

• Χαρακτηριστικά λαδιού

Χρησιμοποιείτε *μόνο* συνθετικό λάδι αρίστης ποιότητας, ειδικό για δίκρονους κινητήρες.

Ο τοπικός Αντιπρόσωπος διαθέτει λάδια ειδικά μελετημένα για κινητήρες αυτού του τύπου, τα οποία εξασφαλίζουν υψηλό βαθμός προστασίας.

Η χρήση των λαδιών αυτών επιτρέπει τη σύνθεση μίγματος 2,5%, το οποίο αποτελείται από 1 μέρος λαδιού για κάθε 40 μέρη βενζίνης.

• Προετοιμασία και διατήρηση του μίγματος

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Η βενζίνη και το μίγμα είναι άκρως εύφλεκτα!**
- Η βενζίνη και το μίγμα πρέπει να φυλάσσονται σε εγκεκριμένα μπιτόνια για καύσιμα, σε ασφαλή χώρο, μακριά από εστίες θερμότητας ή ελεύθερες φλόγες.
 - Τα μπιτόνια της βενζίνης πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
 - Μην καπνίζετε κατά την προετοιμασία του μίγματος και αποφύγετε την εισπνοή των αναθυμιάσεων της βενζίνης.

Στον πίνακα παρουσιάζονται οι ποσότητες βενζίνης και λαδιού που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την προετοιμασία του μίγματος αναλόγως με τον τύπο του χρησιμοποιούμενου λαδιού.

Βενζίνη	Συνθετικό λάδι δίκρονος	
λίτρα	λίτρα	cm ³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Για την προετοιμασία του μίγματος:

- Αδειάστε σε εγκεκριμένο μπιτόνι περίπου τη μισή ποσότητας βενζίνης.
- Προσθέστε όλο το λάδι που υποδεικνύεται στον πίνακα.
- Προσθέστε την υπόλοιπη βενζίνη.
- Κλείστε την τάπα και ανακινήστε δυνατά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Το μίγμα παλιώνει. Μην αποθηκεύετε μεγάλες ποσότητες μίγματος για να μη σχηματιστούν κατακάθια.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Τα μπιτόνια του μίγματος και της βενζίνης πρέπει να είναι διαφορετικά και αναγνωρίσιμα για να αποφεύγετε η σύγχυση κατά τη χρήση τους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Καθαρίζετε κατά περιόδους τα μπιτόνια της βενζίνης και του μίγματος για να αφαιρέσετε τυχόν κατακάθια.

ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! *Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό και αποφύγετε την εισπνοή των αναθυμιάσεων της βενζίνης.*

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! *Ανοίξτε την τάπα του μπιτονιού προσεκτικά καθώς στο εσωτερικό μπορεί να έχει σχηματιστεί πίεση.*

Πριν τον ανεφοδιασμό:

- Ανακινήστε δυνατά το μπιτόνι με το μίγμα.
- Τοποθετήστε το μηχανήμα σε οριζόντια επιφάνεια και σε σταθερή θέση με την τάπα του ρεζερβουάρ προς τα πάνω.

- Καθαρίστε την τάπα του ρεζερβουάρ και τη γύρω περιοχή για να αποφύγετε την είσοδο ακαθαρσιών κατά τον ανεφοδιασμό.
- Ανοίξτε προσεκτικά την τάπα του ρεζερβουάρ για να εκτονωθεί σταδιακά η πίεση. Για τον ανεφοδιασμό χρησιμοποιήστε ένα χωνί, αποφεύγοντας την πλήρωση του ρεζερβουάρ έως το χείλος (Εικ 1).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! *Κλείνετε πάντα την τάπα σφίγγοντας καλά.*

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! *Καθαρίζετε αμέσως κάθε ίχνος μίγματος που μπορεί να χυθεί στο μηχανήμα ή στο έδαφος και μη βάζετε εμπρός τον κινητήρα εάν δεν διαλυθούν οι αναθυμιάσεις της βενζίνης.*

5. ΕΚΚΙΝΗΣΗ - ΧΡΗΣΗ - ΣΒΗΣΙΜΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! *Η εκκίνηση του κινητήρα πρέπει να γίνει σε απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρων από το σημείο του ανεφοδιασμού καυσίμων.*

Πριν βάλετε εμπρός τον κινητήρα:

- Τοποθετήστε το μηχανήμα σε σταθερή θέση πάνω στο έδαφος.
- Βγάλτε της προστασίες του μαχαίριού.
- Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή άλλα αντικείμενα.
- Βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή είναι ασφαλισμένη στην κεντρική θέση.

• Εκκίνηση με κρύο κινητήρα**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Ως εκκίνηση με κρύο κινητήρα εννοείται η εκκίνηση τουλάχιστον 5 λεπτά μετά το σβήσιμο του κινητήρα ή μετά από ανεφοδιασμό καυσίμου.

Για να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα (Εικ. 2):

1. Μετακινήστε το διακόπτη (1) στη θέση «I».

2. Πιέστε απαλά την αντλία προπλήρωσης (2) 7-10 φορές έως ότου τρέξει καύσιμο από το σωλήνα εξαέρωσης.
3. Μετακινήστε το λεβιέ του τσοκ (3) στη θέση «CHOKE».
4. Κρατήστε σταθερά το μηχανήμα στο έδαφος με το ένα χέρι στη χειρολαβή για να μη χάσετε τον έλεγχο κατά την εκκίνηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! *Εάν δεν κρατάτε σταθερά το μηχανήμα, η ώθηση του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει απώλεια ισορροπίας του χειριστή ή να τινάξει το μαχαίρι πάνω σε εμπόδιο ή στον ίδιο το χειριστή.*

5. Τραβήξτε αργά τη χειρολαβή εκκίνησης κατά 10-15 cm, έως ότου αντίληφθείτε αντίσταση και στη συνέχεια τραβήξτε ακόμα μερικές φορές έως ότου αρχίσουν οι πρώτες εκρήξεις ανάφλεξης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για να αποφύγετε το σπάσιμο του σχοινιού, μην το τραβάτε σε όλο του το μήκος, μην το αφήνετε να τριβεται πάνω στα χείλη του ανοίγματος οδήγησης του σχοινιού και αφήνετε σταδιακά το σχοινί για να αποφύγετε την ανεξέλεγκτη επιστροφή του.

6. Τραβήξτε πάλι τη χειρολαβή εκκίνησης για να πάρει κανονικά εμπρός ο κινητήρας.
7. Μετακινήστε το λεβιέ του τσοκ (3) στη θέση «RUN».
8. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί τουλάχιστον επί 1 λεπτό πριν επιταχύνετε έως το μέγιστο αριθμό στροφών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Εάν η χειρολαβή (4) του σχοινιού εκκίνησης τραβηχτεί επανειλημμένα με το λεβιέ του τσοκ (3) στη θέση «CHOKE», ο κινητήρας μπορεί να μπουκώσει καθιστώντας δύσκολη την εκκίνηση.

Στην περίπτωση αυτή βγάλτε το μπουζί, τραβήξτε απαλά τη χειρολαβή (5) του σχοινιού εκκίνησης για να φύγει το πλεόνασμα καυσίμου, σκουπίστε τα ηλεκτρόδια στο μπουζί και τοποθετήστε το πάλι στον κινητήρα.

• Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα

Για εκκίνηση με τον κινητήρα ζεστό (αμέσως μετά το σβήσιμο του κινητήρα), επαναλάβετε τις ενέργειες 1 - 4 - 5 - 6 της προηγούμενης διαδικασίας.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (Εικ. 3)

Η ταχύτητα του συστήματος κοπής ρυθμίζεται από το λεβιέ (1) του γκαζιού που βρίσκεται στην πίσω χειρολαβή (2).

Η μετακίνηση αυτού του λεβιέ επιτρέπεται μόνον εάν πιέζεται ταυτοχρόνως ο λεβιές ασφαλείας (3).

Η κίνηση μεταδίδεται από τον κινητήρα στα μαχαίρια μέσω ενός συμπλέκτη με φυγόκεντρες μάζες που δεν επιτρέπει την κίνηση των μαχαϊριών με τον κινητήρα στο ρελαντί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα αν το σύστημα κοπής κινείται με τον κινητήρα στο ρελαντί. Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία.

Η σωστή ταχύτητα εργασίας επιτυγχάνεται με το λεβιέ γκαζιού (1) στο μέγιστο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Κατά τις πρώτες 6-8 ώρες χρήσης του μηχανήματος, αποφύγετε τη χρήση του κινητήρα στο μέγιστο αριθμό στροφών.

ΣΒΗΣΙΜΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (Εικ. 4)

Για να σβήσετε τον κινητήρα:
– Ελευθερώστε το λεβιέ γκαζιού (1) και αφήστε τον

κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για λίγα δευτερόλεπτα.
– Μετακινήστε το διακόπτη (2) στη θέση «Ο».

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να ακινητοποιηθούν τα μαχαίρια μετά τη μετακίνηση του γκαζιού στο ρελαντί πρέπει να περάσουν λίγα δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση στάσης έκτακτης ανάγκης, μετακινήστε άμεσα τον διακόπτη στην θέση «Ο».

6. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Για να σέβεστε τους άλλους και το περιβάλλον:

- Αποφύγετε την πρόκληση ενοχλήσεων.
- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των υλικών από την κοπή.
- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση λαδιών, βενζίνης, ελαττωματικών εξαρτημάτων και οποιουδήποτε στοιχείου μπορεί να μολύνει το περιβάλλον.
- Η απόρριψη των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η παρατεταμένη έκθεση στους κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει βλάβες και νευροαγγειακές διαταραχές (γνωστές και ως “φαινόμενο του Raynaud”) ιδίως σε όσους υποφέρουν από διαταραχές του κυκλοφοριακού. Τα συμπτώματα μπορούν να αφορούν τα χέρια, τους καρπούς ή τα δάχτυλα και εκδηλώνονται με απώλεια ευαισθησίας, μούδιασμα, κνησμό, πόνο, αποχρωματισμό ή δομικές μεταβολές του δέρματος. Τα συμπτώματα αυτά μπορούν να ενταθούν από τις χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ή/και τ υπερβολικό σφίξιμο των χεριών στις χειρολαβές. Μόλις εμφανιστούν τα συμπτώματα πρέπει να μειώσετε τους χρόνους χρήσης του μηχανήματος και να ζητήσετε ιατρική συμβουλή.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Το σύστημα εκκίνησης αυτής της μηχανής δημιουργεί ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μέτριας έντασης, αλλά τέτοιας που δεν μπορεί να αποκλειστεί η πιθανότητα παρεμβολής στην λειτουργία ιατρικών συστημάτων ενεργητικών ή παθητικών που έχουν εμφυτευθεί στον χειριστή, με αποτέλεσμα πιθανούς σημαντικούς κινδύνους για την υγεία του. Οι φορείς τέτοιου είδους συστημάτων, θα πρέπει να συμβουλευτούν γιατρό ή τον ίδιο τον κατασκευαστή πριν από την χρήση της μηχανής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείτε κατάλληλη ενδυμασία κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η Αντιπροσωπεία μπορεί να σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλότερα υλικά πρόληψης των ατυχημάτων για ασφαλή εργασία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε περίπτωση θραύσης ή ατυχημάτων κατά την διάρκεια της εργασίας, απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα και απομακρυνετε την μηχανή με τρόπο που να μην προκαλέσει άλλα ατυχήματα. Σε περίπτωση ατυχημάτων με ατομικούς τραυματισμούς ή προς τρίτους, ενεργοποιήστε άμεσα τις καταλληλότερες για την περίπτωση διαδικασίες πρώτων βοηθειών και επικοινωνήστε με ένα νοσοκομείο για την κατάλληλη θεραπεία. Αφαιρέστε σχολαστικά θραύσματα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιές ή τραυματισμούς σε άτομα ή ζώα αν μείνουν δεν παρατηρηθούν.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ (Εικ. 5)

Η πίσω χειρολαβή (1) μπορεί να λάβει 3 διαφορετικές θέσεις

ως προς το σύστημα κοπής, προκειμένου να διευκολύνονται οι εργασίες φινιρίσματος των θάμνων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η ρύθμιση της χειρολαβής πρέπει να γίνει με τον κινητήρα σβηστό.

- Κατεβάστε το μοχλό απελευθέρωσης (2).
- Γυρίστε την πίσω χειρολαβή (1) στην επιθυμητή θέση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός απελευθέρωσης (2) έχει εντελώς επιστρέψει στην πάνω θέση και ότι η πίσω χειρολαβή είναι σταθερή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά τη διάρκεια της εργασίας η πίσω χειρολαβή πρέπει να είναι πάντοτε κάθετη, ανεξάρτητα από τη θέση του συστήματος κοπής (3).

ΤΡΟΠΟΣ ΚΟΠΗΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά τη διάρκεια της κοπής πρέπει να κρατάτε πάντα σταθερά το μηχανήμα με τα δύο χέρια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σβήστε αμέσως τον κινητήρα αν τα μαχαίρια μπλοκάρουν κατά τη διάρκεια της εργασίας ή αν μπερδευτούν στα κλαδιά του θάμνου.

Είναι πάντοτε προτιμότερο να κόβετε πρώτα τις δύο κάθετες πλευρές του θάμνου και στη συνέχεια το πάνω μέρος.

• Κάθετη κοπή (Εικ. 6)

Η κοπή πρέπει να γίνεται με τοξωτή κίνηση από κάτω προς τα πάνω, κρατώντας το μαχαίρι όσο το δυνατόν πιο μακριά από το σώμα.

• Οριζόντια κοπή (Εικ. 7)

Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται με το μαχαίρι ελαφρά κεκλιμένο (5° – 10°) προς την κατεύθυνση κοπής, με τοξωτή κίνηση και αργή και σταθερή μετακίνηση, ιδίως σε περίπτωση πολύ πυκνών θάμνων.

ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΩΝ ΜΑΧΑΙΡΙΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

Η επέμβαση αυτή πρέπει να γίνεται με τον κινητήρα σβηστό και τα μαχαίρια ακινητοποιημένα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν το σύστημα κοπής θερμαίνεται υπερβολικά κατά την εργασία, πρέπει να λιπάνετε τις εσωτερικές επιφάνειες των μαχαιριών.

ΤΕΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μετά το τέλος της εργασίας:

- Σβήστε τον κινητήρα εφαρμόζοντας τις οδηγίες (κεφ. 5).
- Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθούν τα μαχαίρια και τοποθετήστε την προστασία.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η σωστή συντήρηση είναι απαραίτητη για να διατηρούνται οι αρχικές επιδόσεις και το επίπεδο ασφαλείας του μηχανήματος με την πάροδο του χρόνου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη διάρκεια των επεμβάσεων συντήρησης:

- Αποσυνδέστε την πίπα από το μπουζί
- Περιμένετε έως ότου κρυώσει ο κινητήρας.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια για τις επεμβάσεις στα μαχαίρια.
- Φήστε τοποθετημένες τις προστασίες του μαχαίριου, εκτός και αν πρόκειται να επέμβετε στο μαχαίρι.
- Ποτέ μην σκορπίζετε στο περιβάλλον λάδια, βενζίνη ή άλλα προϊόντα που ρυπαίνουν!

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, καθαρίζετε τακτικά τα πτερύγια του κυλίνδρου με πεπιεσμένο αέρα και καθαρίζετε την περιοχή της εξάτμισης από κλαδιά, φύλλα ή άλλα υπολείμματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Ο καθαρισμός του φίλτρου αέρα είναι απαραίτητος για την καλή λειτουργία και τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.

Ο καθαρισμός πρέπει να εκτελείται κάθε 15 ώρες εργασίας.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο (Εικ. 8):

- Πατήστε το πλήκτρο (1), αναποδογυρίστε το καπάκι (2) και αφαιρέστε το στοιχείο διήθησης (3).
- Πλύνετε το στοιχείο φίλτρου (3) με νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλους διαλύτες.
- Αφήστε να στεγνώσει το φίλτρο αέρα.
- Επανατοποθετήστε το στοιχείο διήθησης (3) και ξανακλείστε το καπάκι (2) πατώντας μέχρι να νιώσετε το κλακ.

ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Στο εσωτερικό του ρεζερβουάρ υπάρχει φίλτρο που δεν επιτρέπει στις ακαθαρσίες να εισέλθουν στον κινητήρα.

Το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται μια φορά το χρόνο από την Αντιπροσωπεία.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΠΟΥΖΙ

Βγάζετε και καθαρίζετε κατά περιόδους το μπουζί αφαιρώντας τυχόν υπολείμματα με μεταλλική βούρτσα.

Ελέγχετε την καθαριότητα και τη σωστή απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων (Εικ. 9).

Τοποθετήστε το μπουζί και σφίξτε το καλά με το μπουζόκλειδο του εξοπλισμού.

Το μπουζί πρέπει να αντικαθίσταται με ανταλλακτικά ανάλογων χαρακτηριστικών σε περίπτωση που έχουν καεί τα ηλεκτρόδια ή έχει φθαρεί η μόνωση και οπωσδήποτε κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ

Το καρμπυρατέρ είναι ρυθμισμένο από το εργοστάσιο έτσι ώστε να επιτυγχάνονται οι μέγιστες επιδόσεις σε κάθε κατάσταση χρήσης με την ελάχιστη εκπομπή επιβλαβών καυσαερίων σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Σε περίπτωση μείωσης των επιδόσεων, ελέγξτε καταρχάς αν τα μαχαίρια έχουν μπλοκάρει ή παραμορφωθεί και απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία για έλεγχο της τροφοδοσίας και του κινητήρα.

• Ρύθμιση ρελαντί

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σύστημα κοπής δεν πρέπει να κινείται με τον κινητήρα στο ρελαντί. Εάν το σύστημα κοπής κινείται με τον κινητήρα στο ρελαντί, πρέπει να απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία για να ρυθμίσει σωστά τον κινητήρα.

ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΟΥ ΜΕΙΩΤΗΡΑ (Εικ. 10)

Κάθε 20 ώρες λειτουργίας πρέπει να αποκαθιστάτε τη στάθμη του ειδικού γράσου διθειώδους μολυβδενίου προσθέτοντας γράσο από το γρασαδόρο (1).

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΜΑΧΑΙΡΙΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε περιοδικά τα μαχαίρια ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι στραβωμένα ή κατεστραμμένα και ότι οι βίδες είναι καλά σφιγμένες.

Δεν απαιτείται καμία ρύθμιση της απόστασης ανάμεσα στα μαχαίρια, επειδή το διάκενο έχει προκαθοριστεί από το εργοστάσιο.

Περιοδικά, θα πρέπει να καθαρίζετε τις εσωτερικές αυλακώσεις από υπολείμματα, τα οποία μπορεί να εμποδίσουν τη σωστή κίνηση των μαχαιριών.

Για τον καθαρισμό (Εικ. 11):

- Ξεβιδώστε τα παξιμάδια (1) και βγάλτε τις βίδες (2) και τη λάμα (3).
- Καθαρίστε καλά τις υποδοχές (4) από σκόνη και υπολείμματα.
- Λιπάνετε την εσωτερική επιφάνεια των μαχαιριών.
- Τοποθετήστε πάλι τη λάμα (3) με τις βίδες (2), φροντίζοντας να τοποθετήσετε σωστά τους αποστάτες (5) και τις ροδέλες (6) και (7) κάτω από τα παξιμάδια (1).
- Σφίξτε καλά τα παξιμάδια (1).

ΠΡΟΣΟΧΗ! *Ελέγχετε πάντα αν τα παξιμάδια (1) έχουν σφίξει καλά πριν ξεκινήσετε την εργασία.*

ΤΡΟΧΙΣΜΑ ΜΑΧΑΙΡΙΩΝ

Το τρόχισμα είναι αναγκαίο όταν η απόδοση της κοπής μειώνεται και τα κλαδιά σφηνώνουν συχνά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! *Τα μαχαίρια με φθαρμένη κόψη δεν πρέπει να τροχίζονται, αλλά να αντικαθίστανται.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Το τρόχισμα θα ήταν σκόπιμο να γίνει από την Αντιπροσωπεία που διαθέτει κατάλληλο εξοπλισμό και τις αναγκαίες γνώσεις.*

Σε περίπτωση που πρέπει να τροχίσετε τα μαχαίρια, χρησιμοποιήστε ψιλή λίμα εφαρμόζοντας τις ακόλουθες οδηγίες (Εικ 12):

- Ακουμπήστε τη λίμα (1) στην κόψη (2) με γωνία 45° και εκτελέστε κινήσεις από πάνω προς την ακμή της κόψης.
- Προσέξτε ώστε η λίμα να έρχεται σε επαφή μόνο στη διαδρομή της πορείας και να ανασκόνεται στην επιστροφή.
- Αφαιρέστε ελάχιστο υλικό.
- Αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα με πέτρα ακονίσματος.
- Αφαιρέστε κάθε ίχνος ρινίσματος και γρασάρετε τα μαχαίρια πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.

ΕΚΤΑΚΤΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ

Κάθε επέμβαση συντήρησης ποτ δεν προβλέπεται από το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να γίνεται μόνον από την Αντιπροσωπεία.

Οι επεμβάσεις σε μη εξειδικευμένα συνεργεία και χωρίς τον κατάλληλο εξοπλισμό έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε είδους εγγύησης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Στο τέλος της εργασίας καθαρίζετε καλά το μηχάνημα από σκόνη και υπολείμματα, επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα και λιπάνετε τα μαχαίρια για να αποφύγετε τη σκουριά.

Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο, προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες και με την προστασία μαχαιριών σωστά τοποθετημένη.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα περισσότερο από 2 - 3 μήνες, πρέπει να λάβετε ορισμένα μέτρα για να αποφύγετε δυσκολίες επανεκκίνησης ή ανεπανόρθωτες βλάβες στον κινητήρα.*

• Αποθήκευση

Πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα:

- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Βάλτε εμπρός τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί έως ότου σβήσει, έτσι ώστε να κατανalώσει όλο το καύσιμο που έχει απομείνει στο καρμπυρατέρ.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και βγάλτε το μπουζί.
- Αδειάστε στην υποδοχή του μπουζί ένα κουταλάκι λάδι (καινούργιο) για δίχρονους κινητήρες.
- Τραβήξτε μερικές φορές το σχοινί εκκίνησης για να απλωθεί το λάδι στον κύλινδρο.
- Τοποθετήστε πάλι το μπουζί με το έμβολο στο Άνω Νεκρό Σημείο (ορατό από το άνοιγμα για το μπουζί όταν το έμβολο βρίσκεται στο μέγιστο της διαδρομής προς τα πάνω).

• Επανεκκίνηση

Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα:

- Βγάλτε το μπουζί.
- Ταβήξτε μερικές φορές το σχοινί εκκίνησης για να φύγει το λάδι που πλεονάζει.
- Ελέγξτε το μπουζί σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφ. "Ελεγχος μπουζί".
- Προετοιμάστε το μηχάνημα σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου "Προετοιμασία για εργασία".

8. ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΒΛΑΒΩΝ

ΒΛΑΒΗ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
1) Ο κινητήρας δεν παίρνει εμπρός και δεν κρατάει το ρελαντί	– Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης – Βρώμικο μπουζί ή λανθασμένη απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων – Βουλωμένο φίλτρο αέρα – Προβλήματα τροφοδοσίας	– Εφαρμόστε τις οδηγίες (βλ. κεφ. 5) – Ελέγξτε το μπουζί (βλ. κεφ. 7) – Καθαρίστε ή/και αντικαταστήστε το φίλτρο (βλ. κεφ. 7) – Απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
2) Ο κινητήρας παίρνει εμπρός, αλλά αποδίδει χαμηλή ισχύ	– Βουλωμένο φίλτρο αέρα – Προβλήματα τροφοδοσίας	– Καθαρίστε ή/και αντικαταστήστε το φίλτρο (βλ. κεφ. 7) – Απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
3) Ο κινητήρας δεν λειτουργεί ομαλά ή δεν αποδίδει ισχύ με φορτίο	– Βρώμικο μπουζί ή λανθασμένη απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων – Προβλήματα τροφοδοσίας	– Ελέγξτε το μπουζί (βλ. κεφ. 7) – Απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
4) Ο κινητήρας καπνίζει υπερβολικά	– Λανθασμένη σύνθεση μίγματος καυσίμου – Προβλήματα τροφοδοσίας	– Προετοιμάστε το μίγμα σύμφωνα με τις οδηγίες (βλ. κεφ. 4) – Απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία

9. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κυβισμός	cm ³	24,5
Ισχύς	kW	0,85
Μπουζί	BOSCH L8RTF	
Αναλογία βενζίνης / λαδιού		40 : 1
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	λίτρα	0,41
Μήκος κοπής	mm	550
Βάρος	kg	5,5
Στάθμη ακουστικής πίεσης στα αυτιά του χειριστή - Αβεβαιότητα μέτρησης	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Στάθμη ακουστικής ισχύος μέτρησης - Αβεβαιότητα μέτρησης	dB(A) dB(A)	106 2,5
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	109
Μεταφερόμενοι κραδασμοί στο χέρι στην μπροστινή χειρολαβή - Αβεβαιότητα μέτρησης	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Μεταφερόμενοι κραδασμοί στο χέρι στην πίσω χειρολαβή - Αβεβαιότητα μέτρησης	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. ΑΞΕΣΟΥΡΑ

Σε αυτό το μηχάνημα προβλέπεται η χρήση εργαλείων κοπής με τον κωδικό:

23305004/0

Δοθείσας της εξέλιξης του προϊόντος, οι εν λόγω λάμες μπορούν με τον καιρό να αντικαθίστανται από άλλες, με ανάλογα χαρακτηριστικά ανταλλαξιμότητας και ασφάλειας στην λειτουργία.

Dear Customer,

thank you for choosing one of our products. We hope that you will be completely satisfied with this machine and that it fully meets your expectations. This manual has been compiled in order to provide you with all the information you need to get acquainted with the machine and use it safely and efficiently. Don't forget that it is an integral part of the machine, so keep it handy so that it can be consulted when necessary, and pass it on to a further user if you resell or loan the machine.

Your new machine has been designed and manufactured in pursuance of current regulations, and is safe and reliable if used in compliance with the instructions provided in this manual (proper use). Using the machine in any other way, or non-compliance with the safety specifications relative to use, maintenance and repair is considered "improper use" which will invalidate the warranty, relieve the manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.

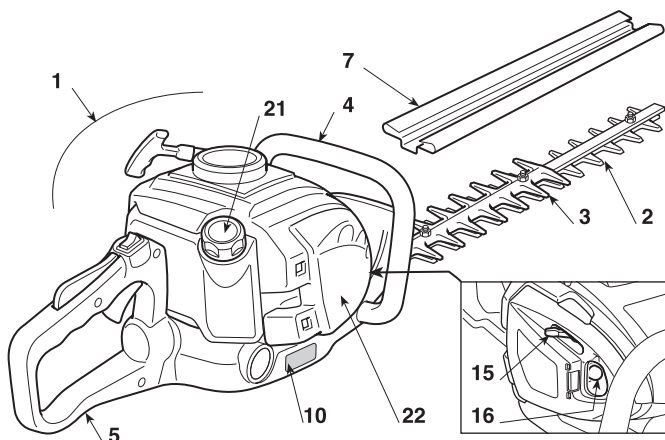
Since improvements are periodically made to our products, you may find slight differences between your machine and the descriptions contained in this manual. Certain modifications can be made to the machine without prior warning and without the obligation to update the manual, although the essential safety and function characteristics will remain unaltered. In case of any doubts, please contact your Retailer. And now enjoy your work!

TABLE OF CONTENTS

1. Identification of the main components	2
2. Symbols	3
3. Safety requirements	4
4. Preparing to work	6
5. How to start - Use - Stop the engine	7
6. Using the machine	9
7. Maintenance and storage	10
8. Troubleshooting	12
9. Technical data	12
10. Accessories	12

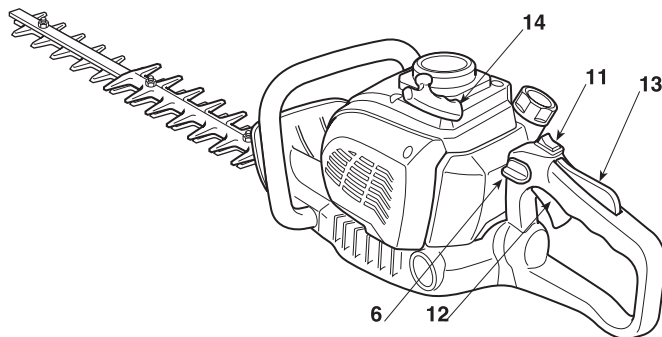
1. IDENTIFICATION OF MAIN COMPONENTS

1. Engine
2. Cutting device (blade)
3. Cutter protection plate
4. Front handgrip
5. Rear handgrip
6. Rear handgrip release command
7. Blade protection
10. Registration plate



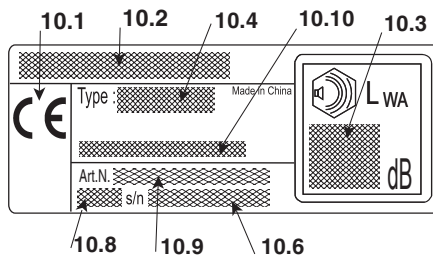
CONTROLS AND FILLING POINTS

11. Engine stop switch
12. Blade command (Accelerator lever)
13. Accelerator safety lever
14. Starter
15. Choke
16. Primer
21. Fuel tank cap
22. Air cleaner cover



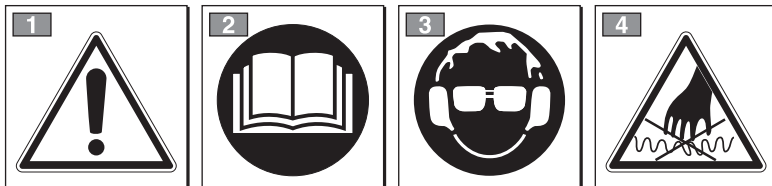
REGISTRATION PLATE

- 10.1) Mark of conformity
- 10.2) Name and address of the manufacturer
- 10.3) Acoustic output level
- 10.4) Type of machine
- 10.6) Serial number
- 10.8) Year of manufacture
- 10.9) Article Code
- 10.10) Emission number



The example of the declaration of conformity can be found on the last pages of the manual.

2. SYMBOLS



WARNING: The machine you have purchased has been manufactured for domestic use.

1) Warning! Danger.

2) Read the instruction manual before using the machine.

3) Irreversible damage can be caused to your hearing.

Anyone operating this machine under normal conditions during continuous daily use may be exposed to a noise level equal to or exceeding 85 dB (A).

The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE).

Always wear safety goggles and ear protectors while using the machine.

If the operator is working in an area where there is a risk of falling objects, a safety helmet must also be worn.

4) The blade is very sharp and you could easily cut yourself.

EXPLANATORY SYMBOLS ON THE MACHINE (if presents)

11



11) Fuel tank

12



12) Choke

13



13) Primer

3. SAFETY REQUIREMENTS

A) TRAINING

1) THIS MACHINE MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE AND INJURIES. Carefully read the instructions for proper use, preparation, maintenance, start up and stopping of the machine. Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly.

2) Only use the machine for its intended use, that is **“the cutting and trimming of hedges, consisting in plants with small sized branches”**. Any other use may be dangerous and severely damage the machine. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- general grass cutting and in particular, near kerbs;
- chopping material for composts;
- pruning;
- using the machine for cutting non-plant material;
- use of the machine by more than one person.

3) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

4) The machine must never be used by more than one person.

5) Never use the machine:

- when people, especially children or pets are in the vicinity;
- if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement;
- if the user is not capable of holding the machine firmly with two hands and/or of remaining standing on the ground whilst working.

6) Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

B) PREPARATION

1) Always wear adequate clothing when using the machine which do not hamper movements in any manner.

- Always wear slim-fitting protective clothing, fitted with shear-proof protection devices.
- Always wear protective gloves and eye-goggles and safety anti-shear boots with non-slip soles.
- Always wear ear and hearing protection devices.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie your hair back if it is long.

2) **WARNING: DANGER!** Fuel is highly flammable:

- keep the fuel in containers which have been specifically manufactured and homologated for such use;
- never smoke when handling fuel;
- slowly open the fuel tank to allow the pressure inside to decrease gradually;
- top up the tank with fuel in the open air, using a tunnel;
- add fuel before starting the engine. Never remove the fuel tank cap or add fuel while the engine is running or when the engine is hot;
- if you have split some fuel, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and fuel vapours have dissipated;
- immediately clean up all traces of fuel spilt on the machine or on the ground;
- never start the machine in the same place you refilled it with fuel;
- make sure your clothing does not come into contact with the fuel, on the contrary, change your clothes before starting the engine;
- always put the tank and fuel container caps back on and tighten well.

3) Replace faulty or damaged silencers.

4) Before using the machine, check its general condition and in particular:

- the accelerator lever and the safety lever must move freely, they must not need forcing and should return automatically and rapidly back to the neutral position;
- the accelerator lever must remain locked until the safety lever is pressed;
- the engine stop switch must easily move from one position to the other;
- the electric cables and in particular the spark plug cable must be in perfect condition to avoid the generation of any sparks and the cap must be correctly fitted on the spark plug;
- the machine handgrips and protection devices must be clean and dry and well fastened to the machine;
- the blades must never be damaged or in poor condition;

5) Before starting your work, make sure that all the protection devices are correctly fitted.

C) OPERATION

1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.

2) Work only in daylight or good artificial light.

3) Take on a firm and well-balanced position:

- where possible avoid working on wet slippery ground or in any case on uneven or ripid ground which does not guarantee stability for the op-

- erator;
- avoid using unstable ladders or platforms;
- never run, but walk carefully paying attention to the lay of the land and any eventual obstacles.
- Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the hedge trimmer.
- 4) Start the engine when the machine is firmly on the ground and hold it in place with your free hand:
 - start the motor in an area at least 3 metres from where you refuelled;
 - check that there are no persons in the vicinity of the machine;
 - do not direct the silencer and therefore the exhaust fumes towards inflammable materials.
- 5) Exercise caution when near live electric cables.
- 6) Do not change the engine tuning and do not rev the engine excessively at maximum speed.
- 7) Check that when the machine is running at minimum speed and ticking over, there is no movement of the blades and, after accelerating, the engine quickly returns to minimum speed.
- 8) Make sure the blades do not come into violent contact with foreign bodies and try to prevent any material from being hurled after trimming.
- 9) If the cutting mechanism strikes any foreign object or the hedge trimmer starts making any unusual noise or vibration, shut off the power source and allow the hedge trimmer to stop. Disconnect the spark plug wire from the spark plug and take the following steps:
 - inspect for damage;
 - check for and tighten any loose parts;
 - have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
- 10) Stop the engine before:
 - cleaning or when clearing a blockage;
 - checking, carrying out maintenance or working on the hedge trimmer;
 - adjusting the working position of the cutting device;
 - leaving the hedge trimmer unattended.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

- 1) Keep all nuts, bolts and screws tightly fastened to be sure the equipment is in safe working condition. Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high performance level.
- 2) Do not store the machine with fuel in the tank in an area where the fuel vapors could reach an open flame, a spark or a strong heat source
- 3) Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- 4) To reduce fire hazards, keep the engine, exhaust silencer and fuel storage area free from branches, leaves, or excessive grease; never leave containers with the cut debris inside the storage area.
- 5) If the fuel tank has to be emptied, this should be done outdoors once the engine has cooled down.

- 6) Always wear protective gloves when handling the cutting device.
- 7) Make sure the blades are well sharpened. All operations on the blades require a certain level of experience and specialised tools. For safety reasons, take them to a specialised centre to be sharpened.
- 8) For safety reasons, never use the machine with a worn or damaged cutting device or other parts. Damaged parts are to be replaced and never repaired. Only use original spare parts. Parts that are not of the same quality can seriously damage the equipment and compromise safety.
- 9) Store the machine out of the reach of children!

E) TRANSPORTATION AND HANDLING

- 1) Whenever the machine is to be inspected, handled or transported you must:
 - turn off the engine, wait for the blades to stop, disconnect the spark plug cap and wait until the machine cools down;
 - apply the protection devices to the blades;
 - only hold the machine using the handgrips and position the blades in the opposite direction to that used during operations.
- 2) When using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly in place to avoid it from tipping over, which may cause damage or fuel spillage.

F) HOW TO READ THE MANUAL

Certain paragraphs in the manual contain particularly significant information and are marked with various levels of highlighting with the following meaning:

NOTE

or

IMPORTANT

These give details or further information on what has already been indicated, and aim to prevent both damage to the machine, and the machine from causing damage.



WARNING!

Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.



DANGER!

Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others.

4. PREPARING TO WORK

CHECKING THE MACHINE

Before starting work please:

- Check that all the screws on the machine and the blade are tightly fastened;
- check that the blades are sharp and there are no signs of any damage;
- check that the air filter is clean;
- check that the protection devices are well fastened and working efficiently;
- check that the handgrips are well fastened

PREPARING THE FUEL

This machine is fitted with a two-stroke engine which requires a mix of petrol and lubricating oil.

IMPORTANT *Using petrol alone will damage the motor and will cause for invalidation of the warranty.*

IMPORTANT *Only use quality fuels and oils to maintain high performance and guarantee the duration of the mechanical parts over time.*

• Petrol characteristics

Only use unleaded petrol (green petrol) with octane number no less than 90 N.O.

IMPORTANT *Unleaded petrol tends to create deposits in the container if preserved for more than 2 months. Always use fresh petrol!*

• Oil characteristics

Only use top quality synthetic oil specifically for two-stroke engines.

Your retailer can provide you with oils which have been specifically studied for this type of engine, which are capable of guaranteeing a high level of protection.

The use of these oils makes it possible to prepare a 2.5% mix, consisting in 1 part oil to 40 parts petrol.

- Preparation and preservation of the fuel mix

DANGER!

Petrol and the fuel mix are highly inflammable!

- **Keep the petrol and fuel mix in homologated fuel containers, in safe place, away from any flames or heat sources.**
- **Never leave the containers within the reach of children.**
- **Never smoke whilst preparing the mix and avoid inhaling the petrol fumes.**

The chart indicates the amount of petrol and oil to use to prepare the fuel mix according to the type of oil used.

Petrol	Synthetic oil 2-stroke	
liters	liters	cm ³
1	0.025	25
2	0.050	50
3	0.075	75
5	0.125	125
10	0.250	250

To prepare the fuel mix:

- Place about half the amount of petrol in a homologated tank.
- Add all the oil, according to the chart.
- Add the rest of the petrol.
- Close the top and shake well.

IMPORTANT *The fuel mix tends to age. Do not prepare excessive amounts of the fuel mix to avoid deposits from forming.*

IMPORTANT *Keep the petrol and fuel mix containers separate and easily identifiable to avoid the mistake of using one in place of the other.*

IMPORTANT *Periodically clean the petrol and fuel mix containers to remove any eventual deposits.*

REFUELLING

⚠ DANGER! *Never smoke whilst refuelling and avoid inhaling the petrol fumes.*

⚠ WARNING! *Carefully open the tank top as pressure could have formed inside*

Before refuelling:

- Shake the fuel mix container well.
- Place the machine on a flat stable surface, with the fuel tank cap facing upwards.

- Clean the fuel tank cap and the surrounding area to avoid any dirt from entering the tank during refilling.
- Carefully open the fuel tank cap to allow the pressure inside to decrease gradually. Use a funnel to refill and avoid filling the tank to the brim (Fig. 1).

⚠ WARNING! *Always close the fuel tank cap firmly.*

⚠ WARNING! *Immediately clean all traces of fuel which may have dripped on the machine or the ground and do not start the engine until the petrol fumes have dissipated.*

5. HOW TO START - USE - STOP THE ENGINE

STARTING THE ENGINE

⚠ WARNING! *The engine must be started in an area at least 3 metres from where you refilled the fuel tank.*

Before starting the engine:

- Place the machine firmly on the ground.
- Remove the blade protection devices.
- Make sure the blade is not touching the ground or any other object.
- Make sure the handgrip is locked in the centre position.

• Cold start

NOTE *A “cold” start of the engine means starting it after at least 5 minutes from when it was switched off or after refuelling.*

To start the engine (Fig. 2):

1. Press switch (1) to position «I».

2. Gently press the bulb (2) on the “primer” 7-10 times until the fuel flows from the exhaust pipe.
3. Turn the starter control lever (3) to the «CHOKE» position.
4. Hold the machine firmly on the ground with one hand on the handgrip, in order not to lose control of the machine during startup.

⚠ WARNING! *If the machine is not held firmly, the force of the engine could cause the user to lose his balance or direct the blade towards an obstacle or the same user.*

5. Pull the starter rope slowly for 10 - 15 cm until you feel some resistance, then tug it a few times until you hear the engine turn over.

IMPORTANT *To avoid breaking the starter rope, do not pull the whole length of it or let it slide along the edge of the cable guide hole. Release the starter gradually, to avoid letting it fly back uncontrollably.*

6. Pull the starter rope again until the engine starts as normal.
7. Turn the starter control lever (3) to the «RUN» position.
8. Allow the engine to run at minimum speed for at least one minute before accelerating to maximum speed.

IMPORTANT *If the handle (4) on the starter wire is pulled repeatedly with the starter control lever (3) in the «CHOKE» position it can flood the engine and make starting difficult.*

If you have flooded the engine, remove the spark plug and gently pull the handle (5) on the starter wire to eliminate any excess fuel; then dry the spark plug electrodes and replace it on the engine.

• Hot starting

When hot starting (immediately after stopping the engine), follow the procedure indicated above in points 1 - 4 - 5 - 6.

USE OF THE ENGINE (Fig. 3)

The speed of the cutting device is regulated by the accelerator lever (1) positioned on the rear handgrip (2).

It is only possible to use this lever if the safety lever (3) is pressed simultaneously.

The movement is transmitted from the engine to the blade by a centrifugal mass clutch that prevents the blade from moving when the engine is running at minimum speed.

⚠ WARNING! *Do not use the machine if the cutting device moves when the engine is running idle; in this case, contact your dealer.*

The correct running speed will be achieved by pressing the accelerator lever (1) as far as possible.

IMPORTANT *Avoid using the engine at full power for the first 6-8 working hours.*

STOPPING THE ENGINE (Fig. 4)

To stop the engine:

- Release the accelerator lever (1) and allow the

- engine to run at minimum speed for a few seconds.
- Press the (2) switch to the «O» position.

⚠ WARNING! *When the engine is ticking over, it will take a few seconds for the blades to stop.*

⚠ WARNING! *In the event of an emergency stop, move the switch immediately to the «O» position.*

6. USING THE MACHINE

To respect persons and the environment :

- Please try not to cause any disturbance.
- Scrupulously comply with local regulations and provision for disposal of waste materials after trimming.
- Scrupulously comply with local regulations and provision for the disposal of oils, petrol, damaged parts or any element which has a strong impact on the environment.
- Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.

⚠ WARNING! *Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Renaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.*

⚠ DANGER! *This machine's starter unit generates an average sized electromagnetic field, but it is not however possible to exclude the possibility of interference on any active or passive medical devices that operators may be wearing; this could be risky for their health conditions. All those using medical devices should always consult their GP, or the device manufacturer, before using this machine.*

⚠ WARNING! *Always wearing suitable clothing when using the machine. Your retailer can provide you with all the information on the most suitable accident prevention devices to guarantee your safety at work*

⚠ WARNING! *If something breaks or an accident occurs during mowing, turn off the engine immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris that might cause damage or harm persons or animals should it not be seen.*

REGULATING THE HANDGRIP (Fig. 5)

The rear handgrip (1) can be adjusted to 3 different positions in relation to the cutting device to make

trimming your hedges easier.

⚠ WARNING! *The handgrip must only be adjusted when the engine is switched off.*

- Lower the release lever (2).
- Rotate the rear handgrip (1) to the desired position.
- Before using the machine check that the release lever (2) has correctly returned in the high position, and the rear handgrip is firmly attached.

⚠ WARNING! *When working, the rear handgrip must always be in a vertical position, whatever the position of the cutting device (3).*

CUTTING PROCEDURES

⚠ WARNING! *When cutting, always hold the machine firmly with both hands.*

⚠ WARNING! *Immediately stop the engine if the blades block while running or if they get caught up in the hedge branches*

It is recommended to trim the two vertical sides of the hedge before trimming the top.

• Vertical trimming (Fig. 6)

Proceed to cut by using curved movements from the bottom towards the top, keeping the blade as far from the body as possible.

• Horizontal trimming (Fig. 7)

The best results will be obtained with the blade slightly inclined (5° - 10°) in the direction you are cutting, proceed with a curved movement, slowly and without interruptions, especially in the case of very thick hedges.

LUBRICATING THE BLADES DURING JOBS

If the trimming device overheats whilst working, it is necessary to lubricate the internal surfaces of the blades.

⚠ WARNING! *This operation must only be performed when the blades have stopped running and the engine is switched off.*

END OF OPERATIONS

When you have finished your work:

- Switch off the engine as indicated above (Chap. 5).
- Wait for the blades to stop and replace the protection device.

7. MAINTENANCE AND PRESERVATION

Correct maintenance is essential to maintain the original efficiency and safety of the machine over time.

⚠ WARNING! *During maintenance operations:*

- *remove the spark plug cap.*
- *Wait until the engine is sufficiently cold.*
- *Use protective gloves when handling the blades.*
- *Keep the blade protection devices on, except when intervening directly on the blade.*
- *Never dispose of oils, fuel or other polluting materials in unauthorised places*

CLEANING THE ENGINE AND THE SILENCER

To reduce fire risks, periodically clean the cylinder flaps with compressed air and clear the silencer area from branches, leaves or other debris.

CLEANING THE AIR FILTER

IMPORTANT *Cleaning the air filter is essential to guarantee the efficiency and duration of the machine.*

It must be cleaned after every 15 working hours.

To clean the filter (Fig. 8):

- Press the button (1), turn the cover (2) over and remove the filter element (3).
- Wash the filter element (3) with soap and water. Do not use petrol or other solvents.
- Leave the filter to dry in the open air.
- Refit the filter element (3) and close the cover (2) pushing until it clicks into place.

FUEL FILTER

Inside the fuel tank there is a filter which prevents impurities from entering the engine.

The filter should be replaced once a year by your Retailer.

CHECKING THE SPARK PLUG

Periodically, remove and clean the spark plug from any eventual deposits using a metal brush.

Check and reset the correct distance between the electrodes (Fig. 9).

Replace the spark plug and fasten it firmly using the supplied key.

The spark plug must be replaced with one with the same characteristics in the cases where the electrodes have burnt or the insulation has worn out, and in any case every 50 working hours.

TUNING THE CARBURETTOR

The carburettor is tuned by the manufacturer to achieve maximum performance in all situations of use, with a minimum emission of toxic gas in compliance with current specifications.

In the case of poor performance, first check that the blades are not partially blocked or deformed, on the contrary ask your Retailer to check the carburettor and the engine.

• Tuning minimum speed

⚠ WARNING! *The cutting device must not move when the engine is running idle. If the cutting device moves when the engine is running idle, contact your dealer to correctly regulate the engine.*

LUBRICATING THE REDUCTION GEAR (Fig. 10)

Every 20 working hours, top up the level with special molybdenum bisulphur lubrication, injecting it into the lubricator (1).

BLADE CLEANING AND CHECK

⚠ WARNING! *Periodically check that the blades are not bent or deformed and that the screws are adequately tightened.*

Adjustment of the distance between blades is not necessary, as this is predetermined by the manufacturer.

Cleaning of debris from the inner grooves must be done regularly, as this could impede the blades from turning correctly.

Proceed with cleaning (Fig. 11):

- Loosen the nuts (1), remove the screws (2) and the bar (3).

- Carefully remove any dust or debris from the slots (4).
- Lubricate the internal surfaces of the blades.
- Remount the bar (3) with the screws (2), taking care to reposition the spacers accurately (5) and the washers (6) and (7) under the nuts (1).
- Fully tighten the nuts (1).

⚠ WARNING! *Always check that the nuts (1) are tightened as far as possible before starting work.*

SHARPENING THE BLADES

It is necessary to sharpen the blades when the trimming performance decreases and the branches tend to stick together.

⚠ WARNING! *Always replace and never repair a blade which has blunt cutting edges*

IMPORTANT *We recommend you take your machine to your Retailer for sharpening as he has the required tools and suitable experience.*

In order to sharpen the blades, it is recommended to use a fine grain file and proceed as follows (Fig. 12):

- Place the file (1) on the blade (2) at a 45° angle, and proceed with upward strokes towards the cutting edge.
- Make sure that you put pressure on the file only when stroking upwards and raise it from the blade when you move it back towards you.
- Only remove a smallest amount of material.
- Eliminate any burr with a grinding stone.
- Eliminate all grinding traces and lubricate the blades before reassembling them.

EXTRAORDINARY INTERVENTIONS

All maintenance operations not foreseen in this manual must be performed exclusively by your Retailer.

All and any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the warranty.

PRESERVATION

After each working session, carefully clean the machine from dust and debris, repair or replace any faulty parts and lubricate the blades to prevent them from rusting.

The machine must be preserved in a dry area, protected from all weather conditions and with the blade protection device correctly fitted.

PROLONGED IDLE PERIODS

IMPORTANT *If the machine will not be used for a period of more than 2-3 months it is recommended to follow some advice to avoid difficulty when you wish to use the machine and to prevent permanent damage to the engine.*

• Storage

Before storing the machine:

- Empty the fuel tank.
- Start the engine and allow it to tick over until it comes to a halt, so that it uses all the fuel that is left in the carburettor.
- Allow the engine to cool down and remove the spark plug.
- Pour a teaspoon of (new) 2-stroke engine oil into the spark plug slot.
- Pull the starter wire a couple of times to distribute the oil in the cylinder.
- Replace the spark plug with the piston in the dead end upper position (visible from the spark plug slot when the piston is at maximum stroke).

• Restarting work

When you wish to start using the machine again:

- Remove the spark plug.
- Pull the starter wire a couple of times to eliminate all excess oil.
- Check the spark plug as described in chapter "Checking the spark plug".
- Prepare the machine as indicated in the paragraph entitled "Preparing for work".

8. IDENTIFICATION OF FAULTS

PROBLEM	LIKELY CAUSE	SOLUTION
1) The engine will not start or will not keep running	– Incorrect starting procedure – Dirty spark plug or incorrect distance between the electrodes – Air filter clogged – Carburation problems	– Follow the instructions (see chap. 5) – Check the spark plug (see chap. 7) – Clean and/or replace the filter (see chap. 7) – Contact your Retailer
2) The engine starts but is lacking in power	– Air filter clogged – Carburation problems	– Clean and/or replace the filter (see chap. 7) – Contact your Retailer
3) The engine runs irregularly and lacks in power when revved	– Dirty spark plug or incorrect distance between the electrodes – Carburation problems	– Check the spark plug (see chap. 7) – Contact your Retailer
4) The engine gives off an excessive amount of smoke	– Incorrect composition of the fuel mix – Carburation problems	– Prepare the fuel mix according to the instructions (see chap. 4) – Contact your Retailer

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity	cm ³	24,5
Power	kW	0,85
Spark plug	BOSCH L8RTF	
Petrol : Oil ratio		40 : 1
Tank capacity	liters	0,41
Trimming lenght	mm	550
Weight	kg	5,5
Measured sound pressure level at ear's operator - Measurement uncertainty	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Measured sound power level - Measurement uncertainty	dB(A) dB(A)	106 2,5
Guaranteed acoustic power level	dB(A)	109
Vibrations transmitted to the hand on the front handgrip - Measurement uncertainty	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Vibrations transmitted to the hand on the rear handgrip - Measurement uncertainty	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. ACCESSORIES

Only cutting tools with the following codes must be used on this machine:

23305004/0

Given the product evolution, the above mentioned tools may be replaced in time by others, with similar interchangeable and operating safety characteristics.

Estimado Cliente,

ante todo queremos darle las gracias por la preferencia que nos ha acordado al elegir nuestros productos y deseamos que el uso de esta máquina le reserve grandes satisfacciones y corresponda plenamente a sus expectativas. Este manual ha sido redactado para que pueda conocer bien su máquina y utilizarla en condiciones de seguridad y eficiencia; no olvide que éste forma parte integrante con la misma máquina, guárdelo al alcance de la mano para consultarlo en todo momento y entréguelo junto con la máquina si un día tuviera que cederla o prestarla a otras personas.

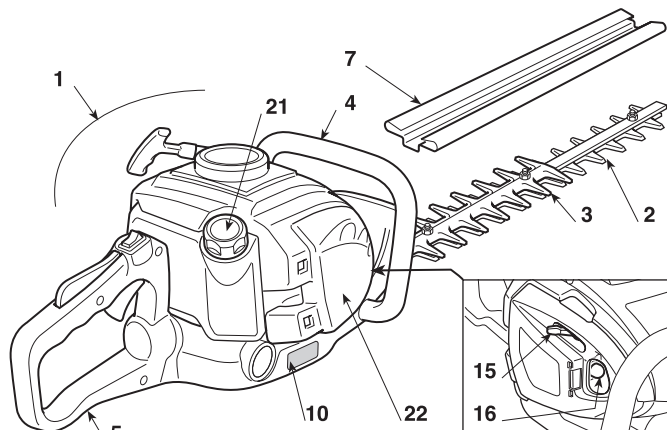
Su nueva máquina ha sido proyectada y fabricada siguiendo las normas vigentes, resulta segura y fiable si se usa respetando plenamente las indicaciones que contiene este manual (uso previsto); cualquier otra utilización o el no respetar las normas de seguridad de uso, de mantenimiento y reparación indicadas está considerado como “uso impropio” y comporta la anulación de la garantía y la cancelación de toda responsabilidad del Fabricante, recayendo sobre el usuario todos los cargos responsable por daños o lesiones propias o a terceros.

En caso de que se encontrara alguna ligera diferencia entre lo que aquí se describe y la máquina en su posesión, tiene que considerarse que, debido a la continua mejora del producto, las informaciones contenidas en este manual están sujetas a modificaciones sin previo aviso u obligación de actualización, permaneciendo inalteradas sin embargo las características esenciales a fines de la seguridad y del funcionamiento. En caso de dudas contacte con su revendedor. ¡Buen Trabajo!

ÍNDICE	
1. Identificación de los componentes principales	2
2. Símbolos	3
3. Prescripciones de seguridad	4
4. Preparación para el trabajo	6
5. Puesta en marcha - Uso - Parada del motor	7
6. Uso de la máquina	9
7. Mantenimiento y conservación	10
8. Localización averías	12
9. Datos técnicos	12
10. Accesorios	12

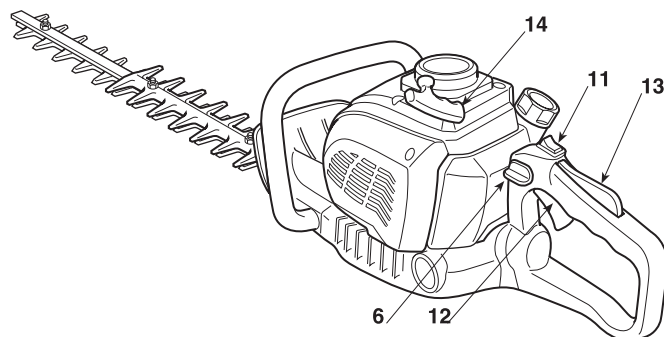
1. IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA Y DE LOS COMPONENTES

1. Motor
2. Dispositivo de corte (cuchilla)
3. Plancha protección corte
4. Empuñadura delantera
5. Empuñadura trasera
6. Mando desbloqueo empuñadura posterior
7. Protección cuchilla
10. Etiqueta de matrícula



MANDOS Y ABASTECIMIENTOS

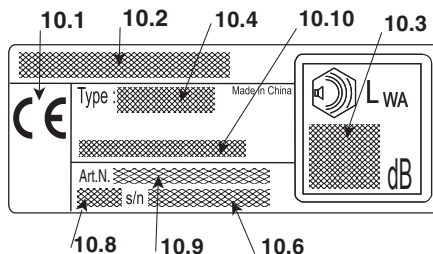
11. Interruptor parada motor
12. Mando de la cuchilla (Palanca acelerador)
13. Palanca seguridad acelerador
14. Manija arranque
15. Mando estérter (Starter)
16. Mando dispositivo de cebado (Primer)



21. Tapón depósito mezcla
22. Tapa filtro aire

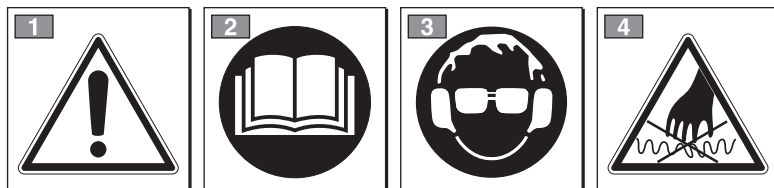
ETIQUETA MATRÍCULA

- 10.1) Marca de conformidad
- 10.2) Nombre y dirección del fabricante
- 10.3) Nivel de potencia acústica LWA
- 10.4) Tipo de máquina
- 10.6) Número de matrícula de la máquina
- 10.8) Año de fabricación
- 10.9) Código Artículo
- 10.10) Número de emisiones



El ejemplo de la declaración de conformidad se encuentra en las últimas páginas del manual.

2. SÍMBOLOS



ATENCIÓN: la máquina que usted ha comprado ha sido fabricada para una utilización semi-profesional.

1) ¡Atención! Peligro

2) Antes de usar esta máquina lea el manual de instrucciones.

3) Su aparato auditivo corre el peligro de sufrir daños irreversibles.

Se advierte a los usuarios de esta máquina, que al utilizarla en condiciones normales en condiciones normales para uso diario continuativo, su aparato auditivo puede exponerse a un nivel de ruido igual o superior a: 85 dB (A).

Es obligatorio llevar equipamiento de protección individual.

Usar siempre gafas de seguridad y las protecciones acústicas durante el uso de la máquina

En caso de que exista el peligro de caída de objetos, utilice el casco de protección.

4) La cuchilla está muy afilada y puede provocar cortes fácilmente.

SÍMBOLOS EXPLICATIVOS EN LA MÁQUINA (si estuvieran previstos)



11) Depósito mezcla



12) Mando estárter (Starter)



13) Mando dispositivo de cebado (Primer)

3. REQUISITOS DE SEGURIDAD

A) APRENDIZAJE

1) ESTA MÁQUINA PUEDE OCASIONAR DAÑOS Y LESIONES GRAVES. Leer atentamente las instrucciones para el uso, la preparación, el mantenimiento, el arranque y la parada correctos de la máquina. Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor.

2) Utilizar la máquina con la finalidad para la que ha sido destinada, es decir, para **“el corte y la regulación de setos, constituidos por arbustos con ramas de pequeñas dimensiones”**. Cualquier otro uso puede resultar peligroso y provocar la avería de la máquina. Es inapropiado (como ejemplo, pero no solo):

- corte de la hierba en general y en particular cerca de bordillos;
- desmenuzamiento de materiales para el compostaje;
- trabajos de poda;
- usar la máquina para el corte de materiales de origen no vegetal;
- utilizar la máquina por más de una persona.

3) No permita que los niños o personas que no tengan la práctica necesaria con las instrucciones usen la máquina. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.

4) No debe utilizar la máquina más de una persona.

5) No utilice la máquina:

- con personas, especialmente niños, o animales en las cercanías;
- si el usuario estuviera cansado o se encontrara mal, o hubiese tomado fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas para sus capacidades de reflejos y atención;
- si el usuario no es capaz de sujetar firmemente la máquina con dos manos y/o de permanecer en equilibrio sobre las piernas durante el trabajo.

6) Recuerde que el usuario es el responsable de los accidentes e imprevistos que se pudieran ocasionar a otras personas o a sus propiedades.

B) OPERACIONES PRELIMINARES

1) Durante el trabajo, es necesario llevar ropa idónea que no constituya molestias al usuario.

- Lleve ropa protectora adherente, dotada de protecciones anticorte.
- Lleve guantes, gafas protectoras y zapatos anticorte con suela antideslizante.
- Utilice los auriculares para proteger el oído.
- No lleve bufandas, camisas, collares o accesorios colgantes o anchos que puedan engancharse en la máquina o en objetos y materiales presentes en el lugar de trabajo.
- Recoja el pelo largo adecuadamente.

2) ATENCIÓN: ¡PELIGRO! La gasolina es muy inflamable:

- conserve el carburante en contenedores especiales

homologados para dicho uso;

- no fume cuando se maneje el carburante;
- abrir lentamente el tapón del depósito dejando salir gradualmente la presión interna;
- llenar el carburante solo al aire libre, utilizando un embudo;
- llenar antes de poner en marcha el motor; no añada carburante ni quite el tapón del depósito cuando el motor esté funcionando o esté caliente;
- si saliera gasolina no encienda el motor, aleje la máquina del área en la que se ha vertido el carburante y evitar provocar un incendio hasta que el carburante se haya evaporado y los vapores de gasolina se hayan disueltos;
- limpie inmediatamente cada señal de gasolina derramada en la máquina o sobre el terreno;
- no ponga en funcionamiento la máquina en un lugar donde se haya efectuado dicha operación;
- evite el contacto del carburante con la ropa y, en tal caso, cambie la ropa antes de poner en marcha el motor.
- volver a colocar siempre y cerrar bien los tapones del tanque y del contenedor de gasolina.

3) Cambiar los silenciadores defectuosos o dañados.

4) Antes del uso, proceda con un control general de la máquina y especialmente:

- la palanca acelerador y la palanca de seguridad deberán tener un movimiento libre, no forzado y al soltar la palanca deberán volver automática y rápidamente a la posición neutra;
 - la palanca acelerador deberá permanecer bloqueada si no se presiona la palanca de seguridad;
 - el interruptor de parada motor deberá desplazarse fácilmente de una posición a la otra;
 - los cables eléctricos y especialmente del cable de la buja deberán ser íntegros para evitar la generación de chispas y el capuchón debe estar montado correctamente en la buja;
 - las empuñaduras y protecciones de la máquina deberán estar limpias y secas y firmemente fijadas en la máquina;
 - las cuchillas no deberán estar dañadas;
- 5) Antes de empezar el trabajo, asegúrese de que todas las protecciones estén montadas correctamente.

C) DURANTE EL CORTE

1) No accione el motor en espacios cerrados porque pueden acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono.

2) Trabajar sólo a la luz del día o con una buena luz artificial.

3) Asumir una posición firme y estable.

- evitar siempre trabajar con el suelo mojado o resbaladizo o sobre terrenos demasiado accidentales o abruptos que no garanticen la estabilidad del operador durante el trabajo;
- evitar el uso de escaleras y plataformas inestables;

- no corra, camine y preste atención a las irregularidades del terreno y a la presencia de posibles obstáculos.
 - Estar siempre consciente atento de los elementos circundantes y estar atento ya que debido al ruido de la máquina podrían no percibirse eventuales riesgos.
- 4) Ponga en marcha el motor con la máquina firmemente bloqueada en el suelo con la mano libre:
- poner en marcha el motor al menos metros más lejos desde el lugar en el que se ha efectuado la operación de llenado;
 - comprobar que otras personas no se encuentren en el radio de acción de la máquina;
 - no dirija el silenciador ni los gases de descarga hacia materiales inflamables.
- 5) Prestar atención cerca de los cables eléctricos bajo tensión.
- 6) No modifique la regulación del motor y no dejar que alcance un número de revoluciones excesivo.
- 7) Controle que el régimen de mínimo de la máquina sea tal que no permita el movimiento de las cuchillas y que, después de una aceleración, el motor vuelva rápidamente al mínimo.
- 8) Evite que choque violentamente la cuchilla contra cuerpos extraños y a las posibles proyecciones de material causado por el desplazamiento de las cuchillas.
- 9) Si el dispositivo de corte impacta contra un cuerpo extraño o si el cortasetos comienza a producir un ruido extraño o vibraciones, apagar el motor y dejar que se pare la máquina. Desconectar el cable de la bujía de la bujía misma y realizar lo siguiente:
- controlar los daños;
 - controlar que no haya parte flojas y apretarlas si las hubiera;
 - cambiar o reparar las partes dañadas con partes de características equivalentes.
- 10) Parar el motor antes de:
- limpiar o liberar de un bloqueo;
 - controlar, realizar el mantenimiento o trabajar sobre el cortasetos;
 - regular la posición del dispositivo de corte;
 - dejar la máquina sin supervisión.

D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- 1) Mantener bien apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones de funcionamiento seguras. Una manutención regular es esencial para la seguridad y para mantener el nivel de prestación.
- 2) No coloque la máquina con gasolina en el depósito en un local donde los vapores de gasolina pudieran alcanzar una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.
- 3) Dejar enfriar el motor antes de posicionar la máquina en cualquier ambiente.
- 4) Para reducir el riesgo de incendio, mantener el motor, el silenciador de descarga y la zona de almacenamiento de la gasolina libres de restos de ramas, hojas o grasa excesiva; no deje contenedores con los materiales en exceso del corte en el interior de un local.

- 5) Si hay que vaciar el depósito de la gasolina, efectuar esta operación al aire libre y con el motor frío.
- 6) Póngase guantes de trabajo para cada intervención en el dispositivo de corte.
- 7) Cure el afilado de las cuchillas. Todas las operaciones en relación a las cuchillas son trabajos que requieren una específica competencia además del empleo de equipos especiales; por razones de seguridad, es necesario efectuarlas en un centro especializado.
- 8) Por motivos de seguridad, no use nunca la máquina con el dispositivo de corte u otras partes desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas se deben sustituir, nunca reparar. Utilizar sólo recambios originales: Las piezas de calidad inferior pueden dañar la máquina y atentar contra su seguridad.
- 9) ¡Mantenga la máquina lejos del alcance de los niños!

E) TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO

- 1) Cada vez que deba inspeccionar, desplazar o transportar la máquina, será necesario:
- apagar el motor, esperar la parada de las cuchillas, desconectar el capuchón de la bujía y esperar hasta que se enfríe la máquina;
 - aplicar la protección de las cuchillas;
 - agarrar la máquina por las empuñaduras y orientar las cuchillas a la dirección contraria al sentido de la marcha.
- 2) Cuando se transporta la máquina con un vehículo, es necesario colocarla de manera que no constituya un peligro para nadie y bloquearla firmemente para evitar el volcado con posible daño y salida de carburante.

F) CÓMO LEER EL MANUAL

En el texto del manual, algunos párrafos que contienen informaciones de especial importancia están indicados con diferentes grados de evidencia, cuyo significado es el siguiente:

NOTA

ó

IMPORTANTE

Suministra aclaraciones u otros detalles relativos a lo anteriormente descrito, con la intención de no dañar la máquina o causar daños.



¡ATENCIÓN!

Posibilidad de lesiones personales o a terceros en caso de incumplimiento.



¡PELIGRO!

Posibilidad de graves lesiones personales o a terceros con peligro de muerte, en caso de incumplimiento.

4. PREPARACIÓN AL TRABAJO

CONTROL DE LA MÁQUINA

Antes de empezar el trabajo es necesario:

- Controlar que no haya tornillos aflojados en la máquina y en la cuchilla;
- controlar que las cuchillas estén afiladas y sin daños;
- controlar que el filtro del aire esté limpio;
- controlar que las protecciones estén bien fijadas y eficientes;
- controlar la fijación de las empuñaduras.

PREPARACIÓN DE LA MEZCLA

Esta máquina está dotada de un motor de dos tiempos que requiere una mezcla compuestas por gasolina y aceite lubricante.

IMPORTANTE *El uso de la sola gasolina daña el motor y conlleva el vencimiento de la garantía.*

IMPORTANTE *Use solo carburantes y lubricantes de calidad para mantener las prestaciones y garantizar la duración de los órganos mecánicos.*

• Características de la gasolina

Use sólo gasolina sin plomo (gasolina verde) con número de octanos no inferior a 90 N.O.

IMPORTANTE *La gasolina verde tiene a crear depósitos en el contenedor si se conserva durante más de 2 meses. ¡Utilice siempre gasolina fresca!*

• Características del aceite

Emplee solo aceite sintético de óptima calidad, específico para motores de dos tiempos.

En su distribuidor están disponibles aceites especialmente estudiados para este tipo de motor, capaz de garantizar una elevada protección.

El uso de estos aceites permite la composición de una mezcla al 2,5%, constituida por 1 parte de aceite cada 40 partes de gasolina.

• Preparación y conservación de la mezcla



¡La gasolina y la mezcla son inflamables!

- **Conserve la gasolina y la mezcla en recipientes homologados para carburantes, en lugares seguros, lejos de fuentes de calor o llamas libres.**
- **No deje los contenedores al alcance de los niños.**
- **No fume durante la preparación de la mezcla y evite inhalar vapores de gasolina.**

La tabla indica las cantidades de gasolina y de aceite a utilizar para la preparación de la mezcla en función del tipo de aceite empleado.

Gasolina		Aceite sintético 2 Tiempos	
litros		litros	cm ³
1		0,025	25
2		0,050	50
3		0,075	75
5		0,125	125
10		0,250	250

Para la preparación de la mezcla:

- Introducir en un bidón homologado aproximadamente mitad de la cantidad de gasolina.
- Añadir todo el aceite, según la tabla.
- Introducir el resto de la gasolina.
- Cerrar el tapón y agitar enérgicamente.

IMPORTANTE *La mezcla está sujeta a envejecimiento. No prepare cantidades excesivas de mezcla para evitar que se formen depósitos.*

IMPORTANTE *Tenga bien separados e identificables los contenedores de la mezcla y de la gasolina para evitar confundirlos en el momento del uso.*

IMPORTANTE *Limpie periódicamente los contenedores de la gasolina y de la mezcla para eliminar posibles depósitos.*

LLENADO DEL CARBURANTE

 **¡PELIGRO!** *No fume durante el llenado y evite inhalar vapores de gasolina.*

 **¡ATENCIÓN!** *Abrir el tapón del tanque con cuidado porque podría haberse formado presión en el interior.*

Antes de efectuar el llenado:

- Agitar enérgicamente el tanque de la mezcla.
- Colocar la sobre un plano, en posición estable, con el tapón del depósito hacia arriba.

- Limpiar el tapón del depósito y la zona cercana para evitar introducir suciedad durante el llenado.
- Abrir con cuidado el tapón del depósito para descargar gradualmente la presión. Efectuar el llenado mediante un embudo, evitando llenar el depósito hasta el borde (Fig. 1).

 **¡ATENCIÓN!** *Cerrar siempre el tapón del depósito, cerrando a fondo*

 **¡ATENCIÓN!** *Limpiar en seguida cada resto de mezcla posiblemente vertida en la máquina o en el terreno y no poner en marcha el motor hasta que los vapores de gasolina no estén disueltos.*

5. PUESTA EN MARCHA - USO - PARADA DEL MOTOR

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

 **¡ATENCIÓN!** *La puesta en marcha del motor debe efectuarse a una distancia de al menos 3 metros del lugar donde se ha efectuado el llenado del carburante.*

Antes de poner en marcha el motor:

- Colocar la máquina en posición estable sobre el terreno.
- Extraer las protecciones de la cuchilla.
- Asegúrese que la cuchilla no toque el terreno u otros objetos.
- Asegúrese que la empuñadura esté bloqueada en posición central.

• Puesta en marcha en frío

NOTA *Por puesta en marcha en “frío” se entiende la puesta en marcha efectuada después de al menos 5 minutos de la parada del motor o después de un llenado de carburante.*

Para poner en marcha el motor (Fig. 2):

1. Apagar el interruptor (1) en la posición «I».

2. Presionar suavemente en el bulbo (2) del “primer” durante 7-10 veces hasta que el carburante salga del tubo de ventilación.
3. Llevar la palanca de mando del cebador (3) a la posición «CHOKE».
4. Sujete firmemente la máquina sobre el terreno con una mano en la empuñadura, para no perder el control durante la puesta en marcha.

 **¡ATENCIÓN!** *Si la máquina no se sujeta firmemente, el empuje del motor podría desequilibrar al operador o proyectar la cuchilla contra un obstáculo o hacia el mismo operador*

5. Tirar lentamente de la manija de arranque unos 10 - 15 cm, hasta que advierta una cierta resistencia, tire más veces con decisión hasta advertir el arranque.

IMPORTANTE *Para evitar roturas, no tire de toda la longitud del cable, no lo roce a lo largo del borde del orificio guía del cable y suelte gradualmente la manija, evitando que vuelva a entrar de manera incontrolada.*

6. Tire de nuevo de la manija de arranque, hasta que se encienda el motor regularmente.
7. Llevar la palanca de mando del cebador (3) a la posición «RUN».
8. Deje que el motor gire al mínimo durante al menos 1 minuto antes de acelerar al máximo las revoluciones.

IMPORTANTE *Si la empuñadura (4) del cable de puesta en marcha se acciona repetidamente con la palanca de mando del cebador (3) en la posición «CHOKE» el motor puede inundarse y hacer difícil la puesta en marcha.*

En caso de inundación del motor, desmonte la bujía y tire suavemente de la manija (5) del cable de puesta en marcha para eliminar el exceso de carburante; a continuación seque los electrodos de la bujía y vuelva a montarla en el motor.

• Puesta en marcha en caliente

Para la puesta en marcha en caliente (inmediatamente después de la parada del motor), seguir los puntos 1 - 4 - 5 - 6 del procedimiento anterior.

USO DEL MOTOR (Fig. 3)

La velocidad del dispositivo de corte está regulada por la palanca (1) del acelerador colocada en la empuñadura posterior (2).

El accionamiento de esta palanca es posible solo si contemporáneamente se presiona la palanca de seguridad (3).

El movimiento lo transmite el motor a las cuchillas mediante una fricción de masas centrifugas que impide el movimiento de las cuchillas cuando el motor está en el mínimo.

¡ATENCIÓN! *No use la máquina si el dispositivo de corte se mueve con el motor al mínimo, en este caso, es necesario contactar a su Vendedor.*

La correcta velocidad de trabajo se obtiene con la palanca del acelerador (1) a fondo de carrera.

IMPORTANTE *Durante las primeras 6-8 horas de ejercicio de la máquina, evitar usar el motor al máximo de las revoluciones.*

PARADA DEL MOTOR (Fig. 4)

Para parar el motor:

- Soltar la palanca del acelerador (1) y dejar que el motor gire al mínimo durante algún segundo.
- Apagar el interruptor (2) en la posición «O».

¡ATENCIÓN! *Después de haber llevado el acelerador al mínimo, son necesarios algunos segundos antes de que las cuchillas se paren.*

¡ATENCIÓN! *En el caso de parada de emergencia, colocar inmediatamente el interruptor en posición «O».*

6. USO DE LA MÁQUINA

Por el respeto de los demás y del ambiente:

- Evite ser un elemento de disturbo.
- Efectuar escrupulosamente las normas locales para la eliminación de los materiales después del corte.
- Seguir las normas locales escrupulosamente para la eliminación de aceites, de gasolina, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental
- La eliminación de los embalajes debe efectuarse según las disposiciones locales vigentes.

⚠ ¡ATENCIÓN! *La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y disturbios neurológicos (conocido también como "fenómeno de Raynaud" o "mano blanca") especialmente a quien sufre de disturbios circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos y se manifiestan con pérdida de sensibilidad, torpor, prurito, dolor, decoloración o cambios estructurales de la piel. Estos efectos pueden aumentar por las bajas temperaturas ambientales y/o por un excesivo uso de las empuñaduras. Cuando sienta los síntomas es necesario reducir los tiempos de uso de la máquina y consultar a un médico.*

⚠ ¡PELIGRO! *La instalación de encendido de esa máquina genera un campo electromagnético de modesta entidad, pero que no excluye la posibilidad de interferencia en el funcionamiento de dispositivos médicos activos o pasivos implantados en el operador, con consiguientes posibles graves riesgos para su salud. A los portadores de dichos dispositivos médicos, se les recomienda que consulten con el médico o contacten con el fabricante de los dispositivos médicos antes de usar la máquina.*

⚠ ¡ATENCIÓN! *Llevar ropa adecuada durante el trabajo. Su Distribuidor es capaz de suministrarle informaciones sobre los materiales antiinfortunio más apropiados para garantizar la seguridad en el trabajo.*

⚠ ¡ATENCIÓN! *En el caso de roturas o accidentes durante el trabajo, parar inmediatamente el motor, alejar la máquina para no provocar otros daños; en el caso de accidentes con lesiones personales o a terceros, activar inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados para la situación e ir a un Centro de salud para recibir atención. Retirar cuidadosamente los residuos que podrían causar daños o lesiones a personas o animales si no se los advierte.*

REGULACIÓN DE LA EMPUÑADURA (Fig. 5)

La empuñadura posterior (1) puede asumir 3 diferentes orientaciones con respecto al dispositivo de corte, para efectuar más cómodamente las operaciones de acabado de los setos.

⚠ ¡ATENCIÓN! *La regulación de la empuñadura debe efectuarse con el motor apagado.*

- Bajar la palanca de desbloqueo (2).
- Girar la empuñadura posterior (1) a la posición deseada.
- Antes de usar la máquina asegúrese de que la palanca de desbloqueo (2) esté llevada completamente a la posición alta y que la empuñadura posterior esté bien estable.

⚠ ¡ATENCIÓN! *Durante el trabajo, la empuñadura posterior deberá ser siempre vertical, independientemente de la posición asumida por el dispositivo de corte (3).*

MODALIDAD DEL CORTE

⚠ ¡ATENCIÓN! *Durante el corte, la máquina deberá estar siempre sujeta firmemente con las dos manos.*

⚠ ¡ATENCIÓN! *Parar rápidamente el motor si las cuchillas se bloquean durante el trabajo o se enganchan en las ramas del seto.*

Siempre es preferible cortar antes los dos lados verticales del seto y a continuación la parte superior.

• Corte vertical (Fig. 6)

El corte debe efectuarse con un movimiento de arco desde abajo hacia arriba, manteniendo la cuchilla lo más posible distante del cuerpo.

• Corte horizontal (Fig. 7)

Los mejores resultados se obtienen con la cuchilla ligeramente inclinada (5° - 10°) en la dirección del corte, con un movimiento y un avance lento y constante, especialmente en el caso de setos muy frondosos.

LUBRIFICACIÓN DE LAS CUCHILLAS DURANTE EL TRABAJO

Si el dispositivo de corte se calienta excesivamente durante el trabajo, es necesario lubricar las superficies internas de las cuchillas.

⚠ ¡ATENCIÓN! *Esta operación debe efectuarse con el motor apagado y las cuchillas paradas.*

FINAL DEL TRABAJO

Con el trabajo acabado:

- Parar el motor como precedentemente se indica (Cap. 5).
- Esperar a la parada de las cuchillas y montar la protección.

7. MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Un correcto mantenimiento es fundamental para mantener a lo largo del tiempo la eficiencia y la seguridad de empleo originales de la máquina.

⚠ ¡ATENCIÓN! *Durante las operaciones de mantenimiento:*

- *desconectar el capuchón de la bujía.*
- *Esperar a que el motor esté enfriado adecuadamente.*
- *Use guantes protectivos en las operaciones con las cuchillas.*
- *Monte las protecciones de la cuchilla, excepto los casos de intervención en la misma lama.*
- *No elimine en el ambiente aceites, gasolina u otro material contaminante.*

LIMPIEZA DEL MOTOR Y DEL SILENCIADOR

Para reducir el riesgo de incendio, limpie frecuentemente las aletas del cilindro con aire comprimido y suelte la zona del silenciador de ramas, hojas y otros residuos.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

IMPORTANTE *La limpieza del filtro de aire es esencial para el buen funcionamiento y la duración de la máquina.*

La limpieza debe efectuarse cada 15 horas de trabajo.

Para limpiar el filtro (Fig. 8):

- Presionar el pulsador (1), volcar la tapa (2) y retirar el elemento filtrante (3).
- Lavar el elemento filtrante (3) con agua y jabón. No use gasolina u otros solventes.
- Dejar secar el filtro del aire.
- Volver a colocar el elemento filtrante (3) y cerrar nuevamente la tapa (2) presionándola hasta advertir el enganche.

FILTRO CARBURANTE

En el interior del depósito hay un filtro que impide que las impurezas entren en el motor.

Una vez al año, es oportuno cambiar el filtro por su Distribuidor.

CONTROL DE LA BUJÍA

Periódicamente, desmontar y limpiar la bujía extrayendo eventuales depósitos con un cepillo metálico.

Controlar y regular la distancia correcta entre los electrodos (Fig. 9).

Volver a montar la bujía apretándola a fondo con la llave suministrada.

La bujía deberá sustituirse con otra de características semejantes en el caso de electrodos quemados o aislante deteriorado, y cada 50 horas de funcionamiento.

REGULACIÓN DEL CARBURADOR

El carburador se regula en la fábrica de manera que se obtenga las máximas prestaciones en cada situación de uso, con la mínima emisión de gas nocivos, respetando las normativas vigentes.

En el caso de pocas prestaciones, controlar sobre todo que las cuchillas no estén parcialmente bloqueadas o deformadas, a continuación dirigirse a su Distribuidor para un control de la carburación y del motor.

• Regulación del mínimo

⚠ ¡ATENCIÓN! *El dispositivo de corte no debe moverse con el motor al mínimo. Si el dispositivo de corte se mueve con el motor al mínimo, es necesario contactar a su Vendedor para la correcta regulación del motor.*

LUBRIFICACIÓN DEL REDUCTOR (Fig. 10)

Cada 20 horas de trabajo, regular el nivel con grasa especial de bisulfuro de molibdeno, inyectándolo en el engrasador (1).

CONTROL Y LIMPIEZA DE LAS CUCHILLAS

⚠ ¡ATENCIÓN! *Controlar periódicamente que las cuchillas no estén plegadas o dañadas y que los tornillos estén apretados adecuadamente.*

No es necesario ningún ajuste de la distancia entre las cuchillas, pues el juego está predeterminado en Fábrica.

Periódicamente es necesario limpiar las ranuras internas de residuos, que pueden impedir el correcto desplazamiento de las cuchillas.

Para efectuar la limpieza (Fig. 11):

- Desatornillar las tuercas (1) y extraer los tornillos (2) y la barra (3).

- Limpiar cuidadosamente los orificios (4) de polvo y residuos.
- Lubrificar las superficies internas de las cuchillas.
- Volver a montar la barra (3) con los tornillos (2), prestando atención a colocar los distanciadores cuidadosamente (5) y las arandelas (6) y (7) debajo de las tuercas (1).
- Apretar a fondo las tuercas (1).

⚠ ¡ATENCIÓN! *Controlar siempre que las tuercas (1) estén apretadas a fondo antes de retomar el trabajo.*

AFILADO DE LAS CUCHILLAS

El afilado es necesario cuando el rendimiento del corte disminuye y las ramas se enganchan a menudo.

⚠ ¡ATENCIÓN! *Una cuchilla con los cortantes desgastados no deberá afilarse, sino cambiarse.*

IMPORTANTE *Es preferible que el afilado lo efectúe su Distribuidor que dispone de equipos adecuados y de la competencia necesaria.*

Si se tuvieran que afilar las cuchillas, es necesario una lima de grano fino, llevando a cabo los siguientes pasos (Fig. 12):

- Apoyar la lima (1) en el cortante (2) con un ángulo de 45°, y proceder con un movimiento desde arriba hacia el borde cortante.
- Hágase de manera que la lima actúe solo en el recorrido de ida y levántela en el recorrido de vuelta.
- Extraer poquísimo material.
- Eliminar todas las rebabas con una piedra para afilar.
- Eliminar cada señal de limado y engrasar las cuchillas antes de montarlas.

INTERVENCIONES EXTRAORDINARIAS

Cada operación de mantenimiento no incluida en este manual deberá efectuarse exclusivamente por su Distribuidor.

Operaciones efectuadas en las estructuras inadecuadas o por personas no calificadas conllevan el vencimiento de toda forma de garantía.

CONSERVACIÓN

Al final de cada sesión de trabajo, limpiar cuidadosamente la máquina de polvo y residuos, reparar o cambiar las partes defectuosas y lubricar las cuchillas para prevenir la oxidación.

La máquina deberá conservarse en un lugar seco, protegida de la intemperie, con la protección de las cuchillas correctamente montada.

INACTIVIDAD PROLONGADA

IMPORTANTE *Si se prevé in periodo de inactividad de la máquina superior a 2-3 meses es necesario llevar a cabo algunas medidas para evitar dificultades de la continuidad del trabajo o daños permanentes en el motor.*

• Almacenamiento

Antes de guardar la máquina:

- Vaciar el depósito del carburante.
- Poner en marcha el motor y mantenerlo en marcha al mínimo hasta la parada, de manera que se consuma todo el carburante que se ha quedado en el carburador.
- Dejar enfriar el motor y desmontar la bujía.
- Verter el orificio de la bujía una cucharada de aceite (nuevo) para motores de 2 tiempos.
- Tirar diferentes veces el cable de arranque para distribuir el aceite en el cilindro.
- Volver a montar la bujía con el pistón en el punto muerto superior (visible desde el orificio de la bujía) cuando el pistón está en su carrera máxima).

• Reanudación de la activación

En el momento de poner en funcionamiento la máquina:

- Extraer la bujía.
- Accionar algunas veces el cable de arranque para eliminar los excesos de aceite.
- Controlar la bujía como se describe en el capítulo “Control de la bujía”.
- Predisponer la máquina como se indica en el capítulo “Preparación en el trabajo”.

8. LOCALIZACIÓN AVERÍAS

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	REMEDIO
1) El motor no arranca o no se mantiene en marcha	– Procedimiento de arranque no correcto – Bujía sucia o distancia entre los electrodos no correcta – Filtro de aire obstruido – Problemas de carburación	– Seguir las instrucciones (véase cap. 5) – Controlar la bujía (véase cap. 7) – Limpiar y/o sustituir el filtro (véase cap. 7) – Contactar a su Distribuidor
2) El motor arranca pero tiene poca potencia	– Filtro de aire obstruido – Problemas de carburación	– Limpiar y/o sustituir el filtro (véase cap. 7) – Contactar a su Distribuidor
3) El motor tiene un funcionamiento irregular o no tiene la potencia bajo carga	– Bujía sucia o distancia entre los electrodos no correcta – Problemas de carburación	– Controlar la bujía (véase cap. 7) – Contactar a su Distribuidor
4) El motor tiene una fumosidad excesiva	– Error composición de la mezcla – Problemas de carburación	– Preparar la mezcla según las instrucciones (véase cap. 4) – Contactar a su Distribuidor

9. DATOS TÉCNICOS

Cilindrada	cm ³	24,5
Potencia	kW	0,85
Bujía	BOSCH L8RTF	
Relación gasolina : aceite		40 : 1
Capacidad depósito	litros	0,41
Longitud corte	mm	550
Masa	kg	5,5
Nivel de presión acústica en el oído del operador - Incertidumbre de medida	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Nivel de potencia acústica medido - Incertidumbre de medida	dB(A) dB(A)	106 2,5
Nivel de potencia acústica garantizado	dB(A)	109
Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura anterior - Incertidumbre de medida	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura posterior - Incertidumbre de medida	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. ACCESORIOS

En esta máquina es previsto el uso de herramientas de corte que indican el código:

23305004/0

Dada la evolución del producto, las herramientas arriba indicadas podrán ser sustituidas por otras, con características análogas de intercambiabilidad y seguridad de funcionamiento.

Lugupeetud klient,

Tahame teid ennekõike tänada meie toodete eelistamise eest ja loodame, et teie uue masina kasutamine pakub teile rahuldust ja vastab täielikult teie ootustele. Käesolev kasutusjuhend koostati selleks, et võimaldada teil masinat hästi tundma õppida ning kasutada seda turvaliselt ja efektiivselt; ärge unustage, et kasutusjuhend on osa masinast, hoidke seda käeulatuses, et seda igal hetkel konsulteerida saaks ning andke see edasi koos masinaga, kui masin ühel päeval omanikku peaks vahetama.

Teie uus masin projekteeriti ja ehitati vastavalt kehtivatele normatiividele ning see on kindel ja usaldusväärne, kui seda kasutades järgite käesolevas juhendis toodud juhtnööre (ettenähtud kasutus); mistahes teistsugust kasutust ja ohutus, hooldus või parandusnõuete eiramist käsitletakse kui “ebaõiget kasutust”, mis toob kaasa garantii katkemise ja igasuguse ehitajapoolse vastutuse äralangemise, jättes kasutajale täita kõik kohustused, mis tulenevad endale või teistele isikutele tekitatud kahjust või vigastustest.

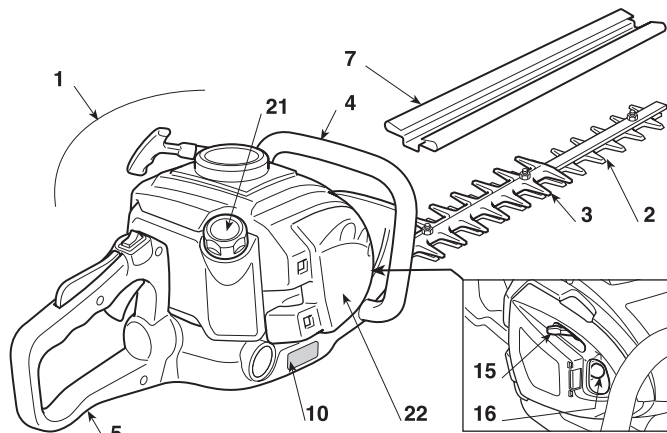
Kui leiате mõningaid erinevusi juhendis kirjutatu ja oma masina vahel, siis arvestage, et tänu toote pidevale täiustamisele võib käesolevas kasutusjuhendis toodud info muutuda ilma ette teatamata või täienduskohtuseta, ohutuse ja töötamise huvides ei muutu olulised tehnilised andmed. Kahtluse korral võtke ühendust edasimüüjaga. Jõudu tööle!

SISUKORD

1. Põhiliste komponentide identifitseerimine	2
2. Sümbolid	3
3. Ohutusnõuded	4
4. Tööks ettevalmistamine	6
5. Käivitamine Kasutamine - Mootori seiskamine	7
6. Masina kasutamine	9
7. Hooldus ja hoiulepanek	10
8. Rikete kõrvaldamine	11
9. Tehnilised andmed	12
10. Lisaseadmed	12

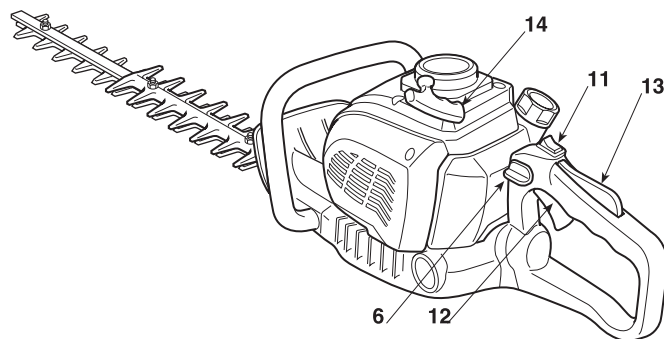
1. PÕHILISTE KOMPONENTIDE IDENTIFITSEERIMINE

1. Mootor
2. Lõikeseade (tera)
3. Tera kaitse plaat
4. Eesmine käepide
5. Tagumine käepide
6. Tagumise käepideme vabstamisvõti
7. Tera kaitse
10. Matriklitetikett



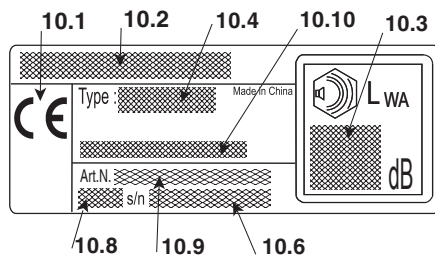
JUHTIMISSEADMED JA TANKIMINE

11. Mootori seiskamise lüliti
12. Tera juhtimisvõti (Gaasi hoob)
13. Gaasi ohutusvõti
14. Käivitamisnupp
15. Rikastusseade (Starter)
16. Külmsildi membraanpump (Primer)
21. Segumahuuti kork
22. Õhufiltri kaas



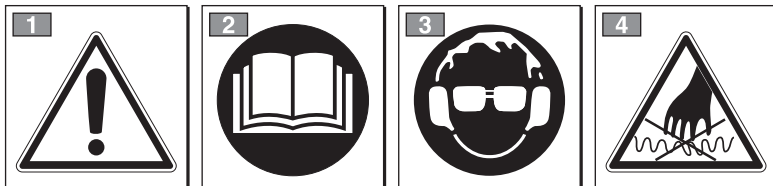
MATRIKLITETIKETT

- 10.1) Vastavusmääristus
- 10.2) Ehitaja nimi ja aadress
- 10.3) Mõõdetud müravõimsuse tase
- 10.4) Masina tüüp
- 10.6) Matriklinumber
- 10.8) Ehitusaasta
- 10.9) Artiklikood
- 10.10) Heitkoguste arv



Vastavusdeklaratsiooni näidis asub kasutusjuhendi viimastel lehekülgedel.

2. SÜMBOLID



TÄHELEPANU: teie poolt ostetud masin on ehitatud harrastuskasutuseks.

1) Tähelepanu! Oht

2) Enne antud masina kasutamist lugeda kasutusjuhendit.

3) Teie kuulmissüsteem on pöördumatu kahju ohus.

Hoiatame selle masinaga töötajat, et normaalse igapäevase pideva kasutamise puhul võib ta viibida müras, mille tase on võrdne või kõrgem, kui: 85 dB (A).

Kohustuslik on kanda isikukaitsevahendeid.

Masina kasutamise ajal kanda alati kaitseprille ja akustilisi kaitseid.

Juhul, kui on olemas esemete kukkumise oht, kanda kaitsekiivrit.

4) Tera on väga terav ja võib kergesti põhjustada löikeid.

PILTSÜMBOLID MASINAL (kui on olemas)

11



11) Segu mahuti

12



12) Rikastusseade (Starter)

13



13) Külmtardi membraanpump (Primer)

3. OHUTUSNÕUDED

A) ETTEVALMISTUS

1) ANTUD MASIN VÕIB TEKITADA KAHJUSTUSI JA TÕSISEID VIGASTUSI. Lugeda tähelepanelikult juhiseid masina õigeks kasutuseks, ettevalmistuseks, hoolduseks, käivitamiseks ja seiskamiseks. Õppida tundma juhtimisseadmeid ja masina ots-tarbekohast kasutamist. Õppida mootorit kiiresti seiskama.

2) Kasutada masinat ainult ettenähtud eesmärgil, seega “**väikesemootmeliste oksadega pöösasest koosnevate hekkide pügamiseks ja korrigeerimiseks**”. Mistahes muu kasutus võib olla ohtlik ja põhjustada masina kahjustumist. Ebaõige kasutus alla käivad (näiteks, aga mitte ainult):

- muru niitmine üldiselt ja eriti äärekivide läheduses;
- materjali purustamine komposteerimiseks;
- lõikamistööd;
- masina kasutamine mittetaimse päritoluga materjali lõikamiseks;
- masina kasutamine rohkem kui ühe inimese poolt.

3) Ärge kunagi lubage kasutada masinat lastel või inimestel, kes ei ole tutvunud instruktsioonidega. Kohalikud seadused võivad sätestada kasutaja miinimumea.

4) Masinat ei tohi kasutada rohkem kui üks inimene.

5) Masinat ei tohi kunagi kasutada:

- inimeste, eriti laste, või loomade läheduses;
- kui kasutaja on väsinud, tunneb ennast halvasti, või on tarvitanud ravimeid, narkootikume, alkoholi või aineid, mis mõjuvad kahjulikult tema reageerimisvõimele ja tähelepanule;
- kui kasutaja ei suuda hoida masinat kindlalt kahe käega ja/või püsida töötamise ajal kindlalt jalgadel;

6) Pidada meeles, et kasutaja vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest, mis võivad tekkida teistele inimestele või nende omandile.

B) EELTÖÖD

1) Töötamise ajal tuleb kanda sobivat riietust, mis ei segaks masina kasutajat.

- Kanda liibuvat kaitseriietust, mis kaitsevad lõikamise vastu.
- Kanda kindaid, kaitseprille ja mittelibiseva tallaga löikevastase kaitsega jalanõusid.
- Kasutada kuulmise kaitseks kõrvaklappe.
- Kanda ei tohi sülle, särke, keesid ja muid rippuvaid või lai lisandeid, mis võiksid takerduda masinasse või tööpiirkonnas olevatesse esemetesse ja materjalidesse.
- Pikad juuksed tuleb kokku siduda.

2) TÄHELEPANU: OHT! Bensiin on äärmiselt kergesti süttiv.

- hoida kütust selleks ettenähtud anumates;
- kütusega töötamise ajal ei tohi suitsetada;

- avada aeglaselt mahuti kork lastes aeglaselt välja sisemine rõhk;
- lisada kütust ainult väljas, kasutades lehitrit;
- valada kütust enne mootori käivitamist; ärge lisage kütust ega võtke ära mahuti korki, kui mootor käib või on soe;
- kui bensiin valgub maha, ärge käivitage mootorit vaid eemaldage masin alalt, kuhu kütus valgus ja vältige põlengu võimalust, kuni bensiin on ära auranud ja aurud hajunud;
- puhastada kohe kõik bensiinijäljed masinalt või maapinnalt;
- ärge käivitage masinat kohas, kus seda tangiti;
- vältige kütuse kokkupuutumist riietega, kui see peaks nii minema, siis vahetage riided enne mootori käivitamist;
- panna alati tagasi ja sulgeda kindlalt mahuti ja bensiinianuma korgid.

3) Välja vahetada defektiga või kahjustatud summutid.

4) Enne kasutamist kontrollida masina üldseisu ja eriti:

- gaasihoob ja turvahoob peavad liikuma vabalt, mitte raskendatult ja vabastamisel peavad nad automaatselt ja kiiresti tagasi liikuma algasendisse;
 - gaasihoob peab olema blokeeritud, kui ei vajutata turvahooba;
 - mootori seiskamise lüliti peab kergelt liikuma ühest positsioonist teise;
 - elektrijuhtmed ja eriti küünla juhe peavad olema terved vältimaks sädemete tekkimise ohtu ja küünlapii peab olema korrektselt küünlale monteeritud;
 - käepidemed ja masina kaitsed peavad olema puhtad, kuivad ja tugevalt masinale kinnitatud;
 - terad ei tohi kunagi olla kahjustunud.
- 5) Enne töö alustamist kontrollida, et kõik kaitsed oleksid korrektselt monteeritud.

C) KASUTAMISE AJAL

1) Ärge käivitage mootorit kinnistes ruumides, kuhu võivad koguneda ohtlikud vingugaasid.

2) Töötada ainult päevavalguses või heas kunstvalguses.

3) Võtta sisse liikumatu ja kindel positsioon:

- vältida niipalju kui võimalik töötamist märjal, libedal, liiga konarlikul või järsul pinnal, kus ei ole tagatud töötaja stabiilsus töötamise ajal;
 - vältige redelite ja ebastabiilsete platvormide kasutamist;
 - ei tohi kunagi joosta, vaid jalutada ning pöörata tähelepanu maapinna ebatasustele ja võimalikele takistustele;
 - olge alati tähelepanelik teid ümbritseva suhtes ja olge ettevaatlik võimalike ohtude osas, millest te masina müra tõttu ei pruugi teadlik olla.
- 4) Mootori käivitamiseks peab masin olema vaba

käega maapinnal kindlalt blokeeritud:

- käivitada mootor vähemalt 3 meetri kaugusel tankimispaigast;
- kontrollida, et masina tegevusraadiuses ei ole teisi inimesi;
- ei tohi suunata summutit ja seega heitgaase tuleohtlike materjalide suunas.

5) Pöörata tähelepanu pinge all olevate elektriliinide läheduses.

6) Ärge muutke mootori seadeid, ja ärge viige mootorit ülemääraselt kõrgete pööreteni.

7) Kontrollida, et masina tühiläigul terad ei liiguks ning et pärast kiirendust mootor pöörduks kiiresti tagasi tühikäigule.

8) Pöörata tähelepanu sellele, et tera ei pörkuks vastu võorkehasid ja et tera liikumisest tingituna ei lendaks materjalitükke.

9) Kui lõikeseade pörkub vastu võorkeha või hekilõikur hakkab tegema ebatavalist häält või vibreerima, lülitada mootor välja ja lasta masinal seisma jääda. Ühendada lahti küünla juhe küünalt ja toimida järgnevalt:

- kontrollida kahjustusi;
- kontrollida, kas on lödvenenud osi ja need kinnitada;
- vahetada välja või parandada kahjustatud osa samasuguste omadustega osadega.

10) Peatada mootor enne:

- puhastamist või blokeerimisest vabastamist;
- kontrollimist, hekilõikuri hooldamist või sellel töötamist;
- lõikeseadme asendi reguleerimist;
- masina järelevalveta jätmist.

D) HOOLDAMINE JA HOIULEPANEK

1) Et olla kindel masina ohutus töötamises, tuleb kõik mutrid ja kruvid alati hoida tugevalt kinnitatuna. Regulaarne hooldus on ülimalt oluline ohutuse tagamiseks ja selleks, et masin töötaks hästi.

2) Ärge hoidke masinat, mille mahutis on kütust, ruumis, kus bensiiniaurud võiksid jõuda leegini, sädemeni või kuumaallikani.

3) Enne, kui paigutada masin mistahes ruumi, lasta mootoril maha jahtuda.

4) Tuleohu vähendamiseks tuleb mootor, summuti ja bensiini hoiukoht hoida puhtana saepurust, oksakestest, lehtedest või liigest rasvast; ruumis ei tohi hoida anumaid lõikamisjääkidega.

5) Kui mahuti tuleb tühjendada, tuleb seda teha vabas õhus ja külma mootoriga.

6) Lõikeseadmega töötades kanda töökindaid.

7) Hooldatud terade teritamise eest. Kõik terasid puudutavad operatsioonid nõuavad nende korrektseks läbiviimiseks vastavaid oskusi ja vajalikku tehnikat; ohutuskalutlustel tuleks neid teostada spetsialiseeritud keskuses.

8) Ohutuskalutlustel ei tohi kunagi kasutada kulunud või kahjustatud lõikeseadme või muude osadega masinat. Kahjustatud osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada. Kasutada ai-

nult originaalvaruosi. Mittekvaliteetsed osad võivad kahjustada masinat ja olla ohuks turvalisusele.

9) Asetada masin laste haardeulatusest eemale!

E) TRANSPORTIMINE JA LIIGUTAMINE

1) Iga kord, kui masinat on vaja liigutada või transportida tuleb:

- mootor välja lülitada, oodata, et tera seiskub, ühendada lahti küünla piip ja oodata, et masin jahtuks;
- paigaldada terakaitse;
- hoida masinat ainult käepidemetest ja suunata terad käigusuunale vastupidises suunas.

2) Masinat autoga transportides tuleb see asetada nii, et see ei kujutaks kellelegi ohtu, ja blokeerida kindlalt, vältimaks selle ümberminekut ja seeläbi kahjustumist ja kütuse välja voolamist.

F) KUIDAS KASUTUSJUHENDIT LUGEDA

Kasutusjuhendi tekstis on mõned, eriti tähtsat infot sisaldavad peatükid eriliselt esile toodud, nende tähendus on järgmine:

PANE TÄHELE

või

TÄHTIS

Sisaldab täpsustusi või uusi elemente varem kirjutatu juurde, eesmärgiga masinat mitte kahjustada või tekitada kahju.



TÄHELEPANU!

Mittejärgimise korral oht vigastada ennast või teisi.



OHT! *Mittejärgimise korral oht ennast või teisi tõsiselt vigastada, surmaoht.*

4. TÖÖKS ETTEVALMISTUMINE

MASINA KONTROLLIMINE

Enne töö alustamist tuleb:

- Kontrollida, et kruvid masinal ja teral oleks tugevalt kinni keeratud;
- kontrollida, et terad oleks teritatud ja kahjustamata;
- kontrollida, et õhufilter oleks puhas;
- kontrollida, et kaitsed oleks tugevalt kinnitatud ja töökorras;
- kontrollida käepidemete kinnitust.

KÜTUSESEGU VALMISTAMINE

Käesoleval masinal on kahetaktiline mootor, mis töötab bensiinist ja mootoriõlist segatud kütuseseguga.

TÄHTIS

Ainult bensiini kasutamine kahjustab mootorit ja toob kaasa garantii katkemise.

TÄHTIS

Kasutada ainult kõrgekvaliteedilisi kütuseid ja õlisid, et hoida masina mehhaanilised osad töökorras ja tagada nende pikk tööiga.

• Nõuded bensiinile

Kasutada ainult pliivaba bensiini (roheline bensiin) oktaaniarvuga mitte alla 90 N.O.

TÄHTIS

Roheline bensiin tekitab anumas sadet, kui seda hoida kauem kui 2 kuud. Kasutada alati värsket bensiini!

• Nõuded õlile

Kasutada ainult spetsiaalset kahetaktilise mootori tarbeks mõeldud kõrgekvaliteedilist sünteetilist õli.

Teie edasimüüja juures on saadaval seda tüüpi mootori jaoks välja töötatud õlid, mis tagavad mootori kindla kaitse.

Selliste õlide kasutamine võimaldab kasutada 2,5%-list segu, mis koosneb 1 osast õlist ja 40

osast bensiinist.

- Kütuse segu valmistamine ja säilitamine



OHT! *Bensiin ja kütuse segu on kergesti süttivad!*

- *Säilitada bensiini ja segu selleks ette nähtud kütuseanumates kindlas kohas, mis oleks kaugel soojaallikatest ja lahtisest leegist.*
- *Anumaid ei tohi jätta laste käeulatusse.*
- *Segu valmistamise ajal ei tohi suitsetada ning tuleb vältida bensiiniaurude sissehingatamist.*

Tabelis on toodud bensiini ja õli kogused segu valmistamiseks sõltuvalt kasutatud õli tüübist.

Bensiin	Sünteetiline õli 2 taktiline	
liitrit	liitrit	cm³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Segu valmistamiseks:

- Valada vastavasse anumasse umbes pool bensiini kogusest.
- Lisada kogu õli vastavalt tabelile.
- Lisada ülejäänud bensiin.
- Sulgeda kork ja loksutada energiliselt.

TÄHTIS

Segu vananeb. Ärge valmistage liiga suuri segukoguseid, et ei tekiks sadet.

TÄHTIS

Hoida segu ja bensiini anumad üksteisest kaugel ja olgu nad kergelt eristatavad, et vältida segiajamist kasutamise hetkel.

TÄHTIS

Puhastada regulaarselt bensiini ja segu anumaid, et eemaldada võimalik sade.

KÜTUSE TANKIMINE

⚠ OHT! *Tankimise ajal ei tohi suitsetada ning tuleb vältida bensiiniaurude sissehingamist.*

⚠ TÄHELEPANU! *Anuma kork tuleb avada ettevaatlikult, sest nõu võib olla rõhu all.*

Enne tankimist:

- Loksutada energiliselt kütusesegu anumast.
- Asetada masin tasapinnal kindlasse asendisse nii, et mahuti kork oleks üleval.

- Puhastada paagi kork ja seda ümbritsev piirkond vältimaks sodi sattumist paaki tankimise ajal.
- Avada ettevaatlikult paagi kork, et rõhk järk-järgult välja lasta. Tankimiseks kasutada lehitrit, vältida paagi ääreni täitmist (Jn. 1).

⚠ TÄHELEPANU! *Mahuti kork tuleb alati lõpuni kinni keerata.*

⚠ TÄHELEPANU! *Koheselt puhastada vähimgi masinale või maapinnale sattunud kütus, mootorit ei tohi käivitada enne, kui bensiiniaurud ei ole haihtunud.*

5. KÄIVITAMINE KASUTAMINE MOOTORI SEISKAMINE

MOOTORI KÄIVITAMINE

⚠ TÄHELEPANU! *Mootor tuleb käivitada vähemalt 3 meetri kaugusel kohast, kus tangiti kütust.*

Enne mootori käivitamist:

- Seada masin maapinnal kindlasse asendisse.
- Eemaldada tera kaitsed.
- Kontrollida, et tera ei puudutaks maapinda ega teisi esemeid.
- Kontrollida, et käepide oleks blokeeritud keskmises asendis.

• Külmostart

PANE TÄHELE *"Külmostardi" all mõeldakse käivitamist, mis tehakse vähemalt 5 minutit pärast mootori seiskumist või kütuse juurdevalamist.*

Mootori käivitamiseks (Jn. 2):

1. Vajutada lüliti (1) asendisse „I”.
2. Vajutada pehmelt "primeri" nuppu (2) 7-10 korda, kuni kütus tuleb välja väljalaskeavast.
3. Viia starteri juhthoob (3) asendisse „CHOKE”.
4. Hoida masinat kindlalt maas, üks käsi käepidemel, et käivitamise ajal kontrolli säilitada.

⚠ TÄHELEPANU! *Kui masinat ei hoita kind-*

lalt, võib mootori tõuge töötaja tasakaalust välja viia või suunata tera mõne takistuse või töötaja enda vastu.

5. Tõmmata aeglaselt käivitusnuppu 10 - 15 cm, kuni on tunda teatud vastupanu ja seejärel tõmmata järsult mõned korrad, kuni on kuulda esimesi käivitushääli.

TÄHTIS

Katkiminemise vältimiseks ärge tõmmake trossi kogu tema pikkuses, ärge hõõruge seda vastu trossiaugu äärt, ja laske nupp lahti aeglaselt, vältimaks selle kontrollimatut sisenemist.

6. Tõmmata uuesti käivitusnuppu, kuni saavutatakse mootori regulaarne käivitumine.
7. Viia starteri juhthoob (3) asendisse "RUN".
8. Lasta mootoril enne maksimumpööreteni kiirendamist töötada tühikäigul vähemalt 1 minut.

TÄHTIS

Kui käivitustrossi nuppu (4) tõmmata korduvalt starteri hoovaga (3) asendis "CHOKE", võib see mootori täis tõmmata ja muuta käivitamise raskeks.

Mootori täistõmbamise korral võtta küünal maha ja tõmmata ettevaatlikult käivitustrossi nuppu (5), et kõrvaldada liigne kütus; seejärel kuivatada küünla elektroodid ja monteerida mootorile.

• Soestart

Soestardi puhul (kohe pärast mootori seiskumist), järgida punkte 1 - 4 - 5 - 6 eelmisest protseduurist.

MOOTORI KASUTAMINE (Jn. 3)

Lõikeseadme kiirust reguleerib gaasihoob (1), mis asub tagumisel käepidemel (2).

Seda hooba saab tööle panna ainult siis, kui samaaegselt vajutatakse ka turvahooba (3).

See liigutus kandub mootorilt teradele üle tsentrifugaalsiduri abil, mis takistab terade liikumist mootori tühikäigul.

6. MASINA KASUTAMINE

Austusest teiste ja keskkonna vastu:

- Vältida teiste segamist.
- Järgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad lõikejääkide ümbertöötlust.
- Jälgida täpselt kohalikke nõudeid õlide, bensiini, kahjustatud osade või mistahes keskkonda kahjustavate elementide ümbertöötluse osas.
- Pakendite ümbertöötlus peab toimuma vastavalt kohalikele kehtivatele nõuetele.

**TÄHELEPANU!**

Pikaajaline vibratsiooniga kokkupuutumine võib põhjustada kahjustusi ja närvisüsteemi häireid (tuntud ka nagu „Ray-naudi sündroom“ või „valge käsi“) eriti neile, kes kannatavad vereringe häirete käes. Sümp-tomid puudutavad käsi, randmeid ja sõrmi ja need ilmnevad tundlikkuse kadumisega, tui-musega, sügelusega, valuga, naha värvi või struktuuri muutustega. Neid efekte võib tugev-dada madal õhutemperatuur ja/või liiga tugev haare käepidemel. Sümp-tomide ilmnemisel tuleb vähendada masina kasutamisaega ja pi-dada nõu arstiga.

**TÄHELEPANU!**

Masinat ei tohi kasutada, kui lõikeseade tühikäigul liigub; sellisel juhul tuleb ühendust võtta teie edasimüüjaga.

Õige töökiirus saavutatakse, kui gaasihoob (1) on põhjas.

TÄHTIS

Masina esimese 6 - 8 töö-tunni jooksul vältida mootori kasutamist maksimumpööratel.

MOOTORI SEISKAMINE (Jn. 4)

Mootori seiskamiseks:

- Vabastada gaasihoob (1) ja lasta mootoril töö-tada paar sekundit tühikäigul.
- Vajutada lüliti (2) asendisse "O".

**TÄHELEPANU!**

Pärast gaasi miinimumini viimist kulub terade peatumiseni mitu sekun-dit.

**TÄHELEPANU!**

Hädapeatumise korral viia lüliti kohe asendisse „O“.

**OHT!**

Antud masina käivitus-seade loob mõningase elektromagneetilise välja, mis ei välista kasutajale paigaldatud ak-tiivsete või passiivsete meditsiiniliste sead-mete töö segamist koos võimalike tõsiste oh-tudega tema tervisele. Selliste meditsiiniseadmete kandjatel soovitatakse seetõttu enne masina kasutamist konsultee-rida arstiga või otse seadmete tootjaga.

**TÄHELEPANU!**

Töö ajal kanda sobivat riidetust. Teie edasimüüjalt saate informatsiooni tööohutuse seisukohalt kõige sobivamate kait-sematerjalide kohta.

**TÄHELEPANU!**

Purunemiste või õnne-tuste korral töö ajal seisake koheselt mootor ja viige masin eemale, et vältida lisakahjustusi; õnnetuste puhul vigastustega endale või teis-tele alustage koheselt olukorrale vastavate esmaabivõtete ja pöörduge vajaliku ravi saamiseks tervishoiuasutuse poole. Eemal-dada hoolikalt võimalikud jäägid, mis võiksid põhjustada tähelepanuta jäämise korral kah-justusi või vigastusi inimestele või loomadele.

KÄEPIDEME REGULEERIMINE (Jn. 5)

Tagumist käepidet (1) võib seada lõkeseadme suhtes 3 erinevasse suunda, et hekkide viimistlemist mugavamalt teostada.

⚠ TÄHELEPANU! *Käepideme reguleerimist tuleb teostada väljalülitatud mootoriga.*

- Langetada vabastushoob (2).
- Pöörata tagumine käepide (1) soovitud asendisse.
- Enne masina kasutamist kontrollida, et vabastushoob (2) oleks täielikult tagasi liikunud kõrgesse asendisse, ja et tagumine käepide oleks kindel.

⚠ TÄHELEPANU! *Töö ajal peab tagumine käepide olema alati vertikaalselt, olenemata lõkeseadme (3) asendist.*

LÕIKAMISE VÕIMALUSED

⚠ TÄHELEPANU! *Lõikamise ajal tuleb masinat hoida alati kindlalt kahe käega.*

⚠ TÄHELEPANU! *Mootor tuleb peatada kohe, kui terad töö ajal peatuvad või takerduvad heki okstesse.*

Alati on soovitatav lõigata enne heki kaks vertikaalselt külge ja pärast ülemine osa.

• Vertikaalne lõige (Jn. 6)

Lõigata tuleb kaarekujulise liigutusega alt ülespoole, hoides tera kehast võimalikult kaugel.

• Horisontaalne lõige (Jn. 7)

Parimad tulemused saab kergelt lõikamise suunas kallutatud (5° - 10°) teraga, kaarekujulise liigutusega ja aeglase ja ühtlase edasiliikumisega, eriti väga tihedate hekkide puhul.

TERADE MÄÄRIMINE TÖÖ AJAL

Kui lõikeaseade soojeneb töö ajal liigselt, tuleb terade sisemisi pindasid määrada.

⚠ TÄHELEPANU! *Seda toimingut tuleb teha väljalülitatud mootori ja seisvate teradega.*

TÖÖ LÕPP

Töö lõpus:

- Peatada mootor nagu varem näidatud (Ptk. 5).
- Oodata, kuni terad seiskuvad ja panna peale kaitse.

7. HOOLDUS JA HOIULEPANEK

Korrektne hooldus tagab masina töökindluse ja ohutuse pikema aja jooksul.

⚠ TÄHELEPANU! *Hooldustööde ajal:*

- ühendada lahti küünla piip.
- Oodake, et mootor jahtuks piisavalt.
- Kanda kaitsekindaid terasid puudutavate operatsioonide puhul.
- Hoida peal terakaitseid, väljaarvatud tera ennast puudutavate tööde puhul.
- Loodusesse ei tohi visata õlisid, bensiini ega muid reostavaid materjale.

MOOTORI JA SUMMUTI PUHASTAMINE

Tuleohu vähendamiseks puhastada sagedasti silindri tiivakesi surveõhuga ja eemaldada summuti piirkonnast oksaraod, lehed ja muud jäägid.

ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

TÄHTIS

Õhufiltri puhastamine on masina hea töötamise ja kestmise jaoks oluline.

Puhastada tuleb iga 15 töötunni järel.

Filtri puhastamiseks (Jn. 8):

- Vajutada nuppu (1), pöörata ümber kaas (2) ja eemaldada filter (3).
- Pesta filtreerimiselementi (3) vee ja seebiga. Kasutada ei tohi bensiini või muid lahusteid.
- Lasta filtril õhu käes kuivada.
- Monteerida filter (3) tagasi ja sulgeda kaas (2), surudes seda klõpsu kuulmiseni.

KÜTUSE FILTER

Mahuti sees asetseb filter, mis takistab mustusel mootoris siseneda. Kord aastas tuleb lasta teie edasimüüjal filter välja vahetada.

KÜÜNLA KONTROLL

Küünal tuleb regulaarselt maha monteerida ja puhastada, et eemaldada metallharjaga võimalik mustus.

Kontrollida ja taastada elektroodide vaheline õige distants (Jn. 9).

Monteerida küünal tagasi, keerates see kinni kaasasoleva võtmega.

Küünal tuleb välja vahetada teise samasuguse vastu, kui elektroodid on läbi põlenud või isolatsioon on kahjustunud, ja igal juhul pärast 50 töötundi.

KARBURAATORI REGULEERIMINE

Karburaator on tehase poolt häälestatud optimaalsele võimsusele igas kasutusolukorras minimaalse heitgaaside väljalaskega vastavalt kehtivatele normidele.

Puuduliku töötamise puhul kontrollida esmalt, et terad ei oleks osaliselt blokeerunud või deformeerunud, seejärel pöörduda edasimüüja poole karburaatsiooni ja mootori kontrollimiseks.

• Tühikäigu reguleerimine

⚠ TÄHELEPANU! *Lõikeseade ei tohi mootori tühikäigul liikuda. Kui lõikeseade mootori tühikäigul liigub, tuleb ühendust võtta teie edasimüüjaga mootori õigeks reguleerimiseks.*

REDUKTORI MÄÄRIMINE (Jn. 10)

Iga 20 töötunni tagant taastada tase spetsiaalse molübdeendisulfiidi määrdega, sisestades seda määrjasse (1).

TERADE KONTROLL JA PUHASTAMINE

⚠ TÄHELEPANU! *Kontrollida perioodiliselt, et terad ei oleks paindunud või kahjustunud, ja et kruvid oleksid korralikult kinni keeratud.*

Teradevahelist kaugust ei ole vaja reguleerida, kuna see on juba tehase poolt fikseeritud.

Perioodiliselt tuleb puhastada sisemisi kanaleid jääkidest, mis võiksid takistada terade õiget liikumist.

Puhastuse tegemiseks (Jn. 11):

- Keerata lahti mutrid (1) ja eemaldada kruvid (2) ja latt (3).
- Puhastada hoolikalt silmused (4) tolmut ja prahist.

- Määrida terade sisemised pinnad.
- Monteerida tagasi latt (3) kruvidega (2), paigaldades hoolikalt tagasi vahepuksid (5) ja seibid (6) ja (7) mutrite (1) all.
- Pingutada mutrid (1) lõpuni.

⚠ TÄHELEPANU! *Kontrollida alati enne töö jätkamist, et mutrid (1) oleks pingutatud lõpuni.*

TERADE TERITAMINE

Teritamine on vajalik, kui lõikamise tulemus vähe- neb ja oksad kipuvad tihti kinni jääma.

⚠ TÄHELEPANU! *Kulunud lõikehammaste tera ei tule kunagi teritada, vaid see tuleb alati välja vahetada.*

TÄHTIS *Alati on soovitatav, et terade teritust teostab teie edasimüüja, kellel on sobivad vahendid ja vajalikud kogemused.*

Kui on vaja terasid teritada, tuleb kasutada peene- teralist viili, toimides järgvalt (Jn. 12):

- Toetada viil (1) lõikehambale (2) 45° nurga all ja jätkata liikumisega ülevalt lõikeserva poole.
- Teha nii, et viil viiliks ainult edasisuunal ja tõsta see üles tagasisuunal.
- Eemaldada võimalikult vähe materjali.
- Kõrvaldada kõik konarused luisuga.
- Kõrvaldada kõik viilimisjäljed ja määrida terasid enne tagasimonteerimist.

ERAKORRALISED HOOLDUSTÖÖD

Kõik hooldustööd, mida käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole, tuleb läbi viia ainult teie edasimüüja juures.

Selleks sobimatutes kohtades või ebakompetentsete inimeste poolt teostatud tööd toovad kaasa garantii katkemise.

HOIULEPANEK

Pärast iga kasutamist tuleb masin korralikult puhastada tolmut ja jääkidest, vigased osad parandada või välja vahetada ja määrida terasid rooste vältimiseks.

Masinat tuleb hoida kuivas, ilmastikukindlas ruumis ja terakaitse peab olema korralikult peale monteeritud.

PIKEM TÖÖPAUS

TÄHTIS

Kui on ette näha pikemat tööpausi kui 2-3 kuud, tuleb teha mõned tööd, mis aitavad ära hoida raskusi taas tööle asumisel ja vältida tõsiseid mootorikahjustusi.

• Hoiulepanemine

- Enne masina ära panemist:
- Tühjendada kütusemahuti.
 - Käivitada mootor ja lasta töötada tühikäigul seiskumiseni, et kasutada ära kogu karburaatorisse jäänud kütus.
 - Lasta mootoril jahtuda ja monteerida küünal maha.
 - Valada küünlaavausse teelusikatäis (uut) kahe-taktilise mootori õli.

- Tõmmata mitu korda käivitusnuppu, et jagada õli silindris.
- Vaadake, et kolb oleks ülemises asendis (nähtav küünla avausest) ja pange küünal tagasi.

• Töö taasalustamine

Masina taaskäivitamisel:

- Eemaldage küünal.
- Tõmmata mõned korrad käivitustrossi, et eemaldada liigne õli.
- Kontrollida küünalt, nagu on kirjeldatud peatükis “Küünla kontroll”.
- Valmistada masin ette nagu kirjeldatud peatükis “Ettevalmistus tööks”.

8. RIKETE KÕRVALDAMINE

RIKE VÕIMALIK PÕHJUS LAHENDUS

1) Mootor ei käivitu või sureb välja	– Käivitamisprotseduur pole õige	– Jälgida instruktsioone (vaata ptk. 5)
	– Küünal on must või elektroodidevahe- line distants pole õige	– Kontrollida küünalt (vaata ptk. 7)
	– Umbes õhufilter	– Puhastada ja /või vahetada filter (vaata ptk. 7)
	– Probleemid karburaatoriga	– Võtta ühendust teie edasimüüjaga
2) Mootor käivitub, aga võimsus on väike	– Umbes õhufilter	– Puhastada ja /või vahetada filter (vaata ptk. 7)
	– Probleemid karburaatoriga	– Võtta ühendust teie edasimüüjaga
3) Mootor töötab ebaregulaarselt või tal pole koormuse all jõudu	– Küünal on must või elektroodidevahe- line distants pole õige	– Kontrollida küünalt (vaata ptk. 7)
	– Probleemid karburaatoriga	– Võtta ühendust teie edasimüüjaga
4) Mootorist tuleb liigselt suitsu	– Vale segu vahekord	– Valmistada kütusesegu vastavalt instruktsioonidele (vaata ptk. 4)
	– Probleemid karburaatoriga	– Võtta ühendust teie edasimüüjaga

9. TEHNILISED ANDMED

Töömaht	cm ³	24,5
Võimsus	kW	0,85
Süüteküüнал	BOSCH L8RTF	
Vahekord bensiin : õli		40 : 1
Mahuti maht	liitrit	0,41
Lõikepikkus	mm	550
Mass	kg	5,5
Helirõhu tase kasutaja kõrvale - Mõõtemääramatus	dB (A) dB (A)	88,9 2,5
Mõõdetud müravõimsuse tase - Mõõtemääramatus	dB (A) dB (A)	106 2,5
Garanteeritud müravõimsuse tase	dB (A)	109
Eesmiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon - Mõõtemääramatus	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Tagumiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon - Mõõtemääramatus	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. LISASEADMED

Antud masinal on ette nähtud kasutada lõikeseadmeid koodiga:

23305004/0

Arvestades toote arengut, võivad ülalnimetatud seadmed saada aja jooksul välja vahetatud teiste poolt, mille vahetus- ja tööohutusomadused on analoogsed.

Arvoisa Asiakas,

Kiitämme tuotteidemme valinnasta ja toivomme että laitteenne vastaa odotuksianne kaikilta osin. Tämän käyttöoppaan tarkoituksena on auttaa laitteen käyttäjää tutustumaan laitteeseen paremmin ja käyttämään sitä turvallisesti ja tehokkaasti. Muista, että käyttöopas kuuluu olennaisena osana laitteeseen ja pidä se siksi aina käden ulottuvilla. Luovuta se laitteen uudelle omistajalle mahdollisen myynnin tai lainauksen yhteydessä.

Laitteemme on suunniteltu ja valmistettu voimassa olevien määräysten mukaisesti ja sen käyttö on turvallista, mikäli sitä käytetään käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti (sallittu käyttö). Kaikkea muun tyyppistä käyttöä tai käytön, huollon ja korjausten turvallisuussäännösten laiminlyömistä voidaan pitää "sopimattomana käytönä", jolloin valmistajan antama takuu raukeaa. Valmistaja ei myöskään vastaa sopimattomasta käytöstä aiheutuneista henkilö- ja omaisuusvahingoista.

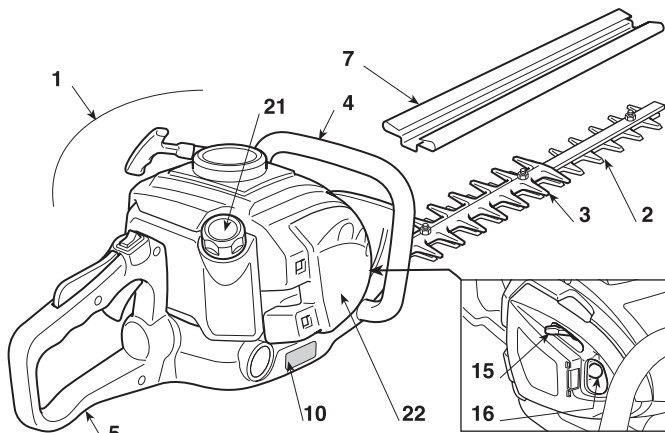
Käyttöoppaan tiedot voivat poiketa hieman käytössäsi olevasta laitteesta. Laitteitamme parannetaan jatkuvasti, jonka vuoksi käyttöoppaan tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkovaroitusta. Tärkeimmät turvallisuutta ja toimintaa koskevat laitteen ominaisuudet ovat kuitenkin pysyneet samoina. Lisätietojen saamiseksi, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Turvallista työpäivää!

SISÄLLYSLUETTELO

1. Tärkeimpien osien tunnistus	2
2. Symbolit	3
3. Turvallisuussäännökset	4
4. Työskentelyyn valmistautuminen	6
5. Moottorin käynnistys - Käyttö - Pysäyttäminen	7
6. Laitteen käyttö	9
7. Huolto ja säilytys	10
8. Vianetsintä	12
9. Tekniset tiedot	12
10. Lisävarusteet	12

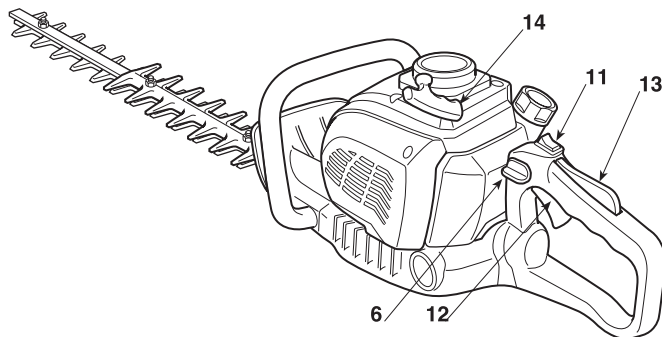
1. TÄRKEIMPIEN OSIEN TUNNISTUS

1. Moottori
2. Leikkauslaite (terä)
3. Leikkauksen suojalevy
4. Etukahva
5. Takakahva
6. Takakahvan irrotuksen ohjain
7. Terän suojus
10. Arvokilpi



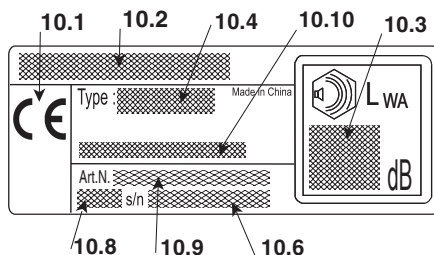
VIVUT JA TÄYTÖT

11. Moottorin pysäytyskytkin
12. Terän ohjain (kiihdyttimen vipu)
13. Kiihdyttimen turvavipu
14. Käynnistysnappula
15. Rikastimen vipu (Starter)
16. Ryypytyslaitteen vipu (Primer)
21. Polttoainetankin korkki
22. Ilmansuodattimen kansi



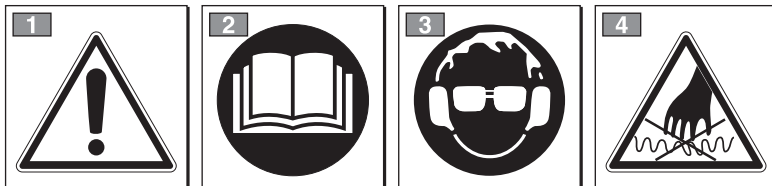
ARVOKILPI

- 10.1) Yhdenmukaisuuden merkki
- 10.2) Valmistajan nimi ja osoite
- 10.3) Mukainen äänen tehotaso LWA
- 10.4) Koneen malli
- 10.6) Sarjanumero
- 10.8) Valmistusvuosi
- 10.9) Tuotekoodi
- 10.10) Päästöarvo



Esimerkki vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta löytyy käyttöoppaan viimeisiltä sivuilta..

2. SYMBOLIT



VAROITUS: Hankkimasi laite on valmistettu harrastuskäyttöön.

1) Varoitus! Vaara

2) Lue käyttöohjekirja ennen tämän laitteen käyttöä.

3) Laite voi aiheuttaa pysyvän kuulovaurion.
Jatkuvan päivittäisen normaalikäytön aikana koneen käyttäjä voi altistua melulle, joka on 85 dB (A) tai kovempi.

Käyttäjän on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita.

Käytä aina suojalaseja ja kuulosuojaimia, käyttäessäsä laitetta.

Jos putoavat esineet voivat aiheuttaa vaaraa työkentelyalueella, käyttäjän on pidettävä suojakypärää.

4) Terä on erittäin terävä ja voi aiheuttaa leikkahaavoja helposti.

SELITTÄVÄT SYMBOLIT LAITTEESSA (jos varusteina)



11) Polttoainetankki



12) Rikastimen vipu (Starter)



13) Ryypytyslaitteen vipu (Primer)

3. TURVALLISUUSSÄÄNNÖKSET

A) KOULUTUS

1) TÄMÄ LAITE SAATTAA AIHEUTTAA VAKAVIA LOUKKAANTUMISIA JA VAURIOITA Lue huolellisesti ohjeet koskien laitteen oikeaa käyttöä, huoltoa, käynnistystä ja pysäyttämistä. Tutustu vipuihin ja laitteiden oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään moottori nopeasti.

2) Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen eli pensasaitojen leikkaukseen ja tasoitamiseen. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita tai laitteen vaurioitumisen. Sopimatomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- ruohonleikkuu yleensä ja erityisesti reunojen lähellä;
- materiaalin pienennys kompostointia varten;
- oksitus;
- leikkausvälineen käyttö muiden kuin kasvipe-
räisten materiaalien leikkaamiseen;
- koneen käyttäminen samanaikaisesti yhdessä useamman henkilön kanssa.

3) Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrätä laitteen käytölle minimi-ikärajan, jota on ehdottomasti noudatettava.

4) Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.

5) Laitetta ei saa käyttää:

- muiden henkilöiden, etenkin lasten tai eläinten läheisyydessä;
- jos käyttäjä on väsynyt tai huonovointinen tai on nauttinut lääkkeitä, huumeita, alkoholia tai muita käyttäjän reflekseihin ja huomiokykyyn vaikuttavia aineita;
- jos käyttäjä ei pysty pitämään laitteesta tiukasti kiinni kaksin käsin ja/tai säilyttämään tasapainoa seisaallaan työskennellessään.

6) Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen.

B) VALMISTELU

1) Työskentelyn aikana suosittelemme käyttämään sopivaa asustetta, joka ei haittaa käyttäjää.

- Käytä myötäileviä suoja-asusteita, jotka suojaavat viilloilta.
- Käytä hanskoja, suojalaseja ja liukumattomia viiltoja kestäviä kenkiä.
- Käytä kuulosuojaimia.
- Älä käytä huiveja, paitoja, kaulanauhoja tai muita roikkuvia tai laajoja esineitä, jotka saattavat sotkeentua laitteeseen tai työpaikalla oleviin esineisiin tai materiaaleihin.
- Sido pitkät hiukset kiinni.

2) HUOMIO: VAARA! Bensiini on erittäin tulen-
arkaa.

- säilytystä polttoaine asiaankuuluvissa säilytysastioissa, jotka on hyväksytty tähän tarkoitukseen;
- älä tupakoi käsitellessäsi polttoainetta;
- avaa polttoainetankin korkki hitaasti antaen sisäpaineen purkautua vähitellen;
- tankkaa ainoastaan ulkotiloissa suppilon avulla;
- lisää polttoainetta ennen moottorin käynnistämistä; älä lisää polttoainetta tai älä poista säiliön korkkia silloin kun moottori on käynnissä tai se on vielä kuuma;
- älä käynnistä moottoria mikäli bensiiniä valuu ulos, vaan vie laite kauas bensiinistä kostuneesta alueesta. Alue on erittäin palonarka, sillä maaperä on märkä bensiinistä ja bensiinin höyryt voivat syttyä tuleen. Varmista, ettei alueelle pääse syntymään tulipaloa;
- puhdista välittömästi laitteesta tai maaperästä oleva bensiini;
- älä käynnistä laitetta tankkauspaikalla;
- vältä polttoaineen joutumista vaatteisiin. Jos polttoainetta joutuu vaatteisiin vaihda vaatteet ennen moottorin käynnistämistä;
- kirsti säiliön ja bensiinikanisterin korkit erittäin hyvin.

3) Vaihda vialliset tai vahingoittuneet äänenvaimentimet.

4) Suorita laitteen yleistarkistus ennen sen käyttöönottoa ja tarkista erityisesti:

- kiihdytysvivun ja turvavivun on pystyttävä liikumaan vapaasti ei pakottamalla ja vapautettaessa niiden on palaututtava automaattisesti ja nopeasti perusasentoon;
 - kiihdytysvivun on pysyttävä lukittuna, jos turvavipua ei paineta;
 - moottorin pysäytyskytkimen on liikuttava helposti asennosta toiseen;
 - sähkökaapeli on oltava ehjä ja erityisesti sytytystulpan kaapeli, jotta ei synny kipinäitä ja sytytystulpan kuvun on oltava asennettu oikein;
 - laitteen kahvojen ja suojusten on oltava puhtaita ja kuivia ja kiinni kunnolla laitteessa;
 - terät eivät saa ikinä olla viallisia;
- 5) Ennen työskentelyn aloittamista varmista, että kaikki suojat on asennettu oikein.

C) KÄYTÖN AIKANA

1) Älä käynnistä moottoria suljetussa paikassa, jossa voi kertyä hengenvaarallista häkää.

2) Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa.

3) Ota vakaa asento:

- vältä mahdollisuuksien mukaan märällä, liukkaalla, liian kaltevalla tai jyrkällä maaperällä työskentelemistä. Käyttäjä saattaa helposti menettää tasapainon työskennellessään;
- vältä tikkaiden ja epävakaiden lavojen käyttä-

mistä;

- älä ikinä juokse vaan kävele ja varo maaston epätasaisuuksia ja mahdollisia esteitä.
- Huomioi aina ympäristö ja mahdolliset vaarat, jotka jäävät helposti huomaamatta laitteen aiheuttaman melun vuoksi.

4) Käynnistä moottori vapaan käden pitäessä laitetta tiukasti maassa:

- käynnistä moottori ainakin 3 metrin päässä tankauspaikalta;
- varmista ettei laitteen toimintasäteellä ole muita henkilöitä;
- älä kohdista äänenvaimenninta eikä siis pakokaasuja kohti syttyviä materiaaleja.

5) Ole varovainen työskennellessäsi lähellä jännitteisiä sähkökaapeleita.

6) Älä muuntele moottorin säätimiä, äläkä käytä moottoria ylinopeudella.

7) Tarkista, että moottorin miniminopeus on sellainen etteivät terät liiku ja että kiihdytyksen jälkeen moottori palautuu nopeasti takaisin miniminopeuteen.

8) Varo ettei terä törmää lujaa ulkopuolisiin esineisiin ja varo mahdollisia irtomateriaaleja, jotka terien liikkuminen on aiheuttanut.

9) Jos leikkuuväline törmää ulkopuoliseen esineeseen tai jos siitä kuuluu poikkeavaa ääntä tai se tarvitsee oudosti, sammuta moottori ja anna laitteen pysähtyä. Irrota sytytystulpan kaapeli sytytystulpasta ja toimi seuraavalla tavalla:

- Tarkista vauriot;
- tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne;
- Vaihda tai korjaa vaurioituneet osat vastaavilla ominaisuuksilla varustetuilla osilla.

10) Pysäytä moottori ennen:

- Tukoksen puhdistusta tai vapauttamista;
- Tarkistuksia, huoltoa tai pensasleikkuriin tehtäviä töitä;
- Leikkuuvälineen asennon säätämistä;
- Laitteen jättämistä ilman valvontaa.

D) HUOLTO JA SÄILYTYS

1) Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Säännöllinen huolto on ehdoton turvallisuudelle ja suoritusasteen ylläpidolle.

2) Älä aseta polttoainetta sisältävää laitetta tiloihin, joissa polttoaineen höyryt voivat syttyä liekistä, kipinästä tai erittäin kuumasta lämmönlähteestä.

3) Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.

4) Tulipalon vaaran vähentämiseksi on moottori, pakoputken äänenvaimennin sekä bensiinin säilytystilat pidettävä puhtaina oksien jäännöksistä, lehdistä sekä ylimääräisestä rasvasta. Älä jätä täysinäisiä leikkausjättesäkkejä sisätiloihin.

5) Tyhjennä bensiinitankki aina ulkona ja moottorin ollessa kylmä.

6) Käytä suojakäsineitä aina leikkauslaitteita käsitellessäsi.

7) Huolehdi terien teroituksesta. Kaikki teriä koskevat toimenpiteet ovat vaativia toimenpiteitä, jotka vaativat oikeiden työkalujen käytön lisäksi erityis pätevyyttä. Turvallisuuden vuoksi suosittelemme, että nämä toimenpiteet suoritetaan tähän erikoistuneissa keskuksissa.

8) Turvallisuuden vuoksi, älä koskaan käytä laitetta, jos leikkuuväline tai muut sen osat ovat vaurioituneet tai kuluneet. Vaurioituneet ja kuluneet osat täytyy vaihtaa, eikä koskaan korjata. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Alkuperäisistä poikkeavat osat voivat vahingoittaa laitetta ja heikentää turvallisuutta.

9) Säilytä laite lasten ulottumattomissa!

E) KULJETUS JA LIKUTTAMINEN

1) Aina laitetta tarkistettaessa, liikuteltaessa tai kuljetettaessa tulee:

- sammuttaa moottori, odottaa terien pysähtymistä, irrottaa sytytystulpan kupu ja odottaa laitteen jäähtymistä;
- laittaa terien suojus paikoilleen;
- ottaa kiinni laitteen kahvoista ja kohdistaa terät kulkusuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan.

2) Kun laitetta kuljetetaan autolla, tulee laite sijoittaa niin ettei se aiheuta vaaraa kenellekään ja lukita kunnolla laitteen kaatumisen estämiseksi ja tästä johtuvan bensiini ulosvuotamisen välttämiseksi.

F) KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

Käyttöoppaan tekstissä jotkin tärkeää tietoa sisältävät kappaleet on merkitty erityisillä tunnuksilla, joiden merkitykset ovat seuraavat:

HUOMAUTUS

tai

TÄRKEÄÄ

Tarkentavat tai antavat lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.



VAROITUS!

Näin merkittyjen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa laitteen käyttäjän tai sen läheisyydessä oleskelevien henkilöiden loukkaantumiseen.



VAARA!

Näin merkittyjen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa laitteen käyttäjän tai sen läheisyydessä oleskelevien henkilöiden vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

4. TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN

LAITTEEN TARKISTUS

Ennen työskentelyn aloittamista:

- Tarkista ettei laitteessa eikä terässä ole löyisiä ruuveja;
- tarkista, että terät ovat terävät ja ehjät;
- tarkista, että ilmansuodatin on puhdas;
- tarkista, että suojukset ovat kiinni ja tehokkaat;
- tarkista kahvojen kiinnitykset.

POLTTOAINESEOKSEN VALMISTUS

Laite on varustettu kaksitahtisella moottorilla ja vaatii bensiinistä ja voiteluöljystä valmistetun seoksen.

TÄRKEÄÄ

Pelkkä bensiinin käyttäminen vaurioittaa laitetta ja aiheuttaa takuun raukeamisen.

TÄRKEÄÄ

Käytä ainoastaan laadukkaita polttoaineita ja voiteluaineita suoritusastan säilyttämiseksi ja mekaanisten osien kestävyyyden takaamiseksi.

• Bensiinin ominaisuudet

Käytä lyijytöntä bensiiniä (vihreä), jonka oktaaniarvo on vähintään 90.

TÄRKEÄÄ

Lyijytön bensiini muodostaa helposti sakkaa säilytysastiaan, jos sitä säilytetään yli 2 kuukautta. Käytä aina tuoretta bensiiniä!

• Öljyn ominaisuudet

Käytä ainoastaan erittäin laadukasta synteettistä öljyä, joka on tarkoitettu kaksitahtisille moottoreille.

Tämä tyyppisille moottorille tarkoitettuja öljyjä löytyy jälleenmyyjältä. Nämä öljyt pystyvät tarjoamaan korkealuokkaisen suojan.

Näiden öljyjen käyttö mahdollistaa 2,5 % sekoituksen tekemisen, joka koostuu 1 osasta öljyä 40 osasta bensiiniä.

• Sekoituksen valmistus ja säilytys



VAARA!

Bensiini ja sekoitus ovat herkästi syttyviä!

- ***Säilytä bensiiniä ja sekoitusta sitä varten hyväksytyissä säilytysastioissa, turvallisessa paikassa kaukana lämpölähteistä ja avotulesta.***
- ***Pidä säilytysastiat lasten ulottumattomissa.***
- ***Älä tupakoi valmistaessasi sekoitusta ja vältä hengittämästä bensiinihöyryjä.***

Taulukossa annetaan bensiini- ja öljymäärät sekoituksen valmistamiseksi käytetyn öljytyypin mukaan.

Bensiini	Synteettinen öljy 2-Tahtinen	
litraa	litraa	cm³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Sekoituksen valmistamiseksi:

- Laita sopivaan kanisteriin noin puolet bensiinimäärästä.
- Lisää kaikki öljy taulukon mukaan.
- Lisää loppu bensiinistä.
- Sulje korkki ja ravistele voimakkaasti.

TÄRKEÄÄ

Sekoitus vanhenee. Älä valmista liikaa sekoitusta, jottei pääse kehittymään sakkaa.

TÄRKEÄÄ

Merkitse selkeästi ja pidä erillään bensiiniä ja sekoitusta sisältävät säilytysastiat, etteivät ne sekoitu käyttöhetkellä.

TÄRKEÄÄ

Puhdista säännöllisesti bensiiniä ja sekoitusta sisältävät säilytysastiat mahdollisten sakkautumien poistamiseksi.

POLTTOAINEEN TÄYTTÖ

⚠ VAARA! *Älä tupakoi täytön aikana ja varo hengittämästä bensiinihöyryjä..*

⚠ VAROITUS! *Avaa tankin korkki varovasti, koska sisälle on saattanut muodostua painetta.*

Ennen täyttöä:

- Ravista voimakkaasti sekoitetankkia.
- Aseta laite tasaiselle alustalle, vakaaseen asentoon, polttoainesäiliön korkki ylöspäin.

- Puhdista polttoainesäiliön korkki ja ympäröivä alue ettei täytön aikana pääse likaa säiliöön.
- Avaa polttoainesäiliön tankki varovaisesti niin, että paine purkautuu vähitellen. Täytä supplon avulla varoen täyttämästä ripipintaan (Kuva 1).

⚠ VAROITUS! *Sulje aina polttoainesäiliön korkki, vääntämällä sen pohjaan saakka.*

⚠ VAROITUS! *Puhdista heti laitteeseen tai maahan mahdolliset tulleet polttoainejäljet äläkä käynnistä moottoria ennen kuin bensiinihöyryt ovat haihtuneet.*

5. MOOTTORIN KÄYNNISTYS - KÄYTTÖ - PYSÄYTTÄMINEN

MOOTTORIN KÄYNNISTYS

⚠ VAROITUS! *Moottorin käynnistyksen on tapahduttava ainakin 3 metrin päässä polttoaineen täyttöpaikalta.*

Ennen moottorin käynnistystä:

- Aseta laite vakaaseen asentoon maahan.
- Irrota terän suojukset.
- Varmista ettei terä osu maahan tai muihin esineisiin.
- Varmista, että kahva on lukittu keskiasentoon.

• Kylmäkäynnistys

HUOMAUTUS *”Kylmäkäynnistyksellä” tarkoitetaan käynnistystä, joka suoritetaan kun moottorin pysähtymisestä on kulunut ainakin 5 minuuttia tai polttoaineen täytön jälkeistä käynnistystä.*

Moottorin käynnistämiseksi (Kuva 2):

1. Työnnä kytkin (1) asentoon «I».

2. Paina varovasti ”ryppytimen” kupua (2) 7-10 kertaa kunnes imuputkesta tulee polttoainetta.
3. Vie käynnistimen ohjausvipu (3) asentoon «CHOKE».
4. Pidä laitetta maassa pitäen yhdellä kädellä kiinni kahvasta ettet menetä kontrollia käynnistysvaiheessa.

⚠ VAROITUS! *Jos laitteesta ei pidä kiinni lujasti, moottorin työntö saattaa aiheuttaa, että käyttäjä menettää tasapainon tai että terä syöksyy vasten estettä tai käyttäjää.*

5. Vedä hitaasti käynnistysnappulasta 10-15 cm kunnes tunnet vastusta. Vedä sitten muutaman kerran lisää kunnes kuulet ensimmäiset käynnistysäänet.

TÄRKEÄÄ *Rikkoontumisen välttämiseksi älä vedä narua koko pituudelta, älä anna sen hioutua vasten narun ohjainreiän reunoja ja vapauta nappula vähitellen välttämällä sen syöksymistä takaisin holtittomasti.*

6. Vedä uudestaan käynnistysnappulasta kunnes moottori on käynnistynyt.
7. Vie käynnistimen ohjausvipu (3) asentoon «RUN».
8. Anna moottorin käydä miniminopeudella ainakin 1 minuutin ajan ennen kiihdyttämistä maksiminopeuteen.

TÄRKEÄÄ

Jos käynnistysnarun kahvaa (4) käytetään jatkuvasti yhdessä käynnistimen ohjausvivun (3) kanssa asennossa «CHOKE» moottori saattaa kastua ja vaikeuttaa käynnistämistä.

Moottorin kastuessa, pura sytytystulppa ja vedä varovasti käynnistysnarun kahvasta (5) poistaaksesi liian polttoaineen. Kuivaa sen jälkeen sytytystulpan elektrodit ja asenna takaisin moottoriin.

• Käynnistys lämpimänä

Lämpimänä käynnistämiseksi (heti moottorin pysähtymisen jälkeen) noudata edellisen toimenpiteen kohtia 1 - 4 - 5 - 6.

MOOTTORIN KÄYTTÖ (Kuva 3)

Leikkauslaitteen nopeus säädetään kiihdyttimen vivulla (1), joka sijaitsee takakahvassa (2).

Tämän vivun käyttö on mahdollista ainoastaan, jos yhtä aikaa painetaan turvavipua (3).

Liike siirtyy moottorin avulla teriin vastapainokikalla, joka estää terien liikkeen moottorin ollessa miniminopeudella.

VAROITUS!

Älä käytä laitetta, jos leikkausväline liikkuu moottorin miniminopeudella. Tässä tapauksessa ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Oikea työskentelyn nopeus saadaan kiihdytysvivun (1) ollessa ääriasennossa.

TÄRKEÄÄ

Ensimmäisten 6-8 käyttötuntien aikana välttä käyttämästä moottoria maksimikierroksilla

MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN (Kuva 4)

Moottorin pysäyttämiseksi:

- Vapauta kiihdyttimen vipu (1) antaen moottorin

käydä miniminopeudella muutaman sekunnin ajan.

- Työnnä kytkin (2) asentoon «O».

**VAROITUS!**

Vietyäsi kiihdyttimen minimiin kuluu useampi sekunti ennen kuin terät pysähtyvät.

**VAROITUS!**

Jos joudutaan tekemään hätäpysäytys, siirrä kytkin välittömästi asentoon «O».

6. LAITTEEN KÄYTTÖ

Ympäristön ja muiden henkilöiden huomioimiseksi:

- Vältä aiheuttamasta häiriötä.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien leikkausjätteiden hävitystä.
- Noudata tarkasti paikallisia öljyn, bensiinin, vaurioituneiden osien tai ympäristöä rasittavien osien hävittämistä koskevia säädöksiä.
- Pakkausten hävitys on suoritettava voimassa olevia säännöksiä noudattaen

VAROITUS! Pitkäaikainen altistuminen tärinöille saattaa aiheuttaa vammoja tai hermovaurioita (tunnetaan myös nimellä "Raynaudin ilmiö" tai "valkoinen käsi") erityisesti verenkierto-ongelmista kärsiville henkilöille. Oireet saattavat koskea käsiä, ranteita ja sormia ja tyypillisiä oireita ovat tuntoaistin häviäminen, puutuminen, ihottuma, kipu, värin häviäminen tai ihon rakenteelliset muutokset. Nämä vaikutukset saattavat voimistua kylmällä ilmalla ja/tai puristettaessa liikaa kahvoista. Oireiden ilmaantuessa on lyhennettävä laitteen käyttöaika ja otettava yhteyttä lääkäriin.

VAARA! Tämän laitteen käynnistyslaite kehittää lievän sähkömagneettisen kentän, joka saattaa aiheuttaa häiriöitä käyttäjään implantoituihin aktiivisiin tai passiivisiin lääkintälaitteisiin. Tästä saattaa olla seurauksena vakavia terveysvaaroja. Lääkintälaitteiden käyttäjiä kehoitetaan ottamaan yhteyttä lääkäriin tai lääkintälaitteen valmistajaan ennen laitteen käyttöä.

VAROITUS! Käytä työskentelyyn sopivia asusteita. Jälleenmyyjä antaa tarvittaessa tietoa työhön sopivista suojamateriaaleista.

VAROITUS! Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene pois laitteen läheltä lisävahinkojen välttämiseksi. Jos tapahtuu loukkaantuminen, ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei havaita.

KAHVAN SÄÄTÖ (Kuva 5)

Takakahva (1) voidaan säätää 3 eri suuntaan suhteessa leikkauslaitteeseen mahdollista pensasaitojen tasoittamisen paremmassa asennossa.

VAROITUS! Kahvan säätö tapahtuu moottorin ollessa pysäytettynä.

- Laske irrotusvipu (2).
- Käännä takakahva (1) haluttuun asentoon.
- Ennen laitteen käyttöä varmista, että irrotusvipu (2) on kokonaan palautunut yläasentoon ja että takakahva on stabiili.

VAROITUS! Työskentelyn aikana takakahvan on oltava pystysuorassa riippumatta leikkausvälineen asennosta (3).

LEIKKAAMINEN

VAROITUS! Leikkauksen aikana laitteesta on aina pidettävä kiinni kaksin käsin.

VAROITUS! Pysäytä moottori heti, jos terät jumiutuvat työskentelyn aikana tai ne sotkeutuvat pensasaidan oksiin.

Suosittelemme leikkaamaan ensin pensasaidan kaksi pystysivua ja sitten yläosan.

• Pystyleikkaus (Kuva 6)

Leikkaus on suoritettava kaaressa alhaalta ylöspäin, pitämällä terän mahdollisimman etäällä kehosta.

• Leikkaus vaakatasossa (Kuva 7)

Parhain tulos saadaan pitämällä terä kevyesti kalistettuna (5° - 10°) kohti leikkaussuuntaa, kaarevalla liikkeellä ja jatkuvalla ja hitaalla etenemisellä, erityisesti erittäin tiheän pensasaidan ollessa kyseessä.

TERIEN VOITELU TYÖSKENTELYN AIKANA

Jos leikkauslaite kuumenee liikaa työskentelyn aikana, suosittelemme voitelemaan terien sisäpinnat.

VAROITUS! Tämä toimenpide on suoritettava moottori sammutettuna ja terien ollessa paikoillaan.

TYÖN LOPETTAMINEN

Lopetettuasi työn:

- Pysäytä moottori kuten aikaisemmin kuvattu (Kappale 5).
- Odota terien pysähtymistä ja asenna suojus.

7. HUOLTO JA SÄILYTYS

Oikea huolto on tärkeää tehokkuuden säilyttämiseksi ja laitteen alkuperäisosien turvalliselle käytölle.

VAROITUS! *Huoltotoimenpiteiden aikana:*

- *irrota sytytystulpan kupu.*
- *Odota moottorin jäähtymistä.*
- *Käytä suojakäsineitä käsitellessäsi teriä.*
- *Pidä terien suojat asennettuina paitsi työskennellessäsi ko. terän parissa.*
- *Älä hävitä luontoon öljyä, bensiiniä tai muita myrkyllisiä aineita.*

ÄÄNENVAIMENTIMEN JA MOOTTORIN PUHDISTUS

Vähentääksesi tulipalon vaaraa puhdista säännöllisesti sylinterin siivekkeet paineilmalla ja puhdista äänenvaimentimen alue risuista, lehdistä ja muista roskista.

ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ

Ilmansuodattimen puhdistus on tärkeää laitteen hyvälle toiminnolle ja kestävyydelle.

Puhdistus on suoritettava aina 15 työtunnin välein.

Puhdistaaksesi suodattimen (Kuva 8):

- Paina kielekettä (1) ja käännä kantta (2) ja irrota suodatinelementti (3).
- Pese suodatinelementti (3) saippualla ja vedellä. Älä käytä bensiiniä tai muita liuotteita.
- Jätä suodatin kuivumaan ulos.
- Asenna takaisin paikoilleen suodatinelementti (3) ja sulje kansi (2) painamalla sitä kunnes kuulet napsahduksen.

POLTTOAINESUODATIN

Polttoainesäiliön sisälle on asetettu suodatin, joka estää epäpuhtauksien pääsyn moottoriin.

Suosittelemme vaihdattamaan suodattimen jälleenmyyjällä kerran vuodessa.

SYTYTYSTULPAN TARKISTUS

Irrota ja puhdista sytytystulppa säännöllisin väliajoin poistamalla mahdolliset kerrostumat metalliharjalla.

Puhdistus tarkista ja palauta elektrodien oikea etäisyys toisistaan (Kuva 9).

Asenna sytytystulppa takaisin ruuvaamalla sen pohjaan saakka mukana tulevalla avaimella.

Sytytystulppa on korvattava samanlaisella, jos elektrodit palavat tai eristys on vaurioitunut ja joka tapauksessa 50 käyttötunnin välein.

KAASUTTIMEN SÄÄTÄMINEN

Kaasutin on säädetty tehtaalla niin, että käyttäjä saa maksimisuorituksen jokaisessa tilanteessa mahdollisimman pienillä myrkyllisillä päästöillä, voimassa olevia säädöksiä noudattaen.

Laitteen toimiessa huonosti tarkista erityisesti etteivät terät ole osittain jumiutuneet tai vioittuneet, muussa tapauksessa käännä jälleenmyyjän puoleen kaasuttimen ja moottorin tarkastusta varten.

- **Miniminopeuden säätö**

VAROITUS!

Leikkausväline ei saa liikua moottorin miniminopeudella. Jos leikkausväline liikkuu moottorin miniminopeudella, ota yhteyttä jälleenmyyjään moottorin säätöä varten.

HIDASTUSLAITTEISTON VOITELU (Kuva 10)

Joka 20 työtunti nollaa taso molybdeeni-disulfidi erityisrasvalla, ruiskuttamalla sitä voitelulaitteeseen (1).

TERIEN TARKISTUS JA PUHDISTUS

VAROITUS!

Tarkista säännöllisesti, etteivät terät ole taipuneet tai muuten vaurioituneet. Tarkista lisäksi, että ruuvit on kiinnitetty kunnolla.

Terien välistä etäisyyttä ei ole tarpeen säätää, koska etäisyys asetetaan tehtaalla.

Sisäuurteet kannattaa puhdistaa roskista säännöllisesti, koska roskat saattavat estää terien kunnollisen liikkumisen.

Suorittaaksesi puhdistuksen (Kuva 11):

- Avaa mutterit (1) ja irrota ruuvit (2) ja tanko (3).

- Puhdista huolellisesti reiät (4) pölystä ja roskista.
- Voitele terien sisäpinnat.
- Asenna takaisin tanko (3) ruuvien avulla (2) ja huolehdi, että asetat huolella holkit (5) ja prikat (6) ja (7) mutterien alle.
- Kiristä mutterit (1) pohjaan saakka.

VAROITUS! *Tarkista aina, että mutterit (1) on ruuvattu pohjaan saakka ennen työn jatkamista.*

TERIEN TEROITUS

Teroitus on tarpeen kun leikkauksen teho heikkenee ja oksat sotkeutuvat usein laitteeseen.

VAROITUS! *Kulunutta terää ei saa teroittaa vaan se tulee vaihtaa.*

TÄRKEÄÄ *Suosittelimme aina, että jälleenmyyjä suorittaa teroituksen. Hänellä on sopivat välineet ja tarpeellinen pätevyys.*

Jos teriä täytyy teroittaa suosittelemme hienojakoisen viilan käyttöä, suorittamalla seuraavat asiat (Kuva 12):

- Aseta viila (1) leikkauslaitteeseen (2) 45° kulmassa ja etene ylhäältä kohti leikkauslaitteen reunaa.
- Toimi niin, että viila toimii vain menoliikkeessä ja nosta viila paluumatkalla.
- Poista hyvin vähän materiaalia.
- Poista kaikki särmät teroituskivellä.
- Poista kaikki jäännökset ja rasvaa terät ennen asennusta.

ERITYISTOIMENPITEET

Kaikki tämän ohjekirjan ulkopuoliset huoltotyöt tulee suorittaa jälleenmyyjällä.

Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun raukeamaan.

SÄILYTYS

Jokaisen työjakson loppuun puhdista laite huolellisesti pölystä ja jäänteistä, korjaa tai vaihda vialliset osat ja voitele terät ruosteenmuodostumisen estämiseksi.

Laitetta on säilytettävä kuivassa paikassa huonolta säältä suojattuna terien suojien olleessa oikein asennettuina.

PITKÄ SEISOKKIAIKA

TÄRKEÄÄ *Jos on odotettavissa, että laitetta ei käytetä yli 2-3 kuukauteen suorita tietyt toimenpiteet, jotta vältetään työn uudelleenaloittamiseen liittyvät vaikeudet tai moottorin pysyvä vioittuminen.*

• Varastointi

Ennen laitteen paikoilleen asettamista:

- Tyhjennä polttoainesäiliö.
- Käynnistä moottori pitämällä moottoria minimissä pysähtymiseen saakka niin, että kaikki kaasuttimessa oleva polttoaine kuluu.
- Anna moottorin jäähtyä ja irrota sytytystulppa.
- Kaada sytytystulpan aukkaan teelusikallinen öljyä (uusi), joka on tarkoitettu kaksitahtisille moottoreille.
- Vedä useita kertoja käynnistysnarusta saadaksesi öljyn leviämään sylinterissä.
- Asenna sytytystulppa niin, että mäntä on yläkuolokohdassa (näkyä sytytystulpan aukosta) kun mäntä maksimimatallaan.

• Toiminaan jatkaminen

Laitettaessa laitetta käyntiin:

- Irrota sytytystulppa.
- Käytä pari kertaa käynnistysköyttä poistaaksesi liialliset öljyt.
- Tarkista sytytystulppa kappaleessa ”Sytytystulpan tarkastus” kuvatulla tavalla.
- Valmista laite kappaleessa ”Työhön valmistautuminen”. kuvatulla tavalla.

8. VIANETSINTÄ

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
1) Moottori ei käynnisty eikä pysy käynnissä	– Väärinkäynnisty – Likainen sytytystulppa tai elektrodien välinen etäisyys väärä – Ilmansuodatin tukossa – Kaasutus ei toimi oikein	– Noudata ohjeita (katso kappale 5) – Tarkista sytytystulppa (katso kappale 7) – Puhdista ja/tai vaihda suodatin (katso kappale 7) – Ota yhteyttä jälleenmyyjään
2) Moottori käynnistyy, mutta tehot puuttuvat	– Ilmansuodatin tukossa – Kaasutus ei toimi oikein	– Puhdista ja/tai vaihda suodatin (katso kappale 7) – Ota yhteyttä jälleenmyyjään
3) Moottori toimii epäsäännöllisesti tai moottorilla ei ole tehoa kuormituksen alaisena.	– Sytytystulppa likainen ja elektrodien välinen etäisyys väärä. – Kaasutus ei toimi oikein	– Tarkista sytytystulppa (katso kappale 7) – Ota yhteyttä jälleenmyyjään
4) Moottori tuottaa liikaa savua.	– Vääränlainen sekoitus – Kaasutus ei toimi oikein	– Valmista sekoite ohjeiden mukaan (katso kappale 4) – Ota yhteyttä jälleenmyyjään

9. TEKNISET TIEDOT

Iskutilavuus	cm ³	24,5
Teho	kW	0,85
Sytytystulppa	BOSCH L8RTF	
Bensiinin ja öljyn välinen suhde		40 : 1
Säiliön tilavuus	litraa	0,41
Leikkauspituus	mm	550
Slagvolumen	kg	5,5
Akustisen paineen taso ohjaajan korvassa - Epätarkka mittaus	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Akustisen tehon mitattu taso - Epätarkka mittaus	dB(A) dB(A)	106 2,5
Taattu äänitehotaso	dB(A)	109
Etukahvassa olevaan käteen kohdistuva värinä - Epätarkka mittaus	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Takakahvassa olevaan käteen kohdistuva värinä - Epätarkka mittaus	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. LISÄVARUSTEET

Tässä laitteessa tulee käyttää leikkausteriä, joissa koodi:

23305004/0

Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi yllämainitut työvälineet saatetaan ajan kuluessa vaihtaa toisiin, mutta työkalut pysyvät aina keskenään vaihtokelpoisina ja käyttöturvallisuuden kannalta samanarvoisina.

Cher Client,

Nous tenons avant tout à vous remercier de la préférence que vous avez accordée à nos produits, et nous souhaitons que votre nouvelle machine vous réserve de grandes satisfactions et réponde pleinement à vos attentes. Ce manuel a été rédigé dans le but de vous permettre de bien connaître votre machine et de l'utiliser en toutes conditions de sécurité et d'efficacité; n'oubliez pas qu'il fait partie intégrante de la machine, tenez-le à portée de main pour le consulter à tout moment, et le jour où vous devriez céder ou prêter la machine à quelqu'un, rappelez-vous de lui donner aussi ce manuel.

Cette nouvelle machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes en vigueur, et elle ne sera fiable et sûre que si vous l'utilisez dans le plein respect des indications contenues dans ce manuel (usage prévu); toute autre utilisation, ou le non respect des normes de sécurité lors de l'utilisation, de l'entretien et de la réparation qui sont indiquées dans le manuel, sont considérés comme un "emploi impropre": dans ce cas, la garantie perd tout effet et le fabricant décline toute responsabilité, en laissant à la charge de l'utilisateur les conséquences des dommages ou des lésions causés à lui-même ou à autrui.

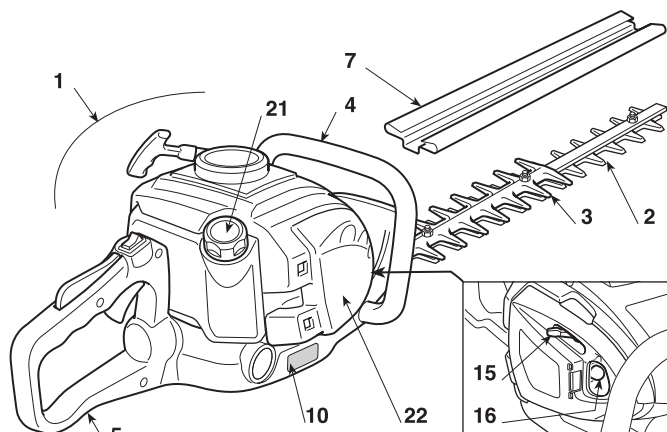
Si vous deviez trouver de légères différences entre la description donnée et la machine en votre possession, tenez compte du fait que, dans le cadre de l'amélioration continue du produit, les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans aucun préavis ni obligation de mise à jour, sans toutefois que soient remises en cause les caractéristiques essentielles de sécurité et de fonctionnement. En cas de doute, contactez votre revendeur. Bon travail!

SOMMAIRE

1. Identification des pièces principales	2
2. Symboles	3
3. Prescriptions de sécurité	4
4. Préparation au travail	6
5. Démarrage - Utilisation - Arrêt du moteur	7
6. Utilisation de la machine	9
7. Entretien et conservation	10
8. Localisation de pannes	12
9. Données techniques	12
10. Accessoires	12

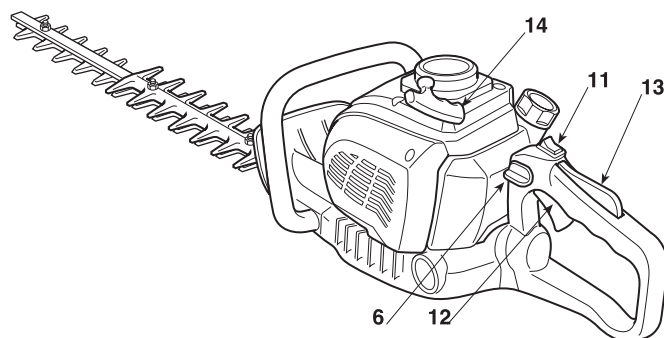
1. IDENTIFICATION DES PIÈCES PRINCIPALES

1. Moteur
2. Appareil de taille (lame)
3. Plaque de protection taille
4. Poignée avant
5. Poignée arrière
6. Commande de déblocage de la poignée arrière
7. Protection lame
10. Étiquette matricule



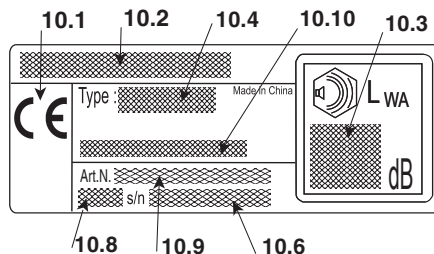
COMMANDES ET RAVITAILLEMENT

11. Interrupteur arrêt du moteur
12. Commande de la lame (levier accélérateur)
13. Levier de sécurité accélérateur
14. Lanceur
15. Commande du starter
16. Commande du dispositif d'amorçage (Primer)
21. Bouchon du réservoir du carburant
22. Couvercle du filtre de l'air



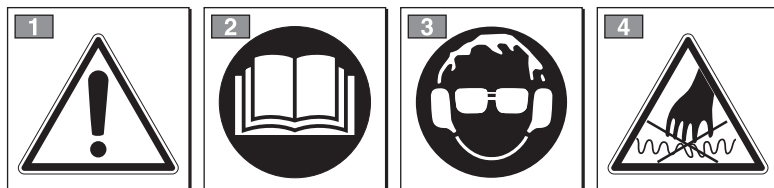
ÉTIQUETTE MATRICULE

- 10.1) Marquage de conformité
- 10.2) Nom et adresse du fabricant
- 10.3) Niveau de puissance acoustique LWA
- 10.4) Type de machine
- 10.6) Numéro de série
- 10.8) Année de construction
- 10.9) Code Article
- 10.10) Nombre d'émissions



L'exemple de la déclaration de conformité se trouve dans les dernières pages du manuel..

2. SYMBOLES



ATTENTION: la machine que vous avez achetée a été construite pour une utilisation non professionnelle.

1) Attention! Danger

2) Lire le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

3) Votre appareil auditif pourrait être compromis pour toujours.

Nous avertissons l'utilisateur de cette machine qu'en l'utilisant dans des conditions normales d'usage quotidien continu, il peut être soumis à un niveau de bruit égal ou supérieur à: 85 dB (A).

Un équipement de protection individuelle est obligatoire. Porter toujours des lunettes de sécurité et des protections acoustiques pendant l'utilisation de la machine. En présence de risque de chute d'objets, porter un casque de protection.

4) La lame est très affûtée et peut facilement provoquer des coupures.

SYMBOLES EXPLICATIFS SUR LA MACHINE (si présents)



11) Réservoir du carburant



12) Commande du starter



13) Commande du dispositif d'amorçage (Primer)

3. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

A) FORMATION

1) CETTE MACHINE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES ET DES LÉSIONS GRAVES. Lire attentivement les instructions pour pouvoir utiliser, préparer, entretenir, faire démarrer et arrêter la machine correctement. Se familiariser avec les commandes et avec l'utilisation appropriée de la machine. Apprendre à arrêter le moteur rapidement.

2) Utiliser la machine pour l'usage auquel elle est destinée, c'est-à-dire pour **"tailler et régulariser les haies, constituées d'arbustes ayant des petites branches de dimensions réduites"**. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine. Font partie de l'emploi impropre (à titre d'exemple non exclusif):

- tonte de l'herbe en général, notamment à proximité des bordures;
- déchiquetage de matériaux pour le compostage;
- travaux d'égagage;
- utiliser la machine pour couper des matériaux d'origine non végétale;
- utiliser la machine pour plus d'une personne.

3) Ne jamais permettre d'utiliser la machine à des enfants ou à des personnes qui n'ont pas la connaissance nécessaire des instructions d'emploi. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.

4) La machine ne doit pas être utilisée par plus d'une personne.

5) Ne jamais utiliser la machine:

- si des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité;
- si l'utilisateur est en conditions de fatigue ou de malaise, ou s'il a pris des médicaments, des drogues, de l'alcool ou des substances nocives pour les capacités de réflexes et d'attention;
- si l'utilisateur n'est pas en mesure de tenir fermement la machine avec deux mains, et/ou de rester solidement en équilibre sur ses jambes pendant le travail.

6) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tierces personnes ou par leurs biens.

B) PRÉPARATIONS

1) Pendant le travail, il faut porter des vêtements adaptés, qui ne constituent aucune gêne pour l'utilisateur.

- Porter des habits de protection adhérents, équipés de protections contre les coupures.
- Porter des gants, des lunettes de protection et des grosses chaussures anti-coupe avec des semelles antidérapantes.

- Utiliser le serre-tête pour protéger l'ouïe.
- Ne porter aucune écharpe, aucune blouse, colliers ni accessoires pendants ou larges qui pourraient se prendre dans la machine ou dans des objets ou des matériaux qui se trouvent sur l'endroit où l'on travaille.
- Serrer adéquatement les cheveux longs.

2) ATTENTION: DANGER! L'essence est hautement

inflammable:

- conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus et homologués pour cet usage;
- ne jamais fumer quand on manipule le carburant;
- ouvrir lentement le bouchon du réservoir, en laissant diminuer progressivement la pression interne;
- ne remplir de carburant qu'en plein air, et en utilisant un entonnoir;
- ajouter de l'essence avant de démarrer le moteur et ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud;
- ne pas faire démarrer le moteur si de l'essence a été répandue; éloigner la machine de la zone où le carburant a été renversé, et éviter de créer toute possibilité d'incendie tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées;
- nettoyer immédiatement toute trace d'essence éventuellement versée sur la machine ou sur le terrain;
- ne jamais remettre la machine en marche à l'endroit où l'on a fait le plein de carburant;
- éviter tout contact du carburant avec les vêtements; si les vêtements ont été tachés il faut les changer avant de faire démarrer le moteur;
- remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient.

3) Remplacer les silencieux défectueux ou endommagés.

4) Avant l'emploi, procéder à un contrôle général de la machine, et en particulier:

- le levier de l'accélérateur et le levier de sécurité doivent bouger librement, sans besoin de forcer, et au relâchement ils doivent retourner automatiquement et rapidement dans la position neutre;
- le levier de l'accélérateur doit rester bloqué tant qu'on n'appuie pas sur le levier de sécurité;
- l'interrupteur d'arrêt du moteur doit passer facilement d'une position à l'autre;
- les câbles électriques, et en particulier le fil de la bougie, doivent être intacts, pour éviter de faire des étincelles, et le capuchon doit être monté correctement sur la bougie;
- les poignées et les protections de la machine doivent être propres et sèches, et solidement fixées à la machine;
- les lames ne doivent jamais être endommagées;

5) Avant de commencer le travail, vérifier que toutes les protections sont montées correctement.

C) PENDANT L'UTILISATION

1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où les gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

2) Travailler uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.

3) Prendre une position ferme et stable:

- autant que possible, éviter de travailler sur le sol mou-

- illé ou glissant, ou de toute façon sur des terrains trop accidentés ou en pente, qui ne garantiraient pas la stabilité de l'opérateur pendant son travail;
- éviter d'utiliser des échelles et des plates-formes instables;
 - ne jamais courir, mais marcher et faire attention aux irrégularités du terrain ainsi qu'à la présence d'obstacles éventuels.
 - Soyez toujours conscients de ce qui vous entoure, et soyez attentifs à tous les risques possibles dont vous pourriez ne pas vous apercevoir à cause du bruit de la machine.
- 4) Faire démarrer le moteur en tenant avec la main libre la machine fermement bloquée par terre:
- faire démarrer le moteur à au moins 3 mètres de l'endroit où l'on a fait le plein d'essence;
 - vérifier qu'il n'y a aucune autre personne dans le rayon d'action de la machine;
 - ne pas diriger le silencieux, et donc les gaz d'échappement, vers des matières inflammables.
- 5) Faites attention à proximité de câbles électriques sous tension.
- 6) Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.
- 7) Contrôler que le régime de minimum de la machine est tel qu'il ne permet aucun mouvement des lames, et que après une accélération le moteur retourne rapidement au régime minimum.
- 8) Faire attention à ne pas heurter violemment la lame contre des corps étrangers; faire attention aux projections possibles de matériel, causées par le glissement des lames.
- 9) Si le dispositif de coupe heurte un corps étranger, ou si le taille-haie commence à faire un bruit insolite ou des vibrations, éteindre le moteur et laisser la machine s'arrêter. Débrancher le fil de la bougie de la bougie elle-même, et agir de la façon suivante:
- contrôler les dommages;
 - contrôler s'il y a des pièces desserrées, et les serrer;
 - procéder à la réparation ou au remplacement des pièces endommagées par des pièces ayant des caractéristiques équivalentes.
- 10) Arrêter le moteur avant de:
- le nettoyer ou le libérer d'un blocage;
 - contrôler, entretenir ou utiliser le taille-haie;
 - régler la position du dispositif de coupe;
 - laisser la machine sans surveillance.

D) MAINTENANCE ET STOCKAGE

- 1) Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- 2) Ne jamais entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- 3) Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- 4) Pour réduire les risques d'incendie, maintenir le moteur, le silencieux d'échappement, et la zone de stock-

kage de l'essence absolument propres de tous résidus de brindilles, feuilles ou graisses en excès; ne pas laisser les conteneurs à l'intérieur d'un local avec les déchets de la taille.

5) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.

6) Pour toute opération sur le dispositif de taille, porter des gants de travail.

7) Soigner l'affûtage des lames. Toutes les opérations sur les lames sont des travaux spécialisés qui requièrent une compétence spécifique ainsi que des outils spécifiques; pour des raisons de sécurité, elles doivent donc être exécutées dans un centre spécialisé.

8) Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser la machine avec le dispositif de coupe ou d'autres pièces usées ou endommagées. Les pièces endommagées doivent être remplacées, jamais réparées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.

9) Entreposer la machine hors de la portée des enfants!

E) TRANSPORT ET DÉPLACEMENT

1) Chaque fois qu'il est nécessaire de contrôler, déplacer la machine ou la transporter, il faut:

- éteindre le moteur, attendre l'arrêt des lames, démonter le capuchon de la bougie et attendre que la machine se refroidisse;
- appliquer la protection sur les lames;
- saisir la machine uniquement par les poignées, et orienter les lames dans la direction contraire au sens de la marche.

2) Quand on transporte la machine dans un camion, il faut la positionner de façon qu'elle ne constitue aucun danger pour personne, et la bloquer solidement pour éviter qu'elle ne se renverse, ce qui pourrait l'abîmer ou provoquer une fuite de carburant.

F) COMMENT LIRE LE MANUEL

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes qui contiennent des renseignements particulièrement importants sont mis en évidence par différentes paroles; voici leur signification:

REMARQUE

ou alors

IMPORTANT

Donne des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, dans le but de ne pas endommager la machine ou de ne pas causer de dommages

⚠ ATTENTION!

Possibilité de lésions à l'utilisateur ou à autrui en cas de non respect des consignes.

⚠ DANGER!

Possibilité de lésions graves à l'utilisateur ou à autrui, et danger de mort, en cas de non respect des consignes.

4. PRÉPARATION AU TRAVAIL

VÉRIFICATION DE LA MACHINE

Avant de commencer le travail il faut:

- Contrôler qu'il n'y ait sur la machine et sur la lame aucune vis desserrée;
- contrôler que les lames sont bien affûtées et qu'elles ne présentent aucun signe d'endommagement;
- contrôler que le filtre de l'air est bien propre;
- contrôler que les protections sont bien fixées et efficaces;
- contrôler la fixation des poignées.

PRÉPARATION DU CARBURANT

Cette machine est équipée d'un moteur à deux temps, qui a besoin d'un mélange composé d'essence et d'huile lubrifiante.

IMPORTANT *Utiliser seulement de l'essence abîme le moteur et entraîne la déchéance de la garantie.*

IMPORTANT *Il ne faut utiliser que des carburants et des lubrifiants de qualité, pour maintenir les performances et pour garantir la durabilité des organes mécaniques.*

• Caractéristiques de l'essence

Utiliser exclusivement de l'essence sans plomb (essence verte), ayant un nombre d'octane non inférieur à 90 N.O.

IMPORTANT *L'essence verte a tendance à créer des dépôts dans le réservoir si on la conserve pendant plus de 2 mois. Utiliser toujours de l'essence fraîche!*

• Caractéristiques de l'huile

Employer uniquement de l'huile synthétique d'excellente qualité, spécifique pour les moteurs à deux temps.

Chez votre revendeur sont disponibles des huiles spécialement étudiées pour ce type de moteur, en mesure de garantir une haute protection.

L'utilisation de ces huiles permet la composition d'un mélange à 2,5%, c'est-à-dire constitué d'1 partie d'huile pour 40 parties d'essence.

• Préparation et conservation du mélange



L'essence et le mélange sont inflammables!

- **Conserver l'essence et le mélange dans des récipients homologués pour carburants, dans des endroits sûrs, loin de toute source de chaleur ou de flammes libres.**
- **Ne jamais laisser les conteneurs à la portée des enfants.**
- **Ne pas fumer pendant la préparation du mélange, et éviter d'inhaler des vapeurs d'essence**

Le tableau suivant indique les quantités d'essence et d'huile à utiliser pour préparer le mélange, en fonction du type d'huile employé.

Essence	Huile synthétique 2 Temps	
	litres	cm³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Pour la préparation du carburant:

- Verser dans un bidon homologué environ moitié de la quantité d'essence.
- Ajouter toute l'huile, selon le tableau.
- Verser le reste de l'essence.
- Refermer le bouchon et agiter énergiquement.

IMPORTANT *Le mélange est sujet au vieillissement. Ne pas préparer de quantités excessives de mélange, pour éviter la formation de dépôts.*

IMPORTANT *Tenir bien distincts et identifiables les conteneurs du mélange et de l'essence, pour éviter de les confondre au moment de l'emploi.*

IMPORTANT *Nettoyer périodiquement les conteneurs de l'essence et du mélange, pour enlever les dépôts éventuels.*

APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT

⚠ DANGER! *Ne pas fumer pendant le plein, et éviter d'inhaler des vapeurs d'essence.*

⚠ ATTENTION! *Ouvrir avec précaution le bidon, car il pourrait s'être formé de la pression à l'intérieur du bidon.*

Avant d'exécuter le remplissage:

- Secouer énergiquement le bidon du mélange.
- Placer la machine à niveau, dans une position stable, avec le bouchon du réservoir vers le haut.

- Nettoyer le bouchon du réservoir et la zone autour, pour éviter d'introduire des saletés pendant le remplissage.
- Ouvrir avec précaution le bouchon du réservoir pour décharger progressivement la pression. Exécuter le remplissage avec un entonnoir, en évitant de remplir le réservoir jusqu'à ras bord (Fig. 1).

⚠ ATTENTION! *Refermer toujours le bouchon du réservoir, en le serrant à fond.*

⚠ ATTENTION! *Nettoyer tout de suite toute trace de mélange éventuellement versé sur la machine ou sur le terrain, et ne pas mettre en marche le moteur tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.*

5. DÉMARRAGE - UTILISATION - ARRÊT DU MOTEUR

DÉMARRAGE DU MOTEUR

⚠ ATTENTION! *Le démarrage du moteur doit se faire à une distance d'au moins 3 mètres de l'endroit où l'on a effectué le remplissage de carburant.*

Avant de démarrer le moteur:

- Disposer la machine en position stable sur le terrain.
- Enlever les protections de la lame.
- Vérifier que la lame ne touche ni le terrain ni d'autres objets.
- Vérifier que la poignée est bloquée en position centrale.

• Démarrage à froid

REMARQUE *Par démarrage à "froid" on entend le démarrage que l'on effectue au moins 5 minutes après l'arrêt du moteur, ou bien après un plein de carburant.*

Pour démarrer le moteur (Fig. 2):

1. Pousser l'interrupteur (1) dans la position «I».

2. Appuyer doucement sur le bulbe (2) du "primer" 7-10 fois, jusqu'à ce que le carburant sorte par le tuyau d'évacuation.

3. Mettre le levier de commande du starter (3) dans la position «CHOKE».

4. Tenir fortement la machine sur le terrain avec une main sur la poignée, pour ne pas perdre le contrôle pendant le démarrage.

⚠ ATTENTION! *Si l'on ne tient pas fermement la machine, la poussée du moteur pourrait faire perdre l'équilibre à l'opérateur, ou bien projeter la lame contre un obstacle ou vers l'opérateur lui-même.*

5. Tirer lentement le lanceur de 10 – 15 cm, jusqu'à ce qu'on sente une certaine résistance, et puis tirer davantage plusieurs fois jusqu'à ce qu'on entende les premiers éclatements.

IMPORTANT *Pour éviter des cassures, ne pas tirer le câble sur toute sa longueur, et ne pas le faire frotter le long du bord du trou de passage du câble; relâcher graduellement le lanceur, en évitant de le faire rentrer de façon incontrôlée.*

6. Tirer à nouveau le lanceur, jusqu'à ce qu'on obtienne l'allumage régulier du moteur.
7. Mettre le levier de commande du starter (3) dans la position «RUN».
8. Laisser tourner le moteur au régime minimum pendant au moins 1 minute avant d'accélérer et de passer au régime de tours maximum.

IMPORTANT *Si l'on actionne trop de fois le bouton (4) de la corde de démarrage avec le levier de commande du starter (3) dans la position «CHOKE», le moteur peut se noyer, ce qui rendra le démarrage plus difficile.*

En cas de noyage du moteur, il faut démonter la bougie et tirer doucement le bouton (5) de la corde de démarrage, pour éliminer l'excès de carburant; puis essuyer les électrodes de la bougie, et la remonter sur le moteur.

• Démarrage à chaud

Pour le démarrage à chaud (tout de suite après l'arrêt du moteur), suivre les points 1 - 4 - 5 - 6 de la procédure précédente.

UTILISATION DU MOTEUR (Fig. 3)

La vitesse du dispositif de taille est réglée par le levier (1) de l'accélérateur qui se trouve sur la poignée arrière (2).

On ne peut actionner ce levier que si l'on appuie en même temps sur le levier de sécurité (3).

Le mouvement est transmis du moteur aux lames grâce à un embrayage à masses centrifuges qui empêche le mouvement des lames quand le moteur est au minimum.

ATTENTION! *Ne pas utiliser la machine si le dispositif de coupe bouge quand le moteur est au minimum; dans ce cas il faut contacter le revendeur.*

La vitesse de travail correcte s'obtient avec le levier de l'accélérateur (1) à fond de course.

IMPORTANT *Pendant les 6-8 premières heures de fonctionnement de la machine, il faut éviter d'utiliser le moteur au maximum de tours.*

ARRÊT DU MOTEUR (Fig. 4)

Pour arrêter le moteur:

- Relâcher le levier de l'accélérateur (1) et laisser tour-

ner le moteur au régime minimum pendant quelques secondes.

- Pousser l'interrupteur (2) dans la position «O».

ATTENTION! *Après qu'on a mis l'accélérateur au minimum, quelques secondes sont nécessaires avant que les lames ne s'arrêtent.*

ATTENTION! *En cas d'arrêt d'urgence, mettre tout de suite l'interrupteur en position «O».*

6. UTILISATION DE LA MACHINE

Pour le respect des autres et de l'environnement:

- Éviter d'être une cause de nuisance.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la taille.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des huiles, de l'essence, des parties détériorées ou de tout élément ayant un fort impact environnemental.
- Il faut éliminer les emballages conformément aux dispositions locales en vigueur.

⚠ ATTENTION! *L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neuro-vasculaires (connus aussi comme "phénomène de Raynaud" ou "main blanche"), spécialement aux personnes qui souffrent de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts, ils se manifestent par une perte de sensibilité, engourdissement, démangeaison, douleur, décoloration, ou modifications structurales de la peau. Ces effets peuvent être amplifiés par les basses températures de l'environnement et/ou par une prise excessive sur les poignées. Quand ces symptômes se présentent, il faut réduire les temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.*

⚠ DANGER! *Le système d'allumage de cette machine engendre un champ électromagnétique d'entité modeste, mais susceptible de ne pas pouvoir éviter la possibilité d'interférence sur le fonctionnement de dispositifs médicaux, actifs ou passifs, portés par l'opérateur, ce qui entraînerait de graves risques pour sa santé. Il est donc recommandé aux porteurs de ces dispositifs médicaux de consulter le médecin ou le producteur de ces dispositifs avant d'utiliser cette machine.*

⚠ ATTENTION! *Pendant le travail, porter des vêtements adéquats. Votre revendeur est en mesure de vous fournir les informations sur les dispositifs de protection contre les accidents les mieux adaptés à garantir votre sécurité de travail.*

⚠ ATTENTION! *En cas de cassures ou d'accidents pendant le travail, arrêter tout de suite le moteur, et éloigner la machine, pour ne provoquer aucun dommage supplémentaire; en cas d'accidents entraînant des lésions personnelles ou à des tiers, activer tout de suite les procédures de secours d'urgence les plus adéquates à la situation en cours, et s'adresser à une Structure médicale pour recevoir les soins nécessaires. Enlever soigneusement des débris éventuels qui pourraient causer des dommages ou des lésions à des personnes ou à des animaux s'ils demeureraient inobservés.*

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE (Fig. 5)

La poignée arrière (1) peut prendre 3 orientations différentes du dispositif de taille, pour effectuer plus commodément les

opérations de finition des haies.

⚠ ATTENTION! *Le réglage de la poignée doit être effectué avec le moteur éteint.*

- Abaisser le levier de déblocage (2).
- Tourner la poignée arrière (1) pour la mettre dans la position désirée.
- Avant d'utiliser la machine, vérifier que le levier de déblocage (2) est complètement retourné dans la position supérieure, et que la poignée arrière est bien stable.

⚠ ATTENTION! *Pendant le travail, la poignée arrière doit toujours être verticale, indépendamment de la position prise par le dispositif de taille (3).*

MODALITÉS DE TAILLE

⚠ ATTENTION! *Pendant la taille il faut toujours tenir fortement la machine, à deux mains.*

⚠ ATTENTION! *Arrêter tout de suite le moteur si les lames se bloquent pendant le travail ou se prennent dans les branches de la haie.*

Il vaut toujours mieux tailler d'abord les deux côtés verticaux de la haie, puis la partie supérieure.

• Taille verticale (Fig. 6)

La taille doit être exécutée avec un mouvement en arc du bas vers le haut, en tenant la lame le plus loin possible du corps.

• Taille horizontale (Fig. 7)

Pour obtenir les meilleurs résultats, tenir la lame légèrement inclinée (5° - 10°) dans le sens de la taille, avec un mouvement en arc et une progression lente et constante, surtout dans le cas de haies très touffues.

LUBRIFICATION DES LAMES PENDANT LE TRAVAIL

Si le dispositif de taille surchauffe trop pendant le travail, il faut lubrifier les surfaces internes des lames.

⚠ ATTENTION! *Cette opération doit être exécutée avec le moteur éteint et les lames arrêtées.*

FIN DU TRAVAIL

Lorsque le travail est terminé:

- Arrêter le moteur comme indiqué précédemment (Chap. 5).
- Attendre l'arrêt des lames et monter la protection.

7. ENTRETIEN ET CONSERVATION

Il est fondamental d'effectuer correctement l'entretien pour pouvoir maintenir pendant longtemps l'efficacité et la sécurité d'emploi originelles de la machine.

ATTENTION!

Pendant les opérations d'entretien:

- **détacher le capuchon de la bougie.**
- **Attendre que le moteur se soit adéquatement refroidi.**
- **Utiliser des gants de protection pour effectuer les opérations sur les lames.**
- **Tenir les protections de lame montées sur la lame, sauf dans les cas d'interventions sur la lame elle-même.**
- **Ne jamais répandre dans l'environnement les huiles usées, l'essence, ou tout autre produit polluant.**

NETTOYAGE DU MOTEUR ET DU SILENCIEUX

Pour réduire le risque d'incendie, il faut nettoyer fréquemment les ailettes du cylindre avec de l'air comprimé, et libérer la zone du silencieux de toutes brindilles, feuilles ou autres débris.

NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

IMPORTANT

Il est essentiel de nettoyer le filtre à air pour garantir le bon fonctionnement et la durabilité de la machine.

Il faut nettoyer le filtre toutes les 15 heures de travail.

Pour nettoyer le filtre (Fig. 8):

- Appuyer sur le poussoir (1), renverser le couvercle (2), et enlever l'élément filtrant (3).
- Laver l'élément filtrant (3) avec de l'eau et du savon. Ne pas utiliser d'essence ni d'autres solvants.
- Laisser sécher le filtre à l'air.
- Remonter l'élément filtrant (3) et refermer le couvercle (2) en appuyant dessus jusqu'à ce qu'on entende le déclic.

FILTRE DU CARBURANT

À l'intérieur du réservoir se trouve un filtre qui empêche aux impuretés d'entrer dans le moteur.

Il est bon de faire changer ce filtre une fois par an, chez votre revendeur.

CONTRÔLE DE LA BOUGIE

Périodiquement, démonter et nettoyer la bougie en enlevant les éventuels dépôts, avec une brosse métallique.

Contrôler et rétablir une distance correcte entre les électrodes (Fig. 9).

Remonter la bougie et la serrer à fond avec la clé comprise dans la fourniture.

Dans le cas d'électrodes brûlées ou d'isolant détérioré, et de toute façon toutes les 50 heures de fonctionnement, il faut remplacer la bougie par une bougie ayant des caractéristiques analogues.

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est réglé en usine, pour obtenir les meilleures performances dans toutes les situations d'emploi, et la moindre émission possible de gaz nocifs, dans le respect des réglementations en vigueur.

En cas de performances réduites, contrôler avant tout que les lames ne soient pas partiellement bloquées ou déformées, puis s'adresser au revendeur pour faire vérifier la carburation et le moteur.

• Réglage du minimum

ATTENTION!

Le dispositif de coupe ne doit pas bouger quand le moteur est au minimum. Si le dispositif de coupe bouge quand le moteur est au minimum, il faut contacter le revendeur pour faire régler le moteur correctement.

LUBRIFICATION DU RÉDUCTEUR (Fig. 10)

Toutes les 20 heures de travail, rétablir le niveau, en injectant dans le graisseur (1) une graisse spéciale au bisulfure de molybdène.

CONTRÔLE ET NETTOYAGE DES LAMES

ATTENTION!

Contrôler périodiquement que les lames ne sont pas pliées ni endommagées, et que les vis sont adéquatement serrées.

Il n'y a besoin de faire aucun réglage de la distance entre les lames, car le jeu est prédéterminé en Usine.

Il faut périodiquement procéder à nettoyer les rainures internes de tous débris qui pourraient empêcher aux lames de glisser correctement.

Pour exécuter le nettoyage (Fig. 11):

- Dévisser les écrous (1) et enlever les vis (2) et le guide-chaîne (3).

- Nettoyer soigneusement les fentes (4) de la poussière et des débris.
- Lubrifier les surfaces internes des lames.
- Remonter le guide-chaîne (3) avec les vis (2), en ayant soin de replacer soigneusement les entretoises (5) et les rondelles (6) et (7) sous les écrous (1).
- Serrer à fond les écrous (1).



ATTENTION! *Il faut toujours contrôler que les écrous (1) sont bien serrés à fond avant de reprendre le travail.*

AFFÛTAGE DES LAMES

Il est nécessaire de les affûter quand le rendement de la taille diminue et que les branches tendent souvent à s'encrasser.



ATTENTION! *Une lame avec les tranchants usés ne doit jamais être affûtée, mais toujours remplacée.*

IMPORTANT

Il est toujours préférable que l'affûtage soit exécuté par votre revendeur, qui dispose des outillages adéquats et de la compétence nécessaire.

Au cas où vous devez affûter les lames, utilisez une lime à grain fin, en prenant les précautions suivantes (Fig. 12):

- Mettez la lime (1) sur le tranchant (2) avec un angle de 45°, et procédez avec un mouvement d'en haut vers l'angle tranchant.
- Faites en sorte que la lime agisse seulement dans le parcours d'aller, et soulevez-la dans le parcours de retour.
- Enlevez très peu de matériel.
- Éliminez toutes les bavures avec une pierre pour affûter.
- Éliminez toutes les traces de limage et graissez les lames avant de les remonter.

INTERVENTIONS EXTRAORDINAIRES

Toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas incluses dans ce manuel doivent être exécutées exclusivement par votre revendeur.

Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées comportent la déchéance de toutes les formes de garantie.

CONSERVATION

À la fin de chaque session de travail, nettoyer soigneusement la machine de la poussière et des débris, réparer ou remplacer les parties défectueuses, et lubrifier les lames pour prévenir la rouille.

La machine doit être conservée dans un endroit sec, à l'abri des intempéries, avec la protection des lames correctement montée.

INACTIVITÉ PROLONGÉE

IMPORTANT

Si l'on prévoit une période d'inactivité de la machine de plus de 2 – 3 mois, il faut prendre certaines précautions pour éviter des difficultés au moment de la reprise du travail, ou même des dommages permanents au moteur.

• Emmagasiner

Avant de ranger la machine:

- Vider le réservoir du carburant.
- Faire démarrer le moteur et le tenir allumé au régime minimum jusqu'à ce qu'il s'arrête, de façon à consommer tout le carburant resté dans le carburateur.
- Laisser le moteur refroidir et démonter la bougie.
- Verser dans le trou de la bougie une petite cuiller d'huile (neuve) pour moteurs à 2 temps.
- Tirer plusieurs fois la corde de mise en marche pour distribuer l'huile dans le cylindre.
- Remonter la bougie avec le piston au point mort supérieur (visible du trou de la bougie quand le piston est au maximum de sa course).

• Reprise de l'activité

Au moment de remettre la machine en fonction:

- Enlever la bougie.
- Tirer plusieurs fois la corde de mise en marche pour éliminer les excès d'huile.
- Contrôler la bougie comme décrit au chapitre "Contrôle de la bougie".
- Préparer la machine comme indiqué au chapitre "Préparation pour le travail".

8. LOCALISATION DES PANNES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
1) Le moteur ne démarre pas ou ne reste pas en mouvement	– Procédure de démarrage pas correcte – Bougie sale, ou distance entre les électrodes pas correcte – Filtre de l'air bouché – Problèmes de carburation	– Suivre les instructions (voir chap. 5) – Contrôler la bougie (voir chap. 7) – Nettoyer et/ou remplacer le filtre (voir chap. 7) – Contacter votre Revendeur
2) Le moteur démarre mais il a peu de puissance	– Filtre de l'air bouché – Problèmes de carburation	– Nettoyer et/ou remplacer le filtre (voir chap. 7) – Contacter votre Revendeur
3) Le moteur a un fonctionnement irrégulier ou il n'a pas de puissance sous charge	– Bougie sale, ou distance entre les électrodes pas correcte – Problèmes de carburation	– Contrôler la bougie (voir chap. 7) – Contacter votre Revendeur
4) Le moteur fume excessivement	– Composition du mélange erronée – Problèmes de carburation	– Préparer le mélange suivant les instructions (voir chap. 4) – Contacter votre Revendeur

9. DONNÉES TECHNIQUES

Cylindrée	cm ³	24,5
Puissance	kW	0,85
Bougie	BOSCH L8RTF	
Rapport essence : huile		40 : 1
Capacité du réservoir	litri	0,41
Longueur de taille	mm	550
Masse	kg	5,5
Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur - Incertitude de la mesure	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Niveau de puissance acoustique mesuré - Incertitude de la mesure	dB(A) dB(A)	106 2,5
Niveau de puissance acoustique garanti	dB(A)	109
Vibrations transmises à la main sur la poignée antérieure - Incertitude de la mesure	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Vibrations transmises à la main sur la poignée postérieure - Incertitude de la mesure	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. ACCESSOIRES

Sur cette machine, il est prévu d'employer des outils de coupe portant le code:

23305004/0

Vue l'évolution de ce produit, les outils mentionnés ci-dessus pourraient être remplacés à l'avenir par d'autres outils ayant des caractéristiques analogues d'interchangeabilité et de sécurité de fonctionnement.

Poštovani,

želimo vam se prije svega zahvaliti što ste odabrali naše proizvode i nadamo se da ćete biti vrlo zadovoljni ovom strojem te da će ispuniti sva vaša očekivanja. Ovaj priručnik je sastavljen u cilju da vam omogući što bolje poznavanje vašeg stroja kao i siguran i učinkovit rad s njim; ne zaboravite da isti čini sastavni dio samog stroja pa ga stoga uvijek držite pri ruci, da bi u bilo kojem trenutku mogli potražiti željene informacije. Ukoliko stroj želite prodati ili posuditi drugima, priložite mu i ovaj priručnik.

Vaš novi stroj projektiran je i izrađen prema važećim propisima te se time smatra sigurnim i pouzdanim, pod uvjetom da se pridržavate svih uputa sadržanih u ovom priručniku (predviđena uporaba); bilo kakva druga uporaba ili nepridržavanje navedenih sigurnosnih mjera pri uporabi, održavanju i popravku smatra se "neprimjerenom uporabom" te snosi prekid jamstva i odricanje svake odgovornosti proizvođača, čime svi troškovi nastali uslijed oštećenja ili povreda samog korisnika ili drugih osoba prelaze na teret korisnika.

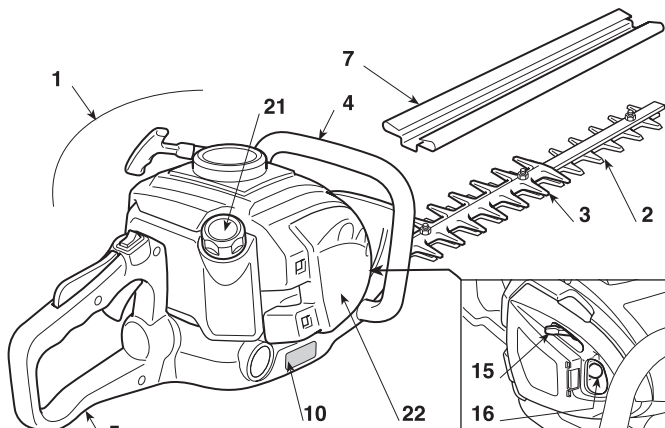
Ukoliko ovaj opis ne odgovara u potpunosti vašem stroju, imajte na umu da su radi kontinuiranog poboljšanja proizvoda informacije sadržane u ovom priručniku podložne promjenama bez prethodne obavijesti ili obveze ažuriranja, pri čemu su zadržane bitne značajke glede sigurnosti i rada stroja. U slučaju dvojbe obratite se vašem prodavaču. Želimo vam ugodan rad!

KAZALO

1. Raspoznavanje glavnih dijelova	2
2. Simboli	3
3. Sigurnosne upute	4
4. Priprema za rad	6
5. Pokretanje - Uporaba - Zaustavljanje motora	7
6. Uporaba stroja	9
7. Održavanje i čuvanje	10
8. Otkrivanje kvarova	12
9. Tehnički podaci	12
10. Dodatna oprema	12

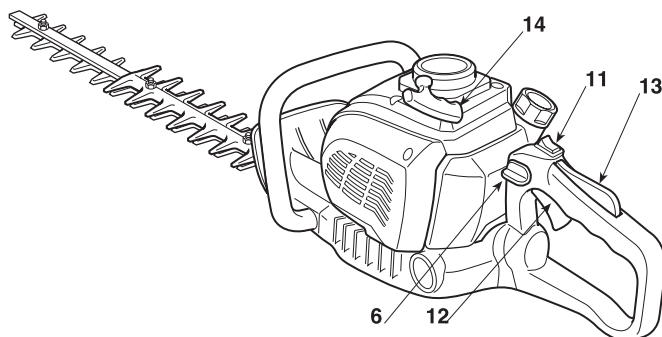
1. RASPOZNAVANJE GLAVNIH DIJELOVA

1. Motor
2. Rezna glava (nož)
3. Zaštitna ploča
4. Prednja ručka
5. Stražnja ručka
6. Ručica za deblokiranje stražnje ručke
7. Štitnik noža
10. Pločica s podacima



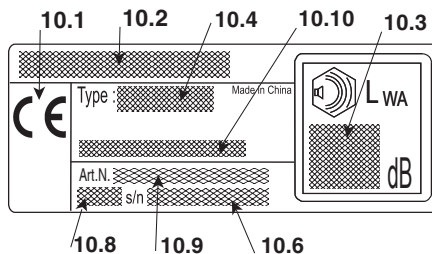
UPRAVLJAČKI ELEMENTI I NADOLIJEVANJE

11. Prekidač za zaustavljanje motora
12. Upravljačka ručica noža (Ručica gasa)
13. Sigurnosna ručica gasa
14. Ručica za paljenje
15. Gumb čoka (Starter)
16. Gumb uređaja za ubrizgavanje (Primer)
21. Poklopaca spremnika za mješavinu
22. Poklopac filtera za zrak



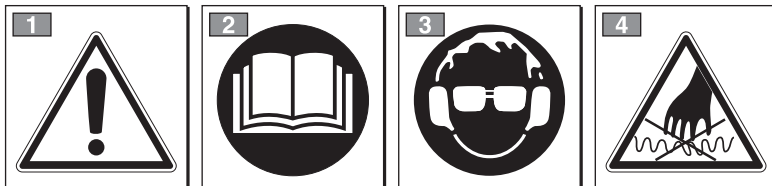
PLOČICA S PODACIMA

- 10.1) Oznaka sukladnosti
- 10.2) Naziv i adresa proizvođača
- 10.3) Razina zvučne snage LWA
- 10.4) Vrsta stroja
- 10.6) Serijski broj
- 10.8) Godina proizvodnje
- 10.9) Šifra Artikla
- 10.10) Broj emisija



Primjer izjave o sukladnosti se nalazi na zadnjim stranicama priručnika..

2. SIMBOLI



OPREZ: Ovaj je stroj predviđen za neprofesionalnu uporabu.

1) Pozor! Opasnost

2) Prije uporabe stroja, pročitajte priručnik za uporabu.

3) Vašem slušnom organu prijete trajne ozljede. Upozoravamo rukovatelja stroja da se tijekom kontinuiranog svakodnevnog rada u normalnim uvjetima izlaže razini buke jednako ili većoj od 85 dB (A).

Obvezna je uporaba osobne zaštitne opreme.

Za vrijeme uporabe stroja, uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh.

U slučaju opasnosti od pada predmeta, nosite zaštitnu kacigu.

4) Nož je vrlo oštar i može lako prouzrokovati posekotine.

SIMBOLI NA STROJU (ako su prisutni)



11) Spremnik za mješavinu



12) Gumb čoka (Starter)



13) Gumb uređaja za ubrizgavanje (Primer)

3. SIGURNOSNE UPUTE

A) OBUKA

1) OVAJ STROJ MOŽE PROUZROČITI ŠTETU I TEŠKE OZLJEDE. Pažljivo pročitajte upute za pravilno korištenje, pripremu, održavanje, pokretanje i zaustavljanje stroja. Upoznajte se s načinom upravljanja i primjerenom uporabom stroja. Naučite brzo zaustavljati motor.

2) Stroj koristite za predviđenu svrhu, tj. za **“obrezivanje i oblikovanje grmolikih živica s manjim graničicama”**. Bilo koja druga uporaba može biti opasna i prouzročiti oštećenje stroja. Neprimjerena uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):

- košenje trave općenito, a naročito blizu rubnika;
- usitnjavanje materijala za pravljenje komposta;
- radove na obrezivanju;
- uporabu stroja za rezanje materijala koji nisu biljnog podrijetla;
- korištenje stroja od strane više osoba istovremeno.

3) Nikad ne dopustite da stroj koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s ovim uputama. Lokalnim zakonima može biti određena najniža dob za korisnika kosilice.

4) Stroj smije koristiti samo jedna osoba.

5) Stroj se ne smije koristiti:

- ako se u blizini nalaze osobe, a osobito djeca, ili životinje;
- ako se rukovatelj osjeća umorno ili loše ili ako se nalazi pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili štetnih tvari koje mogu smanjiti psihofizičke sposobnosti;
- ako rukovatelj nije u stanju čvrsto držati stroj objema rukama i/ili stabilno održavati ravnotežu na nogama tijekom rada.

6) Treba uvijek imati na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nezgode i nepredviđene slučajeve koji se mogu dogoditi drugim osobama ili njihovoj imovini.

B) PRIPREMNE RADNJE

1) Rukovatelj treba nositi prikladnu odjeću koja mu neće smetati za vrijeme rada.

- Nosite prijanjavuću zaštitnu odjeću s ojačanjem protiv rezova.
- Nosite rukavice, zaštitne naočale, cipele s ojačanjem protiv rezova i protukliznim potplatom.
- Koristite slušalice za zaštitu sluha.
- Ne nosite šalove, košulje, ogrlice i općenito višestruki nakit ili pribor koji bi se tijekom rada mogao zaplesti u stroj ili u predmete i materijale koji se nalaze na radnom mjestu.
- Dugačku kosu treba povezati na odgovarajući način.

2) OPREZ: OPASNOST! Benzin je vrlo zapaljiv.

- gorivo treba čuvati u posebnim posudama, homologiranim za takvu uporabu;

- ne smije se pušiti za vrijeme rukovanja s gorivom;
 - polako otvarajte poklopac spremnika, tako da postupno ispuštite unutarnji pritisak;
 - dolijevanje goriva obavljajte samo na otvorenom i uz pomoć lijevka;
 - gorivo treba doliti prije paljenja motora; ne smije se dodavati benzin ili otvarati poklopac spremnika goriva dok motor radi ili je još topao;
 - ako spremnik pušta benzin, ne palite motor, već udaljite stroj sa površine na kojoj se gorivo izlilo, kako bi se spriječila mogućnost izbijanja požara dok benzin ne ispari te dok se pare benzina ne rasprše;
 - odmah očistite sav razliveni benzin na stroju ili na tlu;
 - stroj se ne smije ponovno paliti na istom mjestu na kojem se dolijevalo gorivo;
 - izbjegavajte dodir odjeće s gorivom, a ukoliko do toga dođe, presvucite odjeću prije paljenja motora;
 - uvijek vratite na mjesto i dobro pritegnite poklopce spremnika goriva i posude sa gorivom.
- 4) Zamijenite neispravne ili oštećene prigušivače.
- 5) Prije uporabe izvršite opći pregled stroja, a posebno:
- ručica gasa i sigurnosna ručica moraju se slobodno gibati, bez napora, a pri otpuštanju se moraju automatski i brzo vratiti u neutralan položaj;
 - ručica gasa mora ostati zablokirana, ukoliko se ne pritisne sigurnosna ručica;
 - prekidač za zaustavljanje motora mora se lako pomicati iz jednog položaja u drugi;
 - električni kablovi, a posebno kabel svjećice moraju biti cjeloviti kako ne bi izazvali iskrenje, a poklopac mora biti pravilno postavljen na svjećicu;
 - ručke i zaštite moraju biti čiste i suhe te dobro pričvršćene na stroj;
 - noževi ne smiju nikad biti oštećeni;
- 6) Prije početka rada, provjerite da li su sve zaštite pravilno montirane.

C) TIJEKOM UPORABE

1) Ne palite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasni dimovi ugljičnog monoksida.

2) Radite samo uz dnevno svjetlo ili uz dobru rasvjetu.

3) Zauzmite čvrst i stabilan položaj:

- treba, koliko je moguće, izbjegavati rad na mokrom ili klizavom tlu, na neravnom ili strmom terenu gdje rukovatelju nije zajamčena stabilnost pri radu;
- izbjegavajte uporabu ljestvi i nestabilnih podloga;

- nikad ne trčite, već hodajte i pripazite na nepravilnosti terena i eventualne prepreke na njemu.
 - Budite uvijek svjesni onoga što vas okružuje i pazite na moguće rizike kojih možda niste svjesni zbog buke stroja.
- 4) Stroj čvrsto držite na tlu i slobodnom rukom upalite motor:
 - motor palite najmanje 3 m od mjesta na kojem ste dolijevali gorivo;
 - provjerite da u djelokrugu stroja nema drugih osoba;
 - prigušivač, a time i ispušne plinove ne usmjeravajte prema zapaljivom materijalu.
 - 5) Pazite u blizini električnih kabela pod naponom.
 - 6) Ne mijenjajte podešenost motora i ne dopuštajte da motor dostigne prevelik broj okretaja.
 - 7) Rad stroja na minimumu ne smije omogućavati kretanje noža, a nakon ubrzanja motor se mora brzo vratiti na minimum.
 - 8) Pazite da nožem ne bi snažno udarili u strane predmete, a također pripazite na izbacivanje materijala uzrokovano kretanjem noževa.
 - 9) Ako rezna oprema udari u neko strano tijelo ili rezač živice počne proizvoditi nepravilan zvuk ili vibrirati, ugasisite motor i pustite da se stroj zaustavi. Odspojite kabel svjeće od same svjeće i postupite ovako:
 - provjerite oštećenja;
 - provjerite ima li labavih dijelova i učvrstite ih;
 - pobrinite se za popravak ili zamjenu oštećenih dijelova dijelovima jednakovrijednih karaktera-stika
 - 10) Zaustavite motor prije:
 - čišćenja ili oslobađanja od neke zapreke;
 - provjere, održavanja ili vršenja nekog zahvata na rezaču živice;
 - podešavanja položaja rezne opreme;
 - ostavljanja stroja bez nadzora.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- 1) Vijke i matice održavajte zategnutima, kako bi bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnim radnim uvjetima. Redovno održavanje osnovni je uvjet sigurnosti i održavanja učinkovitosti.
- 2) Ako u spremniku ima benzina, ne odlažite stroj u prostorijama u kojima bi pare benzina mogle doći u dodir s plamenom, iskom ili jakim izvorom topline.
- 3) Pričekajte da se motor ohladi, prije odlaganja stroja u bilo koju prostoriju.
- 4) Da bi se smanjila opasnost od požara, motor, prigušivač ispuha i skladišni prostor moraju uvijek biti očišćeni od ostataka grančica, lišća ili viška masnoće; posude s ostacima odrezanog materijala ne ostavljajte unutar prostorija.
- 5) Ako je spremnik potrebno isprazniti, obavite taj postupak na otvorenom prostoru i kad je motor hladan.
- 6) Sve zahvate na reznoj glavi obavljajte u radnim rukavicama.

7) Vodite brigu o oštrenju noževa. Svi zahvati vezani za noževe radnje su za koje je, osim uporabe posebnog alata, potrebna i specifična stručnost; preporučljivo je da se, iz sigurnosnih razloga, uvijek obratite specijaliziranom servisnom centru.

8) Iz sigurnosnih razloga, stroj nemojte nikada koristiti ako su rezna oprema ili drugi dijelovi istrošeni ili oštećeni. Pokvarene ili oštećene dijelove treba zamijeniti, a nikad popravljati. Koristite samo originalne rezervne dijelove. Rezervni dijelovi koji nisu istovrsne kakvoće mogu oštetiti stroj i naškoditi sigurnosti.

9) Stroj odlažite izvan dohvata djece!

E) TRANSPORT I RUKOVANJE

1) Svaki put kad stroj treba pregledati, pomicati ili prevoziti potrebno je:

- ugasisi motor, pričekati da se noževi zaustave, skinuti kapicu svjeće i pričekati da se stroj ohladi;
- postaviti štitnike za noževe;
- uhvatiti stroj isključivo za ručke i usmjeriti noževe obrnuto od smjera kretanja.

2) Ukoliko se stroj prevozi u vozilu, treba ga postaviti tako da ne predstavlja opasnost ni za koga i čvrsto zablokirati, da bi se izbjeglo prevrtanje uz moguća oštećenja i ispuštanje goriva.

F) KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

Pojedina poglavlja u tekstu priručnika, koja sadrže informacije od posebne važnosti, u svrhe sigurnosti i funkcionalnosti označena su opaskama različitog stupnja, a sa sljedećim značenjem:

NAPOMENA

ili

VAŽNO

Navodi detalje ili druge elemente u vezi s već prethodno naznačenim, u svrhu izbjegavanja oštećenja stroja ili uzrokovanja štete.



POZOR!

Mogućnost nanošenja ozljeda sebi ili drugim osobama u slučaju nepoštivanja pravila.



Mogućnost nanošenja teških ozljeda opasnih po život sebi ili drugim osobama u slučaju nepoštivanja pravila.

4. PRIPREMA ZA RAD

PROVJERA STROJA

Prije početka rada, potrebno je:

- provjeriti da li su stisnuti svi vijci na stroju i na noževima;
- provjeriti da li su noževi naoštreni i bez znakova oštećenja;
- provjeriti da li filter zraka čist;
- provjeriti da li su štitnici dobro pričvršćeni i djelotvorni;
- provjeriti pričvršćenost ručki.

PRIPREMANJE MJEŠAVINE

Stroj je opremljen dvotaktnim motorom za koji je potrebna mješavina benzina i mazivog ulja.

VAŽNO

Uporaba čistog benzina oštećuje motor i snosi prekid jamstva.

VAŽNO

U cilju održavanja učinkovitosti i dugotrajnosti mehaničkih dijelova, koristite samo kvalitetna goriva i maziva.

• Značajke benzina

Koristite samo bezolovni benzin (zeleni benzin) s najmanje 90 oktana.

VAŽNO

Zeleni benzin koji se čuva duže od 2 mjeseca može stvoriti talog u posudi. Uvijek koristite svježi benzin!

• Značajke ulja

Koristite samo visokokvalitetno sintetičko ulje svojstveno za dvotaktne motore.

Kod vašeg se preprodavača mogu nabaviti ulja posebno namijenjena za ovu vrstu motora, a koja jamče visoku zaštitu.

Uporaba takvog ulja omogućava mješavinu benzina i ulja u omjeru 40:1 tj. 2,5%.

• Pripremanje i čuvanje mješavine



OPASNOST! *Benzin i mješavina su vrlo zapaljivi!*

- *Benzin i mješavinu čuvajte u posudama homologiranim za gorivo, na sigurnom mjestu i daleko od izvora topline ili otvorenog plamena.*
- *Posude ne ostavljajte na dohvata djeci.*
- *Ne pušite za vrijeme pripremanja mješavine i ne udišite pare benzina.*

U tablici su navedene potrebne količine benzina i ulja za pripremanje mješavine, ovisno o vrsti upotrijebljenog ulja.

Benzin	Sintetičko ulje 2– Taktni	
litara	litara	cm ³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Pripremanje mješavine:

- u homologirani kanistar za gorivo ulijte polovinu potrebne količine benzina;
- dodajte potrebno ulje, prema tablici;
- dolijte preostali benzin;
- zatvorite čep i dobro protresite.

VAŽNO

Mješavina može zastarjeti. Ne pripremajte prevelike količine mješavine, da se ne bi stvarao talog.

VAŽNO

Posude s mješavinom i benzinom označite i držite odvojeno, da ih u trenutku uporabe ne bi slučajno zamijenili.

VAŽNO

Posude s mješavinom i benzinom treba povremeno očistiti radi odstranjivanja eventualnog taloga.

PUNJENJE GORIVA

⚠ OPASNOST! *Ne pušite za vrijeme punjenja goriva i ne udišite pare benzina.*

⚠ POZOR! *Oprezno otvorite čep kanistra radi mogućeg unutarnjeg pritiska.*

Prije punjenja goriva:

- kanistar s mješavinom treba energično protresti.
- Postavite stroj u stabilan položaj na ravnoj površini, s poklopcem spremnika okrenutim prema gore.

- Očistite poklopac spremnika i površinu oko njega, da za vrijeme punjenja ne bi ušla nečistoća.
- Oprezno otvorite poklopac spremnika i postupno ispustite pritisak. Ulijte gorivo u spremnik pomoću lijevka, ali nemojte ga napuniti do vrha (Sl. 1).

⚠ POZOR! *Uvijek zatvorite poklopac spremnika i dobro ga pritegnite.*

⚠ POZOR! *Odmah očistite sav eventualno razliveni benzin na stroju ili na tlu i ne palite motor sve dok se ne rasprše pare benzina.*

5. POKRETANJE - UPORABA - ZAUSTAVLJANJE MOTORA

POKRETANJE MOTORA

⚠ POZOR! *Pokretanje motora mora se vršiti najmanje 3 metra od mjesta na kojem je obavljeno punjenje goriva.*

Prije paljenja motora:

- Položite stroj na tlo u stabilan položaj.
- Uklonite štitnike za nož.
- Nož ne smije dodirivati tlo ili druge predmete.
- Provjerite da je ručka blokirana u središnjem položaju.

• Pokretanje hladnog motora

NAPOMENA *Pokretanje hladnog motora je pokretanje koje se vrši najmanje 5 minuta nakon zaustavljanja motora ili nakon punjenja goriva.*

Postupak paljenja motora (Sl. 2):

1. Pritisnite prekidač (1) u položaj «I».

2. Lagano pritisnite pumpicu (2) za ubrizgavanje 7–10 puta, tako da gorivo počne teći kroz ispušnu cijev.

3. Okrenite ručicu startera (3) u položaj «CHOKE».

4. Stroj jednom rukom uhvatite za ručku i čvrsto držite na tlu, da pri paljenju ne bi izgubili kontrolu nad njim.

⚠ POZOR! *Rukovatelj mora čvrsto držati stroj, u protivnom bi ga udar motora mogao izbaciti iz ravnoteže ili izbaciti nož prema nekoj prepreci ili samom rukovatelju.*

5. Polako povucite ručicu za paljenje 10–15 cm, tako da osjetite određeni otpor, a zatim povucite još nekoliko puta, sve dok ne začujete paljenje motora.

VAŽNO *Da bi se izbjeglo puknuće užeta, ne povlačite do kraja i ne potežite po rubu otvora vodilice užeta, a također ručicu za paljenje otpuštajte postupno, izbjegavajući naglo namotavanje užeta.*

6. Ponovno povlačite ručicu za paljenje, sve dok se ne postigne pravilno paljenje motora.
7. Okrenite ručicu startera (3) u položaj «RUN».
8. Pustite da motor radi na minimumu barem 1 minutu prije nego što ubrzate na najveći broj okretaja.

VAŽNO

Uzastopno povlačenje ručice (4) užeta za pokretanje uz ručicu startera (3) u položaju «CHOKE» može izazvati gušenje motora i otežati pokretanje.

U slučaju ugušenja motora, rastavite svjećicu, lagano povucite ručicu (5) užeta za pokretanje da bi odstranili višak goriva, a zatim osušite elektrode svjećice i ponovno ju montirajte na motor.

• Pokretanje toplog motora

Za pokretanje toplog motora (odmah nakon zaustavljanja motora) slijedite točke 1-4-5-6 prethodnog postupka.

UPORABA MOTORA (SI. 3)

Brzina rezne glave podešava se pomoću ručice gasa (1) smještene na stražnjoj ručki.

Ručicu gasa moguće je uključiti samo ako se istovremeno pritisne i sigurnosna ručica (3).

Snaga se s motora prenosi na noževe putem centrifugalne spojke koja sprječava hod noževa dok motor radi na minimumu.

! POZOR!

Ne koristite stroj ako se rezna glava miče dok motor radi na minimumu; u tom slučaju, obratite se vašem preprodavaču.

Ispravna radna brzina postiže se pomoću ručice gasa (1) pritisnute do kraja hoda.

VAŽNO

Tijekom prvih 6–8 sati rada stroja nije preporučljivo koristiti motor na najvećem broju okretaja.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA (SI. 4)

Postupak zaustavljanja motora:

- Otpustite ručicu gasa (1) i ostavite da se motor okreće na minimumu nekoliko sekundi.

- Pritisnite prekidač (2) u položaj «O».

**POZOR!**

Noževima je potrebno nekoliko sekundi da se zaustave nakon postavljanja gasa na minimum.

**POZOR!**

U slučaju zaustavljanja u hitnom slučaju, prekidač odmah stavite u položaj «O».

6. UPORABA STROJA

U cilju poštivanja drugih i čuvanja okoliša:

– Ne ometajte.

- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju otpadnog materijala pri rezanju.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju ulja, benzina, istrošenih dijelova i svih drugih elemenata štetnih za okoliš.
- Ambalažu treba zbrinuti sukladno lokalnim propisima na snazi.

⚠ POZOR! Duže izlaganje vibracijama može prouzrokovati ozljede i poremećaje u krvotokom i živčanom sustavu (poznate kao Raynaudov fenomen ili «bijeli prsti»), posebice u osoba koje boluju od poremećaja u cirkulaciji. Simptomi mogu zahvatiti ruke, zapešća i prste, a očituju se u gubitku osjeta, utrnulosti, svrbeži, boli, blijedenju ili strukturalnim promjenama na koži. Na takva stanja mogu negativno utjecati niske temperature okoliša i/ili prekomjerni stisak ručke. Kod pojave tih znakova potrebno je skratiti vrijeme uporabe stroja i obratiti se liječniku.

⚠ OPASNOST! Sustav uključivanja ovog stroja stvara elektromagnetsko polje umjerene snage, pri kojoj se međutim ne može isključiti mogućnost interferencije s radom aktivnih ili pasivnih medicinskih pomagala ugrađenih na rukovatelju, s posljedicom mogućih teških opasnosti po njegovo zdravlje. Stoga osobama s ugrađenim takvim medicinskim pomagalima preporučujemo da se prije uporabe stroja posavjetuju s liječnikom ili proizvođačem samih pomagala.

⚠ POZOR! Za vrijeme rada nosite odjeću odgovarajuću odjeću. Kod vašeg preprodavača možete dobiti sve informacije o najprikladnijoj zaštitnoj opremi koja pruža sigurnost pri radu.

⚠ POZOR! U slučaju lomova ili nesreća za vrijeme rada, odmah zaustavite motor i udaljite stroj kako ne bi prouzročio još veću štetu; u slučaju nesreća s tjelesnim ozljedama ili ozljeda trećih, odmah se pobrinite za pružanje prve pomoći najprimjerenije situaciji i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Temeljito uklonite eventualne trunke koji bi – ukoliko ostanu neprimijećeni – mogli prouzročiti oštećenja ili nanijeti ozljede osobama ili životinjama.

PODEŠAVANJE RUČKE (Sl. 5) (samo HTM 60)

Stražnja ručka (1) ima 3 podesivih položaja u odno-

su na reznju glavu, da bi rad na obrezivanju živice bio što ugodniji.

⚠ POZOR! Pri podešavanju ručke motor mora biti ugašen.

- Spustite ručicu za deblokiranje (2).
- Okrenite stražnju ručku (1) u željeni položaj.
- Prije uporabe stroja, provjerite da li se ručica za deblokiranje (2) u cijelosti vratila u gornji položaj, te da li je stražnja ručka potpuno stabilna.

⚠ POZOR! Tijekom rada, stražnja ručka se mora uvijek nalaziti u okomitom položaju, bez obzira na položaj rezne glave (3).

NAČIN OBREZIVANJA

⚠ POZOR! Za vrijeme obrezivanja, stroj treba uvijek čvrsto držati objema rukama.

⚠ POZOR! Odmah zaustavite motor: ako se noževi tijekom rada zablokiraju ili zapnu za grane u živici.

Uvijek se preporuča prvo obrezati dvije okomite strane živice, a zatim gornju stranu.

• Okomito obrezivanje (Sl. 6)

Obrezivanje treba vršiti polukružnim pokretima od dolje prema gore, držeći nož što dalje od tijela.

• Vodoravno obrezivanje (Sl. 7)

Najbolji se rezultati postižu s malo nagnutim nožem (5°-10°) u smjeru rezanja, polaganim i kontinuiranim polukružnim pokretima, posebice u slučaju izrazito guste živice.

PODMAZIVANJE NOŽEVA ZA VRIJEME RADA

Ukoliko se reznja glava pretjerano zagrije tijekom rada, potrebno je podmazati unutarnju površinu noževa.

⚠ POZOR! Pri vršenju ovog postupka, motor mora biti ugašen, a noževi zaustavljeni

ZAVRŠETAK RADA

Nakon završetka rada:

- zaustavite motor kao što je prethodno opisano (Pog. 5).
- Pričekajte da se noževi zaustave, a zatim postavite štitnike.

7. ODRŽAVANJE I ČUVANJE

Pravilno održavanje od bitnog je značaja za dugo-trajno očuvanje prvobitne učinkovitosti i sigurnosti stroja.

POZOR!

Prilikom zahvata održavanja:

- **odspojite poklopac svjeće.**
- **Pričekajte da se motor dovoljno ohladi.**
- **Koristite zaštitne rukavice pri radu na noževima.**
- **Ne uklanjajte štitnike za nož, osim u slučaju intervencije na samom nožu.**
- **Ne bacajte ulje, benzin ili druge onečišćujuće tvari u okoliš.**

ČIŠĆENJE MOTORA I PRIGUŠIVAČA

Da bi se smanjila opasnost od požara, krilca cilindra često čistite komprimiranim zrakom i odstranite grančice, lišće i trunke s predjela prigušivača.

ČIŠĆENJE FILTRA ZRAKA

VAŽNO

Čišćenje filtra zraka od bitnog je značaja za pravilan rad i trajnost stroja.

Čišćenje se mora vršiti svakih 15 sati rada.

Postupak čišćenja (Sl. 8):

- Pritisnite dugme (1), prevrnite poklopac (2) i izvadite filtrirajući element (3).
- Operite filtrirni element (3) vodom i sapunom. Ne koristite benzin ili druga otapala.
- Ostavite filter da se osuši.
- Ponovno montirajte filtrirajući element (3) i zatvorite poklopac (2) tako da ga pritisnete sve dok ne škljocne.

FILTAR ZA GORIVO

Unutar spremnika nalazi se filter koji sprječava prodiranje nečistoće u motor.

Filter je preporučljivo zamijeniti jednom godišnje pri vašem preprodavaču.

PROVJERA SVJEĆICE

Povremeno rastavite i očistite svjećicu i odstranite eventualan talog pomoću žičane četkice.

Provjerite i podesite pravilan razmak između elektroda (Sl. 9).

Montirajte svjećicu i zategnite ju pomoću ključa iz opreme.

U slučaju izgorjelih elektroda ili oštećenog izolatora, svjećicu treba zamijeniti drugom istih karakteristika i općenito svakih 50 sati rada.

REGULACIJA RASPLINJAČA

Rasplinjač je tvornički podešen na način da pruža maksimalni učinak u svim situacijama uz minimalnu emisiju štetnih plinova, u skladu s važećim propisima.

U slučaju nedostatnog učinka, prije svega provjerite da se noževi nisu djelomično zablokirali ili deformirali, a zatim se obratite vašem preprodavaču radi provjere sagorijevanja i motora.

• Regulacija minimuma

POZOR!

Lanac se ne smije micati kad je motor na minimumu. Ako se lanac pomiče dok je motor na minimumu, morate se obratiti vašem Preprodavaču radi ispravnog podešavanja motora.

PODMAZIVANJE REDUKTORA (Sl. 10)

Svakih 20 sati rada nadoknadite razinu ubrizgavanjem specijalne masti koja sadrži molibdenov (IV)–sulfid u podmazivač (1).

KONTROLA I ČIŠĆENJE NOŽEVA

POZOR!

Povremeno prekontrolirajte da noževi nisu savijeni ili oštećeni i da su vijci odgovarajući zategnuti.

Nije potrebno nikakvo podešavanje udaljenosti između noževa, pošto je hod tvornički predodređen.

Potrebno je povremeno očistiti unutarnju površinu užljebljenja od trunke, koje bi mogle sprječiti pravilno kretanje noževa.

Postupak čišćenja (Sl. 11):

- Odvijte matice (1), izvadite vijke (2) i vodilicu (3).

- Pažljivo očistite prašinu i trunke iz rupica (4).
- Podmazati unutarnju površinu noževa.
- Vratite na mjesto vodilicu (3) sa vijcima (2), pažeći da pažljivo postavite razdjelnike (5) i podloške (6) i (7) ispod matica (1).
- Pritegnite u potpunosti matice (1).

⚠ POZOR! *Prije ponovnog rada treba uvijek provjeriti da li su matice (1) potpuno zategnute.*

OŠTRENJE NOŽEVA

Oštrenje je potrebno kad se učinkovitost rezanja smanjuje uz često zapinjanje grana.

⚠ POZOR! *Nož s istrošenim sječivom ne smije se nikad oštriti, već se mora zamijeniti.*

VAŽNO *Preporuča se da oštrenje uvijek izvrši vaš preprodavač, utoliko što raspolaže odgovarajućim alatom i potrebnom stručnošću.*

Ukoliko je potrebno naoštriti noževe, koristite finu turpiju i slijedite upute (Sl. 12):

- Prislonite turpiju (1) na sječivo (2) pod kutom od 45°, a zatim ju pomičite odozgo prema ivici sječiva.
- Turpijom treba raditi tako da oštri samo u jednom smjeru, podižući ju pri pomaku unatrag.
- Ostružite tek neznatnu količinu materijala.
- Obradite završetke pomoću brusnog kamena.
- Odstranite strugotine i podmažite noževe prije ponovnog sastavljanja.

IZVANREDNI ZAHVATI

Sve zahvate održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku mora izvršiti isključivo vaš preprodavač.

Zahvati izvršeni u neadekvatnim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja snose prekid bilo kojeg oblika jamstva.

ČUVANJE

Nakon svakog završetka rada pažljivo očistite prašinu i trunke sa stroja, popravite ili zamijenite oštećene dijelove i podmažite noževe da bi ih zaštitili od hrđe.

Stroj treba čuvati na suhom mjestu, zaštićenom od vremenskih uvjeta te s pravilno montiranim zaštitama.

DUŽE NEKORIŠTENJE

VAŽNO *Ukoliko ne predviđate upotrebljavati stroj u razdoblju dužem od 2 – mjeseca, potrebno je izvršiti određene postupke da bi se izbjegle poteškoće pri ponovnom radu ili trajna šteta na motoru.*

• Skladištenje

Prije odlaganja stroja:

- Ispraznite spremnik za gorivo.
- Upalite motor i pustite ga da radi na minimumu sve dok se ne zaustavi, tako da potroši svo gorivo preostalo u rasplinjaču.
- Ostavite motor da se ohladi, a zatim rastavite svjećicu.
- U otvor svjećice usipajte jednu žličicu (novog) ulja za 2-taktno motore.
- Više puta povucite užu za pokretanje kako bi se ulje rasprostranilo unutar cilindra.
- Montirajte svjećicu i klip na gornjoj mrtvoj točki (koja je vidljiva kroz otvor na svjećici kad je klip u najvećem hodu).

• Ponovna uporaba

Pri ponovnom stavljanju stroja u pogon:

- Izvadite svjećicu.
- Nekoliko puta povucite užu za pokretanje kako bi odstranili višak ulja.
- Provjerite svjećicu prema uputama iz poglavlja "Provjera svjećice".
- Pripremite stroj prema uputama iz poglavlja "Priprema za rad".

8. OTKRIVANJE KVAROVA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
1) Motor se ne pokreće ili ne ostaje upaljen	– Nepravilan postupak pokretanja – Prljava svjećica ili pogrešan razmak između elektroda – Filtar zraka začepljen – Problemi pri sagorijevanju	– Slijediti upute (vidi pog. 5) – Provjeriti svjećicu (vidi pog. 7) – Očistiti i/ili zamijeniti filter (vidi pog. 7) – Obratiti se preprodavaču
2) Motor se pokreće, ali ima premalu snagu	– Filtar zraka začepljen – Problemi pri sagorijevanju	– Očistiti i/ili zamijeniti filter (vidi pog. 7) – Obratiti se preprodavaču
3) Motor nepravilno radi ili nema snage pri opterećenju	– Prljava svjećica ili pogrešan razmak između elektroda – Problemi pri sagorijevanju	– Provjeriti svjećicu (vidi pog. 7) – Obratiti se preprodavaču
4) Motor ispušta previše dima	– Pogrešan sastav mješavine – Problemi pri sagorijevanju	– Pripremiti mješavinu prema uputama (vidi pog. 4) – Obratiti se preprodavaču

9. TEHNIČKI PODACI

Zapremina motora	cm ³	24,5
Snaga	kW	0,85
Svjećica	BOSCH L8RTF	
Omjer benzin : ulje		40 : 1
Zapremina spremnika	litara	0,41
Rezna duljina	mm	550
Masa	kg	5,5
Razina zvučnog tlaka na ušima rukovatelja - Mjerna nesigurnost	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Izmjerena razina zvučne snage - Mjerna nesigurnost	dB(A) dB(A)	106 2,5
Zajamčena razina zvučne snage	dB(A)	109
Vibracije koje se prenose na ruku putem prednje ručke - Mjerna nesigurnost	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Vibracije koje se prenose na ruku putem zadnje ručke - Mjerna nesigurnost	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. DODATNA OPREMA

Za ovaj stroj se predviđa korištenje reznog alata sa šifrom:

23305004/0

Obzirom na razvoj proizvoda, gore navedeni rezni alati vremenom mogu biti zamijenjeni drugima, s istim svojstvima zamjenjivosti i radne sigurnosti.

Kedves Ügyfelünk!

Mindenekelőtt szeretnénk megköszönni, hogy a mi termékeink közül választott és kívánjuk, hogy a gép használata kivívja teljes megelégedését és mindenben megfeleljen elvárásainak.

Ezt a használati utasítást azért állítottuk össze, hogy lehetővé tegyük az Ön számára a gép megismerését és biztonságos körülmények között történő hatékony használatát. Ne felejtse el, hogy a használati utasítás a gép szerves részét képezi ezért tartsa mindig kéznél, hogy bármikor bárminek utána tudjon nézni, és amikor a gépet másoknak átengedi, vagy akár csak kölcsönadja, ne felejtse el a használati utasítást is vele együtt átadni.

Az Ön új gépét a hatályos törvények előírásainak megfelelően terveztük és kiviteleztük és ha a jelen használati utasítás (előírányzott használat) valamennyi útmutatását betartja a gép biztonságos és megbízható lesz; bármilyen más használat vagy a használati biztonságra, karbantartásra és feltüntetett javításra vonatkozó előírások be nem tartása "helytelen használatnak" minősül és a garancia elévülését, valamint a Gyártó bárminemű felelősség alóli mentesülését vonja maga után, a használóra hárítva a saját magán vagy másokon okozott károkból illetve sérülésekből származó kötelezettségeket.

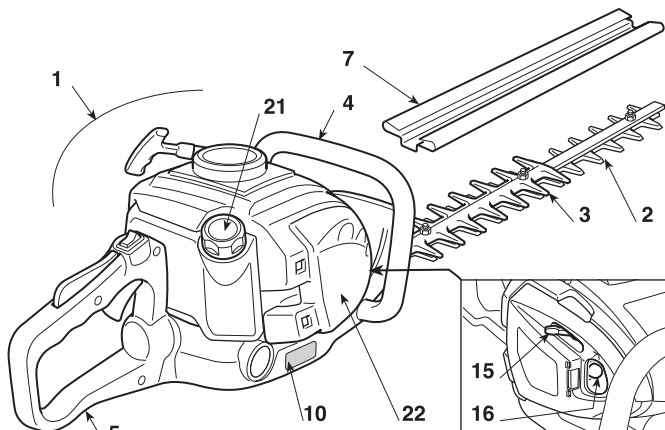
Amennyiben kisebb különbségeket vél felfedezni az itt leírtak és az Ön tulajdonában lévő gép között, tartsa szem előtt, hogy a termék folyamatos javítása és újítása következtében a jelen használati utasításban feltüntetett információk előzetes értesítés és frissítési kötelezettség nélküli módosítások tárgyát képezhetik, kivéve a biztonság és működőképesség tekintetében fennálló alapvető jellemzőket. Kétség esetén lépjen kapcsolatba viszonteladójával. Jó munkát!

TARTALOMJEGYZÉK

1. A főbb alkatrészek azonosítása	2
2. Jelölések	3
3. Biztonsági előírások	4
4. Munkára történő előkészület	6
5. Motor indítás - Használat - Leállítás	7
6. A gép használata	9
7. Karbantartás és tárolás	10
8. Meghibásodások azonosítása	12
9. Műszaki adatok	12
10. Tartozékok	12

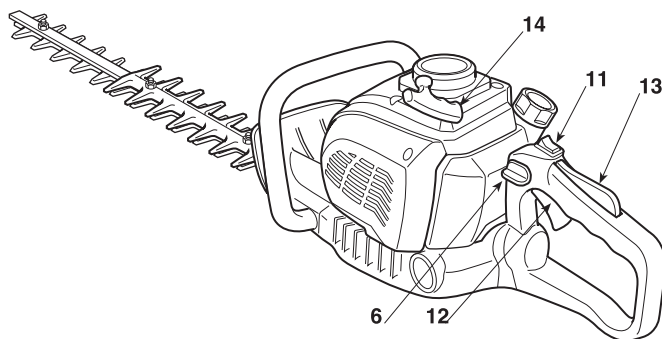
1. A FŐBB ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

1. Motor
2. Vágóegység (vágókés)
3. Vágásvédő lemez
4. Elülső markolat
5. Hátsó markolat
6. Hátsó markolat kioldó vezérlő
7. Vágókés védőtok
10. Azonosító címke



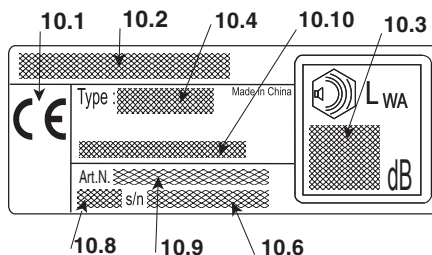
VEZÉRLÉSEK ÉS FELTÖLTÉSEK

11. Motor leállító kapcsoló
12. Vágókés vezérlő (gázkar)
13. Gáz biztonsági kar
14. Indítógomb
15. Szivató (Starter)
16. Indító egység vezérlő (Primer)
21. Üzemanyagkeverék tartály tanksapka
22. Légszűrő fedél



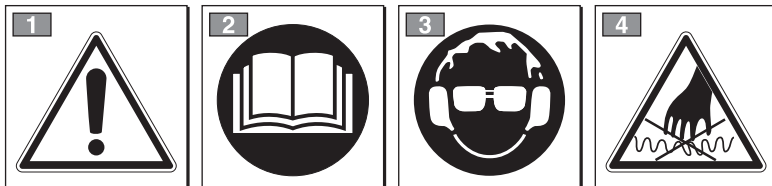
AZONOSÍTÓ CIMKE

- 10.1) Előírás szerinti minőségazonossági jelzés
- 10.2) A gyártó neve és címe
- 10.3) Zajteljesítmény szint LWA
- 10.4) Gép típusa
- 10.6) Azonosító szám
- 10.8) Gyártási év
- 10.9) Cikkszám
- 10.10) Kibocsátási szám



A példa megfelelőségi nyilatkozat a használati útmutató utolsó oldalain található

2. JELÖLÉSEK



FIGYELEM: az Ön által vásárolt gépet hobbyból történő használatra tervezték.

1) Figyelem! Veszély

2) Mielőtt használatba venné a gépet olvassa el a használati utasítást.

3) Az Ön hallószerve helyrehozhatatlan károsodás veszélyének van kitéve.

Felhívjuk a gép használójának figyelmét, hogy hosszabb időn keresztül mindennapos normál körülmények közötti használat esetén 85 dB (A) értéknek megfelelő, vagy annál magasabb zajszintnek teheti ki magát.

Kötelező személyes védőfelszerelést használni. A gép használata során viseljen mindig biztonsági védőszemüveget és hallásvédő eszközöket.

Abban az esetben, ha tárgyak leesésének a veszélye is fennáll, hordjon védősisakot.

4) A kés nagyon éles, ezért könnyen okozhat vágott sérüléseket.

MAGYARÁZÓ JELZÉSEK A GÉPEN (ha vannak)

11



11) Keverék tartály

12



12) Szivató (Starter)

13



13) Indító egység vezérlő (Primer)

3. BIZTONSÁGI ELŐRÁSOK

A) ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

1) EZ A GÉP SÚLYOS KÁROKAT ÉS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT! Olvassa el figyelmesen a gép helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, beindítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a kezelőszerveket, és sajátítsa el a gép kezelését. Tanulja meg a motor gyors leállítását.

2) A gépet rendeltetésének megfelelően használja azaz **“kisebb méretű ágakkal rendelkező bokrokból álló sövények nyírására és igazítására”**. Bármely más felhasználás veszélyes lehet és károsíthatja a gépet is. Helytelen használatnak minősülnek az alábbiak (példaként és nem kizárólagosan):

- fűnyírás általában, és különösképpen a járdaszegélyek közelében;
- aprítás komposztolás céljából;
- gallyvágás, -metszés;
- a gép használata nem növényi eredetű anyag vágására;
- egy személynél többen alkalmazzák a gépet.

3) Tilos gyerekekre bízni a gép használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat. A helyi törvényrendeletek szabályozhatják a gép használatához előírt minimális életkort.

4) A gépet egyszerre egynél több személy nem használhatja.

5) Soha ne használja a gépet

- más személyek, főleg gyermekek jelenlétében, illetve állatok közelében
- ha a használó fáradt vagy nem érzi jól magát, illetve ha gyógyszer, kábítószer, alkohol vagy más olyan szerek hatása alatt áll, melyek reflexeit és figyelmét károsan befolyásolják.
- ha a használó nem képes a gépet két kézzel erősen megtartani és/vagy munka közben nem tud két lábon stabilan egyensúlyban maradni.

6) Tartsa szem előtt, hogy a gép kezelője felelős a más személyeken bekövetkező balesetekért, vagy pedig azok tulajdonában keletkező károkért.

B) MUNKAVÉGZÉS ELŐTTI MŰVELETEK

1) Munka közben olyan megfelelő öltözetet kell hordani, mely nem akadályozza a használatot.

- Használjon testhez simuló védőruhát, mely rendelkezik vágásbiztos védőrészekkel.
- Hordjon védőkesztyűt, védőszemüveget és csúszásgátló talppal rendelkező vágásbiztos cipőt.
- Hallószervének védelmére használjon fülvédőt.
- Ne használjon sálát, köpenyt, nyakláncot vagy bármilyen lelógó vagy széles kellékeket, melyek beakadhatnak a gépbe vagy más a munkavégzés helyén lévő tárgyakba, illetve anyagokba.
- Ha hosszú a haja, kösse megfelelően össze.

2) FIGYELEM: VESZÉLY! A benzin tűzveszélyes.

– az üzemanyagot az ezen típusú használatra előírányzott megfelelő kannákban tárolja;

- ne dohányozzon, amikor az üzemanyagot kezeli;
- lassan nyissa ki tanksapkát és hagyja, hogy a belső nyomás fokozatosan kerüljön kiesztetésre; rásaerba

- csak a szabadban töltson üzemanyagot a gépbe, melyet egy tölcser segítségével végezzen;
- az üzemanyagot mindig a motor indítása előtt töltsd a gépbe. Járó vagy meleg motornál ne nyissa ki a tanksapkát és ne töltson üzemanyagot.

- ha a benzin kifolyt, ne indítsa el a motort, hanem távolítsa el a gépet arról a területről, ahol ez történt és kerülje az olyan eszközök használatát, melyek tüzet okozhatnak egészen addig, amíg az üzemanyag el nem párologt és a benzingőz szét nem oszlott;
- a gépre vagy a földre került minden benzin nyomot távolítsd azonnal el;

- ne indítsa el a gépet azon a helyen, ahol az üzemanyag utántöltését végezte;

- kerülje az üzemanyag ruhájával történő érintkezését, és ha ez mégis megtörtént volna öltözzön át mielőtt a motort elindítaná;

- tankolás után a tanksapkát gondosan tegye vissza a helyére és alaposan húzza meg.

3) A sérült vagy károsodott kipufogót cserélje ki.

4) Használat előtt végezzen egy általános ellenőrzést a gépen és különösen az alábbiakra fordítson figyelmet:

- a gázkarnak és a biztonsági karnak szabadon kell mozognia és nem erőltetetten, továbbá kiengetésüket követően automatikusan és gyorsan kell a semleges helyzetbe visszatérniük;
- a gázkarnak rögzített helyzetben kell maradnia ha nem nyomják le a biztonsági kart;
- a motor leállító kapcsolónak könnyen kell egyik helyzetből a másikba mozdulnia;
- az elektromos vezetékeknek és különösen a gertya vezetékeknek épnek kell lenniük szikraképződések elkerülése érdekében, és a gertyasapkát megfelelően kell a gertyára szerelni;
- a gép markolatait és védőrészeit tisztán kell tartani, és azoknak szilárdan kell a géphez rögzülniük;
- a vágókések soha nem lehetnek sérültek;

5) A munka kezdete előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi védőrész megfelelően legyen felszerelve.

C) HASZNÁLAT KÖZBEN

1) A motort nem szabad zárt térben működtetni a szénmonoxid mérgezés veszélye miatt.

2) Kizárólag napfénynél vagy megfelelő mesterséges fénynél dolgozzon.

3) Álljon biztos és stabil helyzetben:

- amennyire csak lehet kerülje a vizes, vagy csúszós talajon illetve a túl egyenetlen vagy meredek földön történő munkavégzést, melyek nem garantálják a kezelő stabil helyzetét munka közben;
- kerülje nem stabil létrák és állások használatát;
- soha ne fusson, hanem gyalogoljon és figyeljen a talaj egyenetlenségeire és esetleges akadályokra.

- Mindig figyeljen a környezetére, és ügyeljen mindazokra a kockázatokra, melyek a gép zaja miatt elkerülhetik a figyelmét.

4) A motort szabad kezével akkor indítsa el, miután a gépet szilárdan a talajra támasztotta:

- a motor indítását az üzemanyag töltés helyétől legalább 3 méterre végezze;
- ellenőrizze, hogy mások ne legyenek a gép hatósugarában;
- ne irányítsa a kipufogót, tehát a kipufogógáz gyúlékony anyagok felé.

5) Ügyeljen a közelében levő feszültség alatti elektromos kábelekre.

6) Ne változtasson a gép alapbeállításán, különös tekintettel a motor fordulatszámára.

7) Ellenőrizze, hogy a gép minimális fordulatszáma akkora legyen, hogy az ne tegye lehetővé a vágókések mozgását továbbá, hogy gáz adása után a motor gyorsan visszatérjen a minimális fordulatszámra.

8) Ügyeljen arra, hogy ne ütközzön erősen a vágókessel idegen tárgyaknak és figyeljen a vágókések haladása által esetlegesen okozott tárgyak kidobására.

9) Ha a vágóeszköz idegen testnek ütközik vagy a sövénynyíró szokatlan zajt ad illetve vibrálni kezd, kapcsolja ki a motort és hagyja leállni a gépet. Bontsa a gyertya vezetékének csatlakozását a gyertyáról és végezze el az alábbi műveleteket.

- ellenőrizze a károkat;
- ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult részek, ha szükséges, rögzítse;
- cserélje ki egyenértékű jellemzőjű részekre vagy javíttassa meg a károsodott részeket.

10) Állítsa le a motort, mielőtt:

- megtszítaná vagy megszüntetné a leblokkolás okát;
- ellenőrizné a sövénynyírót, elvégezné a karbantartását vagy dolgozna rajta;
- beállítaná a vágóeszközt;
- a gépet felügyelet nélkül hagyja.

D) KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1) Ellenőrizze a csavarok illetve csavaranyák épségét és rögzítettségét a gép biztonságos működése érdekében. Fontos a folyamatos, alapos karbantartás a gép élettartama és biztonságos működése érdekében.

2) A tűzveszély elkerülése érdekében a gépet ne raktározza benzinnel tele tartállyal olyan zárt helyen ahol a benzingőztől láng, szikra vagy erős hőforrás közelében begyulladhatna.

3) Hagyja kihűlni a motort mielőtt a gépet bárhol elhelyezné.

4) A tűzveszély elkerülése érdekében a motort, kipufogó hangtompítóját, és a benzin tárolásának környezetét tisztán és különösen gally, levél vagy túlságosan zsíros szennyeződésektől mentesen; ne hagyjon továbbá levágott növényekkel teli tárolóegységeket zárt helyiségben.

5) Amennyiben a tankot le kell ürítenie ezt hideg motor mellett és a szabadban végezze.

6) Használjon védőkesztyűt minden a vágóegységen végezendő művelethez.

7) Ügyeljen a vágókések élezésére. Minden a vágókéseket érintő művelet olyan munkának minősül, melyhez a megfelelő szerszámokon túl sajátos ismeretek is szükségesek. Biztonsági okokból ajánlatos ezen típusú műveleteket erre szakosodott szervizben elvégeztetni.

8) Biztonsági okokból a gépet soha ne használja elkopott vagy megrongálódott vágóeszközzel vagy egyéb alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem eredeti gyári új alkatrészekre cserélje le. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon. A minőségileg nem megfelelő alkatrészek károsíthatják a gépet, és a biztonságot is veszélyeztetik.

9) A gépet gyermekek által el nem érhető helyre tegye el.

E) SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS

1) Minden alkalommal, amikor a gépet ellenőrizni, mozgatni, vagy szállítani kell:

- kapcsolja ki a motort, várja meg a vágókések leállítását, vegye le a gyertyasapkát és várja meg, míg a gép kihűl;
- helyezze fel a vágókés védőtokot;
- fogja meg a gépet kizárólag a markolatoknál fogva és a vágókések fordítsa a haladási iránnyal ellentétes irányba.

2) Amikor a gépet egy gépjárművel szállítja oly módon kell elhelyezni, hogy az ne jelentsen veszélyt senkire nézve sem és szilárdan kell rögzíteni, hogy elkerülje feldőlését, mely károkat okozhat, illetve az üzemanyag kifolyását idézheti elő.

F) HOGYAN KELL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉRTELMEZNI

A használati utasítás szövegében a különlegesen fontos információkat tartalmazó fejezeteket különböző fokozatokban emeltük ki, melyek jelentését az alábbiakban ismertetjük:

MEGJEGYZÉS

vagy

FONTOS

Az előző részekben feltüntetettre vonatkozó pontosításokat vagy egyéb információt tartalmaz a célból, hogy segítsen elkerülni a gép megrongálódását vagy egyéb károk okozását.



FIGYELEM!

Be nem tartás esetén személyes, vagy másoknak okozott sérülések veszélye.



VESZÉLY!

Személyes vagy másoknak okozható súlyos illetve életveszélyes balesetek kockázata a szabályok be nem tartása esetén.

4. MUNKÁRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÜLET

A GÉP ELLENŐRZÉSE

Mielőtt munkába kezdene:

- ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult csavarok a gépen és a vágókésen;
- ellenőrizze, hogy a vágókések élesek legyenek és ne legyenek rajtuk károsodásra utaló jelek;
- ellenőrizze, hogy a légszűrő tiszta legyen;
- ellenőrizze, hogy a védőrészek jól rögzítettek és működőképesek legyenek;
- ellenőrizze a markolatok rögzítését.

AZ ÜZEMANYAGKEVERÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

Ez a gép kétütemű motorral rendelkezik, mely benzinnel és kenőolajból álló keverékkel működik.

FONTOS

Kizárólag benzin használata károsítja a motort, és a garancia elévülését vonja maga után.

FONTOS

Kizárólag minőségi üzemanyagot és kenőanyagot használjon a megfelelő teljesítmény, és a mechanikus szervek hosszabb élettartamának biztosítása céljából.

• A benzin jellemzői

Kizárólag ólommentes benzint (zöld benzint) használjon, melynek oktánszáma nem alacsonyabb 90-nél.

FONTOS

Az ólommentes benzin hajlamos üledéket képezni a tartályban, ha 2 hónapnál tovább tárolják. Használjon mindig friss benzint!

• Az olaj jellemzői

Kizárólag kiváló minőségű szintetikus olajat használjon, mely kifejezetten kétütemű motorokhoz való.

Viszonteladójától beszerezhetők kifejezetten ezen típusú motorhoz való olajok, melyek kitűnő védelmet képesek biztosítani.

Ezen típusú olajok használata lehetővé teszi egy 2,5%-os keverék létrehozását, mely 1 rész olajból áll minden 40 rész benzin tekintetében.

• A keverék előkészítése és tárolása



VESZÉLY!

A benzin és a keverék gyúlékony!

- **A benzint és a keveréket üzemanyagok számára előírt tartályokban kell tárolni biztonságos helyen, hőforrásoktól vagy nyílt lángoktól távol.**
- **Ne hagyja a tartályokat gyermekek által elérhető helyen.**
- **Ne dohányozzon a keverék összeállítása közben, és kerülje a benzingőz belélegzését.**

A táblázat a keverékhez használandó benzin és olaj mennyiségeket tünteti fel a felhasznált olaj típusától függően.

Benzin	Szintetikus olaj Kétütemű	
liter	liter	cm ³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

A keverék készítéséhez:

- Töltse a benzin mennyiségének kb. felét egy e célra előírt jellemzőkkel rendelkező kannába.
- Öntse hozzá a táblázat szerinti olajmennyiség egészét.
- Töltse bele a maradék benzint.
- Zárja le a kannát a kupakjával és erősen rázza össze.

FONTOS

A keverék előregszik. Ne készítsen túl nagy mennyiségű keveréket, így elkerülheti lerakódások képződését.

FONTOS

Tartsa jól megkülönböztetve és könnyen azonosíthatóan a keveréket és a benzint tartalmazó kannákat, hogy használatuk alkalmával elkerülje felcserélésüket.

FONTOS

Megfelelő időközönként tisztítsa meg a benzint és a keveréket tartalmazó kannákat, hogy esetleges lerakódásokat eltávolítson belőlük.

ÜZEMANYAG UTÁNTÖLTÉS

⚠ VESZÉLY! *Ne dohányozzon az üzemanyag töltése közben, és ne lélegezze be a benzingőzt.*

⚠ FIGYELEM! *A kanna kupakját óvatosan nyissa fel, mivel belsejében esetleg nyomás képződhetett.*

Üzemanyag töltés előtt:

- Rázza jól fel a keveréket tartalmazó kannát.
- Helyezze el a gépet vízszintesen, stabil helyzetben oly módon, hogy a tanksapka felfelé legyen.

- Tisztítsa meg a tanksapkát és környékét, így elkerülheti, hogy utántöltés közben szennyeződés kerüljön a tartályba.
- Óvatosan nyissa fel a tanksapkát, így fokozatosan ereszti ki a nyomást. Az utántöltést egy tölcser segítségével végezze, és kerülje a tartály peremig történő töltését. (1 Ábra).

⚠ FIGYELEM! *Zárja mindig vissza a tanksapkát és rögzítse jól.*

⚠ FIGYELEM! *Azonnal távolítson el az esetlegesen a gépre, vagy a talajra került minden üzemanyagkeverék nyomot és ne indítsa el a motort addig, amíg a benzingőz szét nem oszlott.*

5. MOTOR INDÍTÁS - HASZNÁLAT - LEÁLLÍTÁS

A MOTOR INDÍTÁSA

⚠ FIGYELEM! *A motor indítását az üzemanyag töltés helyétől legalább 3 méteres távolságra végezze*

A motor indítása előtt:

- Helyezze el a gépet stabil helyzetben a talajon.
- Távolítsa el a vágókés védőtokot.
- Győződjön meg arról, hogy a vágókés ne érjen a talajhoz, vagy más tárgyakhoz.
- Győződjön meg arról, hogy a markolat központi helyzetben rögzítve legyen.

• Hidegindítás

MEGJEGYZÉS *“Hidegindítás” alatt azt értjük, ha az indítást a motor leállítását követő legalább 5 perc elteltével, vagy egy üzemanyag utántöltést követően végzik.*

A motor indításához (2. Ábra):

1. Nyomja a kapcsolót (1) «I» állásba.

2. Nyomjon óvatosan a “primer” gömbjén (2) 7-10-szer egészen amíg az üzemanyag a szelelőcsőből távozik.
3. Helyezze a starter vezérlőkarát (3) «CHOKE» állásba.
4. Tartsa szilárdan a gépet a talajon úgy, hogy az egyik keze a markolaton legyen, hogy ne veszítse el a gép feletti uralmát indítás közben.

⚠ FIGYELEM! *Ha a gépet nem tartja szilárdan, a motor lökése a kezelő egyensúlyának elvesztését, vagy a vágókés egy akadály, vagy akár maga a kezelő felé történő kivetését idézheti elő.*

5. Lassan húzza az indítógombot ki 10-15 cm-ig, amíg egy bizonyos ellenállást nem érez, majd pedig néhányszor húzza még meg, amíg az első robajokat nem hallja.

FONTOS *Az elszakadás megelőzése érdekében ne húzza ki a zsinórt teljes hosszában, ne húzza továbbá a zsinórvezető nyílás mentén és fokozatosan eressze el a gombot így elkerülheti, hogy a zsinór ellenőrizetlenül húzódjon vissza.*

6. Húzza meg újra az indítógombot, amíg a motor szabályosan el nem indul.
7. Helyezze a starter vezérlőkarát (3) «RUN» állásba
8. Hagyja, hogy a motor minimális fordulatszámon működjön legalább 1 percig mielőtt maximális fordulatszáma kapcsolna.

FONTOS

Ha az indítózsinór gombját (4) többször meghúzzák amikor a starter vezérlőkar (3) «CHOKE» állásban van, a motor túlfolyhat és nehézkesé teheti az indítást.

A motor túlfolyása esetén szerelje le a gyertyát és húzza meg óvatosan az indítózsinór gombját (5), hogy eltávolítsa a fölösleges üzemanyagot; ezt követően szárítsa meg a gyertya elektródjait és szerelje vissza a motorra.

- **Meleg indítás**

A meleg indításhoz (azonnal a motor leállítását követően) kövesse az előzőekben feltüntetett eljárás 1-4-5-6 pontjait.

A MOTOR HASZNÁLATA (3. Ábra)

A vágóegység sebességét a hátsó markolaton (2) lévő gázkar (1) szabályozza.

Ennek a karnak a működtetése csak akkor lehetséges, ha vele egyidejűleg a biztonsági kar (3) is benyomásra kerül.

A vágókések felé történő mozgást a motor egy centrifugális elven működő tengelykapcsolón keresztül továbbítja, mely megakadályozza a vágókések mozgását, amikor a motor minimális fordulatszámon működik

FIGYELEM!

Ne használja a gépet, ha a vágóegység a motor minimális fordulatszáman mozog; ez esetben lépjen kapcsolatba a Vízszinteladójaival.

A megfelelő működési sebességet a gázkar (1) járat végéig történő nyomásával érheti el.

FONTOS

A gép működésének első 6-8 órájában kerülje a motor maximális fordulatszámon történő használatát.

MOTOR LEÁLLÍTÁS (4. Ábra)

A motor leállításához:

- Engedje el a gázkart (1) és hagyja, hogy a mo-

tor minimális fordulatszámon működjön néhány másodpercig.

- Nyomja a kapcsolót (2) «O» állásba.

**FIGYELEM!**

Miután a gázkart minimális fordulatszáma helyezte, a vágókések leállításához szükség van néhány másodpercre.

**FIGYELEM!**

Vészleállítás esetén állítsa azonnal a kapcsolót «O» állásba.

6. A GÉP HASZNÁLATA

Mások és környezete tisztelőben tartása érdekében:

- Ne zavarjon másokat.
- Szigorúan kövesse a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Szigorúan kövesse a helyi előírásokat az olaj, benzin, elromlott alkatrészek, vagy bármilyen, a környezetet jelentősen szennyező anyag tekintetében.
- A csomagolóanyagok selejtezését mindig a helyi hatályos előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

FIGYELEM! A rezgéseknek történő hosszú időn keresztül kitétel neurovaszkuláris zavarokat és sérüléseket okozhat (ismertebb nevén "Raynaud jelenség" vagy "fehér kéz") főleg annál, aki keringési zavarokban szenved. A tünetek a kezét, a csuklót és az ujjakat érintik, melyek tekintetében csökkent az érzékenység, zsibbadtak, viszketnek, fájnak, elszíntelenednek, vagy a bőr szerkezete módosul. Ezeket a hatásokat csak növeli az alacsony környezeti hőmérséklet és/vagy a markolatok túlzott tartása. A tünetek megjelenésekor csökkenteni kell a gép használatának idejét, és orvoshoz kell fordulni.

VESZÉLY! A gép indítószervezete alacsony mértékű elektromágneses mezőt hoz létre, ám nem zárható ki, hogy ez nem okoz interferenciát azokkal az aktív vagy passzív orvostechnikai eszközökkel, amelyek a gép kezelőjének testében lehetnek, ez súlyos egészségi kockázatot jelenthet. Ezért a gép használata előtt az ilyen orvostechnikai eszközökkel élő személyek forduljanak információért kezelőorvosukhoz vagy az eszközök gyártójához.

FIGYELEM! Hordjon megfelelő öltözetet munka közben. Viszonteladója felvilágosítást tud nyújtani a legmegfelelőbb balesetvédelmi eszközök tekintetében, melyek a munkavégzés alatti biztonságát garantálni tudják.

FIGYELEM! Abban az esetben, ha a munka során géphiba vagy baleset történik, állítsa le azonnal a motort és távolítsa el a gépet, hogy ne okozhasson további károkat; amennyiben a kezelő vagy más személyek sérülését okozó baleset történt, nyújtson elsősegélyt az adott helyzetnek legmegfelelőbb módon és forduljon az illetékes egészségügyi intézményhez a szükséges ellátásért. Távolítsa el gondosan az esetleges törmelékeket, melyek jelenléte károkat, személyek vagy állatok sérülését okozhatja.

A MARKOLAT BEÁLLÍTÁSA (5. Ábra)

A hátsó markolat (1) 3 különböző irányba állítható a

vágóegységhez képest, lehetővé téve ezáltal, hogy a sövény vágását kényelmesebben végezhesse.

FIGYELEM! *A markolat szabályozását ki-csatolt motor mellett kell végezni.*

- Engedje le a kioldó kart (2).
- Fordítsa a hátsó markolatot (1) a kívánt állásba.
- Mielőtt használatba venné a gépet, győződjön meg arról, hogy a kioldó kar (2) teljesen visszatért-e a felső állásba és hogy a hátsó markolat megfelelően stabil legyen.

FIGYELEM! *Munka közben a hátsó markolatnak mindig függőleges helyzetben kell lennie a vágóegység által felvett helyzetből függetlenül (3).*

VÁGÁSI MÓDOZAT

FIGYELEM! *Vágás közben a gépet mindig két kézzel erősen kell tartani.*

FIGYELEM! *Azonnal állítsa le a motort ha a vágókések elakadnak munka közben, vagy a sövény gallyaiba beakadnak.*

Ajánlatos mindig a sövény két függőleges oldalát vágni először, és utána a felső részét.

• Függőleges vágás (6. Ábra)

A vágást íves mozgással kell végezni alulról felfelé oly módon, hogy a vágókés a testétől a lehető legtávolabb legyen.

• Vízszintes vágás (7. Ábra)

A legjobb eredményt úgy éri el, ha a vágókést a vágás irányában enyhén döntve tartja (5° - 10°) és íves mozgással lassan és folyamatosan halad előre, főleg ha nagyon sűrű sövényt kell vágnia.

A VÁGÓKÉSEK OLAJOZÁSA MUNKA KÖZBEN

Ha a vágóegység túlságosan felmelegszik munka közben, be kell olajozni a vágókések belső felületét.

FIGYELEM! *Ezt a műveletet kikapcsolt motor és álló vágókések mellett kell végezni.*

A MUNKA BEFEJEZÉSE

A munka befejeztével:

- Állítsa le a motort az előzőekben feltüntetetteknek megfelelően (5. fejezet).
- Várja meg a vágókések leállítását és helyezze fel a védőtokot

7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A megfelelő karbantartás alapvető fontossággal bír a gép eredeti hatékonyságának és használati biztonságának hosszú időn keresztül megőrzése tekintetében.



FIGYELEM!

A karbantartási műveletek alatt:

- **vegye le a gyertyasapkát.**
- **Várja meg, amíg a motor megfelelően lehűlik.**
- **Használjon védőkesztyűt a vágókéseket érintő műveletek közben.**
- **Hagyja fenn a vágókés védőtokot, kivéve ha magán a vágókésen kell valamilyen műveltet végrehajtania.**
- **Gondoskodjon arról, hogy ne kerüljön a környezetébe olaj, benzin vagy más szennyező anyag.**

A MOTOR ÉS A KIPUFOGÓ HANGTOMPÍTÓJÁNAK TISZTÍTÁSA

A tűzkiütés veszélyének csökkentése érdekében tisztítsa gyakran a henger lapátokat sűrített levegővel és a hangtompító környékét tisztítsa meg gallyaktól, levelektől vagy más hulladékoktól.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

FONTOS

A légszűrő tisztítása alapvető fontosságú a gép jó működésének és hosszú élettartamának biztosítása szempontjából.

A tisztítást minden 15 munkaórát követően kell elvégezni.

A szűrő tisztításához (8. Ábra):

- Nyomja meg a gombot (1), fordítsa fel a fedelet (2) és vegye ki a szűrőelemet (3).
- Mossa meg a szűrőt (3) szappannal és vízzel. Ne használjon benzint, vagy más oldószert.
- A szűrőt a levegőn hagyja megszáradni.
- Szerelje vissza a szűrőelemet (3) és zárja vissza a fedelet (2), nyomja le kattanásig.

PORLASZTÓ SZŰRŐ

A tank belsejében egy szűrő található, mely megakadályozza, hogy szennyeződés kerüljön a motorba.

Évente egyszer célszerű kicseréltetni a szűrőt Viszonteladójánál.

A GYERTYA ELLENŐRZÉSE

Megfelelő időközönként vegye le és tisztítsa meg a gyertyát oly módon, hogy az esetleges lera-kódásokat egy fém kefével eltávolítja.

Ellenőrizze és állítsa be az elektródok közötti megfelelő távolságot. (9. Ábra)

Szerelje vissza a gyertyát megfelelően rögzítve a készletben található kulccsal.

A gyertyát hasonló jellemzőkkel rendelkező újjal kell kicserélni, ha az elektródok kiégtek vagy a szigetelő károsodott, illetve minden 50 órás működtetést követően.

A PORLASZTÓ SZABÁLYOZÁSA

A porlasztót a gyárban állították be úgy, hogy minden használati körülmény között a legjobb teljesítményt nyújtsa, a hatályos törvényeknek megfelelően minimális káros gáz kibocsátásával.

Nem megfelelő teljesítmény esetén ellenőrizze mindenekelőtt, hogy a vágókések nincsenek-e részlegesen elakadva vagy deformálódva, majd forduljon Viszonteladójához a porlasztás és a motor ellenőrzése céljából.

- **A minimális fordulatszám beállítása**



FIGYELEM! A vágóegységnek nem szabad mozognia a motor minimális fordulatszámánál. Ha a vágóegység a motor minimális fordulatszámán mozog, lépjen kapcsolatba a Viszonteladójával a motor megfelelő beállítása céljából.

A FORDULATSZÁMCSÖKKENTŐ KENÉSE (10. Ábra)

Minden 20 órás működést követően állítsa vissza a megfelelő kenési szintet molibdén-diszulfidos zsír segítségével, melyet a kenőberendezésbe (1) injektál.

A FÚNYÍRÓKÉSEK ELLENŐRZÉSE ÉS TISZTÍTÁSA



FIGYELEM! Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűnyírókések nem hajlottak-e meg, nem károsodtak-e, és a csavarok megfelelően meg vannak-e húzva.

A kések távolságának beállítására nincs szükség, mivel az gyárilag be van állítva.

Rendszeresen végezze el a belső vajatok megtisztítását a törmelékektől, melyek megakadályozhatják a fűnyírókések megfelelő mozgását.

A tisztítás elvégzéséhez (11. Ábra):

- Csavarja le az anyákat (1) és távolítsa el a csavarokat (2) és a rudat (3).
- Tisztítsa meg gondosan a lyukakat (4) a portól és szennyeződésektől.
- Kenje a kések belső felületét.
- Szerelje vissza a rudat (3) a csavarokkal (2), ügyeljen a távtartók (5) megfelelő elhelyezkedésére, és illessze be az alátéteket (6 és 7) az anyák (1) alá.
- Húzza meg ütközésig a csavaranyákat (1).

FIGYELEM! *Ellenőrizze mindig, hogy a csavaranyák (1) teljesen rögzítve legyenek mielőtt újra munkába kezdene.*

A VÁGÓKÉSEK ÉLÉZÉSE

A vágókések élézése akkor szükséges, amikor a vágás hatékonysága csökken és a gallyak hajlamosak gyakran beakadni.

FIGYELEM! *Elkopott pengékkel rendelkező vágókést soha nem szabad élezni, hanem ki kell cserélni.*

FONTOS *Ájánlatos mindig a Viszonteladójánál végeztetni az élézést, aki megfelelő szerszámokkal és az ehhez szükséges ismeretekkel rendelkezik.*

Abban az esetben, ha a vágókéseket élezni kell, ehhez finom felületű reszelőt kell használni az alábbi tanácsok betartásával (12. Ábra):

- Helyezze a reszelőt (1) a pengére (2) 45°-os szögben és felülről a vágószél felé haladó mozgást végezzen.
- Ugy végezze a műveletet, hogy a reszelőt csak az odameneti irányba használja. Amikor visszafelé húzza emelje fel.
- Csak nagyon kevés anyagot távolítsa el.
- Távolítsa el a sorját egy fenéki segítségével.
- Távolítsa el minden a reszelés által hagyott nyomot és zsírozza be a vágókéseket mielőtt felszerelné őket.

RENDKÍVÜLI BEAVATKOZÁSOK

Minden a jelen használati utasításban fel nem tűntetett karbantartási műveletet kizárólag a Viszonteladója végezhet.

Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a garancia bármely formájának elévülését vonják maguk után.

TÁROLÁS

Minden munkavégzés után tisztítsa meg a gépet portól és szennyeződésektől, javítsa meg vagy cserélje ki a hibás alkatrészeket és zsírozza be a vágókéseket, hogy ezzel megelőzze rozsdásodásukat.

A gépet száraz helyen, az időjárási viszontagságoktól védetten és megfelelően felhelyezett vágókés védőtokkal kell tárolni.

HOSSZÚ IDEJŰ MŰKÖDÉSEN KÍVÜL HELYEZÉS

FONTOS *Ha hosszú ideig nem használja a gépet, mely alatt 2-3 hónapnál hosszabb időtartamot értünk, ajánlatos néhány tanácsot követni annak érdekében, hogy újra használatba vételkor elkerüljön esetleges nehézségeket, vagy a motor tartós károsodását.*

• Tárolás

Mielőtt a gépet eltenné:

- Üritse ki a tankból az üzemanyagot.
- Indítsa el a motort és tartsa minimális fordulatszámon egészen addig, amíg le nem áll, hogy ezáltal a porlasztóban maradt üzemanyagot elhasználja.
- Hagyja kihűlni a motort és szerelje le a gyertyát.
- Öntsön a gyertya nyílásába egy kanál (friss) kétütemű motorokhoz való olajat.
- Húzza meg néhányszor az indítózsínort, hogy az olajat jól eloszlassa a hengerben.
- Szerelje vissza a gyertyát a dugattyúval (a gyertya nyílásából látható) felső holt pontra amikor a dugattyú maximális járatan van.

• Újra működésbe helyezés

A gép újra működésbe helyezése:

- Távolítsa el a gyertyát.
- Húzza meg néhányszor az indítózsínort a fölösleges olaj eltávolítása céljából.
- Ellenőrizze a gyertyát a "Gyertya ellenőrzése" fejezetben leírtak alapján.
- Készítse elő a gépet a "Munkára történő előkészületek" fejezetben leírtak alapján.

8. HIBÁK AZONOSÍTÁSA

PROBLÉMÁK	VALÓSZÍNŰ OK	MEGOLDÁS
1) A motor nem indul el, vagy nem marad járásban	- Indítási eljárás nem megfelelő - Koszos gyertya, vagy az elektródok közötti távolság nem megfelelő - Légszűrő eltömődött - Porlasztási problémák	- Kövesse az utasításokat (lásd 5. fejezet) - Ellenőrizze a gyertyát (lásd 7. fejezet) - Tisztítsa és/vagy cserélje ki a szűrőt (lásd 7. fejezet) - Lépjen kapcsolatba Viszonteladójával
2) A motor elindul de kis teljesítménnyel működik	- Légszűrő eltömődött - Porlasztási problémák	- Tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőt (lásd 7. fejezet) - Lépjen kapcsolatba Viszonteladójával
3) A motor szabálytalanul működik, vagy nincs elég teljesítménye terhelés esetén	- Koszos gyertya, vagy az elektródok közötti távolság nem megfelelő - Porlasztási problémák	- Ellenőrizze a gyertyát (lásd 7. fejezet) - Lépjen kapcsolatba Viszonteladójával
4) A motor túl füstös	- Az üzemanyagkeverék nem megfelelő összetétele - Porlasztási problémák	- A keveréket az utasításoknak megfelelően készítse el (lásd 4. fejezet) - Lépjen kapcsolatba Viszonteladójával

9. MŰSZAKI ADATOK

Hengerűrtartalom	cm ³	24,5
Teljesítmény	kW	0,85
Gyertya	BOSCH L8RTF	
Benzin : olaj arány		40 : 1
Tank kapacitás	liter	0,41
Vágás hosszúság	mm	550
Földelés	kg	5,5
A kezelői állásnál mért egyenértékű hangnyomásszint - Mérési bizonytalanság	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
A mért egyenértékű hangnyomásszint - Mérési bizonytalanság	dB(A) dB(A)	106 2,5
Garantált zajteljesítmény szint	dB(A)	109
Az előlő markolatnál a kéz felé továbbított rezgések - Mérési bizonytalanság	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
A hátulsó markolatnál a kéz felé továbbított rezgések - Mérési bizonytalanság	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. TARTOZÉKOK

Ezen a gépen a következő kóddal jelölt vágószerzőszámokat kell alkalmazni:

23305004/0

Mivel a gép folyamatos fejlesztés tárgyát képezi, idővel a fenti szerszámokat hasonló jellegű és tulajdonságú, az eredetivel egyenértékű és biztonságos működést biztosító szerszámokra cserélhetjük.

Gerbiamas kliente,

Pirmiausia norime padėkoti už tai, kad pasirinkote mūsų gaminį. Tikimės, kad šis pasirinkimas patenkins visus Jūsų pageidavimus ir lūkesčius. Šis vadovėlis parasytas šio įrengimo tinkamam vartojimui, saugiam naudojimui bei efektyvumui; nepamirškite, kad vadovėlis įeina į įrengimo komplektinę sudėtį, todėl pravartu jį laikyti lengvai prieinamoje vietoje, tuo atveju kad prireikus visada būtų po ranka. Vadovėlis turi būti prie įrenginio ir tuo atveju kai įrenginys perduodamas naudojimui kitiems asmenims, skolinant jį, arba galutinai perduodant kitam naudotojui.

Šis naujas įrenginys buvo suprojektuotas ir sukurtas pagal atitinkamas normatyvas. Įrengimas Naudojamas pagal vadovėlyje nurodytas taisykles yra saugus ir patikimas (numatytas naudojimas); bet koks kitoks naudojimas, ar nesilaikant saugos priežiūros ir taisymo taisyklių, taip pat naudojant "kitokiems veiksmams nei skirta". Gamintojo garantija gaminiui neteikiama, jei prietaisas naudojamas nesilaikant instrukcijose numatytų saugaus naudojimo bei priežiūros taisyklių, prietaisas naudojamas ne pagal paskirtį.

Turint omenyje jog įrengimas periodiškai atnaujinamas ir tobulinamas jūs galite susidurti su kai kuriais pakeitimais neatitikimais instrukcijoje.

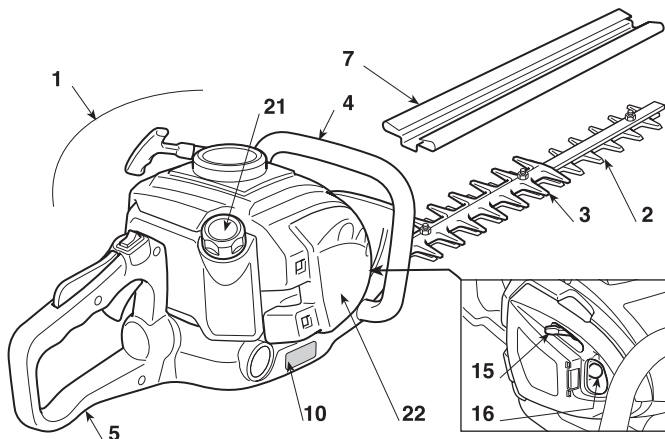
Šioje instrukcijoje pateikta informacija konkrečiai gamintojo versija be papildomų atnaujinimų ar pakeitimų. Bet koku atveju vartojimo instrukcija visada išlaiko pagrindines įrenginio charakteristikas. Kilus bet kokiems klausimams nedvejodami kreipkitės į įrenginio pardavėją.

TURINYS

1. Pagrindinių dalių identifikacija	2
2. Simboliai	3
3. Saugumo nurodymai	4
4. Pasiruošimas darbui	6
5. Pajungimas - Naudojimas - Variklio sustabdymas	7
6. Prietaiso naudojimas	9
7. Priežiūra ir laikymas	10
8. Gedimų lokalizacija	12
9. Techniniai duomenys	12
10. Aksesarai	12

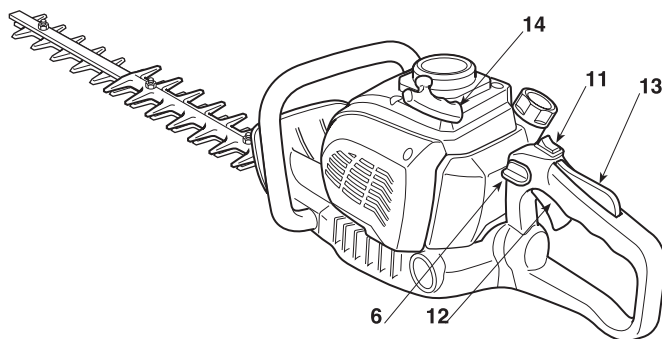
1. PAGRINDINIŲ DALIŲ IDENTIFIKACIJA

1. Variklis
2. Pjovimo mechanizmas (ašmenys)
3. Apsauginė pjovimo plokštė
4. Priekinė rankena
5. Galinė rankena
6. Galinės rankenos atblokavimo komanda
7. Ašmenų apsauga
10. Imatrikuliacinė etiketė



KOMANDOS IR PRIPILDYMAI

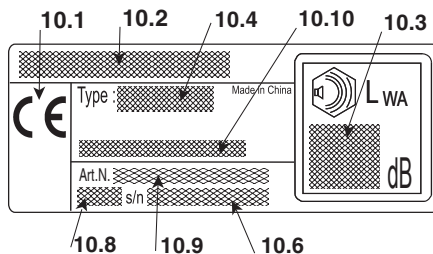
11. Variklio sustabdymo jungiklis
12. Ašmenų valdymas (ašmenų akceleratorius)
13. Akceleratoriaus apsaugos svirtis
14. Užvedimo rankenėlė
15. Starterio komanda
16. Užpildymo įtaiso komanda (Primer)



21. Mišinio bako kamštis
22. Oro filtro dangtis

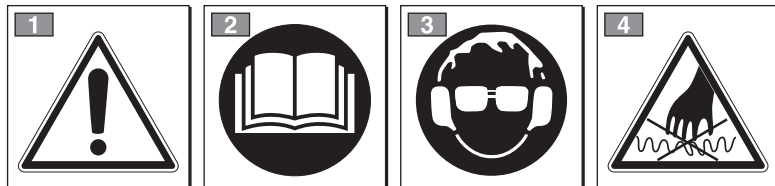
IMATRIKULIACINĖ ETIKETĖ

- 10.1) Atitikties ženklas
- 10.2) Gamintojo pavadinimas ir adresas
- 10.3) Akustinės galios lygis LWA
- 10.4) Įrenginio tipas
- 10.6) Registro numeris
- 10.8) Pagaminimo metai
- 10.9) Gaminio kodas
- 10.10) Emisijų numeris



Atitikties deklaracijos pavyzdys yra šio vadovo paskutiniuose puslapiuose.

2. ŽENKLAI



DĖMESIO: Jūsų įsigytas įrenginys buvo sukurtas pomėgių naudojimui

1) Dėmesio! Pavojus

2) Prieš naudojant šį įrenginį, perskaityti instrukcijų vadovėlį.

3) Jūsų klausos aparatas gali įgauti kalusos su-trikimų.

Perspėjame šio įrenginio operatorių, kad naudo-jantis įrenginiu normaliomis sąlygomis kasdieni-niam naudojimui gali būti išgautas garsas tolygus arba viršijantis 85dB (A).

Įrenginio veikimo metu būtina naudoti tam atitin-kamą apsaugos aparaturą.

Įrenginio naudojimo metu visada dėvėkite apsau-ginius akinius ir akustines apsaugas.

Tais atvejais kai atsiranda įrenginio nukritimo ga-lymybės, dėvėti apsauginį šalną.

4) Ašmenys yra labai gerai pagalasti ir gali lengvai išprovokuoti įsipjovimus.

AIŠKINAMIEJI SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO (jeigu yra)



11) Serbatoio miscela



12) Starterio komanda (Starter)



13) Užpildymo įtaiso komanda (Primer)

3. SAUGUMO NURODYMAI

A) MOKYMAS

1) ŠIS ĮRENGINYS GALI IŠPROVOKUOTI NUOSTOLIUS IR RIMTUS SUSIŽALOJIMUS. Taisyklingam įrenginio naudojimui atidžiai perskaitykite įrenginio naudojimo, priežiūros, užvedimo ir sustabdymo instrukcijas. Gerai įsiminkite prietaiso pulto funkcijas ir kaip reikia tinkamai dirbti prietaisu. Išmokite greitai sustabdyti variklį.

2) Įrenginiu dirbti tik tam nurodytam naudojimui. t.y. **“Gyvatvorių genėjimui ir aukščio regulavimui, sudarytų iš vidutinio šakotumo krūmokšnių”**. Bet koks kitoks jo naudojimas gali tapti pavojingu ir sukelti įrenginio gedimą. Netinkamu naudojimui laikoma (kaip nurodyta pavyzdžiuose, tačiau ne tik):

- bendras žolės pjovimas ir ypatingai artimai šalinatvių;
 - medžiagų smulkinimas kompostui;
 - genėjimo darbai;
 - naudoti prietaisą nevegetacinių medžiagų pjovimui;
 - naudoti prietaisą daugiau nei vienam asmeniui.
- 3) Nepaleiskite, kad įrenginiu naudotųsi vaikai arba žmonės, kaip reikiant nesusipažinę su instrukcijomis. Gali būti, kad vietiniai įstatymai leidžia dirbti įrenginiu tik asmenims, sulaukusiems ne mažesnio nei nustatytas amžiaus.

4) Įrenginiu negali naudotis daugiau nei vienas asmuo.

5) Kokių būdu įrenginiu negalima dirbti, jei:

- Su asmenimis, ypač vaikais ar gyvūnais esančiais netoliese;
- Jei naudotojas jaučiasi pavargęs ar blogoje savijautoje, arba vartojo medikamentus, narkotines medžiagas, alkoholį arba kitas kenksmingas medžiagas kurios galėtų įtakoti atidumą ir veiksmumą.
- Jei naudotojas nėra tinkamose sąlygose abiem rankom stabiliai išlaikyti krūmapjovę / ar išlikti stabiliai stovyje darbo veikloje.

6) Būtina nepamiršti, kad operatorius ar įrenginio naudotojas atsako už avarijas bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų turtui.

B) PASIRUOŠIMAS

1) Darbo metu, naudoti atitinkamą apsirėngimą kuris apsaugotų naudotoją nuo susižeidimų.

- Naudoti apsaugai pritaikytą apsirėngimą, skirtą nuo įsijpovimų.
- Dėvėti pirštines, apsauginius akinius ir atitinkamą nuo paslydimo avalynę.
- Naudoti ausines klausos apsaugai.
- Nedėvėti šalikų, marškinių, grandinėlių ir kitų pakabinamų aksesuarų, ar kitokių plačių indumentų kurie galėtų įsipainioti į įrenginį ar į kitas darbo vietoje esančias medžiagas.

– Tinkamai susišukuoti ilgus plaukus.

2) DĖMESIO! PAVOJUS! Benzinas yra labai degus.

- Degalus laikyti tam pritaikytuose konteineriuose;
- Nerūkyti naudojantis kuru;
- Iš lėto atidaryti bako kamštį išleidžiant viduje esanti spaudimą;
- Piltuvelio pagalba užpildyti baką tik atviroje vietoje;
- Degalus papildykite prieš paleisdami variklį jei variklis veikia arba yra įkaitęs nepilkite benzino, ir neatsukinėkite bako kamščio;
- Jei teka benzinas, variklio nepaleiskite ir patraukite įrenginio nuo vietos, kurioje degalai išsipylė; žiūrėkite, kad nekiltų gaisro pavojus, kol degalai neišsivadės ir bežino garai neišsisklaidys.
- Greitai išvalyti kiekvieną benzino žymę patekusią ant įrenginio ar ant žemės;
- Neužvesti įrenginio toje vietoje kur yra išsiskirstęs kuras;
- Išvengti kontaktų su indumentais kuriuose yra patekusio kuro, tuo atveju pakeisti indumentus prieš užvedant variklį;
- Visada ir gerai užsukite bako ir benzino talpos kamščius.

3) Pakeiskite sugadintus ar defektuotus duslintuvus.

4) Prieš naudojimą, gerai patikrinti įrenginį ir ypač:

- Akceleratoriaus ir saugos svirtys turi būti laisvam judėjime, nespaudžiant ir atleidus automatiškai turi sugrįžti į neutralią poziciją.
- Jei nėra įspausta saugumo svirtis, akceleratoriaus svirtis turi išslikti blokuota;
- Variklio sustabdymo jungiklis turi lengvai judėti iš vienos pozicijos į kitą;
- Bet kokios kibirkštės išvengimui, elektros laidai, o ypač žvakės laidai turi būti vientisi. O dangtelis teisingai sumontuotas ant žvakės;
- Įrenginio varžlės, varžtai ir apsaugos turi būti švarūs ir sausi bei tvirtai sutvirtinti ant įrenginio.
- Ašmenys niekada neturi būti apgadinti;

5) Prieš pradėdami darbą, būtina užsitikrinti, kad visos apsaugos sistemos yra taisyklingai sumontuotos.

C) DIRBANT

1) Neužveskite variklio nedidelėje erdvėje, kur gali susikaupti pavojingų anglies monoksido dūmų.

2) Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.

3) Pasirinkti stabilią stovėjimo poziciją.

- Bet kokių atveju išvengti darbo ant šlapios ar slidžios žemės, taip pat ant nelygaus paviršiaus bei stataus šlaito kur nėra garantuojamas operatoriaus stabilumas darbo metu;
- Išvengti nestabilių kopečių ir pakilų;

- Nebėgioti, o vaikščioti atsargiai atsižvelgiant į galimas kliūtis ar žemės nelygumus.
- Visada turėkite omenyje tai, kas yra aplink jus ir būkite atsargūs galimoms rizikoms apie, kurias galėtumėte nežinoti dėl įrenginio sudaryto triukšmo.
- 4) Įrenginiui tvirtai esant ant žemės laisva ranka užvesti variklį:
 - variklį užvesti mažiausiai 3 metrų atstumu nuo kuro įpilimo vietos;
 - Užsitikrinti, kad dirbant įrenginiu nustatytoje teritorijoje nėra kitų asmenų;
 - Nenukreipti duslintuvo, taigi dujų išmetimo link degiųjų medžiagų.
- 5) Būkite atidūs, kai netoliese esama elektros laidams įtampoje.
- 6) Nekeiskite variklio nustatymų, neleiskite varikliui dirbti per dideliu apsisukimų režimu.
- 7) Užsitikrinti, kad minimalus įrenginio režimas yra toks, kuriuo neleidžiama judėti asmenims ir po pagreitinimo, variklis netrukus sugrįžtų iki minimalaus greičio.
- 8) Laikytis atsargumo, kad asmenys neatsitrenktų į pašalinius kūnus ir išsikišimus atsiradusius dėl asmenų sukimosi.
- 9) Jeigu pjovimo prietasas susiduria su pašaliniu kūnu arba krūmapjovė įgauna neįprastą garsą bei vibraciją, išjunkite variklį ir sustabdykite įrenginį. Atjunkite laidą nuo tos pačios žvakės ir veikite kaip yra nurodyta žemiau:
 - patikrinkite nuostolius;
 - patikrinkite, ar yra atsilaisvinusių dalių ir jas priveržkite;
 - pasirūpinkite pakeisti arba pataisyti sugadintas dalis su charakteristiškai atitinkančiomis dalimis.
- 10) Sustabdyti variklį prieš:
 - valant arba atlaisvinant nuo užblokavimo;
 - prieš tikrinant, atliekant priežiūros darbus ir dirbant krūmapjovę;
 - reguliuojant pjovimo prietaiso poziciją;
 - palikti įrenginį be priežiūros.

D) PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

- 1) Norėdami būti tikri, kad įrenginys patikimas, pasirūpinkite, kad varžlės ir varžtai būtų prisukti. Nuolatinė įrenginys priežiūra – pagrindinė taisyklė, norint, kad įrenginys būtų saugus ir dirbtų kokybiškai.
- 2) Nestatykite įrenginio, jei bake yra benzino, į patalpą, kurioje benzino garai galėtų susidurti su liepsna, kibirkštimi ar stipriu šilumos šaltiniu.
- 3) Prieš statydami įrenginį į bet kokią patalpą, palaukite, kol atauš variklis.
- 4) Užsidegimo rizikos sumažinimui, išlaikyti variklį, duslintuvą ir degalų laikymo vietą tokiame sandėlyje kur nesirastų sausų šakų, lapų ir pernelyg daug riebalų; patalpoje nepalikti konteinerio su nupjautom medžiagom.
- 5) Jei baką reikia ištuštinti, atlikite šį veiksmą atvi-

rame ore, kai variklis yra atvėsęs.

6) Diband su pjaunanciais įrenginiais visada dėvėti darbinės pirštines.

7) Prižiūrėti asmenų aštrumą. Visi asmenims atliekami darbai apart ypatingo kompetentingumo reikalauja tinkamų reikmenų; saugumo sumetimais patartina tai vykdyti tam specializuotuose centruose.

8) Saugumo sumetimais, niekada nenaudokite įrenginio, su pjovimo ar kitomis dalimis, kai jos yra susidėvėjusios arba pažeistos. Jei negalima pataisyti, detalės būtina ją pakeisti. Naudoti tik originalias pakeitimo daliskitokios kokybės detalės gali pakenkti įrenginiui arba jo būklei.

9) Įrenginį laikyti toli nuo vaikams prieinamos vietos!

E) VEŽIMAS IR IŠJUDINIMAS

1) Kiekvieną kartą, kai reikia apžiūrėti, vežti ar išjudinti įrenginį, reikia:

- Išjungti variklį, palaukti visiško asmenų sustojimo, nuimti žvakės dangtelį ir palaukti kol įrenginys atvės;
- Uždėti asmenų apsaugas;
- Paimti įrenginį už rankenų ir nukreipti asmenis į priešingąėjimo kryptį.

2) Kai įrenginys vežamas transportu, būtina įrenginį pastatyti į tokią poziciją kurioje išliktų stabiliai blokuojamas, taip išvengiant apsivertimų su galimybėmis jį pakeisti ar benzino išsiliejimui.

F) KAIP SKAITYTI VADOVĖLĮ

Vadovėlio tekste kai kurie paryškinti paragrafai yra labai svarbūs, kurių reikšmės yra šios:

PASTABA

arba

SVARBU

Pateikiami patikslinimai arba kiti duomenys, susiję su tuo, kas jau buvo nurodyta, kad nebūtų pakenkta įrenginiui ar neatsirastų gedimų.



DĖMESIO!

Nesilaikydami galite susižaloti patys ar sužaloti kitus.



PAVOJUS!

Nesilaikydami galite rimtai susižaloti patys ar sužaloti kitus, netgi mirti.

4. PASIRUOŠIMAS DARBUI

JRENGINIO PATIKRINIMAS

Prieš pradėdant darbą reikia:

- Patikrinti, kad ant įrenginio ir asmenų nebūtų atsiveržusių veržlių;
- Patikrinti, kad asmenys būtų pagalastoti ir be jokių pažeidimų žymių;
- Patikrinti, kad oro filtras būtų švarus;
- Patikrinti, kad apsaugos būtų gerai sutvirtintos ir efektyvios;
- Patikrinti rankenų implantavimą.

MIŠINIO PARUOŠIMAS

Šis įrenginys turi dviejų fazių variklį kuriam reikalingas benzino ir tepalinės alyvos mišinys.

SVARBU

Vien tik benzino naudojimas pažeidžia variklį ir už tai neatsakoma įrenginio garantiniu būdu.

SVARBU

Norint išlaikyti gerą įrenginio veiksmingumą ir mechaninių organų ilgą tarnavimą, naudoti tik degalus ir kokybišką alyvą.

• Benzino charakteristikos

Naudoti benziną be švino (žaliasis benzinas) su oktaniu skaičiumi ne žemesniu už 90 N.O

SVARBU

Žaliasis benzinas laikomas ilgiau nei 2 mėnesius bėkė palieka nuosėdas. Visada naudoti tik šviežią benziną!

• Alyvos charakteristikos

Naudoti tik sintetinę aukštos kokybės alyvą, skirtą dviejų fazių varikliams.

Jūsų pardavimo punktuose yra alyvos skirtos būtent šio tipo varikliams, galinčios garantuoti ilgalaikę apsaugą.

Šios alyvos naudojimas sudaro 2,5% mišinio sudėties, sudaryta iš 1 dalies alyvos kas 40 dalių benzino.

• Mišinio paruošimas ir laikymas



PAVOJUS!

Benzinas ir mišinys yra degūs!

- ***Benziną ir mišinį laikyti atitinkamuose degalų bakuose, saugiose patalpose, toli nuo šilumos šaltinių ir atvirų liepsnų.***
- ***Nepalikti vaikams prieinamose vietose.***
- ***Nerūkyti ruošiant mišinį ir išvengti benzino garų išsisklaidymo.***

Lentelėje nurodyti benzino ir alyvos kiekiai naudojami ruošiant mišinį pagal naudojamos alyvos rūšį.

Benzinas	Sintetinė alyva 2 Fazių	
litrai	litrai	cm³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Mišinio paruošimui:

- Į atitinkamą baką įpilti maždaug pusė kiekio benzino.
- Pridėti visą alyvą pagal lentelę.
- Supilti likusį benziną
- Užsukti kamštį ir gerai sukratyti.

SVARBU

Mišinys turi senėjimo savybę. Neruošti dideliu kiekiu taip išvengiant nuosėdų susidarymo.

SVARBU

Laikyti atskirai gerai atskiriant benzino ir mišinio batus, taip išvengiant supažinti naudojimo metu.

SVARBU

Kas kartą išvalyti benzino ir mišinio batus taip pašalinant esančias nuosėdas.

DEGALŲ UŽPILDYMAS

⚠ PAVOJUS! *Neruūkyti pilant degalus ir išvengti benzino garų išsisklaidymo.*

⚠ DĖMESIO! *Atsargiai atidaryti bako dangtelį nes viduje galētu būti susikaupusio slėgio.*

Prieš degalų užpildymą:

- Gerai sukratyti mišinio baką.
- Įrenginį stabiliai pastatyti tokioje pozicijoje, kad degalų bakelio dangtelis būtų viršuje.

- Nuvalyti bakelio dangtelį ir aplinkinę zoną taip išvengiant, kad purvas nepatentų į vidų.
- Iš lėto atidaryti degalų bakelio dangtelį taip leidžiant išeiti susikaupusiam slėgiui. Vykdyti degalų užpildymą, išvengti užpildyti bakelį iki pat viršaus. (Pav. 1).

⚠ DĖMESIO! *Visada užsukti degalų bakelio dangtelį, užveržiant iki galo.*

⚠ DĖMESIO! *Greitai išvalyti kiekvieną mišinio dėmę patekusią ant įrenginio ar ant žemės, ir nepajungti variklio kol benzino garai nėra visiškai išnykę.*

5. PAJUNGIMAS - NAUDOJIMAS - VARIKLIO SUSTABDYMAS

VARIKLIO UŽVEDIMAS

⚠ DĖMESIO! *Variklio užvedimas turi būti įvykdytas mažiausiai 3 metrai nuo degalų užpildymo vietos.*

Prieš užvedant variklį:

- Pastatyti įrenginį stabilioje pozicijoje ant žemės.
- Nuimti ašmenų apsaugas.
- Užtikrinti, kad ašmenys nelielia žemės ar kitų objektų.
- Užtikrinti, kad rankena yra stabiliai užblokuota centrinėje pozicijoje.

• Šaltas užvedimas

PASTABA *“Šaltu užvedimu” vadinamas užvedimas kai jis vykdomas praėjus mažiausiai 5 minutėms nuo variklio sustabdymo arba po degalų užpildymo.*

Variklio užvedimas (Pav. 2):

1. Stumti jungiklį (1) pozicijoje «I».

2. Lengvai paspausti “primer” kulbą (2) 7–10 kartų kol degalai iš lėto išeis iš vamzdelio.

3. Nukreipti starterio (3) komandos svirtelę į «CHOKE» poziciją.

4. Tvirtai laikyti įrenginį ant žemės, su viena ranka ant rankenos, kontrolės išlaikymui užvedant variklį.

⚠ DĖMESIO! *Jeigu įrenginys laikomas ne tvirtai, variklio pastumimu operatorius gali prarasti pusiausvyrą arba ašmenys pasikreipti į kitą kiltų bei į tą patį operatorių.*

5. Lėtai traukti užvedamąją rankenėlę 10-15 cm, kol atsiras tam tikras pasipriešinimas, taigi papildomai traukti užtikrintai keletą kartų kol pagaus pirmus rezultatus.

SVARBU *Norint išvengti sutrikimų, ne-traukti lyno visu jo ilgiu, neslinkinti angos pakraščiu ir tolygiai atleisti rankenėlę, išvengiant ją sugrąžinti nekontroliuojamu būdu.*

6. Dar kartą paktraukti užvedamąją rankenėlę, kol bus išgautas reguliarus variklio užvedimas.
7. Nukreipti starterio (3) komandos svirtelę į «RUN» poziciją.
8. Leisti veikti varikliui minimaliu greičiu mažiausiai 1 minutę prieš pradėdant greitinti apsisukimus.

SVARBU

Jei užvedamojo lyno rankenėlė (4) pastoviai tampoma kartu su starterio (3) komandos svirtele pozicijoje «CHOKE» variklis gali užsilieti ir taip apsunkinti užvedimą.

Variklio užsiliejimo atveju, patekusių degalų pašalinimui išardyti žvakę ir lengvai traukti užvedamojo lyno rankenėlę (5); taigi nusausti žvakės elektrodus ir sumontuoti atgal ant variklio.

- Šiltas užvedimas

Šiltam variklio užvedimui (netrukus po variklio sustabdymo), sekti sekančios procedūros 1 - 4 - 5 - 6 punktus.

VARIKLIO NAUDOJIMAS (Pav. 3)

Įrenginio plovimo greitis reguliuojamas naudojant akceleratoriaus svirtelę (1) ant galinės rankenos (2).

Šios svirtelės veikimas yra įmanomas tik tuo atveju jei vienu metu būna įspausta saugos svirtelė (3).

Judesys iš variklio į asmenis perduodamas per didelę išcentrinę jėgą kuri neleidžia asmenims judėti varikliui veikiant minimaliu greičiu.

**DĖMESIO!**

Nenaudoti prietaiso jeigu plovimo mechanizmas juda varikliui veikiant minimaliu greičiu, tokiu atveju reikia susisiekti su jūsų Pardavėju.

Teisingas darbo greitis išgaunamas su iki dugno įspausta akceleratoriaus svirtelę (1).

SVARBU

Per pirmas 6–8 veikimo valandas išvengti variklio naudojimo iki maksimalaus greičio.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS (Pav. 4)

Variklio sustabdymas:

- Atleisti akceleratoriaus svirtelę (1) ir leisti veikti

varikliui minimaliu greičiu mažiausiai keletą sekundžių.

- Paspausti jungiklį (2) į poziciją «O».

**DĖMESIO!**

Po akceleratoriaus nustatymo minimaliam greičiui, praeina keletas sekundžių kol asmenys visiškai sustoja suktis.

**DĖMESIO!**

Avarinio sustojimo atveju, netrukus perjungti jungiklį į poziciją «O».

6. ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Aplinkinių ir aplinkos atžvilgiu:

- Išvengti, kad tai taptų trukdymo priemonė.
- Kruopščiai laikytis vietinių normų pašalinant po pjovimo esančias medžiagas.
- Kruopščiai laikytis vietinių normų pašalinant tepalinę alyvą ir benzina, sugadintas dalis ar bet kokius kitus elementus kurie gali įtakoti aplinką.
- Įpakavimo sunaikinimas turi būti atliekamas pagal vyraujančius vietinius įstatymus.

⚠ DĖMESIO! *Prailgintas vibracijos išlaidymas gali sukelti susižalojimų ir neuro kraujagyslių sutrikimų (žinomų kaip Raynaud fenomenas "arba baltoji ranka") ypač kas kenčia trukdymais. Simptomai gali paliesti rankas, pulsus ir pirštus, ir pasireiškia su jausmingumo praradimu, sustingimu, niežuliu, skausmu, spalvos pakeitimu, ar odos struktūriniu pasikeitimu. Šie efektai gali būti išplečiami nuo žemos aplinkos temperatūros ir/arba nuo per stipraus įsikibimo į rankeną. Pastebėjus simptomus, reikia sumažinti darbą prietaisu ir pasitarti su gydytoju.*

⚠ PAVOJUS! *Šio įrenginio akceleravimo įranga generuoja nežymų elektromagnetinį lauką, tačiau tuo nėra atmetama galimybė aktyvių arba pasyvių medicininių priemonių implantuotų operatoriui veikimo trukdymui, sudarant galimą rimtą riziką sveikatai. Medicininių priemonių nešiotojams, patariama konsultuotis pas gydytoją arba tų pačių priemonių gamintoją, prieš naudojant įrenginį.*

⚠ DĖMESIO! *Darbo metu dėvėti atitinkamą apsirengimą. Jūsų pardavėjas gali suteikti reikiamą informaciją apie tinkamiausias apsaugines priemones garantuojančias darbo saugumą.*

⚠ DĖMESIO! *Lūžimo arba nelaimingų atsitikimų atveju darbo metu, išjunkite variklį ir patraukite įrenginį, kad nebūtų sudaromi kiti nuostoliai; atvejais, kai yra sudaromi nuostoliai su asmeniniais sužalojimais patiems arba tretiesiems, veikite pirmosios pagalbos procedūromis ir kreipkitės į Sanitarinę Įstaigą reikalingam gydymui. Pašalinti kruopščiai eventuales detritus, kurie galėtų sudaryti nuostolius arba sužalojimus asmenims arba gyvūnams įeigų liktų be priežiūros.*

RANKENOS REGULIAVIMAS (Pav. 5)

Galinė rankena (1) gali įgauti 3 skirtingas pozicijas atsižvelgiant į pjovimo planą, taip patogiausiu būdu atlikti krūmų karpymą.

⚠ DĖMESIO! *Rankenos reguliavimas turi būti atliktas išjungtu varikliu.*

- Nuleisti atblokovimo svirtelę (2).
- Sukti galinę rankeną (1) į pasirinktą poziciją.
- Prieš pradėdant naudoti įrenginį užsitikrinti, kad atblokovimo svirtelę (2) būtų visiškai sugrįžus į aukštą poziciją ir, kad galinė rankena būtų stabili.

⚠ DĖMESIO! *Darbo metu, galinė rankena turi būti visada vertikaloje pozicijoje neatsižvelgiant į pasirinktą pjovimo būdą (3).*

PJOVIMO BŪDAS

⚠ DĖMESIO! *Pjovimo metu, įrenginys turi visada būti tvirtai laikomas abiem rankomis.*

⚠ DĖMESIO! *Iš karto sustabdyti variklį jei asmenys darbo metu užsiblokuoja arba jei įsipainioja krūmų šakose.*

Visada siūloma pjauti pirmiausiai dvi vertikalias krūmokšnio puses ir vėliau viršutinę.

• Vertikalus pjovimas (Pav. 6)

Pjovimas turi būti atliktas arkos judesiu nuo apačios į viršų, laikant asmenis kuo toliau nuo pjauamo objekto.

• Horizontalus pjovimas (Pav. 7)

Geriausi rezultatai išgaunami su asmenimis kiek pakreiptais (5° - 10°) kirpimo kryptimi, lėtu arkiniu judesiu ir nuolatiniu prisiartinimu, ypač tankių krūmų atvejais.

AŠMENŲ SUTEPIMAS DARBO METU

Jei įrenginys darbo metu per daug įkaista, reikia sutepti vidinį asmenų paviršių.

⚠ DĖMESIO! *Ši operacija turi būti atlikta išjungtu varikliu ir sustojus asmenims judėti.*

DARBO PABAIGA

Pabaigus darbą:

- Sustabdyti variklį kaip tai nurodyta anksčiau (skyr. 5)
- Palaukti asmenų sustojimo ir sumontuoti apsaugas.

7. PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Taisiklinga priežiūra yra pagrindinis dalykas norint išlaikyti ilgą įrenginio veiksmingumą ir saugumą.



DĖMESIO!

Priežiūros operacijų metu:

- **Nuimti žvakės gaubtą.**
- **Palaukti kol variklis bus tinkamai atušęs**
- **Operacijoms su ašmenimis naudoti apsaugines pirštines.**
- **Laikyti sumontuotas ašmenų apsaugas, išskyrus atvejus kai dirbama su ašmenimis**
- **Neišklaidyti aplinkoje alyvos, benzino ar kitokių įtakojančių medžiagų.**

VARIKLIO IR DUSLINTUVO VALYMAS

Sumažinant užsidegimo riziką, dažnai su oro kompresu valyti cilindro briaunas ir iš duslintuvo pašalinti susikaupusias šakeles, lapus bei kitas liekanas.

ORO FILTRO VALYMAS

SVARBU

Oro filtro valymas yra svarbus norint išlaikyti gerą ir ilgą įrenginio eksploataciją.

Valymas turi būti atliekamas kas 15 darbo valandų.

Valyti filtrą (Pav. 8):

- Paspausti mygtuką (1) atversti dangtelį (2) ir nuimti filtruojantį elementą (3).
- Nuplauti vandeniu ir muilu filtruojantį elementą (3). Nenaudoti benzino ar kitų tirpiklių.
- Leisti filtrui išdžiūti atvirame ore.
- Sumontuoti filtruotąjį elementą (3) ir uždaryti dangtį (2) spaudžiant iki dugno, kol bus išgautas spragtelėjimas.

KURO FILTRAS

Bako viduje yra idėtas filtras, kuris nešvarumams neleidžia patekti į variklį.

Kartą per metus, reikėtų pas įrenginio pardavėją pakeisti filtrą.

ŽVAKĖS PATIKRINIMAS

Periodiškai, išardyti ir metaliniu šepetėliu išvalyti žvakę pašalinant galimas nuosėdas.

Patikrinti ir sugrąžinti teisingą atstumą tarp ekektrodų (Pav. 9).

Sumontuoti atgal žvakę ir su tam skirtu raktu priveržti iki dugno.

Elektrodų perdegimo arba izoliatoriaus gedimo atveju, bei kas 50 valandų veikimo, žvakė turi būti pakeista į kitą analogišką žvakę.

KARBIURATORIAUS REGULIAVIMAS

Karbiuratorius fabrike yra sureguliuotas tokiu būdu, kad būtų galima išgauti geras eksploatacines savybes kiekvienoje naudojimo situacijoje, su minimaliu kenksmingų dujų išskyrimu, atsižvelgiant į įstatymų nustatytas normatyvas.

Nepakankamos eksploatacijos atvejus, visų pirmausia reikia patikrinti ar ašmenys nėra dalinai blokuoti ar deformuoti, taigi kreiptis į įrenginio pardavėją karbiuratoriaus ir variklio patikrinimui.

• Minimalaus greičio reguliavimas



DĖMESIO!

Pjovimo mechanizmas neturi judėti su varikliu veikiant minimaliu greičiu. Jeigu pjovimo mechanizmas juda varikliu veikiant minimaliu greičiu, reikia susisiekti su jūsų Pardavėju.taisyklingsam variklio sureguliuvimui.

REDUKTORIAUS SUTEPIMAS (Pav. 10)

Kas 20 darbo valandų, reikia sugrąžinti lygmenį specialiais riebalais su molbidenio bisulfidu, įpurškiant į įriebalintoją (1).

AŠMENŲ KONTROLĖ IR VALYMAS



DĖMESIO!

Periodiškai patikrinti, kad ašmenys nebūtų sulenkti arba sugadinti ir, kad varžtai būtų tinkamai priveržti.

Nėra būtina jokia atstumo tarp ašmenų kontrolė, kadangi tai yra nustatyta Fabrike.

Periodiškai reikia pasirinkti vidinių terpių valymu nuo detritų, kurie galėtų trukdyti taisyklingsą ašmenų sukimąsi.

Valymui atlikti (pav. 11):

- Atveržti veržles (1) ir nuimti varžtus (2) ir strypą (3).

- Kruopščiai nuvalyti dulkes ir detritus nuo kilpų (4).
- Sutepti vidinius asmenų paviršius.
- Atgal sumontuoti strypą (3) varžtais (2), atsargiai ir taisyklingai sudedant tarpiklius (5) ir poveržles (6) ir (7) po veržlėmis (1).
- Iki dugno prisukite veržles (1).

⚠ DĖMESIO! *Prieš pradėdant darbą visada patikrinti, kad antgaliai (1) būtų gerai prisukti.*

AŠMENŲ AŠTRINIMAS

Ašmenų aštrinimas yra būtinas, kai pjovimo rezultatai sumažėja ir šakos dažnai kertasi ašmenyse.

⚠ DĖMESIO! *Ašmenys su sudėvėtais pjautuvais niekada neturi būti galšti, bet visada pakeisti.*

SVARBU *Visada siūloma, kad ašmenų aštrinimas būtų atliekamas pas įrenginio pardavėją, kuris tai atlieka su atitinkamais reikmenimis ir reikiamu kompetentingumu.*

Tuo atveju kai patiemis reikia galšti ašmenis, tai atlikti su smulkia dilde, stumdant kaip matoma (Pav. 12).

- Paremti dildę (1) ant pjoviklio (2) 45° laipsnių kampų, ir pradėti veiksmą judesiu iš viršaus link pjoviklio briaunos.
- Veikti tokiu būdu, kad dildė judėtų tikėjimo kryptimi ir grįžimo metu ją sukelti.
- Nudildyti mažiausią medžiagos dalį.
- Pašalinti visas metalo dulkes su švytrynamuoju akmeniui.
- Pašalinti kiekvieną dildinimo žymę ir suriebalinti ašmenis prieš jas sumontuojant.

YPATINGI VEIKSMAI

Kiekviena neįtraukta šiame vadovėlyje priežiūros operacija turi būti atlikta tik pas įrenginio pardavėją.

Operacijos atliktos neatinkamose struktūrose arba nekvalifikuotų asmenų įtraukia garantinės formos nutraukimą

LAIKYMAS

Po kiekvieno darbo, kruopščiai nuvalyti nuo įrenginio dulkes ir nuosėdas, pakeisti ar pataisyti defektuotas dalis ir sutepti ašmenis taip, išvengiant rūdžių atsiradimo.

Įrenginys turi būti laikomas sausoje vietoje, neatšiauriose klimatinėse sąlygose, su ašmenų taisyklingai sumontuota apsauga.

ILGALAIKIS NENAUDOJIMAS

SVARBU *Jeigu numatomas įrenginio nenaudojimo laikas viršija 2-3 mėnesius, reikia atlikti kai kuriuos veiksmus išvengiant kliūčių pradėdant darbą po ilgo laiko, arba išliekančių nuostolių varikliui.*

• Sandėliavimas

Prieš padedant įrenginį:

- Ištuštinti degalų baką.
- Užvesti variklį ir laikyti jį užvestą minimaliu greičiu kol sustos, šiuo atveju sunaudojami bakenų likę degalai.
- Ataušinti variklį ir išardyti žvakę.
- Žvakės angą įpilti šaukšteliu alyvos (naujos) skirtą 2 fazių varikliams.
- Keletą kartų patraukti užvedamąjį lyną taip išskirstant cilindre alyvą.
- Sumontuoti žvakę stūmokliu iki užgęsimo (matoma žvakės angoje kada stūmoklis pasiekia galutinį tašką).

• Sugrįžimas prie veiksmo

Įrenginio sugrąžinimas prie veikimo:

- Išimti žvakę.
- Patraukti keletą kartų užvedamąjį lyną taip pašalinant alyvos perteklių.
- Patikrinti žvakę kaip tai aprašyta skyriuje “Žvakės kontroliavimas”
- Parengti įrenginį kaip tai nurodyta skyriuje “Pasiruošimas darbiui”.

8. GEDIMŲ NUSTATYMAS

KLIŪTIS	TIKĖTINOS PRIEŽASTYS	PATAISYMAS
1) Variklis neužsiveda arba neišlieka veikmingas	– Netaisiklinga užvedimo procedūra – Purvina žvakė arba netaisiklingas atstumas tarp elektrodų – Užsikimšęs oro filtras – Karbiuracijos problemos	– Laikytis instrukcijų (žiūr.str. 5) – Patikrinti žvakę (žiūr.str. 7) – Išvalyti ir/ar pakeisti filtrą (žiūr.str. 7) – Susisiekti su pardavėju
2) Variklis užsiveda, bet su maža galia	– Užsikimšęs oro filtras – Karbiuracijos problemos	– Išvalyti ir/ar pakeisti filtrą (žiūr.str. 7) – Susisiekti su pardavėju
3) Variklis netaisiklingai veikia arba neturi galios	– Purvina žvakė arba netaisiklingas atstumas tarp elektrodų – Karbiuracijos problemos	– Patikrinti žvakę (žiūr.str. 7) – Susisiekti su pardavėju
4) Variklis skleidžia per daug dūmų	– Neteisinga mišinio kompozicija – Karbiuracijos problemos	– Mišinio paruošimas pagal instrukcijas (žiūr.str. 4) – Susisiekti su pardavėju

9. TECHNINIAI DUOMENYS

Variklio tūris	cm ³	24,5
Galia	kW	0,85
Žvakė	BOSCH L8RTF	
Santykis benzinas : alyva		40 : 1
Bako talpa	litrai	0,41
Pjūvio ilgis	mm	550
Masė	kg	5,5
Operatoriaus ausies akustinio slėgio lygis - Matavimo netikslumas	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Pamatuotas ekvivalentinis akustinės galios lygis - Matavimo netikslumas	dB(A) dB(A)	106 2,5
Garantuotas akustinės galios lygis	dB(A)	109
Perduodama vibracija rankai ant priekinės rankenos - Matavimo netikslumas	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Perduodama vibracija rankai ant galinės rankenos - Matavimo netikslumas	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. AKSESUARAI

Šiam įrenginiui yra numatytas pjovimo reikmenų naudojimas su kodu:

23305004/0

Produkto evoliucijos data, viršuje cituoti reikmenys laikui einant galėtų būti pakeisti kitais, su analogiškomis saugaus veikimo charakteristikomis.

Cienījamais Pircēj,

vispirms mēs gribētu pateikties jums par to, ka izvēlējāties mūsu izstrādājumu un ceram, ka šīs ierīces izmantošana sagādās jums prieku, un ka tā pilnīgi apmierinās jūsu cerības. Šī rokasgrāmata ir sastādīta ar nolūku palīdzēt jums labāk iepazīties ar ierīci un efektīvi izmantot to drošības apstākļos; neaizmirstiet par to, ka rokasgrāmata ir neatņemama ierīces sastāvdaļa, tā ir jātur pie rokas, lai pie tās jebkurā brīdī varētu griezties, un nodotot ierīci citām personām, pievienojiet tai šo rokasgrāmatu.

Šī iekārta ir izstrādāta un izgatavota saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu, tā ir droša, ja tās izmantošanas laikā pilnīgi ievēro šajā rokasgrāmatā esošos norādījumus (paredzētā lietošana); jebkurš cits lietošanas veids vai norādīto lietošanas, tehniskās apkopes vai remontdarbu drošības noteikumu neievērošana tiek uzskatīta par “nepareizu lietošanu” un noved pie garantijas spēka zaudēšanas un pie jebkuras atbildības noņemšanas no Ražotāja, padarot lietotāju atbildīgu par zaudējumiem, kas saistīti ar paša vai trešo personu īpašuma bojājumiem vai gūtajām traumām.

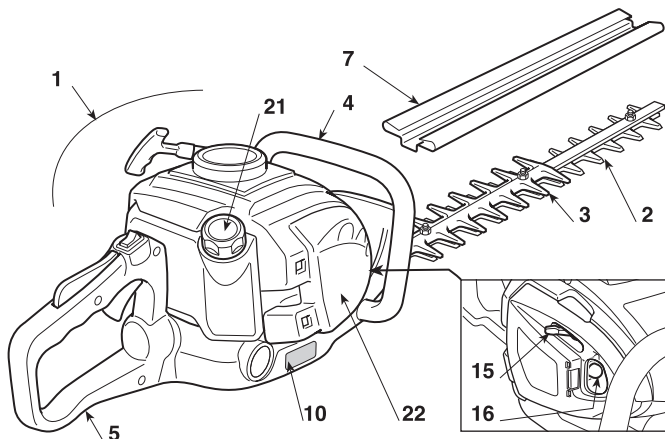
Ja jūs pamanāt nelielas atšķirības starp informāciju šajā rokasgrāmatā un jūsu ierīci, ņemiet vērā, ka nepārtrauktas izstrādājumu uzlabošanas dēļ šajā rokasgrāmatā esošā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma un bez pienākuma atjaunot informāciju, drošas lietošanas nolūkos pamatraksturojumi netiek mainīti. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar vietējo izplatītāju. Veiksmi darbā!

SATURS

1. Galveno sastāvdaļu izvietojums	2
2. Simboli	3
3. Drošības noteikumi	4
4. Sagatavošanās darbam	6
5. Dzinēja iedarbināšana - Lietošana - Apturēšana	7
6. Mašīnas lietošana	9
7. Tehniskā apkope un uzglabāšana	10
8. Traucējumu novēršana	12
9. Tehniskie dati	12
10. Piederumi	12

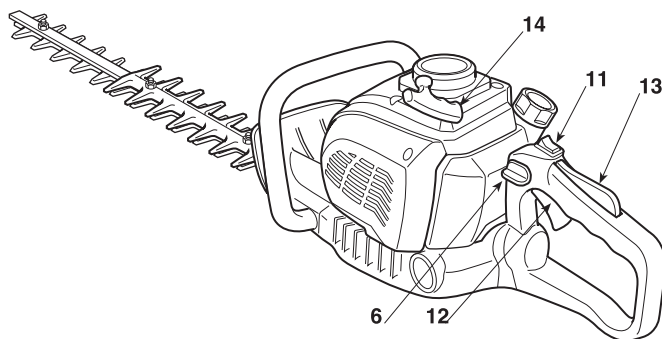
1. GALVENO SASTĀVDAĻU IZVIETOJUMS

1. Dzinējs
2. Griezējierīce (asmens)
3. Griešanas aizsargplāksne
4. Priekšējais rokturis
5. Aizmugurējais rokturis
6. Aizmugurējā roktura atbloķēšanas svira
7. Asmens aizsargs
10. Pases datu plāksnīte



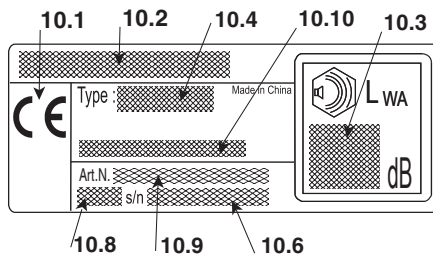
VADĪBAS IERĪCES UN UZPILDE

11. Slēdzis dzinēja apturēšanai
12. Asmens regulētājs (Akseleratora rokturis)
13. Akseleratora drošības svira
14. Iedarbināšanas rokturis
15. Bagātinātāja (Starter) vadības orgāns
16. Uzpildes ierīces (Primer) vadības orgāns
21. Maisījuma tvertnes vāciņš
22. Gaisa filtra vāks



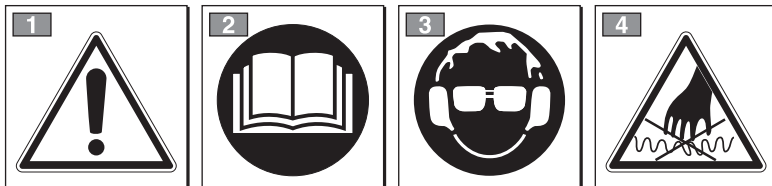
PASES DATU PLĀKSNĪTE

- 10.1) Markējums
- 10.2) Ražotāja nosaukums un adrese
- 10.3) Akustiskās jaudas līmenis LWA
- 10.4) Mašīnas tips
- 10.6) Pases numurs
- 10.8) Ražošanas gads
- 10.9) Artikula kods
- 10.10) Izmešu daudzums



Atbilstības deklarācijas piemērs ir atrodams rokasgrāmatas pēdējās lappusēs

2. SIMBOLI



UZMANĪBU: jūsu nopirkta ierīce ir paredzēta amatieru lietošanai.

1) Uzmanību! Bīstamība

2) Pirms šīs ierīces izmantošanas izlasiet rokasgrāmatu.

3) Pastāv dzirdes neatgriezeniskas zaudēšanas bīstamība.

Brīdinām šīs ierīces operatoru, ka nepārtraukti ikdienā izmantojot to normālos apstākļos viņš var būt pakļauts trokšņa iedarbībai, kura līmenis ir vienāds vai ir lielāks par: 85 dB (A).

Ir obligāti jāizmanto individuālie aizsarglīdzekļi.

Mašīnas lietošanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargbrilles un dzirdes orgānu aizsarglīdzekļus. Gadījumos, ja pastāv krītošu priekšmetu bīstamība, izmantojiet aizsargķiveri.

4) Asmens ir ļoti ass un ar to var viegli sagriezties.

PASKAIDROJOŠI SIMBOLI UZ MAŠĪNAS (ja ir)

11



11) Maisījuma tvertne

12

CHOKE RUN



12) Bagātinātāja (Starter) vadības orgāns

13



13) Uzpildes ierīces (Primer) vadības orgāns

3. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

A) SAGATAVOŠANĀS

1) ŠĪ MAŠĪNA VAR RADĪT SMAGAS TRAUMAS UN BOJĀJUMUS. Uzmanīgi izlasiet ierīces pareizas lietošanas, sagatavošanas, tehniskās apkopes, ieslēgšanas un ieslēgšanas norādījumus. Iepazīstieties ar mašīnas vadības elementiem un ar to pareizu lietošanu. Iemācieties ātri apturēt dzinēju.

2) Izmantojiet ierīci tikai tās paredzētajai lietošanai, proti, **“no krūmiem ar ierobežota izmēra zariem izveidotā dzīvžoga griešanai un izlīdzināšanai”**. Jebkurš cits lietošanas veids var būt bīstams un var izraisīt ierīces bojājumu. Par nepareizu lietošanu tiek uzskatīts (tikai piemēra labad, saraksts nav pilns):

- jebkura veida zāles pļaušana, it īpaši apmaļu tuvumā;
- materiālu smalcināšana kompostēšanai;
- atzarošana;
- mašīnas lietošana materiālu griešanai, kuri nav augu izcelsmes materiāli;
- mašīnas lietošana vienlaicīgi vairākām personām.

3) Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai ierīci lietotu bērni vai cilvēki, kuri nav nepieciešamā līmenī iepazinušies ar instrukciju. Vietējā likumdošanā var būt noteikts minimālais ierīces operatora vecums.

4) Ierīci nedrīkst lietot vairāk kā viena persona.

5) Nekad nelietojiet ierīci šādos gadījumos:

- ja tuvumā atrodas cilvēki, it sevišķi - bērni, vai dzīvnieki;
- ja ierīces operators ir noguris vai slukti jūtas, kā arī ja viņš ir lietojis medikamentus, narkotikas, alkoholu vai vielas, kuras pasliktina refleksus un uzmanību;
- ja lietotājs nespēj stingri turēt ierīci ar abām rokām un/vai darba laikā saglabāt līdzsvaru stabili stāvēt uz kājām.

6) Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem un nejaušiem mantas bojājumiem, kuros ir iesaistītas trešās personas vai to manta.

B) DARBĪBAS PIRMS DARBA SĀKŠANAS

1) Darba laikā ir jāvalkā atbilstošs apģērbs, kas neierobežo lietotāja kustības.

- Valkājiet pieguļošus aizsargapģērbus, kuri ir aprīkoti ar pretgriešanas aizsardzību.
- Izmantojiet cimdus, aizsargbrilles un zābakus ar pretgriešanas aizsardzību un ar neslidošu zoli.
- Dzirdes aizsardzībai izmantojiet prettrokšņa austiņas.
- Nevalkājiet šalles, halātus, kaklarotas, brīvus apģērbus un apģērbus ar karājošām daļām, kuras var iestrēgt ierīcē vai darba vietā esošajos priekšmetos.

– Ja jums ir gari mati, tad atbilstošā veidā savāciet tos.

2) **UZMANĪBU: BĪSTAM!** Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojoša viela.

- uzglabājiet degvielu atbilstošajās kannās, kuras ir apstiprinātas šādai lietošanai;
- nesmēķējiet pārvietojot un veicot citas darbības ar degvielu;
- lēni atvērtiet tvertnes vāciņu, ļaujot iekšējam spiedienam pakāpeniski samazināties;
- uzpildiet degvielu tikai ārpus telpas, izmantojot piltuvi;
- uzpildīšanu veiciet pirms dzinēja iedarbināšanas; neļiejiet iekšā degvielu un nenņemiet tvertnes vāciņu, kamēr dzinējs darbojas vai ir karsts;
- ja notiek benzīna noplūde, neiedarbiniet dzinēju, bet gan attāliniet ierīci no vietas, kur izlīdusi degviela, raugieties, lai nerastos aizdegšanās iespēja, kamēr degviela nav iztvaikojusi un benzīna tvaiki nav izklīduši.
- nekavējoties noslauciet visu uz ierīci un uz zemi izlīdušo benzīnu;
- neiedarbiniet ierīci degvielas uzpildes vietā;
- izvairieties no degvielas nokļūšanas uz apģērba; ja tā tomēr nokļuvusi uz apģērba, pirms dzinēja iedarbināšanas pārgērbieties;
- vienmēr uzstādiat atpakaļ un labi aizgrieziet benzīna tvertnes un glabāšanas kannas vāciņus.

3) Nomainiet darbnederīgus vai bojātus trokšņa slāpētājus.

4) Pirms lietošanas veiciet vispārējo ierīces pārbaudi, īpašu uzmanību pievēršiet sekojošiem punktiem:

- akseleratora svirai un drošības svirai ir jākustas brīvi un bez pārmērīga spēka pielietošanas, pēc atlaišanas tām automātiski un ātri jāatgriežas neitrālajā stāvoklī;
- ja netiek nospiesta drošības svira, tad akseleratora svirai jāpaliek bloķētai;
- dzinēja apturēšanas slēdzim ir viegli jāpārvietojas starp stāvokļiem;
- lai novērstu dzirksteļu rašanos, elektrības vadi, it īpaši sveces kabelis, nedrīkst būt bojāti, uzvāzīnim jābūt pareizi uzstādītam uz sveces;
- ierīces aizsargrokturiem jābūt tīriem, sausiem un stingri piestiprinātiem pie ierīces;
- asmeņi nekādā gadījumā nedrīkst būt bojāti;

5) Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka visas aizsargierīces ir pareizi uzstādītas.

C) LIETOŠANAS LAIKĀ

1) Nedarbiniet dzinēju slēgtās telpās, kurās var sakrāties bīstama tvana gāze.

2) Strādājiet tikai dienas gaismā vai ar labu mākslīgo apgaismojumu.

3) Jūsu stājai jābūt drošai un stabilai:

- ja tas ir iespējams, cenšaties nestrādāt uz mitras vai slidenas virsmas, kā arī uz pārāk nelīdzņas vai slīpas virsmas, kura nenodrošina operatora stabilitāti darba laikā;
 - izvairieties no nestabilu kāpņu vai platformu izmantošanas;
 - nekad neskrieniet, bet gan ejiet un pievērsiet uzmanību virsmas nelīdzenumiem un iespējamu šķēršļu klātbūtni.
 - Vienmēr sekojiet līdzi tam, kas notiek jums apkārt un esiet gatavi iespējamajiem riskiem, kurus jūs varat nepamānīt mašīnas trokšņa dēļ.
- 4) Dzinēja iedarbināšanas laikā ierīce ir stingri jānoblokē uz zemes, vienai rokai jābūt brīvai:
- iedarbiniet dzinēju vismaz 3 metru attālumā no degvielas uzpildes vietas;
 - pārliecinieties, ka ierīces darbības rādusā nav citu cilvēku;
 - nevirziet trokšņa slāpētāju un, tātad, izplūdes gāzi, uzliesmojošo vielu un materiālu pusē.
- 5) Esiet uzmanīgs, atrodoties zem sprieguma esošu elektrības kabeļu tuvumā
- 6) Nemainiet dzinēja iestatījumus un neļaujiet tam darboties paaugstinātu apgrībienu režīmā.
- 7) Pārbaudiet, vai ierīces minimālo apgrībienu režīmā asmeni nekustas, un vai pēc paātrināšanas dzinējs ātri atgriežas minimālo apgrībienu režīmā.
- 8) Esiet uzmanīgi, lai asmens spēcīgi neuzdurtos svešķermenim, kā arī uzmanieties no izlidojošiem priekšmetiem, kuri var rasties asmeņu kustības dēļ.
- 9) Ja griezējierīce saduras ar kādu priekšmetu vai dzīvzoga šķēršņus rodas neparasts trokšnis vai vibrācijas, izslēdziet dzinēju un uzgaidiet, kad mašīnas apstāties. Atvienojiet vadu no sveces un veiciet šādas darbības:
- pārbaudiet bojājumus;
 - pārbaudiet, vai ir izlīdzinātas detaļas un pievelciet tās;
 - nomainiet vai salabojiet bojātas daļas, izmantojot daļas ar ekvivalentiem raksturojumiem.
- 10) Apturiet dzinēju pirms:
- tīrīšanas vai iestrēgušanas ierīces atbrīvošanas;
 - dzīvzoga šķērņu pārbaudes, tehniskās apkopes vai citu darbu veikšanas;
 - griezējierīces pozīcijas regulēšanas;
 - mašīnas atstāšanas bez uzraudzības.

D) TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- 1) Sekojiet tam, lai visi uzgriežņi un skrūves būtu pievilktas, lai pārliecinātos, ka ierīce visu laiku atrodas drošās darbības stāvoklī. Regulāra tehniskā apkope ir nepieciešama, lai garantētu drošību, un lai saglabātu darbības raksturojumus.
- 2) Neuzpildiet ierīces tvertni ar benzīnu tādā vietā, kur benzīna tvaiki var saskarties ar liesmu, dzirksteli vai spēcīgu siltuma avotu.
- 3) Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms novietojat ierīci jebkādā telpā.
- 4) Lai samazinātu ugunsgrēka risku, sekojiet tam,

lai uz dzinēja, uz izplūdes trokšņa slāpētāja un benzīna uzglabāšanas vietā nebūtu zaru, lapu un smēres atlieku; neatstājiet telpā tvertnes ar griešanas atkritumiem.

5) Ja jāiztukšo tvertne, dariet to ārpus telpām un ar atdzišūšu dzinēju.

6) Veicot jebkādas darbības ar griezējierīci, uzvelciet darba cimdus.

7) Sekojiet tam, vai asmeņi ir uzasināti. Visas ar asmeņi veicamas darbības ir operācijas, kuru veikšanai ir nepieciešamas īpašas iemaņas un atbilstošs aprīkojums; tādējādi, drošības labad tās vienmēr ir jāveic specializētajos centros.

8) Drošības nolūkos, nelietojiet mašīnu, ja griezējierīce vai citas detaļas ir nodilušas vai bojātas. Bojātas daļas ir jānomaina, nekādā gadījumā tās nedrīkst labot. Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Neatbilstošas kvalitātes daļas var sabojāt ierīci un apdraudēt jūsu drošību.

9) Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā!

E) TRANSPORTĒŠANA UN PĀRVIETOŠANA

1) Katru reizi, kad mašīna ir jāpārbauda, jāpārvieto vai jātransportē, jārikojas šādi:

- izslēdziet dzinēju, uzgaidiet, kad asmeņi apstājas, atvienojiet sveces vada uzgali un uzgaidiet, kamēr mašīnas atdzisis;
- uzstādiet asmeņu aizsargu;
- ņemt ierīci vienīgi aiz rokturiem un novirzīt asmeņus pretēji pārvietošanas virzienam.

2) Pārvietojot ierīci ar transportlīdzekļa palīdzību, tā ir jānovieto tā, lai tā nevienam neradītu bīstamību, un stingri jāpiestiprina, lai izvairītos no ierīces apgāšanas, kas to var sabojāt vai izraisīt degvielas izliešanu.

F) KĀ JĀLASA ROKASGRĀMATA

Rokasgrāmatas tekstā daži paragrāfi, kuros ir izklāstīta īpaši svarīga informācija, ir apzīmēti ar dažādas pakāpes apzīmējumiem, tiem ir šāda nozīme:

PIEZĪME

vai

SVARĪGI

Satur precizējumus vai skaidrojumus iepriekš izklāstītai informācijai ar nolūku nesabojāt ierīci vai neizraisīt zaudējumus.



UZMANĪBU! *Norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv traumu gūšanas risks operatoram un trešajām personām.*



BĪSTAMI! *Norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv smagu traumu gūšanas risks operatoram un trešajām personām ar letāla iznākuma bīstamību.*

4. SAGATAVOŠANĀS DARBAM

IEKĀRTAS PĀRBAUDE

Pirms darba sākšanas ir jāveic šādas darbības:

- Pārbaudīt, ka uz ierīces un asmens nav slikti pievilku skrūvju;
- pārbaudīt, vai asmeņi ir uzasināti un uz tiem nav bojājumu pazīmju;
- pārbaudīt, vai gaisa filtrs ir tīrs;
- pārbaudīt, ka aizsargierīces ir labi nostiprinātas un efektīvi darbojas;
- pārbaudīt vai rokturi ir labi piestiprināti.

MAISĪJUMA SAGATAVOŠANA

Šī ierīce ir aprīkota ar divtaktu dzinēju, tātad tā ir jāizmanto ar benzīna un smēreļļas maisījumu.

SVARĪGI

Izmantojot ierīci tikai ar benzīnu tiek bojāts dzinējs un tas noved pie garantijas spēka zaudēšanas.

SVARĪGI

Izmantojiet tikai kvalitatīvu degvielu un smērvielas, lai saglabātu darbības raksturojumus un garantētu mehānisko daļu ilgu kalpošanas laiku.

• Benzīna raksturojums

Izmantojiet tikai svinu nesaturošu benzīnu (ekoloģiski tīrs benzīns), kura oktānskaitlis nav zemāks par 90.

SVARĪGI

Ekoloģiski tīram benzīnam ir tieksme veidot nogulsnes kannā, ja to glabā ilgāk par 2 mēnešiem. Vienmēr izmantojiet svaigu benzīnu!

• Eļļas raksturojums

Izmantojiet tikai augstas kvalitātes sintētisko eļļu, kura ir paredzēta divtaktu dzinējiem.

Pie sava izplātītāja jūs varat iegādāties eļļas, kuras ir paredzētas šī tipa dzinējam un nodrošina tā labāku aizsardzību.

Šo eļļu izmantošana ļauj izveidot 2,5% maisījumu, kurš sastāv no 1 eļļas daļas uz katrām 40 benzīna daļām.

• Maisījuma sagatavošana un uzglabāšana



BĪSTAMI!

Benzīns un maisījums ir uzliesmojošas vielas!

- ***Uzglabājiņiet benzīnu un maisījumu degvielai paredzētajās kannās drošās vietās, kuras atrodas tālu no siltuma avotiem un atklātas liesmas.***
- ***Neatstājiņiet kannas bērniem pieejamās vietās.***
- ***Nesmēķējiņiet maisījuma sagatavošanas laikā un izvairieties no benzīna tvaiku ieelpošanas.***

Tabulā ir norādīts benzīna un eļļas daudzums, kurš ir jāizmanto maisījuma sagatavošanai, atkarībā no izmantojamās eļļas tipa.

Benzīns	Sintētiskā eļļa 2-Taktu	
litri	litri	cm³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Lai sagatavotu maisījumu:

- Ielejiņiet piemērotajā kannā apmēram benzīna apjoma pusi.
- Pievienojiņiet visu eļļu, saskaņā ar tabulas datiem.
- Ielejiņiet benzīna atlikušo daļu.
- Aizveriet vāciņi un enerģiski sakratiet kannu.

SVARĪGI

Maisījums ir pakļauts novecošanai. Negatavojiņiet pārāk lielu maisījuma daudzumu, lai izvairītos no nogulšņu veidošanās.

SVARĪGI

Maisījuma un benzīna kannām jābūti atšķirīgām un attiecīgi marķētām, lai nesajauktu tās lietošanas laikā.

SVARĪGI

Periodiski tīriņiet benzīna un eļļas kannas, lai novāktu iespējamās nogulsnes.

DEGVIELAS UZPILDĪŠANA

⚠ BĪSTAMI! *Nesmēķējiet uzpildīšanas laikā un izvairieties no benzīna tvaiku ieelpošanas.*

⚠ UZMANĪBU! *Uzmanīgi atveriet kannas vāciņu, jo tās iekšpusē varēja rasties spiediens.*

Pirms uzpildīšanas:

- Enerģiski sakratiet maisījuma kannu.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas virsmas, lai tā būtu stabilā stāvoklī un lai tvertnes vāciņš atrastos augšpusē.

- Notīriet tvertnes vāciņu un zonu apkārt tam, lai izvairītos no netīrumu nokļūšanas tvertnē uzpildes laikā.
- Uzmanīgi atveriet tvertnes vāciņu, lai pakāpeniski samazinātu spiedienu. Uzpildes laikā izmantojiet piltuvi, neuzpildiet degvielu līdz malai. (1 zīm.).

⚠ UZMANĪBU! *Vienmēr aizveriet tvertnes vāciņu, piegriežot to līdz galam.*

⚠ UZMANĪBU! *Nekavējoties noslauciet visu uz ierīci un uz zemi izlijušo benzīnu un neiedarbiniet dzinēju, kamēr benzīna tvaiki nav izkļūduši.*

5. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA - LIETOŠANA - APTURĒŠANA

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

⚠ UZMANĪBU! *Dzinējs ir jāiedarbina vismaz 3 metru attālumā no degvielas uzpildīšanas vietas.*

Pirms dzinēja iedarbināšanas:

- Uzstādiet ierīci stabilā stāvoklī uz zemes.
- Noņemiet asmens aizsargierīci.
- Pārliecinieties, ka asmens nepieskaras zemei un citiem priekšmetiem.
- Pārliecinieties, ka rokturis ir nobloķēts centrālajā stāvoklī.

• Auksta dzinēja iedarbināšana

PIEZĪME *Par "auksto" tiek uzskatīta iedarbināšana, kura tiek veikta vismaz pēc 5 minūtēm pēc dzinēja apturēšanas vai pēc degvielas uzpildīšanas.*

Lai iedarbinātu dzinēju (2. zīm.):

1. Uzstādiet slēdzi (1) stāvoklī «I».

2. Viegli nospiediet "sagatavošanas sūkņa" bumbu (2) 7-10 reizes tā, lai degviela uzsāktu iziet no spiediena izlīdzinātāja caurules.

3. Pagrieziet startera vadības sviru (3) stāvoklī «CHOKE».

4. Piespiediet ierīci pie zemes, stingri turot to aiz roktura ar vienu roku, lai nezaudētu kontroli iedarbināšanas laikā.

⚠ UZMANĪBU! *Ja ierīce netiek stingri turēta, dzinēja grūdiens var izraisīt operatora līdzsvara zaudēšanu vai novirzīt asmeni šķēršļa vai operatora pusē.*

5. Lēni pavelciet iedarbināšanas rokturi uz 10-15 cm, līdz būs jūtama noteikta pretestība, un tad pavelciet to dažas reizes, līdz dzinējā būs dzirdami pirmie sprādzieni.

SVARĪGI *Lai izvairītos no auklas pārtrūkšanas, neizvelciet auklu tās pilnā garumā, neļaujiet tai pieskarties auklas vadīklas atveres malai un pakāpeniski atlaidiet rokturi, neļaujot auklai ieiet iekšā nekontrolējamā veidā.*

6. Vēlreiz pavelciet iedarbināšanas rokturi, līdz dzinējs sāk vienmērīgi darboties.
7. Pagrieziet startera vadības sviru (3) stāvoklī «RUN».
8. Ļaujiet dzinējam darboties minimālo apgriezienu režīmā vismaz 1 minūti pirms paātrināt to līdz maksimālo apgriezienu režīmam.

SVARĪGI

Ja iedarbināšanas auklas rokturis (4) tiek vairakkārt pavilkts, kamēr startera vadības svira (3) ir stāvoklī «CHOKE», tas var applūdināt dzinēju un to var būt grūti iedarbināt.

Gadījumā, ja dzinējs tiek applūdināts, ņemiet sveci un viegli pavelciet iedarbināšanas auklas rokturi (5), lai novāktu degvielas pārpalikumu; tad nožāvējiet sveces elektrodus un uzstādiet to atpakaļ dzinējā.

• Karsta dzinēja iedarbināšana

Lai iedarbinātu kārstu dzinēju (proti, uzreiz pēc dzinēja apturēšanas), izpildiet iepriekšējas procedūras 1 - 4 - 5 - 6 punktu.

DZINĒJA IZMANTOŠANA (3. zīm.)

Griezējierīces ātrums tiek regulēts ar akselelatora sviras (1) palīdzību, kura atrodas uz aizmugurēja roktura (2).

Šo sviru var nospiegt tikai ja tai pašā laikā ir nospiesta drošības svira (3).

No dzinēja kustība tiek nodota asmeņiem ar centrēdzes sajūga palīdzību, kas novērš asmeņu kustību, kad dzinējs darbojas minimālo apgriezienu režīmā.

**UZMANĪBU!**

Neizmantojiet mašīnu, ja griezējierīce kustas, kad dzinējs darbojas minimālo apgriezienu režīmā; šajā gadījumā jā-sazinās ar vietējo pārstāvi.

Pareizs darba ātrums tiek sasniegts, kad akselelatora svira (1) ir nospiesta līdz galam.

SVARĪGI

Ierīces pirmo 6-8 stundu lietošanas laikā izvairieties no dzinēja darbināšanas maksimālo apgriezienu režīmā.

DZINĒJA APTURĒŠANA (4. zīm.)

Lai apturētu dzinēju:

- Atlaidiet akselelatora sviru (1) un ļaujiet dzinē-

jam dažas sekundes darboties minimālo apgriezienu režīmā.

- Uzstādiet slēdzi (2) stāvoklī «O».

**UZMANĪBU!**

Pēc akselelatora uzstādīšanas minimālo apgriezienu režīmā asmeņi dažas sekundes turpina kustēties.

**UZMANĪBU!**

Avārijas apturēšanas gadījumā, nekavējoties pārvietojiet slēdzi pozīcijā «O».

6. IERĪCES LIETOŠANA

Ar cieņu izturieties pret citiem cilvēkiem un pret apkārtējo vidi:

- Censāties neklūt par neērtības cēloni.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz griešanas atkritumu pārstrādi.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz eļļu, benzīna, nodilušo daļu vai jebkuru citu videi nedraudzīgu priekšmetu pārstrādi.
- Iepakojuma materiāli ir jāutilizē saskaņā ar spēkā esošo vietējo likumdošanu.

⚠ UZMANĪBU! Ja jūs esat ilgstoši pakļauts vibrācijas iedarbībai, jums var rasties neirovaskulāri traucējumi un bojājumi (tie ir zināmi arī kā “Reino fenomens” vai “baltās rokas fenomens”), ir īpaši, ja jums ir asinsrites traucējumi. Simptomi var parādīties uz rokām, plaukstas pamatiem vai pirkstiem, un tie izpaužas kā jutīguma zaudēšana, notirpums, kņudēšana, sāpes, ādas krāsas vai struktūras izmaiņa. Šīs pazīmes var pastiprināties zemas apkārtējās vides temperatūras gadījumā un/ vai ja rokturi tiek turēti pārāk cieši. Simptomu rašanās gadījumā ir jāsamazina mašīnas lietošanas ilgums un jāgriežas pie ārsta.

⚠ BĪSTAMI! Šīs mašīnas iedarbināšanas iekārta rada vāju elektromagnētisko lauku, bet tas tik un tā var ietekmēt aktīvo un pasīvo implantēto medicīnisko ierīču darbību, tas var radīt nopietnus draudus veselībai. Tādējādi, šādu medicīnisko ierīču lietotājiem iesakām pirms mašīnas lietošanas konsultēties ar ārstu vai ierīces ražotāju.

⚠ UZMANĪBU! Darba laikā valkājiet atbilstošu apģērbu. Vietējais izplatītājs var sniegt informāciju par aizsarglīdzekļiem negadījumu novēršanai, lai garantētu darbu drošības apstākļos.

⚠ UZMANĪBU! Ja darba laikā rodas bojājumi vai negadījumi, nekavējoties apturiet dzinēju un atāliniet mašīnu, lai neradītu jaunus bojājumus; operatora vai citu personu savainošanās gadījumā nekavējoties sniedziet situācijai atbilstošu pirmo palīdzību un vērsieties pie ārsta. Rūpīgi novāciet gružus, kas var izraisīt bojājumus vai savainot cilvēkus vai dzīvniekus gadījumā, ja jūs viņus nepamanāt.

ROKTURA REGULĒŠANA (5. zīm.)

Aizmugurējo rokturi (1) var izvietot 3 dažādās pozīcijās attiecībā pret griezējierīci, lai būtu ērtāk izldzināt dzīvzogu.

⚠ UZMANĪBU! *Roktura regulēšanas laikā dzinējam jābūt izslēgtam.*

- Nolaidiet atbloķēšanas sviru (2).
- Pagrieziet aizmugurējo rokturi (1) vēlamajā stāvoklī.
- Pirms ierīces lietošanas pārliedzinieties, ka atbloķēšanas svira (2) pilnīgi atgriezās augšējā stāvoklī, un ka aizmugurējais rokturis ir labi nostiprināts.

⚠ UZMANĪBU! *Darba laikā aizmugurējam rokturim visu laiku jāatrodas vertikālā stāvoklī neatkarīgi no griezējierīces izvietojuma (3).*

GRIEŠANAS VEIDI

⚠ UZMANĪBU! *Griešanas laikā ierīce visu laiku ir stingri jātur ar abām rokām.*

⚠ UZMANĪBU! *Nekavējoties apturiet dzinēju, ja darba laikā asmeņi bloķējas vai sapinas dzīvzoga zaros.*

Visos gadījumos tiek rekomendēts vispirms apgriezt dzīvzoga abas vertikālas malas un tad augšējo daļu.

• Vertikālā griešana (6. zīm.)

Griešana jāveic ar lokveida kustību, virzoties no apakšas uz augšu, turot asmeni pēc iespējas tālāk no ķermeņa.

• Horizontālā griešana (7. zīm.)

Vislabākie rezultāti tiek sasniegti, kad asmens ir nedaudz noliekts (5° - 10°) griešanas virzienā, griežot ar lokveida kustību un pārvietojot ierīci lēni un nepārtraukti, it īpaši ļoti biezu dzīvzogu gadījumā.

ASMEŅU IEELĻOŠANA DARBA LAIKĀ

Ja darba laikā griezējierīce kļūst pārāk karsta, ir jāielej asmeņu iekšējās virsmas.

⚠ UZMANĪBU! *Veicot šo darbību dzinējam jābūt izslēgtam un asmeņiem jābūt nekustīgiem.*

DARBA PABEIGŠANA

Pēc darba pabeigšanas:

- Apturiet dzinēju, sekojot augstāk izklāstītajiem norādījumiem (5. nodaļa).
- Uzgaidiet, kamēr asmeņi apstājas un uzstādiet aizsardzību.

7. TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pareiza tehniskā apkope ir ļoti svarīga ierīces sākotnējās darbības efektivitātes un drošības saglabāšanai.

⚠ UZMANĪBU!

Veicot tehnisko apkopi:

- *atvienojiet sveces uzvāzni.*
- *Uzgaidiet, kad dzinējs pietiekoši atdzīs.*
- *Strādājot ar asmeņiem izmantojiet aizsargcimdus.*
- *Asmens aizsargam jābūt uzstādītam, izņemot gadījumus, kad darbības tiek veiktas ar asmeni.*
- *Neizlejiet apkārtējā vidē eļļas, benzīnu un citas piesārņojošas vielas.*

DZINĒJA UN TROKŠŅA SLĀPĒTĀJA TĪRĪŠANA

Lai samazinātu ugunsgrēka risku bieži tīriet cilindra ribas ar saspiesta gaisa palīdzību un atbrīvojiet zonu ap trokšņa slāpētāja no zariem, lapām un citiem atgriezumiem.

GAISA FILTRA TĪRĪŠANA

SVARĪGI

Gaisa filtra tīrīšana ir ļoti svarīga ierīces labai un ilgstošai darbībai.

Tīrīšana jāveic ik pēc 15 darba stundām.

Lai notīrītu filtru (8. zīm.):

- Nospiediet pogu (1), paceliet vāku (2) un izņemiet filtrējošo elementu (3).
- Izmazgājiet filtrējošo elementu (3) ar ūdeni un ziepēm. Neizmantojiet benzīnu vai citus šķīdinātājus.
- Nožāvējiet gaisa filtru.
- Uzstādiet atpakaļ filtrējošo elementu (3) un aizveriet vāku (2), spiežot to līdz klikšķim.

DEGVIELAS FILTRS

Tvertnes iekšpusē ir uzstādīts filtrs, kas neļauj netīrumiem nokļūt dzinējā.

Vienu reizi gada tiek rekomendēts mainīt šo filtru pie vietēja Izplātītāja.

SVECES PĀRBAUDE

Periodiski noņemiet un notīriet sveci ar metāla suku palīdzību, novācot iespējamās nogulsnes.

Pārbaudiet un noregulējiet attālumu starp elektrodiem, lai tas būtu pareizs (9. zīm.).

Uzstādiet sveci atpakaļ, līdz galam pieskrūvējot to ar piegādāto atslēgu.

Gadījumā, ja elektrodi ir apdedzināti, izolācija ir bojāta, kā arī ik pēc 50 darbības stundām svece ir jānomaina pret sveci ar analogiskiem raksturajumiem.

KARBURATORA REGULĒŠANA

Karburators tiek regulēts rūpnīcā tā, lai nodrošinātu vislielāko efektivitāti visos lietošanas gadījumos, minimālo kaitīgo gāzu noplūdi un saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu.

Nepietiekamas darbības gadījumā vispirms pārbaudiet, ka asmeņi nav daļēji bloķēti vai deformēti, tad griezieties pie vietēja Izplātītāja, lai viņš pārbaudītu karburāciju un dzinēju.

- Minimālo apgriezienu režīma regulēšana

⚠ UZMANĪBU!

Griezējierīcei jābūt nekusīgai, kamēr dzinējs darbojas minimālo apgriezienu režīmā. Ja griezējierīce kustas, kad dzinējs darbojas minimālo apgriezienu režīmā, ir jāsaazinās ar vietējo pārstāvi, lai viņš pareizā veidā noregulētu dzinēju.

REDUKTORA IEEĻĻOŠANA (10. zīm.)

Ik pēc 20 darba stundām uzpildiet eļļotāju (1) ar speciālo molibdēna bisulfīda smērvielu.

ASMEŅU TĪRĪBAS PĀRBAUDE

⚠ UZMANĪBU!

Periodiski pārbaudiet, vai asmeņi nav saliekti vai bojāti un vai visas skrūves ir labi pieskrūvētas.

Attālums starp asmeņiem nav jāregulē, jo atstarpe jau iepriekš ir noregulēta rūpnīcā.

Periodiski no iekšējām rievām ir jānovāc atgriezumī, kas var traucēt asmeņu kustībai.

Lai veiktu tīrīšanu (11. zīm.):

- Atskrūvējiet uzgriežņus (1), izņemiet skrūves (2) un stieni (3).

- Rūpīgi notīriet atveres (4) no putekļiem un atgriezumiem.
- Ieeļļojiet asmeņu iekšējās virsmas.
- Uztādiet atpakaļ stieni (3) un skrūves (2), novietojot zem uzgriežņiem (1) spraišļus (5) un paplāksnes (6) un (7).
- Līdz galam pievelciet uzgriežņus (1).

⚠ UZMANĪBU! *Pirms darba atsākšanas vienmēr pārbaudiet, ka uzgriežņi (1) ir pievilkti līdz galam.*

ASMEŅU UZASINĀŠANA

Uzasināšana ir nepieciešama, kad griešanas efektivitāte samazinās un zari bieži iesprūst.

⚠ UZMANĪBU! *Asmeni ar nodilušām griezējmalām nedrīkst uzasināt, bet tas gan vienmēr ir jānomaina.*

SVARĪGI *Tiek rekomendēts, lai uzasināšanu veiktu vietējais izplātītājs, jo viņa rīcībā ir atbilstošas iekārtas un darbiniekiem ir nepieciešamas zināšanas.*

Gadījumā, ja ir jāuzasina asmeņi, ir jāizmanto sīkgraudainā vīle un ir jāseko sekojošiem norādījumiem (12. zīm.):

- Pieslieniet vīli (1) pie griezējmalas (2) zem 45° leņķa un virziet to no augšas uz griezējmalas pusi.
- Strādājiet tā, lai vīle pieskartos griezējmalai tikai augstāk minētas kustības laikā, atgriežot to sākumstāvoklī, paceliet to.
- Noņemiet nelielu materiāla daudzumu.
- Novāciet visas atskabargas ar galodas palīdzību.
- Pirms asmeņu uzstādīšanas atpakaļ novāciet visas vilēšanas zīmes un ieeļļojiet tos.

ĀRKĀRTĒJA TEHNISKĀ APKOPE

Visas tehniskās apkopes darbības, kuras nav iekļautas šajā rokasgrāmatā ir jāveic vienīgi vietējam izplātītājam.

Ja darbības veic ar neatbilstošu rīku palīdzību vai nekvalificēts personāls, tas noved pie visu veidu garantiju spēka zaudēšanas.

UZGLABĀŠANA

Pēc darba pabeigšanas rūpīgi notīriet ierīci no putekļiem un atgriezumiem, salabojiet vai nomainiet bojātas daļas un ieeļļojiet asmeņus, lai novērstu to rūšēšanu.

Ierīce jāuzglabā sausā, no nelabvēlīgiem laika apstākļiem aizsargātā vietā un ar pareizi uzstādītu asmeņu aizsargu.

ILGSTOŠA UZGLABĀŠANA

SVARĪGI *Ja ir paredzēts, ka ierīce netiks lietota ilgāk par 2 - 3 mēnešiem, ir jāveic dažas darbības, lai izvairītos no grūtībām ierīces lietošanas atsākšanas laikā un no dzinēja permanentas bojāšanas.*

• Uzglabāšana

Pirms ierīces nodošanas uzglabāšanā:

- Iztukšojiet degvielas tvertni.
- Iedarbiniet dzinēju un darbiniet to minimālo apgriezienu režīmā līdz apstāšanās, lai tiktu patērēta visa tvertnē palikusī degviela.
- Ļaujiet dzinējam atdzist un noņemiet sveci.
- Ielejiet sveces atverē vienu tējkaroti divtaktu dzinējiem paredzētas eļļas (jaunas).
- Pavelciet dažas reizes iedarbināšanas auklu, lai izkliedētu eļļu cilindrā.
- Uztādiet sveci atpakaļ, virzulim jābūt augstākajā maiņas punktā (to var redzēt caur sveces atveri), kas atbilst virzuļa maksimālajai gaitai.

• Lietošanas atsākšana

Atsākot ierīces lietošanu:

- Noņemiet sveci.
- Pavelciet dažas reizes iedarbināšanas auklu, lai novāktu eļļas pārpalikumu.
- Pārbaudiet sveci, kā aprakstīts nodaļā “Sveces pārbaude”.
- Sagatavojiet ierīci, kā norādīts nodaļā “Sagatavošanās darbam”.

8. TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

KĻŪME	IESPĒJAMS CĒĻONIS	RISINĀJUMS
1) Dzinēju nevar iedarbināt, vai tas nepaliek darba stāvoklī	– Nepareiza iedarbināšanas procedūra – Svece ir netīra vai attālumš starp elektrodiem nav pareizs – Gaisa filtrs ir aizsprostots – Karburācijas problēmas	– Sekojiet norādījumiem (sk. 5. nodaļu) – Pārbaudiet sveci (sk. 7. nodaļu) – Notīriet un/vai nomainiet filtru (sk. 7. nodaļu) – Sazinieties ar vietējo Izplātītāju
2) Dzinēju var iedarbināt, bet tam ir zema jauda	– Gaisa filtrs ir aizsprostots – Karburācijas problēmas	– Notīriet un/vai nomainiet filtru (sk. 7. nodaļu) – Sazinieties ar vietējo Izplātītāju
3) Dzinējs darbojas nevienmērīgi vai zem slodzes tas zaudē jaudu	– Svece ir netīra vai attālumš starp elektrodiem nav pareizs – Karburācijas problēmas	– Pārbaudiet sveci (sk. 7. nodaļu) – Sazinieties ar vietējo Izplātītāju
4) Dzinējam ir pārmērīga dūmainība	– Nepareizs maisījuma sastāvs – Karburācijas problēmas	– Sagatavojiet maisījumu saskaņā ar norādījumiem (sk. 4. nodaļu) – Sazinieties ar vietējo Izplātītāju

9. TEHNISKIE DATI

Apjoms	cm ³	24,5
Jauda	kW	0,85
Svece	BOSCH L8RTF	
Benzīna : eļļas attiecība		40 : 1
Tvertnes tilpums	litri	0,41
Griešanas garums	mm	550
Masa	kg	5,5
Akustiskā spiediena līmenis operatora ausīs - Mērījuma kļūda	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Izmērītais akustiskās jaudas līmenis - Mērījuma kļūda	dB(A) dB(A)	106 2,5
Garantētais skaņas jaudas līmenis	dB(A)	109
No priekšējā roktura rokai nododama vibrācija - Mērījuma kļūda	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
No aizmugurējā roktura rokai nododama vibrācija - Mērījuma kļūda	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. PIEDERUMI

Ar šo mašīnu ir paredzēts lietot griezējierīces, uz kuriem ir norādīts šāds kods:

23305004/0

Nemot vērā izstrādājuma attīstību, iespējams, ka augstāk norādītās griezējierīces ar laiku tiks aizvietotas ar citām griezējierīcēm ar līdzīgiem raksturojumi un lietošanas drošības līmeni.

Почитуван клиенте,

Пред се', би сакале да ви се заблагодариме за покажаната доверба во нашите производи и ве уверуваме дека користењето на оваа машина ќе го извршувате лесно и истата ќе одговори на вашите очекувања. Ова упатство е составено за да ви овозможи подобро познавање на самата машина за да ја користите во услови на безбедност и ефикасност, но треба да напоменеме дека упатството е составен дел на оваа машина, ги содржи сите информации за консултации во секој момент и се доставува заедно со машината кога ќе ја изберете или набавите.

Оваа нова машина е дизајнирана и конструирана во согласност со важечките одредби, е безбедна и доверлива ако се користи во целосна согласност со соодветните посочувања дадени во ова упатство (предвидена употреба); која и да било друга ангажираност или несоодветна употреба наспроти нормите за безбедно користење, одржување и посоченото поправање се смета за "несоодветно користење" и може да повлече откажување на гаранцијата и ја отфрла сета одговорност на производителот што може да ја побара корисникот за сите штети настанати од непозната природа.

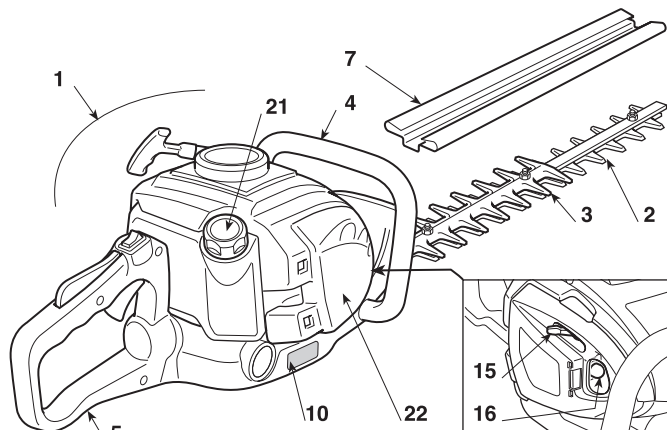
Во случаи кога треба да се исполнат други законски нормативи меѓу кои е опишана и машината во ваша сопственост, имајте предвид дека за најдобра изведба на вашиот производ, сите информации во ова упатство се составени и модифицирани без обврска за ажурирање и остануваат исти бидејќи карактеристиките во однос на безбедноста се есенцијални за безбедноста при работа. Во случај на нејасноти, контактирајте со застапникот. Добра работа!

СОДРЖИНА

1. Идентификација на основните делови	2
2. Симболи	3
3. Мерки за безбедност	4
4. Подготовка за работа	6
5. Вклучување - Користење - Гасење на моторот	7
6. Користење на машината	9
7. Одржување и конзервација	10
8. Локализирање дефекти	12
9. Технички податоци	12
10. Дополнителна опрема	12

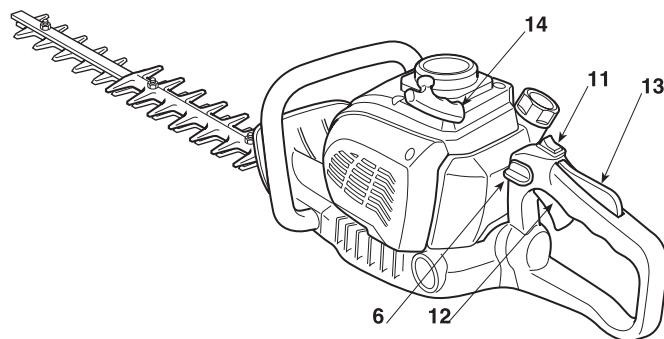
1. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ОСНОВНИТЕ ДЕЛОВИ

1. Мотор
2. Уред на ножот (сечиво)
3. Заштитна маска за ножот
4. Предна рачка
5. Задна рачка
6. Команда за деблокирање на задната рачка
7. Заштита на ножот
10. Главна етикета



КОМАНДИ И ПОЛНЕЊЕ ГОРИВО

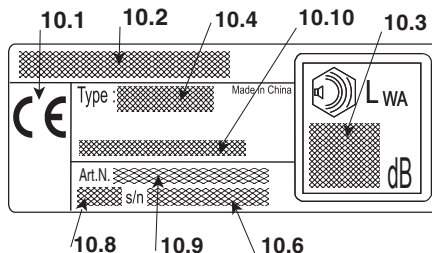
11. Прекинувач за застанување на моторот
12. Команда за сечивото (рачка со брзини)
13. Безбедносна рачка со брзини
14. Рачка за вклучување
15. Команда против ризици (стартер)
16. Уред на команда против поттикнување (копче на притискање)



21. Капаче за резервоар за гориво
22. Капак за филтерот за воздух

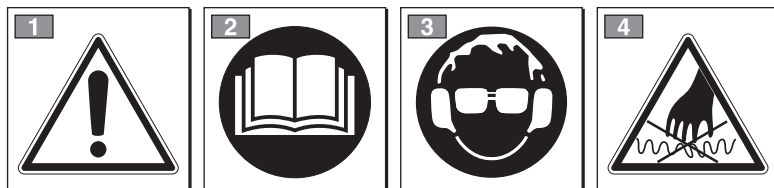
ГЛАВНА ЕТИКЕТА

- 10.1) Ознака за усогласеност
- 10.2) Име и адреса на производителот
- 10.3) Ниво на можна бучава LWA
- 10.4) Тип на машина
- 10.6) Сериски број
- 10.8) Година на производство
- 10.9) Код на производ
- 10.10) Број на емисии



Примерот за изјавата за усогласеност се наоѓа на последната страница во упатството.

2. СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ: купената машина е конструирана само за користење од хоби.

1) Внимание! Опасност

2) Пред користењето на оваа машина, внимателно прочитајте го упатството за употреба.

3) Оваа машина може да предизвика непоправливи штети.

Го предупредуваме управувачот на оваа машина дека со секојдневно користење во нормални секојдневни услови може да се изложи на ниво на бучава еднаква или повисока од: 85 dB (A).

Обврска е да се носи опрема за лична заштита.

Секогаш носете заштитни очила и заштита за ушите кога ја користите машината.

Во случај кога постои опасност од паѓање на предмети, носете заштитен шлем.

4) Сечивото е многу остро и може лесно да предизвика посекотини.

СИМБОЛИ ЗА ПОЈАСНУВАЊЕ НА МАШИНАТА (ако има)



11) Резервоар за гориво



12) Команда при ризици (стартер)



13) Уред на команда против потикнување (копче на притискање)

3. МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

А) ОБУКА

1) ОВАА МАШИНА МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ОШТЕТУВАЊА ИЛИ ТЕШКИ ПОВРЕДИ. Прочитајте го внимателно упатството за правилна употреба, подготвка, одржување, палење и исклучување на машината. Запознајте се со командите и правилното користење на машината. Научете брзо да го запирате моторот.

2) Користете ја машината во оној опсег за којшто е наменета, бидејќи **“ножот е наменет за грмушки со надолни разгранувања”**. Било каква друга употреба може да биде опасна и да предизвика оштетување на машината. Се отфлаат при неправилна употреба (како пример, но не се ограничува на следното):

- косење треба воопшто, а особено во близина на нерамен терен;
- сечкање материјали за губрење;
- кастрење;
- употреба на машината за косење материјали што не се од вегетативна природа;
- употреба на машината од страна на повеќе луѓе.

3) Не дозволувајте деца или лица да ја употребуваат машината ако не знаат да ја употребуваат. Локалните законски прописи можат да ја одредат минималната возраст на корисникот.

4) Машината смее да ја користи само еден човек.

5) Никогаш немојте да ја користите машината:

- кога во нејзина непосредна близина се наоѓаат други лица, деца или домашни животни и миленици;
- доколку управувачот е во состојба на замор или изнемоштеност, или користел лекови, дрога, алкохол или други штетни супстанции што влијаат на капацитетот за навремено реагирање или внимание;
- доколку корисникот не е во состојба да ја држи машината цврсто со двете раце и/или да оддржува стабилна рамнотежа на носете при работа.

6) Имајте на ум дека корисникот е одговорен за негодите или опасноста по други лица или нивниот имот.

В) ПОДГОТОВКА

1) Во текот на работата, доколу е потребно носете соодветна облека што не ја попречува работата на корисникот

- Носете соодветна заштитна облека, надополнета со заштита од сечење.
- Носете ракавици, заштитни очила и чевли со заштита од сечење и лизгање.
- Користете слушалки за да го заштитите слухот.
- Не носете марами, наметки, ремени и слични додатоци што висат или се долги и би можеле да се закачат за машината или за предмети и материјали кои се производ на работата.
- Соодветно приберете ја косата доколку е долга.

2) ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ! Горивото е лесно за-

паливо:

- конзервирајте го карбураторот во соодветната корпа од следното користење;
- не пушете кога се користи карбураторот;
- отворете го капачето на резервоарот оставајќи внатрешниот притисок полна да испари;
- полнете го карбураторот само кога е отворен со помош на инка;
- полнете гориво пред да го запалите моторот; никогаш немојте да го отворите капачето на резервоарот или да дополнувате гориво додека моторот работи или е уште загреан.
- Ако се истури гориво, немојте да го палите моторот, туку прво отстранете ја машината од местото на истурање и избегнувајте палење на оган додека не испари целото истурено гориво.
- веднаш исчистете го секој остаток од истуреното гориво од машината или од местото на истурање;
- не палете ја повторно машината на место каде се долевало гориво;
- избегнувајте контакт на горивото со делови од облеката, пресоблечете се пред да го запалите моторот;
- докрај затворајте го капачето на резервоарот и садовите со гориво.

3) Заменете ги неисправните или оштетените пригушувачи.

4) Пред употреба, проверете ја машината детално и особено:

- рачката за брзини и безбедносната рачка треба да се во слободно движење, без примена на сила и при отпуштање треба да се вратат автоматски и брзо во неутрална позиција;
 - рачката за брзини треба да биде блокирана за да не ја бутка безбедносната рачка;
 - прекинувачот за застанување на моторот треба лесно да се движи од една во друга позиција;
 - електричните кабли, и особено каблите на свеќичката треба да се интегрирани за да се избегне генерирање искри и капакот треба да се правилно поставен на свеќичката;
 - прекинувачите и заштитата на машината треба да се чисти и суви и правилно фиксирани за машината;
 - ножевите никогаш не смее да се оштетуваат;
- 5) Пред да започнете со работа, проверете дали сите заштити се правилно поставени.

С) ЗА ВРЕМЕ НА КОРИСТЕЊЕТО

1) Немојте да го палите моторот во затворен простор каде може да се соберат опасните јаглерод-моноксидни гасови.

2) Работете само дење или при добро вештачко осветление.

3) Заземете цврста и стабилна позиција:

- избегнувајте кога е можно да работите на мокар и лизгав терен или на терени кои се многу нерамни или закосени и не гарантираат стабилност на

- операторот при работата;
 - избегнувајте користење на скалила или нестабилни платформи;
 - никогаш не трчајте, туку одете и обрнувајте внимание на неправилноста на теренот и на присуството на евентуални пречки.
 - Секогаш внимавајте на опкружувањето и секогаш пазете на можните ризици за кои можеби нема да бидете свесни заради бучавата на машината.
- 4) Вклучете го моторот само кога машината е цврсто блокирана на земја со слободната рака:
- запалете го моторот најмалку 3 метри оддалечено од местото на полнење;
 - проверете дали други лица се наоѓаат во кругот на работата на машината;
 - не насочувајте го пригушувачот, а со тоа и издувните гасови кон запаливи материји.
- 5) Обрнете внимание на растојанието од каблите кога се тие под напон.
- 6) Не менувајте ги регулациите на моторот и немојте да го користите при previsоки вртежи.
- 7) Контролирајте дали минималниот режим на работа на машината дозволува движење на ножевите и, по забрзување моторот да се врати веднаш на минимум.
- 8) Обрнете внимание да не удирате силно во страни тела со ножевите заради можна проекција на струготини предизвикани од оштеување на ножевите.
- 9) Ако уредот за сечење удри во страно тело или ако поткаструвачот има чуден звук или вибрации, изгасете го моторот веднаш и оставете ја машината. Извлекете го кабелот на свеќичката веднаш и проследете како што следи:
- проверете ги оштетувањата,
 - проверете дали деловите се разлабавиле и затегнете ги,
 - обезбедете замена или поправка на оштетените делови со резервни делови со соодветни карактеристики.
- 10) Запрете го моторот пред:
- чистење или отстранување на предмет што ја блокира работата,
 - проверка, одржување или работа на поткаструвачот;
 - регулација на позицијата на уредот за сечење;
 - да ја оставите машината без надзор.

D) ОДРЖУВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- 1) Сите завртки, навртки и лостови одржувајте ги соодветно зацврстени за да сте сигурни дека косачката е безбедна за работа. Редовното одржување е основен предуслов за безбедност и за одржување на добрите перформанси на машината.
- 2) Никогаш немојте да ја чувате машината со полн резервоар во зграда каде испарувањата можат да допрат до отворен пламен или до извор на топлина.
- 3) Оставете моторот да се излади, пред да се остави машината во која било просторија.
- 4) За намалување на ризикот од запалување, чувајте ги моторот и пригушувачот во корпа и на место и простор за складирање понастрана од слободно гориво

- или бакарни остатоци, траги на прекумерни масла, не оставајте ги; не оставајте ја корпата полна со материите кои се прозвод на сечењето во затворен простор.
- 5) Ако резервоарот треба да се испразни, ова треба да се прави на отворено и кога моторот е изладен.
- 6) Носете чизми за работа за да се спречи несакано изложување на сечивото.
- 7) Грижете се за изостреноста на ножевите. Сите операции со ножевите се работи кои бараат специфична компетентност на други ангажирани соодветни служби; и од безбедносни причини, најдобро е кога истите се изведуваат во специјализирани центри.
- 8) Од безбедносни причини, никогаш не употребувајте ја машината ако уредот за сечење или други делови се изабени или оштетени. Оштетените делови се заменуваат - не се поправаат. Користете само оригинални резервни делови. Делови со несоодветен квалитет можат да ја оштетат машината, а вас да ве доведат во опасност.
- 9) Чувајте ја машината подалеку од дофат на деца!

E) ТРАНСПОРТ И ДВИЖЕЊЕ

- 1) Секогаш кога е потребно да се направи проверка, пренос или транспорт на машината потребно е:
- да се исклучи моторот, да се смират ножевите и да се откачи капачето на свеќичката, како и да се обезбеди ладење на машината;
 - да се стави заштитата на ножевите;
 - да се фати машината само за држачите и да се насочат ножевите во правец спротивен од правецот на движење.
- 2) Кога машината се транспортира со возило, треба да се постави во режим којшто не предизвикува опасност за никој и да се фиксира цврсто за да се избегне превртување со можност за оштетување и истекнување на горивото.

F) КАКО СЕ ЧИТА УПАТСТВОТО

Во текстот на упатството, неколку пасуси којшто содржат информации од особена важност се потенцирани во разни степени на евидентирање, каде што најважно е следното:

ЗАБЕЛЕШКИ

или

ВАЖНО

Даваат прецизни или други информации како што е претходно наведено, со цел да не се оштети машината, или да не се предизвика штета.



ВНИМАНИЕ!

Можност за лични повреди или повреди на други лица, во случај на невнимание.



ОПАСНОСТ!

Можност за тешки лични повреди или повреди на други лица, па дури и смрт, во случај на невнимание.

4. ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА

Пред да започнете со работа, треба:

- да проверите да не се случајно олабавени шрафовите на машината или на ножот;
- да проверите дали ножевите се прицврстени и да нема знаци за оштетеност;
- да проверите дека филтерот за воздух е чист;
- да проверите дека сите заштити се прицврстени и ефикасни;
- да проверите дали рачките се добро прицврстени.

ПОДГОТОВКА НА МЕШАВИНАТА

Оваа машина има двотактен мотор и работи на мешавина од бензин и масло за подмачкување.

ВАЖНО

Користење само на бензин го оштетува моторот и изнудува губење на гаранцијата.

ВАЖНО

Користете само гориво и подмачкувачи со висок квалитет за одржување машината и за да гарантирате траење на сите механички делови.

• Карактеристики на бензинот

Користете само безоловен бензин (зелен бензин) со број на октани не помал од 90 N.O.

ВАЖНО

Зелениот бензин создава талог во резервоарот ако се чува повеќе од два месеци. Секогаш користете свеж бензин!

• Карактеристики на маслото

Ставајте само синтетичко масло од врвен квалитет, наменет за двотактни мотори.

Нај вашиот застапник може да ги најдете соодветните масла, создадени за овој вид мотор, до оној степен кој гарантира поголема заштита.

Користењето на овие масла дозволува составување на една мешавина од 2,5%, што значи 1 дел масло се меша со секои 40 дела од бензин.

• Подготовка и конзервација на мешавината



Бензинот и мешавината се запаливи!

- **Конзервирајте ги бензинот и мешавината во контејнери за гориво, на безбедно место, подалеку од извор на топлина или оган.**
- **Не оставајте го контејнерот да дофат на деца.**
- **Не пушете при подготвување на мешавината и избегнувајте да ги вдишувате испарувањата на бензинот.**

Табелата ги посочува количините на бензин и масло што треба да се искористат за да се подготви мешавината во функција на видот на маслото за користење.

Бензин	Синтетичко масло 2 Такта	
литри	литри	cm³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

За подготовка на мешавината:

- Ставете во еден сад приближно половина од количината бензин.
- Додајте го целото масло, според табелата.
- Додајте го остатокот од бензинот.
- Затворете го капакот и измешајте енергично.

ВАЖНО

Мешавината подлежи на стареење. Не подготвувајте големи количини на мешавина за да се избегне формирање талог.

ВАЖНО

Чувајте ги добро обезбедени и идентификувани контејнерите со мешавината и со бензинот за да се избега замена во моментот на користење.

ВАЖНО

Одвреме навреме чистете ги контејнерите за бензин и за мешавина за да се отстранат евентуалните талози.

ПОЛНЕЊЕ ГОРИВО

⚠ ОПАСНОСТ! *Не пушете во текот на полнењето и не вдишувајте ги испарувањата од бензинот.*

⚠ ВНИМАНИЕ! *Отворете го внимателно капачето од резервоарот бидејќи можно е да има внатрешен притисок.*

Пред полнење:

- Протресете го енергично резервоарот за мешавина.
- Поставете ја машината на рамна површина, во стабилна позиција со капачето на резервоарот за мешавина одгоре.

- Искристете го капачето на резервоарот во круг за да се избегне ставање нечистотии при полнењето.
- Отворете го внимателно капачето на резервоарот за мешавина за да се испушти притисокот постепено. Наполнете со инка, и не ставајте од мешавината до грлото на резервоарот (сл. 1).

⚠ ВНИМАНИЕ! *Секогаш затворете го капачето на резервоарот на машината, завртувајќи докрај*

⚠ ВНИМАНИЕ! *Искристете ги веднаш сите траги од мешавината што евентуално се истуриле врз машината или на теренот и не палете го моторот се' додека се чувствуваат испарувањата на бензинот.*

5. ВКЛУЧУВАЊЕ - КОРИСТЕЊЕ - ГАСЕЊЕ НА МОТОРОТ

ВКЛУЧУВАЊЕ НА МОТОРОТ

⚠ ВНИМАНИЕ! *Вклучувањето на моторот треба да се одвива на најмалку 3 метри оддалеченост од местото наде се извршило полнењето на горивото.*

Пред да го запалите моторот:

- Поставете ја машината во стабилна позиција на теренот.
- Тргнете ја заштитата на ножот.
- Проверете дали ножот го допира теренот или други предмети.
- Уверете се дека рачката е блокирана во централната позиција.

• Палење на ладно

ЗАБЕЛЕШКИ *За палење на "ладно" треба да се изведе палење најмалку по 5 минути од смирување на моторот или по полнење гориво.*

Палење на моторот (сл. 2):

1. Притиснете го индикаторот (1) во позиција «I».

2. Притискајте нежно на сијалицата (2) на гримеот до 7-10 волти се' додека горивото не се искачи во цревата за да се истисне воздухот.
3. Ставете ја рачката на командата на стартерот (3) во позиција «CHOKE».
4. Цврсто држете ја машината на теренот со една рака на рачката за да не се изгуби контрола во текот на палењето.

⚠ ВНИМАНИЕ! *Ако машината не се држи цврсто, искра од моторот може да предизвика губиток на рамнотежата кај операторот или да го насочи ножот кон пречка или кон самиот оператор.*

5. Полека извлечете го јажето за палење 10 – 15 цм. се додека почувствувате извесен отпор и тогаш решително повлечете неколку пати се додека не се слушнат првите звуци.

ВАЖНО

За да избегне кинење, не влечете го јажето до крај, не виткајте го по работ на отворите на водилката и постепено ослободувајте го ракофатот со тоа што ќе избегнувате враќање на неконтролиран начин.

6. Одново повлечете го ракофатот за вклучување се' додека не постигнете правилно палење на моторот.
7. Ставете ја рачката на командата на стартертот (3) во позиција «RUN».
8. Оставете го моторот да работи најмалку 1 минута пред да го поставите во работа со најголем број вртежи.

ВАЖНО

Доколку ракофатот (4) на јажето за палење се активира неколку пати со рачката на стартертот (3) во позиција «СНОКЕ», моторот може да се преполни и да предизвика потешкотии со палењето.

Во случај кога моторот ќе се преполни, извадете ја свеќичката и нежно свртете го ракофатот (5) на јажето за палење за да се елиминира вишокот гориво; потоа исушете ги електродите на свеќичката и поставете ја на моторот.

• Палење на топло

За палење на топло (веднаш по гасење на моторот), следете ги точките 1 - 4 - 5 - 6 во претходната процедура

КОРИСТЕЊЕ НА МОТОРОТ (сл. 3)

Брзината на движењето на ножот се регулира со рачките (1) на забрзувачот на задната рачка (2). Активирањето на оваа рачка е можно само ако истовремено се покрене и безбедносната рачка (3). Движењето се пренесува од моторот на ножевите преку фриксија на центрифугална маса и предизвикува движење на ножевите кога моторот е на минимум.

ВНИМАНИЕ! Не користете ја машината ако уредот за сечење се движи кога моторот е на минимум, во тој случај, треба да контактирате со застапникот.

Правилната брзина на работата се постигнува со рачката за забрзување (1) во долен правец.

ВАЖНО

Во текот на првите 6-8 часа од работа на машината, користете го моторот на максимум вртежи.

ЗАПИРАЊЕ НА МОТОРОТ (сл. 4)

За да го застанете моторот:

- Отпуштете ја рачката за забрзување (1) и оставете го моторот да работи неколку секунди.

- Свртете го индикаторот (2) во позиција «О».



ВНИМАНИЕ! Штом ќе го ставите забрзувањето на минимум, потребни се неколку секунди пред да застанат ножевите.



ВНИМАНИЕ! Во случај на итно застанување, веднаш поставете го прекинувачот во позиција «О».

6. КОРИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА

Во однос на почитувањето на другите и на средината:

- Избегнувајте постоење на елементи на нарушување.
- Следете ги точно локалните закони за фрлање на материјалите кои ќе се резултат на сечењето.
- Следете ги точно локалните закони за фрлање масла, бензин, дотрошени делови или какви било други елементи кои може да ја нарушат животната средина.
- Фрлањето на амбалажата треба да се изведува во согласност со важечките локални закони.

ВНИМАНИЕ! Продолжена изложеност на вибрации може да предизвика повреди и неврова-скуларни пореметувања (познати и како “Рејнов-дов синдром” или “бела рака”) особено кај оние што се изложени на циркуларни влијанија. Симптомите може да се поканат на рацете, на рачните зглобови или на прстите и се манифестираат со губење на осет, вкочанетост, чешање, болка, обезбојување и структурални промени на кожата. Овие ефекти може да се зголемат со ниски надворешни температури и / или од прекумерен притисок врз рачните. При појава на овие симптоми, треба да го намалите времето на користење на машината и да се советувате со лекар.

ОПАСНОСТ! Механизмот за палење на оваа машина генерира електромагнетно поле со умерена јачина, но сепак не може да се исклучи можноста за интерференција со функционалноста на медицински уреди и активни или пасивни импланти кај операторот со последователни можни сериозни ризици по здравјето. Се препорачува носителите на таквите медицински уреди да се советуваат со доктор или со производителот на тие уреди пред да ја користат машината.

ВНИМАНИЕ! Носете соодветна облека додека работите. Застапникот ги има сите потребни информации за материјалите кои претставуваат заштита при работа и гарантираат безбедност при работа.

ВНИМАНИЕ! Во случај на дефект или инцидент во текот на работата, веднаш исклучете го моторот и оддалечете ја машината внимавајќи да не предизвикате други оштетувања. Во случај на инцидент со лична повреда или повреда на трето лице, пристапете веднаш кон постојаната за давање најсоодветна прва помош за дадената состојба и обратете се во соодветен центар за здравствена заштита за неопходно лекување. Отстранете ги темелно сите остатоци од косењето што може да предизвикаат дефект или повреди на лица или животи ако останат незабележано во машината.

РЕГУЛИРАЊЕ НА РАЧКИТЕ (сл. 5)

Задната рачка (1) може да земе 3 различни ориен-

тации во однос на поставеноста на ножот, за комотно изведување на операции за сечење грмушки.

ВНИМАНИЕ! Регулирањето на рачката мора да се изведе само кога моторот е застанат.

- Спуштете ја рачката за блокирање (2).
- Ротирајте ја задната рачка (1) до саканата положба.
- Пред да ја користите машината, проверете дали рачката за блокирање (2) е целосно повратена во горна позиција и дека задната рачка е потполно стабилна.

ВНИМАНИЕ! Во текот на работата, задната рачка мора секогаш да биде во вертикална позиција, независно од заземената позиција на ножот (3).

ФОРМАЛНОСТИ ЗА НОЖ

ВНИМАНИЕ! Во текот на работата, машината секогаш мора да се држи цврсто со двете раце.

ВНИМАНИЕ! Застанете го моторот веднаш ако сечивата се блокираат во текот на работата или пак се заглават во гранките на грмушките.

Секогаш се претпочита да се сече првиот и вториот ред вертикални израсстоци на грмушката, а потоа легнатите делови.

• Вертикален нож (сл. 6)

Ножот треба да се постави со кружно движење од долу нагоре со тоа што сечивото ќе се држи што е можно подалеку од телото.

• Хоризонтален нож (сл. 7)

Најдобри резултати се постигнуваат кога сечивата се благо закосени ($5^\circ - 10^\circ$) во правец на ножот, со кружно движење и лесно и константно придвижување, особено во случај на многу густы грмушки.

ПОДМАЧКУВАЊЕ НА НОЖЕВИТЕ ВО ТЕНОТ НА РАБОТАТА

Доколку положбата на ножот се загрева премногу при работа, треба да се подмачкуваат внатрешните ивици на ножевите.

ВНИМАНИЕ! Оваа операција мора да се изведе кога моторот е изгаснат, а ножевите се застанати.

ЗАВРШУВАЊЕ СО РАБОТА

За завршување со работа:

- Застанете го моторот како што е претходно посочено (дел. 5).
- Почекajte да се смират ножевите и поставете ја заштитата.

7. ОДРЖУВАЊЕ И КОНЗЕРВАЦИЈА

Правилно одржување е основно за обезбедување ефикасно темпо и безбедност на оригиналните делови на машината.

⚠ ВНИМАНИЕ! При операции на одржување:

- *отстранете го капачето на свеќичката,*
- *проверете дали моторот е соодветно изладен,*
- *користете заштитни ракавици кога извршувате операции со ножевите,*
- *секогаш нека се поставени заштитниците за ножевите, дури и при интензивна на самиот нож,*
- *не фрлајте наоколу масло, бензин и други какви било материјали.*

ЧИСТЕЊЕ НА МОТОРОТ И НА ПРИГУШУВАЧОТ

За да се намали ризикот од искрење, честопати чистете ги крилцата на цилиндарот со компресиран воздух и ослободете ја зоната на пригушувачот од остатоци, ливчиња и други работи.

ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ВОЗДУХ

ВАЖНО

Чистењето на филтерот за воздух е битно за добра работа и век на самата машина.

Чистењето треба да се спроведува секои 15 часови работа.

За чистење на филтерот (сл. 8):

- Притиснете го копчето (1), превртете го капакот (2) и отстранете го елементот со филтерот (3).
- Исперете го елементот за филтерот (3) со вода и сапун. Не користете бензин или други растворуваачи.
- Оставете филтерот да се исуши на воздух.
- Поставете ги повторно елементот со филтерот (3), затворете го капакот (2), притиснувајќи за да се слушне звук на кликување.

ФИЛТЕР ЗА КАРБУРАТОР

На дното на резервоарот поставен е филтер кој ја спречува нечистотијата да навлезе во моторот.

Еднаш годишно, потребно е да се замени филтерот кај застапникот.

КОНТРОЛА НА СВЕЌИЧКАТА

Повремено, откачете ја и исчистете ја свеќичката за да ги отстраните евентуалните талози со метална спатула.

Проверете ја и обновете ја точната оддалеченост меѓу електродите (сл. 9).

Поставете ја свеќичката на место прицврстувајќи ја со приложените клучеви.

Свеќичката треба да се замени со друга со аналогни карактеристики во случај кога електродите се прегорени или неправилно изолирани, или на секои 50 часа функционирање.

РЕГУЛИРАЊЕ НА КАРБУРАТОРОТ

Карбураторот се регулира во фабрика во режим да дава максимални резултати во секоја ситуација на користење, со минимално емитување на штетни гасови и во согласност со важечките закони.

Во случај на отфрлање, проверете без исклучок дали ножевите се делумно блокирани или деформирани, тогаш обратете се кај застапникот за верификација на согорувањето на моторот.

• Минимална регулација

⚠ ВНИМАНИЕ! Уредот за сечење не смее да се движи кога моторот е во минимален режим. Ако уредот за сечење се движи кога моторот е на минимум, треба да контактирате со застапникот за правилна работа на моторот.

ПОДМАЧКУВАЊЕ НА РЕДУКТОРОТ (сл. 10)

На секои 20 часа работа, обновете го нивото на специјално масло од молибден бисулфур, вбригувајќи во подмачкувачот (1).

КОНТРОЛА И ЧИСТЕЊЕ НА СЕЧИВАТА

⚠ ВНИМАНИЕ! Повремено проверувајте дали се сечивата искривени или оштетени и дали се шрафовите соодветно затегнати.

Не е потребна регулација на растојанието меѓу сечивата бидејќи движењето е веќе поставено фабрички.

Периодично треба да спроведете чистење на внатрешните жлебови на запците кои може да спречат правилно движење на сечивата.

За изведуваче на чистењето (сл. 11):

- Отшрафете ги навртките (1) и извадете ги шрафовите (2) и лостот (3).

- Прецизно исчистете ги отворите (4) од прашина и остатоци.
- Подмачкајте ги внатрешните површини на сечивата.
- Поставете го лостот (3) со шрафовите (2) внимавајќи одново да ги поставите граничните (5) и мутерите (6) и (7) под навртките (1).
- Забравете ги навртките до крај (1).

ВНИМАНИЕ! *Секогаш проверувајте дали лостовите (1) се поставени докрај пред да започнете со работа.*

ОСТРЕЊЕ НА НОЖЕВИТЕ

Оstreњето е неопходно кога изведбата на ножевите опаѓа и гранките се наведнуваат и честопати се заплеткуваат.

ВНИМАНИЕ! *Ножот со оштетени сечила не смее никогаш да се остри, туку да се замени.*

ВАЖНО *Секогаш се претпочита острењето да се изведе кај застапникот кај кој има соодветна опрема на располагање, надолането со неопходната компетентност.*

Во случај кога треба да се острат ножевите, треба да се користи фина турпија во следната постапка (сл. 12):

- Потпрете го ножот (1) на едната острица (2) под агол од 45° и продолжете со движење од горе наспроти аголот на острицата.
- Ножот треба да се движи само по својата рута на движење и да се подигне за да се врати на место.
- Отстранете ги и најмалите честички.
- Елиминирајте ги сите нерамнини со камен за острење.
- Елиминирајте ги сите траги на турпијата и подмачкајте ги ножевите пред повторно поставување.

ИНЗВОНРЕДНИ ИНТЕРВЕНЦИИ

Секоја операција на одржувањето што не е вклучена во ова упатство треба да се изведе исклучиво кај вашиот застапник.

Сите операции што се изведени на несоодветен начин и од неквалификувани лица придонесуваат да се изгуби секоја форма на гаранција.

КОНЗЕРВАЦИЈА

По завршување со работа, исчистете ја внимателно машината од прашина и остатоци, поправете ги и заменете ги оштетените делови и подмачкајте ги ножевите за да се спречи 'рѓосување.

Машината треба да се конзервира на суво место, засолнето од надворешните временски прилики со правилно поставена заштита на ножевите.

ПОДОЛГО НЕКОРИСТЕЊЕ

ВАЖНО *Ако се предвидува некористење на машината повеќе од 2 - 3 месеци треба да се применат неколку решенија за да се избегнат потешкотии при обновување на работата или трајни оштетувања на моторот.*

• Чување

Пред повторно користење на машината:

- Испразнете го резервоарот на карбураторот.
- Вклучете го моторот и оддржувајте го во минимален режим на работа се' додека не се изгасне, за да го потроши целото гориво што останало во карбураторот.
- Оставете да се излади моторот и извадете ја свеќичката.
- Врз отворите на свеќичката полијте една кафена лажичка масло (ново) за двотактни мотори.
- Повлечете го неколку пати јажето за палење за да го дистрибуирате маслото во цилиндерот.
- Поставете ја свеќичката со навртката на најгорната можна точка (да е видно низ отворот за свеќичката кога навртката е на најгорната позиција).

• Обновување на работата

Во моментот кога машината треба да се стави во функција:

- Извадете ја свеќичката.
- Активирајте го неколку пати јажето за палење за да се елиминира вишок масло.
- Проверете ја свеќичката како што е посочено во делот "Контрола на свеќичката".
- Поставете ја машината како што е посочено во делот "Подготовка за работа"

8. ОТКРИВАЊЕ ГРЕШКИ

НАЈДЕНА	ПРИЧИНА МОЖЕН	ЛЕК
1) Моторот не се пали или пак не може да се стави во движење	– Процедурата на палење не е правилна – Свеќичката е нечиста или оддалеченоста меѓу електродите не е точна – Филтерот за воздух е затнат – Проблеми со согорување	– Следете ги упатствата (видете дел. 5) – Проверете ја свеќичката (видете дел. 7) – Искристете и/или заменете го филтерот (видете дел. 7) – Контактирајте со застапникот
2) Моторот се пали но со мала сила	– Филтерот за воздух е затнат – Проблеми со согорување	– Искристете и / или заменете го филтерот (видете дел. 7) – Контактирајте со застапникот
3) Моторот работи неправилно или нема моќ врз ланецот	– Свеќичката е нечиста или оддалеченоста меѓу електродите не е точна – Проблеми со согорување	– Проверете ја свеќичката (видете дел. 7) – Контактирајте со застапникот
4) Моторот испушта повеќе чад	– Имало таложје на мешавината – Проблеми со согорување	– Подгответе ја мешавината според упатството (видете дел. 4) – Контактирајте со застапникот

9. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Цилиндри	цм ³	24,5
Сила	kW	0,85
Свеќичка	BOSCH L8RTF	
Однос бензин : масло		40 : 1
Капацитет на резервоарот	литри	0,41
Должина на сечивото	мм	550
Тежина	kg	5,5
Нивото на акустичен притисок врз ушите на операторот - Несигурност за мерење	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Ниво на измерена акустична моќност - Несигурност за мерење	dB(A) dB(A)	106 2,5
Ниво на гарантирана акустична моќност	dB(A)	109
Вибрации што се пренесуваат на рацете од предната рачака - Несигурност за мерење	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Вибрации што се пренесуваат на рацете од задната рачака - Несигурност за мерење	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА

За оваа машина предвидена е употреба на делови за косење кои го носат знакот:

23305004/0

Заради развојот на производот, наведените делови за косење треба со време да се заменат со други, со соодветни карактеристики за замена и функционална безбедност.

Geachte Klant,

wij danken u voor het feit dat u de voorkeur hebt gegeven aan onze producten en wij hopen dat het gebruik van deze machine u zeer tevreden zal stellen en dat zij volledig aan uw verwachtingen zal voldoen. Deze handleiding is geschreven om u vertrouwd te maken met uw machine en om u in staat te stellen haar op de beste en de meest veilige manier te gebruiken: vergeet niet dat deze handleiding een integrerend deel van de machine is, bewaar deze binnen handbereik zodat u haar op elk gewenst moment kunt raadplegen en zorg ervoor dat ze de machine altijd vergezelt ook als u de machine verkoopt of uitleent.

Deze nieuwe machine is ontworpen en gemaakt in overeenstemming met de geldende voorschriften en is volkomen veilig en betrouwbaar indien zij wordt gebruikt overeenkomstig de aanwijzingen in deze handleiding (voorzien gebruik) ; het gebruik voor andere doeleinden of het niet in acht nemen van de aangegeven veiligheids-, gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften wordt als “oneigenlijk gebruik” beschouwd en brengt verval van, zowel de garantie, als de aansprakelijkheid van de fabrikant teweeg waardoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor schade of letsel die hijzelf of anderen oplopen.

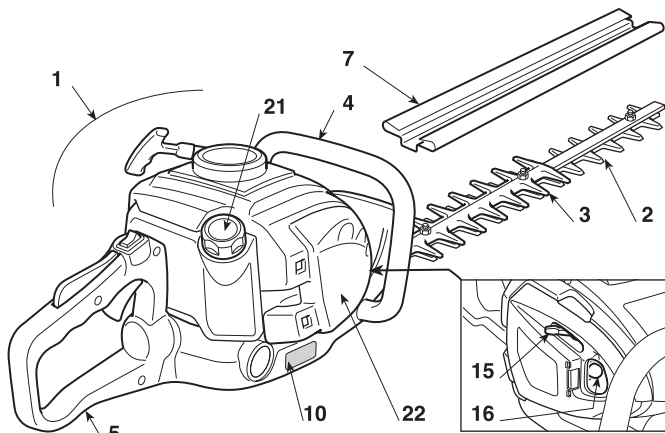
Mocht u verschillen tegenkomen tussen wat beschreven is en de machine die u bezit, denk er dan aan dat, aangezien het product continu verbeterd wordt, de in deze handleiding opgenomen gegevens zonder voorafgaande kennisgeving en zonder dat de fabrikant verplicht is de handleiding te updaten gewijzigd kunnen worden, waarbij de essentiële kenmerken met het oog op de veiligheid en de werking evenwel onveranderd blijven. Neem ingeval van twijfel contact op met uw verkoper. Wij wensen u een prettig gebruik van de machine toe!

INHOUDSOPGAVE

1. Identificatie van de hoofdcomponenten	2
2. Symbolen	3
3. Veiligheidsvoorschriften	4
4. Voorbereiding	6
5. Starten - Gebruik - Uitschakelen motor	7
6. Gebruik van de machine	9
7. Onderhoud en opslag	10
8. Opsporen van defecten	12
9. Technische gegevens	12
10. Accessoires	12

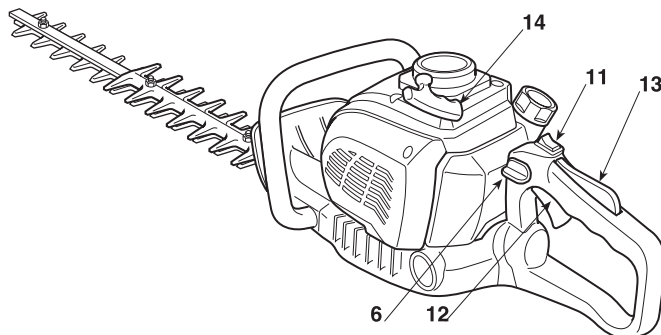
1. IDENTIFICATIE VAN DE HOOFDCOMPONENTEN

1. Motor
2. Snij-richting (mes)
3. Beschermplaat snijden
4. Voorste handgreep
5. Achterste handgreep
6. Bediening vrijgave achterste handgreep
7. Mesbescherming
10. Typeplaatje



BEDIENINGEN EN BIJVULLEN

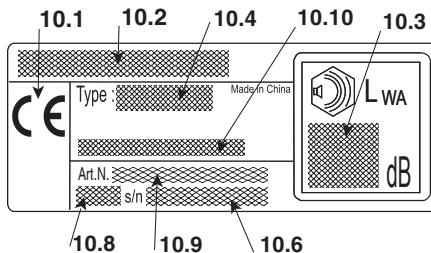
11. Stopschakelaar motor
12. Bediening mes (Vernellingshendel)
13. Veiligheidshendel versneller
14. Startknop
15. Chokeknop (Starter)
16. Knop voorinspuiting (Primer)



21. Dop brandstofreservoir
22. Deksel luchtfilter

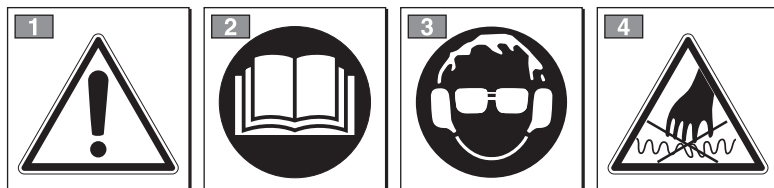
TYPEPLAATJE

- 10.1) Conformiteitsmerk
- 10.2) Naam en adres van de fabrikant
- 10.3) Akoestische vermogen LWA
- 10.4) Machinetype
- 10.6) Serienummer
- 10.8) Bouwjaar
- 10.9) Artikelcode
- 10.10) Aantal emissies



Het voorbeeld van de verklaring van overeenstemming bevindt zich op de laatste pagina's van de handleiding.

2. SYMBOLLEN



LET OP: De door u gekochte machine is bestemd voor doe-het-zelf doeleinden.

1) Let op! Gevaar

2) Voordat u deze machine in gebruik neemt eerst de gebruiksaanwijzingen lezen.

3) Uw gehoor kan definitieve beschadiging oplopen.
De mensen die deze machine dagelijks in normale omstandigheden gebruiken zijn blootgesteld aan een geluidsniveau van 85 dB (A) of hoger.

Het is verplicht de oorbeschermers te dragen.

Draag steeds de beschermende bril en de gehoorbescherming tijdens het gebruik van de machine.

Ingeval er gevaar bestaat voor vallende voorwerpen, moet ook een valhem gedragen worden.

4) Het mes is zeer scherp en kan gemakkelijk snijwonden veroorzaken.

TOELICHTENDE SYMBOLLEN OP DE MACHINE (indien aanwezig)



11) Brandstofreservoir



12) Chokeknop (Starter)



13) Knop voorinspuiting (Primer)

3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

A) VERTROUWD RAKEN

1) DEZE MACHINE KAN ERNSTIGE SCHADE EN LETSELS VEROORZAKEN. Lees aandachtig de aanwijzingen voor correct gebruik, voorbereiding, onderhoud, opstarten en stilzetten van de machine. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken. Leer de motor snel af te zetten.

2) Gebruik de machine voor het voorbestemd doel, namelijk **“het snijden en regelen van heggen bestaande uit struikjes met kleine takken”**. Elk ander doel waarvoor de heggenschaar wordt gebruikt kan gevaarlijk zijn en zou de machine kunnen beschadigen. De volgende situaties behoren tot het oneigenlijk gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- snijden van gras in het algemeen en in het bijzonder in de nabijheid van stoepranden;
- kleinsnijden van materiaal voor compostering;
- snoeiwerken;
- gebruik van de machine voor het snijden van niet plantaardig materiaal;
- gebruik van de machine door meer dan één persoon tegelijk.

3) Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen. De leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn

4) De machine dient niet door meer dan één persoon gebruikt te worden.

5) Gebruik de machine in geen geval:

- als er personen, in het bijzonder kinderen of dieren in de buurt zijn;
- indien de gebruiker moe is, zich niet fit voelt of geneesmiddelen, drugs, alcohol of schadelijke stoffen ingenomen heeft die zijn reactievermogen en aandacht kunnen verminderen;
- indien de gebruiker niet in staat is om de machine stevig vast te houden met beide handen en/of tijdens het werk niet in evenwicht en stevig op beide voeten kan staan.

6) Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.

B) VÓÓR HET GEBRUIK

1) Tijdens het werken moet gepaste kledij gedragen worden die de gebruiker niet hindert in zijn bewegingen.

- Draag aansluitende en beschermende kledij die bestand is tegen sneden.
- Draag werkhandschoenen, een veiligheidsbril en veiligheidsschoeisel met een antislipzool.
- Gebruik de oorbeschermers.
- Draag geen sjaal, hemd, halsketting of andere hangende of ruime accessoires die gegrepen kunnen worden door de machine of voorwerpen en materiaal aanwezig op de werkplaats.

– Lang haar wordt zorgvuldig bijeengebonden.

2) **OPGELET: GEVAAR!** De benzine is bijzonder brandbaar:

- bewaar de brandstof in gepaste recipiënten die geschikt zijn voor dit gebruik;
- rook niet wanneer de brandstof gehanteerd wordt;
- open de dop van het reservoir langzaam om de interne druk geleidelijk aan af te laten;
- vul benzine alleen bij in de open lucht en gebruik hiervoor een trechter;
- giet de brandstof in het reservoir vóórdat u de motor aanzet: als de motor aanstaat of warm is mag u geen brandstof toevoegen of de dop van de benzinetank afdraaien;
- als u benzine gemorst hebt mag u de motor niet starten maar dient u de machine uit de buurt van de plek waar u de benzine gemorst hebt te brengen en voorkomen dat er brand ontstaat. U dient te wachten totdat de brandstof verdampst is en de benzinedampen opgelost zijn;
- reinig onmiddellijk elk spoor van benzine gemorst op de machine of op de grond;
- start de machine niet op de plaats waar de brandstof bijgevoerd werd;
- vermijd dat de brandstof in contact komt met de kledij en, mocht dit toch gebeuren, trek dan andere kledij aan vooraleer de motor te starten;
- draai de dop altijd weer goed op het reservoir van de machine en het benzinereciënt.

3) Vervang defecte of beschadigde geluidsdempers.

4) Ga vóór het gebruik over op een algemene controle van de machine, en in het bijzonder:

- de versnellingshendel en de veiligheidshendel moeten vrij kunnen bewegen, zonder geforceerd te worden, en bij het loslaten moeten ze automatisch en snel terug in de neutrale stand komen;
- de versnellingshendel moet geblokkeerd blijven indien niet op de veiligheidshendel gedrukt wordt;
- de stopschakelaar van de motor moet makkelijk van de ene stand in de andere gebracht kunnen worden;
- de elektrische kabels en in het bijzonder de kabel van de bougie moeten onbeschadigd zijn om te voorkomen dat vonken ontstaan; de kap moet correct op de bougie gemonteerd zijn;
- de handgrepen en beschermingen van de machine moeten schoon, droog, en stevig bevestigd zijn op de machine;
- de messen mogen geenszins beschadigd zijn;

5) Vóór het werk te beginnen, controleer of alle beschermingen correct gemonteerd zijn.

C) TIJDENS HET GEBRUIK

1) Start de motor niet in gesloten ruimten, waar zich gevaarlijke koolmonoxide kan ontwikkelen.

2) Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.

3) Blijf stil en stabiel staan:

- vermijd zoveel mogelijk te werken op een natte of glibberige grond, of in ieder geval op te onffen of steile

- terreinen die de stabiliteit van de gebruiken tijdens het werken niet kunnen garanderen;
- vermijd het gebruik van ladders en onstabiele platformen;
 - loop niet maar ga normaal en let op oneffenheden van het terrein en de aanwezigheid van eventuele hindernissen.
 - Wees steeds bewust van wat er zich rondom u bevindt en let op mogelijke risico's waar u zich niet bewust van zou kunnen zijn wegens het lawaai van de machine.
- 4) Start de motor met de vrije hand terwijl de machine stevig tegen de grond gehouden wordt:
- start de motor op een afstand van minstens 3 meter van de plaats waar de brandstof bijgevoerd werd;
 - controleer of er zich andere personen in de draagwijdte van de machine bevinden;
 - richt de geluiddemper en dus de uitlaatgassen nooit naar ontvlambare materialen.
- 5) Let op nabij elektrische kabels onder spanning.
- 6) Wijzig de afstelling van de motor niet en laat het toerental van de motor niet buitengewoon hoog oplopen.
- 7) Controleer of het laagste toerental van de machine niet te laag is zodat de messen niet bewegen en of de motor na een plotse versnelling niet te snel terugvalt tot het laagste toerental.
- 8) Let erop dat de messen niet hevig botsen met vreemde lichamen en let op eventueel wegspringend materiaal veroorzaakt door het draaien van de messen.
- 9) Als de snij-inrichting tegen een vreemd voorwerp stoot of indien de heggenschaar een ongewoon geluid maakt of op abnormale wijze begint te trillen, moet men de motor uitschakelen en de machine stil laten staan. Koppel de kabel van de bougie los van de bougie zelf en ga als volgt te werk:
- controleer de schade;
 - controleer of er delen losgekomen zijn en schroef ze weer vast;
 - vervang of herstel de beschadigde delen met delen met gelijkwaardige kenmerken.
- 10) Zet de motor stil vooraleer:
- te reinigen na een blokkering of deze los te maken;
 - controles uit te voeren, onderhoud uit te voeren of te werken aan de heggenschaar;
 - de positie van de snij-inrichting af te stellen;
 - de machine onbewaakt achter te laten.

D) ONDERHOUD EN OPSLAG

- 1) Laat de bouten en de schroeven vastgedraaid zitten om er zeker van te zijn dat de machine altijd op een veilige manier gebruiksklaar is. Als u regelmatig onderhoud aan de heggenschaar pleegt zal de werking van ervan veilig blijven en zal het prestatieniveau bewaard blijven.
- 2) Zet de machine niet met benzine in het reservoir in een ruimte waar de benzinedampen met vlammen, vonken of een warmtebron in aanraking zouden kunnen komen.
- 3) Laat de motor eerst afkoelen vóór het opbergen van de machine in elke willekeurige ruimte.
- 4) Om het risico voor brand te beperken, worden de motor, de geluiddemper van de uitlaat en de opslagzone

van de benzine vrij gehouden van takjes, bladeren of overtollig vet; laat geen recipiënten met snijafval in de ruimte achter.

5) Als u te reservoir moet ledigen, dient u dit in de open lucht te doen en wanneer de motor koud is.

6) Draai werkhandschoenen voor elke ingreep aan de snij-inrichting.

7) Curare l'affilatura delle lame. Alle handelingen die betrekking hebben op de messen vergen een specifieke vaardigheid en het gebruik van geschikt gereedschap; uit veiligheidsoverwegingen worden deze handelingen beter uitgevoerd in een gespecialiseerd centrum.

8) Gebruik de machine, uit veiligheidsoverwegingen, nooit indien de snij-inrichting of andere onderdelen versleten of beschadigd zijn. De beschadigde onderdelen moeten vernieuwd en niet gerepareerd worden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Onderdelen van een andere kwaliteit kunnen de machine beschadigen en kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker.

9) Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen!

E) RANSPORT EN VERPLAATSING

1) Telkens wanneer de machine gecontroleerd, verplaatst of vervoerd moet worden, is het noodzakelijk:

- de motor uit te schakelen, te wachten tot de messen tot stilstand gekomen zijn, de bougiekap los te koppelen en te wachten tot de machine afgekoeld is;
- de mesbeschermingen aanbrengen;
- de machine alleen vastnemen aan de handgrepen en de messen richten in de richting tegenover de loopprijsing.

2) Wanneer de machine vervoerd wordt met een voertuig, moet het op dusdanige wijze geplaatst worden dat er voor niemand gevaar ontstaat en stevig geblokkeerd worden om te voorkomen dat de machine omvalt en beschadigd wordt of dat brandstof lekt.

F) HOE DE HANDLEIDING TE LEZEN

In de tekst van de handleiding worden enkele paragrafen, die gegevens van bijzonder belang bevatten, gekenmerkt door diverse symbolen die de volgende betekenis hebben:

OPMERKING

of

BELANGRIJK

Verstrekt nadere gegevens of andere elementen ter aanvulling op hetgeen daarvoor vermeld is, om te voorkomen dat de machine beschadigd wordt of dat er schade veroorzaakt wordt.

⚠ LET OP!

Gevaar voor persoonlijk letsel of letsel aan anderen in geval van niet-inachtneming.

⚠ GEVAAR!

Kans op ernstig persoonlijk letsel of ernstig letsel aan anderen met gevaar van dodelijke ongelukken, in geval van niet-inachtneming.

4. VOORBEREIDING

CONTROLE VAN DE MACHINE

Alvorens de machine te gebruiken, is het noodzakelijk:

- Te controleren of er geen schroeven loszitten aan de machine of het mes;
- te controleren of de messen scherp zijn en niet beschadigd zijn;
- te controleren of de luchtfilter schoon is;
- te controleren of de beschermingen goed vastzitten en efficiënt zijn;
- te controleren of de handgrepen goed bevestigd zijn.

BEREIDING VAN HET BRANDSTOFMENGSEL

Deze machine is uitgerust met een tweetaktmotor waarvoor een mengsel van benzine en smeerolie gebruikt moet worden.

BELANGRIJK

Het gebruik van alleen benzine beschadigt de motor en doet de garantie vervallen.

BELANGRIJK

Gebruik alleen brandstof en smeermiddelen van goede kwaliteit, om de prestaties in stand te houden en borg te staan voor de levensduur van de mechanische componenten.

• Eigenschappen van de benzine

Gebruik alleen loodvrije benzine (groen) met een octaangehalte van minstens 90 N.O.

BELANGRIJK

Groene benzine zorgt altijd voor wat afzettingen in het recipiënt indien het langer dan 2 maanden bewaard wordt. Gebruik altijd verse benzine!

• Eigenschappen van de olie

Gebruik alleen synthetische olie van uitstekende kwaliteit, specifiek voor tweetaktmotoren.

Bij uw Verkoop zijn oliën beschikbaar die speciaal bestudeerd werden voor dit type van motor en in staat zijn om voor een hoge bescherming te zorgen.

Het gebruik van deze oliën leidt tot een mengsel bij 2,5%, d.w.z. 1 deel olie voor 40 delen benzine.

• Bereiding en bewaring van het mengsel



GEVAAR!

De benzine en het mengsel zijn ontvlambaar!

- ***Bewaar de benzine en het mengsel in speciale recipiënten voor brandstof, op een veilige plaats, uit de buurt van warmtebronnen of naakte vlammen.***
- ***De recipiënten moeten buiten het bereik van kinderen bewaard worden.***
- ***Niet roken tijdens de bereiding van het mengsel en de benzinedampen niet inademen.***

De tabel geeft de hoeveelheden benzine en olie weer te gebruiken voor de bereiding van het mengsel naar gelang het aangewend type van olie.

Benzine	Synthetische olie 2-Takt	
	liter	cm ³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Voor de bereiding van het mengsel:

- Doe ongeveer de helft van de benzine in een geschikte tank.
- Voeg er alle olie aan toe, volgens de tabel.
- Voeg de rest van de benzine toe.
- Sluit de dop en schud krachtig.

BELANGRIJK

Het mengsel is onderhevig aan veroudering. Bereid niet te veel mengsel, om afzettingen te voorkomen

BELANGRIJK

Zorg ervoor dat de recipiënten van de benzine en het mengsel goed van elkaar onderscheiden worden, om geen vergissing te begaan op het moment van het gebruik.

BELANGRIJK

Reinig de recipiënten van de benzine en het mengsel periodiek, om eventuele afzettingen te verwijderen.

BIJVULLEN VAN BRANDSTOF

 **GEVAAR!** *Niet roken tijdens het bijvullen en de benzinedampen niet inademen.*

 **LET OP!** *Open de dop van de tank voorzichtig omdat er druk ontstaan kan zijn aan de binnenkant.*

Vooraleer bij te vullen:

- Schud de tank van het mengsel krachtig.
- Plaats de machine effen en stabiel, met de vuldop van het reservoir naar boven.

- Maak de dop van het reservoir en de zone rond de dop schoon om te voorkomen dat tijdens het bijvullen onzuiverheden terechtkomen in het mengsel.
- Open de dop van het reservoir voorzichtig om de druk geleidelijk aan af te laten. Vul bij gebruik makend van een trechter en vul het reservoir niet tot aan de rand (Fig. 1).

 **LET OP!** *De dop van het reservoir moet altijd stevig weer vastgedraaid worden.*

 **LET OP!** *Reinig onmiddellijk elk spoor van mengsel dat eventueel gemorst werd op de machine of op de grond en start de motor pas wanneer de benzinedampen volledig opgelost zijn.*

5. STARTEN - GEBRUIK - UITSCHAKELEN MOTOR

STARTEN VAN DE MOTOR

 **LET OP!** *De motor wordt gestart op een afstand van minstens 3 meter van de plaats waar de brandstof bijgevuld werd.*

Alvorens de motor te starten:

- Zet de machine stabiel op de grond.
- Haal de beschermingen van het mes.
- Zorg ervoor dat het mes niet in aanraking komt met het terrein of met andere voorwerpen
- Zorg ervoor dat de handgreep geblokkeerd is in de centrale positie.

• Start met koude motor

OPMERKING *Met start bij koude motor wordt bedoeld een start na minstens 5 minuten dat de motor uitschakeld is of na het bijvullen van brandstof.*

Om de motor te starten (Fig. 2):

1. Duw de schakelaar (1) in de stand «I».

2. Druk voorzichtig 7-10 keer op de knop (2) van de "primer" tot de brandstof uit het aftapbuisje komt.
3. Breng de bedieningshendel van de starter (3) in de stand «CHOKE».
4. Houd de machine stevig tegen de grond met een hand op de handgreep, om de controle ervan niet te verliezen tijdens het starten.

 **LET OP!** *Indien machine niet stevig vastgehouden wordt, kan de gebruiker door de duwkracht van de motor het evenwicht verliezen of zou het mes tegen een hindernis of de gebruiker zelf gericht kunnen worden.*

5. Trek de startknop langzaam 10-15 cm aan tot u een zekere weerstand gewaarwordt. Trek er dan nog enkele keren aan tot de machine in gang schiet.

BELANGRIJK *Om te voorkomen dat het touw breekt, wordt er niet over de gehele lengte aan getrokken. Laat het touw niet langs de rand van de opening van de touwgeleider schuren en laat de knop geleidelijk aan los, om te voorkomen dat het touw op ongecontroleerde wijze naar binnen schiet.*

6. Trek opnieuw aan de startknop tot de motor normaal in gang komt.
7. Breng de bedieningshendel van de starter (3) in de stand «RUN».
8. Laat de motor minstens 1 minuut draaien vooraleer naar het maximaal toerental te gaan.

BELANGRIJK

Indien de knop (4) van het starttouw herhaaldelijk bediend wordt met de bedieningshendel van de starter (3) in de stand «CHOKE», kan de motor vastlopen en de start bemoeilijken.

Indien de motor vastloopt, de bougie demonteren en voorzichtig aan de knop (5) van het starttouw trekken om de overtollige brandstof te verwijderen; vervolgens de elektrodes van de bougie afdrogen en de bougie weer monteren op de motor.

• Start bij warme motor

Voor de start bij warme motor (onmiddellijk na de uit-schakeling van de motor), volg de punten 1 - 4 - 5 - 6 van de vorige werkwijze.

GEBRUIK VAN DE MOTOR (Fig. 3)

De snelheid van de snij-inrichting wordt geregeld met de versnellingshendel (1) op de achterste handgreep (2).

Deze hendel kan alleen bediend worden indien gelijktijdig op de veiligheidshendel (3) gedrukt wordt.

De beweging wordt van de motor overgedragen op de messen, door middel van een koppeling met centrifugaalgewichten die de beweging van de messen verhindert wanneer de motor op het minimaal toerental draait.

⚠ LET OP!

Gebruik de machine niet als de snij-inrichting op het laagste toerental van de motor draait; neem in dit geval contact op met uw verkoper.

De correcte werksnelheid wordt bekomen met de versnellingshendel (1) tegen de eindaanslag.

BELANGRIJK

Gedurende de eerste 6-8 werken van de machine, wordt vermeden de hoogste toerentallen te gebruiken.

UITSCHAKELEN VAN DE MOTOR (Fig. 4)

Om de motor uit te schakelen:

- Laat de versnellingshendel los (1) en laat de motor

- minstens enkele seconden draaien.
- Breng de schakelaar (2) in de stand «O».

⚠ LET OP!

Nadat de versneller in de minimumstand gezet werd, moet enkele seconden gewacht worden vooraleer de messen tot stilstand komen.

⚠ LET OP!

In geval van noodstop, dient men de schakelaar onmiddellijk op de positie «O» te zetten.

6. GEBRUIK VAN DE MACHINE

Uit respect voor de anderen en het milieu:

- Wees geen storend element.
- Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van het snijafval.
- Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van olie, benzine, beschadigde onderdelen of om het even welk element dat niet milieuvriendelijk is.
- De verpakking moet volgens de plaatselijke geldende bepalingen worden afgevoerd.

⚠ LET OP! *De langdurige blootstelling aan trillingen kan neurovasculaire letsels en problemen veroorzaken (ook gekend onder de naam "fenomeen van Raynaud" of "witte hand"), vooral bij personen die circulatiestoornissen hebben. De symptomen kunnen betrekking hebben op de handen, de polsen en de vingers, met verlies van gevoeligheid, loomheid, jeuk, pijn, verkleuring of structurele wijzigingen van de huid. Deze effecten kunnen versterkt worden door een lage omgevingstemperatuur en/of een overdreven druk op de handgreep. Wanneer deze symptomen optreden, moet de machine minder lang gebruikt worden en is het noodzakelijk een arts te raadplegen.*

⚠ GEVAAR! *De aanschakelinrichting van deze machine genereert een elektromagnetisch veld van beperkte omvang, tot echter de mogelijkheid op interferentie met de werking van actieve of passieve medische inrichtingen die op de bediener aangebracht zijn, niet kan uitsluiten, met als gevolg mogelijke ernstige risico's voor zijn veiligheid. Men raadt daarom aan dat te dragers van dergelijke medische apparaten de geneesheer of de fabrikant van deze apparaten zelf raadplegen, vooraleer de machine te gebruiken.*

⚠ LET OP! *Draag tijdens het werk gepaste kledij. Uw Verkooper zal u alle nodige informatie geven over de meest geschikte veiligheidskledij, met het oog op een veilig gebruik van de machine.*

⚠ LET OP! *In geval van breuken of ongevallen tijdens het werk, dient men de motor onmiddellijk stil te zetten en de machine te verwijderen om geen verdere schade te berokkenen; in geval van ongevallen met persoonlijke letsels of letsels aan derden, dient men onmiddellijk de meest geschikte eerste-hulp-procedures te volgen voor de situatie en zich tot een gezondheidsstructuur te richten voor de nodige zorgen. Verwijder zorgvuldig eventuele resten die schade of letsels aan personen of dieren kunnen veroorzaken indien ze onopgemerkt blijven.*

REGELING VAN DE HANDGREEP (Fig. 5)

De achterste handgreep (1) heeft 3 verschillende standen ten opzichte van de snij-inrichting, om het snoeiwerk zo goed mogelijk af te werken.

⚠ LET OP! *De handgreep wordt geregeld wanneer de motor uitgeschakeld is.*

- Breng de vrijgavehendel omlaag (2).
- Draai de achterste handgreep (1) in de gewenste stand.
- Alvorens de machine te gebruiken, controleer of de vrijgavehendel (2) weer omhoog gekomen is en of de achterste handgreep goed stabiel is.

⚠ LET OP! *Tijdens het werk moet de achterste handgreep altijd verticaal staan, ongeacht de stand van de snij-inrichting (3).*

MANIEREN VAN SNIJDEN

⚠ LET OP! *Tijdens het snijden, moet de machine altijd stevig vastgehouden worden met beide handen.*

⚠ LET OP! *Schakel de motor onmiddellijk uit indien de messen tijdens het werk vastlopen of blijven vastzitten in de takken van de heg.*

Het is altijd wenselijk eerst de twee verticale zijden van de heg te snijden en pas dan de bovenkant.

• Verticaal snijden (Fig. 6)

Snij met een boogvormige beweging van onder naar boven, waarbij het mes zo ver mogelijk van het lichaam gehouden moet worden.

• Horizontaal snijden (Fig. 7)

De beste resultaten worden bekomen met het mes licht overhellend (5° - 10°) in de snijrichting, met een boogvormige, langzame en constante beweging, vooral bij bijzonder dichtgegroeide heggen.

SMERING VAN DE MESSEN TIJDENS HET WERK

Indien de snij-inrichting teveel verhit tijdens het werk, moeten de binnenoppervlakken van de messen gesmeerd worden.

⚠ LET OP! *Deze handeling moet uitgevoerd worden bij uitgeschakelde motor en stille messen..*

NA HET WERKEN

Na het werken:

- Schakel de motor uit zoals eerder aangegeven (Hoofdstuk 5).
- Wacht tot de messen tot stilstand gekomen zijn en monteer de bescherming.

7. ONDERHOUD EN OPSLAG

Een correct onderhoud is fundamenteel om in de tijd de oorspronkelijke efficiëntie en gebruiksveiligheid van de machine in stand te houden.

LET OP!

Tijdens het onderhoud:

- *haal de kap van de bougie.*
- *Wacht tot de motor voldoende afgekoeld is.*
- *Gebruik werkhandschoenen voor alle handelingen die betrekking hebben op de messen.*
- *Houd de mesbeschermingen op hun plaats, tenzij aan het mes zelf gewerkt moet worden.*
- *De olie, benzine of andere vervuulende materialen niet in het milieu gooien.*

REINIGING VAN DE MOTOR EN DE GELUIDSDEMPER

Om brandgevaar te beperken, worden de vleugels van de cilinder regelmatig gereinigd met perslucht en wordt de zone van de geluidsdemper vrijgemaakt van takjes, bladeren of ander afval.

REINIGING VAN DE LUCHTFILTER

BELANGRIJK

Het is essentieel dat de luchtfilter gereinigd wordt, voor de goede werking en de levensduur van de machine.

De reiniging wordt uitgevoerd elke 15 werkuren.

Om de filter te reinigen (Fig. 8):

- Druk op de toets (1), draai het deksel (2) om en verwijder het filterelement (3).
- Was het filterelement (3) met water en zeep. Gebruik geen benzine of andere oplosmiddelen.
- Laat de filter drogen aan de lucht.
- Hermonteer het filterelement (3) en sluit het deksel (2) weer door erop te duwen totdat u een klik hoort.

BRANDSTOFFILTER

In het reservoir werd voorzien in een filter die voorkomt dat onzuiverheden binnendringen in de motor.

Eenmaal per jaar moet de filter vervangen worden door uw verkoper.

CONTROLE VAN DE BOUGIE

Periodiek wordt de bougie gedemonteerd en gereinigd, door eventuele restjes te verwijderen met een metalen borsteltje.

Controleer en herstel de correcte afstand tussen de elektrodes (Fig. 9).

Hermonteer de bougie en draai hem stevig vast met de bijgeleverde sleutel.

De bougie moet ingeval van doorgebrande elektroden of een beschadigde isolatie, en ieder geval elke 50 werkuren, vervangen worden door een bougie met analoge karakteristieken.

REGELING VAN DE CARBURATOR

De carburator werd in de fabriek geregeld met het oog op de beste prestaties in alle omstandigheden, met een minimale uitstoot van schadelijke gassen, overeenkomstig de geldende normen.

Ingeval van slechte prestaties, controleer eerst of de messen niet gedeeltelijk geblokkeerd of vervormd zijn en wend u tot uw Verkoper voor een controle van de carburator en de motor.

• Regeling van het minimumtoerental

LET OP!

De snij-inrichting mag niet bewegen met de motor op het minimumtoerental. Als de snij-inrichting beweegt met de motor op zijn minimumtoerental, neem dan contact op met uw verkoper om de motor goed af te stellen.

SMERING VAN DE REDUCTOR (Fig. 10)

Elke 20 werkuren wordt het niveau aangevuld met speciaal vet op basis van molybdeenbisulfide, aan de hand van de smerinrichting (1).

CONTROLE EN REINIGING VAN DE MESSEN

LET OP!

Controleer regelmatig of de messen niet geplooid of beschadigd zijn en of de schroeven degelijk zijn vastgedraaid.

Er is geen afstelling vereist van de afstand tussen de messen, aangezien de vrije ruimte vooraf bepaald wordt in de fabriek.

Men moet regelmatig de interne kanalen vrijmaken van afval, dat het correct glijden van de messen zou kunnen verhinderen.

Voor de reiniging (Afb. 11):

- Draai de moeren los (1) en verwijder de schroeven (2) en de staaf (3).

- Maak de gaten (4) zorgvuldig vrij van stof en vuil.
- Smeer de interne oppervlakten van de messen in..
- Hermonteer de staaf (3) met de schroeven (2) en let erop dat de afstandhouders (5) en de rondsels (6) onder de moeren (1) weer goed geplaatst worden.
- Schroef de moeren (1) stevig vast.

! LET OP! *Controleer altijd of de moeren (1) helemaal vastgeschroefd zijn alvorens het werk te hervatten.*

SNIJVERMOGEN VAN DE MESSEN

De messen moeten geslepen worden wanneer ze minder goed werk leveren en de takken makkelijk geklemd raken.

! LET OP! *Een mes dat versleten is wordt nooit gespelen maar altijd vervangen.*

BELANGRIJK *Het is altijd wenselijk het slijpen te laten uitvoeren door uw verkoper, die over de gepaste gereedschappen en de nodige bekwaamheid beschikt.*

Indien de messen geslepen moeten worden, wordt een vijl met fijne korrel gebruikt en wordt het volgende in acht genomen (Fig. 12):

- Plaats de vijl (1) op het snijvlak (2) in een hoek van 45° en ga te werk met een beweging van boven naar de snijzijde toe.
- Zorg ervoor dat de vijl alleen in de heenbeweging over het snijvlak gaat, til het op om terug naar het begin te gaan.
- Vijl weinig materiaal weg.
- Verwijder alle oneffenheden met een slijpsteen.
- Verwijder eventuele slijpsporen en smeer het mes alvorens het opnieuw te monteren.

BUITENGEWONE HANDELINGEN

Elke onderhoudsbeurt die niet vermeld wordt in deze handleiding dient alleen door uw Verkoper uitgevoerd te worden.

Handelingen die uitgevoerd werden in niet geschikte structuren of door onbekwame personen doen de garantie vervallen.

OPSLAG

Na het werk wordt de machine zorgvuldig vrijgemaakt van stof en vuil, worden defecte onderdelen gerepareerd of vervangen en worden de messen gesmeerd om roestvorming te voorkomen.

De machine moet bewaard worden op een droge plaats, beschermd tegen de weersomstandigheden en met de mesbescherming gemonteerd.

LANGDURIGE PERIODE VAN INACTIVITEIT

BELANGRIJK *Indien men van plan is de machine langer dan 2 - 3 maanden niet te gebruiken, moeten een aantal voorzorgsmaatregelen getroffen worden om problemen te vermijden bij het hervatten van het werk of om permanente schade aan de motor te voorkomen.*

• Opberging

Alvorens de machine te op te bergen:

- Ledig de brandstoftank.
- Start de motor en laat hem op het laagste toerental draaien tot de stilstand, zodat alle in het reservoir overgebleven brandstof opgebruikt wordt.
- Laat de motor afkoelen en demonteer de bougie.
- Giet in de opening van de bougie een lepel (verse) olie voor tweetaktmotoren.
- Trek verschillende keren aan het starttouw om de olie goed te verdelen in de cilinder.
- Hermonteer de bougie met de zuiger aan het bovenste dood punt (zichtbaar vanuit het gat van de bougie wanneer de zuiger aan de eindaanslag gekomen is).

• Hervatten van de activiteit

Wanneer de machine weer gestart wordt:

- Verwijder de bougie.
- Trek enkele keren aan het starttouw om overtollige olie te verwijderen.
- Controleer de bougie zoals beschreven in het hoofdstuk "Controle van de bougie".
- Bereid de machine voor zoals aangegeven in het hoofdstuk "Vóór het gebruik".

8. OPSPOREN VAN DEFECTEN

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
1) De motor start niet of blijft niet draaien	– De startprocedure is niet correct – De bougie is vuil of de afstand tussen de elektroden is niet gepast – Verstopte luchtfilter – Brandstofproblemen	– Volg de aanwijzingen (zie hoofdstuk 5) – Controleer de bougie (zie hoofdstuk 7) – Reinig en/of vervang de filter (zie hoofdstuk 7) – Contacteer uw Verkoop
2) De motor start maar heeft weinig vermogen	– Verstopte luchtfilter – Brandstofproblemen	– Reinig en/of vervang de filter (zie hoofdstuk 7) – Contacteer uw Verkoop
3) De motor werkt onregelmatig of heeft geen vermogen bij belasting	– De bougie is vuil of de afstand tussen de elektroden is niet gepast – Brandstofproblemen	– Controleer de bougie (zie hoofdstuk 7) – Contacteer uw Verkoop
4) De motor geeft teveel rook af	– Verkeerde samenstelling van het mengsel – Brandstofproblemen	– Bereid het mengsel volgens de aanwijzingen (zie hoofdstuk 4) – Contacteer uw Verkoop

9. TECHNISCHE GEGEVENS

Cilinderinhoud	cm ³	24,5
Vermogen	kW	0,85
Bougie	BOSCH L8RTF	
Verhouding benzine : olie		40 : 1
Inhoud reservoir	liter	0,41
Snijlengte	mm	550
Masse	kg	5,5
Geluidsdrukniveau aan het oor van de bediener - Meetonzekerheid	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Gemeten geluidsniveau - Meetonzekerheid	dB(A) dB(A)	106 2,5
Gegarandeerd geluidsniveau	dB(A)	109
Trillingen overgebracht op de hand op de voorste handgreep - Meetonzekerheid	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Trillingen overgebracht op de hand op de achterste handgreep - Meetonzekerheid	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. ACCESSOIRES

Deze machine is voorzien voor het gebruik van snijgereedschap met de code:

23305004/0

Gezien de ontwikkeling van het product, kan het boven vermelde snijgereedschap in de loop van de tijd vervangen worden door andere, met soortgelijke eigenschappen voor wat betreft verwisselbaarheid en functionele veiligheid.

Kjære kunde,

Aller først vil vi takke for at du har valgt et av våre produkter. Vi håper at du blir fornøyd med denne maskinen, og at den svarer til dine forventninger. Denne instruksjonsboken har blitt laget for at du skal gjøre deg kjent med vår maskin, og bruke den under sikre og effektive forhold. Instruksjonsboken er en del av maskinen. Ha den alltid tilgjengelig som oppslagsverk til enhver tid, og la den følge med maskinen dersom den blir solgt videre eller lånt bort til andre.

Denne nye maskinen er blitt utviklet og konstruert i henhold til de gjeldende normer. Den er sikker og pålitelig dersom den brukes i full respekt for instruksjonene som finnes i denne bruksanvisningen (fortsett bruk). Enhver annen bruk, eller manglende overholdelse av de angitte sikkerhetsreglene for bruk, vedlikehold og reparasjon, er å betrakte som "uriktig bruk", og medfører bortfall av garantien og av fabrikkantens ansvar. Byrder som følger av skader eller kvestelser på egen person eller tredjeperson, tilfatter dersom brukeren.

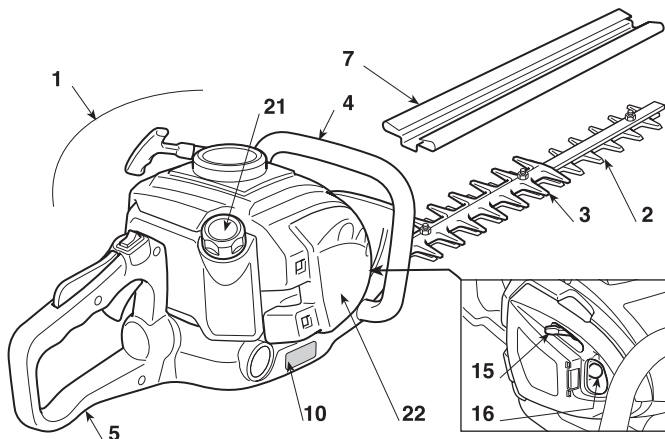
Vårt produkt forbedres stadig, og informasjonene i denne instruksjonsboken vil derfor bli endret uten forvarsel eller krav om oppdatering. Karakteristikkene som gjelder sikkerhet og funksjon vil hele tiden forbli uforandret. Kontakt din forhandler i tvilstilfeller. Lykke til!

INNHOOLD

1. Identifikasjon av maskinen og komponentene	2
2. Symboler	3
3. Sikkerhetsbestemmelser	4
4. Forberedelse til arbeidet	6
5. Oppstart - Bruk - Stans av motoren	7
6. Bruk av maskinen	9
7. Vedlikehold og lagring	10
8. Feilsøking	12
9. Tekniske data	12
10. Tilbehør	12

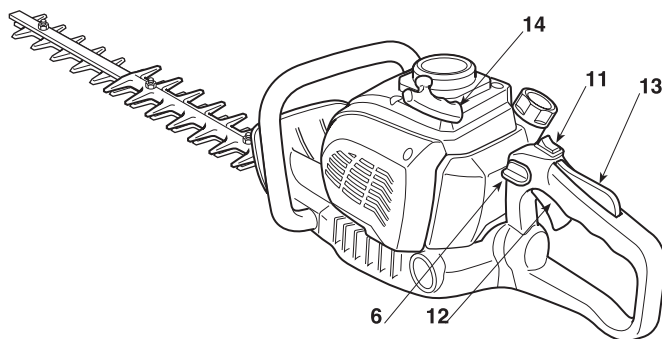
1. IDENTIFIKASJON AV MASKINEN OG KOMPONENTENE

1. Motor
2. Skjæreutstyr (blad)
3. Plate til beskyttelse ved beskjæring
4. Håndtak fremme
5. Håndtak bak
6. Kontroll for opphevelse av sperringen av det bakre håndtaket
7. Beskyttelse av bladet
10. Merkeplate



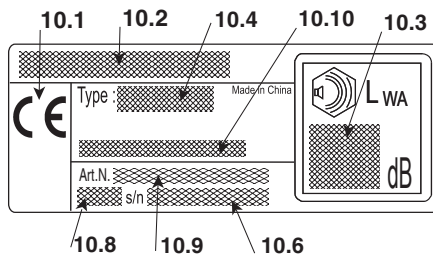
KONTROLLER OG ETTERFYLLING

11. Bryter for stans av motoren
12. Kontroll av bladet (gasspak)
13. Sikkerhetsspak for gassen
14. Startsnor
15. Choke-kontroll (Starter)
16. Pumpekommando (Primer)
21. Løkk til drivstofftanken
22. Løkk til luftfilter



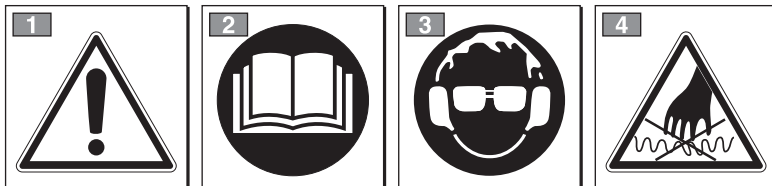
MERKEPLATE

- 10.1) Typegodkjennelse
- 10.2) Produsentens navn og adresse
- 10.3) Lydeffektnivå LWA
- 10.4) Type maskin
- 10.6) Serienummer
- 10.8) Byggeår
- 10.9) Artikkelkode
- 10.10) Utslippstall



Eksempelen på samsvarserklæringen finnes på de siste side i bruksanvisningen.

2. SYMBOLER



ADVARSEL: Redskapet som du har kjøpt har blitt produsert for hobbybruk.

1) Advarsel! Fare

2) Les gjennom håndboken før maskinen tas i bruk.

3) Det er fare for å pådra seg varig hørselsskade. Enhver som bruker denne maskinen daglig over lengre tid og under normale forhold, kan utsettes for et støynivå som tilsvarer eller overskrider 85 dB (A).

Brukeren må benytte personlig verneutstyr.

Bruk alltid vernebriller og hørselvern ved bruk av maskinen.

Hvis brukeren jobber i et område der det er fare for fallende gjenstander, må han/hun også bruke sikkerhetshjelm.

4) Bladet er svært skarpt, og kan lett forårsake kutt.

FORKLARENDE SYMBOLER PÅ MASKINEN (hvor slike finnes)

11



11) Tank for drivstoffblanding

12

CHOKE RUN



12) Choke-kontroll (Starter)

13



13) Pumpekommando (Primer)

3. SIKKERHETSBESTEMMELSER

A) OPPLÆRING

1) DENNE MASKINEN KAN MEDFØRE ALVORLIGE SKADER. Les nøye bruksanvisningen for å sikre korrekt bruk, forberedelse, vedlikehold, oppstart og stans av maskinen. Gjør deg kjent med betjeningene og riktig bruk av maskinen. Lær deg å stoppe motoren hurtig.

2) Bruk maskinen til det formål den er beregnet til, altså til **“klipping og trimming av hekker, bestående av busker med grener av mindre dimensjoner”**. Annen bruk kan være farlig og kan skade maskinen. Uriktig bruk omfatter (nedenfor oppgis kun noen eksempler):

- kutting av gress generelt, og da spesielt i nærheten av fortauskanter,
- findeling av materialer til kompostering,
- beskjæring,
- bruk av maskinen til kutting av annet enn planter,
- bruk av maskinen av flere personer samtidig.

3) La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse bestemmelsene bruke maskinen. Lokale bestemmelser kan angi en tillatt minstealder for bruk.

4) Maskinen må ikke brukes av mer enn én person.

5) Bruk aldri maskinen:

- i nærheten av personer, spesielt barn eller dyr;
- hvis brukeren er trett eller ikke føler seg vel, eller har tatt inn medisiner, narkotika, alkohol eller andre substanser som nedsetter vedkommendes refleksjer eller oppmerksomhet;
- hvis brukeren ikke er i stand til å holde maskinen fast med begge hender og/eller ikke forblir i stabil likevekt på bena under arbeidet.

6) Ikke glem at det er brukeren som er ansvarlig for uforutsette ulykker som går ut over andre personer og deres eiendeler.

B) KLARGJØRING

1) Under arbeidet må man være kledd på en måte som ikke kan skape noen vanskeligheter for brukeren.

- Bruk tettsittende, beskyttende klær utstyrt med beskyttelser mot kutt.
- Ta på hansker, beskyttelsesbriller, og vernesko med antislitasle.
- Bruk øreklokker for å beskytte hørselen.
- Ta ikke på skjerv, frakk, halskjeder eller noen form for omfangsrige eller hengende tilbehør som kan henge seg opp i maskinen eller i gjenstander eller materialer som befinner seg på stedet der det arbeides.
- Samle opp langt hår på en passende måte.
- 2) ADVARSEL: FARE! Bensin er lett antennelig.
- oppbevar bensinen i en bensinkanne som er godkjent til slik bruk;

- ikke røyk når du håndterer drivstoffet;
- åpne bensinlokket forsiktig, slik at det indre trykket gradvis kan utjevnes;
- drivstoff skal kun fylles utendørs og ved hjelp av en trakt;
- fyll på før motoren startes; ikke fyll på drivstoff eller fjern tanklokket når motoren er i gang eller er varm;
- ikke start motoren dersom det lekker ut bensin. Unngå å skape brannfare ved å fjerne maskinen fra det området hvor lekkasje har funnet sted, helt til drivstoffet er dunstet bort og bensingassene har løst seg opp;
- tørk umiddelbart opp ethvert spor av bensin som søles på maskinen eller på bakken;
- ikke start opp maskinen på det stedet hvor påfyll av drivstoff fant sted;
- unngå at drivstoffet kommer i kontakt med klærne, og skift i motsatt fall klær før motoren startes opp;
- sett alltid lokkene på tanken og bensinkannen tilbake på plass med en gang, og kontroller at lokkene er tette og skikkelig satt på plass.

3) Skift ut ødelagte eller skadede lydpotter.

4) Foreta en generell kontroll av maskinen før bruk, og kontroller spesielt følgende:

- gasspaken og sikkerhetsspaken må kunne bevegges fritt og utvungen, og idet de slippes må de hurtig og automatisk vende tilbake til nøytral posisjon;
- gasspaken må forbli blokkert med mindre sikkerhetsspaken trykkes inn;
- bryteren til stans av motoren må lett kunne flyttes fra en posisjon til den andre;
- strømledningene, og i særdeleshet tennpluggledningen, må være hele for å unngå at det dannes gnister, og hetten må være korrekt montert på tennpluggen;
- maskinens håndtak og beskyttelser må være rene og tørre, og sitte godt fast til maskinen;
- bladene må aldri skades;
- 5) Før arbeidet starter, forviss deg om at alle beskyttelsene er korrekt montert.

C) UNDER BRUK

1) Motoren må ikke startes i lukkede rom, hvor farlige forbrenningsgasser kan samles.

2) Arbeid kun i dagslys eller i tilsvarende god belysning.

3) Innta en fast og stabil posisjon:

- unngå så langt det er mulig å arbeide på vått eller glatt underlag, og uansett ikke i altfor bratt eller kupert terreng, som ikke garanterer brukrens stabilitet under arbeidet;
- unngå bruk av ustabile trapper og plattformer;
- løp aldri, men gå rolig og vær oppmerksom på terrengets uregelmessigheter og nærværet av

eventuelle hindre.

- Vær alltid bevisst på hva som finnes rundt deg og vær på vakt mot mulige risikoer som du kanskje ikke er oppmerksom på grunnet støyet fra maskinen.
- 4) Start motoren med den ledige hånden mens maskinen holdes godt fast til bakken:
 - start opp motoren minst 3 meter fra det stedet hvor påfyll av drivstoff fant sted;
 - se etter at det ikke befinner seg andre personer innenfor maskinens aksjonsradius;
 - ikke rett lydpotten, og dermed avgassene, mot brennbare materialer.
- 5) Vær forsiktig når du er i nærheten av strømledninger under spenning.
- 6) Motorinnstillingene må ikke endres. La ikke motoren få for høyt turtall.
- 7) Kontroller at maskinen ikke beveger bladet på tomgang, og at motoren hurtig vender tilbake til tomgangsdrift etter at gassen er blitt trykket inn og sluppet.
- 8) Vær forsiktig så du ikke rammer fremmedlegemer med bladet, og se opp for materiale som kan fyke av gårde på grunn av bladets bevegelse.
- 9) Hvis skjæreelementet støter mot et fremmedlegeme eller du hører unormale lyder eller vibrasjoner fra hekkklipperen, skal du slå av motoren og vente til maskinen stanser. Koble tennpluggkabelen fra selve tennpluggen og gjør følgende:
 - kontroller skadene;
 - kontroller om det finnes deler som har løsnet, og stram dem;
 - sørg for å skifte ut eller reparere de skadede delene med nye deler som har tilsvarende egen-skaper.
- 10) Stopp motoren før du gjør følgende:
 - rengjør eller frigjør den fra en hindring;
 - kontrollerer, og utfører vedlikehold eller arbeid på hekkklipperen;
 - regulerer skjæreelementets stilling;
 - lar maskinen stå uten tilsyn.

D) VEDLIKEHOLD OG LAGRING

- 1) Hold muttere og skruer godt tildratt, slik at maskinen alltid er i god operativ stand. Et regelmessig vedlikehold er viktig for sikkerheten og for å opprettholde prestasjonsnivået.
- 2) Maskinen må ikke oppbevares med bensin i tanken i et rom hvor bensingassene kan nås av åpen ild, gnister eller utsettes for kraftige varmekilder.
- 3) La motoren få tid til avkjøling før lagring i lukket rom.
- 4) For å redusere brannfaren skal motoren, lyd-demperen og området rundt bensintanken holdes fri for grenrester, løv og overflødig fett. Etterlat ikke beholdere med materiale fra klippingen innendørs.
- 5) Må tanken tømmes, skal det skje utendørs, og med kald motor.
- 6) Ta på arbeidshansker ved ethvert inngrep på

skjærerredskapet.

7) Se til at bladet er slipt. Alle operasjoner som har med bladene å gjøre er krevende arbeid som forutsetter særlig kompetanse, foruten bruk av særskilt utstyr. Av sikkerhetsgrunner er det best om disse blir utført ved et spesialisert servicesenter.

8) Av sikkerhetsgrunner, skal maskinen ikke brukes dersom skjæreelementet eller andre deler er slitte eller skadet. Skadede deler må byttes ut, aldri repareres. Bruk originale reservedeler. Deler med annen kvalitet kan skade maskinen og redusere sikkerheten.

9 Sett maskinen på et sted som er utilgjengelig for barn!

E) TRANSPORT OG FLYTTING

1) Hver gang det er nødvendig å inspisere, bevege eller transportere maskinen, skal følgende gjøres:

- Slå av motoren, vent til knivene stanser, koble fra tennpluggkabelen, og vent til maskinen er nedkjølt;
- ta på beskyttelsen av bladet;
- grip fatt i maskinen, bare i håndtakene, og rett bladet bakover i forhold til bevegelsesretningen.

2) Når man transporterer maskinen med et kjøretøy, må den plasseres på en slik måte at den ikke utgjør noen fare, og festes ordentlig for å unngå at den velter, med skader og drivstofflekkasje som mulig resultat.

F) HVORDAN LESE INSTRUKSJONSBOKEN

I instruksjonsboken er noen avsnitt som inneholder særlig viktig informasjon merket med forskjellige typer markeringer, hvis betydning er som følger:

MERK

eller

VIKTIG

De presiserer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.



ADVARSEL!

Mulighet for personlige skader, eller skader på tredjemann hvis regelen ikke overholdes.



FARE!

Mulighet for alvorlige personlige skader, eller skader på tredjemann med fare for død, hvis regelen ikke overholdes.

4. FORBEREDELSE TIL ARBEIDET

ETTERSYN AV MASKINEN

Før arbeider begynner, er det nødvendig å:

- kontrollere at det ikke finnes løse skruer på maskinen eller på bladet;
- kontrollere at bladet er slipt og uten tegn til skader;
- kontrollere at luftfilteret er rent;
- kontrollere at beskyttelsene er effektive og godt festet;
- kontrollere at håndtakene sitter fast.

PREPARERING AV DRIVSTOFFBLANDINGEN

Denne maskinen er utstyrt med en totaktsmotor som krever en drivstoffblanding bestående av bensin og olje.

VIKTIG

Bruk av bare bensin skader motoren, og innebærer at garantien opphører.

VIKTIG

Bruk kun bensin og olje av høy kvalitet for å opprettholde ytelsene og garantere de bevegelige delenes levetid.

• Bensinens karakteristika

Bruk kun blyfri bensin (grønn bensin) med et oktall som ikke er lavere enn 90 N.O.

VIKTIG

Grønn bensin har en tendens til å lage avsetninger i beholderen dersom den lagres i mer enn 2 måneder. Bruk alltid ny bensin!

• Oljens karakteristika

Bruk kun syntetisk olje av topp kvalitet som er spesielt beregnet på totaktsmotorer.

Hos forhandleren finnes det oljer som er laget med tanke på denne typen motorer, og som er i stand til å garantere høy beskyttelse.

Bruk av slike oljer tillater en å bruke en 2,5% blanding, som altså består av 1 del olje og 40 deler bensin.

- Preparering og oppbevaring av drivstoffblandingen

FARE!

Bensinen og drivstoffblandingen er brennbare!

- *Oppbevar bensinen og drivstoffblandingen i beholdere som er godkjent til slike formål, på et sikkert sted langt fra varmekilder og åpen ild.*
- *Ikke la beholderne være tilgjengelig for barn.*
- *Ikke røyk under prepareringen av drivstoffblandingen, og unngå å inhalere bensindamp.*

Tabellen viser hvilke kvanta bensin og olje som skal brukes til preparering av drivstoffblandingen, som funksjon av hvilken type olje som brukes.

Bensin	Syntetisk olje 2 Takter	
liter	liter	cm ³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

For preparering av drivstoffblandingen:

- Tøm ca. halvparten av bensinmengden i en godkjent kanne.
- Ha i all oljen, slik tabellen angir.
- Ha i resten av bensinen.
- Sett på lokket og rist godt.

VIKTIG

Drivstoffblandingen taper seg med tiden. Ikke lag i stand altfor store mengder drivstoffblanding, slik at danning av avsetninger kan unngås.

VIKTIG

Hold beholderne med bensin og drivstoffblanding adskilt og godt merket for å unngå at de forveksles idet de skal brukes.

VIKTIG

Rengjør med jevne mellomrom beholderne med bensin og drivstoffblanding for å fjerne eventuelle avsetninger.

PÅFYLLING AV DRIVSTOFF

FARE! *Ikke røyk under påfylling, og unngå å inhalere bensindamp.*

ADVARSEL! *Åpne lokket på kannen med forsiktighet, da det kan ha oppstått trykk på innsiden.*

Før påfylling:

- Rist kannen med drivstoffblandingen godt.
- Sett maskinen i en stabil posisjon på et flatt underlag, med bensinlokket opp.

- Rengjør bensinlokket og området rundt for å unngå at urenheter følger med under påfylling.
- Åpne bensinlokket med forsiktighet for å slippe ut trykket gradvis. Foreta påfyllingen ved hjelp av en trakt, og unngå å fylle opp tanken helt til randen (Fig. 1).

ADVARSEL! *Sett alltid på igjen bensinlokket, og skru det helt fast.*

ADVARSEL! *Tørk umiddelbart opp eventuelle drivstoffrester som måtte ha blitt sølt på maskinen eller på bakken, og ikke start opp motoren før bensindampen er oppløst.*

5. OPPSTART - BRUK - STANS AV MOTOREN

OPPSTART AV MOTOREN

ADVARSEL! *Oppstart av motoren må finne sted i en distanse av minst 3 meter fra stedet der påfylling av drivstoff fant sted.*

Før motoren startes:

- Sett maskinen i en stabil posisjon på bakken.
- Fjern beskyttelsen av bladet.
- Forviss deg om at bladet ikke berører bakken eller andre objekter.
- Forviss deg om at håndtaket er blokkert i sentral posisjon.

• For oppstart

MERK *Med "kaldstart" menes en oppstart som foretas minst 5 minutter etter at motoren er stanset, eller etter påfylling av drivstoff.*

Før motoren startes (Fig. 2):

1. Skyv bryteren (1) i posisjon «I».

2. Trykk forsiktig 7-10 ganger på primeren (2), helt til drivstoff kommer ut av luftslangen.
3. Sett starterens (3) kontrollspak i posisjonen «CHOKE».
4. Hold maskinen godt fast til bakken med en hånd på håndtaket for ikke å miste kontrollen under oppstart.

ADVARSEL! *Dersom maskinen ikke holdes godt fast, kan rykket i motoren få brukeren til å miste likevekten, eller bevege bladet mot en hindring eller mot brukeren selv.*

5. Dra langsamt startsnora 10-15 cm ut, helt til du merker en viss motstand, og dra deretter bestemt noen ganger ekstra helt til du merker de første motorlydene

VIKTIG *For å unngå å ødelegge, ikke dra snora ut i hele dens lengde, ikke la den dras langs kanten av hullet der snora kommer ut, og før håndtaket langsamt tilbake idet du unngår at den går inn igjen på ukontrollert vis.*

6. Dra på ny i håndtaket helt til motoren tennes på regelmessig måte.
7. Sett starterens (3) kontrollspak i posisjonen «RUN».
8. La motoren gå på tomgang i minst 1 minutt innen du akselererer til maksimalt antall omdreininger.

VIKTIG

Hvis håndtaket (4) til startsnora blir dratt i gjentatte ganger mens starterens (3) kontrollspak er i posisjonen «CHOKE», kan motoren få for mye bensin i forbrenningskammeret og gjøre det vanskelig å foreta oppstart

I tilfelle det er for mye bensin i forbrenningskammeret, demonter tennpluggen og dra varsomt i håndtaket (5) til startsnora for å fjerne overflødig drivstoff, tørk deretter tennpluggens elektroder og monter den på motoren igjen.

• Varmstart

Ved varmstart (straks etter at motoren er blitt stan- set), følg punktene 1 - 4 - 5 - 6 i forrige prosedyre.

BRUK AV MOTOREN (Fig. 3)

Skjæreutstyrets hastighet reguleres av gasspaken (1) som befinner seg på det bakre håndtaket (2).

Det er kun mulig å bevege denne spaken dersom sikkerhetsspaken (3) trykkes inn samtidig.

Bevegelsen overføres fra motoren til bladet ved hjelp av en sentrifugalclutch som forhindrer bladets bevegelse når motoren går på tomgang.

⚠ ADVARSEL!

Ikke bruk maskinen dersom skjæreutstyret beveger seg med motoren på tomgang; i dette tilfellet er det nødvendig å kontakte forhandleren.

Den korrekte arbeidshastigheten oppnås med gasspaken (1) trykket helt til bunns.

VIKTIG

Unngå å bruke motoren med maksimalt antall omdreininger under maskinens 6-8 første arbeidstimer.

STANS AV MOTOREN (Fig. 4)

Før motoren stanses:

- Slipp gasspaken (1) og la motoren dreie med

- det minimale antall omdreininger et par sekunder.
- Skyv bryteren (2) i posisjon «O».

⚠ ADVARSEL!

Etter å ha satt gassen på minimumsnivå, går det flere sekunder før bladets bevegelse opphører.

⚠ ADVARSEL!

Ved nødstop skal bryteren øyeblikkelig flyttes til posisjon «O»..

6. BRUK AV MASKINEN

Av respekt for andre personer og miljøet:

- Unngå å være et forstyrrende element.
- Følg omhyggelig de lokale bestemmelsene for kasting av materialet som resulterer av skjæringen.
- Følg omhyggelig de lokale bestemmelsene for kasting av oljer, bensin, utslitte deler og ethvert annet miljøskadelig objekt.
- Avfallshåndtering av emballasjen må skje i samsvar med gjeldende lokale bestemmelser.

⚠ ADVARSEL! Dersom du utsettes for vibrasjoner over lengre tid kan disse forårsake lesjoner og nevrovaskulære forstyrrelser (også kjent som "Raynauds fenomen" eller "hvit hånd"), spesielt hvis du lider av sirkulasjonsforstyrrelser. Symptomene kan omfatte hendene, händleddene og fingrene, og de viser seg gjennom tap av følsomhet, tretthet, kløe, smerte, fargeendring eller strukturelle endringer i huden. Disse effektene kan forsterkes av lave omgivelsestemperaturer og/eller av et overdrevent fast grep om håndtaket. Dersom disse symptomene viser seg er det nødvendig å redusere tiden maskinen brukes og konsultere lege.

⚠ FARE! Denne maskinens startanordning genererer et elektromagnetisk felt av beskjeden styrke, men muligheten kan likevel ikke utelukkes for forstyrrelser av funksjonen til aktivt og passivt medisinsk utstyr som bæres av operatøren, med påfølgende mulig alvorlig risiko for vedkommendes helse. Bærere av slikt medisinsk utstyr anbefales derfor å konsultere lege eller utstyrsfabrikanten før bruk av maskinen.

⚠ ADVARSEL! Ta på passende klær under arbeidet. Forhandleren kan gi deg informasjon om de materialer til forebygging av uhell som er best egnet til å garantere sikkerheten ved arbeidet.

⚠ ADVARSEL! Ved skader eller ulykker under arbeidet, skal motoren stanses øyeblikkelig og maskinen fjernes fra stedet for å unngå at den ikke påfører mer skade; ved ulykker med personskader eller skader på tredjeparter, skal du øyeblikkelig aktivere de førstehjelpsprosedyrene som er mest passende for den aktuelle situasjonen, og henvende deg til legevakten for nødvendig behandling. Fjern nøye eventuelt avfall som kan føre til skader, personskader eller skader på dyr, hvis det blir forlatt uten tilsyn.

REGULERING AV HÅNDTAKET (Fig. 5)

Det bakre håndtaket (1) kan stilles inn på 3 forskjellige måter i forhold til skjæreutstyret, for å kunne

gjennomføre klippingen av hekken på behageligst mulig vis.

⚠ ADVARSEL! Reguleringen av håndtaket må skje med motoren avslått.

- Senk spaken for oppheving av blokkeringen (2).
- Vri det bakre håndtaket (1) til ønsket stilling.
- Før du tar maskinen i bruk, forviss deg om at spaken for oppheving av blokkeringen (2) er vendt helt tilbake i løftet stilling, og at det bakre håndtaket er ordentlig stabilt.

⚠ ADVARSEL! Under arbeidet må det bakre håndtaket alltid være vertikalt, uavhengig av posisjonen til skjæreutstyret (3).

MÅTEN Å KLIPPE PÅ

⚠ ADVARSEL! Under klippingen må maskinen alltid holdes godt fast med begge hender.

⚠ ADVARSEL! Stans straks motoren dersom bladet blokkeres under arbeidet, eller det henger seg opp i hekkens grener.

Det er alltid best å klippe de to vertikale sidene først, og deretter den øverste delen.

• Vertikal klipping (Fig. 6)

Klippingen må utføres med en buet bevegelse ned-
enfra og oppover, mens bladet holdes så langt som mulig fra kroppen.

• Horisontal klipping (Fig. 7)

Det beste resultatet oppnås med bladet i en liten vinkel (5° - 10°) i forhold til skjæreretningen, og med en buet bevegelse mens man går langsomt frem ved konstant hastighet, spesielt dersom hekken er svært tett.

SMØRING AV BLADET UNDER ARBEIDET

Dersom skjæreutstyret blir altfor varmt under arbeidet, må bladets indre overflater smøres.

⚠ ADVARSEL! Motoren må alltid være slått av og med skjærebladene i ro når dette arbeidet gjøres.

VED ARBEIDETS SLUTT

Ved arbeidets slutt:

- Stans motoren som angitt ovenfor (kap. 5).
- Vent til bladets bevegelse opphører, og monter beskyttelsen.

7. VEDLIKEHOLD OG LAGRING

Et korrekt vedlikehold er av største viktighet for over tid å opprettholde maskinens opprinnelige effektivitet og sikkerhet ved bruk.

⚠ ADVARSEL! *Under vedlikeholdsoperasjonene:*

- *dra ut tennpluggens hette.*
- *Vent til motoren er tilstrekkelig avkjølt.*
- *Bruk beskyttelseshansker under operasjoner som har med bladet å gjøre.*
- *La bladets beskyttelse være påmontert, bortsett fra i tilfelle inngrep på selve bladet.*
- *Tøm aldri brukt olje, bensin eller andre forurensende stoffer i naturen.*

RENGJØRING AV MOTOREN OG AV EKSOSPOTTEN

For å redusere risikoen for brann, rengjør ofte sylindringene med trykkluft, og rengjør området rundt lyddemperen for grenrester, løv og annet avfall.

RENGJØRING AV LUFTFILTERET

VIKTIG

Rengjøringen av luftfilteret er avgjørende for maskinens varighet og for at den skal fungere ordentlig.

Rengjøring må foretas for hver 15. arbeidstime.

Rengjøring av filteret (Fig. 8):

- Trykk på knappen (1), vipp opp lokket (2) og fjern filterelementet (3).
- Vask filterelementet (3) med såpe og vann. Ikke bruk bensin eller andre løsemidler.
- La luftfilteret tørke.
- Sett på igjen filterelementet (3) og smekk lokket på plass (2)

FORGASSERFILTER

På innsiden av tanken finnes det et filter som hindrer urenheter i å komme inn i motoren.

Det er en fordel å la forhandleren skifte ut dette filteret en gang i året.

KONTROLL AV TENNPLUGGEN

Demonter og rengjør tennpluggen med jevne mellomrom, og fjern eventuelle avsetninger med en metallbørste.

Sjekk avstanden mellom elektrodene, og gjenoppsett eventuelt den korrekte avstanden (Fig. 9).

Monter tennpluggen på nytt ved å skru den fast med nøkkelen som følger med.

Tennpluggen må skiftes ut med en annen med tilsvarende karakteristika dersom elektrodene er brent eller isolasjonen er slitt, og uansett etter hver 50. times bruk.

REGULERING AV FORGASSEREN

Forgasseren er stilt inn hos fabrikken på en slik måte at maksimal ytelse oppnås i enhver bruksituasjon, med minimale utslipp av giftige gasser, i respekt for gjeldende bestemmelser.

I tilfelle dårlig ytelse, kontroller først og fremst at bladet ikke er delvis blokkert eller deformert, innen du henvender deg til forhandleren for en kontroll av motorens forgassing.

• Regulering av minimum

⚠ ADVARSEL! *Skjæreutstyret må ikke bevege seg med motoren på tomgang. Hvis skjæreutstyret beveger seg med motoren på tomgang, er det nødvendig å kontakte forhandleren for korrekt innstilling av motoren.*

SMØRING AV REDUKSJONSGIRET (Fig. 10)

Gjenoppsett nivået med fett for hver 20. arbeidstime ved å sprøyte spesielt molybden bisulfid smørefett inn i smørekoppen (1).

KONTROLL OG RENGJØRING AV BLADENE

⚠ ADVARSEL! *Kontroller med jevne mellomrom at bladene ikke er bøyd eller skadet, og at skruene er skrudd godt til.*

Det er ikke nødvendig med noen regulering av avstanden mellom bladene, da mellomrommet er bestemt på forhånd av fabrikanten.

Det er med jevne mellomrom nødvendig å kontrollere at sporene på innsiden er gjort rene for skitt som kan hindre bladene i å bevege seg på korrekt måte.

For å utføre rengjøringen (Fig. 11):

- Skru av mutrene (1) og fjern skruene (2) og sverdet (3).

- Rengjør maljene grundig (2) for støv og skitt.
- Smør bladens indre overflater.
- Sett sverdet (3) på igjen med skruene (2), idet du passer på å sette avstandsstykkene (5) og skivene (6) og (7) nøyte på plass igjen under mutrene (1).

⚠ ADVARSEL! *Kontroller alltid at mutrene (1) er skrudd helt igjen innen du gjenopptar arbeidet.*

SLIPING AV BLADET

Sliping er nødvendig når klippekapasiteten avtar, og grenene har en tendens til ofte å henge seg opp.

⚠ ADVARSEL! *Et blad med nedslitte skjæreelementer må aldri slipes, men alltid byttes ut.*

VIKTIG *Det er alltid best om slipingen finner sted hos forhandleren, som har passende utstyr og den nødvendige kompetansen.*

Dersom du må slippe bladet, må du bruke en fil med fin grovhet, og legge merke til følgende (Fig. 12):

- Sett filen (1) på skjæreelementet (2) i 45° vinkel, og gå frem med en bevegelse ovenfra og i retning den skjærende kanten.
- Gjør slik at filen kun arbeider i denne ene retningen, og løft den opp på veien tilbake.
- Fjern minst mulig materiale.
- Fjern alle ujevnheter med en slipestein.
- Fjern alle rester av filspen, og smør inn bladet innen du monterer det.

SPESIELLE INNGREP

Ethvert vedlikeholdsinngrep som ikke er beskrevet i denne veiledningen, må kun utføres hos forhandleren.

Inngrep som utføres ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer, bringer enhver form for garanti til opphør.

OPPBEVARING

Rengjør maskinen omhyggelig for støv og skitt ved slutten av hver arbeidsøkt. Reparer eller skift ut defekte deler, og smør inn bladet for å forebygge rust.

Maskinen må oppbevares på et tørt sted, beskyttet mot vær og vind, med beskyttelsen korrekt montert på bladet.

LENGER PERIODE UTEN BRUK

VIKTIG *Dersom man regner med at maskinen blir stående ubrukt i mer enn 2-3 måneder, er enkelte tiltak nødvendige for å unngå vanskeligheter når arbeidet gjenopptas, eller permanente skader på motoren.*

• Lagring

Før maskinen settes på plass må du gjøre følgende:

- Tøm bensintanken helt.
- Start opp motoren og la den gå på tomgangsdrift helt til den stanser, slik at all bensinen som er blitt igjen i forgasseren brukes opp.
- La motoren avkjøles, og demonter tennpluggen.
- Tøm en teskje (ny) olje for totaktsmotorer ned i tennplugghullet.
- Dra flere ganger i startsnoras håndtak for å fordele oljen i sylindren.
- Sett tennpluggen på igjen med stampelet i øvre dødpunkt (synlig gjennom tennplugghullet), der stampelet er i høyeste stilling.

• Gjenopptagelse av arbeidet

Når maskinen skal settes i drift igjen:

- Fjern tennpluggen.
- Dra noen ganger i startsnora for å fjerne overflødig olje.
- Kontroller tennpluggen som beskrevet i kapitlet "Kontroll av tennpluggen".
- Forbered maskinen som angitt i kapitlet "Forberedelse til arbeidet".

8. FEILSØKINGI

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
1) Motoren starter ikke eller stanser etter kort tid	– Oppstartsprosedyre ikke korrekt – Skitten tennplugg eller feil avstand mellom elektrodene – Tilstoppet luftfilter – Problemer med forgasseren	– Følg instruksjonene (se kap. 5) – Kontroller tennpluggen (se kap. 7) – Rengjør og/eller skift ut filteret (se kap. 7) – Kontakt forhandleren
2) Motoren starter, men har liten effekt	– Tilstoppet luftfilter – Problemer med forgasseren	– Rengjør og/eller skift ut filteret (se kap. 7) – Kontakt forhandleren
3) Motoren har en uregelmessig virkemåte eller utilstrekkelig effekt	– Skitten tennplugg eller feil avstand mellom elektrodene – Problemer med forgasseren	– Kontroller tennpluggen (se kap. 7) – Kontakt forhandleren
4) Det kommer svært mye røyk fra motoren	– Feil blandingsforhold i drivstoffblandingen – Problemer med forgasseren	– Preparer blandingen slik instruksjonene viser (se kap. 4) – Kontakt forhandleren

9. TEKNISKE DATA

Slagvolum	cm ³	24,5
Effekt	kW	0,85
Tennplugg	BOSCH L8RTF	
Forhold bensin : olje		40 : 1
Drivstofftankens kapasitet	liter	0,41
Skjærelengde	mm	550
Vekt	kg	5,5
Lydtrykknivå på operatørens øre - Måleusikkerhet	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Målt lydeffektnivå - Måleusikkerhet	dB(A) dB(A)	106 2,5
Garantert lydeffektnivå	dB(A)	109
Vibrasjoner overført til hånden på det fremre håndtaket - Måleusikkerhet	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Vibrasjoner overført til hånden på det bakre håndtaket - Måleusikkerhet	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. TILBEHØR

Denne maskinen er tilrettelagt for bruk av kutteverktøy med koden:

23305004/0

På grunn av produktets utvikling kan det hende at de ovennevnte kutteverktøyene med tiden blir erstattet av andre kutteverktøy med tilsvarende egenskaper hva angår kompatibilitet og sikker funksjon.

Szanowny Użytkowniku,

chcemy przede wszystkim podziękować Ci za zaufanie okazane nam przy wyborze naszych produktów i wyrażamy nadzieję, iż używanie tej maszyny dostarczy Ci zarówno wiele satysfakcji jak również spełni Twoje wszystkie oczekiwania. Niniejsza instrukcja została opracowana w celu umożliwienia dokładnego zapoznania się z urządzeniem i stosowania go w warunkach bezpieczeństwa przy pełnej wydajności; miej na uwadze fakt, iż instrukcja stanowi integralną część wyposażenia maszyny, z tego względu należy przechowywać ją zawsze w zasięgu ręki, by móc w każdej chwili zasięgnąć porady, a przy odstąpieniu czy wypożyczeniu urządzenia prosimy o przekazanie instrukcji nowym użytkownikom.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane zgodnie z obowiązującymi obecnie wymogami, jest ono więc bezpieczne i niezawodne jeśli używane jest przy ścisłym przestrzeganiu wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji (przewidywany sposób użytkowania); jakikolwiek inny sposób stosowania lub nieprzestrzeganie opisanych norm bezpiecznego użytkowania, konserwacji i napraw uważane jest jako "użytkowanie niewłaściwe" i powoduje utratę gwarancji oraz zwalnia Wykonawcę z jakiegokolwiek odpowiedzialności obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub strat spowodowanych wobec osób trzecich.

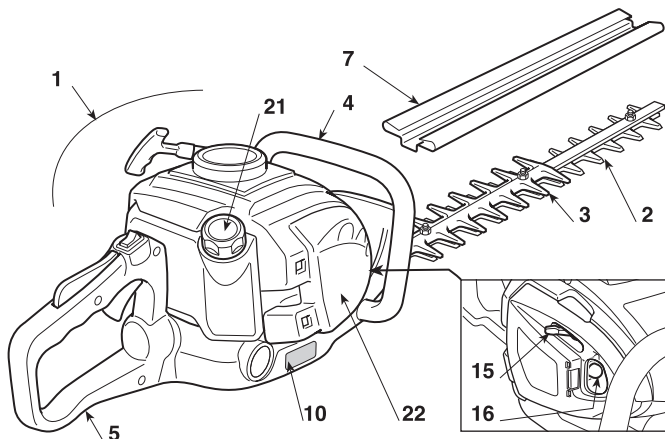
Jeśli z tekstu niniejszej instrukcji wynikną pewne rozbieżności między zawartym opisem i zakupionym urządzeniem, prosimy mieć na uwadze fakt, iż w związku z ciągle trwającym procesem ulepszania urządzenia, informacje zawarte w niniejszym opracowaniu mogą ulec zmianom bez obowiązku informowania lub uaktualnienia instrukcji, przy czym rozbieżności nie mają żadnego wpływu na podstawowe dane dotyczące bezpiecznego użytkowania ani też zasad poprawnego funkcjonowania urządzenia. W przypadku wątpliwości skonsultuj się ze sprzedawcą. Życzymy przyjemnej pracy!

SPIS TREŚCI

1. Identyfikacja części składowych	2
2. Symbole	3
3. Przepisy bezpieczeństwa	4
4. Przygotowanie do pracy	6
5. Uruchomienie - Użytkowanie - Zatrzymanie silnika	7
6. Użytkowanie urządzenia	9
7. Konserwacja i przechowywanie	10
8. Lokalizacja uszkodzeń	12
9. Dane techniczne	12
10. Akcesoria	12

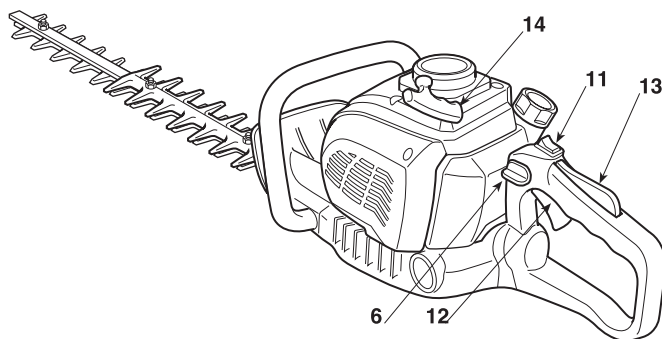
1. IDENTYFIKACJA CZĘŚCI SKŁADOWYCH

1. Silnik
2. Urządzenie tnące (nóż)
3. Płyta zabezpieczenia cięcia
4. Uchwyt przedni
5. Uchwyt tylni
6. Napęd odblokowania uchwytu tylniego
7. Zabezpieczenie noża
10. Tabliczka znamionowa



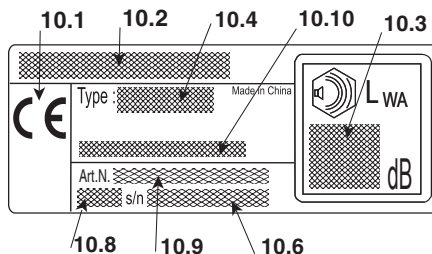
STEROWANIE I NAPEŁNIANIE

11. Wyłącznik zatrzymania silnika
12. Napęd noża (Dźwignia gazu)
13. Dźwignia bezpieczeństwa gazu
14. Uchwyt rozruchu
15. Przycisk rozrusznika (Starter)
16. Przycisk pompki paliwa (Primer)
21. Korek zbiornika na mieszankę paliwową
22. Przykrywka filtra powietrza



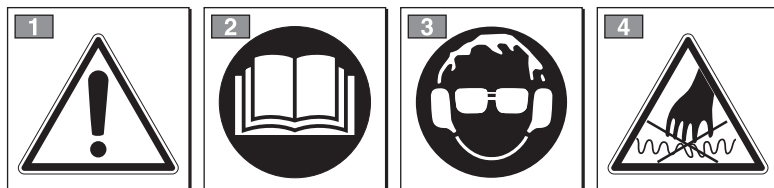
TABLICZKA ZNAMIONOWA

- 10.1) Znak zgodności
- 10.2) Nazwa i adres producenta
- 10.3) Poziom natężenia dźwięku LWA zgodny
- 10.4) Typ maszyny
- 10.6) Numer fabryczny
- 10.8) Rok produkcji
- 10.9) Kod wyrobu
- 10.10) Numer emisji



Przykładowa Deklaracja Zgodności znajduje się na ostatnich stronach instrukcji.

2. SYMBOLE



UWAGA: Urządzenie przez Was zakupione zostało skonstruowane do użytku hobbistycznego.

1) Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo

2) Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi

3) Zagrożenie nieodwracalnym uszkodzeniem słuchu. Ostrzegamy operatora niniejszego urządzenia, że używając urządzenie w warunkach normalnych, przez cały dzień w sposób ciągły, może być narażony na poziom hałasu sięgający lub przekraczający 85 dB(A).

Obowiązkowe jest zatem stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego.

Podczas użytkowania maszyny zawsze należy stosować okulary ochronne oraz zabezpieczenia akustyczne. W razie zagrożenia spadającymi przedmiotami, należy także zakładać kask ochronny.

4) Nóż jest bardzo ostry i może łatwo spowodować zacięcia.

SYMBOLE OBJAŚNIAJĄCE NA URZĄDZENIU (jeżeli obecne)



11) Zbiornik mieszanki paliwowej



12) Przycisk rozrusznika (Starter)



13) Przycisk pompki paliwa (Primer)

3. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

A) PRZESZKOLENIE

1) MASZYNA MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE SZKODY ORAZ MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH ZRANIENI. Przeczytać z uwagą i ze zrozumieniem instrukcję prawidłowej obsługi, przygotowania do pracy, konserwacji, rozruchu i zatrzymywania maszyny. Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania maszyny. Nauczyć się natychmiastowo zatrzymywać silnik.

2) Używać maszyny do celów, do których została przeznaczona, to znaczy **“do cięcia i regulacji żywopłotów, złożonych z krzewów z gałęziami o zredukowanych rozmiarach”**. Jakikolwiek inne zastosowanie może okazać się niebezpieczne lub uszkodzić kosiarkę. Stanowią niewłaściwe użycie maszyny (czynności podane przykładowo, ale nie tylko):

- ścinanie trawy wogóle, a w szczególności w pobliżu niskich krawężników
- rozdrabnianie materiałów do kompostowania
- prace przycinania;
- używanie maszyny do cięcia materiałów o pochodzeniu nieroślinnym;
- używanie maszyny jednocześnie przez więcej niż jedną osobę.

3) W żadnym wypadku nie należy pozwalać na użytkowania urządzenia ani dzieciom, ani osobom nie obeznanym z instrukcją obsługi. Miejscowe przepisy prawne mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.

4) Maszyna nie może być używana przez więcej niż jedną osobę

5) Nigdy nie używać maszyny:

- kiedy osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta znajdują się w pobliżu;
- jeżeli użytkownik jest zmęczony lub źle się czuje, lub kiedy zażył lekarstwa, narkotyki, spożył alkohol czy inne substancje mogące zaburzyć jego refleksy czy uwagę;
- jeżeli użytkownik nie jest w stanie utrzymać stabilnie maszyny dwoma rękami i/lub nie może utrzymać równowagi stojąc na dwóch nogach podczas wykonywania pracy.

6) Należy pamiętać, że użytkownik ponosi wszelką odpowiedzialność za bezpieczeństwo osób trzecich oraz ich posiadłości.

B) PRZYGOTOWANIE DO PRACY

1) Podczas pracy należy założyć odpowiednie ubranie, które nie zawiera żadnej przeszkody dla użytkownika.

- Zakładać odpowiednią odzież ochronną wyposażoną w zabezpieczenie przeciw cięciu.
- Zakładać rękawice, okulary ochronne i obuwie zabezpieczone przeciw cięciu z antypoślizgową podeszwą.
- Używać słuchawek w celu ochrony słuchu.
- Nie zakładać szali, koszul, naszyjników i innych akcesoriów wiszących lub luźnych, które mogłyby zaplątać się w maszynę lub inne przedmioty obecne w obszarze wykonywanej pracy.

– Zebrać odpowiednio długie włosy.

2) **OSTRZEŻENIE: ZAGROŻENIE!** Benzyna jest płynem łatwopalnym.

- przechowywać paliwo w odpowiednich pojemnikach homologowanych do takiego użycia;
- nie palić papierosów podczas operowania przy paliwie;
- otworzyć powoli korek zbiornika pozwalając na uwolnienie się ciśnienia wewnętrznego;
- nalewać paliwo tylko na wolnym powietrzu przy użyciu lejka;
- nalewać paliwo przed uruchomieniem silnika; nie dodawać paliwa i nie wyjmować korka zbiornika gdy silnik jest uruchomiony lub kiedy jest nagrany;
- w przypadku rozlania się benzyny nie uruchamiać silnika, lecz przenieść maszynę w czyste miejsce i aby uniknąć ryzyka pożaru, odczekać aż rozlane paliwo odparuje;
- oczyścić natychmiast każdy ślad benzyny wylanej na maszynę lub na ziemię;
- nie uruchamiać maszyny w miejscu gdzie dokonano napełniania paliwa;
- unikać kontaktu paliwa z odzieżą, w podobnym przypadku, zmienić odzież przed uruchomieniem silnika;
- zakręcać zawsze dobrze zakrętki zbiornika i pojemnika benzyny.

3) Wymienić tłumiki uszkodzone lub wadliwe.

4) Przed użytkowaniem przeprowadzić ogólną kontrolę maszyny, a w szczególności:

- dźwignia gazu i dźwignia bezpieczeństwa muszą poruszać się swobodnie, bez wysiłku, a przy ich zwolnieniu muszą automatycznie i szybko powracać do swojej neutralnej pozycji;
- dźwignia gazu musi pozostać zablokowana jeżeli nie zostaje naciśnięta dźwignia bezpieczeństwa;
- wyłącznik zatrzymywania silnika musi przemieszczać się swobodnie z jednej pozycji do drugiej;
- przewody elektryczne, a w szczególności przewód świecy zapłonowej musi być kompletny celem uniknięcia generowania się iskier, a nakrywka musi być poprawnie założona na świecy;
- uchwyty i ochrony maszyny muszą być czyste i suche oraz mocno przytwierdzone do maszyny;
- noże nie mogą być nigdy uszkodzone;

5) Przed rozpoczęciem pracy, upewnić się czy wszystkie zabezpieczenia są poprawnie zamontowane.

C) UŻYTKOWANIE

1) Nie uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie mogą się zbierać niebezpieczne spaliny tlenu węgla.

2) Wykonywać pracę wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.

3) Przyjąć nieruchomą i stabilną pozycję:

- unikać o ile to możliwe pracy w podszwach mokrych lub śliskich lub na terenach nierównych i stromych, które nie gwarantują stabilności operatora podczas pracy;
- unikać używania drabin czy niestabilnych platform;

- nigdy nie biegać, tylko chodzić i zwracać uwagę na nierówności terenu i obecność ewentualnych przeszkód.
- Należy zawsze mieć świadomość otaczającego świata oraz mieć się na baczności z powodu nieuświadomionych zagrożeń, które może tłumić głośnie praca maszyny.
- 4) Uruchamiać silnik przy maszynie stabilnie zablokowanej na ziemi i wolnej ręce:
 - uruchamiać silnik co najmniej 3 metry od miejsca, w którym dokonano napełnienia paliwa;
 - sprawdzić czy inne osoby nie znajdują się w pobliżu pracy maszyny;
 - nie kierować tłumika czyli gazu wydechowego w stronę materiałów łatwopalnych.
- 5) Należy zachować ostrożność w pobliżu przewodów elektrycznych będących pod napięciem.
- 6) Nie zmieniać ustawień silnika i nie pracować na zbyt szybkich obrotach.
- 7) Skontrolować czy minimalna prędkość obrotowa maszyny jest taka, że nie pozwoli na nawet minimele poruszenie się noży oraz, że po przyspieszeniu silnik powróci natychmiast do minimum.
- 8) Zwracać uwagę aby nie uderzać mocno nożem w ciała obce oraz na opadający materiał ucięty nożami.
- 9) Jeżeli urządzenie tnące natknie się na ciało obce, lub kiedy maszyna do przycinania żywopłotów zacznie wydawać nietypowe dźwięki, czy zacznie generować wibracje, należy wyłączyć silnik i poczekać na zatrzymanie się maszyny. Odcłączyć kabel świecy zapłonowej od świecy zapłonowej i postępować jak wskazano poniżej:
 - sprawdzić uszkodzenia;
 - sprawdzić, czy części składowe nie zostały poluzowane i dokręcić je;
 - zadbać o wymianę lub naprawę uszkodzonych części, używając części charakteryzujących się odpowiednimi parametrami technicznymi.
- 10) Wyłączyć silnik przed:
 - czyszczeniem lub usuwaniem jakichkolwiek elementów blokujących;
 - czynnościami kontrolnymi, konserwacyjnymi lub czynnościami związanymi z obsługą maszyny do przycinania żywopłotów;
 - regulacją położenia ostrza tnącego;
 - pozostawieniem urządzenia bez dozoru.

D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- 1) Regularnie sprawdzać prawidłowość dokręcenia śruby i nakrętek kosiarki tak, aby zapewnić bezpieczne działanie. Regularna kontrola stanu technicznego kosiarki jest warunkiem zachowania bezpieczeństwa oraz wydajności urządzenia.
- 2) Nie przechowywać maszyny z benzyną w zbiorniku w pomieszczeniu, gdzie opary benzyny mogłyby przedostać się do płomienia, iskry lub źródła wysokiej temperatury.
- 3) Przed odprowadzeniem urządzenia do jakiegokolwiek pomieszczenia odczekać, aż silnik ochłodzi się.
- 4) W celu obniżenia ryzyka pożaru, utrzymywać silnik, tłumik wydechow i miejsce przechowywania benzyny w stanie wolnym od jakichkolwiek resztek gałęzi, liści czy zbętnego smaru; nie pozostawiać zbiorników ze ściegłym

materiałem wewnątrz pomieszczenia.

5) Jeśli zaistnieje potrzeba opróżnienia zbiornika, należy dokonać tego na otwartej przestrzeni oraz kiedy silnik jest zimny.

6) Założyć rękawice robocze do każdej pracy przy urządzeniu tnącym.

7) Dbać o ostrzenie noży. Wszystkie zabiegi związane z nożami są pracą, która oprócz zastosowania specjalnych narzędzi wymaga specyficznych kompetencji; w celu zachowania bezpieczeństwa powinny być przeprowadzane w serwisie specjalistycznym

8) Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie użytkować maszyny, gdy mechanizm tnący lub inne jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Części uszkodzone muszą być wymienione, nigdy nie naprawiane. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Części zamienne o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.

9) Utrzymywać maszynę z dala dostępu dzieci!

E) TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE

1) Za każdym razem, gdy konieczny jest przegląd, przemieszczanie lub transport maszyny, należy:

- wyłączyć silnik, odczekać aż zatrzymają się ostrza tnące, odłączyć kółka świecy zapłonowej i odczekać do wystygnięcia maszyny;
- założyć zabezpieczenie noży;
- uchwycić maszynę jedynie za uchwyty i zwrócić noże w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu.

2) Kiedy maszyna jest przemieszczana pojazdem samochodowym, należy ustawić ją w taki sposób, aby nie stanowiła żadnego zagrożenia dla nikogo oraz zablokować ją celem uniknięcia jej przewrócenia z możliwym uszkodzeniem i rozlaniem paliwa.

F) W JAKI SPOSÓB POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ

W tekście instrukcji obsługi, niektóre paragrafy zawierające informacje szczególnie ważne, zaznaczone są różnym stopniem wyrazistości, przy czym znaczenie jest następujące:

UWAGA

lub

WAŻNE

Dostarcza dokładniejszego omówienia lub dodatkowych elementów do podanych poprzednio wskazówek, mając na celu zapobieganie uszkodzeniu maszyny lub powodowaniu strat.

⚠ OSTRZEŻENIE! *W przypadku nieprzestrzegania danych wskazówek możliwość zranienia obsługującego lub osób trzecich.*

⚠ ZAGROŻENIE! *W przypadku nieprzestrzegania danych wskazówek możliwość niebezpieczeństwa ciężkiego zranienia obsługującego lub osób trzecich a nawet zagrożenie spowodowania śmierci.*

4. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

KONTROLA MASZYNY

Przed rozpoczęciem pracy należy:

- Sprawdzić czy w maszynie lub na nożach nie ma poluzowanych śrub;
- sprawdzić czy noże są naostrzone i bez znaków uszkodzeń;
- sprawdzić czy filtry powietrza są czyste;
- sprawdzić czy zabezpieczenia są wystarczające i dobrze przymocowane;
- sprawdzić przymocowanie uchwytów.

PRZYGOTOWANIE MIESZANKI

Maszyna ta jest wyposażona w dwusuwowy silnik, który wymaga mieszanki skomponowanej z benzyny i oleju smarowego.

WAŻNE

Używanie samej benzyny niszczy silnik i powoduje utratę gwarancji.

WAŻNE

Używać tylko paliwa i smarów dobrej jakości celem utrzymania dobrych wyników i zagwarantowania trwałości elementów mechanicznych.

• Cechy benzyny

Używać tylko benzyny bezołowiowej (benzyna zielona) z liczbą oktanów nie niższą niż 90 N.O.

WAŻNE

Benzyna zielona powoduje tworzenie się osadów w zbiorniku, jeżeli jest przechowywana w nim powyżej 2 miesięcy. Zawsze używać benzyny świeżej!

• Cechy oleju

Używać tylko oleju syntetycznego najwyższej jakości, specjalnego dla silników dwusuwowych.

Oleje stworzone specjalnie do tego typu silników, zapewniające najwyższy poziom ochrony możecie zakupić u waszego Sprzedawcy.

Używanie tych olejów pozwala na otrzymanie mieszanki 2,5%, gdzie na 1 część oleju przypada 40 części benzyny.

• Przygotowanie i konserwacja mieszanki

ZAGROŻENIE!

Benzyna i mieszanka są łatwopalne!

- ***Przechowywać benzynę i mieszankę w homologowanych zbiornikach na paliwa, w miejscach bezpiecznych i oddalonych od źródeł ciepła czy ognia.***
- ***Nie pozostawiać zbiorników w zasięgu dostępu dzieci.***
- ***Nie palić papierosów podczas przygotowywania mieszanki i unikać wdychania oparów benzyny.***

Tabela wskazuje ilości benzyny i oleju do wykorzystania w celu przygotowania mieszanki w zakresie typu wykorzystanego oleju.

Benzyna	Olej syntetyczny Dwusuwowy	
litry	litry	cm ³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

W celu przygotowania mieszanki:

- Wprowadzić do kanistra homologowanego około połowy ilości benzyny.
- Dodać cały olej, według wskazań tabeli.
- Uzupełnić benzyną.
- Zamknąć korek i wstrząsnąć energicznie.

WAŻNE

Mieszanka może się starzeć. Nie przygotowywać zbyt dużych ilości mieszanki celem uniknięcia powstawania osadów.

WAŻNE

Przechowywać zbiorniki z mieszanką i benzyną dobrze oznakowane tak aby uniknąć ich pomylenia w momencie użytkowania.

WAŻNE

Oczyszczać okresowo zbiorniki benzyny i mieszanki celem usunięcia ewentualnych osadów.

NAPEŁNIANIE PALIWA

⚠ ZAGROŻENIE! *Otworzyć korek kanistra z ostrożnością, gdyż może wytworzyć się wewnątrz podciśnienie.*

⚠ OSTRZEŻENIE! *Otwierać ostrożnie korek kanistra, gdyż wewnątrz może wytworzyć się podciśnienie.*

Przed przystąpieniem do napełniania paliwa:

- Wstrząsnąć energicznie kanistrem mieszanki.
- Ustawić maszynę na płaskim, stabilnym terenie z korkiem zbiornika skierowanym w górę.

- Oczyszczyć korek zbiornika i obszar dookoła celem uniknięcia przedostania się zanieczyszczeń podczas napełniania paliwa.
- Otwierać ostrożnie korek zbiornika celem stopniowego uwolnienia zgromadzonego gazu. Przeprowadzić napełnianie paliwa przy pomocy lejka i unikać napełniania zbiornika aż do końca (Rys. 1).

⚠ OSTRZEŻENIE! *Zamknąć zawsze korek zbiornika, dokręcając go do końca.*

⚠ OSTRZEŻENIE! *Oczyszczyć natychmiast każdy ślad ewentualnie wylanej benzyny na maszynę czy obszar pracy i nie uruchamiać ponownie silnika aż benzyna odparuje.*

5. URUCHOMIENIE - UŻYTKOWANIE - ZATRZYMANIE SILNIKA

URUCHOMIENIE SILNIKA

⚠ OSTRZEŻENIE! *Uruchomienie silnika musi być dokonywane w odległości przynajmniej 3 metrów od miejsca, w którym dokonano napełniania paliwa.*

Przed uruchomieniem silnika:

- Ustawić maszynę w stabilnej pozycji na ziemi.
- Zdjąć osłonę noża.
- Upewnić się, że nóż nie dotyka ziemi czy innych przedmiotów.
- Upewnić się, że uchwyt jest zablokowany w pozycji centralnej (tylko HTM 60).

• Uruchomienie na zimno

UWAGA

Przez uruchomienie na "zimno" rozumie się uruchomienie przeprowadzone co najmniej po 5 minutach od zatrzymania silnika lub po napełnieniu paliwa.

W celu rozruchu silnika (Rys. 2):

1. Przesunąć przełącznik (1) do pozycji «I».

2. Naciśnąć delikatnie na bańkę (2) "primera" 7-10 razy aż do momentu kiedy paliwo wydostanie się z rury odpowietrzającej.

3. Doprowadzić dźwignię napędu rozruchu (3) do pozycji «CHOKE».

4. Utrzymywać mocno maszynę na ziemi z jedną ręką na uchwycie, tak aby nie utracić kontroli podczas uruchomienia.

⚠ OSTRZEŻENIE! *Jeżeli maszyna nie jest mocno przytrzymywana, pchnięcie silnika mogłoby doprowadzić do utraty równowagi operatora lub przerzucenia noża na jakąś przeszkodę lub samego operatora.*

5. Pociągnąć powoli rączkę rozrusznika na 10 - 15 cm, aż do wycucia pewnego oporu, po czym pociągnąć jeszcze bardziej kilka razy, aż do usłyszenia pierwszych odgłosów zapłonu.

WAŻNE

Aby uniknąć zerwania, nie wyciągać linki na całą jej długość, nie ciągnąć jej po brzegu otworu prowadzącego i zwalniać rączkę powoli, unikając jego niekontrolowanego powrotu.

6. Pociągnąć powtórnie rączkę rozrusznika, aż do uzyskania regularnego zapalenia się silnika.
7. Opoprowadzić dźwignię napędu rozruchu (3) do pozycji «RUN».
8. Pozostawić silnik na minimalnych obrotach przez co najmniej 1 minutę przed przyspieszeniem do obrotów maksymalnych.

WAŻNE

Jeżeli uchwyt (4) liny rozruchu zostaje uruchomiony kilkakrotnie za pomocą dźwigni napędu rozruchu (3) w pozycji «CHOKE» silnik może się zalać i tym samym utrudniać uruchomienie.

W przypadku zalania się silnika, rozebrać świecę zapłonową i pociągnąć delikatnie uchwyt (5) liny rozruchu w celu wyeliminowania nadmiaru paliwa; a więc osuszyć elektrody świecy zapłonowej i zamontować ją z powrotem w silniku.

• Uruchomienie na ciepło

W celu uruchomienia na ciepło (natychmiast po zatrzymaniu silnika), śledzić punkty 1 - 4 - 5 - 6 poprzedniej procedury.

UŻYTKOWANIE SILNIKA (Rys. 3)

Prędkość urządzenia tnącego jest regulowana za pomocą dźwigni (1) gazu umiejscowionego na uchwycie tylnym (2).

Uruchomienie tej dźwigni możliwe jest tylko wtedy gdy jednocześnie naciskana jest dźwignia bezpieczeństwa (3).

Ruch przeniesiony jest z silnika na noże za pomocą sprzęgła masy odśrodkowej, które przeszkadza ruchowi noży kiedy silnik pracuje na minimum.

⚠ OSTRZEŻENIE! *Nie używać urządzenia, jeżeli przyrząd tnący obraca się przy silniku na minimalnych obrotach, w tym wypadku, należy skontaktować się z waszym Sprzedawcą.*

Poprawną prędkość pracy otrzymuje się przy dźwigni gazu (1) na pełnym biegu.

WAŻNE

Podczas pierwszych 6-8 godzin użytkowania maszyny, unikać pracy silnika na najwyższych obrotach.

ZATRZYMANIE SILNIKA (Rys. 4)

W celu zatrzymania silnika:

- Zwolnić dźwignię gazu(1) i pozostawić pracę silnika

- na minimalnych obrotach przez kilka sekund.
- Popchnąć przełącznik (2) do pozycji «O».

⚠ OSTRZEŻENIE! *Po doprowadzeniu gazu do minimum, minie kilka sekund zanim noże zatrzymają się.*

⚠ OSTRZEŻENIE! *W przypadku zatrzymania awaryjnego, natychmiast ustawić przełącznik w położeniu «O».*

6. UŻYTKOWANIE MASZyny

W celu poszanowania innych osób i środowiska naturalnego:

- Unikać sytuacji, w których staje się zakłóceniem.
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usunięcia materiału pozostałego po ścinaniu.
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usunięcia olejów, benzyny, zniszczonych części czy jakichkolwiek innych elementów, mających silny wpływ na środowisko.
- Usuwanie opakowania musi być przeprowadzane zgodnie z aktualnymi lokalnymi przepisami.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przedłużone poddawanie się wibracjom może spowodować zranienia i zaburzenia neurologiczno-naczyniowe (znane również jako "fenomen Raynauda" lub "biała ręka") przede wszystkim u cierpiących na zaburzenia krążenia. Oznaki mogą dotyczyć rąk, nadgarstków oraz palców i charakteryzują się utratą czucia, mrowieniem, swierzbieniem, bólem, utratą barwy lub zmienioną strukturą skóry. Efekty te mogą ulec wzmoczeniu wskutek niskiej temperatury otoczenia i/lub zbyt mocny ucisk uchwytu. Przy pojawieniu się tych oznak należy zredukować czas użytkowania maszyny i skonsultować się z lekarzem.

⚠ ZAGROŻENIE! Układ zapłonowy tej maszyny tworzy pole elektromagnetyczne o małym natężeniu, lecz takie, że nie można wykluczyć zakłóceń w działaniu urządzeń medycznych pasywnych lub aktywnych wszczepionych operatorowi, co może powodować poważne zagrożenie dla zdrowia. Stąd, osobom posiadającym wszczepione takie urządzenia medyczne, zaleca się zasięgnąć opinii lekarza lub producenta tych urządzeń przed użyciem maszyny.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zakładać odpowiednią odzież do pracy. Wasz sprzedawca może dostarczyć wam wszelkich informacji związanych z uniknięciem wypadków przy pracy i zapewnieniem bezpiecznych warunków pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, natychmiast wyłączyć silnik i oddalić maszynę tak, aby nie powodować dalszych szkód; w przypadku wypadków z obrażeniami ciała obsługującego lub osoby trzeciej, natychmiast aktywować procedurę pierwszej pomocy, najbardziej właściwą do zaistniałej sytuacji i zwrócić się do Placówki zdrowia dla niezbędnej kuracji. Dokładnie usunąć wszelkie pozostałości, które mogłyby spowodować szkody lub obrażenia wobec osób lub zwierząt, gdyby pozostały niezauważone.

REGULACJA UCHWYTU (Rys. 5)

Uchwyt tylni (1) może przyjąć 3 różnych pozycji wzglę-

dem urządzenia tnącego, celem jak najwygodniejszego przeprowadzania operacji wykończenia cięcia żywopłotów.

⚠ OSTRZEŻENIE! Regulacja uchwytu musi zostać przeprowadzona przy wyłączonym silniku.

- Pociągnąć w dół dźwignię odblokowania (2).
- Przekręcić dźwignię tylnią (1) do żądanej pozycji.
- Przed użytkowaniem maszyny upewnić się, że dźwignia odblokowania (2) całkowicie powróciła do pozycji wysokiej, i że uchwyt tylni jest dobrze stabilny.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas pracy uchwyt tylni musi być zawsze w pozycji pionowej, niezależnie od pozycji przyjętej przez urządzenie tnące (3).

SPOSODY CIĘCIA

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas cięcia maszyna zawsze musi być trzymana mocno dwoma rękami.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zatrzymać natychmiast silnik jeżeli noże zablokują się podczas pracy lub jeżeli zaplątają się w gałęzie żywopłotu.

Zawsze wskazane jest ścinanie najpierw części pionowych żywopłotu, a następnie części gromych.

• Cięcie pionowe (Rys. 6)

Cięcie musi być przeprowadzone przy ruchu w kształcie łuku od dołu do góry, trzymając nóż możliwie jak najdalej od ciała.

• Cięcie poziome (Rys. 7)

Najlepsze rezultaty osiąga się przy nożu delikatnie przechylonym (5° - 10°) w stronę cięcia, przy ruchu w kształcie łuku i postępowaniu powolnym i niezmiennym, szczególnie w przypadku żywopłotów bardzo gęstych.

SMAROWANIE NOŻY PODCZAS PRACY

Jeżeli urządzenie tnące zagraże się zbyt podczas pracy, należy posmarować wewnętrzne powierzchnie noży.

⚠ OSTRZEŻENIE! Operacja ta musi być dokonana przy wyłączonym silniku i zatrzymanych nożach.

ZAKOŃCZENIE PRACY

Po zakończeniu pracy:

- Zatrzymać silnik jak wskazano wcześniej (Rozdz. 5).
- Zaczekać, aż zatrzymają się noże i założyć zabezpieczenie.

7. UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Właściwe utrzymanie jest elementem fundamentalnym dla zachowania z upływem czasu wydajności i bezpieczeństwa użytkownika maszyny.

⚠ OSTRZEŻENIE! *Podczas zabiegów utrzymania:*

- *odłączyć przykrywkę świecy zapłonowej.*
- *Odczekać aż silnik będzie odpowiednio ochłodzony.*
- *Żyć rękawic ochronnych przy pracy z nożami.*
- *Utrzymywać zamontowane zabezpieczenia noża, za wyjątkiem pracy na samym nożu.*
- *Nie rozpraszac w środowisku olejów, benzyny czy innych materiałów zanieczyszczających.*

CZYSZCZENIE SILNIKA I TŁUMIKA

W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, czyścić regularnie łopatki cylindra sprężonym powietrzem i uwalniać okolice tłumika z gałązek, liści czy innych resztek.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

WAŻNE

Czyszczenie filtra powietrza jest podstawową kwestią dla dobrego funkcjonowania i trwałości maszyny.

Czyszczenie musi być przeprowadzane co 15 godzin pracy.

W celu oczyszczenia filtra (Rys. 8):

- Nacisnąć przycisk (1), zdjąć pokrywę (2) i wyjąć element filtrujący (3).
- Umyć element filtrujący (3) wodą i mydłem. Nie używać benzyny lub innych rozpuszczalników.
- Pozostawić filtr oleju do wysuszenia.
- Ponownie zamontować element filtrujący (3) i zamknąć pokrywę (2), dociskając ją aż do usłyszenia dźwięku wciśnięcia.

FILTR PALIWA

Wewnątrz zbiornika umieszczony jest filtr, który nie pozwala na przedostanie się zanieczyszczeń do silnika.

Jeden raz w roku wskazana jest wymiana filtra przez waszego Sprzedawcę.

KONTROLA ŚWIECY

Okresowo, rozebrać i oczyścić świecę usuwając ewentualne osady metalową szczoteczką.

Kontrolować i przywrócić prawidłowość odległości między elektrodami (Rys 9).

Zamontować z powrotem świecę zakręcając ją do końca kluczem z wyposażenia.

Świeca powinna być wymieniana przy jednej z analitycznych cech w przypadku spalonych elektrod lub zniszczonego izolatora, lub mimo wszystko co 50 godzin pracy.

REGULACJA GAŹNIKA

Gaźnik jest wyregulowany w fabryce w sposób pozwalający na otrzymywanie najlepszych wyników w każdej sytuacji użytkowania, przy minimalnej emisji gazów szkodliwych i w zgodzie z obowiązującymi normami.

W przypadku niedostatecznych wyników, skontrolować przede wszystkim czy noże nie są częściowo zablokowane lub zdeformowane, a więc zgłosić się do waszego Sprzedawcy w celu przeprowadzenia kontroli gaźnika i silnika.

- Regulacja minimalna

⚠ OSTRZEŻENIE! *Przyrząd tnący nie może poruszać się przy silniku na minimalnych obrotach. Jeżeli przyrząd tnący obraca się przy silniku na minimalnych obrotach, należy skontaktować się z waszym Sprzedawcą w celu dokonania prawidłowej regulacji silnika.*

SMAROWANIE REDUKTORA (Rys. 10)

Co 20 godzin pracy należy przywrócić właściwy poziom specjalny smarem z dwusiarczkiem molibdenu, wprowadzając go do smarowacza (1).

KONTROLA I CZYSZCZENIE NOŻY

⚠ OSTRZEŻENIE! *Sprawdzać okresowo czy noże nie są pogięte lub uszkodzone i czy śruby są odpowiednio dokręcone.*

Nie ma potrzeby żadnej regulacji odległości pomiędzy nożami, ponieważ luz jest określany w fabryce.

Okresowo należy wykonać oczyszczenie rowków wewnętrznych z resztek, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe przesuwanie się noży.

W celu dokonania oczyszczenia (Rys. 11):

- Odkręcić nakrętki (1) i wyjąć śruby (2) oraz drążek (3).

- Oczyszczyć dokładnie otwory (4) z kurzu i resztek.
- Nasmarować powierzchnie wewnętrzne noży.
- Zamontować ponownie drążek (3) przy pomocy śrub (2) zwracając uwagę na dokładne rozmieszczenie przekładek (5) i podkładek (6) i (7) pod nakrętki (1).
- Dokręcić do oporu nakrętki (1).

OSTRZEŻENIE! *Sprawdzić zawsze czy nakrętki (1) są zamknięte do końca przed ponownym podjęciem pracy.*

OSTRZENIE NOŻY

Ostrzenie noży konieczne jest kiedy wydajność cięcia zmniejsza się, a gałęzie często ulegają zaplątaniu.

OSTRZEŻENIE! *Nóż ze zużytym ostrzem nigdy nie może być ostrzony, ale zawsze zastąpiony.*

WAŻNE *Preferuje się zawsze aby ostrzenie było przeprowadzane przez waszego Sprzedawcę, który dysponuje odpowiednim sprzętem dostosowanym do odpowiedniej konieczności.*

W przypadku konieczności ostrzenia noży, należy użyć drobnego pilnika, przestrzegając poniższych zaleceń (Rys. 12):

- Oprzeć pilnik (1) na ostrzu (2) pod kątem 45°, i zastosować ruch od góry w stronę krawędzi ostrza.
- Postępować tak aby pilnik poruszał się tylko w kierunku odciescia i podnosić go w drodze powrotnej.
- Usuwać bardzo mało materiału.
- Usunąć wszystkie zadziory kamieniem do ostrzenia.
- Usunąć wszystkie ślady opiłków i nasmarować noże przed ich zamontowaniem.

ZABIEGI SZCZEGÓLNE

Każda operacja konserwacji nie zawarta w tej instrukcji może zostać przeprowadzona tylko i wyłącznie przez waszego Sprzedawcę.

Zabiegi przeprowadzane przez nieodpowiednie serwisy lub osoby niekompetentne powodują utratę wszystkich udzielonych gwarancji.

KONSERWACJA

Na końcu każdej sesji pracy, oczyścić dokładnie maszynę z kurzu i resztek, naprawić lub wymienić uszkodzone części oraz nasmarować noże aby uniknąć powstawania rdzy.

Maszyna musi być przechowywana w miejscu suchym, z dala od wilgoci oraz z poprawnie założonym zabezpieczeniem noży.

DŁUGIE NIEUŻYTKOWANIE

WAŻNE *Jeżeli przewiduje się okres nieużytkowania maszyny dłuższy niż 2-3 miesiące należy zachować wszelkie środki ostrożności w celu uniknięcia trudności w ponownym użytkowaniu maszyny lub trwałych uszkodzeń silnika.*

Magazynowanie

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy:

- Opróżnić zbiornik paliwa.
- Uruchomić silnik i utrzymać go w ruchu na minimum aż do zatrzymania, tak aby wykorzystać całe paliwo pozostałe w gaźniku.
- Pozostawić silnik do wychłodzenia i rozebrać świecę.
- Wlać do otworu świecy jedną łyżeczkę oleju (nowego) do silników dwusuwowych.
- Pociągnąć kilka razy linę rozruchu w celu rozmieszczenia oleju w cylindrze.
- Zamontować świecę z tłokiem w nieruchomym górnym miejscu (widocznym przez otwór świecy) podczas gdy tłok jest na swoim najwyższym biegu).

Ponowne podjęcie pracy

W momencie powrotu do pracy maszyny:

- Zdjąć świecę.
- Uruchomić kilka razy linę rozruchu aby wyeliminować nadmiar oleju.
- Sprawdzić świecę jak opisano w rozdziale “Kontrola świecy”.
- Przygotować maszynę jak opisano w rozdziale “Przygotowanie do pracy”.

8. LOKALIZACJA USZKODZEŃ

NIESPRAWNOŚCI	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1) Silnik się nie uruchamia lub nie pozostaje w ruchu	- Niepoprawna procedura uruchomienia - Świeca brudna lub nieprawidłowa odległość pomiędzy elektrodami - Filtr powietrza zatkany - Problemy z mieszanką paliwa	- Postępować zgodnie ze wskazówkami (spórz rozdział. 5) - Sprawdzić świecę (spójrz rozdział. 7) - Oczyścić i/lub wymienić filtr (zobacz rozdział. 7) - Skontaktować się z waszym Sprzedawcą
2) Silnik się uruchamia, ale ma małą moc	- Filtr powietrza zatkany - Problemy z mieszanką paliwa	- Oczyścić i/lub wymienić filtr (zobacz rozdział. 7) - Skontaktować się z waszym Sprzedawcą
3) Silnik pracuje nieregularnie lub nie ma mocy przy zasilaniu	- Świeca brudna lub nieprawidłowa odległość pomiędzy elektrodami - Problemy z mieszanką paliwa	- Controllare la candela (vedi cap. 7) - Skontaktować się z waszym Sprzedawcą
4) Silnik produkuje zbyt dużo dymu.	- Nieprawidłowa kompozycja mieszanki - Problemy z mieszanką paliwa	- Przygotować mieszankę według instrukcji (zobacz rozdz. 4) - Skontaktować się z waszym Sprzedawcą

9. DANE TECHNICZNE

Pojemność skokowa	cm ³	24,5
Moc	kW	0,85
Świeca zapłonowa	BOSCH L8RTF	
Stosunek benzyna : olej		40 : 1
Pojemność zbiornika	litry	0,41
Długość cięcia	mm	550
Masa	kg	5,5
Poziom ciśnienia akustycznego względem narządu słuchu operatora - Niepewność pomiaru	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Poziom natężenia akustycznego zmierzony - Niepewność pomiaru	dB(A) dB(A)	106 2,5
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	dB(A)	109
Drgania przeniesione na rękę na uchwycie przednim - Niepewność pomiaru	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Drgania przeniesione na rękę na uchwycie tylnym - Niepewność pomiaru	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. AKCESORIA

W maszynie tej przewidziane jest użycie narzędzi tnących mających kod:

23305004/0

Biorąc pod uwagę ewolucję produktu, wyżej wymienione narzędzia mogą być zastąpione z czasem przez inne, o analogicznych cechach zamienności i bezpieczeństwa funkcjonowania.

Prezado Cliente,

queremos, antes de mais nada, agradecer pela preferência dada aos nossos produtos e esperamos que o uso desta sua nova máquina seja muito satisfatório e corresponda plenamente às suas expectativas. Este manual foi redigido para que o utente possa conhecer bem a máquina e usá-la de forma segura e eficiente; não esqueça que este manual é parte integrante da máquina, conserve-o para poder consultá-lo quando necessário e o entregue juntamente com a máquina em caso de cessão ou se for emprestado a terceiros.

Esta sua máquina foi projectada e fabricada segundo as normativas vigentes, resultando segura e de confiança se usada respeitando plenamente as instruções presentes neste manual (uso previsto); qualquer outra utilização ou a inobservância das normas de segurança de uso, manutenção e reparação descritas é considerada como “uso impróprio” e causa a invalidação da garantia e isenta o Fabricante de toda e qualquer responsabilidade, passando ao utente os oneres derivados de danos ou lesões próprias ou a terceiros.

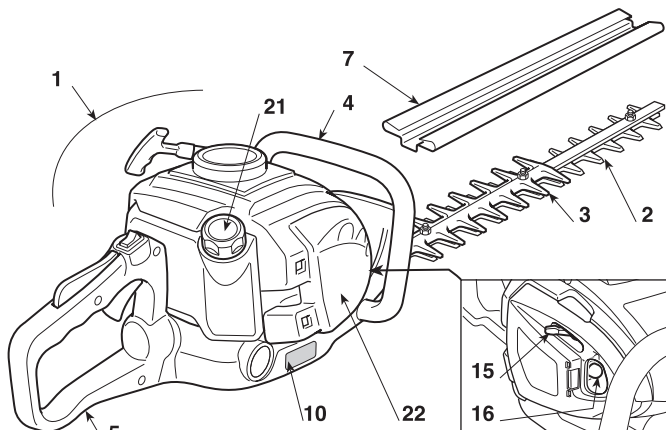
Se for notada qualquer pequena diferença entre o quanto descrito e a máquina em seu poder, lembrar-se que, visto o contínuo melhoramento do produto, as informações presentes neste manual são sujeitas a modificações sem prévio aviso ou obrigação de actualização, mas ficando sem variação as características essenciais para a segurança e o funcionamento. Em caso de dúvida entre em contacto com o seu revendedor. Bom trabalho!

ÍNDICE

1. Identificação dos componentes principais	2
2. Símbolos	3
3. Disposições de segurança	4
4. Preparação para o trabalho	6
5. Arranque - Uso - Parada do motor	7
6. Utilização da máquina	9
7. Manutenção e conservação	10
8. Localização de avarias	12
9. Dados técnicos	12
10. Acesoriós	12

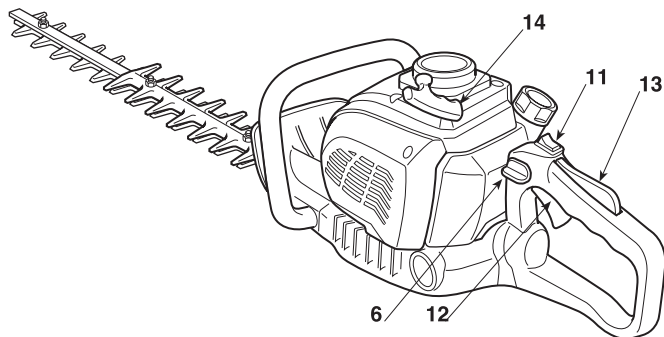
1. IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES PRINCIPAIS

1. Motor
2. Dispositivo de corte (lâmina)
3. Chapa protecção corte
4. Pega dianteira
5. Pega traseira
6. Comando de destravamento pega traseira
7. Protecção lâmina
10. Etiqueta matrícula



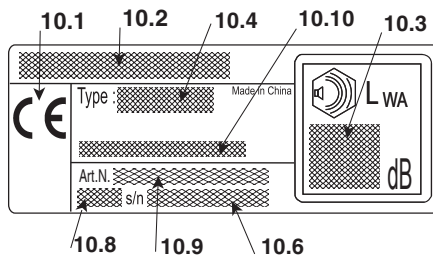
COMANDOS E ABASTECIMENTOS

11. Interruptor paragem do motor
12. Comando da lâmina (Alavanca do acelerador)
13. Alavanca segurança do acelerador
14. Interruptor de arranque
15. Arrancador (Starter)
16. Comando dispositivo de escorva (Primer)
21. Tampa do depósito de combustível
22. Tampa filtro de ar



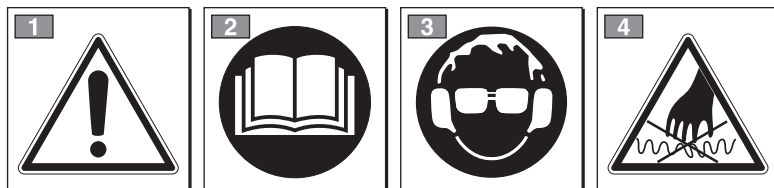
ETIQUETA MATRÍCULA

- 10.1) Marca de conformidade
- 10.2) Nome e morada do fabricante
- 10.3) Nível de potência acústica LWA
- 10.4) Tipo de máquina
- 10.6) Número de matrícula
- 10.8) Ano de construção
- 10.9) Código do Artigo
- 10.10) Número emissões



O exemplo da declaração de conformidade está na penúltima página do manual.

2. SÍMBOLOS



ATENÇÃO: a máquina que comprou foi fabricada para uma utilização não profissional.

1) Atenção! Perigo

2) Antes de utilizar esta máquina, ler o manual de instruções.

3) O seu ouvido está em perigo de dano irreversível.
Avisamos o operador encarregado desta máquina que utilizando-a em condições normais, para uso quotidiano continuado, pode ser exposto a um nível de ruído igual ou superior a: 85 dB (A).

É obrigatório utilizar o equipamento de protecção individual.

Use sempre os óculos de segurança e as proteções acústicas durante o uso da máquina.

Se houver o risco de queda de objectos, usar o capacete de protecção.

4) A lâmina é muito afiada e pode provocar cortes com facilidade.

SÍMBOLOS EXPLICATIVOS NA MÁQUINA (se presentes)



11) Depósito do combustível



12) Arrancador (Starter)



13) Comando dispositivo de escorva (Primer)

3. DISPOSIÇÕES DE SEGURANÇA

A) TREINAMENTO

1) ESTA MÁQUINA PODE PROVOCAR DANOS E LESÕES GRAVES. Leia com atenção as instruções para a utilização correta, preparação, manutenção, arranque e paragem da máquina. Familiarize-se com os comandos e com o uso apropriado da máquina. Aprenda a parar rapidamente o motor.

2) Utilizar a máquina para a finalidade à qual é destinada, isto é para **“o corte e a regularização de sebes, constituídas por arbustos com ramos de pequenas dimensões”**. Qualquer outro uso pode vir a ser perigoso e causar danos à máquina. Incluem-se no uso impróprio (como por exemplo, mas não só):

- corte da relva em geral e especificamente próximo de terminais;
- esmiuçamento de materiais para a compostagem;
- trabalhos de poda;
- usar a máquina para o corte de materiais de origem não vegetal;
- utilizar a máquina por mais de uma pessoa.

3) Nunca permitir que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham conhecimento das instruções. As leis locais podem estabelecer uma idade mínima para o utente.

4) A máquina não deve ser utilizada por mais de uma pessoa.

5) Nunca utilizar a máquina:

- se houver pessoas, sobretudo crianças, ou animais nos arredores;
- se o utilizador estiver cansado ou com mal-estar, ou se tiver tomado remédios, drogas, álcool ou substâncias nocivas às suas capacidades de reflexos e atenção;
- se o utilizador não for capaz de segurar firmemente a máquina com as duas mãos e/ou de ficar estável em equilíbrio sobre as pernas durante o trabalho.

6) Lembrar-se que o operador ou o utente é responsável por acidentes e imprevistos que possam ocorrer com outras pessoas ou com a sua propriedade.

B) OPERAÇÕES PRELIMINARES

1) Durante o trabalho, é preciso usar um vestuário idóneo que não atrapalhe o utilizador.

- Usar roupas protectoras aderentes, dotadas de protecções anti-corte.
- Usar luvas, óculos de protecção e sapatos anti-corte com sola antiderrapante.
- Utilizar os auriculares para proteger o ouvido.
- Não vista écharpes, camisas, colares e de qualquer maneira acessórios pendentes ou largos que poderão prender-se na máquina ou em objectos e materiais presentes no lugar de trabalho.
- Prenda adequadamente os cabelos compridos.

2) ATENÇÃO: PERIGO! A gasolina é altamente inflamável.

- deixar o combustível nos recipientes apropriados homologados para essa utilização;
- não fumar quando se manuseia o combustível;
- abrir lentamente a tampa do reservatório deixando aliviar gradualmente a pressão interna;
- abastecer o combustível somente ao ar livre, com o uso de um funil;
- encher o tanque antes de accionar o motor, não acrescentar combustível e nem tirar a tampa do tanque quando o motor estiver a funcionar ou estiver quente;
- se a gasolina transbordar, não accionar o motor, mas afastar a máquina do local onde o combustível foi derramado, e evitar que se crie a possibilidade de incêndio, até quando o combustível tenha evaporado e os vapores da gasolina tenham-se dissolvido;
- limpar imediatamente qualquer vestígio de gasolina caída na máquina ou no terreno;
- não arrancar a máquina no local onde foi efectuado o abastecimento;
- evitar o contacto do combustível com as roupas e, nesse caso, trocar as roupas antes de arrancar o motor;
- recolocar e apertar bem as tampas do tanque e do recipiente da gasolina.

3) Substituir os silenciadores defeituosos ou danificados.

4) Antes do uso, efectuar um controlo geral da máquina e principalmente:

- a alavanca do acelerador e a alavanca de segurança devem ter um movimento livre, não forçado e ao soltar devem voltar automaticamente e rapidamente na posição neutra;
- a alavanca do acelerador deve ficar travada se não for apertada a alavanca de segurança;
- o interruptor de paragem do motor deve se deslocar facilmente de uma posição à outra;
- os cabos eléctricos e principalmente o cabo da vela devem estar íntegros para evitar a produção de faíscas e o capuz deve estar montado correctamente na vela;
- as pegas e as protecções da máquina devem ser limpas e secas e fixadas firmemente à máquina;
- as lâminas nunca devem ser danificadas;

5) Antes de iniciar a trabalhar, verificar que todas as protecções estejam montadas correctamente.

C) DURANTE A UTILIZAÇÃO

1) Não accionar o motor em sítios fechados, onde possam se acumular fumaças nocivas de monóxido de carbono.

2) Trabalhar somente com a luz do dia ou com uma boa iluminação artificial.

3) Assumir uma posição parada e estável:

- evitar na medida do possível de trabalhar com solo molhado ou escorregadio ou de qualquer maneira sobre terrenos muito acidentados ou ríspidos que não garantem a estabilidade do operador durante

- o trabalho;
- evitar o uso de escadas e plataformas instáveis;
- não correr, mas andar e prestar atenção às irregularidades do terreno e à presença de eventuais obstáculos.
- Verifique sempre o que há ao redor e tome cuidado com riscos possíveis os quais poderão não ser percebidos devido ao ruído da máquina.
- 4) Accionar o motor com a máquina firmemente bloqueada no chão com a mão livre:
 - accionar o motor a pelo menos 3 metros do lugar onde foi executado o abastecimento;
 - verificar que não haja outras pessoas no raio de acção da máquina;
 - não dirigir o silenciador e portanto os gases de descarga na direcção de materiais inflamáveis.
- 5) Preste atenção quando estiver próximo de cabos eléctricos sob tensão.
- 6) Não modificar as regulações do motor, e não deixar que o motor atinja um regime de rotações excessivas.
- 7) Controlar que o regime mínimo da máquina seja de modo a não permitir o movimento das lâminas e que, depois de uma acelerada, o motor volte rapidamente ao mínimo.
- 8) Prestar atenção para não bater violentamente a lâmina contra corpos estranhos e nas saliências possíveis de material causado pelo deslizamento das lâminas.
- 9) Se o dispositivo de corte bate em um corpo estranho ou o corta-sebes inicia a ter um ruído incomum ou vibrações, desligue o motor e deixe parar a máquina. Desprenda o cabo da vela e atue conforme segue:
 - controle os danos;
 - controle se há partes afrouxadas e aperte-as;
 - providencie a troca ou a reparação das partes danificadas com partes de características equivalentes.
- 10) Pare o motor antes de:
 - limpar ou liberar se houver bloqueio;
 - controlar, executar a manutenção ou trabalhar no corta-sebes;
 - regular a posição do dispositivo de corte;
 - deixar a máquina sem vigilância.

D) MANUTENÇÃO E DEPÓSITO

- 1) Manter bem apertados os parafusos e as porcas, para ter certeza que a máquina esteja sempre em condições seguras de funcionamento. Uma manutenção regular é indispensável para a segurança e para manter o nível do rendimento da máquina.
- 2) Não guardar a máquina com gasolina no tanque dentro de um ambiente onde os vapores da gasolina possam alcançar uma chama, uma fagulha ou uma grande fonte de calor.
- 3) Deixar arrefecer o motor antes de colocar a máquina em qualquer ambiente.
- 4) Para reduzir o risco de incêndio, manter o motor, o silenciador de descarga e a área de armazenagem da gasolina livres de resíduos de ramos, folhas ou graxa excessiva; não deixar recipientes com os materiais de resíduo do corte dentro de um local.
- 5) Se o reservatório deve ser esvaziado, efectuar esta

operação ao ar livre e com o motor frio.

- 6) Usar luvas de trabalho para cada intervenção no dispositivo de corte.
- 7) Efectuar a afiação das lâminas. Todas as operações referentes às lâminas são trabalhos que requerem uma competência específica além do uso de ferramentas apropriadas; por razões de segurança, é bom que sejam executados junto a um centro especializado.
- 8) Por motivos de segurança, não use a máquina com o dispositivo de corte ou outras partes desgastadas ou danificadas. As peças danificadas devem ser substituídas e nunca reparadas. Usar somente peças originais. As peças de qualidade não equivalente podem danificar a máquina e prejudicar a segurança.
- 9) Guardar a máquina fora do alcance de crianças!

E) TRANSPORTE E MOVIMENTAÇÃO

- 1) Todas as vezes que for necessário inspecionar, movimentar ou transportar a máquina, é preciso:
 - desligar o motor, esperar que as lâminas parem e desprender o capuz da vela e esperar que a máquina esfrie;
 - aplicar a protecção das lâminas;
 - pegar a máquina somente pelas pegas e dirigir as lâminas na direcção contrária ao sentido de marcha.
- 2) Quando a máquina é transportada com um veículo de transporte, é preciso assentá-la de modo a não representar perigo para ninguém e travar a mesma firmemente para evitar que a mesma tombe com a possibilidade de se danificar e a saída de combustível.

F) COMO LER O MANUAL

No texto do manual, alguns parágrafos que contêm informações de particular importância são marcados com graus diferentes de realce, cujo significado é o seguinte:

NOTA

ou:

IMPORTANTE

Fornecer esclarecimentos ou outros elementos a quanto já indicado anteriormente, com a intenção de não danificar a máquina, ou causar danos.



ATENÇÃO!

Possibilidade de lesões pessoais ou a terceiros em caso de inobservância.



PERIGO!

Possibilidade de graves lesões pessoais ou a terceiros com perigo de morte, em caso de inobservância.

4. PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

CONTROLO DA MÁQUINA

Antes de iniciar o trabalho é necessário:

- Controlar que não haja parafusos soltos na máquina e na lâmina;
- controlar que as lâminas estejam afiadas e sem sinais de danificação;
- controlar que o filtro de ar esteja limpo;
- controlar que as protecções estejam bem fixadas e eficientes;
- controlar a fixação das pegas.

PREPARAÇÃO DA MISTURA

Esta máquina é dotada de um motor de dois tempos que requer uma mistura composta de gasolina e óleo lubrificante.

IMPORTANTE *O uso só de gasolina danifica o motor e implica na anulação da garantia.*

IMPORTANTE *Usar somente combustíveis e lubrificantes de qualidade para manter os desempenhos e garantir a durabilidade dos órgãos mecânicos.*

• Características da gasolina

Usar somente gasolina sem chumbo (gasolina verde) com número de octano não inferior a 90 N.O.

IMPORTANTE *A gasolina verde tende a criar depósitos no recipiente se for conservada durante mais de 2 meses. Utilizar sempre gasolina fresca!*

• Características do óleo

Utilizar somente óleo sintético de óptima qualidade, específico para motores a dois tempos.

Junto ao seu Revendedor estão disponíveis óleos estudados especificamente para este tipo de motor, capazes de garantir uma protecção elevada.

O uso destes óleos permite a composição de uma mistura a 2,5%, constituída de 1 parte de óleo a cada 40 partes de gasolina.

• Preparação e conservação da mistura

PERIGO!

A gasolina e a mistura são inflamáveis!

- ***Guardar a gasolina e a mistura em recipientes homologados para combustíveis, em lugares seguros, longe de fontes de calor ou chamas livres.***
- ***Não deixar os recipientes ao alcance de crianças.***
- ***Não fumar durante a preparação da mistura e evitar de inalar vapores de gasolina.***

A tabela indica as quantidades de gasolina e de óleo a utilizar para a preparação da mistura em função do tipo de óleo utilizado.

Gasolina	Óleo sintético 2 Tempos	
litros	litros	cm³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Para a preparação da mistura:

- Introduzir num galão homologado cerca de metade da quantidade de gasolina.
- Acrescentar todo o óleo, segundo a tabela.
- Introduzir o resto da gasolina.
- Fechar de novo a tampa e agitar com força.

IMPORTANTE *A mistura está sujeita a envelhecimento. Não preparar quantidades excessivas de mistura para evitar que se formem depósitos.*

IMPORTANTE *Manter bem distintos e identificáveis os recipientes da mistura e da gasolina para evitar de trocá-los no momento da utilização.*

IMPORTANTE *Limpar periodicamente os recipientes da gasolina e da mistura para remover eventuais depósitos.*

ABASTECIMENTO DO COMBUSTÍVEL

⚠ PERIGO! *Não fumar durante o abastecimento e evitar de inalar vapores de gasolina.*

⚠ ATENÇÃO! *Abrir a tampa do galão com cuidado porque poderá ter se formado uma pressão dentro do mesmo.*

Antes de executar o abastecimento:

- Bater com força o galão da mistura.
- Assentar a máquina no plano, em posição estável, com a tampa do reservatório para cima.

- Limpar a tampa do reservatório e a região ao redor para evitar que entre sujeira durante o abastecimento.
- Abrir com cuidado a tampa do tanque para descarregar gradualmente a pressão. Efectuar o abastecimento por meio de um funil, evitando de encher o reservatório até à boca (Fig. 1).

⚠ ATENÇÃO! *Fechar sempre a tampa do tanque, apertando-a a fundo.*

⚠ ATENÇÃO! *Limpar logo qualquer vestígio de mistura que porventura caiu na máquina ou no terreno e não arrancar o motor enquanto os vapores de gasolina não se dissolverem.*

5. ARRANQUE - USO - PARADA DO MOTOR

ARRANQUE DO MOTOR

⚠ ATENÇÃO! *O arranque do motor deve ser efectuado a uma distância de pelo menos 3 metros do lugar onde foi feito o abastecimento de combustível.*

Antes de accionar o motor:

- Assentar a máquina em posição estável sobre o terreno.
- Remover as protecções da lâmina.
- Certificar-se que a lâmina não toque o terreno ou outros objectos.
- Certificar-se que a pega esteja bloqueada na posição central.

• Arranque a frio

NOTA *Por arranque a “frio” entende-se o arranque efectuado depois de pelo menos 5 minutos da paragem do motor ou depois de um abastecimento de combustível.*

Para arrancar o motor (Fig. 2):

1. Empurrar o interruptor (1) na posição «I».

2. Apertar suavemente o bulbo (2) do “primer” 7-10 vezes até o combustível sair pelo tubo de alívio.
3. Colocar a alavanca de comando da ignição (3) na posição «CHOKE».
4. Segurar a máquina firmemente sobre o terreno com uma mão sobre a pega, para não perder o controlo durante o arranque.

⚠ ATENÇÃO! *Se a máquina não for segurada firmemente, o impulso do motor poderá fazer com que o operador perca o equilíbrio ou pode projectar a lâmina contra um obstáculo ou na direcção do próprio operador.*

5. Puxe lentamente o interruptor de arranque por 10 -15 cm, até perceber uma certa resistência e depois puxe de novo algumas vezes até perceber as primeiras explosões.

IMPORTANTE *Para evitar quebras, não puxe todo o comprimento do cabo, não deixe que o mesmo se arraste ao longo da beirada do furo guia cabo e solte gradualmente o interruptor, evitando de deixá-lo recuar de maneira incontrolada.*

6. Puxe de novo o interruptor de arranque, até o motor ligar normalmente.
7. Colocar a alavanca de comando da ignição (3) na posição «RUN».
8. Deixar o motor virar no mínimo pelo menos 1 minuto antes de acelerar o máximo das rotações.

IMPORTANTE *Se o manípulo (4) do cabo de ignição for accionado repetidamente com a alavanca de comando da ignição (3) na posição «CHOKE» o motor pode afogar e assim dificulta o arranque.*

No caso em que o motor afogue, desmontar a vela e puxar devagar o manípulo (5) do cabo de ignição para eliminar o excesso de combustível; depois secar os electrodos da vela e remontar a mesma no motor.

• Arranque a quente

Para o arranque a quente (imediatamente depois da paragem do motor), seguir os itens 1 - 4 - 5 - 6 do procedimento anterior.

USO DO MOTOR (Fig. 3)

A velocidade do dispositivo de corte é regulada com a alavanca (1) do acelerador situada na pega traseira (2).

O accionamento desta alavanca é possível somente se simultaneamente for apertada a alavanca de segurança (3).

O movimento é transmitido pelo motor às lâminas através de uma fricção com massas centrífugas que impede o movimento das lâminas quando o motor estiver no mínimo.

ATENÇÃO! *Não usar a máquina se as lâminas se movimentam com o motor no mínimo; neste caso, regular o mínimo (ver cap. 7) e se o problema persistir é preciso contactar o seu Revendedor.*

A velocidade correcta de trabalho é obtida com a alavanca do acelerador (1) no fundo do curso.

IMPORTANTE *Durante as primeiras 6-8 horas de exercício da máquina, evitar de utilizar o motor com as rotações no máximo.*

PARADA DO MOTOR (Fig. 4)

Para parar o motor:

- Soltar a alavanca do acelerador (1) e deixar o motor

- virar no mínimo durante alguns segundos.
- Empurrar o interruptor (2) na posição «O».

ATENÇÃO! *Após ter colocado o acelerador no mínimo, são necessários vários segundos antes que as lâminas parem.*

ATENÇÃO! *No caso de paragem de emergência, coloque imediatamente o interruptor na posição «O».*

6. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

Para o respeito dos outros e do ambiente:

- Evitar de se tornar um elemento de incómodo.
- Seguir rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais depois do corte.
- Seguir rigorosamente as normas locais para a eliminação de óleos, gasolina, partes deterioradas ou qualquer elemento com grande impacto ambiental.
- A eliminação das embalagens deve ocorrer seguindo as disposições locais vigentes.

⚠ ATENÇÃO! *A exposição prolongada às vibrações pode causar lesões e problemas neurológicos (conhecidos também como “fenómeno de Raynaud” ou “síndrome da mão roxa”) sobretudo para quem sofre de problemas circulatórios. Os sintomas podem relacionar-se com as mãos, os pulsos e os dedos e manifestam-se com perda de sensibilidade, torpor, coceira, dor, descoloração ou alterações estruturais da pele. Esses efeitos podem ser ampliados pelas baixas temperaturas ambientais e/ou de uma garra excessiva nas pegas. Ao surgir tais sintomas, é preciso reduzir os tempos de utilização da máquina e consultar um médico.*

⚠ PERIGO! *O arranque desta máquina gera um campo eletromagnético de fraca intensidade, mas nem por isso se deve excluir a possibilidade de este interferir com o funcionamento de dispositivos médicos activos ou passivos implantados no operador, com os inerentes riscos graves possíveis para a sua saúde. Recomenda-se por isso que os portadores desses dispositivos médicos consultem um médico ou o fabricante desses dispositivos antes de usar a máquina.*

⚠ ATENÇÃO! *Usar uma roupa adequada durante o trabalho. O seu Revendedor é capaz de fornecer-lhe as informações sobre os materiais de protecção contra acidentes mais idóneos para garantir a segurança no trabalho.*

⚠ ATENÇÃO! *No caso de quebras ou acidentes durante o trabalho, pare imediatamente o motor e afaste a máquina de forma a não provocar outros danos; no caso de acidentes com lesões pessoais ou a terceiros, ative imediatamente os procedimentos de socorro imediato mais adequados à situação existente e procure um Atendimento Médico para o tratamento necessário. Remova cuidadosamente eventuais detritos que poderão causar danos ou lesões a pessoas ou animais se permanecerem inobservados.*

REGULAÇÃO DA PEGA (Fig. 5)

A pega traseira (1) pode assumir 3 orientações diferentes em relação ao dispositivo de corte, para efectuar mais

confortavelmente as operações de acabamento das sebes.

⚠ ATENÇÃO! *A regulação da pega deve ser efectuada com motor apagado.*

- Abaixar a alavanca de destravamento (2).
- Virar a pega traseira (1) na posição desejada.
- Antes de usar a máquina verificar que a alavanca de destravamento (2) tenha voltado totalmente na posição alta e que a pega traseira esteja bem estável.

⚠ ATENÇÃO! *Durante o trabalho, a pega traseira deve estar sempre na vertical, independentemente da posição assumida pelo dispositivo de corte (3).*

MODO DE CORTE

⚠ ATENÇÃO! *Durante o corte, a máquina deve ser segurada sempre firmemente com as duas mãos.*

⚠ ATENÇÃO! *Parar logo o motor se as lâminas se travam durante o trabalho ou se prendem nos ramos da sebe.*

É sempre preferível cortar antes os dois lados verticais da sebe e depois a parte superior.

• Corte vertical (Fig. 6)

O corte deve ser executado com um movimento em arco de baixo para cima, segurando a lâmina o mais longe possível do corpo.

• Corte horizontal (Fig. 7)

Os melhores resultados são obtidos com a lâmina ligeiramente inclinada (5° - 10°) na direcção do corte, com um movimento em arco e um avanço lento e constante, sobretudo no caso de sebes muito volumosas.

LUBRIFICAÇÃO DAS LÂMINAS DURANTE O TRABALHO

Se o dispositivo de corte esquenta excessivamente durante o trabalho, é preciso lubrificar as superfícies internas das lâminas.

⚠ ATENÇÃO! *Esta operação deve ser efectuada com motor desligado e as lâminas paradas.*

FIM DO TRABALHO

Depois de terminar o trabalho:

- Parar o motor como indicado anteriormente (Cap. 5).
- Esperar a paragem das lâminas e montar a protecção.

7. MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Uma manutenção correcta é fundamental para manter ao longo do tempo a eficiência e a segurança de uso originais da máquina.

⚠ ATENÇÃO! *Durante as operações de manutenção:*

- *desprender o capuz da vela.*
- *Esperar que o motor esteja resfriado adequadamente.*
- *Usar luvas de protecção nas operações relativas às lâminas.*
- *Manter as protecções da lâmina montadas, excepto os casos de intervenções na própria lâmina.*
- *Não eliminar óleos, gasolina ou outro material poluente no ambiente.*

LIMPEZA DO MOTOR E DO SILENCIADOR

Para reduzir o risco de incêndio, limpar com frequência as abas do cilindro com ar comprimido e liberar a área do silenciador de ramos, folhas ou outros detritos.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR

IMPORTANTE *A limpeza do filtro de ar é essencial para o bom funcionamento e a durabilidade da máquina.*

A limpeza deve ser executada a cada 15 horas de trabalho.

Para limpar o filtro (Fig. 8):

- Carregue o botão (1), vire a tampa (2) e remova o elemento filtrante (3).
- Lave o elemento filtrante (3) com água e sabão. Não use gasolina ou outros solventes.
- Deixe secar o filtro ao ar livre.
- Remonte o elemento filtrante (3) e feche a tampa (2) apertando-a até ouvir o encaixe.

FILTRO COMBUSTIVEL

Dentro do reservatório está situado um filtro que impede às impurezas de entrar no motor.

Uma vez por ano, é oportuno mandar substituir o filtro junto ao seu Revendedor.

CONTROLO DA VELA

Periodicamente, desmontar e limpar a vela removendo eventuais depósitos com uma escovinha metálica.

Controlar e restaurar a distância correcta entre os electrodos (Fig. 9).

Remontar a vela apertando-a a fundo com a chave fornecida.

A vela deve ser substituída com uma de características análogas no caso de electrodos queimados ou isolante deteriorado, e de qualquer maneira a cada 50 horas de funcionamento.

REGULAÇÃO DO COMBUSTÍVEL

O carburador é regulado na fábrica de modo a obter os desempenhos máximos em qualquer situação de utilização, com a emissão mínima de gases nocivos, no respeito das normas vigentes.

No caso de desempenhos reduzidos, controlar antes de tudo que as lâminas não estejam parcialmente travadas ou deformadas, depois contactar o seu Revendedor para mandar verificar a carburação e o motor.

- **Regulação do mínimo**

⚠ ATENÇÃO! *Não use a máquina se o dispositivo de corte se movimenta com o motor no mínimo; neste caso, é preciso entrar em contacto com o próprio Revendedor.*

LUBRIFICAÇÃO DO REDUTOR (Fig. 10)

Cada 20 horas de trabalho, restaurar o nível com graxa especial de busulfureto de molibdénio, injectando-o no engraxador (1).

CONTROLO E LIMPEZA DAS LMINAS

⚠ ATENÇÃO! *Controlar periodicamente que as lâminas não estejam dobradas ou danificadas e que os parafusos estejam apertados adequadamente.*

Não é necessária nenhuma regulação entre as lâminas, pois o jogo é predeterminado na Fábrica. Periodicamente, é preciso efectuar a limpeza das ranhuras internas para remover os detritos que poderão impedir o escorrimento correcto das lâminas.

Para executar a limpeza (Fig. 11):

- Desparafusar as porcas (1) e remover os parafusos (2) e a barra (3).

- Limpar cuidadosamente os ilhoses (4) eliminando poeiras e detritos.
- Lubrificar as superfícies internas das lâminas.
- Remontar a barra (3) com os parafusos (2), tomando o cuidado de recolocar exactamente os espaçadores (3) e as anilhas (6) e (7) em baixo as porcas (1).
- Aperte a fundo as porcas (1).

⚠ ATENÇÃO! *Controlar sempre que as porcas (1) estejam apertadas a fundo antes de retomar o trabalho.*

AFIAÇÃO DAS LMINAS

A afiação é necessário quando o rendimento do corte diminui e os ramos tendem a se prender com frequência.

⚠ ATENÇÃO! *Uma lâmina com as facas gastas nunca deve ser afiada, mas sempre deve ser substituída.*

IMPORTANTE *É sempre preferível que a afiação seja executada pelo seu Revendedor que possui as ferramentas adequadas e da competência necessária.*

Se for preciso afiar as lâminas, é necessário usar uma lixa de grão fino, conforme a seguir (Fig. 12):

- poiar a lixa (1) na faca (2) com um ângulo de 45°, e proceder com um movimento de cima para o canto cortante.
- Fazer com que a lixa aja somente no percurso de ida e levá-la no percurso de volta.
- Remover muito pouco material.
- Eliminar todas as rebarbas com uma pedra de afiar.
- Eliminar todos os vestígios de lixadura e engraxar as lâminas antes de remontar.

INTERVENÇÕES EXTRAORDINÁRIAS

Todas as operações de manutenção não citadas neste manual devem ser efectuadas exclusivamente pelo seu Revendedor.

Operações exevutadas junto a estruturas não adequadas ou por pessoas não qualificadas implicam na anulação de qualquer forma de garantia.

CONSERVAÇÃO

No fim de cada sessão de trabalho, limpar minuciosamente a máquina de poeiras e detritos, reparar ou substituir as partes defeituosas e lubrificar as lâminas para prevenir a ferrugem.

A máquina deve ser guardada em lugar seco, protegido das intempéries, com a protecção das lâminas correctamente montada.

INACTIVIDADE PROLONGADA

IMPORTANTE *Se for previsto um período de inactividade da máquina superior a 2-3 meses é preciso tomar algumas providências para evitar dificuldade no momento da retomada do trabalho ou danos permanentes ao motor.*

• Armazenagem

Antes de guardar a máquina:

- Esvaziar o tanque do combustível.
- Arrancar o motor e mantê-lo em movimento no mínimo até a paragem, de modo a consumir todo o combustível que ficou no carburador.
- Deixar esfriar o motor e desmontar a vela.
- Colocar no furo da vela uma colher pequena de óleo (novo) para motores de 2 tempos.
- Puxar várias vezes o cabo da ignição para distribuir o óleo no cilindro.
- Remontar a vela com o pistão no ponto morto superior (visível pelo furo da vela) quando o pistão estiver no seu curso máximo.

• Retomada da actividade

No momento de recolocar a máquina em funcionamento:

- Tirar a vela.
- Accionar algumas vezes o cabo da ignição para eliminar o excesso de óleo.
- Controlar a vela conforme descrito no capítulo "Controlo da vela".
- Preparar a máquina como indicado no capítulo "Preparação para o trabalho".

8. LOCALIZAÇÃO DE AVARIAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
1) O motor não arranca ou não se mantém em movimento	– Procedimento de arranque incorrecto – Vela suja ou distância entre os electrodos incorrecta – Filtro de ar obstruído – Problemas de carburação	– Seguir as instruções (ver cap 5) – Controlar a vela (ver cap. 7) – Limpar e/ou substituir o filtro (ver cap. 7) – Contactar o seu Revendedor
2) O motor arranca mas tem pouca potência	– Filtro de ar obstruído – Problemas de carburação	– Limpar e/ou substituir o filtro (ver cap. 7) – Contactar o seu Revendedor
3) O motor tem um funcionamento irregular ou não tem potência sob carga	– Vela suja ou distância entre os electrodos incorrecta – Problemas de carburação	– Controlar a vela (ver cap. 7) – Contactar o seu Revendedor
4) O motor emite fumaça excessiva	– Composição errada da mistura – Problemas de carburação	– Preparar a mistura conforme as instruções (ver cap. 4) – Contactar o seu Revendedor

9. DADOS TÉCNICOS

Cilindrada	cm ³	24,5
Potência	kW	0,85
Vela	BOSCH L8RTF	
Proporção gasolina : óleo		40 : 1
Capacidade tanque	litros	0,41
Comprimento corte	mm	550
Massa	kg	5,5
Pressão acústica no ouvido do operador - Incerteza de medição	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Nível de potência acústica medido - Incerteza de medição	dB(A) dB(A)	106 2,5
Nível de potência acústica garantido	dB(A)	109
Vibrações transmitidas na mão sobre a pega dianteira - Incerteza de medição	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Vibrações transmitidas na mão sobre a pega traseira - Incerteza de medição	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. ACESSÓRIOS

Nesta máquina está previsto o uso de ferramentas de corte com o código:

23305004/0

Devido à evolução do produto, as ferramentas acima citadas poderão ser substituídas com o tempo por outras com características semelhantes de intercâmbio e segurança de funcionamento.

Уважаемый Покупатель,

прежде всего, мы хотим поблагодарить вас за выбор нашей продукции, и желаем, чтобы использование вашей машины было удовлетворительным и соответствовало всем ожиданиям. Это руководство подготовлено для того, чтобы позволить вам лучше ознакомиться с машиной, и чтобы эффективно использовать ее в условиях безопасности; не забывайте, что руководство является неотъемлемой частью машины, держите его под рукой, чтобы к нему можно было обратиться в любой момент. Если вы хотите передать или одолжить машину в пользование другим лицам, передавайте вместе с ней данное руководство.

Эта новая машина, находящаяся в вашем распоряжении, спроектирована и изготовлена согласно действующим нормативным актам, что гарантирует ее безопасность и надежность при использовании, при условии, что в точности выполняются указания, изложенные в этом руководстве (предусмотренное использование); ее использование для любых других целей или несоблюдение правил техники безопасности, технического обслуживания или ремонта расценивается как "неправильное использование" и влечет за собой аннулирование гарантии и снимает с изготовителя любую ответственность, возлагая на пользователя ответственность за издержки в случае порчи имущества или получения травм третьими лицами.

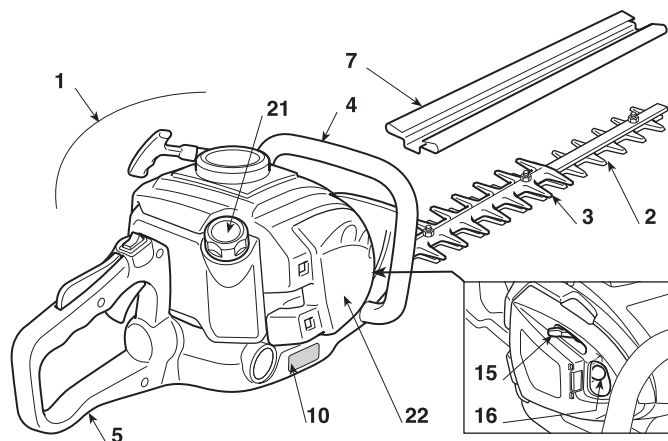
В том случае, если вы обнаружите небольшое различие между находящимся в руководстве описанием и машиной, находящейся в вашем распоряжении, имейте в виду, что из-за непрерывного улучшения продукции, изложенная в данном руководстве информация может изменяться без предварительного уведомления и без обязательства ее обновления. Тем не менее, наиболее важные характеристики, относящиеся к безопасности и работе машины, остаются неизменными. В том случае, если у вас появились сомнения, свяжитесь со своим продавцом. Успешной работы!

СОДЕРЖАНИЕ

1. Идентификация основных частей	2
2. Символы	3
3. Правила безопасности	4
4. Подготовка к работе	6
5. Запуск - Использование - Останов двигателя	7
6. Пользование машиной	9
7. Техобслуживание и хранение	10
8. Определение неисправностей	12
9. Технические данные	12
10. Дополнительные приспособления	12

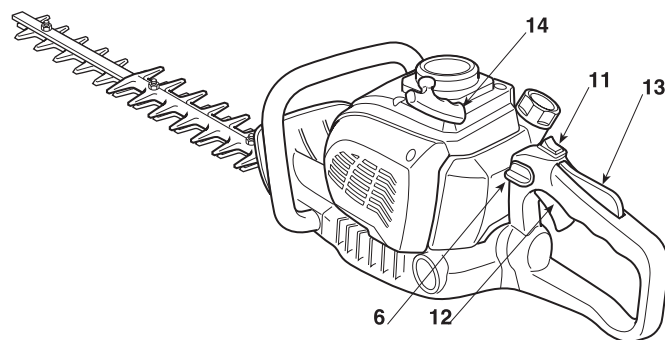
1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ

1. Двигатель
2. Режущий инструмент (нож)
3. Защитная пластина резки
4. Передняя рукоятка
5. Задняя рукоятка
6. Орган управления для разблокировки задней рукоятки
7. Защита ножа
10. Табличка с данными



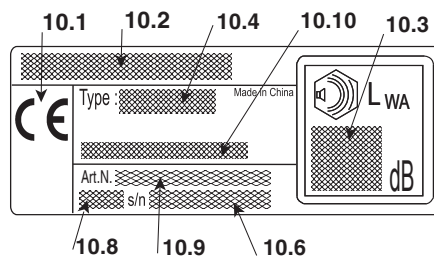
УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ЗАПРАВКИ

11. Выключатель двигателя
12. Управление ножом (рычаг акселератора)
13. Предохранительный рычаг акселератора
15. Устройство управления обогатителем (Starter)
16. Управление заправочным устройством (Primer)
21. Пробка бака со смесью
22. Крышка воздушного фильтра



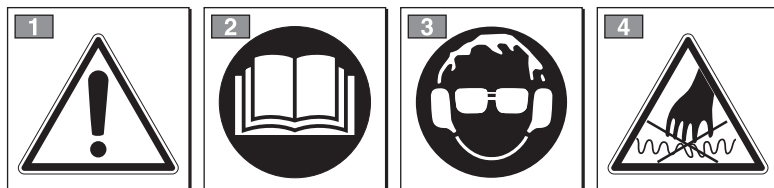
ТАБЛИЧКА С ДАННЫМИ

- 10.1) Знак соответствия
- 10.2) Наименование и адрес изготовителя
- 10.3) Уровень звуковой мощности (LWA)
- 10.4) Тип машины
- 10.6) Заводской номер
- 10.8) Год изготовления
- 10.9) Код изделия
- 10.10) Номер эмиссии



Образец декларации соответствия находится на последних страницах руководства

2. СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ: приобретенная Вами машина была изготовлена для бытового применения.

1) Внимание! Опасность

2) Ознакомиться с инструкциями до того, как пользоваться машиной.

3) Ваши органы слуха подвергаются опасности необратимого повреждения.

Предупреждаем оператора, ежедневно и продолжительно использующего данную машину в нормальных условиях, что он подвергается воздействию шума, уровень которого равен или превышает: 85 дБ (А).

Пользователь обязан надевать средства индиви-

дуальной защиты. Во время эксплуатации машины всегда пользоваться защитными очками и средствами для защиты слуха.

Если во время работы существует опасность падения предметов, надевать защитный шлем.

4) Нож очень остро заточен и может легко привести к порезам.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ СИМВОЛЫ НА МАШИНЕ (если имеются)

11



11) Бак для смеси

12

СНОКЕ RUN



12) Устройство управления обогатителя (Starter)

13



13) Управление заправочным устройством (Primer)

3. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

А) ОБУЧЕНИЕ

- 1) ЭТА МАШИНА МОЖЕТ НАНЕСТИ УЩЕРБ И СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ. Внимательно прочитайте указания по правильному использованию, подготовке, обслуживанию, запуску и останову машины. Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины. Научитесь быстро останавливать двигатель.
- 2) Используйте машину только для предусмотренного назначения, то есть для **«стрижки и выравнивания живой изгороди, состоящей из кустов с веточками небольших размеров»**. Все остальные виды использования могут создавать опасность и причинить ущерб машине. Входит в понятие ненадлежащего пользования (как пример, но не только):
 - кошение травы в общем и в частности вблизи скученных;
 - измельчение материалов для компостов;
 - подрезка кустов;
 - использовать машину для резки материалов, не имеющих растительного происхождения;
 - пользование машиной несколькими операторами.
- 3) Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст пользователя.
- 4) Машина должна использоваться только одним человеком.
- 5) Никогда не используйте машину:
 - если вблизи находятся люди (особенно дети) или животные;
 - если пользователь устал или плохо себя чувствует, или находится под воздействием лекарственных средств, наркотиков, алкоголя или веществ, снижающих его рефлексы и внимание;
 - если пользователь не в состоянии крепко удерживать машину двумя руками и/или находится в устойчивом равновесии на ногах во время работы.
- 6) Помните, что оператор или пользователь машины несет ответственность за несчастные случаи или возникновения непредвиденных ситуаций, в результате которых могут пострадать третьи лица или их имущество.

В) ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- 1) Во время работы следует носить соответствующую одежду, не мешающую работе пользователя.
- Носить защитную облегчающую одежду, с защитой от порезов.
- Носить перчатки, защитные очки и обувь с защитой от порезов и с нескользящей подошвой.
- Использовать наушники для защиты от шума.
- Не носить шарфы, рубашки, ожерелья и любые развешиваемые и широкие аксессуары, могущие застрять в машине или в предметах и материалах, находящихся на рабочем месте.
- Соберите должным образом длинные волосы.

Соберите и закрепите должным образом длинные волосы.

2) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ!** Бензин легко воспламеняется.

- хранить топливо в предназначенных для этого омоложенных канистрах;
 - не курите при работе с топливом;
 - медленно откройте пробку бака, чтобы постепенно сбросить внутреннее давление;
 - заполнять топливо только на открытом воздухе, используя воронку;
 - заливайте топливо перед тем как запустить двигатель; не добавляйте топливо и не снимайте пробку бака, когда двигатель работает или когда он горячий;
 - в случае разлива бензина, не запускайте двигатель, уберите машину с места разлива и примите меры по предупреждению возгорания до тех пор, пока топливо не испарится и его пары не рассеются;
 - немедленно убрать все следы бензина, который мог пролиться на машину или на землю;
 - не запускайте машину в месте заправки;
 - избегайте контакта топлива с одеждой и, в случае попадания, переоденьте одежду перед запуском двигателя;
 - всегда помещайте на место и хорошо закручивайте пробки бака и канистры с бензином.
- 3) Замените неисправные глушители.
- 4) Перед использованием провести общий осмотр машины, и в частности:
- рычаг акселератора и предохранительный рычаг должны свободно перемещаться, без приложения усилий, и при отпускании должны автоматически и быстро возвращаться в нейтральное положение;
 - рычаг управления дросселем и предохранительный рычаг должны свободно перемещаться, без приложения усилий, и при отпускании должны автоматически и быстро возвращаться в нейтральное положение;
 - рычаг управления дросселем должен оставаться заблокированным до тех пор, пока не будет нажат предохранительный рычаг;
 - выключатель для останова двигателя должен легко перемещаться из одного положения в другое;
 - электрические кабели и, в особенности, кабель свечи должны быть неповрежденными, чтобы избежать образования искр, а колпачок должен быть правильно установлен на свечу;
 - рукоятки и защиты машины должны быть сухими и чистыми, и прочно прикреплены к машине;
 - режущие приспособления и защита никогда не должны быть повреждены.
- 5) Перед работой убедитесь, что все защиты правильно установлены.

С) ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1) Не включайте двигатель в закрытом пространстве, где может скопиться опасный угарный газ.
- 2) Работайте только днем или при хорошем искусственном освещении.

- 3) Встаньте в устойчивое и неподвижное положение:
 - избегайте, по возможности, работать на мокрой или скользкой почве, или на любой крутой или неустойчивой поверхности, не обеспечивающей устойчивости оператора во время работы;
 - избегайте использовать неустойчивые лестницы или платформы;
 - никогда не бегите, обращайтесь повышенное внимание на неровности почву и наличие возможных препятствий.
- Всегда следите за тем, что происходит вокруг Вас и учитывайте возможные риски, которых Вы можете не заметить из-за шума машины.
- 4) Включить двигатель, когда машина прочно заблокирована на земле свободной рукой:
 - запустите двигатель не менее, чем за три метра от места, где вы выполнили заправку.
 - проверить, что другие люди не находятся в радиусе работы машины;
 - не направляйте глушитель, и, следовательно, и выхлопные газы на легковоспламеняющиеся материалы.
- 5) Соблюдайте осторожность, работая рядом с электрическими кабелями под напряжением.
- 6) Не изменяйте регулировок двигателя и не выводите двигатель на слишком высокий режим оборотов.
- 7) Проверьте, что минимальный режим машины таковой, что не допускает движения ножей, и что после ускорения двигатель быстро возвращается к минимуму.
- 8) Обращайте внимание, чтобы нож не сильно ударялся о посторонние предметы, и на возможное отбрасывание материала, вследствие движения ножей.
- 9) Если режущее приспособление ударится о посторонний предмет или шпалерные ножницы начнут издавать аномальный шум или вибрировать, выключите двигатель и остановите машину. Отсоединить колпачок свечи от свечи и выполнить следующие действия:
 - оценить ущерб;
 - проверить, нет ли ослабленных частей и затянуть их;
 - заменить или отремонтировать поврежденные части, используя детали с такими же характеристиками.
- 10) Выключайте двигатель прежде чем:
 - выполнять чистку или устранять затор;
 - приступить к проверке, обслуживанию или работе со шпалерными ножницами;
 - регулировать положение режущего приспособления;
 - оставить машину без присмотра.

D) ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- 1) Следите за тем, чтобы гайки и винты были затянуты, для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе. Регулярное техобслуживание чрезвычайно важно для надежности и поддержания эксплуатационных характеристик на нужном уровне.
- 2) Не ставьте машину с бензином в бачке в помещение, где испарения бензина могут вступить в контакт с пламенем, искрой или источником сильного тепла.
- 3) Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в любое помещение.
- 4) Чтобы уменьшить риск воспламенения, очищайте

от остатков веток, листьев и избыточного масла двигателя, глушитель выхлопов и место хранения бензина; не оставляйте контейнеры с материалом, образовавшимся в результате резки, внутри помещения.

5) Если бак нужно опорожнить, выполняйте эту операцию на открытом воздухе и при остывшем двигателем.

6) Использовать рабочие перчатки при проведении любой операции с инструментом резки.

7) Выполнить заточку ножа. Все работы, выполняемые с ножами, требуют определенного умения и использования специального инструмента; в целях безопасности рекомендуется обращаться в специализированный центр.

8) По соображениям безопасности никогда не пользуйтесь машиной, если режущее приспособление или другие ее части изношены или неисправны. Поврежденные детали следует всегда заменять, их никогда не ремонтируют. Используйте только оригинальные запчасти. Запчасти не равноценного качества могут привести к повреждению машины и к возникновению опасных ситуаций.

9) Держите машину вне досягаемости детей!

E) ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

1) Каждый раз, когда требуется проверить, передвинуть или перевезти машину, следует:

- выключить двигатель, дождаться останова ножей, отсоединить колпачок свечи и дождаться, пока машина остынет;
- надеть защиту на ножи;
- взять машину, используя только рукоятки, и направить ножи в направлении, противоположном направлению движения.

2) При перевозке машины при помощи автотранспорта, поместить ее так, чтобы не создавать ни для кого опасности и прочно закрепить ее для того, чтобы избежать опрокидывания с возможным повреждением и выходом наружу топлива.

F) КАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

В тексте Руководства некоторые абзацы, в которых изложена особо важная информация, помечены различным образом, имеющим следующее значение:

ПРИМЕЧАНИЕ

или

ВАЖНО

Содержит уточнения или другую ранее упомянутую информацию с целью избежать поломки машины или нанесения ущерба.



ВНИМАНИЕ! В случае несоблюдения имеется опасность получения телесных повреждений оператором или третьими лицами.



ОПАСНОСТЬ! В случае несоблюдения имеется опасность получения тяжелых телесных повреждений с летальным исходом оператором или третьими лицами.

4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ПРОВЕРКА МАШИНЫ

Перед началом работы следует:

- Удостовериться, что на машине и ножках не ослаблены винты;
- проверить, что ножи заточены и без следов повреждения.
- удостовериться, что воздушный фильтр не засорён;
- проверить, что защиты прочно закреплены и эффективны;
- проверить закрепление рукояток.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ СМЕСИ

Эта машина оборудована двухтактным двигателем, требующим смеси, состоящей из бензина и масла смазки.

ВАЖНО

Применение только бензина повреждает двигатель и приводит к аннулированию гарантии.

ВАЖНО

Использовать только качественное топливо и смазку для поддержания эксплуатационных характеристик и обеспечения долгого срока службы механических органов.

• Характеристики бензина

Использовать только неэтилированный бензин, октановое число которого не меньше 90.

ВАЖНО

Неэтилированный бензин образует осадок при хранении свыше 2 месяцев. Используйте всегда свежий бензин!

• Характеристики масла

Использовать только высококачественное синтетическое масло, специально предназначенное для двухтактных двигателей.

Ваш продавец имеет специализированные масла, разработанные для данного типа двигателя, способные гарантировать повышенную защиту.

Использование данных масел позволяет получить 2,5 % смесь, то есть состоящую из 1 части масла на каждые 40 частей бензина.

• Подготовка и хранение смеси



ОПАСНОСТЬ!

Бензин и смесь легко воспламеняемы!

- **Хранить бензин и смесь в специально предназначенных для этого канистрах, в надежном помещении, вдали от источников тепла или открытого пламени.**
- **Не оставляйте контейнеры в пределах досягаемости детей.**
- **Не курить во время приготовления смеси и избегать вдыхать пары бензина.**

В таблице указаны количества масла и бензина, используемые для приготовления смеси в зависимости от типа применяемого масла.

Бензин	Синтетическое масло 2 такта	
	литры	см ³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Для приготовления смеси:

- Налить в специальную канистру приблизительно половину бензина.
- Добавить все масло, согласно таблице.
- Залить оставшийся бензин.
- Закрыть пробку и сильно встряхнуть.

ВАЖНО

Смесь подвержена старению. Не готовить избыточное количество смеси, чтобы избежать образования осадка.

ВАЖНО

Держать отдельно и идентифицировать тару со смесью и бензином, чтобы не перепутать их в момент использования.

ВАЖНО

Периодически очищайте ёмкости бензина и смеси, чтобы удалить возможный осадок.

ЗАПРАВКА ТОПЛИВА

⚠ ОПАСНОСТЬ! *Не курить во время заправки и избегать вдыхать пары бензина.*

⚠ ВНИМАНИЕ! *Осторожно открывать пробку канистры, поскольку внутри могло образоваться давление.*

Перед началом заправки:

- Сильно встряхнуть канистру со смесью.
- Поместить машину на плоскость, в устойчивое положение, с пробкой канистры, обращенной вверх.

- Очистить пробку канистры и расположенный вокруг участок, чтобы грязь не попала внутрь во время заправки.
- Осторожно открывать пробку канистры, чтобы постепенно сбросить давление. Налить топливо при помощи воронки, следя за тем, чтобы бак не был заполнен до самых краев. (Рис. 1).

⚠ ВНИМАНИЕ! *Всегда закрывайте бак пробкой, закручивая её до конца.*

⚠ ВНИМАНИЕ! *Немедленно устранить все следы бензина, который мог пролиться на машину или на землю и не запускать машину до тех пор, пока испарения бензина не рассеются.*

5. ЗАПУСК - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

⚠ ВНИМАНИЕ! *Запуск двигателя необходимо осуществлять не менее, чем за 3 метра от места заправки топливом.*

Перед запуском двигателя:

- Поместить машину в устойчивое положение на земле.
- Снять защиты с ножей.
- Убедиться, что нож не касается земли или других предметов.
- Убедиться, что рукоятка заблокирована в центральном положении.

• Холодный запуск

ПРИМЕЧАНИЕ *Под “холодным” запуском подразумевается запуск, производимый минимум 5 минут после остановки двигателя или после заправки топлива.*

Чтобы запустить двигатель (Рис. 2):

1. Перевести выключатель (1) в положение «I».

2. Осторожно нажать на кнопку (2) “запальника” 7-10 раз до тех пор, пока топливо не выйдет из трубки сапуна.
3. Повернуть рычаг управления стартером (3) в положение «СНОКЕ».
4. Крепко удерживать машину на земле, держа одну руку на рукоятке, чтобы не потерять контроль во время запуска.

⚠ ВНИМАНИЕ! *Если машину не удерживать крепко, толчок двигателя может привести к потере равновесия оператора или привести к удару ножа о препятствие или направить нож на оператора.*

5. Медленно оттянуть пусковую рукоятку на 10-15 см до тех пор, пока вы не почувствуете сопротивление, затем с силой потянуть ее дополнительно несколько раз, пока вы не услышите первые взрывы.).

ВАЖНО

Во избежание разрывов не вытягивайте трос во всю длину, не волочите его вдоль края отверстия направляющей троса и отпустите рукоятку постепенно, чтобы ее возврат на место не был неконтролируемым.

6. Снова потяните за пусковую рукоятку, чтобы двигатель исправно включился.
7. Поместить рычаг управления стартером (3) в положение «RUN».
8. Дать двигателю поработать на минимальном режиме в течении минимум 1 минуты перед максимальным ускорением оборотов.

ВАЖНО

Если рукоятка (4) шнура запуска повторно приводится в действие при рычаге управления стартера (3), находящемся в положении «СНОКЕ», двигатель может заглохнуть и сделать запуск сложным.

В случае затопления двигателя, демонтировать свечу и мягко потянуть рукоятку (5) шнура запуска, чтобы устранить избыток топлива; затем высушить электроды и свечу, и вновь установить ее на двигатель.

• Запуск горячего двигателя

Для «горячего» запуска (немедленно сразу после останова двигателя), выполнить пункты 1-4-5-6 описанной ранее процедуры.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ (Рис. 3)

Скорость инструмента резки регулируется рычагом (1) акселератора, расположенным на задней рукоятке (2).

Включение этого рычага возможно только в том случае, если одновременно нажимается предохранительный рычаг (3).

Движение передается от двигателя к ножам при помощи сцепления центробежных масс, препятствующего движению ножей, когда двигатель находится в минимальном режиме.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Не используйте машину, если режущий узел движется при минимальном режиме двигателя; в этом случае необходимо обратиться к Вашему продавцу.

Правильная скорость работы достигается при рычаге акселератора (1) в конце хода.

ВАЖНО

Во время первых 6-8 часов работы машины избегать использовать двигатель при максимальном числе оборотов.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ (Рис. 4)

Чтобы остановить двигатель:

- Отпустите рычаг акселератора (1) и включите холостые обороты двигателя в течение нескольких минут.
- Переведите выключатель (2) в положение «О».

⚠ ВНИМАНИЕ! После установки акселератора на минимум, требуется несколько секунд, прежде чем ножи остановятся.

⚠ ВНИМАНИЕ! В случае аварийного останова незамедлительно установить выключатель в положение «О».

6. ПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНОЙ

Для того, чтобы не причинять беспокойства другим людям и не наносить вред окружающей среде:

- Избегать служить причиной беспокойства.
- Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу материалов, являющихся результатом резки.
- Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу на свалку масел, бензина, изношенных частей или любых элементов, наносящих ущерб окружающей среде.
- Обработка в отходы упаковки должна производиться в соответствии с действующими местными нормами.

ВНИМАНИЕ! Продолжительное воздействие вибрации может нанести ущерб нейроваскулярной системе (эти состояния известны как «синдром Рейно» или «белой руки»), особенно у людей, страдающих расстройством кровообращения. Симптомы могут проявляться на руках, запястьях и пальцах в виде потери чувствительности, онемения, зуда, боли, бледности и изменения структуры кожи. Эти симптомы могут усилиться под воздействием низкой температуры окружающей среды и/или слишком сильного сжатия рукояток. При появлении симптомов следует снизить время использования машины и обратиться к врачу.

ВНИМАНИЕ! Система зажигания данной машины создает слабое электромагнитное поле, которое однако не исключает воздействия на активные или пассивные медицинские устройства, имплантированные в организм оператора, что может подвергнуть его здоровью серьезному риску. По этой причине перед использованием машины люди, которым были имплантированы медицинские приспособления, должны проконсультироваться с врачом или с производителем медицинского приспособления.

ВНИМАНИЕ! Во время работы носить соответствующую одежду. Ваш продавец может предоставить Вам сведения о наиболее подходящих средствах защиты, гарантирующих безопасность во время работы.

ВНИМАНИЕ! В случае поломок или аварий во время работы незамедлительно выключить двигатель и убрать машину, чтобы она не нанесла еще больший ущерб; если произошел несчастный случай и оператор или третьи лица получили травмы, незамедлительно принять меры по помощи пострадавшим, наиболее подходящие в конкретной ситуации, и обратиться в медицинское учреждение для необходимого лечения. Тщательно удалить материал, который может нанести ущерб или травмы людям и животным, поскольку они могут его не заметить.

РЕГУЛИРОВАНИЕ РУКОЯТКИ (Рис.5)

Задняя рукоятка (1) может находиться в 3 различных положениях относительно инструмента резки, для бо-

лее удобного выполнения операций обработки живых изгородей.

ВНИМАНИЕ! Регулирование рукоятки должно быть проведено при выключенном двигателе.

- Опустить рычаг разблокирования (2).
- Повернуть заднюю рукоятку (1) в необходимое положение.
- Перед тем, как использовать машину, убедиться в том, чтобы рычаг разблокирования (2) полностью вернулся в положение высоко, и что задняя рукоятка надежно зафиксирована.

ВНИМАНИЕ! Во время работы задняя рукоятка должна быть всегда вертикальной, независимо от положения, в котором находится инструмент резки (3).

ПРОЦЕДУРА СТРИЖКИ

ВНИМАНИЕ! во время стрижки прочно удерживать машину двумя руками.

ВНИМАНИЕ! Немедленно выключить двигатель, если во время работы ножи заблокировались или запутались в ветках живой изгороди.

Предпочтительно сначала стричь две вертикальных стороны живой изгороди, и затем ее верхнюю часть.

• Вертикальная стрижка (Рис. 6)

Стрижка должна выполняться с дугообразным движением по направлению снизу вверх, держа нож как можно дальше от тела.

• Горизонтальная стрижка (Рис. 7)

Наилучшие результаты достигаются при слегка наклоненном ноже (5° - 10°) в направлении стрижки, с дугообразным движением и медленным и постоянным продвижением вперед, особенно если живая изгородь очень густая.

СМАЗКА НОЖЕЙ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

Если во время работы инструмент резки слишком сильно нагревается, следует смазать внутренние поверхности ножей.

ВНИМАНИЕ! Это действие должно быть произведено при выключенном двигателе и остановленных ножах.

ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

Закончив работу:

- Остановить двигатель, как указано раньше (Гл. 5).
- Подождать, когда ножи остановятся, и монтировать защиту.

7. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Правильное техобслуживание является основополагающим для сохранения первоначальных эксплуатационных характеристик и надежности при работе машины.

⚠ ВНИМАНИЕ! Во время операций техобслуживания:

- Снять колпачок со свечи.
- Подождать, когда двигатель остынет.
- Использовать защитные перчатки, выполняя операции с ножами.
- Надевать защиты на ножи, за исключением работ с самими ножами.
- Не разливать в окружающей среде масло, бензин и прочие загрязняющие вещества.

ЧИСТКА ГЛУШИТЕЛЯ И ДВИГАТЕЛЯ

Для снижения опасности пожара, регулярно очищать ребра цилиндра сжатым воздухом и очищать зону глушителя от веточек, листьев и прочих отходов.

ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

ВАЖНО

Очистка воздушного фильтра очень важна для хорошей работы и долгого срока службы машины.

Очистка выполняется через каждые 15 часов работы.

Чтобы очистить фильтр (Рис. 8):

- Нажать на кнопку (1), откинуть крышку (2) и удалить фильтрующий элемент (3).
- Промойте фильтрующий элемент (3) с мылом и водой. Не использовать бензин и другие растворители.
- Дайте фильтру просохнуть на воздухе.
- Вновь установить фильтрующий элемент (3) и закрыть крышку (2), нажав на нее до щелчка.

ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Внутри бака находится фильтр, препятствующий попаданию грязи внутрь двигателя. Один раз в год следует заменять фильтр, приобретая его у Вашего продавца.

ПРОВЕРКА СВЕЧИ

Периодически демонтировать и очищать свечу, удаляя возможные отложения при помощи металлической щетки.

Проверить и восстановить правильное расстояние между электродами (Рис. 9).

Вновь монтировать свечу, закрутив ее до конца при помощи ключа в комплекте.

Свечу следует заменить на другую свечу с аналогичными характеристиками в случае перегорания электродов или повреждения изоляции. Следует производить замену через каждые 50 часов работы.

РЕГУЛИРОВАНИЕ КАРБЮРАТОРА

Карбюратор регулируется на заводе так, чтобы обеспечить максимальные эксплуатационные характеристики в любых условиях работы, с минимальным выделением вредных газов, соблюдая действующие нормы.

В случае плохой работы прежде всего следует проверить, что ножи частично не заблокированы или деформированы, затем обратиться к Вашему продавцу для проверки карбюратора и двигателя.

• Регулирование минимума

⚠ ВНИМАНИЕ! Режущий узел не должен двигаться при минимальном режиме двигателя. Если режущий узел движется при минимальном режиме двигателя, обратитесь к Вашему продавцу для выполнения надлежащего регулирования двигателя.

СМАЗКА РЕДУКТОРА (Рис. 10)

Через каждые 20 часов работы восстанавливать уровень специальной пластичной смазки с дисульфидом молибдена, впрыскивая его в масленку (1).

КОНТРОЛЬ И ЧИСТКА НОЖЕЙ

⚠ ВНИМАНИЕ! Периодически проверять, чтобы ножи не загубались или не имели повреждений, т чтобы винты были затянуты соответственно.

Нет необходимости ни в какой регулировке расстояния между ножами, поскольку этот зазор определен на заводе-изготовителе.

Необходимо периодически проводить чистку внутренних пазов от остатков и загрязнений, которые могут препятствовать корректному скольжению ножей.

Для выполнения чистки (Рис. 11):

- Отвинтить гайки (1) и свинтить винты (2) стержень (3).

- Тщательно очистить отверстия (4) от пыли и остатков.
- Смазать внутренние поверхности ножей.
- Установить заново стержень (3) с винтами (2), стараясь внимательно установить на свое место распорные детали (5) и кольцевые прокладки (6) и (7) под гайками (1).
- Затяните гайки до упора (1).

⚠ ВНИМАНИЕ! *Всегда необходимо проверять, что гайки (1) закручены до конца перед возобновлением работы.*

ЗАТАЧИВАНИЕ НОЖЕЙ

Затачивание ножей необходимо, когда отдача при резке снижается и ветки часто застревают.

⚠ ВНИМАНИЕ! *Нож с изношенными режущими зубцами не следует затачивать, его необходимо заменить.*

ВАЖНО *Предпочтительно, чтобы затачивание выполнялось Вашим продавцом, располагающим необходимым инструментом и навыками.*

В том случае, если следует заточить ножи, необходимо пользоваться напильником с мелкими гранями, соблюдая следующие меры предосторожности (Рис. 12):

- Поместить напильник (1) на резец (2) под углом 45°, и выполнять движение сверху по направлению к режущему углу.
- Работать так, чтобы напильник действовал только при движении вперед, и поднимать напильник при обратном движении.
- Снимать только небольшое количество материала.
- Удалить все заусенцы при помощи точильного камня.
- Удалить все следы работы напильником и смазать ножи перед обратным монтажом.

ВНЕОЧЕРЕДНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Любая операция по техобслуживанию, не описанная в настоящем руководстве, должна выполняться только Вашим продавцом.

Операции, выполненные в неподходящих для этого структурах или не квалифицированными людьми, приводят к аннулированию гарантии в любой форме.

ХРАНЕНИЕ

По окончанию каждой работы, тщательно очистить машину от пыли и остатков резки, починить или заменить неисправные части, смазать ножи для предотвращения ржавчины.

Машина должна храниться в сухом, защищенном от непогоды месте, с правильно установленными защитами ножей.

ДОЛГИЕ ПЕРИОДЫ БЕЗДЕЙСТВИЯ

ВАЖНО *Если вы предполагаете, что не будете использовать машину в течении 2 - 3 месяцев, следует принять некоторые меры, чтобы избежать затруднений при возобновлении работы или необратимых повреждений двигателя.*

• Хранение

Перед тем, как поместить машину на хранение:

- Опорожнить бак от топлива.
- Включить двигатель и дать ему работать на минимальном режиме до остановки, для того, чтобы израсходовать все оставшееся в карбюраторе топливо.
- Дать двигателю остыть и демонтировать свечу.
- Налить в отверстие свечи чайную ложку масла (нового) для двухтактных двигателей.
- Несколько раз потянуть пусковой шнур для распределения масла в цилиндре.
- Вновь монтировать свечу с поршнем в верхней мертвой точке (видной через отверстие свечи), когда поршень находится на максимальном ходе).

• Возобновление работы

В момент возобновление работы на машине:

- Снять свечу.
- Несколько раз потянуть за пусковой шнур для удаления избытка масла.
- Проверить свечу, как описано в главе "Проверка свечи".
- Подготовить машину, как описано в главе "Подготовка к работе".

8. ОПРЕДЕЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
1) Двигатель не включается или прерывает работу	– Неправильная процедура запуска – Свеча грязная или неправильное расстояние между электродами – Воздушный фильтр засорен – Проблемы карбюрации	– Выполнять инструкции (смотри гл. 5) – Проверить свечу (смотри гл. 7) – Очистить и/или заменить фильтр (смотри гл. 7) – Обращаться к Вашему продавцу
2) Двигатель включается, но имеет слабую мощность	– Воздушный фильтр засорен – Проблемы карбюрации	– Очистить и/или заменить фильтр (смотри гл. 7) – Обращаться к Вашему продавцу
3) Двигатель работает неравномерно или не набирает мощность при нагрузке	– Свеча грязная или неправильное расстояние между электродами – Проблемы карбюрации	– Проверить свечу (смотри гл. 7) – Обращаться к Вашему продавцу
4) Двигатель слишком сильно дымит	– Неправильный состав смеси – Проблемы карбюрации	– Приготовить смесь по инструкции (смотри гл. 4) – Обращаться к Вашему продавцу

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Объем цилиндров	cm ³	24,5
Мощность	kW	0,85
Свеча	BOSCH L8RTF	
Соотношение бензин-масло		40 : 1
Вместимость бака	литры	0,41
Длина резки	мм	550
Масса	kg	5,5
Уровень звукового давления на уши оператора - Неточность размеров	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Уровень измеренной акустической мощности - Неточность размеров	dB(A) dB(A)	106 2,5
Гарантируемый уровень звуковой мощности	dB(A)	109
Вибрация, сообщаемая руке на передней рукоятке - Неточность размеров	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Вибрация, сообщаемая руке на задней рукоятке - Неточность размеров	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

На этой машине предусмотрено применение режущего инструмента, имеющих код:

23305004/0

Учитывая развитие гаммы продукции, названные выше режущие инструменты, могут с течением времени быть заменены другими, с аналогичными характеристиками взаимозаменяемости и безопасности в работе.

Spoštovani kupec,

želimo se Vam predvsem zahvaliti za prednost, ki ste jo namenili našim izdelkom in upamo, da Vam bo uporaba tega novega stroja nudila veliko zadovoljstva in bo v celoti ustrezala Vašim pričakovanjem. Ta priročnik je bil pripravljen za to, da boste lažje spoznali svoj stroj in ga uporabljali pod varnimi pogoji in ob popolnem učinku; ne pozabite, da je sestavni del stroja samega, imejte ga pri roki, da ga lahko kadarkoli prelistate, če se pa boste odločili za prodajo stroja, ali ga boste komu posodili, ga izročite novemu kupcu.

Ta novi stroj je bil projektiran in konstruiran po veljavnih predpisih, zato je varen in zanesljiv, če popolnoma upoštevate navodila iz tega priročnika (predvidena uporaba); katerakoli druga raba ali nespoštovanje varnostnih predpisov, nepravilna uporaba, vzdrževanje in popravila, veljajo za "nepravilno uporabo" ter povzročijo prekinitev garancije in vseh drugih odgovornosti izdelovalca, kar pomeni, da nosi uporabnik vsa bremena za lastno škodo in poškodbe ali za škodo in poškodbe na tretjih osebah.

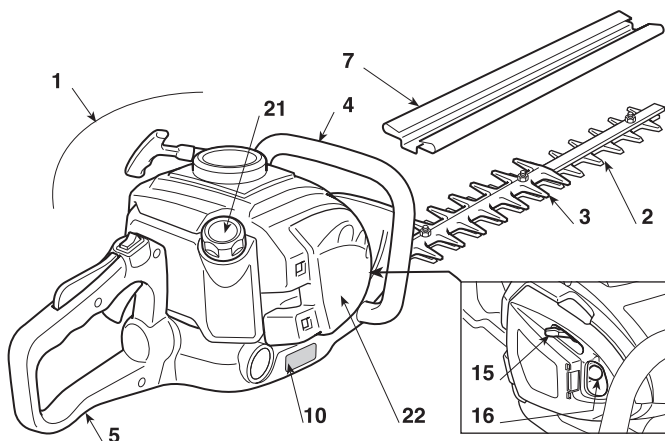
V primeru, da ugotovite manjše odstopanje med opisom in vašim strojem, upoštevajte, da so zaradi stalnih izboljšav izdelka, informacije v tem priročniku spremenjene brez predhodnega obvestila in obveznosti do dopolnitve, pri čemer pa bistvene tehnične lastnosti glede varnosti in delovanja ostajajo nespremenjene. Če ste v dvomih, se posvetujte s prodajalcem. Uspešno delo!

KAZALO

1. Identifikacija glavnih komponent	2
2. Simboli	3
3. Varnostna navodila	4
4. Priprava na delo	6
5. Vžig - Uporaba - Zaustavitev motorja	7
6. Uporaba stroja	9
7. Vzdrževanje in shranjevanje	10
8. Ugotavljanje okvar	12
9. Tehnični podatki	12
10. Dodatki	12

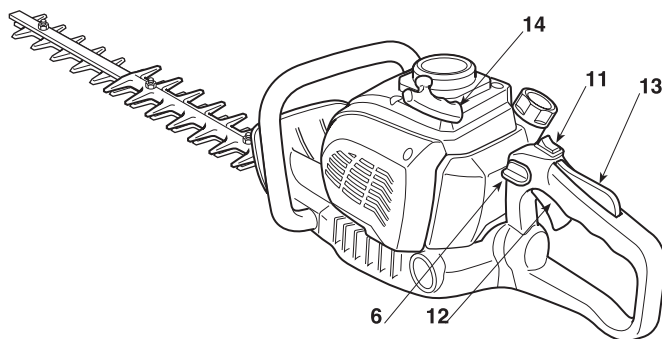
1. IDENTIFIKACIJA GLAVNIH KOMONENT

1. Motor
2. Rezilna naprava (rezilo)
3. Plošča za zaščito pred rezilom
4. Sprednji ročaj
5. Zadnji ročaj
6. Komanda za odblokiranje zadnjega ročaja
7. Zaščita rezila
10. Napisna tablica z osnovnimi podatki



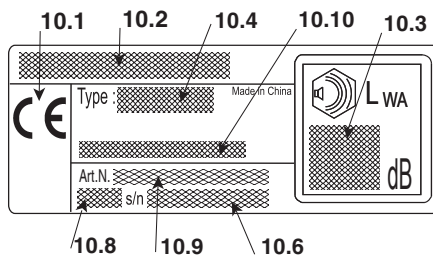
UPRAVLJANJE IN POLNLENJE GORIVA

11. Stikalo za ustavitev motorja
12. Komanda rezila (Ročica plina)
13. Varnostna ročica plina
14. Ročaj zaganjalnika
15. Gumb za dodajanje (Starter)
16. Gumb naprave za hidravlično črpanje (Primer)
21. Zamašek rezervoarja za mešanico
22. Pokrov zračnega filtra



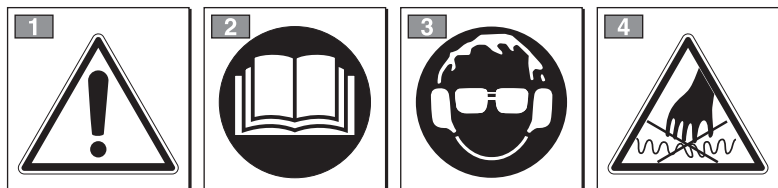
NAPISNA TABLICA Z OSNOVNIMI PODATKI

- 10.1) Oznaka o ustreznosti
- 10.2) Ime in naslov izdelovalca
- 10.3) Nivo akustične moči LWA
- 10.4) Tip stroja
- 10.6) Serijska številka
- 10.8) Leto izdelave
- 10.9) Šifra artikla
- 10.10) Število emisij



Primer izjave o skladnosti se nahaja na zadnjih straneh tega priročnika.

2. SIMBOLI



POZOR: Stroj, ki ste ga kupili, je bil izdelan za domačo uporabo.

1) Pozor! Nevarnost

2) Preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

3) Lahko utrpíte trajne poškodbe sluha.
Opozarjamo operaterja stroja da bo pri vsakodnevem delu pod normalnimi pogoji izpostavljen hrupu enake ali večje moči kot 85dB (A).

Obvezna je uporaba individualne zaščitne opreme. Med uporabo stroja vedno nosite zaščitna očala in protihrupne ščitnike.

Nadenite varovalno čelado na glavo če obstaja tveganje padajočih predmetov.

4) Rezilo je zelo ostro in pride lahko do ureza.

POJASNJEVALNI SIMBOLI NA STROJU (če so prisotni)



11) Rezervoar za mešanico



12) Gumb za dodajanje (Starter)



13) Gumb naprave za hidravlično črpanje (Primer)

3. VARNOSTNA NAVODILA

A) ZAGON

1) TA STROJ LAHKO POVZROČI HUDE POŠKODBE. Pozorno preberite navodila za pravilno uporabo, pripravo, vzdrževanje, zagon in zaustavitev stroja. Seznanite se s kontrolnimi ročicami in s pravilno uporabo stroja. Naučite se hitro ustaviti motor.

2) Stroj uporabljajte za namene, za katere je bil izdelan, to pomeni za **“rezanje in urejanje živih mej, ki jih sestavlja grmovje z vejami manjših dimenzij”**. Vsakršen drug namen uporabe je lahko nevaren in lahko poškoduje stroj. Med nepravilno uporabo spadajo (kot primer, a ne samo to):

- košnja trave na splošno in podrobneje v bližini robnikov;
- drobljenje materiala za kompostiranje;
- obrezovanje vej;
- uporabljati stroj za rezanje materialov, ki niso rastlinskega izvora;
- uporaba stroja v dvoje ali več oseb.

3) Ne pustite, da stroj uporabljajo otroci ali osebe, ki niso zadostno seznanjene z navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo mejo starosti za uporabnike.

4) Stroja ne sme uporabljati več oseb.

5) Nikoli ne uporabljajte stroja:

- kadar so v bližini osebe, posebno otroci ali živali;
- če je uporabnik utrujen, se slabo počuti ali je pod vplivom zdravil, drog, alkohola ali substanc, ki bi lahko zmanjšale njegovo sposobnost refleksov ali pozornost;
- če uporabnik ni sposoben trdno držati stroja z obema rokama in/ali med delom ostati v ravnotežju v stoječem položaju.

6) Ne pozabite, da je delavec ali uporabnik odgovoren za nesreče in nepredvidljive dogodke, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

B) POSTOPKI PRED UPORABO

1) Med delom je treba nositi ustrezna oblačila, ki ne motijo uporabnika.

- Nosite tesno prilagajočo zaščitno obleko, opremljeno z zaščito proti urezninam.
- Nosite rokavice, zaščitna očala in obutev z zaščito proti urezninam in s podplati proti drsenju.
- Uporabljajte zaščitne glušnike.
- Ne nosite šalov, halj, verižic in drugih visečih ali širokih dodatkov, ki bi se lahko zapletli v stroj ali v predmete in materiale, prisotne na mestu, kjer delate.
- Dolge lase primerno spnite.

2) POZOR: NEVARNOST! Bencin je močno vnetljiv.

- gorivo hranite v posebnih homologiranih posodah;
- ko delate z gorivom, ne smete kaditi;

- počasi odprite zamašek rezervoarja, da se pritisk v notranjosti postopoma zmanjša;
- gorivo dolivajte le na odprtem prostoru, pri čemer si pomagajte z lilem;
- gorivo dolijte pred vžigom motorja; ne dodajajte goriva in ne snemajte zamaška iz rezervoarja, ko motor še deluje ali je še vroč;
- če uhaja bencin, ne zaganjajte motorja, ampak odstranite stroj iz območja, kjer je bilo gorivo razlito ter preprečite možnosti požara, dokler bencin ne izhlapi in se para ne razkadi.
- takoj počistite vsako sled bencina s stroja ali s tal;
- ne vžigajte stroja na kraju, kjer ste dolivali gorivo;
- pazite, da gorivo ne pride v stik z oblačili; če do tega vseeno pride, se preoblecite in šele nato ponovno vžgite motor;
- zamaške rezervoarja ter posode za bencin morate vedno ponovno namestiti na njihovo mesto in jih priviti.

3) Okvarjene ali poškodovane dušilce zamenjajte.

4) Pred uporabo opravite splošen pregled stroja, predvsem:

- premikanje ročice plina in varnostne ročice mora biti prosto, ne pretežno; po tem, ko ju popustite, se morata avtomatsko in hitro vrniti v nevtralni položaj;
 - če ne pritisnete varnostne ročice, mora ostati ročica plina blokirana;
 - stikalo za ustavitev motorja se mora z lahkoto prestavljati iz enega položaja v drugega;
 - električni kabli in predvsem kabel svečke morajo biti celi; s tem preprečite pojav iskenja; kapica svečke mora biti pravilno nameščena na svečko;
 - ročaji in zaščite stroja morajo biti čisti in suhi ter trdno pritrjeni na stroj;
 - rezila nikoli ne smejo biti poškodovana;
- 5) Preden začnete z delom, se prepričajte, da so vse zaščite pravilno montirane.

C) MED UPORABO

1) Motorja ne vklaplajte v zaprtih prostorih, kjer se lahko nakopičijo nevarni hlapi dušikovega monoksida.

2) Delajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.

3) Postavite se v stabilen in zanesljiv položaj:

- če je le možno, se izogibajte delu na mokri ali spolzki površini oziroma na vseh neravnih ali strmih terenih, ki ne zagotavljajo stabilnosti opreterja med delom;
- ne uporabljajte nestabilnih lestev in ploščadi;
- nikoli ne tecite, temveč hodite in bodite pozorni na nepravilnosti terena ter na morebitne ovire.
- Bodite pozorni na okolico in pazite na morebitne

nevarnosti, ki se jih morda ne zavedate zaradi hrupnosti stroja.

4) Stroj trdno blokirajte ob tla in s prosto roko vžgite motor:

- motor vžgite vsaj 3 metre stran od mesta, kjer ste polnili gorivo;
- preverite, da v delovnem območju stroja ni drugih oseb;
- dušilca oziroma izpušnih plinov ne usmerjajte v vnetljive materiale.

5) Bodite pozorni, ko se nahajate v bližini električnih kablov, ki so pod napetostjo.

6) Ne spreminjajte nastavitve motorja in ga ne silite v pretirano število vrtljajev.

7) Preverite, da je minimum stroja nastavljen tako, da ne omogoča vrtenja rezil in da se motor po vsakem pospešku hitro vrne na minimum.

8) Pazite na močne udarce rezil ob tujke in na morebitno izmetanje materialov zaradi vrtenja rezil.

9) Če rezilo zadane ob tujek ali kosilnica začne oddajati nenavadne zvoke ali vibrirati, ugasnite motor in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi. Kabel izklopite s svečke in sledite naslednjim navodilom:

- preverite morebitne poškodbe;
- preverite, da ni popuščenih delov in jih po potrebi zatisnite.
- popravite poškodovane dele ali jih zamenjajte z deli, ki imajo podobne lastnosti.

10) Ustavite motor preden:

- očistite ali odstranite blokado;
- pregledate stroj, se lotite njegovega vzdrževanja, ga očistite ali delate na njem;
- regulirate položaj rezila;
- stroj pustite nezaščiten.

D) VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

1) Vijaki in matice morajo ostati priviti, da bo stroj zagotovo vedno deloval v varnih pogojih. Redno vzdrževanje je bistvenega pomena za varnost in za ohranjanje dobrega delovanja motorja.

2) Stroja z bencinom v rezervoarju ne shranjujte v prostoru, kjer bi lahko bencinski hlapi dosegli plamen, iskrico ali močan vir toplote.

3) Preden stroj postavite v katerikoli prostor, morate najprej počakati, da se motor ohladi.

4) Za zmanjšanje tveganje požara morate paziti, da so motor, izpušni dušilec in mesto shranjevanja vedno čisti, brez ostankov vejic, listov ali odvečne masti; posod z odrezanim materialom ne puščajte v zaprtem prostoru.

5) V primeru, da je treba rezervoar izprazniti, morate to opraviti na prostem in ko je motor hladen.

6) Za vsak poseg na rezilni napravi si nadenite delovne rokavice.

7) Skrbite za nabrušenost rezil. Vse operacije v zvezi z rezili zahtevajo specifično usposobljenost in uporabo ustrezne opreme; iz varnostnih razlogov vam svetujemo, naj jih opravijo v specializiranem centru.

8) Iz varnostnih razlogov nikoli ne uporabljajte

stroja, ki ima že obrabljene ali poškodovane dele oziroma rezilo. Iz varnostnih razlogov morajo biti poškodovani deli zamenjani in nikoli popravljani. Uporabljajte samo originalne rezervne dele. Drugačni deli lahko poškodujejo stroj in škodijo vaši varnosti.

9) Stroj shranjujte stran od dosega otrok!

E) PREVOZ IN PREMEŠČANJE

1) Vsakokrat, ko morate stroj pregledati, premestiti ali prevažati:

- ugasnite motor, počakati, da se rezilo ustavi, odklopite kapico svečke in počakajte, da se stroj ohladi;
- namestiti zaščito rezil;
- zgrabiti stroj izključno za ročaje in obrniti rezila v nasprotno smer hoda.

2) Ko prevažate stroj na motornem vozilu, ga morate postaviti tako, da ne predstavlja nevarnosti za nikogar in ga trdno pritrditi, s čimer boste preprečili njegovo prevrnitev, morebitno poškodovanje in uhajanje goriva.

F) KAKO BEREMO PRIROČNIK

V priročniku so deli, ki vsebujejo posebno pomembne informacije, označeni z različnimi besedami, ki imajo naslednji pomen:

OPOMBA

ali

POMEMBNO

Nudi podrobnosti ali druga dejstva, ki dopolnjujejo prej omenjene nasvete za preprečevanje poškodb stroja ali druge škode.



POZORI!

V primeru neupoštevanja, so možne osebne poškodbe ali poškodbe tretjih oseb.



NEVARNOST!

V primeru neupoštevanja, so možne hude osebne poškodbe ali poškodbe tretjih oseb, obstaja tudi nevarnost smrti.

4. PRIPRAVA NA DELO

PREGLED STROJA

Pred začetkom dela je treba:

- Preveriti, da na stroju in rezilu ni popuščenih vijakov;
- pregledjte, da so rezila nabrušena in nepoškodovana;
- pregledjte, da je zračni filter čist;
- pregledjte, da so zaščite dobro pritrjene in da učinkovito delujejo;
- pregledjte pritrjenost ročajev.

PRIPRAVA MEŠANICE

Ta stroj je opremljen z dvotaktnim motorjem, ki za svoje delovanje potrebuje mešanico iz bencina in olja za mazanje.

POMEMBNO Uporaba samega bencina poškoduje motor in predstavlja razveljavitev garancije.

POMEMBNO Za ohranjanje učinkovitosti in zagotavljanje dolge življenjske dobe mehanskih delov uporabljajte samo kvalitetna goriva in mazila.

• Značilnosti bencina

Uporabljajte samo bencin brez svinca (neosvinčeni) s številom oktanov, ki ne sme biti manjše od 90 N.O.

POMEMBNO Če neosvinčeni bencin hranite več kot 2 meseca v posodi, se na dnu naberejo usedline. Vedno uporabljajte sveži bencin!

• Značilnosti olja

Uporabljajte samo visokokakovostno sintetično olje, specifično za dvotaktne motorje.

Pri vašem prodajalcu so na razpolago olja, ki so posebej narejena za ta tip motorja in zagotavljajo visoko stopnjo zaščite.

Uporaba teh olj omogoča pripravo 2,5% mešanice, sestavljene iz 1 dela olja na vsakih 40 delov bencina.

• Priprava in shranjevanje mešanice

NEVARNOST!

Bencin in mešanica sta vnetljiva!

- **Bencin in mešanico shranjujte v homologiranih posodah za goriva, na varnih mestih, stran od virov toplote ali prostih plamenov.**
- **Posod ne puščajte v bližini otrok.**
- **Med pripravo mešanice ne kadite in ne vdihavajte bencinskih hlapov.**

Tabela prikazuje količino bencina in olja za pravo mešanico glede na uporabljeno vrsto olja.

Bencin	Sintetično olje 2 Takti	
litri	litri	cm ³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Za pripravo mešanice:

- V homologirano posodo nalijte približno polovico potrebne količine bencina.
- Dodajte vse olje, kot določa tabela.
- Prilijte preostanek bencina.
- Zaprite zamašek in močno pretresite.

POMEMBNO Mešanica je podvržena staranju. Ne pripravljajte prevelikih količin mešanice, da preprečite nastanek usedlin.

POMEMBNO Posode z mešanico in bencinom shranjujte ločeno in jih dobro označite, da v trenutku uporabe ne bi prišlo do zamenjave.

POMEMBNO Občasno očistite posode za bencin in mešanico ter tako odstranite morebitne usedline.

DOLIVANJE GORIVA

⚠ NEVARNOST! *Med dolivanjem ne kadite in ne vdihavajte bencinskih hlapov.*

⚠ POZOR! *Pazljivo odprite zamašek posode, saj je lahko pod pritiskom.*

Pred dolivanjem:

- Močno pretresite posodo z mešanico.
- Stroj postavite na ravno površino v stabilen položaj in zamašek rezervoarja naj bo zgoraj.

- Očistite zamašek rezervoarja in njegovo okolico; tako med dolivanjem umazanija ne bo prišla v notranjost rezervoarja.
- Pazljivo odprite zamašek rezervoarja, da se bo pritisk v notranjosti postopoma sprostil. Pri dolivanju si pomagajte z lijem in rezervoarja ne napolnite do roba. (Slika 1).

⚠ POZOR! *Vedno zaprite zamašek rezervoarja in ga privijte do konca.*

⚠ POZOR! *Takoj očistite vsako sled mešanice s stroja ali tal in ne vžigajte motorja, dokler bencin popolnoma ne izhlapi.*

5. VŽIG - UPORABA - ZAUSTAVITEV MOTORJA

VŽIG MOTORJA

⚠ POZOR! *Motor vžgite vsaj 3 metre stran od mesta, kjer ste dolivali gorivo.*

Preden vžgete motor:

- Stroj stabilno postavite na tla.
- Snemite zaščitne rezila.
- Preverite, da se rezilo ne dotika tal ali drugih predmetov.
- Preverite, da je ročaj blokiran v sredinskem položaju.

• Vžig hladnega motorja

OPOMBA *Z vžigom "na hladno" je mišljen vžig, opravljen po vsaj 5 minutah od ustavitve motorja ali po dolivanju goriva.*

Za vžig motorja (Slika 2):

1. Potisnite stikalo (1) v položaj «I».

2. 7-10 krat narahlo pritisnite na bučko (2) na vbrizgalki, dokler gorivo ne steče iz iztopne cevi.

3. Komandno ročico zaganjača (3) postavite v položaj «CHOKE».

4. Stroj trdno držite na tleh, pri čemer z eno roko držite ročaj, da med vžiganjem ne boste zgubili nadzora.

⚠ POZOR! *Če stroja ne držite trdno, lahko sunek motorja ob vžigu povzroči, da operater izgubi ravnotežje ali pa potisne rezilo proti oviri ali samem operaterju.*

5. Ročaj zaganjalnika počasi potegnite za 10 - 15 cm, da začutite rahel odpor, nato pa nekajkrat dodatno potegnite, da zaslišite prve pike.

POMEMBNO *Vrvce ne potegnite do konca, da se ne bi pretrgala, ne spustite je, da prosto teče, ampak jo sproščajte postopoma, da preprečite njeno nekontrolirano vračanje v prvotni položaj.*

6. Ponovno potegnite ročaj zaganjalnika, da se motor normalno vžge.
7. Komandno ročico zaganjača (3) postavite v položaj «RUN».
8. Motor naj se vsaj 1 minuto vrti pri najnižjih vrtljajih; šele nato pospešite na največje število vrtljajev.

POMEMBNO Če gumb (4) zaganjalne žice zaporedoma aktivirate, pri čemer je komandna ročica zaganjača (3) v položaju «CHOKE», se lahko motor prevplini, kar povzroči težave pri vžiganju.

Če pride do prevplinjenega motorja, odmontirajte svečko in narahlo povlecite gumb (5) zaganjalne žice, s čimer boste odstranili presežek goriva; nato osušite elektrode na svečki in jo ponovno namestite na motor.

• Vžig ob segretem motorju

Za vžig ob segretem motorju (nemudoma po ustavitvi motorja) upoštevajte točke 1 - 4 - 5 - 6 prejšnjega postopka.

UPORABA MOTORJA (Slika 3)

Hitrost rezilne naprave uravnavamo z ročico (1) plina, ki se nahaja na zadnjem ročaju (2).

To ročico je mogoče aktivirati le ob istočasnem pritisku varnostne ročice (3).

Motor prenese rezila v gibanje preko centrifugalne sklopke, ki prepreči, da se rezila premikajo, ko je motor na minimumu.

POZOR! *Ne uporabljajte stroja, če se rezilna enota premika, ko je motor na minimumu; v tem primeru se morate posvetovati z vašim prodajalcem.*

Pravilno delovno hitrost dosežete, ko je ročica plina (1) pritisnjena do konca.

POMEMBNO V prvih 6-8 urah dela stroja ne uporabljajte motorja na najvišjih vrtljajih.

ZAUSTAVITEV MOTORJA (Slika 4)

Za ustavitev motorja:

- Spustite ročico plina (1) in pustite delovati motor

- na minimalnih vrtljajih za kakšno sekundo.
- Potisnite stikalo (2) v položaj «O».

POZOR! *Ko je plin na minimumu, morate počakati nekaj sekund, da se rezila ustavijo.*

POZOR! *V primeru zasilnega izklopa, takoj postavite stikalo v položaj «O».*

6. UPORABA STROJA

Za spoštovanje ljudi in okolja:

- Pazite, da s svojim delom ne motite drugih.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za uničenje odpadnih materialov po rezanju.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za uničenje olj, bencina, obrabljenih delov ali kateregakoli elementa, ki ima velik učinek na okolje.
- Z odpadno embalažo je treba ravnati v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

⚠ POZOR! Predolgo izpostavljanje vibracijam lahko povzroči pojav poškodb ali živčno-žilne težave (znane kot "pojav Raynaud" ali "bela roka"), predvsem pri tistih osebah, ki imajo težave s krvnim obtokom. Simptomi se lahko pokažejo na rokah, prstih in se kažejo z izgubo občutljivosti, otrplosti, srbečice, bolečine, izgube naravne barve ali s strukturnimi spremembami kože. Te učinke lahko dodatno poslabša tudi nizka temperatura ali premočno stiskanje ročajev. Ob pojavu teh simptomov, je treba skrajšati čas uporabe stroja in se posvetovati z zdravnikom.

⚠ NEVARNOST! Naprava za zagon tega stroja ustvari manjše magnetno polje, a vendar tolikšno, da ni mogoče izključiti verjetnosti interference na delovanje medicinskih aktivnih ali pasivnih naprav operaterja, s posledično možnimi hudimi tveganji za njegovo zdravje. Nosilec omenjenih naprav priporočamo, da se pred uporabo stroja posvetujejo z zdravnikom ali s proizvajalcem takih naprav.

⚠ POZOR! Med delom nosite ustrezno obleko. Vaš prodajalec vam lahko nudi informacije o najbolj ustreznih zaščitnih materialih, ki vam zagotavljajo varno delo.

⚠ POZOR! V primeru zlomov ali nezgod med delom, nemudoma zaustavite motor in se oddaljite od kosilnice, da ne povzročite dodatne škode; v primeru nezgod, pri katerih se poškodujejo operater ali tretje osebe, nemudoma nudite prvo pomoč in se obrnite na zdravstveno ustanovo za ustrezno nego. Natančno odstranite morebitne drobce, ki bi lahko povzročili škodo ali poškodbe na ljudeh ali živalih, ker jih le-ti morda ne bi opazili.

NASTAVITEV ROČAJA (Slika 5)

Zadnji ročaj (1) lahko nastavite v 3 različnih položajev glede na rezilno napravo, kar vam omogoče

lažje urejanje živih mej.

⚠ POZOR! Ročaj morate nastaviti ob ugasnjenem motorju.

- Ročico za odblokiranje potegnite navzdol (2).
- Zadnji ročaj (1) zavrtite v željen položaj.
- Preden uporabite stroj, se prepričajte, da se je ročica za odblokiranje (2) v celoti vrnila v gornji položaj in da je zadnji ročaj stabilen.

⚠ POZOR! Med delom mora biti zadnji ročaj vedno v vertikalnem položaju, ne glede na položaj rezilne naprave (3).

NAČIN REZANJA

⚠ POZOR! Med rezanjem morate stroj vedno trdno držati z obema rokama.

⚠ POZOR! Če se med delom rezila blokirajo ali se zapletejo v veje žive meje, takoj ustavite motor.

Bolje je, da najprej porežete obe vertikalni strani žive meje in se šele nato lotite zgornje strani.

• Verikalno rezanje (Slika 6)

Rez opravite z gibom v loku od spodaj navzgor, pri čemer držite rezilo čimdlje od vašega telesa.

• Horizontalno rezanje (Slika 7)

Najboljše rezultate dosežete z nekoliko nagnjenim rezilom (5° - 10°) v smeri rezanja, z gibom v loku ter s počasnim in stalnim napredovanjem, predvsem v primeru zelo gostih živih mej.

MAZANJE REZIL MED DELOM

Če se rezilna naprava med delom pregreje, je treba namazati površino v notranjosti rezil.

⚠ POZOR! To operacijo morate izvesti ob ugasnjenem motorju in ob ustavljenih rezilih.

KONEC DELA

Ob koncu dela:

- Ustavite motor, kot je bilo prej opisano (5. pogl.).
- Počakajte, da se rezila ustavijo in namontirajte zaščito.

7. VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Za ohranjanje originalne učinkovitosti in varne uporabe stroja tudi v prihodnje, je bistvenega pomena pravilno vzdrževanje.

POZOR!

Med operacijami vzdrževanja:

- **odklopite kapico svečke.**
- **Počakajte, da se motor dovolj ohladi.**
- **Pri operacijah, ki se nanašajo na rezila, uporabljajte zaščitne rokavice.**
- **Zaščitite rezil morajo biti vedno namontirane, razen v primerih posegov na samih rezilih.**
- **Olj, bencina ali drugega onesnažujočega materiala ne odlagajte v okolje.**

ČIŠČENJE MOTORJA IN DUŠILCA

Za zmanjšanje tveganja požara redno čistite rebra valja s komprimiranim zrakom in odstranite vejice, liste ali druge ostanke z območja dušilca.

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

POMEMBNO

Čiščenje zračnega filtra je bistvenega pomena za dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo stroja.

Čiščenje opravite na vsakih 15 ur dela.

Za čiščenje filtra (Slika 8):

- Pritisnite gumb (1), obrnite pokrov (2) in snemite filtrirni element (3).
- Filter (3) očistite z vodo in milom. Ne uporabljajte bencina ali drugih topil.
- Pustite filter, da se posuši na zraku.
- Ponovno namestite filtrirni element (3) in zaprite pokrov (2), dokler se ne zaskoči.

FILTER GORIVA

V notranjosti rezervoarja se nahaja filter, ki preprečuje umazanijo, da bi prišla v motor.

Svetujemo vam, da enkrat na leto zamenjate filter pri vašem prodajalcu.

PREGLED SVEČKE

Občasno demontirajte in očistite svečko ter odstranite morebitne usedline s kovinsko ščetko.

Preglejte in nastavite pravilno razdaljo med elektrodami (Slika 9).

Ponovno namontirajte svečko in jo s priloženim ključem privijte do konca.

V primeru pregorenih elektrod ali poškodovanega izolatorja in v vsakem primeru na vsakih 50 ur delovanja zamenjajte svečko z drugo z analognimi značilnostmi.

NASTAVITEV UPLINJAČA

Uplinjač je tovarniško nastavljen tako, da v vsaki situaciji omogoča doseganje najboljšega učinka, ob minimalni emisiji škodljivih plinov, v skladu z veljavnimi predpisi.

V primeru slabega delovanja najprej preverite, če so rezila delno blokirana ali deformirana, šele nato naj vam vaš prodajalec pregleda uplinjač in motor.

• Nastavitev minimuma

POZOR!

Ko je motor na minimumu, se rezilna enota ne sme premikati. Če se rezilna enota premika, ko je motor na minimumu, se morate posvetovati z vašim prodajalcem, da vam bo pravilno nastavil motor.

MAZANJE REDUKTORJA (Slika 10)

Po vsakih 20 urah dela obnovite stanje s specialno maslo s molibdenovim disulfidom, ki jo vbrizgate v mazalno napravo (1).

PREGLED IN ČIŠČENJE REZIL

POZOR!

Občasno preglejte, da rezila niso zvita ali poškodovana in da so vijaki ustrezno priviti.

Ni potrebno reguliranje razdalje med rezili, ker je razmik predhodno tovarniško določen.

Občasno je treba iz utorov očistiti ostanke, ki bi lahko preprečili pravilni tek rezil.

Za čiščenje (Slika 11):

- Odviti matici (1) in odstraniti vijake (2) ter drog (3).
- Natančno očistite prah in ostanke iz rež (4).
- Naoljite notranje površine rezil.

- Ponovno montirajte drog (3) s vijaki (2), pri tem pa pazite, da pravilno ponovno namestite distančnike (5) in podložki (6) in (7) pod matici (1).
- Do konca privijte matice (1).

⚠ POZOR!

Preden začnete z delom, vedno preverite, da so matice (1) privite do konca.

BRUŠENJE REZIL

Rezila je potrebno nabrusiti, ko se zmanjša učinkovitost rezanja in ko se veje pogosto zagozdijo.

⚠ POZOR!

Obrabljenega rezila ne smete nikoli brusiti; zamenjajte ga.

POMEMBNO

Svetujemo vam, naj brušenje opravi vaš prodajalec, ki ima ustrezno opremo in potrebno znanje.

V primeru, da morate nabrusiti rezila, uporabite fino pilo in upoštevajte naslednja navodila (Slika 12):

- Pilo (1) položite na rezilni rob (2) pod kotom 45° in nadaljujte z gibom od zgoraj proti rezilnem robu.
- Pila naj deluje le med premikanjem naprej; na poti nazaj jo dvignite.
- Odstranjajte zelo majhno količino materiala.
- Odstranite vso pleno s pomočjo brusilnega kamna.
- Odstranite vsakršno sled piljenja in namažite rezila z mastjo, preden jih ponovno namontirate.

IZREDNI POSEGI

Vsako operacijo vzdrževanja, ki ni opisana v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec.

Zaradi operacij, opravljenih v neustreznih strukturah ali s strani neusposobljenih oseb, se razveljavi garancija.

SHRANJEVANJE

Na koncu dela vedno natančno očistite prah in ostanke s stroja, popravite ali zamenjajte okvarjene dele in namažite rezila, s čimer boste preprečili rjavenje.

Stroj shranjujte v suhem prostoru, na varnem; zaščita rezil mora biti pravilno namontirana.

DALJŠE OBDOBJE NEUPORABE**POMEMBNO**

Če stroja ne nameravate uporabljati za več kot 2 - 3 mesece, je treba opraviti nekaj dejanj, s katerimi se boste izognili težavam ob ponovni uporabi stroja ali trajnim poškodbam motorja.

• Skladiščenje

Preden stroj shranite:

- Spraznite rezervoar za gorivo.
- Vžgite motor in pustite ga, naj dela na minimumu, dokler se ne ustavi; tako bo porabil vse preostalo gorivo v uplinjaču.
- Pustite motor, da se ohladi in nato odstranite svečko.
- V odprtino svečke nalijte eno žličko olja (novega) za dvotaktne motorje.
- Večkrat povlecite zaganjalno žico; ta operacija oskrbi valj z oljem.
- Namestite nazaj svečko z batom na zgornji mrtvi točki (vidno iz odprtine svečke), ko je bat na maksimumu).

• Ponovna uporaba

Ko nameravate ponovno uporabiti stroj:

- Odstranite svečko.
- Nekajkrat povlecite zaganjalno žico in tako odstranite odvečno olje.
- Preglejte svečko, kot je opisano v poglavju "Pregled svečke".
- Pripravite stroj tako, kot je opisano v poglavju "Priprava na delo".

8. UGOTAVLJANJE OKVAR

NAPAKA	VERJETNI VZROK	ODPRAVA
1) Motor se ne vžge ali se po vžigu ugaša	– Nepravilen postopek vžiga – Umazana svečka ali nepravilna razdalja med elektrodami – Zamašen zračni filter – Problemi z uplinjevanjem	– Sledite navodilom (glej 5. pogl.) – Preglejte svečko (glej 7. pogl.) – Očistite in/ali zamenjajte filter (glej 7. pogl.) – Posvetujte se z vašim prodajalcem
2) Motor se vžge, vendar nima dovolj moči	– Zamašen zračni filter – Problemi z uplinjevanjem	– Očistite in/ali zamenjajte filter (glej 7. pogl.) – Posvetujte se z vašim prodajalcem
3) Motor deluje nepravilno in ob obremenitvi nima moči	– Umazana svečka ali nepravilna razdalja med elektrodami – Problemi z uplinjevanjem	– Preglejte svečko (glej 7. pogl.) – Posvetujte se z vašim prodajalcem
4) Iz motorja se prekomerno kadi	– Napačna sestava mešanice – Problemi z uplinjevanjem	– Mešanico pripravite po navodilih (glej 4. pogl.) – Posvetujte se z vašim prodajalcem

9. TEHNIČNI PODATKI

Prostornina motorja	cm ³	24,5
Moč	kW	0,85
Svečka	BOSCH L8RTF	
Razmerje bencin : olje		40 : 1
Prostornina rezervoarja	litri	0,41
Dolžina reza	mm	550
Masa	kg	5,5
Nivo akustičnega pritiska na ušesa operaterja - Nezanesljivost meritve	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Nivo akustične moči izmerje - Nezanesljivost meritve	dB(A) dB(A)	106 2,5
Zajamčena raven zvočne moči	dB(A)	109
Vibracije, prenesene na roko na prednjem ročaju - Nezanesljivost meritve	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Vibracije, prenesene na roko na zadnjem ročaju - Nezanesljivost meritve	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. DODATKI

Na tem stroju je predvidena uporaba rezalnega orodja s šifro:

23305004/0

Zaradi razvoja artikla, se bodo prej omenjena rezalna orodja lahko s časom nadomestila z drugimi, ki bodo imela podobne značilnosti za medsebojno izmenjavanje ter podobno varnost delovanja.

Bästa kund,

vi vill först och främst tacka för att du har valt en av våra produkter. Vi hoppas användning av din nya maskin kommer att medföra tillfredsställelse och att den motsvarar dina förväntningar till fullo. Denna bruksanvisning har tagits fram för att ge dig möjlighet att lära känna maskinen bättre och att använda den säkert och effektivt. Glöm inte att bruksanvisningen är en viktig del av maskinen; ha den alltid till hands och se till att den medföljer maskinen om den säljs vidare eller om ni lånar ut den.

Denna maskin har utarbetats och tillverkats enligt gällande standarder och den är därmed säker och pålitlig, förutsatt att den används helt enligt instruktionerna i bruksanvisningen (avsedd användning); all annan användning samt bristande observation av säkerhetsföreskrifterna, instruktionerna för underhåll och reparation är att betraktas som "felaktig användning" och medför att garantin upphör att gälla och allt ansvar för tillverkaren. Användaren ansvarar då själv för eventuella skador eller åverkan på egen eller annan person.

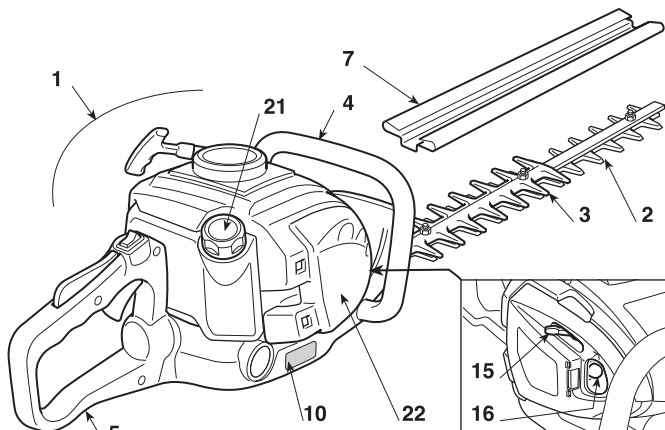
Ifall ni skulle stöta på några mindre skillnader i beskrivningen och er maskin så ha i minnet att detta kan bero på den kontinuerliga förbättringen av produkten. Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan att i förhand meddela detta och utan uppdateringsplikt. Däremot kommer de huvudsakliga egen- skaperna för säkerhet och funktion alltid att kvarstå. Vid tvekan så kontakta er återförsäljare. Lycka till!

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Identifiering av maskinen och dess delar	2
2. Symboler	3
3. Säkerhetsföreskrifter	4
4. Förberedelse av arbetet	6
5. Start - Användning - Stopp av motorn	7
6. Användning av maskinen	9
7. Underhåll och förvaring	10
8. Felsökning	12
9. Tekniska Data	12
10. Tillbehör	12

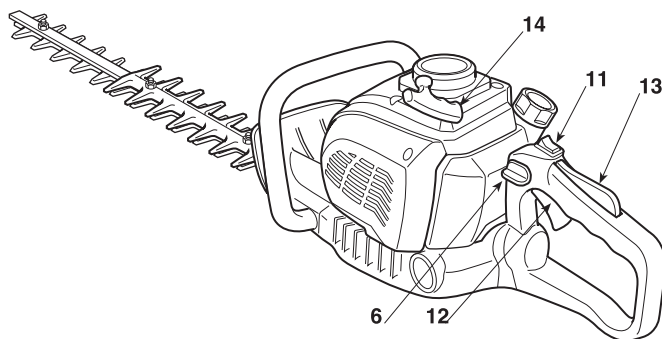
1. IDENTIFIERING AV MASKINEN OCH DESS DELAR

1. Motor
2. Skärsystem (skärblad)
3. Skyddsplatta vid klippning
4. Främre handtag
5. Bakre handtag
6. Kommando för att frisälla det bakre handtaget
7. Skärbladskydd
10. Märkplåt



KOMMANDON OCH PÅFYLNING

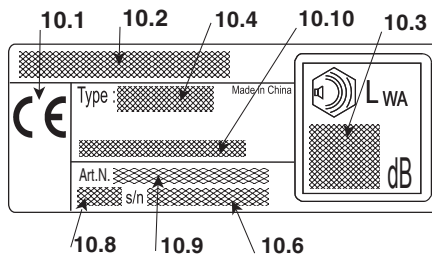
11. Strömbrytare för att stoppa motorn
12. Kommando för skärblad (Gasreglage)
13. Gasreglageskydd
14. Starthandtag
15. Chokereglage (Starter)
16. Flödare (Primer)



21. Bränsletank
22. Lock luftrenare

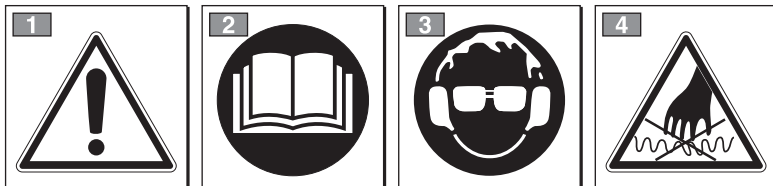
MÄRKPLÅT

- 10.1) CE-märke
- 10.2) Tillverkarens namn och adress
- 10.3) Ljudeffektnivå LWA
- 10.4) Typ av maskin
- 10.6) Serienummer
- 10.8) Tillverkningsår
- 10.9) Artikelnummer
- 10.10) Emissionsdatum



Exempel på EU-försäkran om överensstämmelse finns på handbokens näst sista sida.

2. SYMBOLER



OBS: Detta redskap är tillverkat för fritidsanvändning.

1) Varning! Fara

2) Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.

3) Risk för bestående hörselskada.

Den som dagligen och kontinuerligt använder denna maskin under normala förhållanden kan utsättas för ljudnivåer på 85 dB(A) eller mer.

Den som använder maskinen måste därför bära personlig skyddsutrustning.

Bär alltid skyddsglasögon och hörselskydd när maskinen används.

Om du skall arbeta i områden där risk för fallande föremål föreligger, skall du även bära skyddshjälm.

4) Bladet är väl slipat och kan lätt orsaka skärsår.

FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ MASKINEN (om det ingår)



11) Bränsletank



12) Chokereglage (Starter)



13) Flödare (Primer)

3. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

A) BRUKSANVISNING

1) DEN HÄR MASKINEN KAN ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR OCH SÅR. Läs noggrant igenom instruktionerna för en korrekt användning, förberedelse, underhåll, start och stopp av maskinen. Lär dig att känna igen reglagen och använd maskinen på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av motorn.

2) Använd maskinen för de ändamål som den är tillverkad för dvs. "klippa och jämna häckar, som består av tunna stammar med små grenar". All annan användning kan vara farlig och skada maskinen. Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- gräsklippning i allmänhet och speciellt nära rep;
- malning av material för kompostering;
- beskärningar;
- använda maskinen för ett annat material än växter och planter;
- att maskinen används av flera personer.

3) Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer som inte känner till instruktionerna tillräckligt. Lokala bestämmelser kan ange en minimiålder för dess användning.

4) Maskinen får endast användas av en person.

5) Använd aldrig maskinen:

- i närheten av personer, speciellt barn, eller djur;
- om användaren är trött eller mår dåligt, eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan vara farliga för reflexer och uppmärksamhet;
- om användaren inte är i grad att hålla i maskinen med ett stadigt tag med båda händerna och/eller står stadigt på benen under arbetet.

6) Glöm inte, att operatören eller användaren är ansvarig för eventuella olycksfall och oförutsedda händelser gentemot andra personer och deras egendom.

B) FÖRBEREDELSE

1) Under arbetet så är det nödvändigt att bära lämplig klädsel som inte hindrar arbetet.

- Bär åtsittande kläder med skydd under klippningen.
- Bär arbetshandskar, skyddsglasögon och skyddsskor med halkfri sula.
- Använd hörselskydd för att skydda hörseln.
- Bär inte sjalar, skjortor, halsband och andra hängande eller vida föremål som kan fastna i maskinen eller föremål och material som finns på arbetsplatsen.
- Sätt fast långt hår.

2) **VARNING: FARA!** Bensinen är lättantändlig.

- förvara bränslet i därtill avsedd godkänd dunke;
- rök inte när ni håller på med bränslet;
- öppna bensinlocket långsamt så att det inre

trycket gradvis töms ut;

- påfyllning av bränsle får endast ske utomhus med hjälp av en tratt;
- fyll på innan motorn startas; fyll inte på med bränsle eller ta bort locket när motorn är i funktion eller är varm;
- sätt inte på motorn om bensin läcker ut och undvik, att orsaka brandfara genom att avlägsna maskinen från området där bränslet har spillts utan vänta tills bränslet har dunstat bort och bensinångorna har lösts upp;
- gör noggrant rent alla spår av bensin som spillts på maskinen eller marken;
- starta inte maskinen på den plats där påfyllningen genomförts;
- undvik att kläderna kommer i kontakt med bränslet, om detta skulle inträffa så skall man byta kläder innan man startar motorn;
- sätt alltid tillbaka tankens och bensinbehållarens lock och kontrollera, att locken är väl låsta.

3) Byt ut felaktiga eller skadade ljuddämpare.

4) Utför en allmän kontroll före användning, och kontrollera särskilt:

- gasreglaget och säkerhetsspaken skall ha en fri rörelse utan tröghet och när man släpper dem så skall de automatiskt och snabbt gå tillbaka till neutral position;
 - gasreglaget skall vara blockerat om man inte trycker på säkerhetsspaken;
 - strömbrytaren för stopp av motorn skall lätt flytta sig från en position till en annan;
 - elkablar och särskilt tändstiftets kabel skall var hela för att undvika att det uppstår gnistor och skyddet skall vara korrekt monterat på tändstiftet;
 - handtag och skydd på maskinen skall hållas rena och torra och fast fixerade till maskinen;
 - skärbladen får aldrig komma till skada;
- 5) Innan man påbörjar arbetet så se till att alla skydd sitter korrekt monterade.

C) UNDER ANVÄNDNINGEN

1) Sätt inte på motorn i stängda utrymmen, där farliga koloxidgaser kan utvecklas.

2) Arbeta endast i dagsljus eller med en god belysning.

3) Inta en stilla och stabil ställning:

- så länge det är möjligt så undvik att arbeta på våt eller halkig mark eller på en farofylld eller brant mark som inte garanterar stabilitet för operatören under arbetet;
- undvik att använda stegar och ostabila plattformar;
- spring aldrig utan gå och se upp för alla ojämnheter på marken och om det finns några hinder i vägen.
- Var alltid medveten om omgivningen och var

förberedd på möjliga risker som du kanske inte kan uppmärksamma på grund av maskinens ljudnivå.

4) Starta motorn med maskinen fast blockerad mot marken med den fria handen:

- starta motorn åtminstone 3 meter från platsen där påfyllning utförts;
- kontrollera så att det inte finns några personer i maskinens arbetsområde;
- rikta aldrig ljuddämparen och därmed avgasen mot lättantändligt material.

5) Fortgå försiktigt nära spänningssatta elkablar.

6) Ändra inte motorns inställningar och låt den inte uppnå ett alltför högt motorvarvtal.

7) Kontrollera att maskinens varvtal inte hindrar en fri rörelse av skärbladen och att efter att ha gasat så kontrollera att motorn snabbt sjunker mot minimum.

8) Se till att skärbladen inte slår emot främmande föremål och se upp för föremål som kan slungas iväg på grund av skärbladens rörelse.

9) Om skärutrustningen stöter emot ett främmande föremål eller om häcksaxen har ett ovanligt ljud eller vibrerar, släck av motorn och låt maskinen stanna upp. Koppla ur tändstiftets kabel och gör så här:

- kontrollera skadorna;
- kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem;
- byt ut eller reparera de skadade delarna med delar av motsvarande egenskaper.

10) Stoppa motorn innan du:

- gör rent den eller frigör den vid blockering;
- kontrollerar, utför underhåll eller arbetar på häcksaxen;
- ställer in skärutrustningens placering;
- lämnar maskinen utan bevakning.

D) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1) Håll muttrar och skruvar åtdragna för att alltid behålla maskinen i säkert arbetstillstånd. Ett regelmässigt underhåll är väsentligt för säkerheten och för att upprätthålla prestationsnivån.

2) Förvara aldrig maskinen med bensin i tanken i ett rum, där bensinångorna kan nås av eldslåga, gnista eller stark värmekälla.

3) Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.

4) För att minska brandrisken ska motorn, utloppet samt ljuddämparen och bensinförvaringsstället vara fria från grenar, löv eller överflödigt fett. Lämna inte behållare med materialet som klippts inomhus.

5) Om tanken måste tömmas, ska detta göras utomhus och med kall motor.

6) Bär skyddshandskar för alla typer av ingrepp på skärsystemet.

7) Håll skärbladen vassa. Allt arbete gällande skärbladen är krävande arbeten som kräver en specifik kompetens förutom användning av av-

sedda verktyg; av säkerhetsskäl så måste detta därmed utföras vid en serviceverkstad.

8) För säkerhets skull så använd aldrig maskinen om skärutrustningen eller andra delar är utslitna eller trasiga. Skadade delar måste bytas ut, aldrig repareras. Använd enbart originalreservdelar. Delar av annan kvalitet kan skada maskinen och påverka säkerheten.

9) Ställ maskinen utom räckhåll för barn!

E) TRANSPORT OCH FÖRFLYTTNING

1) Var gång som maskinen måste granskas, förflyttas eller transporteras måste du:

- stänga av motorn, vänta till bladen stannat upp, koppla från tändstiftets hatt och vänta tills maskinen svalnat;
- sätt dit skärbladens skydd;
- håll enbart maskinen i handtagen och rikta skärbladen i motsatt direction än driftsiktningen.

2) När man transporterar maskinen med ett fordon, så måste man placera den så att den inte utgör fara för någon och sätta fast den ordentligt så att den inte välter, vilket kan göra att den går sönder och att bränsle rinner ut.

F) HUR DU LÄSER BRUKSANVISNINGEN

I bruksanvisningens text så finns det några paragrafer av särskild vikt som markerats efter graden av vikt och vars innebörd är den följande:

ANMÄRKNING

eller

VIKTIGT

Föreskrifter eller annat som tidigare indikerats och är till för att undvika att maskinen skadas eller orsakar skada.



VARNING!

Försummelse innebär risk för åverkan på egen eller annan person.



FARA!

Försummelse innebär risk för allvarlig åverkan, med dödlig fara, på egen eller annan person.

4. FÖRBEREDELSE AV ARBETET

KONTROLL AV MASKINEN

Innan man påbörjar arbetet så måste man:

- Kontrollera att det inte finns några lösa skruvar på maskinen och skärbladen;
- kontrollera att knivarna är väl slipade och utan skador;
- kontrollera att luftfiltret är rent;
- kontrollera att skydden sitter fast ordentligt och att de är effektiva;
- kontrollera att handtagen sitter fast ordentligt.

FÖRBEREDELSE AV BLANDNINGEN

Denna maskin är utrustad med en tvåtaktsmotor som består av bensin och smörjolja.

VIKTIGT

Att använda enbart bensin skadar motorn och medför att garantin upphör att gälla.

VIKTIGT

Använd endast bränsle och smörjmedel som bibehåller prestationerna och garanterar att de mekaniska enheterna varar med tiden.

• Egenskaper för bensinen

Använd endast bensin utan bly (grön) med minst 90 oktan.

VIKTIGT

Grön bensin avger beläggningar i behållaren om den bevaras där i mer än 2 månader. Använd alltid färsk bensin!

• Egenskaper på oljan

Använd endast syntetisk olja av bästa kvalitet, specifik för tvåtaktsmotorer.

Hos er återförsäljare finns olja som är avsedd för denna typ av motor, som är i grad att garantera ett bra skydd.

Användning av dessa oljor gör det möjligt med en blandning på 2,5 % som består av en del olja var 40:e del bensin.

• Förberedelse och bevaring av blandningen



Bensinen och blandningen är flamfarliga!

- **Bevara bensinen och blandningen i en godkänd tank för bränsle, på en säker plats, långt från värmekällor eller fria flammor.**
- **Lämna inte behållaren så att barn kan komma åt den.**
- **Rök inte under förberedelse av blandningen och undvik att andas in bensinångorna.**

Tabellen indikerar mängden bensin och olja som skall användas för att förbereda blandningen i funktion till typen av olja som används.

Bensin	Syntetisk olja 2 Takts	
liter	liter	cm ³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Vid förberedelse av blandningen:

- Håll cirka hälften av bensinen i en godkänd tank.
- Håll på all olja, enligt tabellen.
- Fyll på med resten av bensinen.
- Stäng locket och skaka energiskt.

VIKTIGT

Blandning åldras. Förbered inte för mycket blandning för att undvika beläggningar.

VIKTIGT

Ställ behållarna med blandningen och bensinen åtskilda åt och gör så att de är identifierbara så att de inte förväxlas vid användningstillfället.

VIKTIGT

Gör regelbundet rent behållarna från bensinen och blandningen så att eventuella beläggningar avlägsnas.

PÅFYLNING AV BRÄNSLE

⚠ FARA! *Rök inte under påfyllningen och undvik att andas in bensinångorna.*

⚠ VARNING! *Öppna varsamt locket på dunken då det kan ha bildats ett tryck inuti.*

Innan man utför påfyllningen:

- Skaka energiskt dunken med blandningen.
- Ställ maskinen plant i en stabil position med tanklocket uppåt.

- Gör rent tanklocket och området runtomkring så att man inte smutsar ner under påfyllningen.
- Öppna varsamt tanklocket för att tömma trycket gradvis. Fyll på med hjälp av en tratt och undvik att fylla på tanken ända upp (Fig. 1).

⚠ VARNING! *Tanklocket skall alltid stängas och skruvas åt ända in.*

⚠ VARNING! *Gör genast rent alla spår av blandningen som hamnat på maskinen eller marken och starta inte motorn förrän bensinångorna har skingrats.*

5. START - ANVÄNDNING - STOPP AV MOTORN

START AV MOTORN

⚠ VARNING! *Start av motorn skall utföras på åtminstone 3 meters avstånd från den plats där påfyllning av bränsle har utförts på.*

Innan man startar motorn:

- Ställ maskinen i en stabil position på marken.
- Ta bort skärbladskydden.
- Se till att skärbladet inte snuddar marken eller andra föremål.
- Se till att handtaget blockerats i mittpositionen.

• Kallstart

ANMÄRKNING *Med "kallstart" så menas start som utförs åtminstone 5 minuter efter att motorn stoppat eller efter påfyllning av bränsle.*

För att starta motorn (Fig. 2):

1. Tryck på strömbrytaren (1) till position «I».
2. Tryck försiktigt på "primerns" knapp (2) 7-10

gångar ända tills det kommer ut bränsle från avluftningsröret.

3. Ställ kontrollspaken för choken (3) till position «CHOKE».
4. Håll maskinen fast mot marken med en hand på handtaget för att inte förlora kontrollen under starten.

⚠ VARNING! *Om maskinen inte hålls med ett fast tag så kan motorns kraft göra att operatören tappar balansen eller att skärbladet slungas mot ett föremål eller mot själva operatören.*

5. Dra långsamt ut starthandtaget cirka 10-15 cm ända tills man känner på ett lätt motstånd och dra därefter ytterligare några snabba och kraftigare ryck tills den startar.

VIKTIGT

Dra inte ut linan helt och håll let så att den går sönder och låt den inte släpa längs kanten av linhjulet. Släpp sedan handtaget gradvis och undvik att linan åker tillbaka på ett okontrollerat sätt.

6. Dra på nytt i starthandtaget ända tills motorn startar på ett riktigt sätt.
7. Ställ kontrollspaken för choken (3) till position «RUN».
8. Låt motorn gå minst i 1 minut innan man acce-derar till maximalt varvtal.

VIKTIGT

*Om handtaget (4) för startli-
nan aktiveras upprepade gånger med choken (3)
kontrollspak i position «CHOKE» så kan motorn få
för mycket bränsle och göra att det blir svårt att
starta den.*

Om motorn fått för mycket bränsle så montera bort
tändstiftet och dra sakta i startlinans handtag (5)
för att få bort överflödet av bränsle, torka därmed
elektroderna på tändstiftet och montera tillbaka
det på motorn.

• Varmstart

För varmstart (omedelbart efter stopp av motorn)
så följ punkterna 1 - 4 - 5 - 6 i förgående procedur.

ANVÄNDNING AV MOTORN (Fig. 3)

Hastigheten för klippsystemet regleras av gasreg-
laget (1) som finns på det bakre handtaget (2).

Aktivering av denna spak är endast möjligt om
man samtidigt trycker på säkerhetsspaken (3).

Rörelse sänds från motorn till skärbladen genom
koppling till centrifugalkraft som hindrar att skär-
bladen rör sig när motorn står på lågvarv.

! VARNING!

**Använd inte maskinen om
skärinsatsen rör sig med motorn på min-
imiläget. I detta fall ska du kontakta din åter-
försäljare.**

En korrekt arbetshastighet uppnås med gasregla-
get (1) ända ned.

VIKTIGT

*Under de första 6-8 timmar-
nas maskindrift så undvik att sätta motorn på
maximalt varvtal*

MOTORSTOPP (Fig. 4)

För att stoppa motorn:

- Släpp gasreglaget (1) och låt motorn gå på låg-
varv under några sekunder.

- Skjut strömbrytaren (2) till position «O».

**! VARNING!**

**Efter att ha ställt gasregla-
get på lågvarv så tar det flera sekunder innan
skärbladen stoppar.**

**! VARNING!**

**Vid ett nödstopp, flytta
brytaren omedelbart till «O».**

6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

För respekt av andra och för miljön:

- Så undvik att störa.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortförskaffande av material som finns kvar efter klippningen.
- Följ lokala bestämmelser till pricka för bortförskaffande av olja, bensin, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön.
- Bortskaffandet av emballagen skall göras enligt gällande lokala bestämmelser.

⚠ VARNING! Om man utsätts en längre tid för vibrationer så kan man få neurovaskulära skador och störning (kända även som Raynaud fenomen eller vita fingrar) speciellt för de som lider av cirkulationsstörningar. Symptomerna kan gälla händer, handleder och fingrar och symtomen kan vara att man förlorar känslan, avtrubning, att det kliar, smärta, hudförändringar eller strukturella ändringar på huden. Dessa effekter kan öka vid låga miljötemperaturer och/eller av ett för hårt grepp om handtaget. Om någon av dessa symtom skulle uppstå så måste man minska på användningstiden och rådfråga en läkare.

⚠ FARA! Denna maskinens startanordning ger upphov till ett elektromagnetiskt fält av måttlig kraft som är av sådan typ att man inte kan utesluta möjligheten av störningar hos aktiva eller passiva medicinska utrustningar som har implanterats hos operatören. Detta kan medföra allvarliga risker för operatörens hälsa. Vi rekommenderar därför att bärare av liknande medicinsk utrustning rådfrågar sin läkare eller utrustningens tillverkare innan de använder maskinen.

⚠ VARNING! Bär lämplig klädsel under arbetet. Er återförsäljare är i grad att ge er information gällande mest lämpligt material för att förebygga olyckor och för att garantera säkerheten under arbetet.

⚠ VARNING! Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka fler skador. Vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.

REGLERING AV HANDTAGET (Fig. 5)

Det bakre handtaget (1) kan inta 3 olika riktningar jämfört med klippsystemet, för att på ett bekvämare sätt kunna finputsa häcken.

⚠ VARNING! *Reglering av handtaget skall utföras med avstängd motor.*

- Sänk spaken för friställning (2).
- Vrid på det bakre handtaget (1) till önskad position.
- Innan man använder maskinen så se till att spaken för friställning (2) har gått tillbaka till det övre läget helt och hållet och att det bakre handtaget är stabilt.

⚠ VARNING! *Under arbetet så skall det bakre handtaget alltid vara vertikalt, oberoende av positionen för klippsystemet (3).*

OLIKA KLIPPSÄTT

⚠ VARNING! *Under klippningen så skall alltid maskinen hållas ordentligt med båda händerna.*

⚠ VARNING! *Stoppa genast motorn om skärbladen blockeras under arbetet eller om de fastnar i häckens grenar.*

Det är alltid att föredra att först klippa häckens två vertikala sidor och sedan högst uppe.

• Vertikal klippning (Fig. 6)

Klippningen skall alltid utföras med en bågrörelse nedifrån och upp genom att hålla skärbladet så långt ifrån kroppen som möjligt.

• Horisontal klippning (Fig. 7)

De bästa resultaten uppnås med skärbladet lätt lutat (5° - 10°) mot klippriktningen, med en bågrörelse och genom att långsamt och konstant gå framåt och speciellt vid väldigt täta häckar.

SMÖRJNING AV SKÄRBLADEN UNDER ARBETET

Om klippsystemet värms upp för mycket under arbetet så måste man smörja de inre sidorna på skärbladen.

⚠ VARNING! *Detta ingrepp får endast utföras med avstängd motor och stillastående skärblad.*

NÄR ARBETET AVSLUTATS

När arbetet avslutats:

- Så stoppa motorn enligt tidigare indikationer (Kap. 5).
- Änta tills skärbladen stoppat och montera dit skyddet.

7. UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

Ett korrekt underhåll är fundamentalt för att kunna bibehålla maskinens effektivitet och säkerhet under användningen.

VARNING! Vid underhållsarbete:

- **ta bort tändstiftets skydd.**
- **Vänta tills motorn har svalnat ordentligt.**
- **Använd skyddshandskar vid arbeten som gäller skärbladen.**
- **Håll skydden monterade på skärbladen utom vid arbeten på själva skärbladen.**
- **Håll inte ut olja, bensin eller annat miljöförstörande material.**

RENGÖRING AV MOTORN OCH LJUDDÄMPAREN

För att minska risken för brand så gör ofta rent vingarna på cylindern med tryckluft och ta bort grenar, löv och annat skräp från ljuddämparen.

RENGÖRING AV LUFTFILTRET

VIKTIGT Rengöring av luftfiltret är betydelsefullt för en bra funktion och varaktighet av maskinen.

Rengöringen skall utföras var 15:e arbetstimma.

För att göra rent filtret (Fig. 8):

- Tryck på knappen (1), tippa locket (2) och ta bort filterelementet (3).
- Rengör filterelementet (3) med tvål och vatten. Använd inte bensin eller andra lösningsmedel.
- Låt filtret lufttorka.
- Montera tillbaka filterelementet (3) och stäng locket (2) genom att trycka fast det (klickljud).

FÖRGASARFILTER

Inuti tanken så finns ett filter som hindrar att smuts kommer in i motorn.

En gång om året så är det lämpligt att byta ut filtret hos er återförsäljare.

KONTROLL AV TÄNDSTIFTET

Man skall regelbundet ta bort tändstiftet och göra rent det genom att ta bort beläggningar med en metallborste.

Kontrollera och återställ ett korrekt avstånd mellan elektroderna (Fig. 9).

Montera tillbaka tändstiftet och skruva åt ända in med nyckeln som medföljer.

Tändstiftet skall bytas ut mot ett med samma egenskaper om det finns brända elektroder eller förstörd isolering och i vilket fall som helst var 50:e funktionstimme.

REGLERING AV FÖRGASARE

Förgasarna regleras i fabriken så att maximala prestationer skall uppnås under användningen och som avger minimalt med giftig avgas i enlighet med gällande standarder.

Vid dåliga prestanda så kontrollera först och främst så att skärbladen inte är blockerade till viss del eller att de inte är deformerade, därefter så vänd er till återförsäljaren för en kontroll av förgasaren och motorn.

• Reglering av minimum

 **VARNING! Skärinsatsen ska inte röra sig med motorn på minimiläget. Om skärinsatsen rör sig med motorn på minimiläget, kontakta din återförsäljare för en korrekt reglering av motorn.**

SMÖRJNING AV VÄXEL (Fig. 10)

Var 20:e arbetstimme så smörj på med ett speciellt fett av molybden-disulfider; genom att injicera det i smörjnippeln (1).

KONTROLL OCH RENGÖRING AV BLADEN

 **VARNING! Kontrollera regelbundet att bladen inte är vikta eller skadade och att skruvarna dragits åt riktigt.**

Ingen reglering av avståndet mellan bladen är nödvändig eftersom spelet är fabriksinställt.

En regelbunden borttagning av skräp är nödvändig i de invändiga rännorna eftersom de kan förhindra en korrekt rörelse av bladen.

För att utföra rengöringen (Fig. 11):

- Så skruva loss muttrarna (1) ta bort skruvarna (2) och stängen(3).

- Gör noggrant rent spåren (4) från damm och skräp.
- Smörja bladens invändiga ytor.
- Montera stången(3) med skruvarna (2) och se till att placera distanshållarna (5) och brickorna (6) och (7) noggrant under muttrarna (1) .
- Dra åt muttrarna (1) helt och hållet.

⚠ VARNING! *Kontrollera alltid att muttrarna (1) är ordentligt åtdragna innan man börjar arbetet på nytt.*

SLIPNING AV SKÄRBLADEN

Slipning av skärbladen är nödvändigt när klippningen inte längre är tillfredsställande och när grenar fastnar ofta.

⚠ VARNING! *Ett skärblad med utslitet blad skall aldrig slipas utan bytas ut.*

VIKTIGT *Det är alltid att föredra att slipningen utförs hos er återförsäljare som har rätt utrustning och nödvändig kompetens.*

Om man måste slipa skärbladen så måste man använda en finkornig fil och genom att följa nedanstående ingrepp (Fig. 12):

- Stöd filen (1) mot skäret (2) med en vinkel på 45°, och fortsatt med en rörelse uppifrån och ned mot skärets kant.
- Gör så att filen endast slipar på nedåtvägen och lyft den vid returen.
- Ta bort lite material.
- Ta bort allt skägg med en slipsten.
- Ta bort alla spår från slipningen och smörj skärbladen innan de monteras tillbaka.

EXTRAORDINÄRA INGREPP

Alla underhålls-ingrepp som inte innesluts i denna bruksanvisning får endast utföras av er återförsäljare.

Ingrepp som utförs vid en olämplig struktur eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti upphör att gälla.

FÖRVARING

När man avslutat varje arbetssektion så gör noggrant rent maskinen från damm och skräp, reparera eller byt ut defekta delar och smörj skärbladen för att förebygga rostbildning.

Maskinen skall förvaras på en torr plats, skyddad från häftiga väderleksombyten, med skärblad-skydden korrekt monterade.

LÄNGRE TIDS UPPEHÅLL

VIKTIGT *Om maskinen inte skall användas på minst 2-3 månader så måste man vidta vissa åtgärder för att undvika svårigheter vid återupptagandet av arbetet eller få permanenta skador på motorn.*

• Magasinerings

Innan man ställer undan maskinen:

- Töm bränsletanken.
- Starta motorn och håll den i drift på lägsta varvtal ända tills den stannar så att allt bränsle som finns kvar i bränsletanken konsumeras.
- Låt motorn kallna och montera bort tändstiftet.
- Håll en tesked olja (ny) för tvåtaktsmotorer, i hålet på tändstiftet.
- Dra flera gånger i startlinan för att distribuera olja i cylindern.
- Montera tillbaka tändstiftet med kolven på den yttersta övre punkten (syns från skåran på tändstiftet) när kolven är i maximal bana).

• Återuppta arbetet

När man på nytt tar maskinen i funktion:

- Ta bort tändstiftet.
- Aktivera starthandtaget några gånger för att få bort överflöd av olja.
- Kontrollera tändstiftet enligt beskrivningen i kapitel "Kontroll av tändstiftet".
- Förbered maskinen enligt indikationerna i kapitel "Förberedelse av arbetet".

8. FELSÖKNINGI

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1) Motorn startar inte eller så stoppar den	– Felaktig startprocedur – Tändstiftet är smutsigt eller så är avståndet mellan elektroderna felaktigt – Tilttäppt luftrenare – Problem med karburering	– Följ instruktionerna (se kap. 5) – Kontrollera tändstiftet (se kap. 7) – Gör rent och/eller byt ut filtret (se kap. 7) – Kontakta er återförsäljare
2) Motorn startar men med lite effekt	– Tilttäppt luftrenare – Problem med karburering	– Gör rent och/eller byt ut filtret (se kap. 7) – Kontakta er återförsäljare
3) Motorn fungerar oregelbundet eller så har den ingen effekt	– Tändstiftet är smutsigt eller så är avståndet mellan elektroderna felaktigt – Problem med karburering	– Kontrollera tändstiftet (se kap. 7) – Kontakta er återförsäljare
4) Motorn avger för mycket rök	– Felaktig komposition av blandningen – Problem med karburering	– Förbered blandningen enligt instruktionerna (se kap. 4) – Kontakta er återförsäljare

9. TEKNISKA DATAI

Slagvolym	cm ³	24,5
Effekt	kW	0,85
Tändstift	BOSCH L8RTF	
Förhållande bensen : olja		40 : 1
Tank kapacitet	liter	0,41
Klipplängd	mm	550
Vikt	kg	5,5
Ljudtrycksnivå vid operatörens öra - Tvivel med mått	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Tvivel med mått - Tvivel med mått	dB(A) dB(A)	106 2,5
Garanterad ljudeffektsnivå	dB(A)	109
Vibrationer på handen vid främre handtag - Tvivel med mått	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Vibrationer på handen vid bakre handtag - Tvivel med mått	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. TILLBEHÖR

På denna maskin har en användning av skärverktyg med följande kod förutsetts:

23305004/0

På grund av produktens utveckling, kan de ovan nämnda skärverktygen ersättas med andra, med liknande egenskaper ifråga om utbytbarhet och funktionssäkerhet.

Değerli Müşterimiz,

Öncelikle ürünlerimizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz ve bu makinenin kullanımının büyük memnuniyet sağlamasını ve beklentilerinize tamamen cevap vermesini dileriz. Bu kılavuz, makinenizi iyi tanımanız ve makinenizi güvenlik ve etkinlik şartlarında kullanmanız için hazırlanmıştır; bu kılavuzun makinenizin ayrılmaz bir parçası olduğunu unutmayınız, gerektiğinde danışabilmeniz için bunu elinizin altında tutunuz ve makineyi başka birisine sattığınızda veya ödünç verdiğinizde kılavuzu makine ile birlikte teslim ediniz.

Yeni makineniz yürürlükteki kanunlara göre tasarlanmış ve imal edilmiştir; bu kılavuzdaki talimatlara tamamen uygun kullanıldığında (öngörülen kullanım) emniyetli ve güvenilirdir; herhangi bir farklı kullanım veya belirtilen kullanım, bakım ve onarım güvenlik kurallarına uyulmaması, “uygunsuz kullanım” olarak kabul edilir ve garantinin geçersiz kalmasına ve kullanıcı veya başkalarına zararlardan ve yaralanmalardan kaynaklanan yükümlülükleri kullanıcıya devrederek Üreticinin her türlü sorumluluktan muaf tutulmasına neden olur.

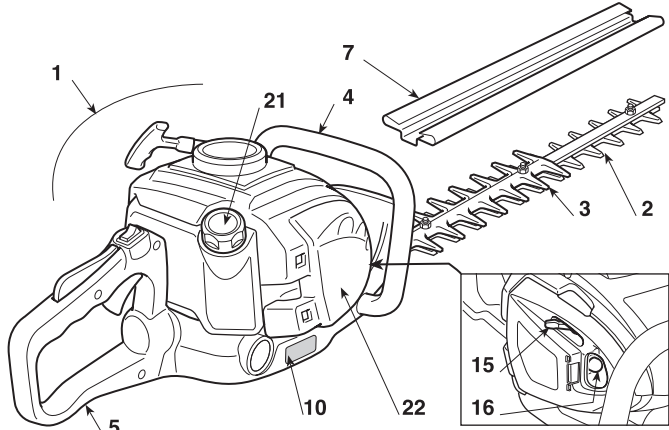
Bu kılavuzda belirtilenler ve makineniz arasında birkaç ufak fark ile karşılaştığınızda, ürünün sürekli yenilenmesi göz önünde bulundurulduğunda, bu kılavuzda bulunan bilgilerin, güvenlik ve işleme ile ilgili temel özellikler aynen korunarak, önceden bildirilmeyen değişikliklere veya güncelleme zorunluluğuna tabi olduğuna dikkat ediniz. Şüphe durumunda satıcınıza başvurunuz. İyi çalışmalar!

İÇİNDEKİLER

1. Ana bileşenlerin belirlenmesi	2
2. Semboller	3
3. Güvenlik talimatları	4
4. Çalışmaya hazırlık	6
5. Çalıştırma - Kullanım - Motor stopu	7
6. Makinenin kullanımı	9
7. Bakım ve saklama	10
8. Arızaları belirleme	12
9. Teknik veriler	12
10. Aksesuarlar	12

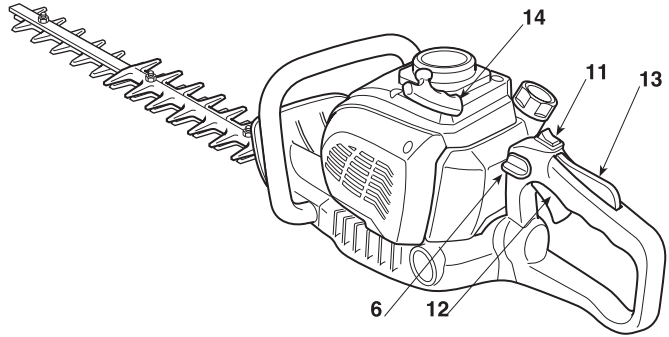
1. ANA KOMPONENTLERİN BELİRLENMESİ

1. Motor
2. Kesim aleti (bıçak)
3. Kesim siperi plakası
4. Ön kabza
5. Arka kabza
6. Arka kabza çözme kumandası
7. Bıçak siperi
10. Makine etiketi



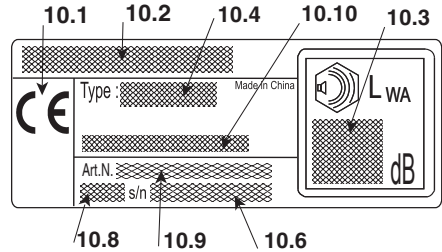
KUMANDALAR VE İKMALLER

11. Motor stop anahtarı
12. Bıçak kumandası (Gaz kolu)
13. Gaz emniyet kolu
14. Marş düğmesi
15. Ateşleyici (Starter) kumandası
16. Emiş aygıtı (Primer) kumandası
21. Yakıt karışımı deposu kapağı
22. Hava filtresi kapağı



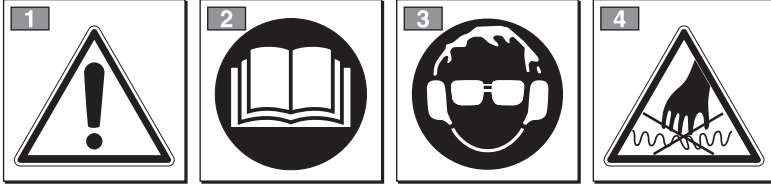
MAKİNE ETİKETİ

- 10.1) Uygunluk markası
- 10.2) İmalatçı adı ve adresi
- 10.3) Göre LWA gürültü emisyon seviyesi
- 10.4) Makine tipi
- 10.6) Seri numarası
- 10.8) İmal yılı
- 10.9) Ürün Kodu
- 10.10) Emisyon sayısı



Uygunluk beyannamesi örneği kılavuzun sondan bir önceki sayfasında bulunmaktadır.

2. SEMBOLLER



DİKKAT: satın almış olduğunuz makine hobi amaçlı bir kullanım için üretilmiştir.

1) Dikkat! Tehlike

2) Bu makineyi kullanmadan önce talimat kılavuzunu okuyunuz.

3) İşitme organınız, telafi edilemeyecek hasar görme tehlikesi altındadır.

Makine operatörü, makineyi normal şartlarda sürekli günlük kullanımı halinde 85 dB (A) eşit veya daha fazla gürültü seviyesine maruz kalabileceği hakkında uyarılır.

Kişisel korunma donanımı giymek zorunludur. Makinenin kullanımı esnasında daima güvenlik gözlükleri ve akustik korumalar takın.

Nesnelerin düşme riskinin mevcut olduğu durumlarda koruyucu kask takın.

4) Bıçak çok keskin olduğundan kolaylıkla kesiklere neden olabilir.

MAKİNE ÜZERİNDEKİ AÇIKLAYICI SEMBOLLER (mevcut ise)

11



11) Yakıt karışımı deposu

12



12) Ateşleyici (Starter) kumandası

13



13) Emiş aygıtı (Primer) kumandası

3. GÜVENLİK TALİMATLARI

A) EĞİTİM

1) BU MAKİNE CİDDİ HASAR VE YARALANMALARA YOL AÇABİLİR. Makinenin doğru kullanımı, hazırlanması, bakımı, ateşlenmesi ve durdurulması için bilgileri dikkatlice okuyun. Kumandaları ve makinenin uygun kullanımını iyi öğrenin. Motoru hızlı bir şekilde durdurmayı öğrenin.

2) Makineyi, tasarlanmış olduğu amaç için yani “**ufak boyutlardaki dallı çalılardan oluşan çitlerin kesilmesi ve düzenlenmesi**” için kullanın. Herhangi başka bir kullanım, tehlikeli olabilir ve makineye hasar verebilir. Aşağıda belirtilenler (örnek olarak, ancak sadece bunlarla sınırlı olmaksızın) uygunsuz kullanım olarak addedilir:

- genelde çimlerin kesimi ve özellikle kaldırım yakınlarında kesim;
- organik atıkların geri kazanılması için malzemelerin parçalanması;
- budama işlemleri;
- makinenin bitki sınıfına girmeyen nesneleri kesmek için kullanılması;
- makinenin birden fazla kişi tarafından kullanılması.

3) Çocukların veya kullanım talimatlarını yeterli derecede bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel kanunlar, kullanıcı için minimum bir yaş sınırı tespit edebilir.

4) Makine, birden fazla kişi tarafından kullanılmamalıdır.

5) Makinenizi, asla aşağıdaki koşullarda kullanmayın:

- insanlar, özellikle de çocuklar veya hayvanlar yakınındayken;
- kullanıcı yorgun olduğunda, kendini kötü hissettiğinde veya ilaç, uyuşturucu, alkol veya refleks ve dikkat yeteneklerine zararlı maddeler aldığı anda;
- kullanıcı makineyi iki eliyle sıkıca tutamadığında ve/veya çalışma esnasında ayaklarının üzerinde sağlam şekilde dengede durmadığında.

6) Başka kişilere veya onların mallarına gelebilecek kazalardan ve zararlardan operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.

B) HAZIRLIK İŞLEMLERİ

Çalışma esnasında, kullanıcı için bir engel oluşturmayan uygun bir giysi giymek gerekir.

- Kesilmeyi önleyici korumalar ile donatılmış, vücuda oturan koruyucu giysiler giyin.
- Eldivenler, koruyucu gözlükler ve kaymayı önleyici tabanlı kesilmeyi önleyici ayakkabılar kullanın.
- İştme organını korumak için kulaklıklar kullanın.
- Makineye veya çalışma ortamında mevcut nesnelere ve materyallere takılabilecek eşarplar, gömlekler, kolyeler ve her halükarda sallantılı veya bol aksesuarlar kullanmayın.
- Uzun saçları uygun şekilde toplayın.

2) DİKKAT: TEHLİKE! Benzin son derece parlayıcıdır.

- yakıtı, bu kullanım için onaylanmış özel kaplarda muhafaza edin;
- yakıt ile iş gördüğünüzde sigara içmeyin;
- iç basıncı kademeli olarak serbest bırakarak deponun kapağını yavaşça açın;
- yakıtı bir huni kullanarak sadece açık havada doldurun;
- motoru çalıştırmadan önce yakıt doldurun; motor çalışırken veya sıcakken yakıt ilave etmeyin veya yakıt deposunun kapağını açmayın;
- benzin dışarı taşıdığı anda, motoru çalıştırmayın; makineyi yakıtın döküldüğü alandan uzaklaştırın ve yakıt tamamen buharlaşana ve benzin buharları dağılına kadar herhangi bir yangın ihtimalinin oluşmasını önleyin;
- makineye veya toprağa dökülmüş her benzin izini derhal temizleyin;
- makineyi yakıt ikmalinin gerçekleştirilmiş olduğu yerde çalıştırmayın;
- yakıtın giysilere bulaşmasını engelleyin ve bu durumda motoru çalıştırmadan önce giysileri değiştirin;
- deponun ve benzin kabının kapaklarını daima sıkıca kapatın ve sıkın.

3) Arızalı veya hasarlı susturucuları değiştirin.

4) Kullanımdan önce makinenin genel kontrolünü ve özellikle aşağıdakilerin kontrolünü gerçekleştirin:

- gaz kolu ve emniyet kolu, zoraki olmayan perzente bir harekete sahip olmalıdır; bırakmada nötr pozisyona otomatik ve hızlı şekilde dönmelidirler;
- emniyet koluna basılmadıkça gaz kolu bloke kalmalıdır;
- motor stop anahtarı, bir pozisyon dan diğerine kolay geçmelidir;
- elektrikli kablolar ve özellikle buji kablosunun kiler, kıvrılma oluşumunu engellemek için bütün ve sağlam olmalıdır; başlık, bujinin üstüne doğru şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- makinenin kabloları ve siperleri temiz ve kuru olmalı, makineye sıkıca sabitlenmiş olmalıdır.

– bıçaklar asla hasar görmemiş olmalıdır;

5) Çalışmaya başlamadan önce tüm siperlerin doğru monte edilmiş olduklarından emin olun.

C) KULLANIM ESNASINDA

1) Motoru tehlikeli karbon monoksit dumanlarının birikebileceği kapalı yerlerde çalıştırmayın.

2) Sadece gün ışığında veya yeterli yapay ışık ile çalışın.

3) Sağlam ve dengeli bir pozisyon edinin:

- çalışma esnasında operatörün dengesini garanti etmeyen ıslak veya kaygan zeminde veya her halükarda engebeli veya dik arazilerde çalışmaktan olabildiğince kaçının;
- merdivenler ve dengesiz platformlar kullanmaktan kaçının;
- asla koşmayın; yürüyün ve arazinin düzensizlikle-

rine ve olası engellerin mevcudiyetine dikkat edin.

- Etrafınızda bulunanların daima bilincinde olun ve makinenin gürültüsü sebebiyle farkında olamaya çağınız olası risklere karşı tetikte olun.
- 4) Motoru serbest elle, sağlam şekilde yerde bloke edilmiş makine ile çalıştırın;
- makineyi yakıt ikmali yapılmış olan yerden en az 3 metre mesafede çalıştırın;
- makinenin çalıştığı alan etrafında kimsenin bulunmadığını kontrol edin;
- susturucuyu ve bu doğrultuda egzoz gazlarını, tuşlanabilir materyallere doğru yönlendirmeyin.
- 5) Gerilim altındaki elektrik kablolarının yakınlarında dikkatli olun.
- 6) Motor ayarlarını değiştirmeyin ve motoru aşırı devir rejimine ulaştırmayın.
- 7) Makine minimum rejiminin, bıçakların hareketini engelleyecek düzeyde olduğunu ve bir hızlandırmadan sonra motorun ivedilikle minimuma döndüğünü kontrol edin.
- 8) Bıçağı, yabancı cisimlere sert şekilde çarpıtmamaya ve bıçakların hareketinin neden olduğu olası materyal sekmelelerine dikkat edin.
- 9) Kesim aleti yabancı bir maddeye çarparsa veya çit budama makinesi alışılmadık bir gürültü çıkarır veya titreşim yaparsa, motoru kapatın ve makineyi durdurun. Buji kablосunu bujiden çıkarın ve aşağıdaki şekilde işlem görün:
 - hasarları kontrol edin;
 - gevşemiş kısımlar olup olmadığını kontrol edin ve bunları sıkıştırın;
 - hasarlı parçaları aynı özelliklere sahip parçalar ile değiştirin veya onarın.
- 10) Aşağıdakileri gerçekleştirmeden önce motoru durdurun:
 - temizleme veya bir bloke sebebinin giderme;
 - çit budama makinesini kontrol etme, üzerinde bakım gerçekleştirme veya çalışma;
 - kesim aletinin pozisyonunu ayarlama;
 - makineyi denetimsiz bırakma.

D) BAKIM VE DEPOLAMA

- 1) Makinenin her zaman güvenli çalışma şartlarında bulunduğundan emin olmak için, somunları ve vidaları sıkı muhafaza edin. Güvenlik ve verim düzeyini korumak için düzenli bir bakım temeldir.
- 2) Makineyi, deposunda benzin bulunurken, benzin buharlarının alev, kıvılcım veya güçlü bir ısı kaynağıyla temas edebileceği bir yere kaldırmayın.
- 3) Makineyi herhangi bir ortama yerleştirmeden önce, motoru soğumaya bırakın.
- 4) Yangın riskini azaltmak için motoru, egzoz susturucusunu ve benzin depolama bölgesini dal, yaprak ve aşırı gres artıklarından temiz tutun; kesim artıklarının bulunduğu kapları kapalı bir ortamda bırakmayın.
- 5) Yakıt deposunu boşaltmak gerektiğinde, bu işlemi açık havada ve motor soğukken gerçekleştirin.
- 6) Kesim aletine her müdahalede çalışma eldivenlerini giyin.
- 7) Bıçakların her zaman bilenmiş olduklarına dikkat

edin. Bıçaklara ilişkin her işlem, özel araç gereç kullanımı ile birlikte spesifik bir ustalık gerektirir; her türlü güvenlik nedenlerinden ötürü bu işlemlerin uzman bir merkez nezdinde gerçekleştirilmesi uygundur.

8) Güvenlik nedenlerinden, aşınmış veya hasar görmüş kesim aleti veya başka parçalar ile makineyi asla kullanmayın. Hasar görmüş parçalar değiştirilmeli ve asla onarılmamalıdır. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Eşdeğer kalitede olmayan parçalar, makinenize hasar verebilir ve güvenlik açısından tehlikeli olabilir.

9) Makineyi çocukların ulaşamayacakları yerlere kaldırın!

E) TAŞIMA VE HAREKET ETTİRME

1) Makinenin kontrol edilmesi, hareket ettirilmesi veya taşınması her gerektiğinde aşağıdakileri yapmak gerekir:

- motoru kapatın, bıçakların durmasını bekleyin, buji başlığını çıkarın ve makinenin soğumasını bekleyin;
- bıçakların siperini uygulayın;
- makineyi sadece kabzalarla tutun ve bıçakları, marş yönünün tersine yönlendirin.

2) Makine motorlu bir taşıt ile taşındığında, makineyi kimse için tehlike oluşturmayacak şekilde yerleştirmek ve olası hasar görme ve yakıt taşmasına sebep olarak devrilmesini önlemek üzere sağlam şekilde sabitlemek gerekir.

F) KILAVUZUN OKUNMASI

Kılavuz metninde özel önemli bilgiler içeren bazı paragraflar, farklı belirginleştirme dereceleri ile işaretlenmiştir; bunun anlamı aşağıdaki gibidir:

NOT

veya

ÖNEMLİ

Makineye zarar vermemek veya hasar yaratmamak amacıyla daha önceden belirtilenleri, açıklamalar veya diğer bilgiler ile tamamlar.

⚠ DİKKAT!

Uyulmaması halinde kişisel yaralanma veya üçüncü şahısların yaralanması ihtimali.

⚠ TEHLİKE!

Uyulmaması halinde, ölüm tehlikesi ile ciddi kişisel yaralanma veya üçüncü şahısların yaralanması ihtimali.

4. ÇALIŞMAYA HAZIRLIK

MAKİNE KONTROLÜ

Çalışmaya başlamadan önce aşağıdakileri yapmak gerekir:

- makine ve bıçak üzerinde gevşemiş vidalar bulunmadığını kontrol edin;
- bıçakların keskin olduğunu ve hasar izleri bulunmadığını kontrol edin;
- hava filtresinin temiz olduğunu kontrol edin;
- korumaların iyice sabitlenmiş ve etkin olduklarını kontrol edin;
- kabzaların sabitlemesini kontrol edin.

KARIŞIM HAZIRLAMA

Bu makine, benzin ve yağlayıcı yağdan oluşan bir karışım gerektiren iki zamanlı bir motor ile donatılmıştır.

ÖNEMLİ

Sadece tek başına benzin kullanımı motora hasar verir ve garantinin geçersiz kalmasına neden olur.

ÖNEMLİ

Performansı korumak ve mekanik organların ömrünü garanti etmek için sadece kaliteli yakıt ve yağlayıcı kullanın.

• Benzin özellikleri

Sadece oktan sayısı en az 90 N.O. olan kurşunsuz benzin (çevreci benzin) kullanın

ÖNEMLİ

Çevreci benzin, 2 aydan fazla tankta muhafaza edildiğinde birikim yapma eğilimi gösterir Her zaman taze benzin kullanın!

• Yağ özellikleri

Sadece iki zamanlı motorlar için özel, mükemmel kaliteli sentetik yağ kullanın.

Satıcınız nezdinde, yüksek bir koruma garantisi edecek düzeyde bu tip motorlar için özel olarak tasarlanmış yağlar mevcuttur.

Bu yağların kullanımı, %2,5 oranında bir karışım oluşumunu sağlar, yani her 40 ölçü benzin için 1 ölçü yağ.

• Karışım hazırlama ve muhafaza etme



TEHLİKE!

Benzin ve karışım yanıcıdır!

- **Benzini ve karışımı, yakıtlar için onaylanmış kaplar içinde, güvenli yerlerde, ısı kaynaklarından veya serbest alevlerden uzakta muhafaza edin.**
- **Kapları, çocukların ulaşabilecekleri yerlerde bırakmayın.**
- **Karışım hazırlama esnasında sigara içmeyin ve benzin buharlarını içinize çekmekten kaçın.**

Tablo, kullanılan yağ tipine göre karışım hazırlamada kullanılacak benzin ve yağ miktarlarını belirtir.

Benzin	Sentetik yağ 2 Zamanlı	
litre	litre	cm³
1	0,025	25
2	0,050	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,250	250

Karışım hazırlamak için aşağıdakileri yapmak gerekir:

- Onaylanmış bir tank içine benzin miktarının yaklaşık yarısını koyun.
- Tabloda belirtilene göre yağın hepsini ekleyin.
- Benzinin geri kalanını koyun.
- Kapağı kapatın ve iyice çalkalayın.

ÖNEMLİ

Karışım eskimeye tabidir. Birikim oluşumunu önlemek için aşırı miktarlarda karışım hazırlamayın.

ÖNEMLİ

Kullanım anında karışım ve benzin kaplarının karışmasını önlemek için bunları farklı ve ayırt edilebilir şekilde tutun.

ÖNEMLİ

Olası birikimleri gidermek için benzin ve karışım kaplarını düzenli olarak temizleyin.

YAKIT İKMALİ

⚠ TEHLİKE! *Yakıt ikmali esnasında siğara içmeyin ve benzin buharlarını içinize çekmekten kaçınınız.*

⚠ DİKKAT! *Tankın içinde bir basınç oluşmuş olabileceğinden tankın kapağını dikkatlice açınız.*

Yakıt ikmalini gerçekleştirmeden önce aşağıdakileri yapmak gerekir:

- Karışım tankını iyice çalkalayınız.
- Makineyi, depo kapağı yukarı gelecek şekilde sabit pozisyonda düz bir yere koyunuz.

- Yakıt ikmal edilmesi esnasında deponun içine kir girmesini önlemek için deponun kapağını ve etrafındaki bölgeyi temizleyiniz
- Basıncı kademeli olarak boşaltmak için deponun kapağını dikkatlice açınız. Depoyu ağzına kadar doldurmaktan kaçınarak bir huni aracılığıyla ikmali gerçekleştirin (Res. 1).

⚠ DİKKAT! *Her zaman deponun kapağını iyice sıkıştırarak kapatınız.*

⚠ DİKKAT! *Makineye veya toprağa dökülmüş her yağ damlasını anında temizleyiniz ve benzin buharları dağılana kadar motoru çalıştırmayınız.*

5. ÇALIŞTIRMA - KULLANIM - MOTOR STOPU**MOTORU ÇALIŞTIRMA**

⚠ DİKKAT! *Motoru çalıştırma, yakıt ikmalinin yapıldığı yerden en az 3 metre mesafede gerçekleştirilmelidir.*

Motoru çalıştırmadan önce aşağıdakileri yapmak gerekir:

- Makineyi, toprağın üzerinde dengeli pozisyona yerleştiriniz.
- Bıçak siperlerini çıkarınız.
- Bıçağın toprağa veya diğer nesnelere değmediğinden emin olun.
- Kabzanın merkezi pozisyonda bloke edilmiş olduğundan emin olun.

• Soğuk çalıştırma**NOT**

“Soğuk” çalıştırma, motor stopundan en az 5 dakika sonra veya bir yakıt ikmalinden sonra çalıştırma anlamına gelir.

Motoru çalıştırmak için aşağıdakileri yapmak gerekir (Res. 2):

1. Anahtar (1) «I» pozisyonuna getiriniz.

2. Yakıt havalandırma borusundan çıkana kadar 7-10 defa “primer” topuzuna (2) hafifçe basın.
3. Starterin kumanda kolunu (3) «CHOKE» pozisyonuna getiriniz.
4. Çalıştırma esnasında kontrolü kaybetmemek için kabzanın üzerinde bir elle makineyi toprak üzerinde sıkıca tutunuz.

⚠ DİKKAT! *Makine dengeli tutulmadığında, motor itmesi operatörün dengesini kaybettirebilir veya bıçağın bir engele veya operatörün kendisine doğru fırlamasına sebep olabilir.*

5. Marş düğmesini, belirli bir direnç algılayana kadar, 10 -15 cm yavaş şekilde çekiniz ve sonra ilk ateşleme seslerini algılayana kadar birkaç defa daha çekiniz.

ÖNEMLİ

Kopmaları önlemek için ipi tüm uzunlughunca çekmeyiniz; ipi, ip kilavuz deliği kenarı boyunca sürtmeyiniz ve bunun kontrolsüz içeri girmesini önleyerek düğmeyi kademeli olarak bırakınız.

6. Marş düğmesini, motorun regüler şekilde ateşlenmesini elde edene kadar yeniden çekin.
7. Starterin kumanda kolunu (3) «RUN» pozisyonuna getirin.
8. Devirlerin maksimumuna hızlandırmadan önce en az 1 dakika motoru minimumda dönmeye bırakın.

ÖNEMLİ

İşletme ipinin tutamağı (4), starter kumanda kolu (3) «CHOKE» pozisyonundayken sürekli olarak işletildiğinde motor boğulabilir ve işletmeyi zorlaştırabilir.

Motorun boğulması durumunda bujiyi sökün ve yakıt fazlasını gidermek için işletme ipinin tutamağını (5) hafifçe çekin, daha sonra bujinin elektrotlarını kurulaştırın ve bujiyi tekrar motora monte edin.

• Sıcak çalıştırma

Sıcak çalıştırma (motor stopundan hemen sonra) için bir önceki prosedürün 1 - 4 - 5 - 6 noktalarını izleyin.

MOTORUN KULLANIMI (Res. 3)

Kesim aletinin hızı, arka kabzada (2) bulunan gaz kolu (1) tarafından ayarlanır.

Bu kolun çalıştırılması sadece aynı anda güvenlik koluna (3) basılırsa mümkündür.

Hareket, motordan bıçaklara motor minimumdayken bıçakların hareketini engelleyen santrifüjlü kütlelerin friksiyonu aracılığıyla aktarılır.

⚠ DİKKAT!

Kesim aleti, minimumda olan motor ile hareket ediyor ise makineyi kullanmayın; bu durumda satıcınıza başvurmanız gerekir.

Doğru çalışma hızı, strok sonunda gaz kolu (1) ile elde edilir.

ÖNEMLİ

Makinenin ilk 6-8 çalışma saati esnasında motoru devirlerin maksimumunda kullanmaktan kaçının.

MOTOR STOPU (Res. 4)

Motoru durdurmak için aşağıdakileri yapmak gerekir:

- Gaz kolunu (1) bırakın ve motoru birkaç saniye minimumda dönmeye bırakın.

- Anahtarı (2) «O» pozisyonuna getirin.

⚠ DİKKAT!

Gaz kolunu minimuma getirdikten sonra bıçakların durması için birkaç saniye gerekir.

⚠ DİKKAT!

Acil durum sebebi stop durumunda, şalteri derhal «O» pozisyonuna getirin.

6. MAKİNENİN KULLANIMI

Başkalarına ve çevreye saygı için aşağıdakileri yapmak gerekir:

- Rahatsızlık kaynağı olmaktan kaçının.
- Kesim sonrasında materyallerin bertaraf edilmesinde yerel kanunlara aynen uyun.
- Yağların, benzinin, aşınmış parçaların veya çevreye zarar verebilecek herhangi bir nesnenin bertaraf edilmesinde yerel kanunlara aynen uyun.
- Ambalaj malzemelerinin bertaraf edilmesi yürürlükteki yerel hükümlere göre gerçekleştirilmelidir.

⚠ DİKKAT!

Titreşimlere uzun süre maruz kalma, zarar görmelere ve özellikle dolaşım sistemi sorunları bulunan kişilerde nörovasküler rahatsızlıklara ("Raynaud fenomeni" veya "beyaz el" olarak da bilinir) neden olabilir. Belirtiler ellerde, bileklerde ve parmaklarda görülebilir ve his kaybı, uyuşma, kaşınma, ağrı, renk kaybı veya derinin yapışal değişikliklerine neden olur. Bu etkiler, düşük ortam sıcaklıkları ve/veya kabzalar üzerinde aşırı bir kavrama sebebi daha büyük boyutlara ulaşabilir. Belirtiler ile karşılaşıldığında makinenin kullanım sürelerini azaltmak ve bir doktora danışmak gerekir.

⚠ TEHLİKE!

Bu makinenin ateşleme tesisi, vasat büyüklükte bir elektromanyetik alan yaratır; ancak, operatörün vücuduna implant edilmiş aktif veya pasif tıbbi cihazların işlemesi üzerinde etkileşim gösterme imkanı tamamen göz ardı edilemez. Bu tür etkileşimlerin operatörün sağlığı açısından olası ciddi risklere yol açabileceği dikkate alınmalıdır. Bu doğrultuda, makineyi kullanmadan işbu tıbbi cihazları taşıyanların, önce doktora veya söz konusu makinelerin üreticilerine danışması tavsiye edilir.

⚠ DİKKAT!

Çalışma esnasında uygun bir giysi giyin. Satıcınız iş güvenliğini garanti etmeye en uygun iş kazalarını önleme malzemeleri hakkındaki bilgileri size verecek düzeydedir.

⚠ DİKKAT!

Çalışma esnasında kırılma veya kaza durumunda, derhal motoru durdurun ve başka hasarlara sebep olmamak için makineyi uzaklaştırın; kişilerde veya üçüncü şahıslarda yaralanmalara neden olan kazalar durumunda, derhal içinde bulunulan duruma en uygun ilk yardım prosedürlerini uygulayın ve gerekli tedaviler için bir Sağlık Ocağına başvurun. Gözden kaçmaları durumunda kişilerde veya hayvanlarda hasar veya yaralanmalara yol açabilecek olası kalıntıları dikkatlice giderin.

KABZA AYARI (Res. 5)

Arka kabza (1), çitleri düzeltme işlemlerini daha rahat gerçekleştirmek için kesim aletine göre 3 farklı pozis-

yonda yönlendirilebilir.

⚠ DİKKAT!

Kabza ayarı motor kapalıyken gerçekleştirilmelidir.

- Çözme kolunu (2) alçaltın.
- Arka kabzayı (1) istenen pozisyona getirin.
- Makineyi kullanmadan önce çözme kolunun (2) tamamen yüksek pozisyona dönmüş olduğundan ve arka kabzanın iyice sabit olduğundan emin olun.

⚠ DİKKAT!

Çalışma esnasında arka kabza kesim aletinin aldığı pozisyondan bağımsız olarak her zaman dikey olmalıdır (3).

KESİM YÖNTEMİ

⚠ DİKKAT!

Kesim esnasında makine her zaman iki elle sıkıca tutulmalıdır.

⚠ DİKKAT!

Çalışma esnasında bıçaklar sıkıştığında veya çitlerin dallarına takıldığında derhal motoru durdurun.

Her zaman için önce çitlerin iki dikey yanını ve sonra üst kısmını kesmek tercih edilir.

• Dikey kesim (Res. 6)

Kesim, bıçağı gövdeden olabildiğince uzak tutarak aşağıdan yukarı doğru bir ark hareketiyle gerçekleştirilmelidir.

• Yatay kesim (Res. 7)

En iyi sonuçlar kesim yönüne hafif eğimli (5° - 10°) bıçak ile, bir ark hareketi ile ve özellikle çok gür çitler durumunda yavaş ve düzenli bir ilerleme ile elde edilir.

ÇALIŞMA ESNASINDA BİÇAKLARIN YAĞLANMASI

Çalışma esnasında kesim aleti aşırı ısındığında bıçakların iç yüzeylerini yağlamak gerekir.

⚠ DİKKAT!

Bu işlem motor kapalıyken ve bıçaklar duruyorken gerçekleştirilmelidir.

ÇALIŞMA SONU

Çalışma bittiğinde aşağıdakileri yapmak gerekir:

- Daha önce belirtildiği gibi motoru durdurun (Böl. 5).
- Bıçakların durmasını bekleyin ve korumayı monte edin.

7. BAKIM VE SAKLAMA

Makinenin orijinal etkinliğini ve kullanım güvenliğini zaman içinde korumak için doğru bir bakım temeldir.

⚠ DİKKAT!

Bakım işlemleri esnasında aşağıdakileri yapmak gerekir:

- **bujinin başlığını çıkarın.**
- **Motorun uygun şekilde soğumasını bekleyin.**
- **Bıçaklar ile ilgili işlemlerde koruyucu eldivenler kullanın.**
- **Bıçak üzerine müdahale durumları dışında, bıçak siperlerini takılı tutun.**
- **Yağları, benzini veya diğer kirlenici materyalleri çevreye atmayın.**

MOTOR VE SUSTURUCU TEMİZLİĞİ

Yangın riskini azaltmak için basınçlı hava ile silindirinin kanatlarını sık sık temizleyin ve susturucu bölgesini dallardan, yapraklardan veya diğer artılardan arındırın

HAVA FİLTRESİ TEMİZLİĞİ

ÖNEMLİ

Hava filtresi temizliği, makinenin iyi işlemesi ve ömrü için temeldir.

Temizlik, her 15 çalışma saatinde bir gerçekleştirilmelidir.

Filtreyi temizlemek için aşağıdakileri yapmak gerekir (Res. 8):

- Tuşa (1) basın, kapağı (2) ters çevirin ve filtre elemanını (3) çıkarın.
- Filtre elemanını (3) su ve sabun ile yıkayın. Benzin veya başka solventler kullanmayın.
- Filtreyi kuruması için açık havada bırakın.
- Filtreleme elemanını (3) yeniden takın ve klik sesini duyana kadar bastırarak, kapağı (2) tekrar kapatın.

YAKIT FİLTRESİ

Deponun içinde kirlerin motorun içine girmesini önleyen bir filtre bulunur.

Yılda bir kez Satıcınız tarafından filtreyi değiştirmeniz gerekir.

BUJİ KONTROLÜ

Periyodik olarak olası artıkları metal ufak bir fırça ile çıkararak bujiyi sökün ve temizleyin.

Elektrotlar arasındaki doğru mesafeyi kontrol edin ve yeniden düzenleyin (Res. 9).

Bujiyi tedarikteki anahtar ile iyice sıkıştırarak tekrar monte edin.

Yanmış elektrotlar veya aşınmış yalıtıcı durumunda ve her halükarda her 50 işleme saatinde bir, buji aynı özelliklere sahip bir diğeri ile değiştirilmelidir.

YAKIT AYARI

Karbüratör, yürürlükteki kanunlara göre minimum zararlı gaz emisyonu ile her kullanım durumunda maksimum verimi elde edecek şekilde fabrikada ayarlanır.

Kötü verim durumunda her şeyden önce bıçakların kısmen bloke veya aşınmış olmadığını kontrol edin ve sonra karbürasyon ve motor kontrolü için Satıcınıza başvurun.

• Minimum ayarı

⚠ DİKKAT!

Motor minimumdayken kesim aleti hareket etmemelidir. Kesim aleti, minimumda olan motor ile hareket ediyor ise, motorun düzgün şekilde ayarlanması için satıcınıza başvurmanız gerekir.

REDÜKTÖR YAĞLAMASI (Res. 10)

Her 20 çalışma saatinde bir, molibden bisülfürlü özel gresi gresleyiciye (1) enjekte ederek seviyeyi yeniden düzenleyin.

BİÇAKLARIN KONTROLÜ VE TEMİZLİĞİ

⚠ DİKKAT!

Bıçakların bükülmemiş veya hasar görmemiş olduklarını ve vidaların uygun şekilde sıkıştırılmış olduklarını periyodik olarak kontrol edin.

Tolerans önceden fabrikada belirlenmiş olduğundan bıçaklar arasındaki mesafenin ayarlanması gerekmez.

Bıçakların doğru kaymasını engelleyebilecek artıkların iç yivlerden temizlenmesini periyodik olarak gerçekleştirmek gerekir.

Temizliği gerçekleştirmek için aşağıdakileri yapmak gerekir (Res. 11):

- Somunları (1) gevşetin ve vidaları (2) ve palayı (3) çıkarın.

- Yuvaları (4), tozdan ve artıklardan özenli şekilde temizleyin.
- Bıçakların iç yüzeylerini yağlayın.
- Mesafeleyicileri (5) ve rondelaları (6) ve (7) özenli şekilde somunların (1) altına yerleştirmeye dikkat ederek vidalar (2) ile palayı (3) yenden monte edin.
- Somunları (1) iyice kilitleyin.

⚠ DİKKAT! *Çalışmaya devam etmeden önce her zaman somunların (1) iyice kilitlenmiş olduğunu kontrol edin.*

BİÇAKLARIN BİLENMESİ

Kesim verimi azaldığında ve dallar sık sık takılmaya başladığında bileme gereklidir.

⚠ DİKKAT! *Aşınmış uçlu bir bıçak asla bilenmemeli, her zaman değiştirilmelidir.*

ÖNEMLİ *Bilemenin özel takımlara ve gerekli niteliğe sahip Satıcınız tarafından gerçekleştirilmesi her zaman için tercih edilir.*

Bıçakların bilenmesi gerektiğinde, aşağıdaki bilgileri uygulayarak ince grenli bir eğe kullanmak gerekir (Res 12):

- Eğeyi kesici ucun üzerine 45°'lik bir açı ile dayayın ve yukarıdan kesici uca doğru bir hareket ile devam edin.
- Eğenin sadece gidiş yolu üzerinde etki göstermesini sağlayın ve dönüş yolunda eğeyi çekin.
- Çok az materyal çıkarın.
- Tüm çapakları bir bilek taşı ile giderin.
- Bıçakları yeniden monte etmeden önce tüm eğeleme izlerini giderin ve bıçakları yağlayın.

OLAĞANÜSTÜ MÜDAHALELER

Bu kılavuzda bulunmayan her bakım işlemi sadece Satıcınız tarafından gerçekleştirilmelidir.

Uygun olmayan yerlerde veya nitelikli olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilen işlemler, her türlü garantinin geçersiz kalmasına neden olur.

MUHAFAZA ETME

Her çalışma sonunda, makineyi tozdan ve artıklardan titizlikle temizleyin, kusurlu parçaları onarın veya değiştirin ve pası önlemek için bıçakları yağlayın.

Makine, bıçakların korunması doğru şekilde monte edilmiş olarak hava değişikliklerinden korunan, kuru bir yerde muhafaza edilmelidir.

UZUN SÜRE ÇALIŞMAMA

ÖNEMLİ *Makine için 2-3 aydan daha fazla bir çalışmama süresi öngörüldüğünde, çalışmaya başlamadaki zorlukları veya motora kalıcı zararları önlemek için bazı önlemleri uygulamak gerekir.*

• Depolama

Makineyi kaldırmadan önce aşağıdakileri yapmak gerekir:

- Yakıt deposunu boşaltın.
- Motoru çalıştırın ve karbüratörün içinde kalmış tüm yakıtı tüketecek şekilde stop edene kadar minimumda çalıştırın.
- Motoru soğumaya bırakın ve bujiyi sökün.
- Buji deliğine bir çay kaşığı 2 zamanlı motorlar için yağ (yeni) dökün.
- Silindir içinde yağı dağıtmak için işletme ipini birkaç kez çekin.
- Üst ölü noktaya (piston maksimum stokundayken buji deliğinden görülebilir) piston ile bujiyi tekrar monte edin

• Yeniden faaliyete geçme

Makineyi tekrar faaliyete geçirme anında aşağıdakileri yapmak gerekir:

- Bujiyi çıkarın.
- Yağ fazlalıklarını gidermek için işletme ipini birkaç kez çalıştırın.
- Bujiyi “Buji kontrolü” bölümünde belirtildiği gibi kontrol edin.
- Makineyi “Çalışmaya hazırlık” bölümünde belirtildiği gibi hazırlayın.

8. ARIZALARI BELİRLEME

ARIZA	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
1) Motor çalışmıyor veya çalışır pozisyon- da kalmıyor	- Çalıştırma prosedürü doğru değil - Buji kirli veya elektrotlar arasındaki mesafe doğru değil - Hava filtresi tıkalı - Karbürasyon problemleri	- Talimatlara uyun (bakınız böl.5) - Bujiyi kontrol edin (bakınız böl.7) - Filtreyi temizleyin ve/veya değiştirin (bakınız böl.7) - Satıcınıza başvurun
2) Motor çalışıyor fakat az güce sahip	- Hava filtresi tıkalı - Karbürasyon problemleri	- Filtreyi temizleyin ve/veya değiştirin (bakınız böl.7) - Satıcınıza başvurun
3) Motor düzensiz işliyor veya yük altında güce sahip değil	- Buji kirli veya elektrotlar arasındaki mesafe doğru değil - Karbürasyon problemleri	- Bujiyi kontrol edin (bakınız böl.7) - Satıcınıza başvurun
4) Motor aşırı duman çıkıyor	- Hatalı karışım kompozisyonu - Karbürasyon problemleri	- Karışımı talimatlara göre hazırlayın (bakınız böl.4) - Satıcınıza başvurun

9. TEKNİK VERİLER

Hacmi	cm ³	24,5
Güç	kW	0,85
Buji	BOSCH L8RTF	
Benzin : yağ oranı		40 : 1
Depo kapasitesi	litre	0,41
Kesim uzunluğu	mm	550
Kütle	kg	5,5
Operatör kulağı ses gücü seviyesi - Ölçü belirsizliği	dB(A) dB(A)	88,9 2,5
Ölçülen ses gücü seviyesi - Ölçü belirsizliği	dB(A) dB(A)	106 2,5
Garanti edilen ses gücü seviyesi	dB(A)	109
Ön kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim - Ölçü belirsizliği	m/s ² m/s ²	2,182 1,5
Arka kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim - Ölçü belirsizliği	m/s ² m/s ²	2,034 1,5

10. AKSESUARLAR

Bu makine üzerinde aşağıdaki kodu taşıyan kesim aletlerinin kullanılması öngörülmüştür:

23305004/0

Ürünün gelişimi dikkate alınarak, yukarıda belirtilen kesim aletleri, benzer değiştirilebilirlik ve işleme güvenliği özelliklerine sahip diğer aletler ile zaman içinde değiştirilebilirler.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosasiepi portatile a motore,
taglio / regolarizzazione siepe

a) Tipo / Modello Base

H 60

c) Anno di costruzione

d) Matricola

e) Motore

a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V /
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU
- NRMM: 2010/26/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 10517:2009+A1:2013
EN ISO 14982:2009

- i) Livello di potenza sonora misurato
j) Livello di potenza sonora garantito
m) Potenza netta installata

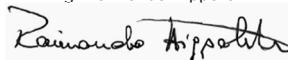
106 dB(A)
109 dB(A)
0,85 kW

q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

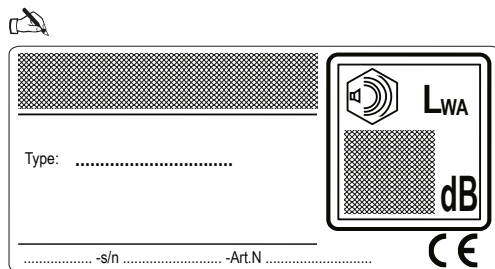
r) Castelfranco V.to, 27.07.2016

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti



FR (Traduction de la notice originale) Declaration CE de Conformité (Directive Machine 2006/42/CE, Annexe I, partie A) 1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine 3. Taita-take portatif a moteur, lubrification de huile 4. Type/ Modèle de Base 5. Année de construction 6. Date 7. Motor: motor essence 8. Conformité aux prescriptions des directives 9. Examen CE du Type 10. Norme aux Normes harmonisées 11. Niveau de puissance sonore mesuré 12. Niveau de puissance sonore garanti 13. Puissance nette installée 14. Personne habilitée à établir le Technical Fiche 15. Lieu et date	EN (Translation of the original instruction) EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex I, part A) 1. The Company 2. Declares under its own responsibility that the machine 3. Powered hand-held hedge trimmer, hedge cutting/trimming 4. Type/ Model 5. Year of manufacture 6. Serial number 7. Motor: petrol engine 8. Conforms to the following specifications: 9. Certificate of approval 10. CE examination of the type 11. Sound power level measured 12. Guaranteed sound power level 13. Net power installed 14. Person authorised to create the Technical Fiche 15. Place and Date	DE (Übersetzung der Originalanweisung) EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anlage I, Teil A) 1. Das Geschäft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine 3. Tragbare motorisierte Heckschere, heckschneidende von Hecken 4. Typ / Bauelement 5. Baujahr 6. Seriennummer 7. Motor: Verbrennungsmotor 8. Den Anforderungen der folgenden Richtlinie entspricht: 9. EG-Zertifizierung 10. EG-Bauartprüfung 11. Gemessene Schallleistungswerte 12. Garantierte Schallleistungswerte 13. Installierte Nettoleistung 14. Der Verleiher der technischen Unterlagen 15. Ort und Datum	NO (Oversettelse av original instruksjonering) EF-Samsvarserklæring (Maskindirektivet 2006/42/EF, Vedlegg I, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen 3. Barber motorisert hekkhaks 4. Maskintype / del 5. Type / Modell 6. Produsentår 7. Serienummer 8. Motor: forbrenningsmotor 9. Oppfylger tekniske i direktivet: 10. Konformitetserklæring 11. Typetest 12. Hørselstyrke 13. Hørselstyrke 14. Hørselstyrke 15. Hørselstyrke 16. Hørselstyrke 17. Hørselstyrke 18. Hørselstyrke 19. Hørselstyrke 20. Hørselstyrke 21. Hørselstyrke 22. Hørselstyrke 23. Hørselstyrke 24. Hørselstyrke 25. Hørselstyrke 26. Hørselstyrke 27. Hørselstyrke 28. Hørselstyrke 29. Hørselstyrke 30. Hørselstyrke 31. Hørselstyrke 32. Hørselstyrke 33. Hørselstyrke 34. Hørselstyrke 35. Hørselstyrke 36. Hørselstyrke 37. Hørselstyrke 38. Hørselstyrke 39. Hørselstyrke 40. Hørselstyrke 41. Hørselstyrke 42. Hørselstyrke 43. Hørselstyrke 44. Hørselstyrke 45. Hørselstyrke 46. Hørselstyrke 47. Hørselstyrke 48. Hørselstyrke 49. Hørselstyrke 50. Hørselstyrke 51. Hørselstyrke 52. Hørselstyrke 53. Hørselstyrke 54. Hørselstyrke 55. Hørselstyrke 56. Hørselstyrke 57. Hørselstyrke 58. Hørselstyrke 59. Hørselstyrke 60. Hørselstyrke 61. Hørselstyrke 62. Hørselstyrke 63. Hørselstyrke 64. Hørselstyrke 65. Hørselstyrke 66. Hørselstyrke 67. Hørselstyrke 68. Hørselstyrke 69. Hørselstyrke 70. Hørselstyrke 71. Hørselstyrke 72. Hørselstyrke 73. Hørselstyrke 74. Hørselstyrke 75. Hørselstyrke 76. Hørselstyrke 77. Hørselstyrke 78. Hørselstyrke 79. Hørselstyrke 80. Hørselstyrke 81. Hørselstyrke 82. Hørselstyrke 83. Hørselstyrke 84. Hørselstyrke 85. Hørselstyrke 86. Hørselstyrke 87. Hørselstyrke 88. Hørselstyrke 89. Hørselstyrke 90. Hørselstyrke 91. Hørselstyrke 92. Hørselstyrke 93. Hørselstyrke 94. Hørselstyrke 95. Hørselstyrke 96. Hørselstyrke 97. Hørselstyrke 98. Hørselstyrke 99. Hørselstyrke 100. Hørselstyrke	BV (Übersetzung der Originalanweisung) EG-Druckluft- oder Druckluftpumpe (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anlage I, Teil A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen 3. Motorisert lufttrykkpumpe 4. Type / Bauelement 5. Type / Modell 6. Produsentår 7. Serienummer 8. Motor: forbrenningsmotor 9. Oppfylger tekniske i direktivet: 10. Konformitetserklæring 11. Typetest 12. Hørselstyrke 13. Hørselstyrke 14. Hørselstyrke 15. Hørselstyrke 16. Hørselstyrke 17. Hørselstyrke 18. Hørselstyrke 19. Hørselstyrke 20. Hørselstyrke 21. Hørselstyrke 22. Hørselstyrke 23. Hørselstyrke 24. Hørselstyrke 25. Hørselstyrke 26. Hørselstyrke 27. Hørselstyrke 28. Hørselstyrke 29. Hørselstyrke 30. Hørselstyrke 31. Hørselstyrke 32. Hørselstyrke 33. Hørselstyrke 34. Hørselstyrke 35. Hørselstyrke 36. Hørselstyrke 37. Hørselstyrke 38. Hørselstyrke 39. Hørselstyrke 40. Hørselstyrke 41. Hørselstyrke 42. Hørselstyrke 43. Hørselstyrke 44. Hørselstyrke 45. Hørselstyrke 46. Hørselstyrke 47. Hørselstyrke 48. Hørselstyrke 49. Hørselstyrke 50. Hørselstyrke 51. Hørselstyrke 52. Hørselstyrke 53. Hørselstyrke 54. Hørselstyrke 55. Hørselstyrke 56. Hørselstyrke 57. Hørselstyrke 58. Hørselstyrke 59. Hørselstyrke 60. Hørselstyrke 61. Hørselstyrke 62. Hørselstyrke 63. Hørselstyrke 64. Hørselstyrke 65. Hørselstyrke 66. Hørselstyrke 67. Hørselstyrke 68. Hørselstyrke 69. Hørselstyrke 70. Hørselstyrke 71. Hørselstyrke 72. Hørselstyrke 73. Hørselstyrke 74. Hørselstyrke 75. Hørselstyrke 76. Hørselstyrke 77. Hørselstyrke 78. Hørselstyrke 79. Hørselstyrke 80. Hørselstyrke 81. Hørselstyrke 82. Hørselstyrke 83. Hørselstyrke 84. Hørselstyrke 85. Hørselstyrke 86. Hørselstyrke 87. Hørselstyrke 88. Hørselstyrke 89. Hørselstyrke 90. Hørselstyrke 91. Hørselstyrke 92. Hørselstyrke 93. Hørselstyrke 94. Hørselstyrke 95. Hørselstyrke 96. Hørselstyrke 97. Hørselstyrke 98. Hørselstyrke 99. Hørselstyrke 100. Hørselstyrke	DA (Oversættelse af den originale instruksning) EF-Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag I, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen 3. Barber motoriseret hekkhaks 4. Maskintype / del 5. Type / Model 6. Produktår 7. Serienummer 8. Motor: forbrenningsmotor 9. Overholder tekniske i direktivet: 10. Konformitetserklæring 11. Typetest 12. Hørselstyrke 13. Hørselstyrke 14. Hørselstyrke 15. Hørselstyrke 16. Hørselstyrke 17. Hørselstyrke 18. Hørselstyrke 19. Hørselstyrke 20. Hørselstyrke 21. Hørselstyrke 22. Hørselstyrke 23. Hørselstyrke 24. Hørselstyrke 25. Hørselstyrke 26. Hørselstyrke 27. Hørselstyrke 28. Hørselstyrke 29. Hørselstyrke 30. Hørselstyrke 31. Hørselstyrke 32. Hørselstyrke 33. Hørselstyrke 34. Hørselstyrke 35. Hørselstyrke 36. Hørselstyrke 37. Hørselstyrke 38. Hørselstyrke 39. Hørselstyrke 40. Hørselstyrke 41. Hørselstyrke 42. Hørselstyrke 43. Hørselstyrke 44. Hørselstyrke 45. Hørselstyrke 46. Hørselstyrke 47. Hørselstyrke 48. Hørselstyrke 49. Hørselstyrke 50. Hørselstyrke 51. Hørselstyrke 52. Hørselstyrke 53. Hørselstyrke 54. Hørselstyrke 55. Hørselstyrke 56. Hørselstyrke 57. Hørselstyrke 58. Hørselstyrke 59. Hørselstyrke 60. Hørselstyrke 61. Hørselstyrke 62. Hørselstyrke 63. Hørselstyrke 64. Hørselstyrke 65. Hørselstyrke 66. Hørselstyrke 67. Hørselstyrke 68. Hørselstyrke 69. Hørselstyrke 70. Hørselstyrke 71. Hørselstyrke 72. Hørselstyrke 73. Hørselstyrke 74. Hørselstyrke 75. Hørselstyrke 76. Hørselstyrke 77. Hørselstyrke 78. Hørselstyrke 79. Hørselstyrke 80. Hørselstyrke 81. Hørselstyrke 82. Hørselstyrke 83. Hørselstyrke 84. Hørselstyrke 85. Hørselstyrke 86. Hørselstyrke 87. Hørselstyrke 88. Hørselstyrke 89. Hørselstyrke 90. Hørselstyrke 91. Hørselstyrke 92. Hørselstyrke 93. Hørselstyrke 94. Hørselstyrke 95. Hørselstyrke 96. Hørselstyrke 97. Hørselstyrke 98. Hørselstyrke 99. Hørselstyrke 100. Hørselstyrke
NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing) EF-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage I, deel A) 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: 3. draagbare heggemaaiër met motor, veldschraaiër van heggem 4. Type / Bauelement 5. Bouwjaar 6. Serienummer 7. Motor: benzine motor 8. Voldoet aan de specificaties van de richtlijn: 9. Certificatenummer 10. EG-conformiteit van het type 11. Geluidswaarde van het type 12. Geluidswaarde van het type 13. Netto geïnstalleerd vermogen 14. Bevoegd persoon voor het opstellen van de Technische Fiche 15. Plaats en Datum	DE (Übersetzung der Originalanweisung) Declaration of Conformity CE (Directive Machines 2006/42/CE, Annex I, part A) 1. L'Entreprise 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine: 3. Coupeuse portative de haies, coupeuse de haies 4. Type / Modèle Base 5. Année de fabrication 6. Numéro de série 7. Moteur: moteur à explosion 8. Conforme aux spécifications de la directive: 9. Certificat d'approbation 10. EG-conformité du type 11. Niveau de puissance sonore mesuré 12. Niveau de puissance sonore garanti 13. Puissance nette installée 14. Personne autorisée à réaliser le Manuel Technique 15. Lieu et Date	FR (Traduction de la notice originale) Declaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe I, partie A) 1. L'Entreprise 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine: 3. Coupeuse portative de haies, coupeuse de haies 4. Type / Modèle Base 5. Année de fabrication 6. Numéro de série 7. Moteur: moteur à explosion 8. Conforme aux spécifications de la directive: 9. Certificat d'approbation 10. EG-conformité du type 11. Niveau de puissance sonore mesuré 12. Niveau de puissance sonore garanti 13. Puissance nette installée 14. Personne autorisée à réaliser le Manuel Technique 15. Lieu et Date	IT (Traduzione dell'originale istruzioni) EF-ATTI DI CONFORMITÀ (Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato I, parte A) 1. L'Impresa 2. Dichiaro sotto la propria responsabilità che la macchina: 3. Tagliatore portatile di siepi, tagliatore di siepi 4. Tipo / Perimetro 5. Anno di costruzione 6. Numero di serie 7. Motore: motore a benzina 8. Conformità alle specifiche della direttiva: 9. Certificato di approvazione 10. Conformità CE del tipo 11. Livello di potenza sonora misurato 12. Livello di potenza sonora garantito 13. Potenza netta installata 14. Persona autorizzata a compilare il Manuale Tecnico 15. Luogo e Data	ES (Firmado por el titular de la autorización) Declaración de conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: 3. Cortadora portátil de setos, cortadora de setos 4. Tipo / Modelo Base 5. Año de fabricación 6. Número de serie 7. Motor: motor de explosión 8. Conforme a las especificaciones de las directivas: 9. Certificado de aprobación 10. Examen CE del tipo 11. Nivel medio de potencia sonora 12. Nivel medio de potencia sonora 13. Potencia líquida instalada 14. Persona autorizada a elaborar el Manual Técnico 15. Lugar y Fecha	PL (Tłumaczenie instrukcji użytkownika) Declaracja zgodności WE (Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Załącznik I, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: 3. Siatkowniczy przycinacz w ręce, sieciowy przycinacz żywopłotu 4. Typ / Model podstawowy 5. Rok produkcji 6. Numer seryjny 7. Silnik: silnik z zapłonem iskrowym 8. Spójność z wymogami normy harmonizowanej 9. Certyfikat zgodności 10. Ocena szkodliwych skutków 11. Moc zainstalowana netto 12. Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 13. Miejsce i data
EL (Μετάφραση της πρωτότυπης του οδηγού χρήσης) ΕΚ-Δηλώση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα I, μέρος Α) 1. Η Εταιρεία 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: 3. Φορητό γράβι μηχανή κοπής, μηχανή κοπής κλαδών 4. Τύπος / Βασικό Μοντέλο 5. Έτος κατασκευής 6. Αριθμός σειράς 7. Κινητήρας: κινητήρας εσωτερικής καύσης 8. Συμμόρφωση με τις προδιαγραφές της οδηγίας: 9. Πιστοποιητικό συμμόρφωσης 10. Έκταση CE του τύπου 11. Μέση ισχύς ηχητικής πίεσης 12. Μέση ισχύς ηχητικής πίεσης 13. Καθαρισμένο μέγιστο ισχύος 14. Αρμοδιότητα για την έκδοση της Τεχνικής Φύλλου 15. Τόπος και Ημερομηνία	FR (Origine l'attribution l'attribution) AT l'origine l'attribution (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe I, partie A) 1. L'Entreprise 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine: 3. Coupeuse portative de haies, coupeuse de haies 4. Type / Bauelement 5. Bouwjaar 6. Serienummer 7. Motor: benzine motor 8. Voldoet aan de specificaties van de richtlijn: 9. Certificatenummer 10. EG-conformiteit van het type 11. Geluidswaarde van het type 12. Geluidswaarde van het type 13. Netto geïnstalleerd vermogen 14. Bevoegd persoon voor het opstellen van de Technische Fiche 15. Plaats en Datum	DE (Übersetzung der Originalanweisung) Declaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe I, partie A) 1. L'Entreprise 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine: 3. Coupeuse portative de haies, coupeuse de haies 4. Type / Modèle Base 5. Année de fabrication 6. Numéro de série 7. Moteur: moteur à explosion 8. Conforme aux spécifications de la directive: 9. Certificat d'approbation 10. EG-conformité du type 11. Niveau de puissance sonore mesuré 12. Niveau de puissance sonore garanti 13. Puissance nette installée 14. Personne autorisée à réaliser le Manuel Technique 15. Lieu et Date	IT (Traduzione dell'originale istruzioni) EF-ATTI DI CONFORMITÀ (Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato I, parte A) 1. L'Impresa 2. Dichiaro sotto la propria responsabilità che la macchina: 3. Tagliatore portatile di siepi, tagliatore di siepi 4. Tipo / Perimetro 5. Anno di costruzione 6. Numero di serie 7. Motore: motore a benzina 8. Conformità alle specifiche della direttiva: 9. Certificato di approvazione 10. Conformità CE del tipo 11. Livello di potenza sonora misurato 12. Livello di potenza sonora garantito 13. Potenza netta installata 14. Persona autorizzata a compilare il Manuale Tecnico 15. Luogo e Data	ES (Firmado por el titular de la autorización) Declaración de conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: 3. Cortadora portátil de setos, cortadora de setos 4. Tipo / Modelo Base 5. Año de fabricación 6. Número de serie 7. Motor: motor de explosión 8. Conforme a las especificaciones de las directivas: 9. Certificado de aprobación 10. Examen CE del tipo 11. Nivel medio de potencia sonora 12. Nivel medio de potencia sonora 13. Potencia líquida instalada 14. Persona autorizada a elaborar el Manual Técnico 15. Lugar y Fecha	PL (Tłumaczenie instrukcji użytkownika) Declaracja zgodności WE (Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Załącznik I, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: 3. Siatkowniczy przycinacz w ręce, sieciowy przycinacz żywopłotu 4. Typ / Model podstawowy 5. Rok produkcji 6. Numer seryjny 7. Silnik: silnik z zapłonem iskrowym 8. Spójność z wymogami normy harmonizowanej 9. Certyfikat zgodności 10. Ocena szkodliwych skutków 11. Moc zainstalowana netto 12. Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 13. Miejsce i data

BE (Firmado por el titular de la autorización) Declaración de conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: 3. Cortadora portátil de setos, cortadora de setos 4. Tipo / Modelo Base 5. Año de fabricación 6. Número de serie 7. Motor: motor de explosión 8. Conforme a las especificaciones de las directivas: 9. Certificado de aprobación 10. Examen CE del tipo 11. Nivel medio de potencia sonora 12. Nivel medio de potencia sonora 13. Potencia líquida instalada 14. Persona autorizada a elaborar el Manual Técnico 15. Lugar y Fecha	ES (Firmado por el titular de la autorización) Declaración de conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: 3. Cortadora portátil de setos, cortadora de setos 4. Tipo / Modelo Base 5. Año de fabricación 6. Número de serie 7. Motor: motor de explosión 8. Conforme a las especificaciones de las directivas: 9. Certificado de aprobación 10. Examen CE del tipo 11. Nivel medio de potencia sonora 12. Nivel medio de potencia sonora 13. Potencia líquida instalada 14. Persona autorizada a elaborar el Manual Técnico 15. Lugar y Fecha	SK (Firmado por el titular de la autorización) Declaración de conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: 3. Cortadora portátil de setos, cortadora de setos 4. Tipo / Modelo Base 5. Año de fabricación 6. Número de serie 7. Motor: motor de explosión 8. Conforme a las especificaciones de las directivas: 9. Certificado de aprobación 10. Examen CE del tipo 11. Nivel medio de potencia sonora 12. Nivel medio de potencia sonora 13. Potencia líquida instalada 14. Persona autorizada a elaborar el Manual Técnico 15. Lugar y Fecha
RO (Traducere manualul de instrucții) CE-Declarație de Conformitate (Directiva Mașini 2006/42/CE, Anexa I, partea A) 1. Societatea 2. Declara pe propria răspundere că mașina: 3. Tăiașor portabil cu motor, tăiașor de ieșuri 4. Tip / Model de bază 5. Anul de fabricație 6. Număr de serie 7. Motor: motor cu ardere internă 8. Este în conformitate cu specificațiile directivei: 9. Certificatul de aprobare 10. Examinare CE de tip 11. Nivelul mediu de putere sonoră măsurată 12. Nivelul mediu de putere sonoră garantată 13. Puterea netă instalată 14. Persoana autorizată să elaboreze Documentația Tehnică 15. Locul și data	LT (Originalo instrukcijos vertimas) EF atitikties deklaracija (Masinų direktyva 2006/42/CE, priedas I, dalis A) 1. Uždavinys 2. Pasitvirtinu, kad mašina: 3. Rankinis motorinis žiūžė, rankinis motorinis žiūžė 4. Tipas / Pagrindinis modelis 5. Gamintojo metai 6. Serijinis numeris 7. Variklis: vidinio degimo variklis 8. Atitinka direktyvos reikalavimus: 9. Patvirtinimo pažymėjimas 10. EG tipo tyrimas 11. Matuojama garsinio slėgio lygis 12. Garantuojamas garsinio slėgio lygis 13. Įdiegta tinkama galia 14. Asmuo, turintis teisę išduoti Techninę Dokumentaciją 15. Vieta ir data	LV (Instrukcijas tulkošana no oriģinālteksta) EF atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums I, daļa A) 1. Uzdevums 2. Pasitiekamību par to, ka mašīna: 3. Rokdarbības mašīna, rokdarbības mašīna 4. Tipa / Modeļa pamats 5. Rašanās gads 6. Sērijas numurs 7. Dzinējs: iekšējais deguma dzinējs 8. Atbilstoši direktīvas prasībām: 9. Atbilstošais sertifikāts 10. EG tipa izpēti 11. Mērījamo skaņas spiediena līmenis 12. Garantējamo skaņas spiediena līmenis 13. Instalējamā tīrā jauda 14. Personu, kas ir pilnvarota izdot tehnisko dokumentāciju 15. Vieta un datums
BR (Firmado originalmente) EC declaração de conformidade (Diretiva e máquina 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. Fabricante 2. Declara sob sua própria responsabilidade que a máquina: 3. Cortador portátil de setos, cortador de setos 4. Tipo / Modelo Base 5. Ano de fabricação 6. Número de série 7. Motor: motor de explosão 8. Atende às especificações da diretiva: 9. Certificado de aprovação 10. Exame CE do tipo 11. Nível médio de potência sonora 12. Nível médio de potência sonora 13. Potência líquida instalada 14. Pessoa autorizada a elaborar o Manual Técnico 15. Local e data	MD (Firmado por el titular de la autorización) Declaración de conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: 3. Cortadora portátil de setos, cortadora de setos 4. Tipo / Modelo Base 5. Año de fabricación 6. Número de serie 7. Motor: motor de explosión 8. Conforme a las especificaciones de las directivas: 9. Certificado de aprobación 10. Examen CE del tipo 11. Nivel medio de potencia sonora 12. Nivel medio de potencia sonora 13. Potencia líquida instalada 14. Persona autorizada a elaborar el Manual Técnico 15. Lugar y Fecha	ET (Algnevõtte kasutajate juhile) EF vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EK, lisand I, osa A) 1. Firma 2. Kinnitan, et masin, mis: 3. Käesolev maheks, käesolev maheks 4. Tüüp / Alusmudel 5. Tootmis-aasta 6. Seerianumber 7. Motor: sisepõletusmotor 8. Vastab tehniliste nõuetele: 9. EG tüüpi katsete 10. Keskmise võimsuse mõõdetud tase 11. Keskmise võimsuse garanteeritud tase 12. Installeeritud võimsus 13. Isik, kes on volitatud koostada tehnilist dokumentatsiooni 14. Koostamise koht 15. Kuupäev



GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



© by GGP ITALY spa

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidsaan teha muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnost zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir